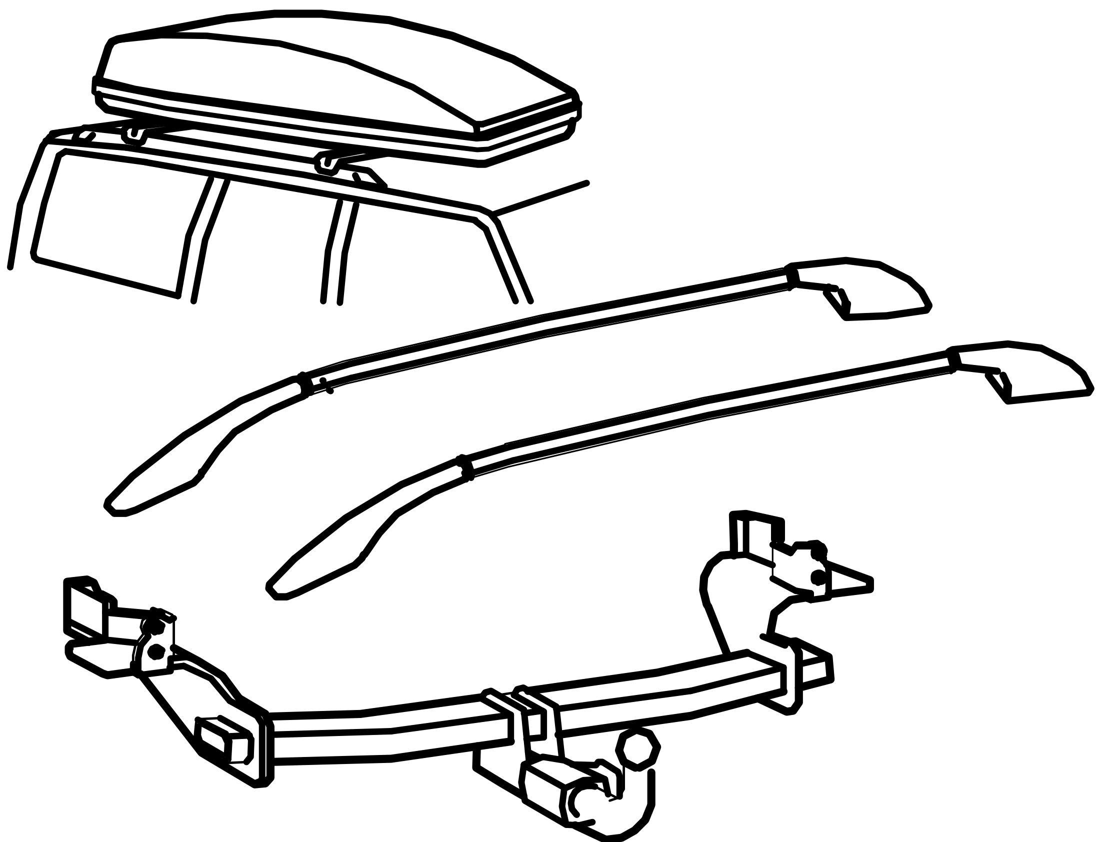
Packa, lasta
Kuljeta, kuormaa
Bagagli, carico
Cargar

1



Notes

Gancio di traino, fisso



I ganci di traino Volvo sono costruiti, testati e approvati per i veicoli industriali Volvo.
Il gancio si adatta perfettamente ai fori delle viti preforati nelle traverse laterali.
Il gancio di trainon viene consegnato con le viti, i dadi e le istruzioni di montaggio.
Il kit filo elettrico deve aggiungere a parts.

Informazioni sul prodotto
- Adatti perfettamente ai fori preforati del veicolo e ai fori filettati.
- Realizzate in acciaio di qualità.
- Verniciatura.
- Con protezione anticorrosione.

Drag, fast



Volvos dragkrokar är konstruerade, testade och godkända för Volvobilar.
Draget passar exakt i de förborrade bulthålen i sidobalkarna.
Dragkroken levereras med erforderliga bultar och muttrar samt monteringsanvisning.
El-kabelsats tillkommer.

Produktfakta
- Passar exakt i bilens förborrade och gängade bulthål.
- Tillverkad i kvalitetsstål.
- Pulverlackerad.
- Rostskyddsbehandlad.

OBS! Kom ihåg att bilen skall registrerings besiktigas när draget är monterat.

Bola de remolque, fija



Los ganchos de remolque de Volvo han sido diseñados, probados y homologados para los automóviles Volvo.
Se adapta exactamente a los orificios pretaladrados en los largueros.
El gancho se entrega con los pernos y tuercas necesarias y con las instrucciones de montaje.
El juego de cables hay que adquirirlo por separado.

Características del producto
- Se adapta exactamente a los orificios pretaladrados y roscados del vehículo.
- Es de acero de calidad.
- Pintado mediante pulverización de pintura en polvo.

Vetokoukku, kiinteä



Volvon vetokoukut on suunniteltu, testattu ja hyväksytty Volvo-autoja varten.
Taottu vetokuula on röntgentestattu ja vetokoukku sopii tarkalleen sivupalkkien valmiisiin pultinreikiin.
Vetokoukun mukana tarvittavat pultit ja mutterit sekä asennusohje.
Johdinsarja tarvitaan lisäksi.

Tuotetiedot
- Sopii tarkalleen auton esiporattuihin ja kierteytettyihin pultinreikiin.
- Valmistettu laatuteräksestä.
- Jauhemaalattu.
- Ruostesuojakäsitelty.



Gancio di traino, fisso



S90, V90, 900, 700 **3529 305-9**

Max. 1800 kg (1600 kg), ISO/TNO/TÜV

Presa per rimorchio compresa.

+ **Kit cablaggio**, vedi pag 1.10 - 1.12

N.B. Per rimorchi di peso superiore a 1.600 kg è necessario installare il kit di rinforzo 6820 174-8; Le vetture con cambio automatico devono essere dotate di scambiatore di calore o di tubazione, vedi pagina 1.15.

Consultare anche il manuale utente dell'autovettura.

Bola de remolque, fija



S90, V90, 900, 700 **3529 305-9**

Max. 1800 kg (1600 kg), ISO/TNO/TÜV

Soporte para base de remolque incluido.

+ **Cable harness,** véase pág. 1.10 - 1.12

NOTA: Para remolcar pesos superiores a los 1.600 kg, debe instalarse el juego de refuerzo 6820 174-8. Los coches con caja de cambios automática deben ser equipados con tubería o refrigerante de aceite, consulte la página 1.15.

Consulte también el manual del propietario del vehículo.



Vetokoukku, kiinteä



S90, V90, 900, 700 **3529 305-9**

Max. 1800 kg (1600 kg), ISO/TNO/TÜV

Kannatin pistorasialle sisältyy.

+ **Johdinsarja**, ks. siv. 1.10 - 1.12

HUOM! Jos perävaunun paino ylittää 1.600 kg, pitää asentaa vahvikesarja 6820 174-8. Automaattivaihteistolla varustettuihin autoihin on asennettava öljynjäähdytin tai putkisarja, ks. s. 1.15 .

Katso myös auton käyttöohjekirja.

Drag, fast



S90, V90, 900, 700 **3529 305-9**

Max. 1800 kg (1600 kg), ISO/TNO/TÜV

Konsol för kontaktdosan ingår.

+ **El-kabelsats**, se sid 1.10 - 1.12

OBS! Vid dragvikter över 1600 kg måste förstärknings-sats 6820 174-8 monteras. Vagnar med automatlåda måste utrustas med oljekylare eller rörsats, se sid 1.15.

För övrigt hänvisas till bilens instruktionsbok.

Gancio di traino, removibile



Il gancio perfetto per chi non usa ganci troppo spesso.
Con un piccolo meccanismo si può rimuovere o montare la parte della sfera. A differenza di altri ganci, il mecca nis mo è montato insieme alla sfera, che viene protetta dalla polvere e dalla corrosione quando non è usata.
Quando non viene utilizzato, il gancio può essere inserito nella robusta borsa di cotone fornita ed il tutto può essere riposto nel baule.
Il meccanismo nella parte della sfera è trattato con dracrolit per una lunga durata e autolubrificazione.
Sono anche disponibili coperchi protettivi per i ganci a sfera dei vari modelli di vetture Volvo.
Il gancio viene consegnato con viti, dadi e supporto per la scatola dei contatti, unitamente alle istruzioni di montaggio.

Informazioni sul prodotto

- Adatti perfettamente ai fori preforati del veicolo e ai fori filettati.
- Sfera semplice da montare e da rimuovere senza bisogno di attrezzi.
- Verniciatura.
- Adattato alle nuove norme EU: Direttiva 94/20/EC.
- Blocchetto incluso.

Drag, delbart



Det perfekta draget för den som inte använder drag dagligen.
Med ett enkelt handgrepp sätter man dit eller tar bort kuldelen. Till skillnad från många andra delbara drag sitter hela mekanismen ihop med kuldelen, som således skyddas mot smuts och korrosion m.m. när den inte används.
Vid förvaring i bagageutrymmet förvaras kuldelen i en påse av tät bomullsväv.
Mekanismen i kuldelen är dessutom behandlad med dracrolit för lång livslängd och självsmörjning.
Skyddskåpa för kulaxel köpes separat till olika vagnvarianter.
Draget levereras med erforderliga bultar, muttrar och konsol för kontaktdosan, samt monteringsanvisning.

Produktfakta

- Passar exakt i bilens förborrade och gängade bulthål.
- Kuldelen är lätt att sätta dit och ta bort utan verktyg.
- Pulverlackerat.
- Anpassad till nya EU-direktiv 94/20/EC.
- Lås inkluderat.

OBS! Kom ihåg att bilen skall registreringsbesiktigas när draget är monterat.

Bola de remolque, desmontable



Un gancho perfecto para quienes no lo utilizan a menudo.

Se monta y desmonta de la bola con una sencilla maniobra. A diferencia de muchos otros dispositivos de remolque desmontables, el mecanismo de sujeción es una unidad compacta, con lo que queda protegido contra la suciedad y la corrosión cuando no se usa.
Cuando no se utiliza, la bola puede almacenarse en el maletero o en el compartimiento de carga, dentro de la resistente bolsa de algodón que se suministra con la unidad
Además, el mecanismo de la bola está tratado con dracolit, lo que proporciona una duración prolongada y autolubricación.
Pueden adquirirse por separado protecciones de las bolas para los diferentes modelos de automóviles
Este accesorio se entrega con las tuercas y pernos necesarios, con la consola para la caja de contactos y con las instrucciones de montaje.

Características del producto

- Se adapta exactamente a los orificios pretaladrados y roscados del vehículo.
- La sección de la bola es fácil de montar y desmontar sin herramientas.
- Pintado mediante pulverización de pintura en polvo.
- Adaptada a los nuevos requisitos de la Unión Europea: Directiva 94/20/EC.
- Fijación incluida.

Vetokoukku, irrotettava



Erinomainen vetokoukku silloin kun sitä ei tarvita usein.
Kuulaosa on vaivatonta laittaa paikoilleen tai irrottaa. Erona muihin irrotettaviin vetokoukkuihin, mekanismi on kiinteänä kuulaosassa, ja on näin suojattuna lialta ja korroosiolta, kun sitä ei käytetä.
Kuulaosa säilytetään tavaratilassa tiiviistä puuvillakankaasta valmistetussa pussissa.
Kuulaosan mekanismi on käsitelty dracroliitillä, joten se on pitkäikäinen ja itsevoiteleva.
Kuula-akselin suojus ostetaan erikseen eri automalleihin.
Vetokoukun mukana tarvittavat pultit, mutterit ja pistorasian pidin sekä asennusohje.

Tuotetiedot

- Sopii tarkalleen auton esiporattuihin ja kierteytettyihin pultinreikiin.
- Kuulaosa on helppo laittaa paikoilleen ja irrottaa.
- Jauhemaalattu.
- Sovitettu uusiin EU-vaatimuksiin: Direktivi 94/20/EC.
- Lukko tulee mukana.



Vetokoukku, irrotettava



S90, V90, 900, 700	9192 360-7
	Max. 1800 kg (1600 kg), Eu 94/20/EC

\+ **Suojus**

965 –94, **945, 760, 740**	(pieni)	**9451 231-6**
S90, V90, 964, 965 95–, **944**	(suuri)	**9166 051-4**

\+ **Johdinsarja,** ks. sivu 1.10 - 1.12

Varaosat

Kuulaosa	9451 232-4
Pallotapin voiteluaine (50 g)	1161 246-2
Kuljetussuojus (9192 360-7)	9192 390-4
Kuljetussuojus (9134 814-4)	9166 077-9

HUOM! Jos perävaunun paino ylittää 1.600 kg, pitää asentaa vahvikesarja 6820 174-8. Automaattivaihteistolla varustettuihin autoihin on asennettava öljynjäähdytin tai putkisarja, ks. s. 1.15.

Katso myös auton käyttöohjekirja.

Drag, delbart



S90, V90, 900, 700	9192 360-7
	Max. 1800 kg (1600 kg), Eu 94/20/EC

\+ **Skyddskåpa**

965 –94, **945, 760, 740**	(liten)	**9451 231-6**
S90, V90, 964, 965 95–, **944**	(stor)	**9166 051-4**

\+ **El-kabelsats,** se sid 1.10 - 1.12

Reservdelar

Kuldel	9451 232-4
Smörjmedel för kultapp (50 gram)	1161 246-2
Transportskydd (9192 360-7)	9192 390-4
Transportskydd (9134 814-4)	9166 077-9

OBS! Vid dragvikter över 1600 kg måste förstärkningssats 6820 174-8 monteras. Vagnar med automatlåda måste utrustas med oljekylare eller rörsats, se sid 1.15.

För övrigt hänvisas till bilens instruktionsbok.



Gancio di traino, removibile 

S90, V90, 900, 700 **9192 360-7**
Max. 1800 kg (1600 kg), Eu 94/20/EC

+ **Coperchio protettivo**
  965 –94, **945, 760, 740** (piccolo) **9451 231-6**
  S90, V90, 964, 965 95–, **944** (grande) **9166 051-4**

+ **Kit cablaggio,** vedi pag. 1.10 - 1.12

Ricambi

Gancio di traino a sfera	9451 232-4
Lubrificante per sfera del gancio di traino (50 grammi)	1161 246-2
Protezione durante il transporto (9192 360-7)	9192 390-4
Protezione durante il transporto (9134 814-4)	9166 077-9

N.B. Per rimorchi di peso superiore a 1.600 kg è necessario installare il kit di rinforzo 6820 174-8; Le vetture con cambio automatico devono essere dotate di scambiatore di calore o di tubazione, vedi pagina 1.15.

Consultare anche il manuale utente dell'autovettura.

Bola de remolque, desmontable 

S90, V90, 900, 700 **9192 360-7**
Max. 1800 kg (1600 kg), Eu 94/20/EC

+ **Protección**
  965 –94, **945, 760, 740** (pequeño) **9451 231-6**
  S90, V90, 964, 965 95–, **944** (grande) **9166 051-4**

+ **Juego de manguera de cables,** ver la pág. 1.10 - 1.12

Piezas de repuesto

Bola de remolque	9451 232-4
Lubricante para la bola de remolque (50 gramos)	1161 246-2
Protección para el transporte (9192 360-7)	9192 390-4
Protección para el transporte (9134 814-4)	9166 077-9

NOTA: Para remolcar pesos superiores a los 1.600 kg, debe instalarse el juego de refuerzo 6820 174-8. Los coches con caja de cambios automática deben ser equipados con tubería o refrigerante de aceite, consulte la página 1.15.

Consulte también el manual del propietario del vehículo.



Bola de remolque
US, CA



Gancho de remolque **sin** bola	**9134 256-2**

Soporte para base de remolque incluido.

+ **Bola de 2 pulgadas** max. peso del remolque 1500 kg/3300 lbs.	**1343 242-2**
alternativa	
Bola de 1 7/8 pulgadas max. peso del remolque 908 kg/2000 lbs.	**9166 039-9**
+ **Juego de manguera de cables** 7-pines	
S90, V90, 960	**9134 961-3**
940	**1188 229-7**

Alimentación eléctrica adicional

10A	**1394 430-1**

Drag
US, CA



Drag **utan** kula	**9134 256-2**

Konsol för kontaktdosa ingår.

+ **2 tums kula** max dragvikt 1500 kg/3300 lbs.	**1343 242-2**
alt.	
1 7/8 tums kula max dragvikt 908 kg/2000 lbs.	**9166 039-9**
+ **El-kabelsats** 7-pol	
S90, V90, 960	**9134 961-3**
940	**1188 229-7**

Plusmatning

10A	**1394 430-1**

Kit cablaggio elettrico – per gancio di traino



Cablaggio elettrico con scatola contatti (femmina) protetta dalla corrosione, adattata all'impianto elettrico dei modelli Volvo, dal funzionamento sicuro.
Il passaggio di corrente avviene tramite i seguenti dettagli:

Alimentazione positiva
- per alimentazione della corrente necessaria all'interno di un caravan.

Luci retronebbia, -relè
- per scollegare la luce retronebbia della vettura quando si accende la luce retronebbia del rimorchio. Al fine di evitare di essere abbagliati.

Spia di controllo
- per sensore lampadina indicante il funzionamento di indicatori di irezione, luci posteriori, ecc.

Kit di complemento 13 poli.
- per modificare il cablaggio esistente a 7 poli in cablaggio a 13 poli sulla vettura.

Adapter
- adattatore a 13/7 poli.

Ricambi

Contatto (maschio)	7 poli	1128 873-5
Contatto (maschio)	13 poli	6820 691-1
Scatola contatti (femmina)		
- con cablaggio	7 poli	9481 554-5
Scatola contatti (femmina)		
- con cablaggio	13 poli	6820 233-2
Scatola contatti (femmina)	Da 13 a 7 poli	6820 677-0

Informazioni sul prodotto
- Adatti agli impinati elettrici dei modelli Volvo, garantiscono la massima affidabilità.
- Cablaggio bella scatola contatti con protezione anticorrosione.
- Cavi elettrici Volvo adatti per l'alimentazione di corrente ad accessori.

El-kabelsats – för drag



Skräddarsydd el-kabelmatta med inplastad korrosionsskyddad kontaktdosa (hona), helt anpassad till respektive Volvomodells elsystem, för full funktionssäkerhet.
Elförsörjningen kan byggas på med följande:

Plusmatning
- för strömförsörjning av t ex husvagns inre strömbehov.

Dimbakljus, -relä
- för bortkoppling av bilens dimbakljus, när dimbakljus krävs på släpfordon. För att undvika bländningsrisk.

Kontrollampa
- för glödtrådsvakt som visar att släpets blinkers, bakljus, m.m. fungerar.

Kompletteringssats 13-pol.
- för ombyggnad av befintlig 7-polig kabelsats till 13-pols utförande i vagn.

Adapter
- från 13-pol till 7-pol kontaktdosa.

Reservdelar

Stickkontakt (hane)	7-pol	1128 873-5
Stickkontakt (hane)	13-pol	6820 691-1
Kontaktdosa (hona)		
- med kabelmatta	7-pol	9481 554-5
Kontaktdosa (hona)		
- med kabelmatta	13-pol	6820 233-2
Kontaktdosa (hona)	13-pol till 7-pol	6820 677-0

Produktfakta
- Anpassade till respektive Volvomodells elsystem för full funktionssäkerhet.
- Inplastad korrosionsskyddad kabelmatta i kontaktdosan.
- Volvos el-kabelsatser är gjorda för enkel utbyggnad av övrig elförsörjning.

Juego de cables eléctricos – para bola de remolque



Tronco de cables a la medida, con caja de contactos (hembra) plastificada, protegida contra la corrosión, en adaptación completa al sistema eléctrico de cada modelo Volvo, para plena seguridad de funcionamiento.
La alimentación eléctrica puede conseguirse con lo siguiente:

Alimentación positiva
- por ejemplo las necesidades de corriente interiores de un caravana.

Luz antiniebla trasera, -relé
- para desconectar la luz antiniebla trasera del coche cuando ésta se necesite en el remolque. Para evitar el riesgo de deslumbramiento.

Luz testigo
- para testigo de luz fundida, que indica que funcionan los intermitentes, luces posteriores, etc del remolque.

Complemento para 13 polos
- para modificar el cableado existente de 7 polos por 13 polos en el vehículo.

Adaptador
- zócalo de 13 polos a 7 polos.

Repuestos

Enchufe (macho)	7 polos	1128 873-5
Enchufe (macho)	13 polos	6820 691-1
Caja de contactos (hembra)		
- con tronco de cables	7 polos	9481 554-5
Caja de contactos (hembra)		
- con tronco de cables	13 polos	6820 233-2
Caja de contactos (hembra)	13 á 7 polos	6820 677-0

Características del producto
- Tronco de cables plastificado, protegido contra la corrosión en la caja de contactos.
- Los juegos de cables eléctricos de Volvo están diseñados para la fácil instalación de otros accesorios eléctricos.

Johdinsarja – vetokoukkuun



Mittatilaustyönä tehty johtosarja, jossa on korroosiosuojattu muovitettu pistorasia (naaras), täysin sovitettu kaikkien Volvo-mallien sähköjärjestelmään, mikä takaa toimintavarmuuden.
Sähköhuoltoa voidaan täydentää seuraavasti:

Plusvirtajohdin
- virta esim. matkailuvaunun sisäistä sähkötarvetta varten.

Takasumuvalo, -rele
- auton takasumuvalon poiskytkemiseksi, kun hinattavassa ajoneuvossa on oltava takasumuvalo. Häikäisyvaaran välttämiseksi.

Merkkivalo
- Valovian merkkivalo, joka näyttää, että esim. perävaunun suuntavalot ja takavalot toimivat.

Täydennyssarja 13-nap.
- auton 7-napaisen johdinkimpun muuttamiseen 13- napaiseksi.

Sovitusosa
- 13-napaisesta pistokkeesta 7-napaiseksi.

Varaosat

Pistokosketin (uros)	7-nap.	1128 873-5
Pistokosketin (uros)	13-nap.	6820 691-1
Pistorasia (naaras)		
- ja johdinkimppu	7-nap.	9481 554-5
Pistorasia (naaras)		
- ja johdinkimppu	13-nap.	6820 233-2
Pistorasia (naaras)	13 – 7-nap.	6820 677-0

Tuotetiedot
- Sovitettu kaikkien Volvo-mallien sähköjärjestelmään täyden käyttövarmuuden saavuttamiseksi.
- Pistorasian muovitettu ja korroosiosuojattu johtosarja.
- Volvon johtosarjat on valmistettu muun sähköhuollon laajentamista varten.



Johdinsarja – vetokoukuun



Automall	Maa	Johdinsarja 7-nap.	13-nap.
S90, V90, 960 95–	Muut	9134 961-3	1)
S90, V90, 960 93–	Eu	**9134 962-1**	**9134 960-5***
960 –92	Kaikki	**9134 961-3**	1)
940 96–	Muut	9134 962-1	9134 960-5*
940 93–	Eu	**9134 962-1**	**9134 960-5***
940 93-95	Muut	1188 229-7	1)
940 –92	Kaikki	**1188 229-7**	1)
780	Kaikki	**3524 879-8**	1)
764 88-90	Kaikki	**1394 537-3** **	1) **
765 88-90	Kaikki	**9134 961-3**	1)
760 –87	Kaikki	**1188 229-7**	1)
740 –92	Kaikki	**1188 229-7**	1)

* Plusvirtajohdin 5A sisältyy.
** Mukana testausvalo.
1) **Täydennyssarja** 6820 233-2 muutettaessa 7-napaisesta 13-napaiseen autossa.

Plusvirtajohdin

S90, V90, 900 93–	5A	**3529 114-5**
S90, V90, 900, 700	10A	**1394 430-1**

Takasumuvalo
täydennys osaan 1188 229-7

944 91–	**3524 864-0**

Takasumuvalorele
täydennys osaan 9134 960-1, 9134 962-5

S90, V90, 960 93–, **940** 93–	**9166 979-6**

Merkkivalo

S90, V90, 960 95–	**9134 934-0**
960 91-94	**9134 935-7**
940 95–	**9166 125-6**
940 91-94/**740**	**6820 216-7**
780, 760 82-87**, 740** 84-90	**1188 559-7**

El-kabelsats – för drag



Modeller	Marknad	El-kabelsats 7-pol	13-pol
S90, V90, 960 95–	Övr	9134 961-3	1)
S90, V90, 960 93–	Eu	**9134 962-1**	**9134 960-5***
960 –92	Alla	**9134 961-3**	1)
940 96–	Övr	**9134 962-1**	9134 960-5*
940 93–	Eu	**9134 962-1**	**9134 960-5***
940 93-95	Övr	1188 229-7	1)
940 –92	Alla	**1188 229-7**	1)
780	Alla	**3524 879-8**	1)
764 88-90	Alla	**1394 537-3** **	1) **
765 88-90	Alla	**9134 961-3**	1)
760 –87	Alla	**1188 229-7**	1)
740 –92	Alla	**1188 229-7**	1)

* Plusmatning 5A ingår.
** Kontrollampa ingår.
1) **Ombyggnadssats** 6820 233-2 från 7-pol- till 13-polskontakt i vagn.

Plusmatning

S90, V90, 900 93–	5A	**3529 114-5**
S90, V90, 900, 700	10A	**1394 430-1**

Dimbakljus
Komplettering till 1188 229-7

944 91–	**3524 864-0**

Dimbakljusrelä
Komplettering till 9134 960-1, 9134 962-5

S90, V90, 960 93–, **940** 93–	**9166 979-6**

Kontrollampa

S90, V90, 960 95–	**9134 934-0**
960 91-94	**9134 935-7**
940 95–	**9166 125-6**
940 91-94/**740**	**6820 216-7**
780, 760 82-87**, 740** 84-90	**1188 559-7**



Kit cablaggio elettrico – per gancio di traino



Modelli	Mercato	Kit cavi elettrici 7-poli	13-poli
S90, V90, 960 95–	Altri	9134 961-3	1)
S90, V90, 960 93–	Eu	**9134 962-1**	**9134 960-5***
960 –92	Tutti	**9134 961-3**	1)
940 96–	Altri	9134 962-1	9134 960-5
940 93–	Eu	**9134 962-1**	**9134 960-5***
940 93-95	Altri	1188 229-7	1)
940 –92	Tutti	**1188 229-7**	1)
780	Tutti	**3524 879-8**	1)
764 88-90	Tutti	**1394 537-3** **	1) **
765 88-90	Tutti	**9134 961-3**	1)
760 –87	Tutti	**1188 229-7**	1)
740 –92	Tutti	**1188 229-7**	1)

* Compresa alimentazione positiva 5A.
** Lampada di prova compresa.
1) **Kit di completamento** 6820 233-2 da 7 poli a 13 poli nel veicolo.

Alimentazione positiva

S90, V90, 900 93–	5A	**3529 114-5**
S90, V90, 900, 700	10A	**1394 430-1**

Fendinebbia posteriori
Completamento al 1188 229-7
944 91– **3524 864-0**

Relè luci retronebbia
Completamento al 9134 960-1, 9134 962-5
S90, V90, 960 93–, **940** 93– **9166 979-6**

Spia di controllo

S90, V90, 960 95–	**9134 934-0**
960 91-94	**9134 935-7**
940 95–	**9166 125-6**
940 91-94/**740**	**6820 216-7**
780, 760 82-87**, 740** 84-90	**1188 559-7**

Juegos de cables eléctricos – para bola de remolque



Modellos	Mercado	Juego cable elec. 7-polos	13-polos
S90, V90, 960 95–	Demás	9134 961-3	1)
S90, V90, 960 93–	Eu	**9134 962-1**	**9134 960-5***
960 –92	Todos	**9134 961-3**	1)
940 96–	Demás	9134 962-1	9134 960-5*
940 93–	Eu	**9134 962-1**	**9134 960-5***
940 93-95	Demás	1188 229-7	1)
940 –92	Todos	**1188 229-7**	1)
780	Todos	**3524 879-8**	1)
764 88-90	Todos	**1394 537-3** **	1) **
765 88-90	Todos	**9134 961-3**	1)
760 –87	Todos	**1188 229-7**	1)
740 –92	Todos	**1188 229-7**	1)

* Incluida alimentación positiva, 5A.
** Lámpara de prueba incluida.
1) **Juego suplemento** 6820 233-2 para ampliar contacto de 7 a 13 polos en vehículo.

Alimentación positiva

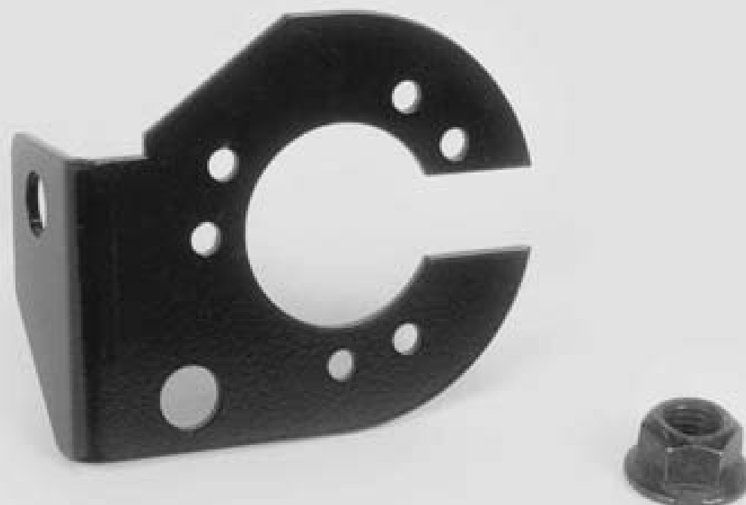
S90, V90, 900 93–	5A	**3529 114-5**
S90, V90, 900, 700	10A	**1394 430-1**

Faros antiniebla posteriores
Complemento al 1188 229-7
944 91– **3524 864-0**

Luz antiniebla trasera, relé
Complemento al 9134 960-1, 9134 962-5
S90, V90, 960 93–, **940** 93– **9166 979-6**

Luz testigo

S90, V90, 960 95–	**9134 934-0**
960 91-94	**9166 125-6**
940 95–	**6820 216-7**
940 91-94/**740**	**9134 935-7**
780, 760 82-87**, 740** 84-90	**1188 559-7**



Porta interruttore supplementare – per gancio di traino 

S90, V90, 900 **9184 137-9**

Adatto sia per ganci di traino sia fissi che rimovibili.

Extra hållare för elkontakt – för drag 

S90, V90, 900 **9184 137-9**

Passar till fast och delbart drag.

Portainterruptores adicional – para bola de remolque 

S90, V90, 900 **9184 137-9**

Válida para enganches para remolque fijos y desmontables.

Ylimääräinen pistokkeen pidin – vetokoukkuun 

S90, V90, 900 **9184 137-9**

Sopii kiinteään ja irrotettavaan vetokoukkuun.

Notes



Radiatore dell'olio – per cambio automatico



S90, V90, 960 95-	B6304F, B6254F	**9447 817-9**
960 92-94	B6304F, B6254F	**6820 556-6**
960 1991	B6304F	**6820 536-8**
	D24T	**1333 839-7**
940, 700*	B19, 21, 23	
	B200, 230, D24T	**1333 839-7**

* Sui veicoli **940/740 Turbo** B230 ET/FT/FK **con AC** 92–, si completa il radiatore esistente nella vettura con:
Kit tubi **6820 604-4**

In caso di rimorchio di caravan durante un tempo prolun gato, la temperatura dell'olio nel cambio automatico può raggiungere valori elevati. Per abbassare la temperatura dell'olio si consiglia il montaggio del radiatore.

NOTA. B230F con AC non necessita di radiatore supplementare dell'olio. B234 senza AC non necessita di radiatore supplementare dell'olio.

Oljekylare – för automatväxellåda



S90, V90, 960 95-	B6304F, B6254F	**9447 817-9**
960 92-94	B6304F, B6254F	**6820 556-6**
960 1991	B6304F	**6820 536-8**
	D24T	**1333 839-7**
940, 700*	B19, 21, 23	
	B200, 230, D24T	**1333 839-7**

* På **940/740 Turbo** B230 ET/FT/FK **med AC** 92–, kompletteras befintlig oljekylare i bilen med:
Rörsats **6820 604-4**

Vid t.ex. husvagnsdragning under en längre tid kan olje-temperaturen i automatlådan stiga till höga värden. För att nedbringa oljetemperaturen rekommenderas montering av oljekylare.

OBS! B230F med AC behöver ej extra oljekylare. B234 utan AC behöver ej extra oljekylare.

Enfriador de aceite – para caja de cambios automática



S90, V90, 960 95-	B6304F, B6254F	**9447 817-9**
960 92-94	B6304F, B6254F	**6820 556-6**
960 1991	B6304F	**6820 536-8**
	D24T	**1333 839-7**
940, 700*	B19, 21, 23	
	B200, 230, D24T	**1333 839-7**

* En los **940/740 Turbo** B230 ET/FT/FK **con AC** 92–, el enfriador de aceite existente se completa con:
Juego de tubos **6820 604-4**

Al arrastrar una caravana durante algún tiempo, puede aumentar considerablemente la temperatura del aceite de la caja de cambios. Para reducir ésta se recomienda el montaje del enfriador.

NOTA: El B230F con AC no necesita enfriador de aceite extra. El B234 sin AC no necesita enfriador de aceite extra.

Öljynlauhdutin – automaattivaih teistoon



S90, V90, 960 95-	B6304F, B6254F	**9447 817-9**
960 92-94	B6304F, B6254F	**6820 556-6**
960 1991	B6304F	**6820 536-8**
	D24T	**1333 839-7**
940, 700*	B19, 21, 23	
	B200, 230, D24T	**1333 839-7**

* **940/740 Turbo** B230 ET/FT/FK, jossa **AC** 92–, täydennetään auton öljynlauhdutin:
Putkisarjalla **6820 604-4**

Matkailuperävaunua vedettäessä pitkään voi vaihteistoöljy kuumeta liikaa. Sen jäähdyttämiseksi suositetaan öljynlauhdutinta.

HUOM! B230F, jossa ilmastointilaite, ei tarvitse lisäöljynlauhdutinta. B234 ilman ilmastointilaitetta ei tarvitse liäöljynlauhdutinta.



Specchi retrovisori per traino roulotte 

S90, V90, 900, 700 (kit/2 unità) **9192 234-4**

Specchi per il traino di rimorchi larghi, ad esempio roulotte. Gli specchi sono di nuovo design ed hanno bracci di supporto verniciati con tinta epossidica che vanno montati tra passaruota e bordo superiore parafango. Di facile montaggio, non rovinano la verniciatura della carrozzeria. Il cofano motore, chiudendosi, provvede a tenere ben fissi gli specchi. La lunghezza dei bracci è regolabile.
Gli specchi possono essere accostati alla carrozzeria per poter superare passaggi stretti e quando non sono utilizzati possono essere ripiegati per occupare minore spazio.

Informazioni sul prodotto

Distanza max dalla fiancata:	500 mm (al centro dello specchio)
Superficie specchio:	175x125 mm

Ottemperano alle norme Ue.

....

Ricambi

Braccio di supporto	9192 980-2
Gruppo specchio	9187 502-1

Retrovisor para caravana 

S90, V90, 900, 700 (juego de 2 unidades) **9192 234-4**

Retrovisor lateral para conducción con remolques anchos, por ejemplo, caravana. El retrovisor es de nuevo diseño con armazón de tubos con pintura epoxi y que se monta en el paso de rueda y el canto del guardabarros. Es fácil de montar y no roza contra la pintura del vehículo. El retrovisor se fija en el capo del motor. La longitud de asomo al exterior es ajustable. El retrovisor puede ple-garse cuando hay que pasar por lugares angostos y cuando no se utiliza puede guardarse plegado.

Características del producto

Longitud de asomo máxima:	500 mm (hasta el centro del espejo)
Superficie del espejo:	175x125 mm

Cumple con la norma UE.

....

Piezas de repuesto

Fijación	9192 980-2
Cabezal de retrovisor	9187 502-1



Matkailuperävaunun peili 

S90, V90, 900, 700 (sarja/2 peiliä) **9192 234-4**

Sivupeili vedettäessä esim. matkailuperävaunua. Uuden mallinen peili ja epoksilla lakattu putkikehys. Asennetaan pyöräkotelon ja lokasuojan yläreunan väliin. Helppo asentaa. Ei hankaa auton maalipintaa. Konepelti lukitsee peilin kiinni. Peilin ulkonevuus säädettävissä.
Peili voidaan kääntää sisään kapeissa kohdissa ja kääntää kokoon säilytyksen ajaksi, kun sitä ei käytetä.

Tuotetiedot
Suurin ulkonema: 500 mm (peilinkeskustaan)
Peilipinta-ala: 175x125 mm
Täyttää EU-normit

Varaosat

Kiinnike	9192 980-2
Peilipää	9187 502-1

Husvagnsspegel 

S90, V90, 900, 700 (sats/2 st) **9192 234-4**

Sidospegel för körning med brett slät, t ex husvagn. Spegeln har en ny design med en epoxylackerad rörstomme och monteras mellan hjulhuset och övre skärmkanten. Den är enkel att montera och skaver inte mot bilens lack. Spegeln låses fast av motorhuven. Utstickslängden är justerbar. Spegeln kan fällas in vid trånga passager och fällas ihop vid förvaring då den inte används.

Produktfakta
Max utstickslängd: 500 mm (till spegelns centrum)
Spegelyta: 175 x 125 mm
Uppfyller EU-norm

Reservdelar

Fäste	9192 980-2
Spegelhuvud	9187 502-1

Sospensioni autolivellanti Volvo



Se state per andare in vacanza o a fare un lungo weekend, se siete un agente di commercio o viaggiate per conto vostro, se trasportate carichi pesanti o dovete trainare un rimorchio o una roulotte:

Vi servono le sospensioni autolivellanti!
- Offrono un viaggio confortevole anche con carichi pesanti e non abbagliano gli altri automobilisti.
- Riportano automaticamente la vettura al livello normale di carico.
- Stabilizzano la vettura quando traina un rimorchio.
- Facili da montare, senza ulteriori tubi o pompe.
- Tutte le funzioni sono incorporate nell'ammortizzatore.

Come funzionano?
Utilizzando il movimento della vettura tra ponte e carrozzeria esse pompano l'ammortizzatore fino al livello della vettura scarica. Nessun motorino e nessuna batteria supplementare.
Sono in grado di eseguire questo lavoro fino al carico massimo ammesso per la vettura.
Per ogni modello di vettura è prevista una serie diversa di ammortizzatori, per garantire il massimo comfort e il massimo molleggiamento in tutte le condizioni di carico.
Le sospensioni autolivellanti riportano gradatamente la vettura al livello di una vettura scarica dopo 500 - 1500 metri.

Kit regolazione di assetto semiautomatica
Si comanda all'interno della vettura mediante un compressore integrato. Con il compressore, montato nel bagagliaio, si aumenta o si riduce la pressione su entrambi gli ammortizzatori. La pressione si può leggere facilmente sul manometro montato insieme al pulsante di comando nel pannello strumenti.

Kit regolazione di assetto manuale
Si comanda manualmente attraverso il riempimento di aria mediante il raccordo collocato nel vano motore. Attraverso il raccordo dell'aria con il manometro montato nel vano moto re, potete regolare la pressione dell'aria per gli ammortizzatori posteriori.

Volvos helautomatiska nivåreglering



När du åker på semester eller åker bort en lång helg, om du är hantverkare, företagare, kör med tung last, släp- eller husvagn:

Då behöver du automatisk nivåreglering!
- Komfort även vid tung last och ingen risk för bländning av medtrafikanter.
- Återgår till den obelastade höjdnivån automatiskt.
- Stabiliserar vid släpvagnsdragning.
- Lätt att montera, inga extra ledningar eller pumpar.
- Alla funktioner inbyggda i stötdämparen.

Hur fungerar den?
Utan extra motor eller batteri pumpar den med hjälp av bilens rörelse mellan axel och kaross upp stötdämparen till den nivå som bilen skulle ha om den var obelastad.
Den klarar att göra detta med en belastning upp till bilens tillåtna maxvikt. Varje dämparsats är definierad till varje bilvariant för att uppnå maximal komfort och dämpning både till obelastad och fullastad bil.
Den helautomatiska nivåregleringen återtar grundnivån successivt under körning efter ca 500-1500 meter.

Halvautomatisk nivåregleringssats
Regleras inifrån bilen via inbyggd kompressor.
Med kompressorn, monterad i bagageutrymmet, ökas eller minskas trycket i de bakre stötdämparna. Trycket avläses lätt på manometern, som monteras tillsammans med manöverknappen i instrumentpanelen.

Manuell nivåregleringssats
Regleras manuellt genom luftpåfyllning via nippel placerad i motorrummet. Genom luftnippel med manometer monterad i motor rummet reglerar du lätt lufttrycket till stötdämparna bak.

Regulación automática de nivel Volvo



Si va a irse de vacaciones o a pasar un fin de semana largo; si es un viajante o lleva sus propios negocios; si transporta cargas pesadas; o lleva un remolque o una caravana:

¡Necesita una regulación automática de nivel!
- Proporciona confort incluso con cargas pesadas y evita el deslumbramiento de otros conductores.
- Nivela automáticamente el coche a su nivel sin carga.
- Estabiliza el coche al transportar remolques.
- Fácil de instalar, sin mangueras ni bombas adicionales.
- Todas las funciones están en el amortiguador.

¿Cómo funciona?
Utilizando el movimiento del coche entre el eje y la carrocería, bombea el amortiguador hasta el nivel sin carga del coche. No utiliza ningún motor ni batería adicionales.
Puede hacerlo incluso con el peso máximo de carga del coche.
Cada juego de amortiguadores es específico para cada variante de coche, lo que proporciona el máximo confort y la máxima capacidad de amortiguación sea cual sea el nivel de carga.
La regulación automática de nivel estabiliza gradualmente el coche a su nivel sin carga. aproximadamente después de 500-1.500 m.

Regulación semiautomática
Se acciona desde el interior a través de un compresor incorporado.
Con el compresor montado en el maletero, se aumenta o disminuye la presión de los amortiguadores posteriores. La presión se lee fácilmente en el manómetro que se monta junto con el botón de accionamiento en el panel de instrumentos.

Regulación manual
Mediante el llenado de aire a través de una boquilla ubicada en el compartimiento del motor.
A través de la boquilla con manómetro montada en el compartimiento del motor es posible regular fácilmente la presión de aire de los amortiguadores posteriores.

Volvon täysautomaattinen tasonsäätö



Ollessasi lomalla tai pitkällä viikonloppumatkalla, kuljettaessasi työvälineitäsi tai kuormatessasi autoa raskaasti tai vetäessäsi asunto- tai muuta perävaunua:

Silloin tarvitset automaattisen tasonsäädön.
- Auto on mukava raskaastikin kuormattuna, etkä häikäise muita tiellä kulkevia.
- Nostaa automaattisesti auton kuormittamattoman auton tasolle.
- Vakauttaa kulkua vetäessäsi perävaunua.
- Helppo asentaa, ei lisäjohtoja tai -pumppuja.
- Kaikki toiminnot on sijoitettu iskunvaimentimeen.

Miten se toimii?
Ilman lisämoottoria tai -akkua se pumppuaa auton akselin ja korin välisen liikkeen avulla iskunvaimentimen tasolle, jolla auto olisi kuormittamattomana.
Se selviää tehtävästään, kunhan auton kokonaispaino ei ylitä suurinta sallittua arvoa. Kutakin mallia varten on määritelty oma vaimenninsarja, jotta mukavuus ja vaimennus olisivat mahdollisimman hyviä sekä tyhjällä että täyteen kuormatulla autolla ajettaessa.
Täysautomaattinen tasonsäätö nostaa auton kuormittamattoman auton tasolle n. 500-1500 m ajon jälkeen.

Puoliautomaattinen tasosäätösarja
Säädellään sisältä auton kompressorin avulla.
Tavaratilaan asennetulla kompressorilla lisätään tai vähennetään painetta takaiskunvaimentimissa. Paine on helppo todeta painemittarista, joka asennetaan yhdessä hallintapainikkeen kanssa kojelautaan.

Käsikäyttöinen tasosäätösarja
Säädellään käsihallintaisesti täyttämällä ilmaa moottoritilassa olevan venttiilin kautta.
Koska paineilmaventtiili ja painemittari asennetaan mootto ritilaan, on takaiskunvaimentimien painetta helppo säätää.



Sospensioni autolivellanti Volvo



Completamente automatica	
S90, 964 95–	**9192 767-3**
V90, 965 95–	**9192 766-5**
944, 764 82-87, **744** 84-92	**9134 054-7**
945, 765/745	**9134 055-4**
Semiautomatica	
760 82–87, **740** 84–90	**1394 564-7**
+ Pannello, vedi anche pag 4.51	**1188 470-7**
Manuale	
940, 760/740 84–92	**6820 601-0**

Nivåreglering



Helautomatisk	
S90, 964 95–	**9192 767-3**
V90, 965 95–	**9192 766-5**
944, 764 82-87, **744** 84-92	**9134 054-7**
945, 765/745	**9134 055-4**
Halvautomatisk	
760 82–87, **740** 84–90	**1394 564-7**
+ Panel, se även sid 4.51	**1188 470-7**
Manuell	
940, 760/740 84–92	**6820 601-0**

Regulación automática de nivel Volvo



Automática	
S90, 964 95–	**9192 767-3**
V90, 965 95–	**9192 766-5**
944, 764 82-87, **744** 84-92	**9134 054-7**
945, 765/745	**9134 055-4**
Semiautomática	
760 82–87, **740** 84–90	**1394 564-7**
+ Panel, ver también la pág. 4.51	**1188 470-7**
Manual	
940, 760/740 84–92	**6820 601-0**

Volvon täysautomaattinen tasonsäätö



Täysautomaattinen	
S90, 964 95–	**9192 767-3**
V90, 965 95–	**9192 766-5**
944, 764 82-87, **744** 84-92	**9134 054-7**
945, 765/745	**9134 055-4**
Puoliautomaattinen	
760 82–87, **740** 84–90	**1394 564-7**
+ Kojetaulu, ks myös siv. 4.51	**1188 470-7**
Käsikäyttöinen	
940, 760/740 84–92	**6820 601-0**

Portacarico



Programma portacarico della Volvo.
Capacità di carico 100 kg.

I piedini hanno una copertura nera di PVC (al posto delle protezioni di gomma staccate) per pro teggere il tetto della vettura. Inoltre i portacarico sono adattati alla larghezza del tetto.
I portacarico possono essere forniti con manopole con serratura per protezione dai furti.
I portacarico sono costituiti da profili di acciaio robusti, galvanizzati, ricoperti di plastica. I portacarico possono essere completati con **portasci, portabiciclette, canestri, ecc**. Per gli accessori vedi la guida con gli art.no. oppure fogli prodotti separati. I portacarichi sono consegnati con kit da 2 oppure separati.

Informazioni sul prodotto
- Un programma di portacarichi.
- Molti accessori speciali per differenti tipi di carichi:
  - Manopole con serratura
  - Portabicicletta
  - Canestro
  - Portasci
  - Portawindsurf
  - Box per tetti ecc.
- Semplici da montare e da rimuovere.
- Piedini in alluminio e profilati in acciaio galvanizzati.
- Copertura di PVC nero sui piedini per proteggere il tetto della vettura.
- Portacarichi adattati ai tetti delle automobili Volvo, in angoli e lunghezza.

Lasthållare



Grunden i Volvos lasthållarprogram.
Lastkapacitet 100 kg.

Stödfötterna har en svart PVC-beläggning (istället för lösa gummiskydd), som skyddar biltaket. Dessutom är lastbärarna avpassade till takbredden.
Lasthållarna kan förses med låsbara rattar, som försvårar stöld.
Lastbärarna består av kraftiga, galvaniserade, plastöver-dragna stålprofiler. Lasthållarna kan kompletteras med **skidhållare, cykelhållare, lastkorg m.m.** För lasthållar-tillbehör, se separata produktblad.
Lasthållarna levereras i sats om 2 st eller separata.

Produktfakta
- Lasthållarprogrammet.
- Många smarta specialtillbehör för olika typer av last.
  - Låsbara rattar
  - Cykelhållare
  - Lastkorg
  - Skidhållare m.m.
  - Windsurfhållare
  - Takboxar m.m
- Lätta att sätta dit och ta av.
- Stödfötter i aluminium och galvaniserade stålprofiler.
- Svart PVC-beläggning på stödfötterna skyddar alltid biltaket.
- Lasthållarna är anpassade till Volvobilarnas tak i vinkel och längd.

Portacargas



La base de la gama de portacargas Volvo
La capacidad de carga es de 100 kg.

Las patas de apoyo tienen un revestimiento de PVC negro (en lugar de protecciones de goma sueltas), que protegen el techo. Además, los portacargas están adaptados al ancho del techo.
Los portacargas pueden proveerse con botones cerrab les que dificultan el robo.
Los portacargas constan de robustos perfiles de acero galvanizados con revestimiento plástico. Pueden completarse con **soportes para esquís, bicicleta, cesta, etc.** Para estos accesorios, véase la guía de artículos y el folleto aparte. Estos accesorios se entregan en juegos de dos o una unidad.

Características del producto
- Gama de portacargas.
- Muchos accesorios especiales útiles para diferentes cargas:
  - Botones cerrables
  - Soporte para bicicleta
  - Tarjeta de carga
  - Portaesquís etc.
  - Portabla ”surf”
  - Cajas de techo etc.
- Fáciles de montar y desmontar.
- Patas de apoyo de aluminio y de perfiles de acero galvanizados.
- Las patas de apoyo negro tienen un revestimiento negro de PVC que protege el techo del vehículo.
- Los portacargas están adaptados al techo de los automóviles Volvo, en ángulo y longitud.

Taakkateline



Volvon kattokuormajärjestelmän perusta.
Kantavuus 100 kg.

Tukijaloissa on musta PVC-muovi (irtonaisen kumisuojan asemesta), joka suojaa auton kattoa. Lisäksi taakkatelineet on sovitettu katon leveyden mukaan.
Taakkatelinettä voidaan täydentää esim. lukittavilla pyörillä, jotka ehkäisevät varkauksia.
Taakkatelineet on valmistettu vahvasta galvanoidusta muovilla päällystetystä teräsprofiilista. Taakkatelineitä voidaan täydentää esim. **suksenpitimillä, polkupyörän pitimillä ja kuormakorilla.** Lisää taakkatelineen lisävarusteista on osanumero-oppaassa ja erillisissä tuotelehtisissä. Taakkatelineet toimitetaan kahden telineen sarjana tai yksittäin**.**

Tuotetiedot
- Täydellinen taakkatelinesarja.
- Monta kätevää erikoislisävarustetta eri kuormia varten:
  - Lukittavat kiinnityspyörät
  - Polkupyöräpitimet
  - Kuormakori
  - Suksenpitimet y.m.
  - Purjelaudanpitimet
  - Tavaralaatikot y.m
- Helppo kiinnittää ja irrottaa.
- Tukijalat alumiinia ja galvanoitua teräsprofiilia.
- Musta PVC-muovipinnoite tukijaloissa suojaa aina auton kattoa.
- Taakkatelineet on suunniteltu Volvo-mallien kattokulman ja pituuden mukaan.



Portacarico



S90, V90, 960, 940, 760, 740	2 unità/kit	**3524 961-4**
	1 unità	**9134 805-2**
780	2 unità/kit	**1343 773-6**

Lasthållare



S90, V90, 960, 940, 760, 740	2 st/sats	**3524 961-4**
	1 st	**9134 805-2**
780	2 st/sats	**1343 773-6**

Portacargas



S90, V90, 960, 940, 760, 740	2 unid./juego	**3524 961-4**
	1 unid.	**9134 805-2**
780	2 unid./juego	**1343 773-6**

Taakkateline



S90, V90, 960, 940, 760, 740	2/sarja	**3524 961-4**
	1 kpl	**9134 805-2**
780	2/sarja	**1343 773-6**



Portacarico – per barre laterali del tetto



V90, 965, 945, 765, 745 **9192 487-8**

Consente di utilizzare la maggior parte degli accessori Volvo per il carico.

Capacità di carico: 100 kg.

Fornito in kit di 2 unità.

Lasthållare – för rails



V90, 965, 945, 765, 745 **9192 487-8**

Gör det möjligt att utnyttja de flesta av Volvos lasthållar-tillbehör.

Lastkapacitet 100 kg.

Levereras i sats om 2 st.

Portacargas – para raíles de carga laterales



V90, 965, 945, 765, 745 **9192 487-8**

Permite utilizar la mayor parte de los accesorios Volvo para llevar carga.

La capacidad de carga es de 100 kg.

Se entrega en juegos de 2 unidades.

Taakkateline – kattokiskoille



V90, 965, 945, 765, 745 **9192 487-8**

Mahdollisuus käyttää useimpia Volvon taakkatelineitä.

Suurin kattokuorma 100 kg.

Toimitetaan 2 kpl./sarjassa.



Barre laterali del tetto



V90, 965, 945, 765, 745	Grigio antracite	**6820 800-8**

Portacarichi per Supporti fissi **9192 487-8**

Ritoccare con la vernice grigio antracite:
Penna di ritocco **9434 689-7**

Un portapacchi e un portacarichi che trasformano i modelli 965/945, 765/745 in una station wagon elegante e sofisti cata dallo stile classico continentale. Forma aerodinamica che assicura un ridotto brusio del vento e una bassa resistenza all'aria.
Si può completare con portacarichi che a sua volta può essere dotato di accessori per portacarichi.
Può essere verniciato nello stesso colore originale della vettura.

N.B. Attrezzo speciale 1159 661-6 necessario per il montaggio dei supporti fissi.

Rails



V90, 965, 945, 765, 745	Antracitgrå	**6820 800-8**

Lasthållare för Rails **9192 487-8**

Bättringsfärg antracitgrå:
Färgpenna **9434 689-7**

Ett prydnads- och lasträcke som förvandlar 965/945, 765/745 till en elegant och sofistikerad herrgårdsvagn i den klassiskt kontinentala stilen. Aerodynamiskt uformad vilket ger minimalt vindbrus och luftmotstånd.
Kan kompletteras med lasthållare, som i sin tur kan förses med olika lasthållartillbehör.
Kan lackeras i bilens originalfärg.

OBS! Specialverktyg 1159 661-6 erfordras vid montering av Rails.

Raíls de carga laterales



V90, 965, 945, 765, 745	Gris antracita	**6820 800-8**

Portacargas para Raíls **9192 487-8**

Pintura de retoque gris antracita:
Rotulador de retoque **9434 689-7**

Una barra de adorno y para carga que transforma los 965/945, 765/745 en un elegante y sofisticado station wagon de clásico estilo continental. Diseño aerodinámico para reducir al máximo el ruido del viento y la resistencia al aire.
Puede completarse con portacargas que, a su vez, puede proveerse con accesorios de sujeción.
Puede pintarse en el color original del automóvil.

NOTA: Para el montaje de Rails se necesita la herramienta especial 1159 661-6.

Kattokiskot



V90, 965, 945, 765, 745	Antrasiitin harmaa	**6820 800-8**

Taakkateline koristetelineeseen **9192 487-8**

Korjausmaali antrasiitinharmaa:
Maalikynä **9434 689-7**

Koristekattoteline tekee 965/945, 765/745:stä tyylikkään mannermaisen kartanoauton. Virtaviivaiset linjat minimoivat ajoviiman kohinan ja ilmanvastuksen.
Täydennettävissä taakkatelineellä, joka voidaan varustaa taakkatelineen lisävarusteella.
Voidaan maalata auton väriseksi.

Huom! Koristekattotelineen asennukseen tarvitaan erikoistyökalu 1159 661-6.

Kit serrature ”One key system” (Monochiave)



Sistema di chiusura molto utile se si utilizzano dei portacarichi e si desidera aggiungere altri accessori. Una sola chiave serve ad aprire e chiudere fino ad 8 serrature, una per ogni portacarichi disponibile.

Kit serrature, 8 serrature o 4 serrature, per:
- Pomello di chiusura per portapacchi.
- Portapacchi per supporti fissi (eccetto3529 823-1 e 1343 966-6).
- Portabicicletta.
- Portasci, con serratura (eccetto 1188 537-3, configurazione precedente).
- Scatola portasci ”Sporttime”.

N.B.: Il cilindro della serratura deve essere contrassegnato con la lettera ”N” perché la serratura possa essere sostituita.

Låssats ”One key system”



Ett låssystem som gör det enklare för dig som kompletterar lasthållaren med flera tillbehör. Gör det enkelt för dig genom att det endast behövs en nyckel upp till 8 lås, som passar till hela taklast-sortimentet.

Låssats, 8 lås och 4 lås, passar till:
- Låsratt för lasthållare.
- Lasthållare för Rails (ej tidigare utförande 3529 823-1 och 1343 966-6).
- Cykelhållare.
- Skidhållare, låsbar (ej 1188 537-3, tidigare utförande).
- Takbox ”Sporttime”.

OBS! Låscylindern måste vara N-märkt för att låsen skall vara utbytbara.

Juego de cerraduras ”One key system” (Sistema de llave única)



Un sistema de cerraduras que facilita la instalación de otras opciones cuando se dispone de portacargas y bandejas de carga. Únicamente se necesita una llave para 8 cerraduras diferentes, que se adapta a la gama completa de portacargas disponible.

Juego de cierre, 8 y 4 cerraduras, para utilizar con:
- Manetas de cierre para bacas de techo.
- Bacas de techo para carriles (no 3529 823-1 y 1343 966-6).
- Portabicicletas.
- Portaesquís, cierre (no 1188 537-3, diseño anterior).
- Caja de esquís ”Sporttime”.

NOTA: Para que el cierre sea intercambiable, el cilindro de cierre debe estar marcado con la letra ”N”.

Lukkosarja ”One key system” (Yhden avaimen järjestelmä)



Lukkojärjestelmä, joka yksinkertaistaa taakkatelineen täydentämistä erilaisilla lisävarusteilla. Koko taakkatelinevalikoimaan sopivat enintään 8 lukkoa tarvitsevat vain yhden avaimen.

Lukkosarja, 8 lukkoa ja 4 lukkoa, sopii seuraaviin varusteisiin:
- Lukittava käsipyörä taakkatelineeseen.
- Taakkateline koristetelineeseen (ei 3529 823-1 ja 1343 966-6).
- Polkupyöränpidin.
- Suksenpidin, lukittava (ei 1188 537-3, aikaisempi rakenne).
- Suksilaatikko ”Sporttime”.

HUOM! Lukkosylinterin pitää olla N-merkitty, jotta lukot olisivat vaihtokelpoisia.

1.



2.



3.



Kit serrature ”One key system” (Monochiave)



1. Kit serrature	8 serrature	**9134 605-6**
2. Kit serrature	4 serrature	**9124 983-9**
3. Kit pomelli	4 pz.	**1343 267-9**

(senza serratura)
per portapacchi, nero, P/N 3524 961-4.
uova configurazione con dado.

Kit pomelli	4 pz.	**1343 233-1**

(senza serratura)
per portapacchi, brillante,
P/N 3524 572-9, 3524 742-8.
Vecchia configurazione con vite.

Ricambi
Fermagli 1399 311-8
per assicurarne il bloccaggio.

Låssats ”One key system”



1. Låssats	8 lås	**9134 605-6**
2. Låssats	4 lås	**9124 983-9**
3. Rattsats	4 st	**1343 267-9**

(utan lås)
till lasthållare, svarta, 3524 961-4.
Nyare utförande med mutter.

Rattsats	4 st	**1343 233-1**

(utan lås)
till lasthållare, blanka,
3524 572-9, 3524 742-8.
Äldre utförande med skruv.

Reservdelar
Clips 1399 311-8
för fastsättning av lås.

Juego de cerraduras ”One key system” (Sistema de llave única)



1. Juego de cierres	8 cierres	**9134 605-6**
2. Juego de cierres	4 cierres	**9124 983-9**
3. Juego de cierre	4 unid.	**1343 267-9**

(sin cierre)
para la baca de techo, negra, 3524 961-4.
Nuevo diseño con tuerca.

Juego de manetas	4 unid.	**1343 233-1**

(sin cierre)
para la baca de techo, brillante,
3524 572-9, 3524 742-8.
Antiguo diseño con tornillo.

Piezas de repuesto
Clips 1399 311-8
para un cierre seguro.

Lukkosarja ”One key system” (Yhden avaimen järjestelmä)



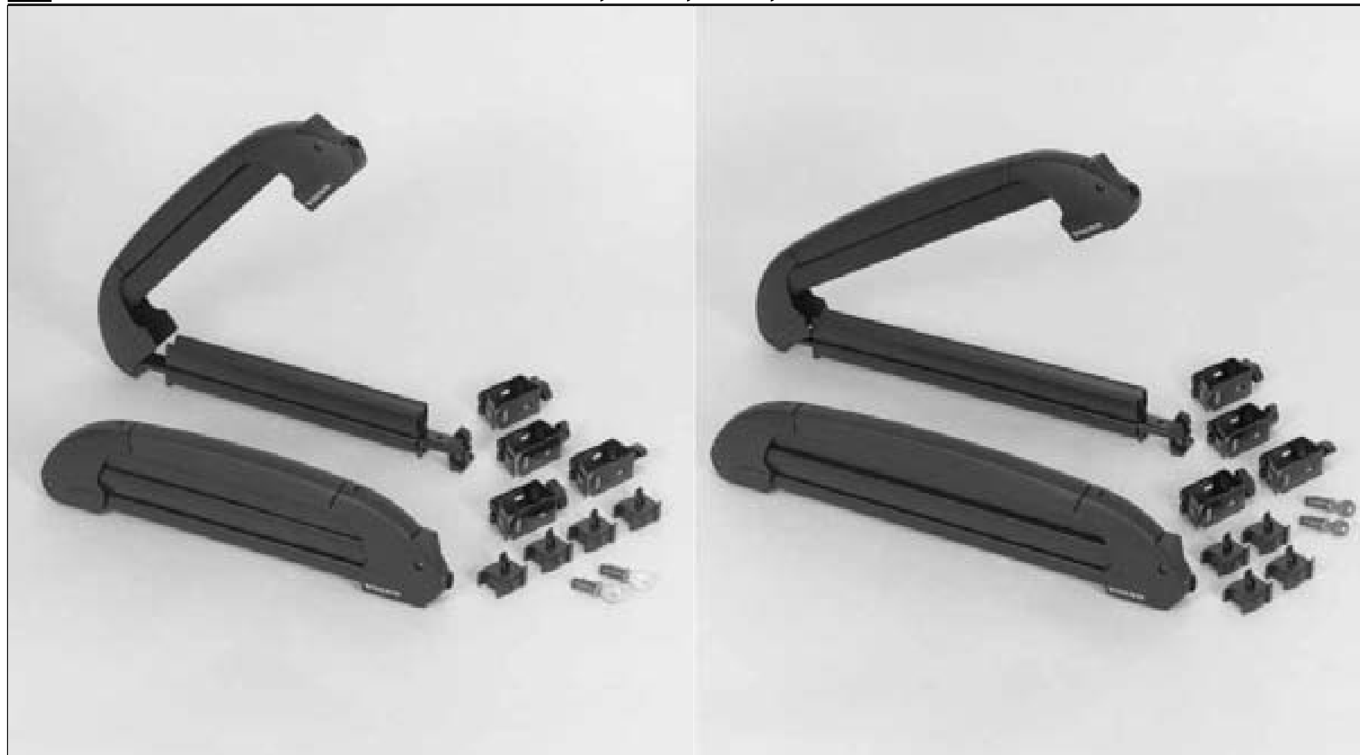
1. Lukkosarja	8 lukkoa	**9134 605-6**
2. Lukkosarja	4 lukkoa	**9124 983-9**
3. Käsipyöräsarja	4 kpl	**1343 267-9**

(ilman lukkoa)
taakkatelineeseen, mustat, 3524 961-4.
Uudempi rakenne mutterein.

Käsipyöräsarja,	4 kpl	**1343 233-1**

(ilman lukkoa)
taakkatelineeseen, kiiltäviä,
3524 572-9, 3524 742-8.
Vanhempi rakenne ruuvein.

Varaosat
Pidikkeet 1399 311-8
lukkojen kiinnittämistä varten.



Portasci



S90, V90, 900, 700	3 paia di sci	**9204 955-0**
	4 paia di sci	**9204 956-8**

Portascì con serratura per montaggio sul portapacchi Volvo per trasporto di sci oppure snowboard (la serratura è compresa). Nel portascì a quattro posti è possibile, in alternativa, inserire un paio di sci ed uno snowboard.

Informazioni sul prodotto
- Profili in lamiera ricoperti in plastica.
- Accattivante design dalle linee morbide.
- Colore: nero, identificato Volvo.
- Robusti e morbidi listelli in gomma tengono saldamente ancorati e ben protetti gli sci.
- Grande pulsante per l'apertura e la chiusura dei bloccaggi, facile da manovrare anche quando si indossano i guanti.
- Protetti da serratura.
- Confezioni da un paio di portascì.
- Due paia di portascì possono essere montati sul portapacchi.

Skidhållare



S90, V90, 900, 700	3 par skidor	**9204 955-0**
	4 par skidor	**9204 956-8**

Låsbara skidhållare för montering på Volvos lasthållare för transport av skidor alt. snowboard. (Lås ingår). På skidhållaren för 4 par skidor kan man alternativt transportera 1 par skidor + 1 st snowboard.

Produktfakta
- Plastöverdragna plåtprofiler.
- Snygg design med mjuka former.
- Färg: svart, Volvoidentifierade.
- Kraftig, mjuk gummilist som skyddar skidorna och håller dem säkert på plats.
- Stor tryck-öppningsknapp som gör den enkel att öppna även med handskar på.
- Låsbara.
- Levereras i par.
- 2 par skidhållare kan monteras på lasthållarna.

Portaesquís



S90, V90, 900, 700	3 pares de esquís	**9204 955-0**
	4 pares de esquís	**9204 956-8**

Portaesquís cerrable para el montaje en el portacargas de Volvo para transporte de esquís o de snowboard. (Cerradura incluida). En el portaesquís para 4 pares de esquís se puede de forma opcional transportar un par de esquís + una snowboard.

Características del producto
- Perfiles de chapa revestidos de plástico.
- Diseño elegante con formas suaves.
- Color negro, con identificación Volvo.
- Moldura de goma resistente y suave que protege los esquís y los mantiene en su sitio.
- Botón de presión y abertura grande que facilita su abertura aún llevando guantes.
- Cerrables.
- Se entregan por pares.
- En los portacargas se pueden montar dos pares de portaesquís.

Suksenpitimet



S90, V90, 900, 700	3 paria suksia	**9204 955-0**
	4 paria suksia	**9204 956-8**

Lukittavat suksenpitimet Volvon taakkatelineeseen suksia tai lumilautaa varten. (Lukko sisältyy sarjaan) Neljän suksiparin pitimessä voidaan kuljettaa myös yhtä suksiparia ja lumilautaa.

Tuotetiedot
- Muovipäällysteiset teräsprofiilit.
- Tyylikkäät ja pehmeät linjat.
- Väri: musta, Volvo-logolla merkitty.
- Vahva, pehmeä kumilista, joka suojaa suksia ja pitää ne varmasti paikallaan.
- Suuri avauspainike, helppo avata myös käsineet kädessä.
- Lukittavat.
- Myydään pareittain.
- Kaksi paria suksenpitimiä voidaan asentaa taakkatelineeseen.




Portasci, diagonale



S90, V90, 900, 700 **9441 336-6**
(Con serratura)

Portasci con serratura per il trasporto di due paia di sci da discesa.
Il disegno diagonale solleva gli sci in modo che non si danneggia il tetto della vettura.
Facile da montare.
Profilo aerodinamico per ridurre il rumore del vento.
Si può avere il sistema ”a chiave unica” per il portapacchi e per il portasci.

Materiale: Piastra in acciaio zincato ricoperto di poliestere. Supporti di plastica. Anelli di gomma EPDM.
Colore: Nero

Skidhållare, diagonal



S90, V90, 900, 700 **9441 336-6**
(Lås ingår)

Låsbar skidhållare för transport av 2 par utförsskidor.
Den diagonala formen lyfter upp skidorna, så att stora bindningar inte skadar taket.
Enkel montering.
Aerodynamisk utformning som minskar vindbrus.
”One key system” kan monteras om man vill ha samma nyckel till lasthållare som till skidhållaren.

Material: Rostfri, galvaniserad plåt med polyester-beläggning. Stöddel av plast. Gummiringar av EPDM.
Färg: Svart

Portaesguís, diagonal



S90, V90, 900, 700 **9441 336-6**
(Con cierre)

Portaesquís en bloqueable para transportar dos pares de esquís.
El diseño en diagonal levanta los esquís de forma que las fijaciones grandes no dañen el techo del coche.
Fácil de instalar.
Diseño aerodinámico para reducir el ruido del viento.
Puede instalarse un ”sistema de llave única” si se prefiere utilizar la misma llave para el portacargas y para el portaesquís.

Material: Chapa galvanizada inoxidable, recubierta de poliéster. Soportes de plástico. Aros de goma en EPDM.
Color: Negro

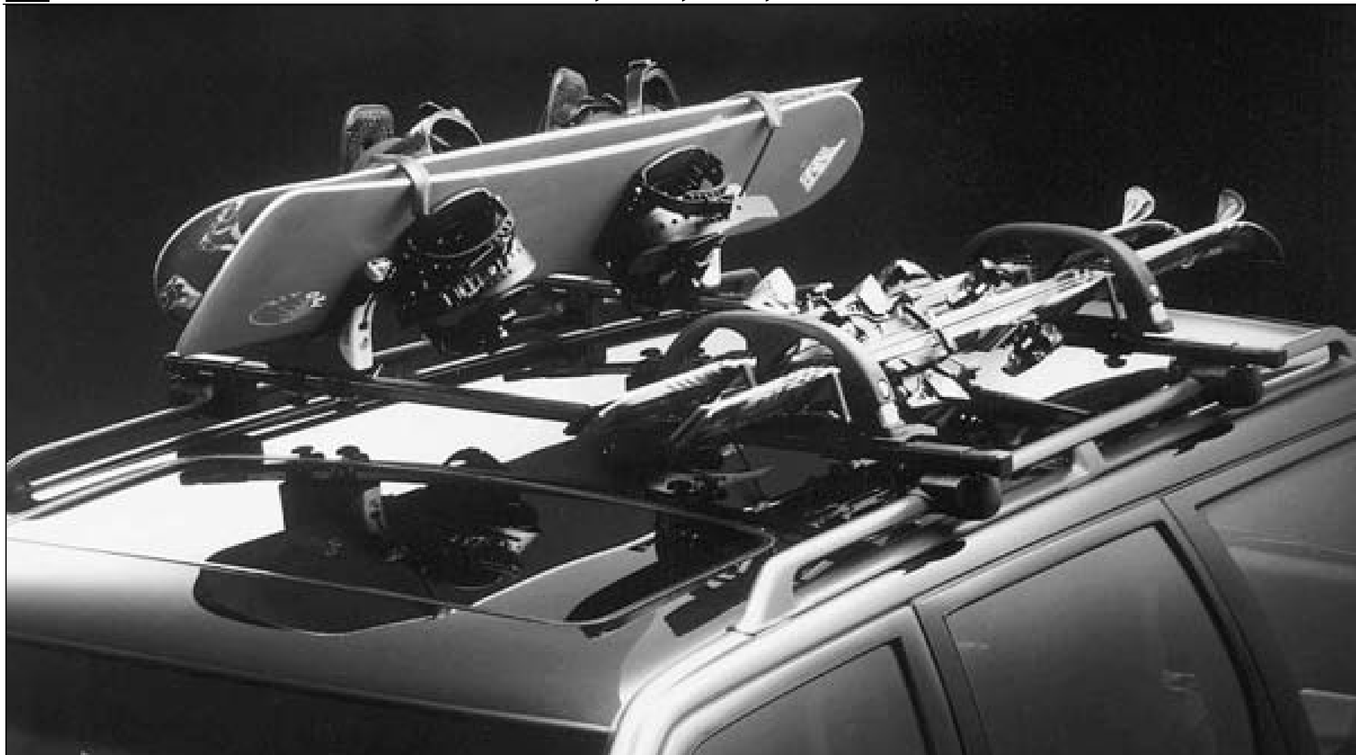
Suksenpitimet, vino



S90, V90, 900, 700 **9441 336-6**
(Lukkonkaan)

Lukittava suksienpidin kahta laskettelusuksiparia varten.
Diagonaalimuoto nostaa sukset ylös niin, etteivät suuretkaan siteet vahingoita kattoa.
Yksinkertainen asennus.
Aerodynaaminen muotoilu, joka vähentää tuulen suhinaa.
”One key system” voidaan asentaa, jos haluaa lukita taakkateline ja suksienpidintä samalla avaimella.

Materiaali: Ruostumaton, galvanoitu, polyesterillä päällystetty pelti. Muovinen tukiosa. EPDM-kumirenkaat.
Väri: Musta



Porta snowboard



S90, V90, 900, 700 **9441 340-8**
(Con serratura)

Contenitore per due snow board.
Prende poco spazio sul tetto, il che significa che si possono montare altri accessori o altri porta snow board/portasci sul portapacchi.
Lo snow board è protetto da una plastica morbida.
Si può bloccare in quattro diverse posizioni con un cavo. Il supporto regolabile dello snow board rende possibile il trasporto di snow board di diverse dimensioni.
Montaggio facile e sicuro sul portapacchi.
Si può usare un sistema ”a chiave unica”; la stessa chiave serve sia per il portapacchi che per gli accessori.
Omologato TÜV (DIN 75302).
Materiale: Plastica PPO e piastra in acciaio zincato con il supporto dello snow board in plastica POM morbida.
Colore: Neroe-grigio
Larghezza: 155 mm

Snowboardhållare



S90, V90, 900, 700 **9441 340-8**
(Lås ingår)

Hållare för 2 snowboards.
Tar liten plats på taket, vilket gör att ytterligare tillbehör kan monteras på lasthållaren, alternativt fler snowboardhållare/ skidhållare.
Mjuk POM-plast som skyddar snowboarden.
Låsbar med vajer i fyra lägen. Justerbara brädstöd möjliggör transport av snowboards med olika bredd.
Enkel och säker montering på lasthållare.
”One key system” kan användas; samma nyckel till lasthållare som till tillbehören.
TÜV-godkänd (DIN 75302).
Material: PPO-plast och galvaniserad stålplåt med brädstöd i mjuk POM-plast.
Färg: Svart/grå
Bredd: 155 mm

Portable ”snowboard”



S90, V90, 900, 700 **9441 340-8**
(Con cierre)

Soporte para 2 tablas de snowboard.
Ocupa muy poco espacio en el techo, lo que significa que pueden montarse en el portacargas otros accesorios u otros soportes para tablas de snowboard/esquís.
El plástico POM suave protege la tabla de snowboard.
Se fija con un cable en cuatro posiciones diferentes. Al ser ajustable, permite transportar tablas de snowboard de distintos tamaños.
Instalación fácil y segura en el portacargas.
Puede utilizarse un ”sistema de llave única”; se utiliza la misma llave para el portacargas y para otros accesorios.
Homologado según TÜV (DIN 75302).
Material: Plástico PPO y chapa de acero galvanizado con soporte en plástico POM suave.
Color: Negro-gris
Ancho: 155 mm

Lumilaudanpidin



S90, V90, 900, 700 **9441 340-8**
(Lukkonkaan)

2 lumilaudanpidin.
Vie hyvin vähän tilaa katolla; taakkatelineelle voi asentaa vielä muita varusteita, esim lumilaudan- tai suksenpitimiä.
Pehmeää POM-muovia, joka suojaa lumilautaa.
Lukittavissa vaijerilla neljään asentoon. Erikseen säädettävien laudantukien ansiosta voidaan kuljettaa erilevyisiä lautoja.
Kiinnitys taakkatelineelle on helppo tehdä ja varma.
”One key system” asennettavissa, jolloin sama avain käy sekä taakkatelineen että varusteiden lukkoihin.
TÜV-hyväksytty (DIN 75302).
Materiaali: PPO-muovi ja galvanoitu teräslevy, laudantuet pehmeää POM-muovia.
Väri: Musta/harmaa.
Leveys: 155 mm.



Dispositivo per trasporto del ”windsurfing” 

S90, V90, 900, 700 3436 681-5

Adatto per ogni tipo di ”Windsurfing”.
Costituito da due guarnizioni di gomma molleggiate montate sui portacarichi.
Fissaggio sicuro.
Pratico fissaggio.
È compreso anche il supporto per l’albero.

Windsurfingbrädhållare 

S90, V90, 900, 700 3436 681-5

Passar alla slags brädor.
Består av två fjädrande gummilister som monteras på lasthållarna.
Stabil infästning.
Enkel fastsättning.
Masthållare och spännband ingår.

Portable ”surf” 

S90, V90, 900, 700 3436 681-5

Adaptable a todos los tipos de tablas.
Compuesto por dos burletes de goma elásticos que se montan en los portacargas.
Fijación estable.
Fijación sencilla.
Soporte para mástil y cinta de fijación incluidos.

Purjelaudanpidin 

S90, V90, 900, 700 3436 681-5

Sopii kaikenlaisiin lautoihin.
Kaksi joustavaa kumiilistaa asennetaan taakkatelineeseen.
Tukeva kiinnitys.
Kiinnitetään yksinkertaisesti.
Maston pidin sisältyy sarjaan.

Notes



Portabicicletta 

S90, V90, 900, 700 **9192 484-5**
(con serratura)

Rotaie per ruote separate, con braccio di supporto telaio premontato e supporto ruota. Sul tetto si possono montare sino a 4 biciclette.
Supporto ruote regolabile, dimensioni ruota da 1 1/4" a 2 3/16".
Supporto telaio per telai circolari e ovali.
Ø 22 mm - 51 mm.
Può essere montato sui lati destro e sinistro.
Si può utilizzare il “Sistema chiave unica“.
Approvato TÜV.

Lunghezza: 1470 mm
Larghezza: 220 mm

Cykelhållare 

S90, V90, 900, 700 **9192 484-5**
(lås ingår)

Delad hjulskena, med förmonterad ramhållararm och hjulhållare. Fyra cyklar får plats på taket.
Justerbara hjulhållare, däckbredd från 1 1/4" - 2 3/16".
Ramhållare för både runda och ovala ramar.
Ø 22 mm - 51 mm.
Kan monteras på höger och vänster sida.
”One-Key-System” kan användas.
TÜV-godkänd.

Längd: 1470 mm
Bredd: 220 mm

Soporte de bicicleta 

S90, V90, 900, 700 **9192 484-5**
(con cierre)

Carril de rueda dividido, con brazo de soporte del cuadro preinstalado y portarruedas. Pueden montarse 4 bicicletas en el techo.
Portarruedas ajustable; anchos de rueda de 1 1/4" - 2 3/16".
Soportes para cuadros redondos y ovalados.
Ø 22 mm - 51 mm.
Puede montarse en los lados derecho e izquierdo.
Puede utilizarse el Sistema de una llave.
Cuenta con la aprobación TÜV.

Longitud: 1470 mm
Ancho: 220 mm

Polkupyöränpidin 

S90, V90, 900, 700 **9192 484-5**
(lukkonkaan)

Jaettu pyöräkisko, jossa on valmiiksi asennettu rungon pidin ja pyörän pidin. 4 polkupyörää voidaan kiinnittää katolle.
Säädettävä pyöränpidin, rengasleveydet 1 1/4" - 2 3/16".
Rungonpidin sekä pyöreille että ovaaleille rungoille.
Ø 22 mm - 51 mm.
Voidaan asentaa oikealla ja vasemmalle sivulle.
Yhden avaimen järjestelmää voidaan käyttää.
TÜV-hyväksytty.

Pituus: 1470 mm
Leveys: 220 mm



Portabicicletta



S90, V90, 900, 700
Portabicicletta per fissaggio a forcella (con serratura) **9134 943-1**

Elegante portabicicletta in alluminio anodizzato installabile sul tetto della vettura. Il fissaggio a forcella comporta una maggiore stabilità della bicicletta durante il trasporto, senza oscillazioni o vibrazioni. Adatto ad ogni tipo di bicicletta, comprese le moderne mountain bike con telaio a grande sezione. Si possono trasportare sul tetto almeno due bicicletta, a seconda del tipo di vettura e di bicicletta.

Supporti per ruote separate **9134 945-6**

Accessorio per il portabicicletta di cui sopra.
Il portabicicletta può essere montato ovunque sul portabagagli. Quando non viene utilizzato può essere ripiegato e abbassato.

Cykelhållare



S90, V90, 900, 700
Cykelhållare för gaffelmontering (lås ingår) **9134 943-1**

Takmonterad elegant cykelhållare med hjulskena i eloxerad aluminium.
Med gaffelmontering blir transporten stadig utan risk för svaj och skrammel. Passar de flesta cyklar, även exklusiva mountainbikes med breda ramar. Minst 2 st kan monteras på tak; fler beroende på bil och cykel.

Hjulhållare för separat hjul **9134 945-6**

Komplettering till ovanstående cykelhållare.
Hållaren kan sättas var som helst på lasthållaren. När den inte används, kan den fällas ner.

Portabicicletas



S90, V90, 900, 700
Portabicicletas para fijación de horquilla (con cierre) **9134 943-1**

Elegante portabicicletas para el techo en aluminio anodizado.
La fijación de horquilla permite que la bicicleta esté estable durante el transporte y que no se mueva ni vibre. Admite la mayoría de las bicicletas, incluidas las de montaña con cuadro ancho. Pueden transportarse dos como mínimo en el techo, dependiendo del coche y el tipo de bicicleta.

Portarruedas para ruedas separadas **9134 945-6**

Complementa el portabicicletas anterior. El portabicicletas puede instalarse en cualquier lugar del portaequipajes. Cuando no se usa, puede abatirse.

Polkupyöränpidin



S90, V90, 900, 700
Polkupyöränpidin haarukkakiinnitykseen (lukkonkaan) **9134 943-1**

Tyylikäs katolle kiinnitettävä polkupyöränpidin anodisoitua alumiinia.
Haarukkakiinnityksen ansiosta pyörä on tukevasti kuljetuksessa eikä heilu ja rämise. Sopii useimmille polkupyörille paitsi leveärunkoisille maastopyörille. Katolle mahtuu ainakin kaksi autosta ja polkupyörämallista riippuen.

Pyöränpitimet erillisille pyörille **9134 945-6**

Lisävaruste edelliseen polkupyöränpitimeen.
Polkupyöränpidin voidaan asentaa taakkatelineen joka kohtaan. Kun se ei ole käytössä, sen voi kääntää alas.





Portabicicletta con sollevamento servoassistito



S90, V90, 900, 700 **9184 126-2**

Un portabici montato sul portabagagli che fissa con sicurezza la bici. Il montante telescopico fa sì che la bicicletta possa essere sollevata facilmente e senza sforzi.
Non sono necessarie né gruppi di illuminazione né barre per il traino, il modo ideale di trasportare una bicicletta sulla propria vettura.
Brevettato. Controllato e approvato da TÜV.
Prodotto in alluminio con attacchi in plastica resistente.
Regolabile secondo i diversi tipi di bicicletta, biciclette per bambini, mountain bike o bici da corsa. Sul tetto si possono montare sino a 2 portabici.
Materiale: Alluminio, acciaio e plastica.

Cykelhållare med lyftanordning



S90, V90, 900, 700 **9184 126-2**

En cykelhållare som fästes på bilens lasthållare.
Gasdämparen på lyftaren gör att cykeln med lätthet utan ansträngning kan lyftas upp.
Inga belysningsramper eller draganordningar behövs, den ideala transportlösningen av cykel på bilen.
Patenterad. Testad och godkänd av TÜV.
Tillverkad i aluminium med fästen i hållbar plast.
Justerbar för de flesta cykeltyper, barncyklar, mountain bikes eller tävlingscyklar. Upp till två cykelhållare kan monteras på taket.
Material: Aluminium, stål och plast.

Portabicicletas con servoelevador



S90, V90, 900, 700 **9184 126-2**

Un portabicicletas montado en el portaequipajes que sujeta las bicicletas de forma segura. Incluye un amortiguador de gas para poder levantar la bicicleta con facilidad y sin esfuerzo.
No se necesitan unidades de iluminación ni bolas de remolque: la forma ideal de transportar una bicicleta en el coche.
Patentado. Probado y con la aprobación TÜV.
Es de aluminio con fijaciones en plástico duradero.
Ajustable para la mayoría de las bicicletas: infantiles, de montaña o de carreras. Pueden montarse hasta 2 portabicicletas en el techo.
Material: Aluminio, acero y plástico.

Polkupyöränpidin nostolaittein



S90, V90, 900, 700 **9184 126-2**

Taakkatelineeseen asennettu polkupyöränpidin, joka kiinnittää polkupyörän tukevasti. Nostolaitteen avulla polkupyörän voi nostaa helposti ja vaivattomasti.
Valoja ja hinauspuomeja ei tarvita; erinomainen tapa kuljettaa polkupyörä autossa.
Patentoitu. TÜV-testattu ja -hyväksytty.
Valmistettu alumiinista ja kiinnikkeet kestävästä muovista.
Säädettävissä useimmille polkupyörämalleille, lastenpyörille, maastopyörille ja kilpapyörille. Kaksi polkupyöränpidintä voidaan kiinnittää katolle.
Materiaali: Alumiini, teräs ja muovi.



Portabiciclette, fissato al gancio di traino



S90, V90, 900, 700

con 7-poli cablaggio	**9488 501-9**
con 13-poli cablaggio	**9451 818-0**

Può portare 2 biciclette ed è molto pratico da utilizzare sulle vetture dotate di gancio di traino. Si monta agevolmente sulla sfera del gancio grazie ad un dispositivo di innesto rapido.
Non richiede sforzi eccessivi perché l'altezza di carico è bassa.
Le biciclette vengono mantenute saldamente da bracci di fissaggio regolabili e serrabili che bloccano i telai e cinghie che assicurano le ruote.
Il portabiciclette è ribaltabile verso il basso per consentire un comodo accesso al vano bagagli.
Equipaggiato con luci supplementari di frenata e contatto elettrico per il rimorchio con contatti a 7 e 13 poli, oltre a supporto targa.

Informazioni sul prodotto

Materiale:	Acciaio verniciato nero
Peso:	16,5 kg
Dimensioni:	Largh. = 1332 mm, Lungh. = 588 mm, Alt. = 900 mm
Serrature:	Al portabiciclette e alle biciclette
Capacità di carico:	2 biciclette, 30 kg.
Omologazioni:	EEC, TÜV.
Altre omologazioni:	Per tutti i mercati.

Adatto a tutti i ganci di traino Volvo.

Portabicicletas, soporte



S90, V90, 900, 700

incl. 7-polos cableado	**9488 501-9**
incl. 13-polos cableado	**9451 818-0**

Un sistema de transporte para 2 bicicletas muy práctico y fácil de utilizar cuando el vehículo lleva gancho de tracción. Se monta fácilmente con un acoplamiento rápido.
Cómodo para cargar ya que la altura queda a un nivel bajo.
Las bicicletas quedan bien estables con los brazos de sujeción ajustables y cerrables en el bastidor y con la cinta tensora alrededor de las ruedas.
Inclinable, lo cual permite que el portabicicletas pueda ser abatido hacia abajo en que caso que tenga que abrirse la compuerta del maletero.
Equipado con rampa de pilotos traseros con conectores de 7 o 13 patillas, caja de contacto en el dispositivo de tracción y soporte para matricula.

Características de producto

Material:	Acero pintado en negro
Peso:	16,5 kg
Dimensiones:	Ancho = 1332 mm, Largo = 588 mm, Alto = 900 mm
Cerrable:	Portabicicletas y bicicletas
Capacidad de carga.	2 bicicletas, 30 kg.
Aprobado según:	EEC, TUV.
Otras aprobaciones:	Todos los mercados.

Se adapta a todos los ganchos de tracción Volvo.



Polkupyöränpidin, vetokoukkuun (FI)

S90, V90, 900, 700

mkl. 7-nap. johdin	**9488 501-9**
mkl. 13-nap. johdin	**9451 818-0**

Käytännöllinen tapa kuljettaa kahta polkupyörää. Helppo käyttää kun autossa on vetokoukku.
Helppo asentaa vetokoukkuun pikakiinnikkeellä.
Helppo nostaa polkupyörä matalalla olevaan pitimeen.
Pyöriä pitävät tukevasti paikallaan säädettävät ja lukittavat kiinnitysvarret otteella rungosta ja kiinnityshihnat pyörien ympäriltä.
Kipattava, joten polkupyöränpidin on helppo laskea alas, jos takaluukku pitää avata.
Varustettu takavalosarjalla, jossa on johto ja pistotulppa vetolaitteen 7- tai 13- napaiseen pistorasiaan sekä numerokilven pidin.

Tuotetiedot:

Materiaali:	Mustaksilakattu teräs
Paino:	16,5 kg
Mitat:	L = 1332 mm,
	P = 588 mm,
	K = 900 mm
Lukittava polkupyörät:	Polkupyöränpidin ja
Kuljetuskapasiteetti:	2 polkupyörää, 30 kg
Hyväksyntä:	EEC, TÜV.
Muut hyväksynnät:	Kaikki markkina-alueet.

Sopii kaikkiin Volvon vetokoukkuihin.

Cykelhållare, draghängd (SE)

S90, V90, 900, 700

inkl. 7-poligt kablage	**9488 501-9**
inkl. 13-poligt kablage	**9451 818-0**

Ett transportsystem för 2 st cyklar som är mycket praktiskt och lätt att använda då bilen är utrustad med dragkrok.
Monteras enkelt på dragkulan med en snabbkoppling
Bekväm att lasta då lasthöjden är låg.
Cyklarna hålls stabilt på plats med juster- och låsbara spännarmar i ramen och spännband runt hjulen.
Tiltbar, vilket gör att cykelhållaren lätt kan fällas ner om bagageluckan behöver öppnas.
Utrustad med bakljusramp med stickkontakt för 7- eller 13-polig kontaktdosa på draganordningen samt nummerskylthållare.

Produktfakta

Material:	Svartlackerat stål
Vikt:	16,5 kg
Mått:	B = 1332 mm,
	L = 588 mm,
	H = 900 mm
Låsbar:	Cykelhållare och cyklar
Lastkapacitet:	2 cyklar, 30 kg
Godkännande:	EEC, TÜV.
Övrigt godkännande:	Alla marknader.

Passar på Volvos samtliga dragkrokar.



Portapacchi speciale – per portacarico



S90, V90, 900, 700 **9134 599-1**

Montaggio rapido sul portacarico.
Barre abbassabili per il trasporto di oggetti lunghi.
Attacco a scatto per installazione rapida e facile.
Tubi di acciaio ricoperti di plastica.
Adatto per tutti i portacarico.

Misure: 1020 x 970 mm

Takräckskorg – för lasthållare



S90, V90, 900, 700 **9134 599-1**

Snabb montering på lasthållare.
Sänkbara gavlar för transport av långa föremål.
Snäppfästen för snabb och enkel ihopmontering.
Plastklädda stålrör.
Passar samtliga lasthållare.

Mått: 1020 x 970 mm

Rejilla del portaequipajes – para portacargas



S90, V90, 900, 700 **9134 599-1**

Montaje rápido en portacarga.
Extremos descendibles para el transporte de objetos largos.
Cierre a presión para una instalación rápida y sencilla.
Tubos de acero vestidos de plástico.
Para todos los portacargas.

Medidas: 1020 x 970 mm

Taakkatelineen kori – taakkatelineeseen



S90, V90, 900, 700 **9134 599-1**

Helppo asentaa taakkatelineeseen.
Laskettavat päädyt pitkien tavaroiden kuljetukseen.
Pikakiinnikkeet nopeaan ja helppoon kokoamiseen.
Muovipäällysteiset teräsputket.
Sopii kaikkiin taakkatelineisiin.

Mitat: 1020 x 970 mm



Contenitore per portasci "Sport time 70"



S90, V90, 900, 700 **9192 485-2**
(con serratura)

In plastica ABS resistente, UV e formata per aspirazione, contro le intemperie. Sezione superiore grigio argentato, sezione inferiore grigio scuro.
Chissura centralizzata con tre punti di bloccaggio. Sí può utilizzare il Sistema One-Key.
Ammortizzatori gas per trettenere in posizione gli sci e le racchette. Spazio per 6-8 paia di sci e racchette.
Si apre da destra.
Può essere montato su tutti i modelli e portapacchi Volvo.
Approvato TÜV.

Dim esterne:	2340 x 700 x 380 mm
Volume:	460 litri
Peso:	17 kg
Portata:	max. 50 kg

Skidbox "Sport time 70"



S90, V90, 900, 700 **9192 485-2**
(lås ingår)

Utförande i vacuumpressad ABS plast, som är slagtåligt, UV och väderbeständigt. Silvergrå överdel, mörkgrå underdel.
Centrallås med 3 låspunkter. One-Key-System kan användas.
Gasfjäder som håller uppe locket.
Spännband som håller skidor och stavar på plats.
Utrymme för 6-8 par skidor och stavar.
Öppnas från höger sida.
Kan monteras på alla modeller med Volvo lasthållare.
TÜV-godkänd.

Mått:	2340 x 700 x 380 mm
Volym:	460 liter
Vikt:	17 kg
Lastkapacitet:	max. 50 kg

Caja portaesquís "Sport time 70"



S90, V90, 900, 700 **9192 485-2**
(con cierre)

En plástico ABS conformado al vacío, resistente y protegido contra la intemperie y los rayos ultravioleta. Sección superior en gris plata metalizado y sección inferior en gris oscuro.
Cierre centralizado con tres puntos de fijación. Puede utilizarse un sistema de una llave.
Amortiguardores de gas para sujetar la tapa.
Correa para sujetar los esquís y los bastones. Espacio para 6-8 paras de esquís y bastones.
Apertura desde el lado derecho.
Puede mantarse en todos los modelos y portaequipajes de Volvo.
Aprobado por TÜV.

Dimensiones exteriores:	2340 x 700 x 380 mm
Volumen:	460 litros
Peso:	17 kg
Capacidad de carga:	max. 50 kg

Suksilaatikko "Sport time 70"



S90, V90, 900, 700 **9192 485-2**
(lukkonkaan)

Tyhjiöpuristettua ABS-muovia; kestää iskuja, UV-säteilyä ja sään vaikutuksia. Hopeanharmaa yläosa, tummanharmaa alaosa.
Keskuslukitus, 3 lukituskohtaa. Yksiavainjärjestelmä voidaan käyttää.
Kaasujousi pitää kannen ylhäällä.
Siteet pitävät sukset ja sauvat paikoillaan. Tilaa 6-8 suksi- ja sauvaparille.
Avataan oikealta puolelta.
Voidaan asentaa kaikkiin malleihin ja Volvon kattotelineeseen.
TÜV-hyväksytty.

Ulkomitat:	2340 x 700 x 380 mm
Tilavuus:	460 litraa
Paino:	17 kg
Kuormauskapasiteetti:	enint. 50 kg



Box portacarichi "Dynamic 65" e "Dynamic 85"



"Dynamic 65" 9481 272-4
"Dynamic 85" 9481 273-2

Nuova generazione di box portacarichi dal design elegante ed aerodinamico, che presenta una minore resistenza all'aria e produce meno brusio rispetto ai box portacarichi tradizionali.
Il box portacarichi è dotato di un sistema di attacchi rapidi premontato e regolabile, che semplifica decisamente il montaggio e lo smontaggio.
Può essere montato su tutti i portapacchi Volvo.
Si apre ad entrambi i lati grazie al sistema "dual opening" ed è dotato di impugnatura con serratura.
Internamente il box portacarichi è dotato di versatili supporti per paia di sci oppure snowboard. Tuttavia, questi supporti possono essere rimossi per ottenere un maggior spazio per altri tipi di carico.
L'identità Volvo del box portacarico è sottolineata dall'emblema ad entrambi i lati.

Scheda tecnica

	"Dynamic 65"	"Dynamic 85"
Colore:	Antracite	Antracite
Lunghezza:	2280 mm	2290 mm
Larghezza:	650 mm	850 mm
Altezza:	350 mm	380 mm
Volume:	405 litri	510 litri
Peso:	18 kg	22 kg
Portata:	75 kg (6-7 paia di sci)	75 kg (7-9 paia di sci)
Materiale:	Plastica ABS 5 mm	Plastica ABS 5 mm
	Resistente agli urti e protezione contro raggi UV a lunga durata.	
Serratura:	Inclusa	Inclusa

Possibilità di utilizzo del kit serrature "One Key System"

Caja de techo «Dynamic 65» y «Dynamic 85»



«Dynamic 65» 9481 272-4
«Dynamic 85» 9481 273-2

Nueva generación de cajas para techo de diseño elegante y aerodinámico que reduce la resistencia al aire y causa menos ruido del aire de marcha que las cajas tradicionales.
Las nuevas cajas incorporan un sistema de fijación rápida premontado que es regulable y facilita el montaje y desmontaje.
Se adaptan a todos los portacargas de Volvo.
Son abribles desde ambos lados gracias al sistema «dual opening», y tienen una manija de apertura cerrable con llave.
En el interior las cajas tienen fijaciones flexibles para cada par de esquís o snowboard. Las fijaciones pueden quitarse fácilmente si se quiere utilizar el espacio para otro equipaje.
Las cajas tienen la identificación Volvo con un emblema a cada lado.

Características

	«Dynamic 65»	«Dynamic 85»
Color:	Gris antracita	Gris antracita
Longitud:	2280 mm	2290 mm
Ancho:	650 mm	850 mm
Alto:	360 mm	380 mm
Volumen:	405 litros	510 litros
Peso:	18 kg	22 kg
Capacidad de carga:	75 kg (6-7 pares de esquís)	75 kg (7-9 pares de esquís)
Material:	Plástico ABS de 5 mm	Plástico ABS de 5 mm
	Resistente a los golpes y protección de rayos UV de larga duración.	
Cerradura:	Incluida	Incluida

Kit de cerradura: Puede utilizarse el sistema de una llave.



Suksiboksi
”Dynamic 65” ja ”Dynamic 85”



”Dynamic 65”	**9481 272-4**
”Dynamic 85”	**9481 273-2**

Uusi suksiboksien sukupolvi, joka edustaa tyylikästä aerodynaamista muotoilua ja joka vähentää ilmanvastusta ja tuulen suhinaa tavanomaisiin suksibokseihin verrattuna. Suksibokseissa on esiasennettu ja säädettävä pikakiinnitysjärjestelmä, mikä helpottaa lastausta ja purkamista.
Suksiboksi sopii kaikkiin Volvon taakkatelineisiin.
Se on avattavissa molemmilta laidoilta ”dual opening” -järjestelmän ansiosta, ja avauskahva on lukittavissa.
Boksien sisätilat on varustettu monilla pitimillä jokaista suksiparia tai lumilautaa varten. Pitimet voi helposti poistaa, mikäli tiloja halutaan käyttää muiden matkatavaroiden kuljetukseen. Suksibokseissa on Volvon tunnukset molemmissa reunoissa.

Tuotetiedot

	”Dynamic 65”	**”Dynamic 85”**
Väri:	Antrasiitinharmaa	Antrasiitinharmaa
Pituus:	2280 mm	2290 mm
Leveys:	650 mm	850 mm
Korkeus:	350 mm	380 mm
Tilavuus:	405 litraa	510 litraa
Paino:	18 kg	22 kg
Kuormauskyky:	75 kg (6-7 suksiparia)	75 kg (7-9 suksiparia)
Materiaali:	5 mm:n ABS-muovi	5 mm:n ABS-muovi
	Iskunkestävä ja pitkäaikaisella UV-suojalla varustettu.	
Lukko:	Sisältyy hintaan	Sisältyy hintaan

Lukkosarjaa ”One key system” voidaan myös käyttää.

Takbox
”Dynamic 65” och ”Dynamic 85”



”Dynamic 65”	**9481 272-4**
”Dynamic 85”	**9481 273-2**

En ny generation takboxar i en elegant, aerodynamisk design som ger lägre luftmotstånd och mindre vindbrus än traditionella takboxar.
Takboxarna har ett förmonterat snabbfäste-system som är reglerbart, vilket förenklar på- och avtagning.
Passar samtliga Volvos lasthållare.
Öppningsbara från båda sidorna tack vare ”dual opening”-system, och med ett öppningshandtag som är låsbart.
Inuti är boxarna utrustade med flexibla hållare för varje skidpar alternativt snowboard. Hållarna går enkelt att ta bort om man vill använda utrymmet för annat bagage.
Takboxarna är volvoidentifierade med ett emblem på varje sida.

Produktfakta

	”Dynamic 65”	**”Dynamic 85”**
Färg:	Antracitgrå	Antracitgrå
Längd:	2280 mm	2290 mm
Bredd:	650 mm	850 mm
Höjd:	350 mm	380 mm
Volym:	405 liter	510 liter
Vikt:	18 kg	22 kg
Lastkapacitet:	75 kg (6-7 par skidor)	75 kg (7-9 par skidor)
Material:	5 mm ABS plast	5 mm ABS plast
	Slagtålig och med långtidsverkande UV-skydd.	
Lås:	Inkluderat	Inkluderat

Låssats ”One key system” kan användas.



Box portacarichi ”Weekender”



S90, V90, 900, 700 **9204 957-6**
(con serratura)

Box in versione corta. Ripostiglio supplementare molto pratico e agevole, p.es. per il tempo libero.

Informazioni sul prodotto

Materiale:	ABS formato sotto vuoto, UV-resistente
Colore:	Grigio antracite
Lunghezza:	1750 mm
Larghezza:	820 mm
Altezza:	365 mm
Volume:	370 l
Peso:	15 kg
Portata:	max. 50 kg

Apribile dai due lati; sistema ”dual-opening”.
Serrabile. Adatto anche il sistema ”One-key-system”.
Dispone di 2 cinghie per il fissaggio dei bagagli.
Design aerodinamico.
Emblema ”Volvo” sui lati lunghi.
Montaggio sul portapacchi Volvo con staffe a vite.
Approvazione TÜV/GS DIN 75302.

Caja de techo “Weekender“



S90, V90, 900, 700 **9204 957-6**
(con cierre)

Caja de techo de versión corta. Guardaequipajes extra de fácil manejo y muy práctico, por ejemplo, para actividades de tiempo libre.

Características de producto

Material:	En plástico ABS empaquetado al vacío, Resistente a UV
Color:	Gris antracita
Longitud:	1750 mm
Anchura:	820 mm
Altura:	365 mm
Volumen:	370 l
Peso:	15 kg
Capacidad de carga:	max. 50 kg

Abrible desde ambos lados; sistema ”dual-opening“.
Cerrable. Se puede utilizar el sistema ”unillave”.
Equipado con dos correas tensoras para el equipaje.
Diseño aerodinámico .
Emblema “Volvo“ en los laterales.
Se instala en el portacargas Volvo con consolas atornilladas.
Aprobado técnicamente según TÜV/GS DIN 75302.



Suksiboksi ”Weekender”



S90, V90, 900, 700 **9204 957-6**
(lukkonkaan)

Lyhyt suksiboksi. Hyvin käytännöllinen ja helppokäyttöinen lisätavaratila esim. vapaa-aikaa varten.

Tuotetiedot

Materiaali:	Tyhjömuotoiltu ABS-muovi, UV-kestävä
Väri:	Antrasiitinharmaa
Pituus:	1750 mm
Leveys:	820 mm
Korkeus:	365 mm
Tilavuus:	370 l
Paino:	15 kg
Kuormakapasiteetti:	enint. 50 kg

Molemmilta sivuilta avattava; ”dual-opening” -järjestelmä.
Lukittava. ”One-key-system” –järjestelmää voidaan myös käyttää.
Varustettu 2:lla matkatavaroiden kiinnityshihnalla.
Aerodynaaminen muotoilu.
”Volvo”-merkki kyljissä.
Asennetaan Volvon taakkatelineeseen ruuvikonsoleilla.
Teknisesti hyväksytty normin TÜV/GS DIN 75302 mukaisesti.

Takbox ”Weekender”



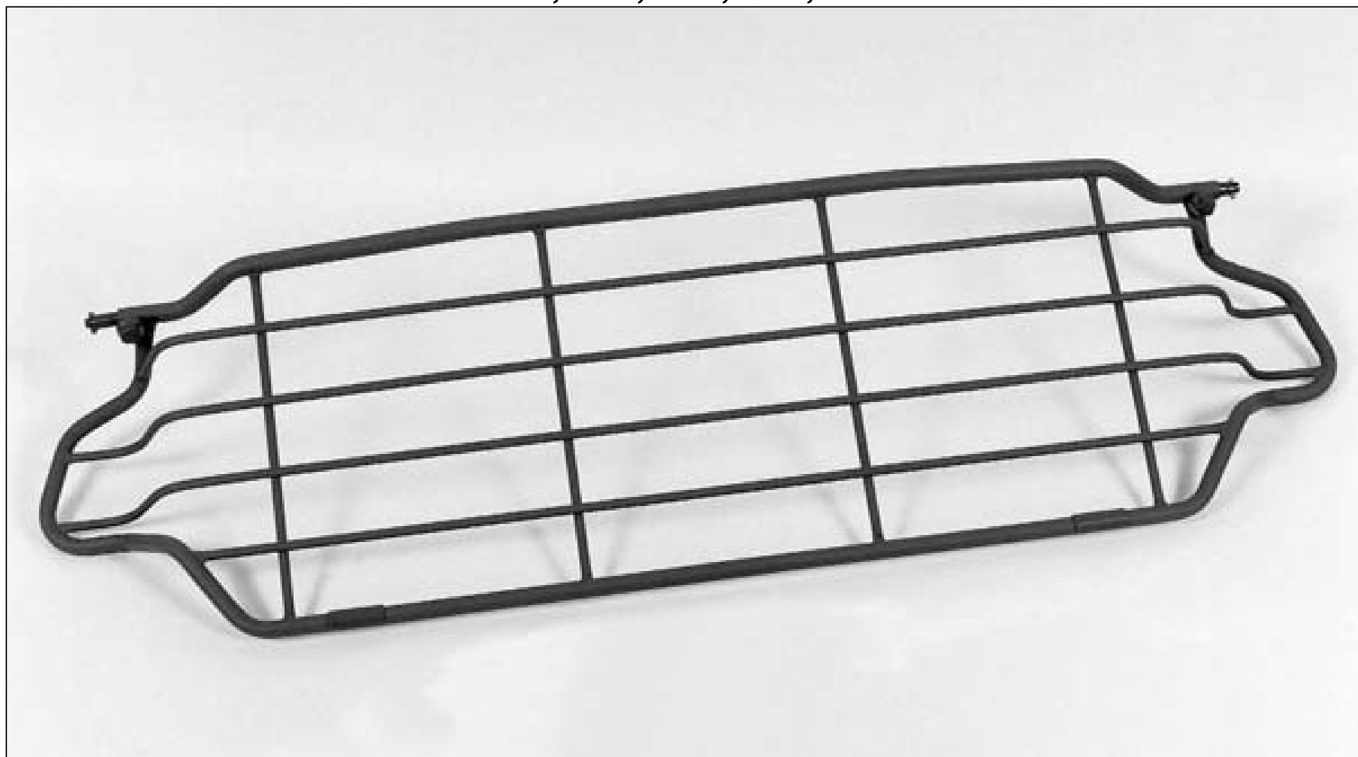
S90, V90, 900, 700 **9204 957-6**
(lås ingår)

Takbox i kort utförande. Ett mycket praktiskt och lätthanterligt extra bagageutrymme vid tex. fritidsaktiviteter.

Produktfakta

Material:	Vaccumformad ABS plast, UV-beständig
Färg:	Antracitgrå
Längd:	1750 mm
Bredd:	820 mm
Höjd:	365 mm
Volym:	370 l
Vikt:	15 kg
Lastkapacitet:	max. 50 kg

Öppningsbar från båda sidorna; ”dual-opening” system.
Låsbar. ”One-key-system” kan också användas.
Utrustad med 2 st spännremmar för bagaget.
Aerodynamisk design.
Emblem ”Volvo” på långsidorna.
Monteras på Volvos lasthållare med skruvkonsoler.
Tekniskt godkänd enl. TÜV/GS DIN 75302.



Griglia di protezione


V90, 965, 945		
93–	Grigio	**9166 503-4**
95–	Beige	**9166 502-6**
97–	Oak	**9166 966-3**
93–	Nero	**9166 501-8**
965/945, 765/745		
86–92	Nero	**6820 337-1**

Kit di montaggio (anteriore) **1343 558-1**

Colore coordinato con il rivestimento interno, verniciatura opaca, disegno migliorato con profilo dei tubi leggermente ovale, il quale conferisce inoltre un aspetto più gradevole alle estremità del telaio.
Collaudato con prove di collisione e risultato conforme ai requisiti di resistenza Volvo (circa 325 kg).
Si può ribaltare contro tetto.
Impedisce agli animali od al carico di muoversi in avanti in caso di frenate brusche.
Ripiegabile sul tetto.
Costruzione con tubolari di acciaio.
Smontaggio semplice in caso di uso del sedile supplementare nel bagagliaio.
La vettura è predisposta per il montaggio.
Si può montare anche in posizione avanzata dietro i sedili anteriori quando si usa l'intero bagagliaio.
Si può completare con pareti longitudinali.

....

Ricambi
Kit di montaggio completo

Grigio	9204 733-1
Beige	9204 734-9
Oak	9204 732-3
Nero	9204 735-6

Rejilla protectora


V90, 965, 945		
93–	Gris	**9166 503-4**
95–	Beige	**9166 502-6**
97–	Oak	**9166 966-3**
93–	Negra	**9166 501-8**
965/945, 765/745		
86–92	Negra	**6820 337-1**

Juego de montaje (delantera) **1343 558-1**

Colores combinados con el interior en pintura mate y diseño mejorado con perfiles de aluminio ligeramente ovalados que proporcionan una unión más estética con el bastidor.
Prueba de colisión según los requisitos de resistencia de Volvo aprox. 325 kg.
Impide la proyección hacia adelante de animales u objetos en caso de frenada fuerte.
Se repliega al techo.
Construcción de tubos de acero.
Se desmonta fácilmente cuando se utiliza el asiento del compartimiento de carga.
El vehículo está preparado para el montaje.
Puede montarse también en posición delantera detrás de los asientos delanteros cuando se utiliza todo el maletero.
Puede completarse con pared longitudinal.

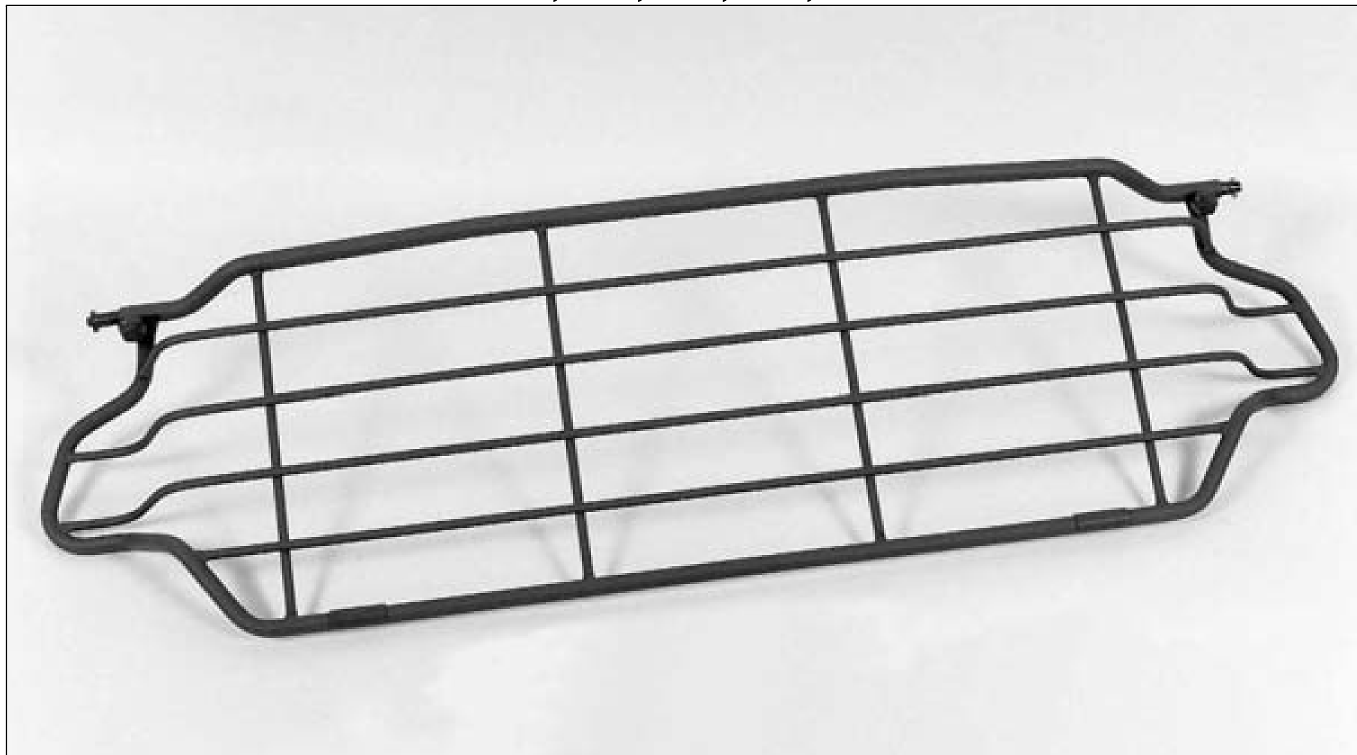
....

Piezas de repuesto
Juego de montaje completo

Gris	9204 733-1
Beige	9204 734-9
Oak	9204 732-3
Negra	9204 735-6

V90, 965, 945, 765, 745

Op. no. 88220



Suojasäleikkö



V90, 965, 945		
93–	Harmaa	**9166 503-4**
95–	Beige	**9166 502-6**
97–	Oak	**9166 966-3**
93–	Musta	**9166 501-8**
965/945, 765/745		
86–92	Musta	**6820 337-1**

Asennussarja (etuasento) **1343 558-1**

Sovitettu sisustuksen väreihin himmeällä kuviomaalilla.
Parannettu rakenne teräsputkien hieman soikealla profiililla, jonka ansiosta myös liitokset ovat siistimmät.
Törmäystestattu Volvon lujuusvaatimuksien mukaisesti, n. 325kg.
Estää eläimiä tai tavaroita luisumasta eteen äkkijarrutuksissa.
Käännettävissä kattoon.
Teräsputkirakenteinen.
Helppo irrottaa, kun käytetään tavaratilan lisäistuinta.
Auto on valmisteltu asennusta varten.
Voidaan myös asentaa etuasentoon etuistuimien selkänojan taakse, jolloin voidaan käyttää koko tavaratilaa.
Voidaan täydentää pitkittäisellä tavaratilan seinällä.

Varaosat

Täydellinen asennussarja	Harmaa	9204 733-1
	Beige	9204 734-9
	Oak	9204 732-3
	Musta	9204 735-6

Skyddsgaller



V90, 965, 945		
93–	Grå	**9166 503-4**
95–	Beige	**9166 502-6**
97–	Oak	**9166 966-3**
93–	Svart	**9166 501-8**
965/945, 765/745		
86–92	Svart	**6820 337-1**

Monteringsats (främre läge) **1343 558-1**

Färganpassat till interiörfärgen med mattlack-struktur samt förbättrad design genom något oval profil på stålrören, vilket också ger en snyggare sammanfogning.
Krocktestat enligt Volvo hållbarhetskrav ca 325 kg.
Hindrar djur eller last att kastas framåt vid en häftig inbromsning.
Uppfällbart i taket.
Stålrörskonstruktion.
Demonteras enkelt när extrasäte i bagageutrymmet används.
Bilen är förberedd för montering.
Kan även monteras i främre läge bakom framstolarna då hela bagageutrymmet användes.
Kan kompletteras med längsgående lastrumsvägg.

Reservdelar

Komplett monteringssats	Grå	9204 733-1
	Beige	9204 734-9
	Oak	9204 732-3
	Svart	9204 735-6



Parete divisoria – longitudinale



V90, 965, 945, 765, 745 **9204 857-8**
+ Griglia di protezione, vedi pag. 1.42 - 1.43

Un accessorio molto pratico soprattutto per chi ha dei cani. La rete permette il trasporto del cane senza che questo venga a contatto con la zona bagagli e quella passeggeri. Utile anche per dividere una zona ad esempio in caso di carico sporco o fragile. La parete divisoria viene montata assieme con la rete di protezione.

Informazioni sul prodotto
- Si monta assieme alla rete di protezione.
- Costruzione con tubolari di acciaio, 13 mm e 8,5 mm.
- Vernice epossidica in color grigio. Stesso disegno della rete di protezione.
- Funzione a struttura collassabile con sicurezza antiurto per la protezione dei passeggeri.

Lastrumsvägg – längsgående



V90, 965, 945, 765, 745 **9204 857-8**
+ Skyddsgaller, se sid 1.42 - 1.43

Ett mycket praktiskt tillbehör för framförallt hundägaren. Gallret gör det möjligt att transportera hunden avskild från bagage och passagerarutrymme. Är även mycket användbart om man vill dela av ett utrymme för t.ex. smutsig eller ömtålig last.
Lastrumsväggen monteras ihop med skyddsgallret.

Produktfakta
- Monteras ihop med skyddsgaller.
- Tillverkat av stålrör, dim 13 mm och 8,5 mm.
- Epoxylackerat i grå färg. Samma design som skyddsgallret.
- Kollapsfunktion, vilket innebär att lastrumsväggen är krocksäker och inte kan tränga in i passagerar-utrymmet.

Tabique para maletero – longitudinal



V90, 965, 945, 765, 745 **9204 857-8**
+ Rejilla protectora, véase pág. 1.42 - 1.43

Un accesorio muy práctico para especialmente cuando viajan perros. La rejilla permite que el perro viaje separado del maletero y del habitáculo. Es muy útil para, por ejemplo, separar objetos que ensucian o delicados. Este tabique se monta junto con la rejilla protectora.

Características del producto
- Se monta con la rejilla protectora.
- Es de tubos de acero de 13 mm y 8,5 mm.
- Pintado a epoxy, de color gris. El mismo diseño que la rejilla protectora.
- La función colapsante significa que el tabique es a prueba de choques y no puede penetrar en el habitáculo.

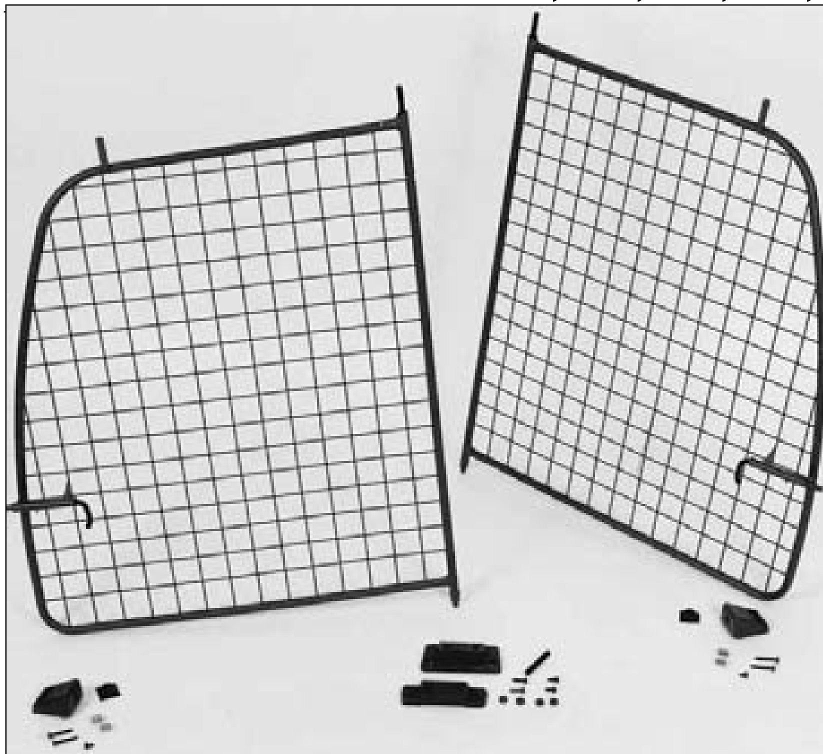
Tavaratilan väliseinä – pituussuunnassa



V90, 965, 945, 765, 745 **9204 857-8**
+ Suojasäleikkö, ks. siv. 1.42 - 1.43

Käytännöllinen lisätarvike ennen kaikkea koiranomistajille. Säleikkö mahdollistaa koirien kuljetuksen erillään tavaroista ja matkustajista. On käytännöllinen myös jos halutaan eristää osa tavaratilasta esim. likaisen tai rikkoutuvan lastin takia. Väliseinä asennetaan yhdessä suojasäleikön kanssa.

Tuotetiedot
- Asennetaan yhdessä suojasäleikön kanssa.
- Valmistettu tersputkesta, halkaisija 13 mm tai 8,5 mm.
- Sama rakenne kuin suojasäleikössä. Harmaa epoksilakkaus.
- Taipuvainen, mikä tarkoittaa, että tavaratilan väliseinä on kolariturvallinen eikä voi tunkeutua matkustajatilaan.





Griglia per cani



V90, 965, 945, 765, 745

Griglia sinistra	**9187 250-7**
Griglia destra	**9192 186-6**
+ Kit di montaggio	**9184 728-5**

La gabbia per animali viene montata nel bagagliaio e evita che il cane salti dalla vettura quando il portellone è aperto. Unitamente alla rete di sicurezza e al separatore del bagagliaio, è possibile ricavare una o due aree per gli animali montando la gabbia sui lati destro o sinistro o su entrambi.
E' molto semplice da aprire, chiudere e rimuovere dalla vettura.
La gabbia è posta su due attacchi, sopra il bordo inferiore interessato.
Barra di acciaio tubolare grigia.

Hundgrind



V90, 965, 945, 765, 745

Grind vänster	**9187 250-7**
Grind höger	**9192 186-6**
+ Fästsats	**9184 728-5**

Hundgrinden monteras i lastutrymmet och hindrar hunden att hoppa ur bilen då bagageluckan öppnas.
I kombination med skyddsgaller och lastrumsvägg erhålles ett eller två separerade hundutrymmen då grind kan monteras på vänster alt. höger sida eller på båda sidor.
Den är mycket lätt att öppna och stänga samt att ta ur bilen.
Grinden sätts fast i två fästen, över- respektive nederkant.
Stålrörsram i grå färg.

Rejilla para can



V90, 965, 945, 765, 745

Reja izquierda	**9187 250-7**
Reja derecha	**9192 186-6**
+ Juego de instalación	**9184 728-5**

La puerta para perros se instala en el maletero y evita que el perro salte al abrir el portón trasero. Junto con la red de seguridad y el separador del maletero, pueden conseguirse una o dos zonas para perros con una puerta instalada a la derecha o a la izquierda o a ambos lados.
Su apertura y cierre, así como su retirada del coche, son muy sencillas.
La puerta está montada en dos fijaciones, en el borde inferior correspondiente.
Carril de acero tubular gris.

Koiran veräjä



V90, 965, 945, 765, 745

Veräjä vasemmalle	**9187 250-7**
Veräjä oikealle	**9192 186-6**
+ Kiinntyssarja	**9184 728-5**

Koiraveräjä asennetaan tavaratilaan, ja se estää koiran hyppäämästä autosta, kun takaluukku avataan. Yhdessä suojaritilän ja tavartilan väliseinän kanssa saadaan yksi tai kaksi eristettyä koiratilaa, jolloin veräjä voidaan asentaa vasemmalle, oikealle tai kummallekin puolelle.
Veräjä on helppo avata ja sulkea ja ottaa pois autosta.
Veräjä kiinnitetään kahdella kiinnikkeellä ylä ja alareunasta.
Harmaa teräsputkikehys.



Tendina



V90	Oak	**9166 962-2**
965 95–	Beige	**9192 161-9**
V90, 965/945 91**–, 765/745** 86–92		
	Grigio	**9192 160-8**
	Blu	**9134 057-0**
	Beige *	**9134 059-6**
	Nero	**9192 159-3**

* **745** 89–92, **765** 88–90, **965** –94.

Un accessorio pratico per la station wagon. La tendina copre il carico/bagaglio nel bagagliaio.

Informazioni sul prodotto
- Da montarsi dietro al sedile posteriore, con le staffe di fissaggio al montante a C.
- Vinile su tela, in armonia di colori con gli interni.
- Funziona come una tendina avvolgente.

Kit di ricambi
contiene tutti i componenti

V90	Oak	9192 601-4
V90, 965 95–	Beige	9192 599-0
	Grigio	9192 600-6
	Blu	1399 240-9
	Beige	1399 242-5
	Nero	9192 598-2

Protección antimiradas



V90	Oak	**9166 962-2**
965 95–	Beige	**9192 161-9**
V90, 965/945 91**–, 765/745** 86–92		
	Gris	**9192 160-8**
	Azul	**9134 057-0**
	Beige *	**9134 059-6**
	Negra	**9192 159-3**

*** 745** 89–92, **765** 88–90, **965** –94.

Práctico accesorio para los modelos station wagon. La protección antimirada se extiende como una cortina arrollable y cubre la carga.

Características del producto
- Se monta detrás del asiento trasero en consolas de fijación del montante C.
- Tejido de vinilo cromáticamente adaptado.
- Funciona como una cortina arrollable.

Juego de piezas de repuesto
contiene todos los componentes

V90	Oak	9192 601-4
V90, 965 95–	Beige	9192 599-0
	Gris	9192 600-6
	Azul	1399 240-9
	Beige	1399 242-5
	Negra	9192 598-2



Näkösuoja



V90	Oak	**9166 962-2**
965 95–	Beige	**9192 161-9**

V90, 965/945 91**–**, **765/745** 86–92

	Harmaa	**9192 160-8**
	Sininen	**9134 057-0**
	Beige *	**9134 059-6**
	Musta	**9192 159-3**

* **745** 89–92, **765** 88–90, **965** –94.

Kartanoauton käytännöllinen lisävaruste. Näkösuoja vedetään rullakaihtimen tavoin peittämään tavarat tavaratilassa.

Tuotetiedot
- Asennetaan takaistuimen taakse kiinnikkeillä C-pylvääseen.
- Väriin sointuvaa kangasvinyyliä.
- Toimii rullakaihtimen tavoin.

Varaosasarja
sisältää kaikki osat

V90	Oak	9192 601-4
V90, 965 95–	Beige	9192 599-0
	Harmaa	9192 600-6
	Sininen	1399 240-9
	Beige	1399 242-5
	Musta	9192 598-2

Insynsskydd



V90	Oak	**9166 962-2**
965 95–	Beige	**9192 161-9**

V90, 965/945 91**–**, **765/745** 86–92

	Grå	**9192 160-8**
	Blå	**9134 057-0**
	Beige *	**9134 059-6**
	Svart	**9192 159-3**

* **745** 89–92, **765** 88–90, **965** –94.

Ett praktiskt tillbehör för herrgårdsvagnen. Insynsskyddet dras ut som en rullgardin och täcker lasten/bagaget i lastutrymmet.

Produktfakta
- Monteras bakom baksätet med fästkonsoler i C-stolpen.
- Vävburen färganpassad vinyl.
- Fungerar som en rullgardin.

Reservdelssats
innehåller samtliga monteringsdetaljer

V90	Oak	9192 601-4
V90, 965 95–	Beige	9192 599-0
	Grå	9192 600-6
	Blå	1399 240-9
	Beige	1399 242-5
	Svart	9192 598-2



Tappetino sagomato, per bagagliaio



S90, 964/944	Grigio	**9166 634-7**
764/744	Nero	**3529 964-3**
V90, 965/945, 765/745		
	Grigio	**9166 632-1**
	Beige	**9166 633-9**
	Oak	**9166 997-8**

Tappetino di protezione pratico in plastica polipropilene. Con forma adatta al bagagliaio delle versioni berlina e per il bagagliaio delle station wagon.
Le estremità rialzate del tappetino permettono di mantenerlo pulito e impediscono allo sporco e all'acqua di penetrare sotto il tappetino e progettato con vano laterale per ospitare piccoli oggetti.
Il tappetino delle station wagon ha un gancio per il nastro di fissaggio del carico e un estremità posteriore bassa che facilita il saliscendi dalla vettura.

Informazioni sul prodotto
- Facile da montare e rimuovere, si mantiene pulito.
- Ottima forma.
- In plastica polipropilene e coperto con TPE (plastica che aumenta l'attrito).
- Soddisfa le severe norme Volvo per la resistenza all'incendio e all'olio e alla benzina.
- Il bordo dietro il passaruota forma una specie di ripostiglio per piccoli oggetti e questa parte del tappeto viene tagliata via quando si monta il caricatore CD.

Alfombrilla moldeada para maletero



S90, 964/944	Gris	**9166 634-7**
764/744	Negra	**3529 964-3**
V90, 965/945, 765/745		
	Gris	**9166 632-1**
	Beige	**9166 633-9**
	Oak	**9166 997-8**

Práctica alfombrilla de plástico de polipropileno. Moldeada al maletero de los modelos sedán y al espacio de carga de los station wagon.
Los bordes levantados de la alfombrilla permiten mantenerla limpia impidiendo que la suciedad y el agua penetren debajo de la misma y diseñado con compartimento lateral para objetos pequeños.
La alfombrilla de los station wagon tiene escotaduras para cintas de fijación de la carga y un extremo posterior más bajo que facilita la carga y descarga.

Características del producto
- Fácil de poner y quitar y, por lo tanto, de mantener limpia.
- Adaptación perfecta.
- Es de plástico de polipropileno y cubierta con TPE (plástico que incrementa la fricción).
- Cumple las duras exigencias de Volvo sobre resistencia al fuego, al aceite y a la gasolina.
- Espacio detrás del arco de rueda que forma un compartimento para almacenar objetos pequeños; esta parte de la alfombra se recorta cuando se instala un cargador de CD.



Muotoonvalettu tavaratilan matto 

S90, 964/944	Harmaa	**9166 634-7**
764/744	Musta	**3529 964-3**
V90, 965/945, 765/745		
	Harmaa	**9166 632-1**
	Beige	**9166 633-9**
	Oak	**9166 997-8**

Käytännöllinen suojamatto polypropyleenimuovia. Muotoiltu 4-ovisen tai kartanoauton tavaratilan mukaan. Maton ylöskäännettyjen reunojen ansiosta se on helppo pitää puhtaana ja estää tehokkaasti lian ja veden tunkeutumisen maton alle sekä muotoiltu sivulla pikkutavaroiden säilytyslokeroksi.
Kartanoautojen tavaratilan matossa on kiinnityskohdat kuormankiinnityshihnalle, ja lisäksi sen takareuna on matalampi, mikä helpottaa lastausta tai purkamista.

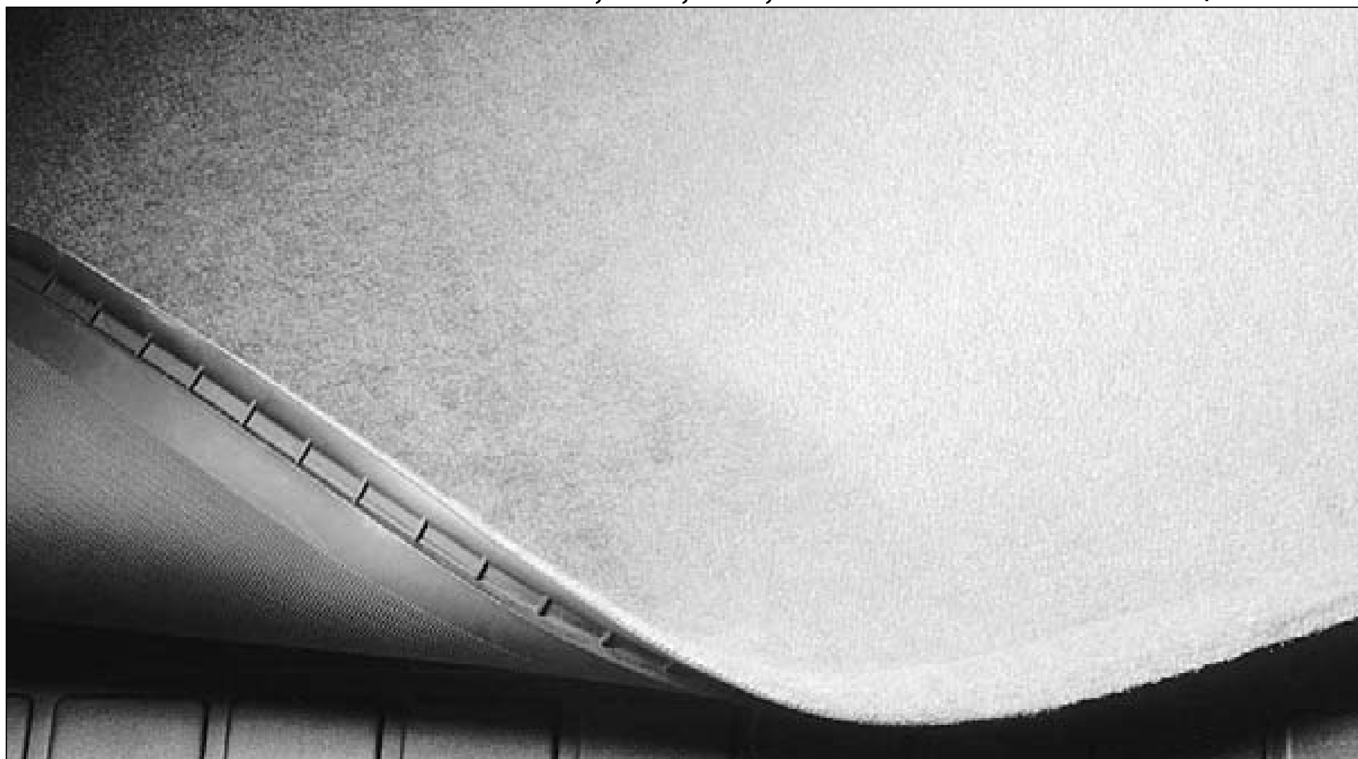
Tuotetiedot
- Helppo laittaa paikoilleen tai ottaa pois, ja näin myös helppo pitää puhtaana.
- Täydellinen sopivuus.
- Valmistettu polypropyleenimuovista ja päällystetty TPE muovilla, mikä lisää kitkaa.
- Täyttää Volvon ankarat vaatimukset paloturvallisuudesta sekä öljyn ja bensiinin sietokyvystä.
- Pyöränkotelon takana oleva kulma, joka toimii pikkutavaran säiltyspaikkana, ja maton tämä osa leikataan pois, kun asennetaan CD-vaihtaja.

Formgjuten bagage- och lastrumsmatta 

S90, 964/944	Grå	**9166 634-7**
764/744	Svart	**3529 964-3**
V90, 965/945, 765/745		
	Grå	**9166 632-1**
	Beige	**9166 633-9**
	Oak	**9166 997-8**

Praktisk skyddsmatta i polypropylenplast. Formanpassad för bagagerummet i sedanmodellerna samt för lastutrymmet i herrgårdsvagnarna.
Mattans uppdragna kanter gör den lätt att hålla ren och hindrar effektivt smuts och vatten att tränga in under mattan. Utformad med ett fack på sidan för små prylar.
Herrgårdsvagnarnas lastrumsmatta har uttag för lastsäkringsband och dessutom lägre bakkant som underlättar i- och urlastning.

Produktfakta
- Lätt att ta ur och lägga in och därmed lätt att hålla ren.
- Perfekt passform.
- Tillverkad av polypropylenplast och täckt med TPE (plast som höjer friktionen).
- Uppfyller Volvos hårda krav på brandhärdighet samt beständighet mot olja och bensin.
- Uppdragen kant bakom hjulhuset som utgör en förvaringsplats för småsaker. Ena delen av mattan klipps bort vid montering av CD-spelare.



Tappetino del bagagliaio, tessuto/gomma



V90, 965, 945, 765, 745	Grigio	**9184 968-7**
	Beige	**9184 969-5**
	Oak	**9184 970-3**
	Nero	**9192 085-0**
S90, 964, 944	Grigio	**9184 971-1**

Tappetino di alta qualità in tessuto/gomma che copre perfettamente il pavimento del bagagliaio. Design gradevole con rifinitura del bordo stampata. Reversibile con tessuto su un lato e gomma dall'altro per il trasporto di carichi non puliti.
(Copertura leggermente ridotta con lato in gomma rivolto verso l'alto per la forma assimetrica del bagagliaio).
Il colore del tessuto è in coordinato con la tappezzeria della vettura.

Lastrumsmatta, textil/gummi



V90, 965, 945, 765, 745	Grå	**9184 968-7**
	Beige	**9184 969-5**
	Oak	**9184 970-3**
	Svart	**9192 085-0**
S90, 964, 944	Grå	**9184 971-1**

Textil/gummimatta av hög kvalitet med exakt passform efter bagageutrymmets golv. Snygg design med en präglad kant runt mattan. Vändbar med textil på ena sidan och gummi på den andra för transport av smutsig last.
(Något sämre passform med gummisidan upp eftersom bagageutrymmet inte har symmetrisk utformning).
Textilen är färganpassad till bilens interiörfärg.

Alfombrilla del maletero, textil/goma



V90, 965, 945, 765, 745	Gris	**9184 968-7**
	Beige	**9184 969-5**
	Oak	**9184 970-3**
	Negra	**9192 085-0**
S90, 964, 944	Gris	**9184 971-1**

Alfombrilla textil/de goma, de alta calidad, que cubre y se adapta al suelo del maletero exactamente. Diseño atractivo con acabado estampado en el borde.
Reversible: textil por un lado y de goma por el otro para el transporte de cargas sucias. (Con el lado de goma hacia arriba, la cobertura está ligeramente reducida a causa de la forma asimétrica del maletero).
La parte textil está coordinada en el color del interior del coche.

Tavaratilan matto, tekstiiliä/kumia



V90, 965, 945, 765, 745	Harmaa	**9184 968-7**
	Beige	**9184 969-5**
	Oak	**9184 970-3**
	Musta	**9192 085-0**
S90, 964, 944	Harmaa	**9184 971-1**

Korkealaatuinen tekstiili/kumimatto, joka sopii tarkoin tavaratilan lattiaan. Tyylikäs kohokuvioitu reunus.
Käännettävissä, toisella puolella tekstiili ja toisella kumi likaisien tavaroiden kuljetukseen.
(Sopivuus ei ole täydellinen kumipuolella, koska tavaratila ei ole symmetrinen.)
Tekstiilipuoli on värisovitettu auton sisustuksen väreihin.

Lisäistuin



Tarjoaa turvallisen lisäpaikan kahdelle lapselle.
Hyväksytty kahdelle enintään 36 kg painoiselle henkilölle.
Varustettu 3-pisteturvavöillä ja niskasuojilla.
Taittuu helposti tavaratilan lattian sisään. Saatavana 4 auton verhoiluun sopivaa väriä.

Täyttää ECE R44-03.

Tuotetiedot
- Helppo taittaa tavaratilan lattian alle.
- Varustettu 3-pisteturvavöillä, värisovitettu beigeen sisustukseen.
- Vinyyliverhoilu, joka on helppo puhdistaa.
- Lasten suurin sallittu paino: 40 kg (suurin kokonaispaino 2 x 40 kg).
- Lasten suurin sallittu pituus: 150 cm.
- Istuimen mitat:
  - Selkänojan korkeus: 650 mm
  - Istuimen syvyys: 300 mm
  - Istuimen leveys lasta kohti: 340 mm
  - Istuimen korkeus (lattiasta): 220 mm

Autot, joissa on täysikokoinen varapyörä eräillä markkina-alueilla. Tämän tilalle pitää vaihtaa ”mini-varapyörä”, jotta lisäistuimelle olisi tilaa.

”Mini-varapyörä” pitää tilata erikseen:

V90, 96095-	9140 889-8
960 –94, **940**	9434 374-6

HUOM! Tavaratilan verkot ja ritilät pitää irrottaa, jos lapsia kuljetetaan lisäistuimella. Autosta pitää pystyä poistumaan muutakin tietä kuin takaluukun kautta mahdollisen peräänajon jälkeen.

Extrasäte



Ökar möjligheten att transportera ytterligare 2 barn på ett trafiksäkert sätt.
Godkänt för två personer upp till 36 kg vardera. Försett med trepunkts rullbälten och integrerade nackskydd.
Fälls enkelt ner i befintligt utrymme under lastrumsgolvet. Finns i fyra färger i bilens interiörkulör.

Godkänt enl. ECE R44-03.

Produktfakta
- Fälls lätt upp och ihop i förberedd plats under golvluckan i lastutrymmet.
- Utrustat med trepunkts rullbälte. Färganpassat till beige interiör.
- Vinylklädsel som är lätt att hålla ren.
- Max. vikt per barn: 36 kg (2x36 kg).
- Max. längd på barn: 150 cm.
- Övriga mått på extrasätet för sittkomforten:
  - Höjd på ryggen: 650 mm
  - Sittdjup på dynan: 300 mm
  - Sittbredd per barn: 340 mm
  - Sitthöjd från golvet: 220 mm

På vissa marknader är bilen fabriksutrustad med reservhjul av normalstorlek, och då måste detta bytas ut mot s k mini-reservhjul för att ge plats för extrasäte.

Mini-reservhjulet beställes separat:

V90, 960 95–	9140 889-8
960 –94, **940**	9434 374-6

OBS! Då skyddsgaller finns monterat i bilen måste detta tas ut vid transport av barn i extrasätet.
Vid eventuell påkörning bakifrån måste det finnas en alternativ utrymningsväg.

Sedile supplementare



Consente di trasportare in piena sicurezza altri due bambini. Omologato per due persone, ciascuna del peso di 36 kg. Dotato di cinture di sicurezza a tre punti di attacco e poggiatesta incorporati.
Facilmente ripiegabile nell'apposito scomparto sotto il pavimento del vano di carico. Disponibile in 4 colori che si intonano con il resto dell'abitacolo.

Aprobado según ECE R44-03.

Informazioni sul prodotto
- Facilmente ripiegabile nell'apposito scomparto sotto il pavimento del vano di carico.
- Dotato di cinture di sicurezza a tre punti di attacco, con colori coordinati e interno beige.
- Rivestimento in vinile facile da pulire.
- Peso massimo per bambino: 36 kg (peso massimo totale 2 x 36 kg).
- Altezza massima per bambino: 150 cm.
- Altre dimensioni:
  - Altezza schienale: 650 mm
  - Sedile (da parte ant. a parte post.) 300 mm
  - Larghezza sedile per bambino: 340 mm
  - Altezza sedile (da pavimento): 220 mm

In alcuni mercati le vetture sono dotate di ruota di scorta di dimensioni normali. Per consentire l'installazione del sedile ausiliario, occorre sostituire la ruota di scorta con un ruotino di soccorso.

Il ruotino di soccorso deve essere ordinato separata mente:

V90, 960 95– 9140 889-8
960 –94**, 940** 9434 374-6

N.B. Rimuovere la rete divisoria se si intendono trasportare dei bambini sul sedile ausiliario. In caso di incidente posteriore, deve poter essere disponibile un'uscita di emergenza alternativa.

Asiento adicional



Permite llevar de forma seguro dos niños más.
Aprobado para dos personas de hasta 36 kg cada una.
Equipado con cinturones de seguridad de tres puntos y reposacabezas incorporados.
Se abate fácilmente en el hueco del suelo del maletero. En 4 colores a juego con el interior del vehículo.

Conforme alle ECE R44-03.

Caracteristicas del producto
- Fácil de plegar en el hueco que hay bajo el suelo del maletero.
- Equipado con cinturones de seguridad de tres puntos, color a juego con el interior beige.
- Tapicería de vinilo, fácil de limpiar.
- Peso máx. por niño: 36 kg (peso total máx. 2 x 36 kg).
- Altura máx. por niño: 150 cm.
- Otras dimensiones del asiento:
  - Altura del respaldo: 650 mm
  - Asiento (de delante a atrás): 300 mm
  - Anchura del asiento por niño: 340 mm
  - Altura del asiento (desde el suelo): 220 mm

En algunos mercados, los vehículos incluyen una rueda de repuesto normal. Deberá sustituirse por una rueda ”mini” a fin de dejar espacio para el asiento adicional.

La rueda de repuesto ”mini” debe solicitarse por separado:

V90, 960 95– 9140 889-8
960 –94**, 940** 9434 374-6

¡ATENCIÓN! Debe retirarse la red de seguridad si va a sentarse algún niño en el asiento adicional. Debe existir una salida de emergencia alternativa si el vehículo recibe un impacto por la parte posterior.



Sedile supplementare



	Eu, AU, OS
V90, 965 95–	
Grigio	**9204 973-3**
Beige	**9204 974-1**
Oak	**9204 977-4**
Nero	**9204 975-8**
965 –94, **945, 765, 745**	
Grigio	**9204 973-3**
Beige	**9204 976-6**
Nero	**9204 975-8**

Extrasäte



	Eu, AU, OS	US, CA
V90, 965 95–		
Grå	**9204 973-3**	9166 122-3
Beige	**9204 974-1**	9166 123-1
Oak	**9204 977-4**	9177 878-7
Svart	**9204 975-8**	9166 124-9
965 –94, **945, 765, 745**		
Grå	**9204 973-3**	9166 122-3
Beige	**9204 976-6**	9166 129-8
Svart	**9204 975-8**	9166 124-9

Asiento adicional



	Eu, AU, OS
V90, 965 95–	
Gris	**9204 973-3**
Beige	**9204 974-1**
Oak	**9204 977-4**
Negro	**9204 975-8**
965 –94, **945, 765, 745**	
Gris	**9204 973-3**
Beige	**9204 976-6**
Negro	**9204 975-8**

Lisäistuin



	Eu, AU, OS
V90, 965 95–	
Harmaa	**9204 973-3**
Beige	**9204 974-1**
Oak	**9204 977-4**
Musta	**9204 975-8**
965 –94, **945, 765, 745**	
Harmaa	**9204 973-3**
Beige	**9204 976-6**
Musta	**9204 975-8**



Cinghia fissacarico



V90, 965, 945, 765, 745 **1129 004-6**

Mantiene saldamente in sede il carico.
Lunghezza, 7 metri.
Va fissata sui punti di attacco già predisposti della vettura.
Resistenza alla forza di trazione: 600 kg.

Lastsäkringsband



V90, 965, 945, 765, 745 **1129 004-6**

Håller lasten säkert på plats.
7 meter långt band.
Fästes i färdiga fästpunkter i vagnen.
Draghållfasthet 600 kg.

Cinta aseguradora



V90, 965, 945, 765, 745 **1129 004-6**

Mantiene la carga bien sujeta.
Cinta de 7 metros.
Sujeción en puntos de fijación ya existentes en el vehículo.
Resistencia a la tracción: 600 kg.

Kuormankiinnityshihna



V90, 965, 945, 765, 745 **1129 004-6**

Pitää kuorman varmasti paikoillaan.
7 metrin pituinen hihna.
Kiinnitetään valmiisiin autossa oleviin kiinnikkeisiin.
Vetolujuus 600 kg.



Box portacarichi



V90, 965, 945, 765, 745	Corto	**1394 660-3**
	Lungo	**1394 659-5**

Questo contenitore in plastica nera ABS protegge il tappeto del bagagliaio.
Di facile pulizia.
Molto adatto per chi trasporta spesso carichi pesanti o sporchi.
Può essere fornito per vano bagagliaio con schienale abbassato o alzato.

Lastlåda



V90, 965, 945, 765, 745	Kort	**1394 660-3**
	Lång	**1394 659-5**

Formgjuten lastlåda i svart ABS-plast som skyddar bilens ordinarie matta i bagagerummet.
Lätt att göra ren.
Speciellt lämpad för dem som ofta kör tung eller smutsig last.
Finns för lastutrymmet med baksätet uppfällt eller för lastutrymmet med baksätet nedfällt.

Caja para carga



V90, 965, 945, 765, 745	Corta	**1394 660-3**
	Larga	**1394 659-5**

Caja para carga moldeada en plástico ABS, que protege la alfombra ordinaria del maletero.
Limpieza fácil.
Apropiada especialmente para quienes utilizan a menudo cargas pesadas y sucias.
Existe para compartimientos de carga con respaldo del asiento posterior levantado o abatido.

Kuormalaatikko



V90, 965, 945, 765, 745	Lyhyt	**1394 660-3**
	Pitkä	**1394 659-5**

Muotoonvalettu musta ABS-muovinen kuormalaatikko, joka suojaa auton vakiomattoa tavaratilassa.
Helppo pitää puhtaana.
Sopii erityisesti niille, jotka kuljettaavat usein painavaa tai likaista tavaraa.
Saatavissa tavaratilaan takaistuin yläasennossa tai takaistuin alas laskettuna.



Copertura per paraurti – paraurti posteriore



S90, V90, 900	Nero	**9204 625-9**
+ Kit di montaggio		
S90, 964, 944		**9204 695-2**

Una pratica copertura per il paraurti posteriore che evita di sporcare i vestiti protegge il paraurti durante le operazioni di carico e scarico dal bagagliaio. Sui modelli a cinque porte la copertura è anche adatta ad essere usata per sedere nel bagagliaio con il portellone aperto durante una pausa, per cambiare gli scarponi o le scarpe.
Molto facile da installare con ganci negli occhielli esistenti sul retro del bagagliaio. La copertura per paraurti si ripiega in modo che la parte esterna sia sempre pulita.
Tenuta in posizione con una striscia di Velcro. La copertura è realizzata in tessuto impregnato.

Smutskydd – bakre stötfångare



S90, V90, 900	Svart	**9204 625-9**
+ Fästsats		
S90, 964, 944		**9204 695-2**

Ett praktiskt skydd över bakre stötfångaren som hindrar nedsmutsning av kläderna och skyddar stötfångaren vid i- och urlastning. På 5-DRS är skyddet även lämpligt att använda om man vill sitta i lastutrymmet med luckan öppen vid t.ex. en paus eller vid byte av t.ex. skidpjäxor eller stövlar.
Mycket lätt att montera med krokar som hakas i de befintliga lastsäkringsöglorna bak i lastutrymmet.
Smutsskyddet viks ihop så att utsidan alltid är ren.
Hålles ihop med kardborreband.
Duk i impregnerat textilmaterial.

Protección del paragolpes – paragolpes trasero



S90, V90, 900	Negro	**9204 625-9**
+ Juego de montaje		
S90, 964, 944		**9204 695-2**

Práctica funda para el paragolpes trasero que evita que la ropa se ensucie y protege el paragolpes al cargar y descargar en el área de carga. En los modelos de cinco puertas la funda también puede utilizarse si se permanece sentado en el maletero con el portón trasero abierto cuando se está descansando, al cambiarse de botas de esquí o de zapatos.
Muy fácil de instalar con ganchos en los ojales existentes en la parte trasera del área de carga. La funda del paragolpes se doble de tal manera que la parte exterior siempre está limpia. Sujételа en su lugar con una tira de Velcro. La funda está hecha de tela impregnada.

Likaantumissuojus – takapuskuri



S90, V90, 900	Musta	**9204 625-9**
+ Kiinnityssarja		
S90, 964, 944		**9204 695-2**

Käytännöllinen takapuskurin päälle tuleva suojus, joka estää vaatteiden likaantumisen ja suojaa puskuria kuormattaessa ja purettaessa. 5-ovisissa malleissa suojusta voi käyttää myös, kun istutaan tavaratilassa takaluukku auki, esim. tauoilla tai hiihtovarusteita tai saappaita vaihdettaessa.
Helppo kiinnittää koukuilla tavaratilan kuormankiinnityssilmukoihin. Likaantumissuojus taitetaan kokoon niin, että ulkopuoli on aina puhdas.
Pysyy kokoontaitettuna tarranauhoilla.
Kyllästettyä kangasta.



Rete per il contenimento del carico – pavimento del vano di carico



S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Grigio	**9166 881-4**
5-DRS	Beige	**9166 883-0**
5-DRS	Oak	**9166 956-4**

Rete in tessuto di impiego pratico che impedisce al carico di spostarsi nel vano di carico.
Costruita con materiale elastico che permette di posizio nare agevolmente il carico sotto la rete.
Viene montata piatta sul pavimento del vano di carico ed è dotata di ganci da legare negli appositi occhielli.
Colore grigio e beige coordinato.

Lastfixeringsnät – bagagerumsgolv



S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Grå	**9166 881-4**
5-DRS	Beige	**9166 883-0**
5-DRS	Oak	**9166 956-4**

Ett praktiskt textilnät som hindrar att bagaget glider omkring i bagageutrymmet.
Tillverkat i elastiskt material vilket gör det enkelt att lyfta upp och lasta bagaget under nätet.
Monteras platt på bagagerumsgolvet och är försett med fastsättningskrokar som hakas i öglor.
Färganpassat i grått och beige.

Red de seguridad – suelo del área de carga



S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Gris	**9166 881-4**
5-DRS	Beige	**9166 883-0**
5-DRS	Oak	**9166 956-4**

Una práctica red que impide que la carga se desplace.
Fabricada de material elástico que facilita la introducción del equipaje debajo de la red.
Se instala en posición horizontal en el suelo del área de carga e incluye ganchos de seguridad que se enganchan en ojales.
Color a juego en gris y beige.

Kuormankiinnitysverkko – tavaratilan lattialle



S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Harmaa	**9166 881-4**
5-DRS	Beige	**9166 883-0**
5-DRS	Oak	**9166 956-4**

Käytännöllinen tekstiiliverkko, joka estää tavaroiden liikkumisen tavaratilassa.
Valmistettu joustavasta materiaalista, minkä ansiosta tavaroiden sijoittaminen verkon alle on helppoa.
Asennetaan litteänä tavaratilan lattialle, ja kiinnitetään koukkuihin.
Harmaan- ja beigensävyinen.



Tasche di rete – sui pannelli laterali



S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Grigio	**9166 885-5**
5-DRS	Beige	**9166 886-3**
5-DRS	Oak	**9166 960-6**

Pratica tasca di rete per accogliere e fissare delle borse o piccoli pacchi. Montata lungo i pannelli laterali destro o sinistro del vano di carico.
Fatta di materiale elastico per rendere agevole il posizionamento dei pacchi.
Dotata di ganci da fissare agli appositi occhielli.

Nätficka – sidopanel



S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Grå	**9166 885-5**
5-DRS	Beige	**9166 886-3**
5-DRS	Oak	**9166 960-6**

Praktisk nätficka för enkel förvaring och fasthållning av kassar, mindre paket m m längs sidopanelen på höger sida i bagageutrymmet.
Tillverkat i elastiskt material vilket gör det lätt att lasta.
Monteras med fastsättningskrokar som hakas i öglor.

Bolsillo de malla – panel lateral



S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Gris	**9166 885-5**
5-DRS	Beige	**9166 886-3**
5-DRS	Oak	**9166 960-6**

Práctico bolsillo de malla para guardar de forma segura bolsas y objetos pequeños. Se instala a lo largo de los paneles laterales derecho o izquierdo del área de carga.
Fabricado de material elástico que facilita la acción de cargar los paquetes.
Instalado con ganchos de seguridad que se enganchan en ojales.

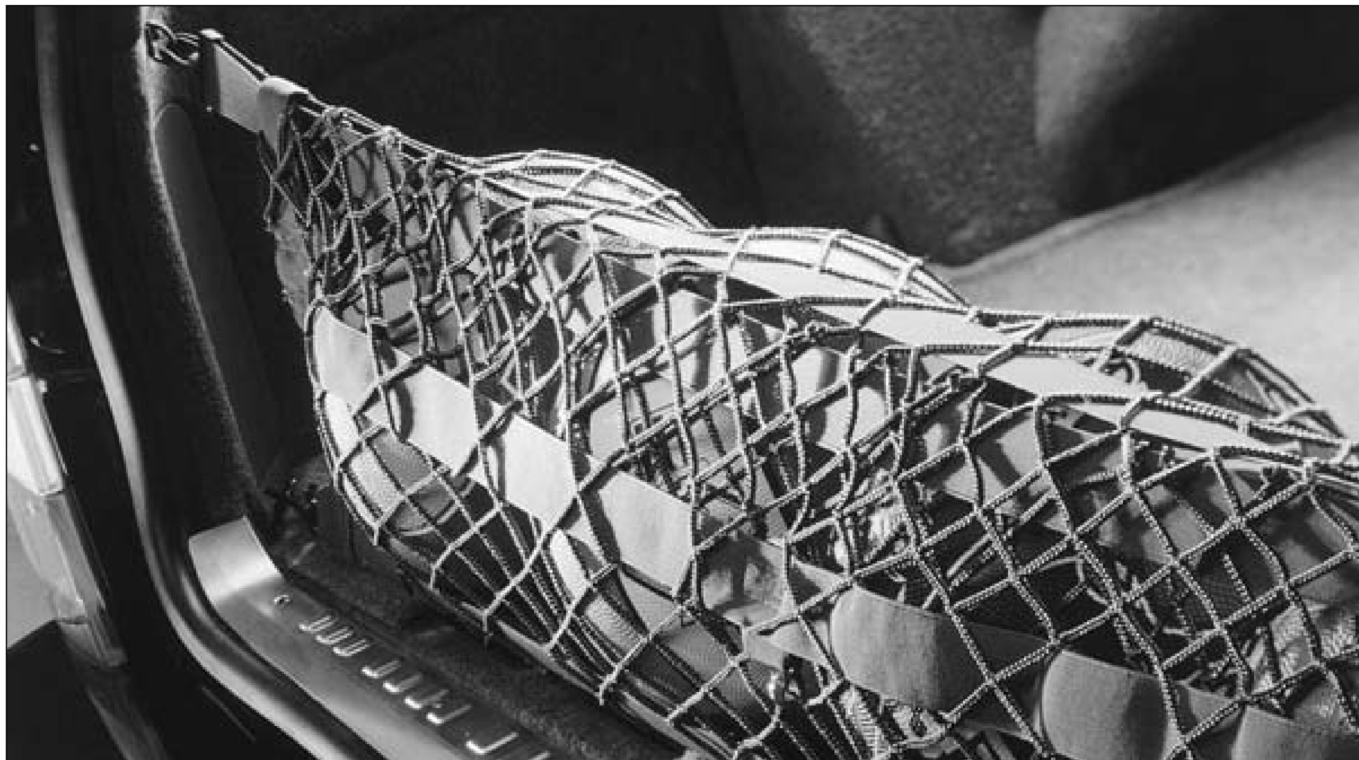
Verkkotasku – sivupaneeliin



S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Harmaa	**9166 885-5**
5-DRS	Beige	**9166 886-3**
5-DRS	Oak	**9166 960-6**

Käytännöllinen tasku kassien, pienehköjen pakettien ym. säilyttämiseen tavaratilan oikean tai vasemman sivupaneelin viereen.
Valmistettu joustavasta materiaalista, minkä ansiosta tavaroiden sijoittaminen on helppoa.
Asennetaan silmukoihin kiinnitettävin koukuin.



Rete per borse nel bagagliaio



V90, 965, 945	Grigio	**9192 782-2**
	Beige	**9192 785-5**
	Oak	**9192 788-9**

Rete pratica coordinata nel colore per il trasporto di borse aperte o della spesa nella station wagon. Mantiene le borse in posizione e evita che cadano o che si rovescino.
Facile da raggiungere, è installata nella zona posteriore lungo il bagagliaio. Può essere raggiunta direttamente quando il portellone è aperto.
La rete ha due lati e può essere tenuta insieme da fascette elastiche nel bordo superiore e da una parte sovrapposta che viene ripiegata sulle borse.
Si aggancia agli occhielli esistenti posti sul fondo e ai due occhielli posti sui pannelli sul bordo superiore. Molto semplice da rimuovere quando si vuole liberare il bagagliaio per il trasporto di carichi più ingombranti.
Può ospitare 4-5 borse. 8-10 kg ciascuna. Peso massimo di 40 kg in totale per soddisfare i requisiti di sicurezza in caso di incidente.

Bagagenätkasse



V90, 965, 945	Grå	**9192 782-2**
	Beige	**9192 785-5**
	Oak	**9192 788-9**

Ett praktiskt färganpassat nät för transport av bär- och matkassar i herrgårdsvagn. Håller kassarna på plats och hindrar att de välter och sprider runt innehållet.
Lättåtkomligt, installeras längst bak och tvärs över bagage-utrymmet. Nås direkt då bakluckan öppnas.
Nätet är dubbelsidigt och hålls ihop med "stretch"-band i ovankant, en överlapp viks över kassarna.
Krokas fast i bilens befintliga lastsäkringsöglor i nederkanten och i två öglor som monteras på panelen i ovankanten. Mycket enkelt att ta bort då man vill ha bagageöppningen fri för inlastning av större bagage.
Rymmer 4-5 kassar. 8-10 kg/st.
Maxvikt 40 kg totalt för att uppfylla krocksäkerhetskrav.

Bolsa de red para la carga



V90, 965, 945	Gris	**9192 782-2**
	Beige	**9192 785-5**
	Oak	**9192 788-9**

Hay una práctica red coordinada con el color para transportar bolsas y cajas abiertas en el Station Wagon. Mantiene las bolsas en su sitio e impide que se caigan y desparramen.
Fácil de alcanzar, se instala en la parte posterior del maletero. Se accede directamente en cuanto se abre el maletero.
La red es de doble cara y se sujeta junto con una correa elástica en el borde superior y una solapa que se coloca sobre las bolsas.
Se engancha en los ojales existentes en la parte inferior y dos ojales en los paneles del borde superior. Muy fácil de retirar cuando se necesita dejar libre el maletero para artículos más grandes.
Sujeta 4-5 bolsas de 8-10 kg cada una. Para cumplir los requisitos de seguridad en caso de colisión, sólo admite un peso máximo de 40 kg.

Kassiverkko



V90, 965, 945	Harmaa	**9192 782-2**
	Beige	**9192 785-5**
	Oak	**9192 788-9**

Käytännöllinen värisovitettu verkko ruoka- ja muiden kassien kuljetukseen kartanoautossa. Pitää kassit paikallaan ja estää niiden kaatumisen ja sisällön leviämisen ympäriinsä.
Helposti käsillä, asennetaan taakse ja poikittain tavaratilaan. Käyttövalmiina, kun takaluukku avataan.
Verkko on kaksipuolinen, sen yläreunasssa on joustonauha, ja toisen puolen voi kääntää kassien päälle.
Kiinnitetään alareunasta auton kuormankiinnityssilmukoihin ja yläreunasta 2 silmukkaan, jotka asennetaan paneeliin. Helppo irrottaa, kun halutaan oviaukko vapaaksi suurempien tavaroiden kuormausta varten.
Tilaa 4-5 kassille. 8-10 kg/kpl.
Enimmäispaino yhteensä 40 kg törmäysturvallisuusvaatimusten täyttämiseksi.



Borsa – bagagliaio



S90, V90, 900, 700 **9184 482-9**

Borsa separata versatile, usata principalmente in combinazione con i diversi portaborse per bagagliaio Volvo.
Utile per averla sempre disponibile per la spesa.
Fabbricata in cotone robusto in colore naturale ecologico.
Con marchio Volvo su un'etichetta all'interno del manico e può essere lavata a 40°C.

Bärkasse – bagagerum



S90, V90, 900, 700 **9184 482-9**

Separat bärkasse i allround-utförande;
den används i första hand i kombination med Volvos olika bärkassehållare i bagageutrymmet.
Praktisk att alltid ha till hands vid shopping.
Tillverkad av robust bomullsmaterial i miljövänlig naturfärg.
Volvoidentifierad med en etikett på insidan vid bärhandtaget.
Tvättbar i 40°C.

Bolsa – maletero



S90, V90, 900, 700 **9184 482-9**

Bolsa versátil individual, utilizada principalmente en combinación con los distintos tipos de portabolsas para el maletero de Volvo.
Útiles para llevarlas siempre a mano cuando se hace la compra.
Fabricadas en algodón grueso y en colores naturales.
Con una etiqueta de Volvo en la parte interna junto al asa.
Pueden lavarse a 40°C.

Kantokassi – tavaratila



S90, V90, 900, 700 **9184 482-9**

Erillinen, yleiskäyttöinen kantokassi; käytetään ensisijassa Volvon erilaisten kassinpitimien kanssa tavaratilassa.
Käytännöllinen pitää mukana ostoksilla.
Valmistettu tukevasta puuvillakankaasta luonnonvärisenä.
Volvo-logolla merkitty, pesuohjeen (40°C) sisältävä etiketti sisäpuolella kantokahvan vieressä.



Portaborse



S90, 964, 944 **9166 746-9**

Sistema di attacchi per borse aperte e della spesa nel bagagliaio. Evita che le borse cadano e che si rovescino.
E' composto da una barra in alluminio con 5 ganci di plastica montati sulla parte inferiore del piano portaoggetti del bagagliaio.
Le borse vengono agganciate mediante i manici e fissate con sicurezza. E' molto semplice agganciare e rimuovere le borse.
I ganci sono regolabili sulla barra e possono essere spostati lateralmente se è necessario dover disporre dell'altezza totale del bagagliaio.
Semplice da installare sotto il piano portaoggetti nei fori esistenti con le staffe incrociate sulla barra.
Peso massimo/gancio 8 kg (totale 40 kg) per soddisfare i requisiti di sicurezza in caso di incidente.

Bärkassehållare



S90, 964, 944 **9166 746-9**

Ett upphängningssystem för bär- och matkassar i bagageutrymmet. Förhindrar att kassarna välter och sprider runt innehållet.
Består av en aluminiumskena med 5 st plastkrokar som monteras under hatthyllan i bagageutrymmet.
Kassarna hakas genom bärhandtaget i krokarna och får en fast förankring. Mycket lätt att sätta in och ta ut kassarna.
Krokarna är skjutbara på skenan och går att dra åt sidan om hela lasthöjden i bagageutrymmet behöver utnyttjas.
Lätt att installera under hatthyllan i befintliga hål med vridkonsoler på skenan.
Max vikt/krok 8 kg (totalt 40 kg) för att uppfylla krocksäkerhetskrav.

Portabolsas



S90, 964, 944 **9166 746-9**

Un sistema para colgar bolsas abiertas en el maletero. Impide que se caigan y desparramen.
Consiste en un carril de aluminio con 5 ganchos de plástico montado debajo de la bandeja portaobjetos del maletero.
Las bolsas se cuelgan de las asas y quedan ancladas de forma segura. Colgar y descolgar las bolsas es muy fácil.
Los ganchos son ajustables en el carril y pueden retirarse hacia un lado si se necesita toda la altura de carga del maletero.
Se instala muy fácilmente en los agujeros existentes con soportes giratorios en el carril, debajo de la bandeja portaobjetos.
Peso máximo por gancho 8 kg (total 40 kg) para cumplir los requisitos de seguridad en caso de colisión.

Kassinpidin



S90, 964, 944 **9166 746-9**

Ripustusjärjestelmä ruoka- ja muiden kassien kuljetukseen tavaratilassa. Estää kassien kaatumisen ja sisällön leviämisen ympäriinsä.
Alumiinikisko ja 5 muovikoukkua, jotka asennetaan tavaratilaan hattuhyllyn alle.
Kassit ripustetaan koukkuihin kädensijastaan ja pysyvät hyvin paikallaan. Kassien ripustus ja irrotus helppoa.
Koukkuja voi siirtää kiskolla ja ne voi vetää syrjään, jos tarvitaan tavaratilan koko korkeus.
Helppo asentaa hattuhullyn alle valmiisiin reikiin kiskon kiertokannttimilla.
Enimmäispaino/koukku 8 kg (yhteensä 40 kg) törmäysturvallisuusvaatimusten täyttämiseksi.



Contenitore



764, 744 **1188 709-8**

Può esserre alloggiato nel recesso passaruota (soltanto per le versioni Sedan).
Adatto per attrezzi, barattoli di vernice ecc.
Realizzato in polietene.

Korg



764, 744 **1188 709-8**

Passar i hjulhusbaljan (endast sedanmodeller).
Lämplig för verktyg, burkar, flaskor etc.
Tillverkad av polyeten.

Cesta



764, 744 **1188 709-8**

Se adapta al interior de la concavidad para la rueda (solamente en los vehículos sedán).
Apropiado para herramientas, pinturas, etc.
Fabricado en polieteno.

Kori



764, 744 **1188 709-8**

Sopii vasempaan varapyöräsyvennykseen (vain sedanmalleissa).
Sopiva esim. työkaluille, purkeille ja pulloille.
Valmistettu polyeteenistä.



Cestino ripiegabile
(Cassa multiuso) 

S90, V90, 900, 700 **1128 721-6**

Ripiegabile - occupa poco posto.
Di facile uso.
Realizzato in polipropene.
520 x 360 x 250 mm.

Ihopfällbar korg
(Allroundbox) 

S90, V90, 900, 700 **1128 721-6**

Ihopfällbar – tar liten plats.
Lättpackad.
Tillverkad av polypropen.
520 x 360 x 250 mm.

Cestas plegables
(Caja multiuso) 

S90, V90, 900, 700 **1128 721-6**

Plegables – ocupan un espacio muy reducido.
Fácil acceso.
Fabricado en polipropeno.
520 x 360 x 250 mm.

Kokoontaitettava kori
(Yleiskori) 

S90, V90, 900, 700 **1128 721-6**

Kokoontaitettava - vie vähän tilaa.
Helppo pakata.
Valmistettu polypropeenista.
520 x 360 x 250 mm.



Cestino per la carta



S90, V90, 900, 700	Grigio	**9166 349-2**
	Beige	**9166 350-0**
	Nero	**9166 348-4**

Pratico cestino per la carta da posizionare in vari punti della vettura.
Facile da montare e da svuotare. Capienza di circa 1 litro.
All'occorrenza si possono impiegare più cestini, ad esempio per il vano di carico delle vetture cinque porte con il sedile passeggeri supplementare.
Materiale: Plastica estrusa (polipropilene).

Papperskorg



S90, V90, 900, 700	Grå	**9166 349-2**
	Beige	**9166 350-0**
	Svart	**9166 348-4**

En praktisk papperskorg som går att placera på olika ställen i bilen.
Enkel att montera och tömma. Rymmer ca 1 liter.
Vid behov finns utrymme för flera papperskorgar, även i bagageutrymmet på 5-d för extrasätespassagerare.
Material: Formsprutad plast (polypropylen).

Papelera



S90, V90, 900, 700	Gris	**9166 349-2**
	Beige	**9166 350-0**
	Negra	**9166 348-4**

Una práctica papelera que puede colocarse en distintos lugares del coche.
Fácil de instalar y vaciar. Tiene una capacidad aproximada de 1 litro.
Si es necesario pueden utilizarse varias papeleras, incluso en el área de carga del Station Wagon para los pasajeros de los asientos adicionales.
Material: Plástico extruido (polipropileno).

Paperikori



S90, V90, 900, 700	Harmaa	**9166 349-2**
	Beige	**9166 350-0**
	Musta	**9166 348-4**

Käytännöllinen paperikori, jonka voi sijoittaa useisiin paikkoihin.
Helppo asentaa ja tyhjentää. Tilavuus n. 1 litra.
Tarvittaessa voi sijoittaa useita paperikoreja autoon samanaikaisesti, myös 5-ovisten mallien tavaratilaan mahdollisia lisäistuimella istuvia matkustajia varten.
Materiaali: Ruiskuvalettu muovi (polypropeeni).



Fune per traino



S90, V90, 900, 700 **1188 364-2**

Resistenza 2.500 kg.
Agganci zincati ad entrambe le estremità.
Resistente e di facile impiego.
Realizzata in morbido materiale al poliestere.
Lunghezza 5 metri.
Segnale rosso al centro della corda.

Bogserlina



S90, V90, 900, 700 **1188 364-2**

Draghållfasthet 2.500 kg.
Elförzinkade schacklar i båda ändarna.
Stabil och enkel att hantera.
Tillverkad av mjuk polyestersilke.
5 meter lång lina.
Röd varningsflagga på mitten.

Cuerda para remolcado



S90, V90, 900, 700 **1188 364-2**

Resistencia a la tracción 2.500 kg.
Anillos abiertos zincados en ambos extremos.
Manejo sencillo y firme.
Fabricado en hilo de seda poliéster suave.
Cuerda de 5 metros de longitud.
Banderin rojo de advertencia en el centro.

Vetoköysi



S90, V90, 900, 700 **1188 364-2**

Vetolujuus 2.500 kg.
Sähkösinkityt sakkelit köyden molemmissa päissä.
Tukeva ja helppo käsitellä.
Valmistettu pehmeästä polyesterisilkistä.
5 metriä pitkä köysi.
Köyden keskellä punainen varoituslippu.



Tanica per carburante, 20 litri



S90, V90, 900, 700 **1333 796-9**

Smaltata internamente e trattata con procedimento anticorrosione.
Provvista di tubo di sfiato.
Guarnizione di tipo resistente.
Omologata secondo norme TÜV e DIN 7274.
Colore verde.

+ **Bocchettone di raccordo,** senza piombo **1394 458-2**
Bocchettone di raccordo, con piombo **1343 425-3**

In acciaio, flessibile.
Filtro incorporato.
Provvisto di foro di aerazione.

Bensindunk, 20 liter



S90, V90, 900, 700 **1333 796-9**

Invändigt lackerad och korrosionsbehandlad.
Försedd med avluftningsrör.
Bränslebeständig packning.
Godkänd enligt TÜV och DIN 7274.
Grön lackerad.

+ **Påfyllningspip,** blyfri bensin **1394 458-2**
Påfyllningspip, blyad bensin **1343 425-3**

Böjbar stålpip.
Inbyggd silduk.
Luftningshål.

Depósito de combustible, 20 litros



S90, V90, 900, 700 **1333 796-9**

Pintado interior y con tratamiento anticorrosivo.
Con tubo de aireación.
Junta resistente al combustible.
Aprobado según TÜV y DIN 7274.
De color verde

+ **Tubo de llenado,** sin plomo **1394 458-2**
Tubo de llenado, con plomo **1343 425-3**

Pipeta metálica flexible.
Colador incorporado.
Orificio de aireación.

Bensiinisäiliö, 20 litraa



S90, V90, 900, 700 **1333 796-9**

Lakattu ja ruostesuojattu sisältä.
Varustettu ilmanpoistoputkella.
Polttonestettä sietävä tiiviste.
Täyttää TÜV ja DIN 7274 -määräykset.
Vihreäksi maalattu.

+ **Täyttönokka,** lyijyttömälle **1394 458-2**
Täyttönokka, lyijylliselle **1343 425-3**

Taipuisa teräsnokka.
Sisäänrakennettu siivilä.
Ilmausreikä.



Tappo serbatoio, con serratura



S90, V90, 900, 700 **9142 606-4**

Fornito completo di 2 chiavi.
Valvola di aerazione integrata con molle valvola in acciaio inossidabile.
Coperchio esterno in plastica polipropilenica con tappo a vite e alloggiamento valvola in plastica di acetato.

Låsbart tanklock



S90, V90, 900, 700 **9142 606-4**

Levereras med 2 nycklar.
Inbyggd avluftningsventil med ventilfjädrar i rostfritt stål.
Ytterhölje i svart propenplast med förskruvning och ventilhus i acetatplast.

Tapón de depósito cerrable



S90, V90, 900, 700 **9142 606-4**

Se entrega con 2 llaves.
Válvula de aireación integrada con muelles de válvula de acero inoxidable.
Tapa exterior de polipropileno con tapón roscado y carcasa de válvula en plástico de acetato.

Lukittava säiliönkansi

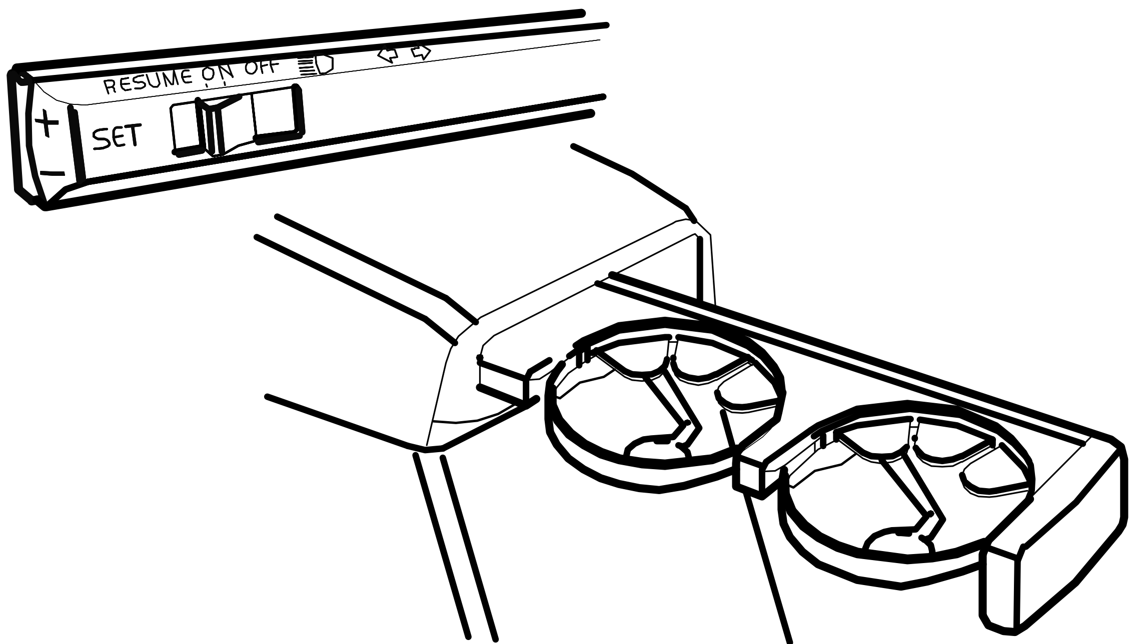


S90, V90, 900, 700 **9142 606-4**

Toimitetaam kahdella avaimella varustettuna.
Sisäänrakennettu ilmausventtiili, venttiilinjouset ruostumatonta terästä.
Ulkokuori mustaa propeenimuovia, kierre ja venttiilipesä asetaattimuovia.

Komfort
Mukavuus
Confort
Confortt

2





Tappetini in plastica, con bordi rialzati



Tappetini in termoplastica che seguono il profilo del pavimento. L'estremità sollevata del tappetino impedisce allo sporco e all'acqua di penetrare sotto al tappetino. Disponibili nei colori adatti all'interno della vettura. I tappetini anteriori vengono fissati mediante clips facenti parte del kit.

Informazioni sul prodotto
- Tappetini in termoplastica.
- Disponibili in più colori.
- Semplici da pulire.
- Soddisfano le severe norme Volvo riguardo la resistenza all'incendio, all'usura e allo scolorimento.
- Il supporto per i tappetini anteriori fa parte del kit.

Ricambi
Fermagli separati

S90, V90, 960, 760 88–	3529 871-0
940, 740	6820 345-4

Kupégolvattor, formgjuten plast



Helgjutna termoplastmattor som följer golvets profil. Mattans uppdragna kant hindrar effektivt smuts och vatten att tränga ner under mattan. Finns i färger anpassade till bilens interiör. Frammattorna fixeras och hålls på plats med clips som medföljer satsen.

Produktfakta
- Formgjuten thermoplast.
- Finns i olika färger.
- Lätta att rengöra.
- Uppfyller Volvos hårt ställda krav på brandhärdighet, slitstyrka och färgbeständighet.
- Hållare för frammattorna ingår i satsen.

Reservdelar
Lösa clips

S90, V90, 960, 760 88–	3529 871-0
940, 740	6820 345-4

Alfombras para el piso del habitáculo, plástico moldeado



Son de termoplástico que sigue el perfil del suelo. Sus bordes elevados impiden eficazmente la penetración de la suciedad y agua por debajo. Existen en colores adaptados al interior. Las del compartimiento interior se fijan y mantienen en su lugar con los clips incluidos al juego.

Características del producto
- Termoplástico moldeado.
- Hay varios colores.
- Fáciles de limpiar.
- Cumplen las duras exigencias de Volvo sobre resistencia al fuego, al desgaste y de solidez de color.
- En el juego se incluyen presillas para las alfombrillas del compartimiento delantero.

Piezas de repuesto
Clips sueltos

S90, V90, 960, 760 88–	3529 871-0
940, 740	6820 345-4

Jalkatila matot, muotoon valettua muovia



Valetut lämpömuovimatot mukailevat lattian muotoa. Maton kohotetut reunat estävät tehokkaasti loskaa ja vettä tunkeutumasta maton alle. Saatavissa auton sisustukseen sointuvina väreinä. Etumattoja pitävät paikallaan pitimet, jotka kuuluvat sarjaan.

Tuotetiedot
- Muotoon valettua termomuovia.
- Saatavissa eri väreinä.
- Helpot puhdistaa.
- Täyttävät Volvon ankarat paloturvallisuus-, kulutuksenkestävyys- ja värinpitovaatimukset.
- Etumattojen pitimet kuuluvat sarjaat.

Varaosat
Irralliset pidikkeet

S90, V90, 960, 760 88–	3529 871-0
940, 740	6820 345-4

940, 740

Colour	LHD*	LHD	RHD*
Grey	**Kit 6820 910-5** Driver's mat 3529 248-1	**Kit 6820 906-3** Driver's mat 3529 248-1	Kit 6820 918-8 Driver's mat 3529 248-4
Blue	**Kit 6820 909-7** Driver's mat 1129 181-2	**Kit 6820 905-5** Driver's mat 1129 181-2	Kit 6820 917-0 Driver's mat 1188 294-1
Beige 90-	**Kit 6820 911-3** Driver's mat 3529 246-5	**Kit 6820 907-1** Driver's mat 3529 246-5	Kit 6820 919-6 -
Black	**Kit 6820 908-9** Driver's mat 1129 175-4	**Kit 6820 904-8** Driver's mat 1129 175-4	Kit 6820 916-2 Driver's mat 1188 293-3

* Injection cars with control unit on right-hand side.

S90, V90, 960, 760 88-

Colour	LHD	RHD, AUT
Grey	**Kit 6820 922-0** Driver's mat 6820 305-8	Kit 6820 930-3 Driver's mat 6820 315-7
Blue	**Kit 6820 921-2** Driver's mat 6820 304-1	Kit 6820 929-5 Driver's mat 6820 314-0
Beige 95-	**Kit 6820 595-4** Driver's mat 6820 622-6	Kit 6820 621-8 Driver's mat 6820 701-8
-94	**Kit 6820 923-8** Driver's mat 6820 307-4	Kit 6820 931-1 Driver's mat 6820 317-3
Black	**Kit 6820 920-4** Driver's mat 6820 303-3	Kit 6820 928-7 Driver's mat 6820 313-2
Oak	**Kit 9166 998-6** Driver's mat 9166 999-4	Kit 9177 853-0 Driver's mat 9177 855-5



Tappetini in tessuto



Tappetini di stoffa di alta qualità studiati per adattarsi al pavimento della vettura. Pratici ed eleganti con gradevole modanatura sul bordo, per proteggere il pavimento dallo sporco e dall'umidità.

Informazioni sul prodotto
- Parte posteriore in gomma con griffe per trattenere il tappetino in posizione.
- Il tappetino del lato guida è dotato di fermagli per trattenerlo in posizione, per la massima sicurezza di guida.
- Marcato con il logo Volvo.
- I tappetini per **780** hanno la parte posteriore in vinile espanso.

Ricambi

Fermagli separati:	beige	3524 837-6
	nero	3529 482-6

Kupégolvmattor, textil



Textilmatta av hög kvalitet med passform efter bilens golv. Snygg design med en präglad kant runt mattan som gör att den sluter an mot golvet på ett elegant och praktiskt sätt.

Produktfakta
- Homogen gummibaksida med nabbar som gör att mattan ligger stabilt på plats.
- Förarmattan är också försedd med fastsättningsclips för maximal säkerhet.
- Volvo-identifierade.
- På **780** mattorna är baksidan täckt med vinylskum.

Reservdelar

Lösa clips:	beige	3524 837-6
	svart	3529 482-6

Alfombras para el piso del habitáculo, textiles



Alfombrillas de tela de gran calidad diseñadas para adaptarse al suelo del automóvil. Prácticas y elegantes con atractivos bordes moldeados, para impedir que se depositen en el suelo el polvo y la suciedad.

Características del producto
- Parte inferior de goma con elementos de sujeción para mantenerla en su posición.
- La alfombrilla del conductor dispone de clips para mantenerla en su posición a fin de obtener la máxima seguridad.
- Grabada con el emblema de Volvo.
- las alfombrillas de suelo del **780** son de espuma de vinilo en su parte inferior.

Piezas de repuesto

Clips sueltos:	beige	3524 837-6
	negra	3529 482-6

Jalkatila matot, tekstiili



Korkealaatuinen tekstiilimatto, joka on sovitettu lattian muotoon. Näyttävä malli; kuvioidun reunuksen ansiosta sulautuu lattiaan tyylikkäästi ja käytännöllisesti.

Tuotetiedot
- Yhtenäinen kumitausta, jonka nystyrät pitävät maton hyvin paikallaan.
- Kuljettajan matossa on myös kiinnityspidikkeet turvallisuuden varmistamiseksi.
- Volvo-tunnuksella varustettu.
- **780**-mallin matoissä vinyylivaahtomuovitausta.

Varaosat

Irralliset pidikkeet:	beige	3524 837-6
	musta	3529 482-6

940, 760 82-87**, 740** (kit/4 mats)

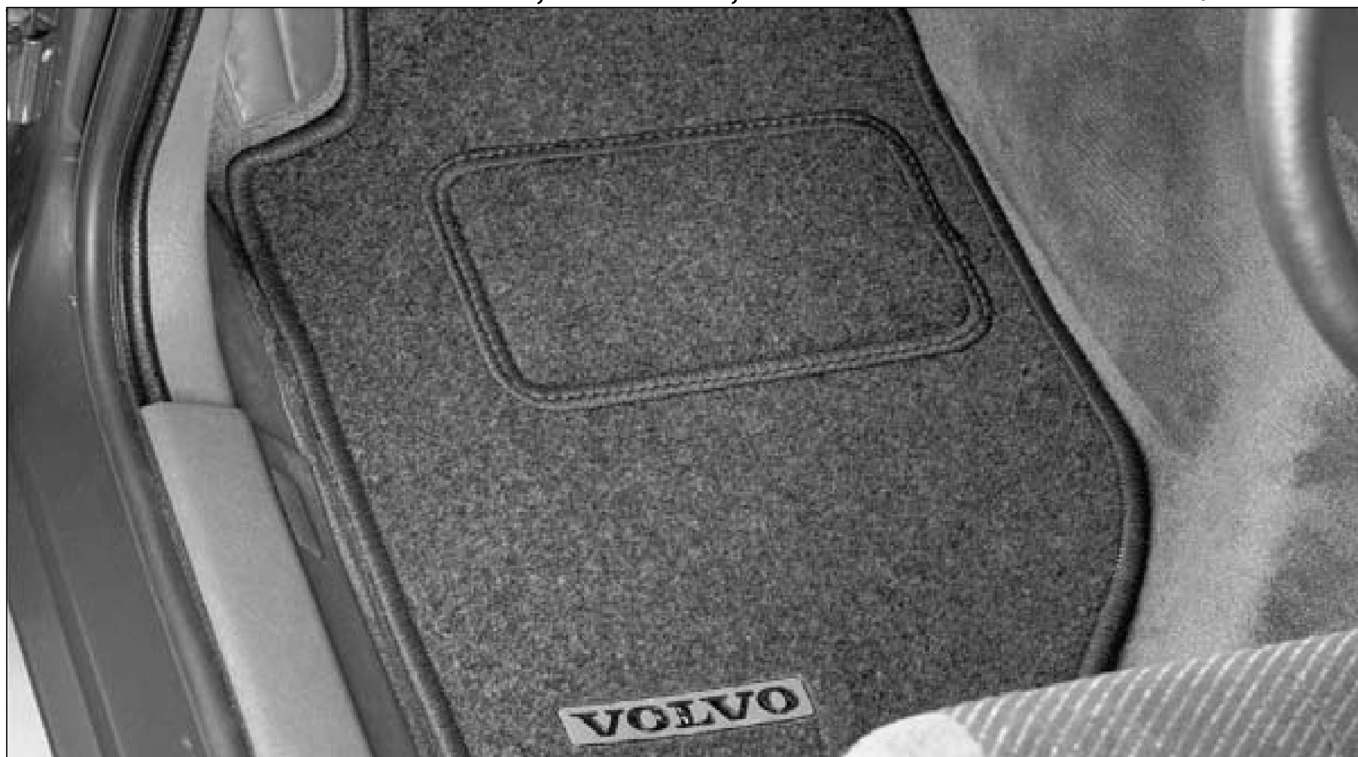
Colour	LHD	RHD
Grey	**9134 440-8** Driver's mat 9134 461-4	**9134 444-0** Driver's mat 9134 472-1
Blue	**9134 438-2** Driver's mat 9134 453-1	**9134 442-4** Driver's mat 9134 468-9
Beige	**9134 680-9** Driver's mat 9134 681-7	**9134 685-8** Driver's mat 9134 687-4
Black	**9134 437-4** Driver's mat 9134 449-9	**9134 441-6** Driver's mat 9134 466-3

S90, V90, 960, 760 88- (kit/4 mats)

Colour	LHD	RHD, AUT	RHD, MAN	USA, CDN, (2pcs)
Grey	**9134 476-2** Driver's mat 9134 531-4	9134 480-4 Driver's mat 9134 496-0	9134 484-6 Driver's mat 9134 563-3	9134 488-7
Blue -94	**9134 474-7** Driver's mat 9134 527-2	9134 478-8 Driver's mat 9134 492-9	9134 482-0 Driver's mat 9134 534-8	9134 486-1
Beige 95-	**9134 475-4** Driver's mat 9134 529-8	9134 479-6 Driver's mat 9134 494-5	9134 483-8 Driver's mat 9134 535-5	9134 487-9
-94	**9134 689-0** Driver's mat 9134 690-8	9134 692-4 Driver's mat 9134 694-0	9134 695-7 Driver's mat 9134 696-5	9134 697-3
Black	**9134 473-9** Driver's mat 9134 525-6	9134 477-0 Driver's mat 9134 490-3	9134 481-2 Driver's mat 9134 533-0	9134 485-3
Oak	**9166 986-1** Kit front mats 9166 996-0	9166 991-1 Driver's mat 9166 993-7	9166 994-5 Driver's mat 9166 995-2	9166 996-0

780

Colour	LHD
Blue	**Kit 1343 708-2**
Beige	**Kit 1343 709-8**
Black	**Kit 1343 707-4**



Tappetini in tessuto



Serie di tappetini (4) LHD **9134 367-3**

Serie di 4 tappetini fabbricati con telaio ad aghi.
I tappetini sono in polipropilene con base sintetica impermeabile. Il tappetino del conducente è dotato di un pannello per il tacco. I tappetini anteriori presentano il logo Volvo e sono fissati con appositi fermagli.
Concepiti per essere utilizzati soprattutto sulle autovetture meno recenti.
Disponibili soltanto in grigio.

Ricambi

Tappetino lato guida	9134 366-5
Fermaglio (1)	3529 482-6

Kupégolvmattor, textil



Mattsats (4 st) LHD **9134 367-3**

Sats om 4 mattor av nålfiltskvalitet.
Mattan är tillverkad i polypropylene med en syntetisk, vattentät undersida. Förarmattan är försedd med en hälplatta. Frammattorna är Volvoidentifierade och hålls på plats med clips.
Mattorna är i första hand avsedda för äldre bilar.
Finns endast i grått utförande.

Reservdelar

Förarmatta	9134 366-5
Clip (1 st)	3529 482-6

Alfombras para el piso del habitáculo, textiles



Juego de alfombras
(juego/4 alfrombrtillas) LHD **9134 367-3**

Juego de 4 alfombras de aguja.
Las alfombras están fabricadas en polipropileno con un recubrimiento sintético resistente al agua por la parte inferior. La alfombra del conductor tiene un panel con tacos. Las alfombras delanteras tienen la marca Volvo y se fijan en su posición.
Se utilizan normalmente en vehículos más antiguos.
Sólo en color gris.

Piezas de repuesto

Alfombrilla del conductor	9134 366-5
Clip (1)	3529 482-6

Jalkatila matot, tekstiili



Mattosarja (4 kpl) LHD **9134 367-3**

4 maton sarja neulahuopalaatua.
Matto on valmistettu polypropyleenista, ja sen pohja on vesitiivistä synteettistä materiaalia. Kuljettajan matto on varustettu kantapääsuojuksella. Etumatot ovat volvo-merkittyjä ja kiinnitetään pidikkeillä.
Matot on tarkoitettu ensisijaisesti vanhempiin autoihin.
Saatavana ainoastaan harmaana.

Varaosat

Kuljettajan matto	9134 366-5
Pidikke (1 kpl)	3529 482-6



Tappetino tunnel



S90, V90, 900, 700	Grigio	**9192 840-8**
	Beige	**9192 842-4**

Un tappetino protettivo universale steso sopra il tunnel del divano posteriore. Protegge i tappetini originali della vettura dal sudiciume e dall'usura.
Adatto specialmente quando si trasportano tre passeggeri sul divano posteriore.
Fabbricato in gomma spessa 1,5 mm con un elegante motivo nella parte superiore. Segue la forma del tunnel. Progettato per differenti modelli con tagli guida sul rovescio con indicazioni del modello interessato.

Tunnelmatta



S90, V90, 900, 700	Grå	**9192 840-8**
	Beige	**9192 842-4**

En universell skyddsmatta över tunneln i baksätet. Skyddar bilens originalmatta från smuts och slitage. Speciellt lämplig vid tre personer i baksätet. Tillverkad i 1,5mm tjockt naturgummi med en finmönstrad ovansida. Följer tunnelns form. Utformad för olika bilmodeller med klipplinjer på baksidan med respektive modellbeteckning.

Alfombrilla para túnel



S90, V90, 900, 700	Gris	**9192 840-8**
	Beige	**9192 842-4**

Alfombrilla protectora universal sobre el tabique central del asiento trasero. Protege las alfombras originales del coche de la suciedad y el desgaste.
Se recomienda especialmente cuando vayan tres acompañantes en el asiento trasero.
Fabricada en goma de 1,5 mm con un dibujo en la parte superior. Se ajusta a la forma del tabique central. Se adapta a los diferentes modelos con guías de corte en el reverso para los distintos modelos.

Tunnelimatto



S90, V90, 900, 700	Harmaa	**9192 840-8**
	Beige	**9192 842-4**

Takaistuimen tunnelin suojamatto. Suojaa auton alkuperäistä mattoa lialta ja kulumiselta.
Erityisen sopiva, kun takaistumella on kolme henkilöä. Valmistettu 1,5 mm paksuisesta luonnonkumimateriaalista, yläpinnalla tiheä kuviointi. Noudattaa tunnelin muotoa. Sopii eri automalleihin; takasivulla leikkausviivat ja mallimerkinnät.



Bracciolo – con portabicchiere



960 –94, **760** 88–	Grigio	**9134 101-6**
	Blu	**9134 103-2**
	Rosso	**9134 102-4**
	Beige	**9134 100-8**
	Nero	**9134 099-2**
940, 740 90–	Grigio	**9134 885-4**
	Blu	**9134 883-9**
	Beige	**9134 886-2**
	Nero	**9134 884-7**
760 –87, **740** –89	Blu	**9134 883-9**
	Beige	**6820 329-8**
	Nero	**9134 884-7**

Bracciolo con portabicchiere integrato per sedili anteriore e posteriore.
Ogni portabicchiere può contenere due bicchieri/bottiglie e viene spinto nel bracciolo quando non si usa.
Un accessorio pratico che aumenta il confort del conducente e del passeggero.

Informazioni sul prodotto
- Costruito in morbida gomma spugnosa e rivestito in similpelle.
- Semplice da installare, viene fissato con le viti agli attacchi del coperchio sulla mensola centrale.

Reposabrazos – con portavasos



960 –94, **760** 88–	Gris	**9134 101-6**
	Azul	**9134 103-2**
	Rojo	**9134 102-4**
	Beige	**9134 100-8**
	Negro	**9134 099-2**
940, 740 90–	Gris	**9134 885-4**
	Azul	**9134 883-9**
	Beige	**9134 886-2**
	Negro	**9134 884-7**
760 –87, **740** –89	Azul	**9134 883-9**
	Beige	**6820 329-8**
	Negro	**9134 884-7**

Reposabrazos con portavasos incorporado para los pasajeros delantero y del asiento posterior.
Cada portavasos tiene espacio para dos vasos o botellas, y se introduce en el respaldo cuando no se utiliza.
Es un accesorio práctico que incrementa el confort tanto del conductor como de los pasajeros.

Características del producto
- Fabricada en gomaespuma suave y cubierta con vinilo tipo piel.
- Fácil de instalar – se atornilla a las fijaciones existentes para la tapa de la consola central.



Käsinoja – mukinpitimellä



960 –94, **760** 88–	Harmaa	**9134 101-6**
	Sininen	**9134 103-2**
	Punainen	**9134 102-4**
	Beige	**9134 100-8**
	Musta	**9134 099-2**
940, 740 90–	Harmaa	**9134 885-4**
	Sininen	**9134 883-9**
	Beige	**9134 886-2**
	Musta	**9134 884-7**
760 –87, **740** –89	Sininen	**9134 883-9**
	Beige	**6820 329-8**
	Musta	**9134 884-7**

Kyynärnoja mukinpitimellä etu- ja takaistuimien matkustajille.
Jokaisessa lasinpitimessä on paikka kahdelle kupille/pullolle ja se työnnetään kyynärnojan sisään, kun sitä ei käytetä.
Käytännöllinen lisävaruste, joka parantaa kuljettajan ja matkustajan mukavuutta.

Tuotetiedot
- Valmistettu pehmeästä vaahtomuovista, joka on päällystetty nahkaa muistuttavalla vinyylillä.
- Helppo asentaa – kiinnitetään ruuveilla keskikojetaulun kannessa oleviin kiinnikkeisiin.

Armstöd – med mugghållare



960 –94, **760** 88–	Grå	**9134 101-6**
	Blå	**9134 103-2**
	Röd	**9134 102-4**
	Beige	**9134 100-8**
	Svart	**9134 099-2**
940, 740 90–	Grå	**9134 885-4**
	Blå	**9134 883-9**
	Beige	**9134 886-2**
	Svart	**9134 884-7**
760 –87, **740** –89	Blå	**9134 883-9**
	Beige	**6820 329-8**
	Svart	**9134 884-7**

Armstöd med inbyggda mugghållare för både fram- och baksätespassagerare.
Varje mugghållare har plats för två muggar/flaskor och skjuts in i armstödet när den inte används.
Ett praktiskt tillbehör som ökar komforten för både förare och passagerare.

Produktfakta
- Tillverkat i mjukt integralskum och klätt med vinyl i läderstruktur.
- Enkel att installera – skruvas i befintliga fästen för mitt konsollocket.



Bracciolo – con portabicchiere



960 95-97		
Pelle	grigio	**9134 501-7**
Pelle	grigio chiaro	**9134 503-3**
Velluto, "Madison"	grigio	**9134 844-1**
Pelle	beige	**9134 500-9**
Pelle	beige chiaro	**9134 502-5**
Velluto, "Madison"	beige	**9134 843-3**
Pelle	nero	**9134 510-8**
Velluto, "Madison"	nero	**9134 845-8**

Bracciolo con portabicchieri integrato. Sedi per due bicchieri/bottiglie per i passeggeri anteriori in un supporto estraibile dal bracciolo ed apribile lateralmente.
Il bracciolo è dotato di un coperchio sotto il quale si trova un piccolo vano. Il coperchio può essere ripiegato, mettendo a disposizione uno spazio per due bicchieri/ bottiglie per ipasseggeri posteriori.
Questo bracciolo migliora il comfort dei passeggeri anteriori e posteriori.
Colore del bracciolo e copertine in sintonia con gli interni della vettura.

Informazioni sul prodotto
- Costruito in plastica per stampaggio a estrusione. Il bracciolo è rivestito con lo stesso tessuto utilizzato per il rivestimento interno della vettura.
- Accessorio installato di serie in alcuni mercati.
- Si monta rimuovendo il quadro centrale e facendolo scattare in posizione sul vassoio esistente del tunnel.

Reposabrazos – con portavasos



960 95-97		
Cuero	gris	**9134 501-7**
Cuero	gris suave	**9134 503-3**
Felpa, "Madison"	gris	**9134 844-1**
Cuero	beige	**9134 500-9**
Cuero	beige suave	**9134 502-5**
Felpa, "Madison"	beige	**9134 843-3**
Cuero	negro	**9134 510-8**
Felpa, "Madison"	negro	**9134 845-8**

Reposabrazos con portabotellas integrado y espacio para dos vasos/botellas en los asientos delanteros en un soporte que se saca del reposabrazos y se abate lateralmente.
El respaldo puede abrirse hacia arriba, dejando paso a un pequeño compartimiento que se encuentra bajo la "tapa". La tapa puede desplazarse hacia atrás, propor cionando en esta configuración espacio para dos vasos/ botellas para los pasajeros de los asientos traseros.
El reposabrazos ofrece un confort adicional a los pasajeros de los asientos delanteros y traseros.
Los colores combinan con las tapas y con el interior del automóvil.

Características del producto
- Fabricado con molduras de plástico extruido. El reposabrazos está tapizado con el mismo tejido que el vehículo.
- Se monta como opción en determinados mercados.
- Se instala desmontando la consola central y acoplando el reposabrazos en su posición en la bandeja del túnel existente.



Käsinoja, – mukinpitimellä



960 95-97

Nahka	harmaa	**9134 501-7**
Nahka	vaaleanharmaa	**9134 503-3**
Plyysi, ”Madison”	harmaa	**9134 844-1**
Nahka	beige	**9134 500-9**
Nahka	vaalea beige	**9134 502-5**
Plyysi, ”Madison”	beige	**9134 843-3**
Nahka	musta	**9134 510-8**
Plyysi, ”Madison”	musta	**9134 845-8**

Käsinoja, jossa on sisäänrakennettu mukinpidin, paikka etumatkustajien kahdelle mukille/pullolle pitimessä, joka vedetään ulos käsinojasta ja taittuu auki sivusuunnassa. Käsinojan voi avata, ja ”kannen” alla on pienehkö kotelo. Kansi voidaan kääntää taaksepäin, jolloin sen alapuoli tarjoaa paikan takamatkustajien 2 mukille/pullolle. Käsinoja lisää kuljettajan ja matkustajan mukavuutta. Sovitettu sisutuksen väriin ja verhoiltu samalla materiaalilla.

Tuotetiedot

- Valmistettu muotoonpuhalletusta muovista. Käsinoja on verhoiltu auton sisustusmateriaaleilla.
- Asennetaan valinnaisena tietyillä markkinoilla.
- Asennettaessa irrotetaan tunnelikonsoli ja käsinoja kiinnitetään nykyiseen tunnelilokeroon.

Armstöd – med mugghållare



960 95-97

Läder	grått	**9134 501-7**
Läder	ljusgrått	**9134 503-3**
Plysch, ”Madison”	grå	**9134 844-1**
Läder	beige	**9134 500-9**
Läder	ljusbeige	**9134 502-5**
Plysch, ”Madison”	beige	**9134 843-3**
Läder	svart	**9134 510-8**
Plysch, ”Madison”	svart	**9134 845-8**

Armstöd med inbyggd mugghållare, plats för två muggar/ flaskor för framsätespassagerare i en hållare som drages ut från armstödet och vecklar ut sig i sidled.
Armstödet är delbart med ett mindre fack under ”topplocket”.
Locket kan fällas bakåt, undersidan ger då plats för 2 muggar/flaskor för baksätespassagerarna.
Armstödet ökar komforten för förare och passagerare.
Färganpassad och klädd med bilens interiörklädsel.

Produktfakta

- Tillverkad i formblåst plast. Armstödet är klätt med bilens interiörklädsel.
- Option monteras på vissa marknader.
- Vid montering lossas tunnelkonsolen och armstödet snäppes fast i befintligt tunnelfack.



Rivestimenti ”Sport”
(Vedi tabella specifica)



OMOLOGATO PER VETTURE DOTATE DI AIRBAG LATERALI(SIPS).

Rivestimenti sportivi realizzata in base ai colori e alla forma degli interni. Disponibili in quat tro combinazioni di colori: grigio/nero, blu/blu, nero/beige e multicolore. I pannelli per le portiere anteriori e posteriori nelle corrispondenti combinazioni di colori sono disponibili ora per raggiungere un design interno omoge neo.
Supporti laterali integrati sugli schienali dei sedili anteriori su tutti i modelli e sullo schienale del divano posteriore della serie 900, 4 porte. I supporti laterali aumentano il confort di seduta e assicurano una guida più sportiva.
Cuciti i combinazioni di colori adatti con contorni decorativi.
Con forma perfetta.
Realizzati in stoffa di velluto poliestere e struttura di camoscio, che soddisfano le norme Volvo per quanto riguarda resistenza all’incendio, all’usura, alla luce e al ”fogging”.
Consigli per il lavaggio: Lavaggio con schiuma (detergente Volvo 3524 522-4).

Bilklädsel ”Sport”
(Se rek.tabell)



GODKÄND FÖR BILAR MED SIDOKROCKKUDDE.

Sportklädsel som är designad i enlighet med bilens interiörfärg och form. Finns i 4 olika färgkombinationer: grå/svart, blå/blå, svart/beige och ”multi” = flerfärgad.
Dörrpaneler för fram- och bakdörrar i motsvarande färgkombinationer finns nu också för att uppnå en homogen interiör design.
Inbyggda sidostöd på framstolarnas rygg på alla modeller samt på baksätesryggen på 900-serien 4-dörrars. Sidostöden höjer sittkomforten och ger en sportigare känsla.
Sydda i matchande färgkombinationer med dekorativ dekorlist.
Formsydda – perfekt passform.
Tillverkade av polyestertyg i manchester och mockastruktur som uppfyller Volvos krav på brandhärdighet, slitstyrka, ljusbeständighet och ”fogging”.
Tvättråd: Skumtvätt (Volvos textilreng. medel 3524 522-4).

Tapizado ”Sport”
(Véase la tabla)



HOMOLOGADO PARA COCHES CON SIPSBAGS (AIRBAGS LATERALES).

Tapizado deportivo diseñado en conformidad con el color y forma del interior. Hay 4 combi na ciones cromáticas: gris/negro, azul/azul, negro/beige y multicromático. Hay también ahora paneles para las puertas delanteras y traseras en las mismas combinaciones cromáticas permitiendo así una homogeneidad interior.
Apoyos laterales incorporados en los respaldos de los asientos delanteros de todos los modelos y en los respal dos en los asientos traseros en los modelos de la serie 900 de 4 puertas. Los apoyos laterales incrementan el confort y dan una sensación más deportiva.
Cosidos en combinaciones cromáticas adaptadas y con decorativo burlete. Adaptación perfecta.
Son de poliéster en estructura de pana y ante que satisface las exigencias de Volvo en cuanto a resistencia al fuego, al desgaste y a la luz.
Lavado: A espuma (con el detergente textil Volvo 3524 522-4).

Istuinsuojukset ”Sport”
(Katso suositustaulukosta)



HYVÄKSYTTY SIVUTÖRMÄYSTYYNYIN VARUSTETTUIHIN AUTOIHIN

Urheilulliset istuinsuojukset on suunniteltu auton sisustuksen ja muodon mukaan. Neljä eri väriyhdistelmää: harmaa/musta, sininen/sininen, musta/beige ja ”multi” eli monivärinen.
Ovipaneeleja etu- ja takaoviin vastaavin väriyhdistelmin on nyt myös valikoimassa, niin että saadaan yhtenäinen sisustus.
Sivutuet etuistuimien selkänojassa kaikissa malleissa ja takaistuimen selkänojassa 900-sarjan sedanmallissa. Sivutuet parantavat istumismukavuutta ja antavat urheilullisemman tunnun.
Ommeltu sointuvin väriyhdistelmin ja koristeellisin reunanauhoin.
Muotoonommellut – täydellinen sovitus.
Valmistettu polyesterista vakosametti- ja mokkatyyppisenä.
Täyttävät Volvon paloturvallisuus, kulutuksenkestävyys-, valonsieto- ja nukkautumattomuusvaatimukset.
Pesuohje: Vaahtopesu (Volvon tekstiilinpuhdistusaine 3524 522-4).

SIPS BAG

Seat cover "Sport"

Model	Colour	Kit for front and rear seats	Cover forhead restraint front	Cover for head restraint rear	Cover for head restraint middle	Cover for com-fort cushion
964/944 95-	Grey/Black	**6820 479-1**	**6820 717-4**	**9148 502-9**	-	-
	Blue	**6820 483-3**	**6820 719-0**	**9148 504-5** 3)	-	-
	Black/Beige	**6820 481-7**	**6820 718-2**	**9148 503-7**	-	-
	Multicolour	**6820 485-8**	**6820 720-8**	**9148 505-2**	-	-
965/945 93-	Grey/Black	**6820 189-6**	**6820 717-4**	**6820 191-2**	-	-
	Blue	**6820 186-2**	**6820 719-0**	**6820 188-8** 3)	-	-
	Black/Beige	**6820 192-0**	**6820 718-2**	**6820 194-6**	-	-
	Multicolour	**6820 195-3**	**6820 720-8**	**6820 197-9**	-	-
965/945 92-94	Grey/Black	**6820 479-1**	**6820 717-4**	**6820 478-3**	-	-
	Blue	**6820 483-3**	**6820 719-0**	**6820 482-5** 3)	-	-
	Black/Beige	**6820 481-7**	**6820 718-2**	**6820 480-9**	-	-
	Multicolour	**6820 485-8**	**6820 720-8**	**6820 484-1**	-	-
744 1992	Grey/Black	**6820 468-4**	**6820 717-4**	**6820 467-6** x2 1)	**6820 467-6**	-
	Blue	**6820 474-2**	**6820 719-0**	**6820 473-4** x2	**6820 473-4**	-
	Black/Beige	**6820 471-8**	**6820 718-2**	**6820 470-0** x2	**6820 470-0**	-
	Multicolour	**6820 477-5**	**6820 720-8**	**6820 476-7** x2	**6820 476-7**	-
965 1992,	Grey/Black	**6820 507-9**	**6820 717-4**	**6820 506-1**	-	**6820 520-2**
945 1992,	Blue	**6820 511-1**	**6820 719-0**	**6820 510-3** 3	-	**6821 522-8** 4)
745 1992,	Black/Beige	**6820 509-5**	**6820 718-2**	**6820 508-7**	-	**6822 521-6**
	Multicolour	**6820 513-7**	**6820 720-8**	**6820 512-9**	-	**6823 523-6**
764 -90	Grey/Black	**6820 468-4**	**6820 466-8**	**6820 467-6** x2 1)	**6820 467-6**	-
744 -91	Blue	**6820 474-2**	**6820 472-6**	**6820 473-4** x2	**6820 473-4**	-
	Black/Beige	**6820 471-8**	**6820 469-2**	**6820 470-0** x2	**6820 470-0**	-
	Multicolour	**6820 477-5**	**6820 475-9**	**6820 476-7** x2	**6820 476-7**	-
965 1991,	Grey/Black	**6820 507-9**	**6820 466-8**	**6820 506-1**	-	**6820 520-2**
964 1991,	Blue	**6820 511-1**	**6820 472-6**	**6820 510-3** 2)	-	**6821 522-8** 4)
765 -90,	Black/Beige	**6820 509-5**	**6820 469-2**	**6820 508-7**	-	**6822 521-6**
745 -91	Multicolour	**6820 513-7**	**6820 475-9**	**6820 512-9**	-	**6823 523-6**
944 1991	Grey/Black	**6820 479-1**	**6820 466-8**	**6820 478-3**	-	-
	Black/Beige	**6820 481-7**	**6820 469-2**	**6820 480-9**	-	-
	Multicolour	**6820 485-8**	**6820 475-9**	**6820 484-1**	-	-
964 1991	Blue	**6820 483-3**	**6820 472-6**	**6820 482-5** 3)	-	-

1) Kit for one cover.
2) Kit for two covers.
3) Kit for three covers.
4) Fits comfort cushion 3529 033-7.

Door panel kit

960 -94,	Grey/Black	**6820 392-6**
940, 700	Blue	**6820 386-0**
(Kit for front and	Black/Beige	**6820 398-3**
rear doors)	Multicolour	**6820 631-7**



Protezione sedili



S90, V90, 900, 700 **1343 999-7**

Una copertina pratica per il sedile anteriore. Ottima per proteggere i rivestimenti della vettura contro lo sporco.

Informazioni sul prodotto
- Una copertina per uso temporaneo.
- Materiale di plastica resistente.
- Si può usare più volte.
- Occupa poco spazio, sempre a portata di mano.
- Protegge i rivestimenti originali dallo sporco.
- Confezioni da una copertina.

Stolskydd



S90, V90, 900, 700 **1343 999-7**

Ett praktiskt skyddsöverdrag till framstolen. Bra att ha till hands när du vill skydda den ordinarie bilklädseln mot nedsmutsning.

Produktfakta
- Ett överdrag för tillfälligt bruk.
- Starkt plastmaterial.
- Kan användas upprepade gånger.
- Tar liten plats – alltid till hands.
- Skyddar originalklädseln mot nedsmutsning.
- Styckförpackad.

Protección de asiento



S90, V90, 900, 700 **1343 999-7**

Práctica funda para proteger los asientos delanteros.

Características del producto
- Una funda para uso ocasional.
- Fuerte material plástico.
- Puede usarse repetidas veces.
- Ocupa poco sitio – siempre está a mano.
- Protege el tapizado original contra la suciedad.
- Envase unitario.

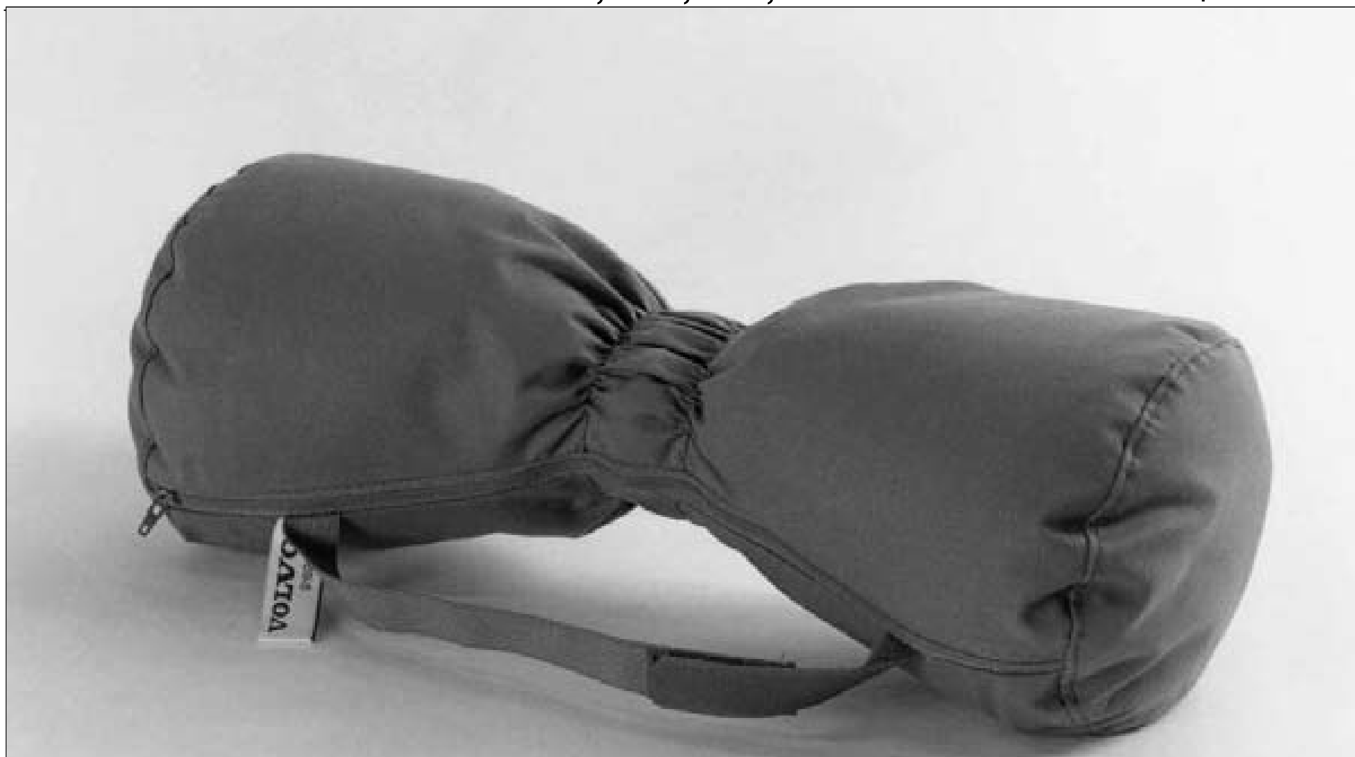
Istuinsuoja



S90, V90, 900, 700 **1343 999-7**

Käytännöllinen suojus etuistuimeen. Hyvä olemassa, kun haluat suojata auton vakioverhoilua lialta.

Tuotetiedot
- Istuinsuoja tilapäiskäyttöön.
- Lujaa muovia.
- Voidaan käyttää useita kertoja.
- Vie vähän tilaa – aina käsillä.
- Suojaa auton alkuperäisverhoilua lialta.
- Yksittäispakkauksissa.



Cuscino comfort per la nuca



S90, V90, 900, 700 **9192 857-2**

Un altro comodo cuscino per il collo che può essere posizionato su ogni poggiatesta della vettura.
Il cuscino per il collo interessa la zona tra la testa e la parte superiore della spina dorsale fornendo così un comodo sostegno. La sua forma avvolge la testa e il collo, ed è adatta specialmente per i passeggeri che desiderano appoggiarsi o dormire durante un viaggio, quando la testa è sostenuta dal lato del cuscino.
Regolabile verticalmente nelle posizioni che forniscono il maggiore comfort individuale. Infilato sopra il poggiatesta e tenuto in posizione con un elastico. Molto semplice da installare e rimuovere. Tessuto in cotone 100% con una morbida imbottitura. Cerniera lampo sul rovescio per poter estrarre l'imbottitura quando si lava la copertura. Lavabile in lavatrice a 40°C.
Colore universale: grigio chiaro.

Komfortnackkudde



S90, V90, 900, 700 **9192 857-2**

En komfortabel extra nackkudde som kan placeras på bilens samtliga nackskydd.
Komfortnackkudden fyller ut området mellan huvud och ryggslut och ger ett skönt stöd för nacken. Genom dess form sluter den väl an runt huvud och nacke, och den är speciellt lämpad för passagerare som vill vila och sova under resan, då huvudet stöttas upp av sidobolstringen. Skjutbar i höjdled för alternativa lägen för bästa individuella komfort. Träs över nackskyddet och hålls på plats med ett resårband. Mycket enkel att sätta på plats och ta bort. Tillverkad i 100 % bomullstyg runt ett mjukt polster. Dragkedja på baksidan för att ta ur polstret vid tvätt av tyget. Tvättemperatur 40°C.
Universalfärg: ljusgrå.

Cojín para nuca



S90, V90, 900, 700 **9192 857-2**

Cómodo cojín adicional para el cuello que puede colocarse en cualquiera de los reposacabezas del coche. El cojín para el cuello rellena el área entre la cabeza y la parte superior de la columna, con lo que ofrece un apoyo muy cómodo para el cuello. Su forma se ajusta a la cabeza y al cuello, y se recomienda especialmente para aquellos acompañantes que deseen descansar o dormir durante un viaje, pues la cabeza queda sujeta por los cojines laterales. Se ajusta verticalmente a las posiciones que ofrecen la mayor comodidad a cada individuo. Se inserta en el reposacabezas y se fija con una cinta elástica. Muy fácil de poner y quitar.
Fabricado en 100% algodón con un relleno blando. Cierre con cremallera en el reverso para poder quitar el relleno al lavar la funda. Lavable a máquina a 40°C.
Color único: gris suave.

Mukavuustyyny



S90, V90, 900, 700 **9192 857-2**

Mukava lisätyyny, jonka voi asentaa auton kaikkien niskatyynyjen päälle.
Mukavuustyyny täyttää pään ja selkänojan yläosan välisen tilan ja antaa miellyttävän tuen niskalle. Muotonsa ansiosta se antaa myös hyvän sivutuen päälle ja niskalle ja sopii sen vuoksi erityisen hyvin matkustajille, jotka haluavat levätä tai nukkua matkan aikana.
Säädettävissä korkeussuunnassa mukavimpaan asentoon.
Pujotetaan niskasuojan päälle ja pysyy paikallaan joustonauhalla. Helppo asentaa ja ottaa pois.
Pehmusteen päällä 100 % puuvillakangas.
Takasivulla vetoketju pehmusteen poistoa varten, kun kangas halutaan pestä. Pesulämpötila 40°C.
Yleisväri: Vaaleanharmaa.



Poggiatesta posteriore
(intelaiatura)



764, 744		**1188 403-8**
765, 745	Blu	**1343 520-1**
	Beige	**1343 519-3**
	Nero	**1343 518-5**

+ Per il rivestimento in tessuto, vedi catalogo ricambi.

Incrementa la sicurezza degli occupanti del divano posteriore.
Conferiscono un migliore comfort.
La vettura è predisposta per il montaggio dei poggiatesta.
Fornite in singole unitá.
Montaggio standard a partire dai modelli 1987.

Nackskydd, bakre
(stomme)



764, 744		**1188 403-8**
765, 745	Blå	**1343 520-1**
	Beige	**1343 519-3**
	Svart	**1343 518-5**

+ Klädselöverdrag, se reservdelskatalog.

Ökar säkerheten i baksätet.
Förbättrar komforten.
Bilen är förberedd för enkel montering.
Levereras styckvis.
Standardmonterade fr.o.m. 1987 års modeller.

Reposacabezas, posterior
(armazón)



764, 744		**1188 403-8**
765, 745	Azul	**1343 520-1**
	Beige	**1343 519-3**
	Negro	**1343 518-5**

+ Funda, véase el catálogo de repuestos.

Mayor seguridad en el asiento posterior.
Mejor confort.
Vehículo preparado, para facilitar el montaje.
Entrega por unidades.
Montados de serie a partir de los modelos de 1987.

Niskasuojat taakse
(runko)



764, 744		**1188 403-8**
765, 745	Sininen	**1343 520-1**
	Beige	**1343 519-3**
	Musta	**1343 518-5**

+ Verhoilupäällys, ks. varaosaluettelosta.

Lisäävät takaistuimella matkustavien turvallisuutta.
Parantavat mukavuutta.
Auto on valmisteltu asennusta silmällä pitäen.
Toimitetaan kappaleittain.
Vakiona vuoden 1987 malleista lähtien.



Poggiatesta centrale posteriore (intelaiatura)



764, 744 **1394 831-0**

+ **Coperture poggiatesta,** vedi catalogo ricambi.

Assicura un maggiore comfort e una maggiore sicurezza per il passeggero che siede al centro del divano posteriore. In plastica schiumosa intorno ad un'intelaiatura di tubi di acciaio.
Il poggiatesta deve essere completado da un rivestimento in tessuto che va acquistato separatamente (usato anche per i poggiatesta posteriori, ved. catalogo ricambi).

Nackskydd, mittre, bakre (stomme)



764, 744 **1394 831-0**

+ **Nackskyddsöverdrag,** se reservdelskatalog.

Ger extra komfort och säkerhet för mittpassageraren.
Materialet är skumplast som är uppbyggt runt en stålrörsstomme.
Nackskyddet måste kompletteras med ett klädselanpassat överdrag som säljes separat (samma som bakre sidonackkuddar – se reservdelskatalog).

Reposacabezas central posterior (armazón)



764, 744 **1394 831-0**

+ **Funda para reposacabezas,** véase el catálogo de repuestos.

Confiere un confort y seguridad adicional para el pasajero del asiento central posterior.
El material es de plástico de espuma alrededor de un bastidor de tubo de acero.
El reposacabezas debe ser completado con un tapizado apropiado que se vende por separado (el mismo que para los cojines de los reposacabezas laterales posteriores, ver catálogo de repuestos).

Niskasuoja takaistuimen keskipaikalle (runko)



764, 744 **1394 831-0**

+ **Niskasuoja päällys,** ks. varaosaluettelosta.

Parantaa takaistuimen keskipaikalla istuvan matkustajan mukavuutta ja turvallisuutta.
Valmistettu teräsrungon ympärille ruiskutetusta vaahtomuovista.
Niskasuoja on täydennettävä verhoukseen sointuvalla erikseen ostettavalla kangaspäällyksellä (samanlainen kuin takaistuimen sivuniskatyynyissä, ks. varaosaluettelosta.)



Cuscino poggiatesta di confort
(intelaiatura)



965, **945** –92**, 765, 745** **3529 033-7**

+ Copertina per poggiatesta
Dello stesso colore e con gli stessi riferimenti.
Vedi tabella pagina seguente.

+ Griglia di protezion **6820 337-1**
Vedi pag 1.42 - 1.43

L'intelaiatura del cuscino poggiatesta (3529 033) deve essere completata con copertine disponibili nella versione originale e nella stessa stoffa dei rivestimento optional ”Sport”. Vedi tabella pagina seguente.
Il cuscino viene montato poi sulla speciale guida di protezione per le station wagon.
Il cuscino per poggiatesta centrale assicura il massimo confort e un'ampia eleganza.

Informazioni sul prodotto
- Intelaiatura del cuscino poggiatesta (3529 033) realizzata in schiuma di poliretano pressata. Da completare con copertine in armonia con gli interni della vettura.
- Per ulteriori dettagli sulle barre di sicurezza, vedi pag 1.42 - 1.43
- Copertine lavabili. Utilizzare il detersivo per stoffe 3524 522-4.
- Adatte a tutti i modelli fino al 1992.

Cojín de confort
(armazón)



965, **945** –92**, 765, 745** **3529 033-7**

+ Funda
En los mismos c y telas que el tapizado del vehículo.
Véase la tabla en la siguiente página.

+ Rejilla protectora **6820 337-1**
Véase pág. 1.42 - 1.43

Este cojín (3529 033) debe completarse con la funda que puede obtenerse en los dos tapizados originales y con la misma tela que el tapizado opcional ”Sport”. Véase la tabla en la siguiente página.
El cojín se monta después en la rejilla protectora especial que existe como accesorio para los modelos station wagon.
El cojín central permite también que el tercer pasajero del asiento posterior viaje confortablemente. Además, confiere al vehículo una apariencia armoniosa y elegante.

Características del producto
- Es de espuma de poliuretano moldeada. Ha de completarse con la funda que armonice con el resto del tapizado.
- Para más información sobre las barras de seguridad. Véase pág. 1.42 - 1.43
- Funda lavable. Utilícese el detergente textil 3524 522-4.
- Se adapta a todos los modelos incluso los de 1992.



Mukavuusniskatyyny
(runko) 

965, **945** –92, **765, 745** **3529 033-7**

+ Niskasuojanpäällys
Samanvärinen kangas kuin auton verhoilussa.
Katso taulukosta seuraavalla sivulla.

+ Suojasäleikkö **6820 337-1**
Ks. sivu 1.42 - 1.43

Niskatyynynrunkoa (3529 033) tulee täydentää tekstiilisuojuksella, joka on sekä alkuperäismallisena, jolloin siinä on sama kangas kuin lisävarustesuojuksessa ”Sport”. Katso taulukosta seuraavalla sivulla.
Tyyny asennetaan erityiseen suojasäleikköön, joka on saatavissa kartanoautoon.
Keskityynyn ansiosta myös kolmas takaistuimen matkustaja istuu mukavasti. Lisäksi tyyny antaa autolle yhtenäisen ja tyylikkään leiman.

Tuotetiedot
- Niskatyynynrunko (3529 033) on valmistettu muotoon puristetusta polyuretaanivaahdosta. Sitä tulee täydentää niskatyynypäällyksellä, joka sointuu auton verhoiluväreihin.
- Tiedot suojasäleiköstä, ks. sivu 1.42 - 1.43
- Pestävä niskatyynynpäällys: Käytä tekstiilinpuhdistusainetta 3524 522-4.
- Sopii kaikkiin verkkoihin vuoden 1992 malleista lähtien.

Komfortnackkudde
(stomme) 

965, **945** –92, **765, 745** **3529 033-7**

+ Nackskyddsöverdrag
I samma färger och tyger som bilens klädsel.
Se tabell på nästa sida.

+ Skyddsgaller **6820 337-1**
Se sid 1.42 - 1.43

Nackkuddstomme (3529 033-7) skall kompletteras med klädselöverdrag som finns både i originalklädselutförande och i samma tyg som tillbehörsklädslarna ”Sport”.
Se tabell på nästa sida.
Kudden monteras sedan på det speciella skyddsgaller som finns till herrgårdsvagnarna.
Mittnackkudden gör att även en tredje baksätes-passagerare åker komfortabelt. Dessutom ger kudden bilen ett enhetligt och elegant utseende.

Produktfakta
- Nackkuddsstommen (3529 033-7) är tillverkad i formpressad polyuretanskum. Den skall kompletteras med nackkuddsöverdrag som harmonierar med bilens klädsel.
- Fakta för skyddsgaller, se sida 1.42 - 1.43
- Tvättbart nackkuddsöverdrag: Använd textilrengöringsmedel 3524 522-4.
- Passar samtliga skyddsgaller t.o.m. 1992 års modell.

Standard upholstery

Interior Code	Colour	P/No.	Interior Code	Colour	P/No.
5578	Grey	**3529 623-5**	**5553**	Beige	**1394 123-2**
5872		**1394 905-2**	**5554**		**1394 115-8**
5877 91-		**3529 935-3**	**5555**		**3524 945-7**
5877 -90		**1394 905-2**	**5556**		**3524 943-2**
5878		**3529 827-2**	**5557**		**3529 620-1**
5972 91-		**3529 827-2**	**5558**		**3529 622-7**
5972 -90		**1394 902-9**	**5852/53/54**		**1394 128-1**
5975/77		**1394 902-9**	**5857** 91-		**3529 936-1**
6270		**3529 623-5**	**5857** -90		**1394 904-5**
6670		**3529 827-2**	**5858**		**3529 825-6**
6870 91-		**3529 935-3**	**5859**		**1394 136-4**
6870 -90		**1394 905-2**	**5952**		**1394 900-3**
6970/71/72		**1394 902-9**	**5953/54**		**1394 132-3**
5533	Blue	**1394 122-4**	**5955/57**		**1394 900-3**
5534		**1394 113-3**	**6150**		**3529 620-1**
5535		**3524 946-5**	**6250**		**3529 622-7**
5536		**3524 940-8**	**6650**		**3529 825-6**
5832/33/34		**1394 129-9**	**6850** 91-		**3529 826-4**
5837 91-		**3529 934-6**	**6950/51/52**		**1394 900-3**
5837 -90		**1394 903-7**	**5513**	Black	**1394 125-7**
5839		**1394 906-0**	**5514**		**1394 119-0**
6130		**3524 946-5**	**5515**		**3524 947-3**
6230		**3524 940-8**	**5516**		**3524 941-3**
6630		**1394 906-0**	**5577**		**3524 947-3**
6830 91-		**3529 934-6**	**5812/13/14/17**		**1394 127-3**
5543	Red	**1394 124-0**	**5819**		**1394 135-6**
5544		**1394 117-4**	**5812/13/14/15/17**		**1394 131-5**
5545		**3524 944-0**	**6170/6110**		**3524 947-3**
5546		**3524 942-4**	**6210**		**3524 941-6**
5548		**3529 621-9**	**6610**		**1394 135-6**
5848		**3529 826-4**	**6910/11/12/15/17**		**1394 131-5**
5849		**1394 960-7**			
5942/43/44		**1394 133-1**			
5945/47		**1394 901-1**			
6940		**1394 133-1**			
6941		**1394 901-1**			

Upholstery "Sport"

Colour	P/No.
Grey/black	**6820 520-2**
Blue	**6820 522-8**
Black/beige	**6820 521-0**
Multicoloured	**6820 523-6**

Upholstery "Sport" (earlier design)

Colour	P/No.
Grey	**3524 648-7**
Blue	**1394 518-3**
Red	**1394 519-1**
Beige	**1394 510-0**



Tendina – il lunotto



S90, 964, 944 **3529 477-6**
764, 744 **1394 154-7**

Protegge efficacemente dal calore e dai raggi solari.
Si adatta perfettamente al lunotto. Molto pratica.
La tendina è incorporata in una cassetta di alluminio, con accostamento cromatico al ripiano del lunotto. La tendina si solleva e si fissa agli inserti esistenti nel tetto come una tendina avvolgibile.
Eccellente visibilità attraverso lo schermo.
Non sono necessarie modifiche alla vettura per installare la tendina parasole.
Riducono la temperatura all'interno dell'abitacolo.

Solgardin – bakruta



S90, 964, 944 **3529 477-6**
764, 744 **1394 154-7**

Skyddar effektivt mot värme och solljus.
Formanpassad till hatthyllan vilket ger en snygg helhets-design och en funktionell användbarhet.
Gardinen är inbyggd i en aluminiumkasett som är färganpassad till hatthyllan. Gardinen drages upp som en rullgardin och hakas i befintliga urtag i taket.
God bakåtsikt genom gardintyget.
Bilen är förberedd för solgardinen.
Värmeavledande.

Cortina solar – cristal posterior



S90, 964, 944 **3529 477-6**
764, 744 **1394 154-7**

Protege eficazmente contra la luz y el calor del sol.
Adaptada al estante posterior, lo que le confiere un diseño elegante y funcional.
La cortina se halla incorporada a un cassette de aluminio cromáticamente adaptado al estante posterior. La tapa enrollable se saca hacia arriba y se sujeta en los insertos existentes en el techo como una cortina enrollable.
Buena visibilidad hacia atrás a través de la tela.
No es necesario efectuar modificaciones para la cortina solar.
Reduce la temperatura interior.

Aurinkokaihdin – takaikkuna



S90, 964, 944 **3529 477-6**
764, 744 **1394 154-7**

Suojaa tehokkaasti auringon valota ja kuumuudelta.
Muotoiltu hattuhyllyn mukaan, ja tekee tyylikkään kokonaisvaikutelman ja on toimiva ja käyttökelpoinen.
Kaihdin on rakennettu alumiinikasettiin, joka on hattuhyllyn värin mukainen. Kaihdin vedetään ylös, kutan rullaverho ja kiinnitetään katossa oleviin koloihin.
Hyvä näkyvyys taakse kaihdinkankaan läpi.
Autossa on valmius aurinkokaihtimelle.
Johtaa pois lämpöä.



Tendina parasole – portiere posteriori



S90, V90, 900, 700 **6820 828-9**

Tendine parasole per i finestrini delle portiere posteriori. Riparano i passeggeri posteriori dalla luce e dal calore coprendo i finestrini laterali.
L’attacco della tendina si installa sul pannello della portiera alla base del finestrino tramite innesto a scatto.
Per azionarla è sufficiente tirarla verso l’alto ed agganciarla al bordo del finestrino, coprendolo completamente.
La tendina si arrotola o srotola automaticamente se il finestrino viene abbassato od alzato.
Fornita a coppie per i lati destro e sinistro nel colore grigio antracite.

Solgardin – bakdörrar



S90, V90, 900, 700 **6820 828-9**

Solgardin för sidodörrarna i baksätet.
Skyddar effektivt mot värme och irriterande solljus från sidan för baksätespassagerarna.
Gardinen är ihoprullad i en kassett som placeras i nederkanten av rutan ovanpå dörrpanelen.
Monteras i dörrpanelen med fästen.
Gardinen hakas fast i ovankanten på rutan och följer rutan då den öppnas eller stänges. Täcker hela glasytan.
Levereras parvis för vänster och höger bakdörr i antracitgrå färg.

Cortina solar – puertas traseras



S90, V90, 900, 700 **6820 828-9**

Cortinas para las ventanillas de las puertas traseras. Evitan el paso de la luz solar y el calor a través de las ventanillas laterales.
El acoplamiento de la cortina se monta en el panel de puerta en la base de las ventanillas de la puerta trasera utilizando cierres rápidos.
Para levantar la cortina hay que tirar hacia arriba y engancharla al borde de la ventanilla, cubriéndola en su totalidad. La cortina se enrolla y desenrolla al subir y bajar la ventanilla.
Se suministra por pares para las puertas traseras izquierda y derecha en color gris oscuro.

Aurinkokaihdin – takaoviin



S90, V90, 900, 700 **6820 828-9**

Aurinkokaihdin takapenkin sivuoviin.
Suojaa tehokkaasti lämmöltä ja auringon häikäisyltä sivulta takapenkin matkustajia.
Kaihdin on kelan, joka asennetaan lasin alareunaan ovipaneelin päälle, sisällä.
Kiinnittyy ovipaneeliin. Kaihdin kiinnittyy koukulla lasin yläreunaan, ja seuraa sitä lasia laskettaessa ja nostettaessa. Peittää koko lasin.
Toimitetaan pareittain vasempaan ja oikeaan takaoveen.



Portamonete



1.
940 91–94**, 740** 91–92 LHD

Grigio	**3529 458-6**
Blu	**3529 456-0**
Beige	**3529 457-8**
Nero	**3529 455-2**

2.
760 82–87**, 740** 84–90

Nero	**1188 375-8**

Una cassetta pratica con serratura ad esempio per la moneta da usare al parcheggio.
Disponibile nello stesso colore degli interni della vettura.

Myntfack



1.
940 91–94**, 740** 91–92 LHD

Grå	**3529 458-6**
Blå	**3529 456-0**
Beige	**3529 457-8**
Svart	**3529 455-2**

2.
760 82–87**, 740** 84–90

Svart	**1188 375-8**

Ett praktiskt fack med lock, för t.ex. parkeringspengar.
Finns färganpassat till bilens inredning.

Portamonedas



1.
940 91–94**, 740** 91–92 LHD

Gris	**3529 458-6**
Azul	**3529 456-0**
Beige	**3529 457-8**
Negro	**3529 455-2**

2.
760 82–87**, 740** 84–90

Negro	**1188 375-8**

Un práctico accesorio con tapa para guardar, por ejemplo, monedas para los aparcamientos.
Existe con adaptación cromática al interior.

Rahalokero



1.
940 91–94**, 740** 91–92 LHD

Harmaa	**3529 458-6**
Sininen	**3529 456-0**
Beige	**3529 457-8**
Musta	**3529 455-2**

2.
760 82–87**, 740** 84–90

Musta	**1188 375-8**

Käytännöllinen kannellinen lokero, esim. pysäköintirahojen säilytystä varten.
Saatavissa auton sisustuksen väreihin sointuvana.



Portamonete – nel posacenere (IT)

S90, V90, 960, 760 88– **9166 786-5**
940, 760 –87, **740** **9166 785-7**

Il porta monete è sistemato nel posacenere della plancia.
Pratico e subito a disposizione. Le monete restano nascoste quando il posacenere viene chiuso.
Un modo eccellente per utilizzare il posacenere da parte dei non fumatori.
Trovano posto vari tipi di monete.
Costruito in plastica ABS con la parte superiore rivestita di panno.

Myntfack – i askkopp (SE)

S90, V90, 960, 760 88– **9166 786-5**
940, 760 –87, **740** **9166 785-7**

Myntfack som monteras i askkoppen i instrumentbrädan.
Praktisk och lättåtkomlig; mynten döljes då askkoppen är infälld.
Utmärkt alternativ för icke-rökare att utnyttja askkoppen.
Plats för olika myntstorlekar.
Tillverkad i ABS-plast med flockad ovandel.

Portamonedas – en el cenicero (ES)

S90, V90, 960, 760 88– **9166 786-5**
940, 760 –87, **740** **9166 785-7**

El portamonedas se fija al cenicero del panel de instrumentos.
Práctico y de fácil acceso. Las monedas quedan ocultas al empujar el cenicero.
Una estupenda manera de utilizar el cenicero para los no fumadores.
Con espacio para monedas de diferentes tamaños.
Fabricado en plástico ABS con la parte superior afelpada.

Rahalokero – tuhkakupissa (FI)

S90, V90, 960, 760 88– **9166 786-5**
940, 760 –87, **740** **9166 785-7**

Kojetaulun tuhkakuppiin asennettava kolikkolokero.
Käytännöllinen ja kätevä, kolikot eivät näy, kun tuhkakuppi on suljettu.
Erinomainen vaihtoehtoinen tuhkakupin käyttömahdollisuus tupakoimattomille.
Tilaa eri kokoisille kolikoille.
Materiaali ABS-muovia, nukattu yläosa.



Portapenne



760 82–87**, 740** 84–90**,** LHD

Grigio	1990	**3529 229-1**
Blu		**1188 513-4**
Rosso	–89	**1188 514-2**
Rosso	1990	**3529 227-5**
Beige	–89	**1188 512-6**
Beige	1990	**3529 228-3**
Nero		**1188 511-8**

Una mensola portaoggetti pratica montata nel centro del cruscotto. La collocazione permette di raggiungere la mensola facilmente sia per il conducente che per il passeggero.
Si può usare per piccoli oggetti come penne e occhiali.
La mensola è dello stesso colore dell'interno della vettura.

Pennfack



760 82–87**, 740** 84–90**,** LHD

Grå	1990	**3529 229-1**
Blå		**1188 513-4**
Röd	–89	**1188 514-2**
Röd	1990	**3529 227-5**
Beige	–89	**1188 512-6**
Beige	1990	**3529 228-3**
Svart		**1188 511-8**

En praktisk förvaringshylla som monteras i mitten på instrumentbrädan. Placeringen gör att hyllan är lättåtkomlig från både förar- och passagerarplats.
Att användas för mindre föremål såsom pennor och glasögon.
Hyllan finns färganpassad till bilens övriga interiör.

Guardaplumas



760 82–87**, 740** 84–90**,** LHD

Gris	1990	**3529 229-1**
Azul		**1188 513-4**
Rojo	–89	**1188 514-2**
Rojo	1990	**3529 227-5**
Beige	–89	**1188 512-6**
Beige	1990	**3529 228-3**
Negro		**1188 511-8**

Un práctico espacio guardaobjetos que se monta en el centro del tablero de instrumentos. Esta ubicación hace que sea fácilmente accesible tanto al conductor como al pasajero. Se utiliza para pequeños objetos como plumas y gafas. Existe con adaptación cromática al interior.

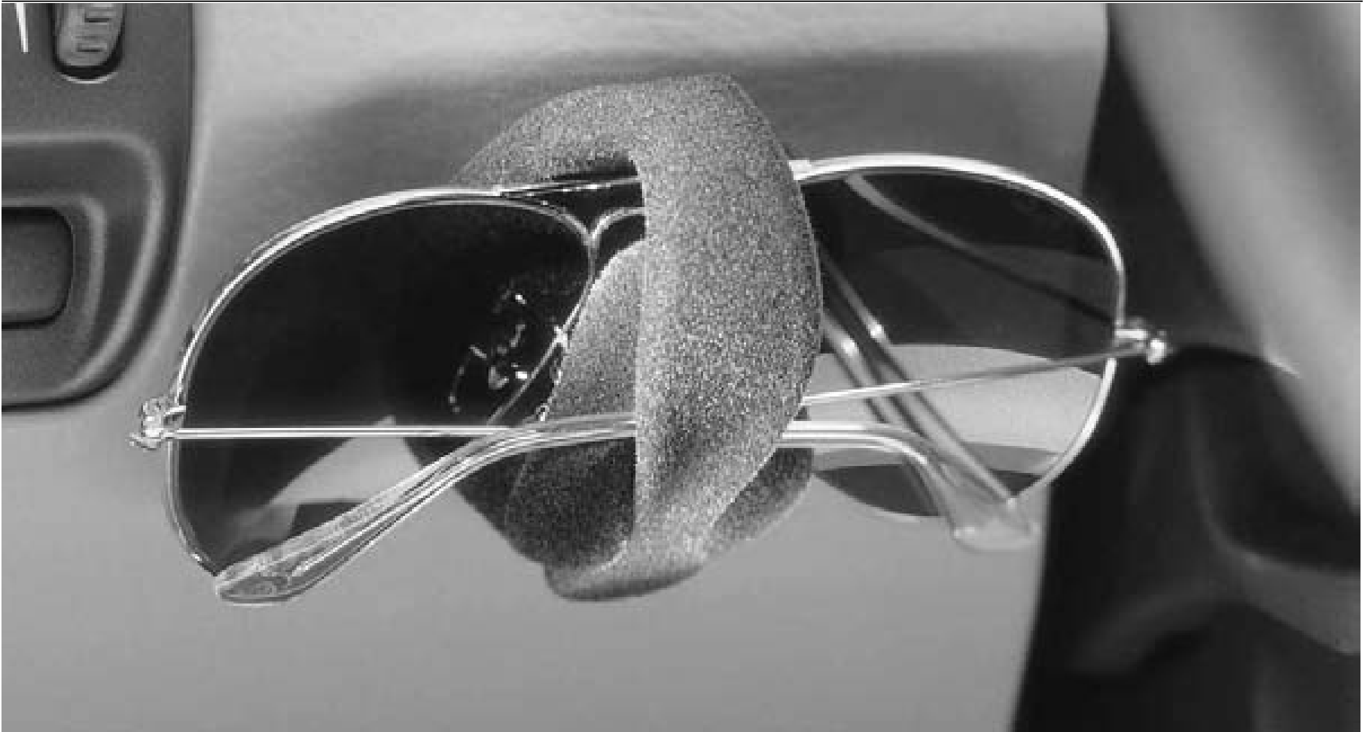
Kynälokero



760 82–87**, 740** 84–90**,** LHD

Harmaa	1990	**3529 229-1**
Sininen		**1188 513-4**
Punainen	–89	**1188 514-2**
Punainen	1990	**3529 227-5**
Beige	–89	**1188 512-6**
Beige	1990	**3529 228-3**
Musta		**1188 511-8**

Käytännöllinen säilytyshylly, joka asennetaan kojelaudan keskelle. Siihen ulottuu mukavasti niin kuljettajan kuin matkustajan istuimelta. Kätevä säilytyspaikka pikkutavaroille, esim. kynille ja silmälaseille. Lokero on saatavissa auton muun sisustuksenväreihin sointuvana.



Portaocchiali



S90, V90, 900, 700 **9204 651-5**

Portaocchiali realizzato per tutti i tipi di occhiali. Questi vengono tenuti saldamente al loro posto da una linguetta metallica flessibile che viene applicata sugli occhiali e che è facile da aprire e chiudere.

Fissare il portaocchiali in posizione facilmente accessibile, possibilmente vicino al guidatore.
Semplicissimo da montare grazie alle strisce biadesive.

Informazioni sul prodotto

Materiale:	Plastica morbida, con rivestimento vellutato e linguetta metallica incorporata.
Colore:	Grafite

Glasögonhållare



S90, V90, 900, 700 **9204 651-5**

Glasögonhållare designad för alla typer av glasögon. Glasögonen hålls säkert på plats med en fjädrande låstunga som spänns runt glasögonen och är lätt att öppna och stänga.

Placeras på lättåtkomlig, rekommenderad plats nära föraren.
Mycket enkel att montera med dubbelhäftande tejp.

Produktfakta

Material:	Mjuk plast, flockad med ingjuten fjäderstålskena
Färg:	Grafit

Portagafas



S90, V90, 900, 700 **9204 651-5**

El portagafas está diseñado para todo tipo de gafas. Las gafas quedan sujetas en un lugar seguro mediante una lengüeta elástica que presiona alrededor de las gafas, muy fácil de abrir y cerrar.

Se coloca en un lugar de fácil acceso, preferentemente cerca del conductor.
Fácil de montar con cinta adhesiva doble.

Datos de producto

Material:	Plástico suave, con fleje incorporado.
Color:	Grafito

Silmälasien pidin



S90, V90, 900, 700 **9204 651-5**

Silmälasien pidin, joka on suunniteltu kaikentyyppisille silmälaseille.
Silmälasit pysyvät turvallisesti paikallaan niiden ympärille kiristettävän jousitetun lukkosalvan avulla, joka on helppo avata ja sulkea.

Suositellaan sijoitettavaksi paikkaan, jossa silmälasit ovat helposti kuljettajan ulottuvilla.
Erittäin helppo asentaa kaksipuolista teippiä käyttämällä.

Tuotetiedot

Materiaali:	Pehmeää muovia, hiutaloitettu sisäänvaletulla jousiteräskiskolla.
Väri:	Grafiitti



Frigorifero/Scaldavivande



S90, V90, 900, 700	**9184 606-3**
+ Presa elettrica + Kit cavi elettrici	
S90, V90, 960	**9184 607-1**
940	**9192 807-7**
+ Kit di montaggio	
S90, V90, 960, 940	**9192 607-1**

Frigorifero universale, portatile da utilizzarsi nel vano bagagli. Bloccarlo con le fascette di ritegno per un trasporto sicuro.
Cavo, 1.5 m, con spinotto per presa accendisigari e presa supplementare e cablaggio per installazione nel vano bagagli.
Il frigorifero può conservare prodotti freddi e caldi grazie ad un sistema termoelettrico.

Informazioni sul prodotto

Colore:	Grigio antracite
Capacità raffredda-mento/riscaldamento:	min +5°C, max +60°C
Potenza utilizzata:	4 A
Peso:	5,6 kg
Volume:´	18 litri (dimensioni interne adattate a bottiglie di 2 litri)
Misurazioni esterne:	412 mm x 300 mm x 391 mm (L x A x h)
Materiali:	PP-PUR (Polipropilene-Poliuretano)
Approvato da:	TÜV-GS e CE

N.B:! Per soddisfare i requisiti di sicurezza contro gli urti, il frigorifero deve essere installato sulle vetture con il kit di montaggio di cui sopra.

Nevera/calentador



S90, V90, 900, 700	**9184 606-3**
+ Toma de corriente + Juego de cables eléctricos	
S90, V90, 960	**9184 607-1**
940	**9192 807-7**
+ Juego de montaje	
S90, V90, 960, 940	**9192 607-1**

Una nevera portátil universal para su uso en el maletero. Se sujeta con una correa para transportarla de forma segura.
Cable, 1.5 m, con enchufe para la toma del encendedor, y toma y cableado adicionales para su instalación en el maletero.
La nevera puede almacenar tanto productos fríos como calientes gracias a un sistema termoeléctrico.

Caracteristicas del producto

Color:	Antracita
Capacidad de refrige-ración/calentamiento:	mín +5°C, máx +60°C
Intensidad:	4 A
Peso:	5,6 kg
Volumen:	18 litros (dimensiones interiores adaptadas a botellas de 2 litros)
Medidas exteriores:	412 mm x 300 mm x 391 mm (Largo x Ancho x Alto)
Materiales:	PP-PUR (Polipropileno-Poliuretano)
Aprobado por:	TÜV-GS y CE

NOTA: Para cumplir los requisitos de seguridad contra impactos, la nevera debe instalarse en el vehículo con el juego de montaje aprobado.



Jää-/lämpökaappi



S90, V90, 900, 700	**9184 606-3**

+ Virranotto + Johdinsarja

S90, V90, 960	**9184 607-1**
940	**9192 807-7**

+ Kiinntyssarja

S90, V90, 960, 940	**9192 607-1**

Yleiskäyttöinen, kannettava, tavaratilaan sijoitettava jääkaappi. Turvallisuuden vuoksi kiinnitetään siteillä. Sähköjohto, 1.5 m, jossa pistoke savukkeensytytintä varten sekä lisäpistorasia ja kaapelointi tavaratilaan asennettavaksi. Kaappi toimii sekä kylmä- että lämpölaukkuna lämpösähköjärjestelmän ansiosta.

Tuotetiedot

Väri:	Antrasiitinharmaa
Kylmä/lämpöteho:	min +5 °C, max +60 °C
Virrankulutus:	4 A
Paino:	5,6 kg
Tilavuus:	18 litraa (2 litran pullot sopivat kaappiin)
Ulkomitat:	412 mm x 300 mm x 391 mm (P x L x K)
Materiaali:	PP-PUR(PolypropylenPolyuretaani)
Tyyppihyväksynnät:	TÜV-GS ja CE

Huom! Kolariturvallisuusvaatimuksien täyttämiseksi jääkaappi on asennettava autoon kaapin mukana tulevalla kiinnityssarjalla.

Kyl-/värmebox



S90, V90, 900, 700	**9184 606-3**

+ Strömuttag + El-kabelsats

S90, V90, 960	**9184 607-1**
940	**9192 807-7**

+ Fästsats

S90, V90, 960, 940	**9192 607-1**

En universell, bärbar kylbox för placering i bagage-utrymmet. Förankras med spännband, för säker transport. El-kabel, 1.5 m, med plugg för cigarett-tändaruttag samt ett extra strömuttag och kablage för montering i bagageutrymmet. Boxen fungerar som både kyl- och värmebox genom ett termoelektriskt system.

Produktfakta

Färg:	Antracitgrå
Kyl/värme-kapacitet:	min +5°C, max +60°C
Strömförbrukning:	4 A
Vikt:	5,6 kg
Volym:	18 liter (innermått anpassat för 2 liters flaskor)
Yttermått:	412 mm x 300 mm x 391 mm (L x B x H)
Material:	PP-PUR (PolypropylenPolyuretan)
Typgodkännande:	TÜV-GS och CE

OBS! För att uppfylla erfoderlig krocksäkerhet måste kylboxen installeras i vagn med angiven fästsats.



Cruise control



1. S90, V90, 960 91–97**, 760** 88–90
2. 940 91–, **760** –87, **740** –92

Un accessorio adatto per una nuova dimensione alla guida dell'auto. Il conducente decide quale velocità la vettura deve mantenere e poi il cruise si occupa di tutto. Ciò significa:
- Che il conducente può adattare la velocità in base ai limiti in vigore.
- Che il conducente può mantenere una velocità regolare ed uniforme.
- Che riduce i consumi di carburante.

Il cruise control svedese è equipaggiato con doppio sistema di sicurezza e direttamente adattabile al tipo di modello e motore.

Informazioni sul prodotto
- Assicura una guida comoda e rilassata.
- Guida più uniforme per una riduzione dei consumi.
- Regolazione esatta della velocitá attraverso il sistema elettronico.
- Dopo un'accelerazione il sistema si rimposta nella velocitá precedentemente regolata.
- Dopo una frenata il veicolo si riporta nella velocità regolata sel'interruttore viene posto nella posizione RESUME.

Konstantfarthållare



1. S90, V90, 960 91–97**, 760** 88–90
2. 940 91–, **760** –87, **740** –92

Ett tillbehör som ger bilkörningen en helt ny dimension.
Föraren bestämmer i vilken hastighet bilen skall framföras så sköter "cruisen" resten. Vilket bl.a. innebär:
- Att föraren har lätt att anpassa hastigheten till gällande fartgränser.
- Att föraren lätt kan hålla en jämn och behaglig fart.
- Att bränsleförbrukningen minskar.

Volvos konstantfarthållare är utrustad med dubbla säkerhets-system och direkt anpassad till respektive bilmodell och motor.

Produktfakta
- Ger bekväm och avstressad körning.
- Ger jämnare körning vilket ger lägre bensinförbrukning.
- Exakt hastighetsreglering genom ett elektroniskt styrt system.
- Efter tillfällig acceleration återgår bilen till inställd hastighet.
- Efter nedbromsning eller frikoppling återgår bilen till inställd hastighet om strömbrytaren hålls i läge RESUME.

Programador de velocidad



1. S90, V90, 960 91–97**, 760** 88–90
2. 940 91–, **760** –87, **740** –92

Confiere una nueva dimensión a la conducción.
El conductor decide la velocidad a la que desea conducir y el aparato cuida del resto, lo que, entre otras cosas, significa:
- Que es fácil adaptar la velocidad a las limitaciones legales.
- Que es fácil mantener una velocidad uniforme y agradable.
- Que disminuye el consumo.

El programador de velocidad Volvo tiene doble sistema de seguridad y está adaptado directamente a cada modelo y motor.

Características del producto
- Conducción cómoda y relajada.
- Conducción más uniforme, lo que reduce el consumo.
- Regulación exacta de la velocidad gracias al sistema electrónico.
- Después de una aceleración ocasional, el vehículo vuelve a la velocidad seleccionada.
- Después de una frenada, el vehículo vuelve a velocidad seleccionada si el interruptor se mantiene en la posición RESUME.

Tasaisen nopeuden säädin



1. S90, V90, 960 91–97**, 760** 88–90
2. 940 91–, **760** –87, **740** –92

Lisävaruste, joka antaa autolla ajamiseen kokonaan uusia ulottuvuuksia. Kuljettaja valitsee halutun nopeuden ja säädin hoitaa loput. Sisältää mm. sen:
- Että kuljettaja voi helposti noudattaa nopeusrajoituksia.
- Että kuljettaja voi pitää tasaisen ja sopivan nopeuden.
- Että polttonestekulutus pienenee.

Volvon tasaisen nopeuden säädin on varustettu kaksin kertaisella turvajärjestelmällä, ja on suoraan sopiva tarkoitettuun auto- ja moottorimalliin.

Tuotetiedot
- Mukava ja stressitön ajo.
- Tasainen ajonopeus ja pienempi polttonestekulutus.
- Tarkka nopeuden säätö elektroniikkajärjestelmällä.
- Tilapäisen kiihdytyksen jälkeen nopeus palautuu säädettyyn.
- Jarrutuksen jälkeen säädetty nopeus palautuu painamalla RESUME-nappia.

Engine/Market	Year	Model	Basic kit		Inst. kit
B200/230K	90-91	940/740	LHD	1271 577-7	3501 277-2
	90-91	940/740	RHD	1271 578-5	3501 277-2
	87-89	940/740	LHD	3501 276-4*	3501 277-2
B200/230E	90-91	940/740	LHD	1271 577-7	3501 278-0
	90-91	940/740	RHD	1271 578-5	3501 278-0
	87-89	940/740	LHD	3501 276-4*	3501 278-0
B200/230F Eu/OS	96-	940	LHD	1275 302-6	3501 279-8
	96-	940	RHD	1275 303-4	3501 279-8
	90-95	940/740	LHD	1271 577-7	3501 279-8
	90-95	940/740	RHD	1271 578-5	3501 279-8
	86-89	940/740	LHD	3501 276-4*	3501 279-8
B23F/FT US/CA	96-	940	LHD	1275 302-6	3547 477-4
B230F/FT US/CA	91-95	940/740	LHD	3547 469-1	3547 477-4
	85-90	940/740	LHD	1343 461-8	3547 477-4
	82-84	940/740	LHD	1343 461-8	3547 477-4
B204E	90-91	940/740	LHD	1271 577-7	3501 984-3
	90-91	940/740	RHD	1271 578-5	3501 984-3
B204GT/FT	1991	960	LHD	3517 237-8	3536 131-0
	90-91	940/740	LHD	1271 577-7	3536 131-0
	90-91	940/740	RHD	1271 578-5	3536 131-0
B230ET/FT/GT/FK Eu/OS	96-	940	LHD	1275 302-6	3501 279-8
	96-	940	RHD	1275 303-4	3501 279-8
	90-95	940/740	LHD	1271 577-7	3501 279-8
	90-95	940/740	RHD	1271 578-5	3501 279-8
	92-	960	LHD	3547 471-7	3501 279-8
	88-91	960/760	LHD	3517 237-8*	3501 279-8
	85-89	940/740	LHD	3501 276-4*	3501 279-8
B234 MT US/CA	91-92	940/740	LHD	3547 469-1	3507 406-1
AT US/CA	91-92	940/740	LHD	3547 469-1	3507 407-9
MT Eu/OS	90-92	940/740	LHD	1271 577-7	3501 984-3
MT Eu/OS	90-92	940/740	RHD	1271 578-5	3501 984-3
AT Eu/OS	90-92	940/740	LHD	1271 577-7	3501 907-8
AT Eu/OS	90-92	940/740	RHD	1271 578-5	3501 907-8
B280E/F	88-91	960/760	LHD	3517 237-8	3501 283-2
	1987	940/740	LHD	3501 276-4*	3501 283-2
B6304FS/G, 6254/FS	95-	S90,V90,960	LHD	9146 338-0	-
	92-94	960	LHD	9135 455-5	-
D24	90-93	940/740	LHD	1271 577-7	3501 282-2
	90-93	940/740	RHD	1271 578-5	3501 282-2
	84-89	940/740	LHD	3501 276-4*	3501 282-2
D24T	90-93	940/740	LHD	1271 577-7	3501 282-2
	90-93	940/740	RHD	1271 578-5	3501 282-2
	84-89	940/740	LHD	3501 276-4	3501 282-2
D24TIC	96-	940	LHD	1275 302-6	3501 282-2
	96-	940	RHD	1275 303-4	3501 282-2
	92-94	960	LHD	3547 471-7	3501 282-2
	90-95	940/740	LHD	1271 577-7	3501 282-2
	90-95	940/740	RHD	1271 578-5	3501 282-2
	88-91	960/760	LHD	3517 237-8*	3501 282-2
	84-89	940/740	LHD	3501 276-4*	3501 282-2

* For RHD Cars -90 + add kit 3501 280-6.

Navigazione RTI (Road Traffic Information)



Un sistema che suggerisce un percorso per una particolare destinazione e fornisce indicazioni sulla situazione del traffico. Selezionare la destinazione premendo semplicemente i pulsanti per essere guidati da una voce. Si può anche ricevere ulteriori informazioni visualizzate su un display. Lo schermo è posizionato in modo che basti solamente un'occhiata per leggerlo (vedi illustrazione).
Si può scegliere per esempio una strada, un hotel, o un ristorante. Le filiali Volvo sono, naturalmente, una delle alternative. Sono incluse utili informazioni e numeri telefonici.
Inoltre possono essere tracciati itinerari personalizzati.

Lo schermo presenta anche informazioni su lavori stradali, code, incidenti e altri intralci rilevanti per il viaggio. L'informazione viene ricevuta tramite RDS TMC (TMC = Traffic message channel). La copertura del RDS varia da mercato a mercato. Sia le mappe che il TMC dipendono dallo sviluppo della rete che si sta espandendo rapidamente, e di conseguenza la copertura è in continuo aumento.
Il testo e il sonoro sono disponibili nelle seguenti lingue:
Svedese, Inglese, Germanismo, Tedesco, Francese, Italiano e Spagnolo.

Le mappe d'Europa sono su CD-ROM che allo stato attuale coprono le seguenti aree:
- Svezia meridionale e Danimarca
- Benelux
- Germania
- Francia, Germania sud-occidentale, Svizzera, Italia nord-occidentale e Londra
- Germania sud-occidentale, Austria, Svizzera ed Italia settentrionale
- Inghilterra meridionale e Francia settentrionale

Inoltre vi sono tre dischi CD-ROM che riguardano il Giappone.

Le cartine, che verranno regolarmente aggiornate, saranno disponibili come i normali P/N.

Navigation RTI (Road Traffic Information)



Ett system som visar dig hur du skall köra till en bestämd destination samt ger dig det aktuella trafikläget.
Välj slutmål genom några enkla knapptryckningar och bli guidad av en röst. Du kan även få ytterligare information via en bildskärm. Skärmen är placerad så att du enbart behöver flytta blicken för att kunna läsa av (se bild).
Välj tex. En gatuadress, ett hotell eller en restaurang. Volvos återförsäljare finns naturligtvis som val. Här finner du även nyttig information, som telefonnummer.
Dessutom kan personliga destinationer lagras.

På skärmen kommer även presenteras information om vägarbeten, köer, olyckor och andra störningar som påverkar framkomligheten. Informationen kommer via RDS-TMC (TMC = traffic message channel). TMC-täckning varierar från marknad till marknad. Både kartor och TMC är beroende av infrastrukturutveckling som är under kraftig expansion, varför täckningen kontinuerligt förbättras.

Följande språk för text och ljud finns:
Svenska , Engelska, Tyska, Holländska, Franska, Italienska, Spanska och Japanska.

Kartorna finns på CD-ROM skivor för Europa som f.n. täcker följande områden:
- Södra Sverige och del av Danmark
- Benelux
- Tyskland
- Frankrike, sydvästra Tyskland, Schweiz, nordvästra Italien och London
- Sydvästra Tyskland, Österrike, Schweiz och norra Italien
- Södra England och norra Frankrike
- Japan (3 skivor)

Dessutom finns 3 st CD-ROM skivor som täcker Japan.

Kartorna, som uppdateras med jämna mellanrum, kommer att finnas tillgängliga som normala artikelnummer.

Navegación RTI (Road Traffic Information)



Un sistema que ofrece una trayectoria a un destino concreto e información sobre el tráfico.
Seleccione su destino con sólo pulsar los botones y una voz le guiará. Puede recibir más información a través de una pantalla, colocada de tal modo que sólo tiene que echar un vistazo para poder leer lo que dice (consulte la ilustración).
Elija por ejemplo una calle, un hotel o un restaurante. Los concesionarios Volvo son, por supuesto, una opción. Se incluye información útil y números de teléfono.
Además puede almacenar destinos personalizados.

En la pantalla aparecerá también información sobre obras en la carretera, atascos, accidentes y otros incidentes que puedan ser de importancia durante la jornada. La información se recibe vía RDS-TMC. (TMC = Traffic message channel, canal de mensajes de tráfico). La cobertura de TMC varía según los mercados. Tanto los mapas como el TMC dependen del desarrollo de la infraestructura, que está en constante expansión, con lo cual la cobertura mejora de forma continua.

El texto y el sonido están disponibles en los siguientes idiomas:
Sueco, inglés, alemán, holandés, francés, italiano y español.

Los mapas de Europa están disponibles en discos de CD ROM que en la actualidad cubren las siguientes áreas:
- Sur de Suecia y Dinamarca
- Benelux
- Alemania
- Francia, Sudoeste de Alemania, Suiza, Noroeste de Italia y Londres
- Sudoeste de Alemania, Austria, Suiza y Norte de Italia
- Sur de Inglaterra y Norte de Francia.
- Japón (3 discos)

Además hay tres discos CD-ROM para Japón.

Los mapas, que se actualizarán con regularidad, estarán disponibles como N/P normales.

Paikannusjärjestelmä RTI (Road Traffic Information)



Järjestelmä, joka kertoo sinulle liikennetilanteesta ja kuinka tiettyyn kohteeseen ajetaan.
Valitse päätepiste yksinkertaisilla näppäimen painalluksilla ja saat ohjauksen puheäänelllä. Saat myös lisätietoja näytön välityksellä. Näyttö on sijoitettu niin, että voit lukea sitä vain muuttamalla katseen suuntaa (ktso kuva).
Valitse teksti. Katuosoite, hotelli tai ravintola. Volvon jälleenmyyjät ovat luonollisesti listalla. Löydät sieltä myös hyödyllisiä tietoja kuten puhelinnumeroita.
Henkilökohtaiset määräpaikat voi myös tallentaa muistiin.

Näytöllä esitetään myös tietoja tietöistä, ruuhkista, onnettomuuksista ja muista häiriöistä, jotka vaikuttavat liikennöitävyyteen. Tiedot tulevat RDS-TMC:n (TMC = traffic message chanel) kautta. TMC:n peitto vaihtelee eri markkina-alueilla. Sekä kartat että TMC ovat riippuvaisia infrastruktuurin kehityksestä, joka laajenee koko ajan voimakkaasti, minkä ansiosta peitto paranee koko ajan.

Seuraavat kielet voidaan valita äänelle ja tekstille:
Ruotsi, englanti, saksa, hollanti, ranska, italia ja espanja.

Karttoja on CD-DOM-levyillä Euroopan seuraavilta alueilta:
- Etelä-Ruotsi ja Tanska
- Benelux-maat
- Saksa
- Ranska, Lounais-Saksa, Sveitsi, Pohjois-Italia ja Lontoo
- Lounais-Saksa, Itävalta, Sveitsi ja Pohjois-Italia
- Pohjois-Englanti ja Pohjois-Ranska

Lisäksi on kolme CD-ROM-levyä, jotka peittävät Japanin.

Kartat, joita päivitetään säännöllisesti, ovat saatavana normaaleina osanumeroina.



Navigazione RTI (Road Traffic Information) IT

Cartine CD	Benelux	**9452 285-1**
	Inghilterra	**9472 613-0**
	Italia	**9452 284-4**
	Francia	**9452 283-6**
	Germania, Svizzera Austria	**9472 395-4**
	Paesi scandinavi	**9452 035-0**
	Giappone (3 dischetti)	**9452 040-0**

Navigation RTI (Road Traffic Information) SE

CD-kartor	Benelux	**9452 285-1**
	England	**9472 613-0**
	Italien	**9452 284-4**
	Frankrike	**9452 283-6**
	Tyskland, Schweiz Österrike	**9472 395-4**
	Skandinavien	**9452 035-0**
	Japan (3 skivor)	**9452 040-0**

Navegación RTI (Road Traffic Information) ES

Mapas en CD	Benelux	**9452 285-1**
	Inglaterra	**9472 613-0**
	Italia	**9452 284-4**
	Francia	**9452 283-6**
	Alemania, Suiza Austria	**9472 395-4**
	Escandinavia	**9452 035-0**
	Japón (3 discos)	**9452 040-0**

Paikannusjärjestelmä RTI (Road Traffic Information) FI

CD-kartat	Benelux	**9452 285-1**
	Englanti	**9472 613-0**
	Italia	**9452 284-4**
	Ranska	**9452 283-6**
	Saksa, Sveitsi Itävalta	**9472 395-4**
	Pohjoismaat	**9452 035-0**
	Japani (3 levyä)	**9452 040-0**



Navigazione RTI (Road Traffic Information) IT

Kit di base,	Eu	**3533 766-6**
+ Kit installazione	LHD	**3533 857-3**
Manuale istruzioni	Eu	**9172 313-0**

Navigation RTI (Road Traffic Information) SE

Bassats	Eu	**3533 766-6**
	JP incl. TV	3533 856-5
+ Monteringssats	LHD	**3533 857-3**
	RHD	9425 240-6
Instruktionsbok	Eu	**9172 313-0**
	JP	9172 218-1

Navegación RTI (Road Traffic Information) ES

Equipo básico	Eu	**3533 766-6**
+ Equipo de instalación	LHD	**3533 857-3**
Manual de instrucciones	Eu	**9172 313-0**

Paikannusjärjestelmä RTI (Road Traffic Information) FI

Perussarja	Eu	**3533 766-6**
+ Asennussarja	LHD	**3533 857-3**
Ohjekirja	Eu	**9172 313-0**



Kit di montaggio – per specchietti retrovisori elettrici 

Regolazione elettrica, kit base

940 92–94, **740**	**6820 266-2**
940 1991**, 740** 88–91	**3529 074-1**

Riscadalmento elettrico, kit supplementare Eu (non GB)

940 92–94**, 740**	**6820 267-0**
940 1991**, 740**	**3542 760-8**
760 88–90**, 740**	**3542 759-0**

+ Pannello comandi sulla porta anteriore, vedi pag 2.40
+ Telaio in armonia cromatica con il telaio, vedi pag 2.40

N.B. Tutti i pannelli di comando possono apparire ma ciò dipende se il traffico viene gestito con i sollevatori elettrici.

Modificare gli ordinari retrovisori e sosatituirli con gli specchietti elettroriscaldati e con regolazione elettrica. La registrazione degli specchietti elettrici si effettua tramite un pannello comandi sulla porta del conducente.
Il riscaldamentodei vetri avviene tramite serpentine e si regola con lo stesso interruttore (timer) usato per il lunotto elettrico.
N.B. Il pannello comandi e la cornice del pannello ven gono consegnati separatamente a seconda del tipo di accessori e il colore degli interni.

Informazioni sul prodotto

- Kit di montaggio contengono gli stessi pezzi originali che si trovano montati standard su alcuni modelli (GLT, SE, ecc).
- Regolazione degli specchietti facile e rapida.
- Adatto a tutti i modelli con specchietti standard (febr 84–).
- Maggiore confort e migliora la sicurezza nel traffico.
- Consegnati in kit da due lati, un kit base per la regolazione elettrica e un kit supplemento per il riscadamento elettrico.

N.B. Il riscaldamento elettrico non si può montare separato, ma insieme al kit rego lazione elettricità.

Kit de transformación – para retrovisores eléctricos 

Ajuste eléctrico, juego de base

940 92–94, **740**	**6820 266-2**
940 1991, **740** 88–91	**3529 074-1**

Calefacción eléctrica, juego suplementario Eu (no GB)

940 92–94**, 740**	**6820 267-0**
940 1991, **740**	**3542 760-8**
760 88–90, **740**	**3542 759-0**

+ Panel de maniobras, puerta delantera, véase pág. 2.40
+ Marco de adaptación cromática, véase pág. 2.40

NOTA: Pueden darse varios paneles de maniobras, según si se montan o no elevalunas eléctricos.

Cambie los retrovisores ordinarios por otros electroajustables y electrocalentados. Se aprovecha la caja existente del espejo.
Los espejos electroajustables se manejan desde un panel incorporado a la puerta del lado de conducción.
El calentamiento del cristal se hace mediante bucles calefactores que se regulan con el mismo interruptor que el cristal térmico posterior.
NOTA: El panel de mandos y el marco de adaptación cromática se entregan por separado, según el nivel de equipamiento y el color del tapizado.

Características del producto

- Juego de transformación que contienen las mismas piezas originales que las montadas de serie en algunos modelos (GLT, SE, etc.).
- Ajuste rápido y exacto de los espejos.
- Se adaptan a todos los modelos con espejos de serie (febr. 84–).
- Incrementan el confort y la seguridad de tráfico.
- Se entregan en juegos para ambos lados, un juego de base para el ajuste eléctrico y uno adicional para la calefacción.

NOTA: La calefacción eléctrica no pued montarse por separado, sino únicamente junto con el juego básico.

Muutossarja – sähköhallintaiseksi, perussarja (FI)

Sähköt. säätö, perussarja

940 92–94, **740**	**6820 266-2**
940 1991, **740** 88–91	**3529 074-1**

Sähkölämmitys, lisäsarja Eu (ei GB)

940 92–94, **740**	**6820 267-0**
940 1991, **740**	**3542 760-8**
760 88–90, **740**	**3542 759-0**

+ **Hallintapaneeli etuoveen,** ks. sivu 2.40
+ **Värisoinnutettu kehys,** ks. sivu 2.40

HUOM! Erilaisia hallintapaneeleita saattaa esiintyä riippuen siitä tehdäänkö asennus yhdessä sähkötoimisten ikkunannostimien kanssa.

Rakenna taustapeileistäsi sähköhallintaiset ja lämmitettävät. Käytetään auton peilikotelot.
Peilien hallinta kuljettajan oven hallintapaneelin kautta.
Peilinlasin lämmitys lämpökierukoilla ja hallitaan lämmitettävän takalasin katkaisimella (ajastimella).
HUOM! Hallintapaneeli ja sen kehys myydään erikseen, riippuen varustuksesta ja sisustuksen väristä.

Tuotetiedot

- Perussarja sisältää samat alkuperäisosat kuin tietyissä malleissa on vakioasennettuina (GLT, SE ym.).
- Nopea ja tarkka peilien säätö.
- Sopii malleihin vakiopeileillä (2/84–).
- Lisää mukavuutta ja parantaa liikenneturvallisuutta.
- Myydään sarjana molemmile puolille, perussarja sähköhallintaan ja lisäsarja lämmitykseen.

HUOM! Lämmitystä ei voida asentaa erillisenä, vaan ainoastaan sähköhallintalaitteiden kanssa.

Ombyggnadssats – till el-speglar (SE)

El-inställning, bassats

940 92–94, **740**	**6820 266-2**
940 1991, **740** 88–91	**3529 074-1**

El-uppvärmning, tilläggssats Eu (ej GB)

940 92–94, **740**	**6820 267-0**
940 1991, **740**	**3542 760-8**
760 88–90, **740**	**3542 759-0**

+ **Manöverpanel framdörr,** se sid 2.40
+ **Färganpassad ram,** se sid 2.40

OBS! Olika manöverpaneler kan förekomma, beroende på om sammontering sker med el-hissar.

Bygg om de ordinarie backspeglarna till elinställbara och eluppvärmda. Befintliga spegelhus användes.
El-speglarnas inställning sköts via en manöverpanel i förardörren.
Uppvärmningen av glasen sker via värmeslingor och regleras med samma strömbrytare (timer) som till elbakrutan.
OBS! Manöverpanel och färganpassad ram för manöverpanelen levereras separat beroende på utrustningsalternativ och inredningsfärg.

Produktfakta

- Ombyggnadssatsen innehåller samma orginaldelar som sitter standardmonterade på vissa modeller (GLT, SE m.fl.).
- Snabb och exakt inställning av speglarna.
- Passar modeller och standardspeglar (feb. 84–).
- Ger ökad komfort och förbättrar trafiksäkerheten.
- Levereras i satser för båda sidor, en bassats för elinställning och en tilläggssats för el-uppvärmning.

OBS! El-uppvärmning kan ej monteras separat, utan endast ihop med el-inställning, bassats.

Alzacristalli elettrici



Gli alzacristalli elettrici sono ormai alla portata di tutti.
Un tocco leggero con il dito e il vetro si muove su e giù.
Ma gli alzacristalli elettrici sono anche un dettaglio di sicurezza.
Si possono abbassare i cristalli su e giù per mantenere i vetri tersi e puliti.
I pannelli di comando si trovano nel posto previsto nelle portiere.
Consegnati nei kit base, uno per le portiere anteriori e uno per le portiere posteriori*, contenenti alzacristalli elettrici, cablaggi e istruzioni di montaggio.
I pannelli di comando e le cornici per le portiere anteriori unitamente ai coperchietti per le manovelle si ordinano separatamente.

* Contengono anche i pannelli di comando per le portiere posteriori.

Informazioni sul prodotto

- Maggiore sicurezza e maggiore confort.
- Tutti i finestrini possono essere azionati dal posto di guida e ogni finestrino prevede un comando sul lato passeggero.
- Interruttore principale sulla portiera del conducente impedisce ai bambini di giocare con gli alzacristalli elettrici.
- I pannelli di comando, le cornici e i coperchietti vengono consegnati separatamente.
- I kit contengono gli stessi pezzi originali montati di serie su alcuni modelli (GLT, SE, ecc.).

Elektriska fönsterhissar



Upplev den exklusiva känslan av att manövrera rutorna med elektriska fönsterhissar.
Ett lätt tryck med fingret och fönstret glider upp eller ner.
Elhissarna är dessutom en säkerhetsdetalj. Man kan lätt sänka rutorna, både fram och bak, för att få bort dagg och imma som skymmer sikten.
Manöverpanelerna placeras på avsedd plats i dörrarna.
Levereras i grundsatser, en för framdörrar och en för bakdörrar*, innehållande elhissar, kablage och monteringsanvisning.
Manöverpaneler och färganpassade ramar för framdörrarna samt täckbrickor för fönstervevarna beställes separat.

* Innehåller även manöverpaneler för bakdörrarna.

Produktfakta

- Ökar trafiksäkerheten och komforten.
- Samtliga fönster kan manövreras från förardörren och respektive fönster vid respektive passagerardörr.
- Huvudströmbrytaren i förardörren förhindrar lek med fönstren.
- Manöverpaneler samt färganpassade ramar och täckbrickor levereras separat.
- Satserna innehåller samma originaldelar som sitter standardmonterade på vissa modeller (GLT, SE m fl).

Elevalunas eléctricos



Experimente la sensación de accionar los cristales con elevalunas eléctricos.
Una ligera presión con el dedo y el cristal sube o baja.
Los elevalunas eléctricos son además un detalle de segu ri dad, pues permiten abrir y cerrar los cristales, tanto delanteros como traseros, para eliminar condensaciones que dificultan la visibilidad. El panel de mandos se coloca en el lugar previsto en las puertas.
Se suministran en juegos, uno para las puertas delan teras y otro para los traseras*, que contienen los eleva lunas eléctricos, los cables y las instrucciones para el montaje.
Los paneles de maniobras y los marcos de adaptación cromática para las puertas delanteras así como las arandelas de cubierta para las manivelas de las puertas han de pedirse por separado.

* Incluye también paneles de maniobra para las puertas traseras.

Características del producto

- Incrementa la seguridad de tráfico y el confort.
- Permite manejar todas las ventanillas desde la puerta del lado de conducción y cada una de ellas desde la puerta correspondiente a cada pasajero.
- El interruptor principal en la puerta del lado del conductor impide jugar con las ventanillas.
- Los paneles de maniobras y los marcos de adaptación cromática y arandelas de cubierta han de pedirse por separado.
- Los juegos contienen las mismas piezas originales que están montadas de serie en algunos modelos (GLT, SE, etc.).

Sähkötoimiset ikkunannostimet



Koe ylellinen tunne, hallitse sivuikkunoita sähkötoimisilla nostimilla.
Kevyt painallus sormenpäällä ja ikkuna liukuu ylös tai alas.
Sähkötoimiset nostimet ovat lisäksi turvallisuustekijä.
Ikkunat voidaan avata, sekä edessä että takana, jolloin näkyvyyttä haittavat kosteus ja huurre poistuvat.
Hallintapaneelit asennetaan niille varattuun paikkaan oviin.
Myydään perussarjoina, yksi etuoviin ja yksi takaoviin*, sisältää nostimet, johdot ja asennusohjeen.
Erikseen hallintapaneelit ja värisoinnutetut kehykset etuoviin sekä peitelevyt ikkunakampiin.

* Sisältää myös hallintapaneelit takaoviin.

Tuotetiedot

- Lisää liikenneturvallisuutta ja mukavuutta.
- Kaikkia ikkunoita hallitaan kuljettajan ovesta sekä vastaavasti kutakin ikkunaa ko. ovesta.
- Pääkatkaisin kuljettajan ovessa vähentää ikkunoilla leikkimistä.
- Hallintapaneelit, värisoinnutetut kehykset sekä peitelevyt myydään erikseen.
- Sarjat sisältävät samat alkuperäisosat kuin tietyissä malleissa vakioasennettuina olevat (GLT, SE ym.).



Alzacristalli elettrici



Kit base – portiere anteriori

940/740	92–94	**9124 679-3**
	1991	**1394 872-4**
760/740	82–87	**1188 509-2**

Kit base – portiere posteriori

940/740	92–94	**6820 265-4**
	88–91	**1394 873-2**
760/740	82–87	**1188 510-0**

+ **Pannelli di comando** per portiere anteriori.*
+ **Cornici** per portiere anteriori.*
+ **Coperchietti** per manovelle alzacristalli.*

* Vedi guida separata sul retro, pag. 2.40

Elektriska fönsterhissar



Grundsats – framdörrar

940/740	92–94	**9124 679-3**
	1991	**1394 872-4**
760/740	82–87	**1188 509-2**

Grundsats – bakdörrar

940/740	92–94	**6820 265-4**
	88–91	**1394 873-2**
760/740	82–87	**1188 510-0**

+ **Manöverpaneler** för framdörrar.*
+ **Färganpassade ramar** för framdörrar.*
+ **Färganpassade täckbrickor** för fönstervevarna.*

* Se separat guide, sidan 2.40

Elevalunas eléctricos



Juego básico – puertas delanteras

940/740	92–94	**9124 679-3**
	1991	**1394 872-4**
760/740	82–87	**1188 509-2**

Juego básico – puertas traseras

940/740	92–94	**6820 265-4**
	88–91	**1394 873-2**
760/740	82–87	**1188 510-0**

+ **Paneles de maniobras** para puertas delanteras.*
+ **Marcos de adaptación cromática** para puertas delanteras.*
+ **Arandelas de cubierta de adaptación cromática** para las manivelas.*

* Véase la guía separada al dorso, pág. 2.40

Sähkötoimiset ikkunannostimet



Perussarja – etuovet

940/740	92–94	**9124 679-3**
	1991	**1394 872-4**
760/740	82–87	**1188 509-2**

Perussarja – takaovet

940/740	92–94	**6820 265-4**
	88–91	**1394 873-2**
760/740	82–87	**1188 510-0**

+ **Hallintapaneelit** etuoviin.*
+ **Värisoinnutetut kehykset** etuoviin.*
+ **Värisoinnutetut peitelevyt** ikkunakampiin.*

* Katso erillisestä oppaasta, ks. siv. 2.40

Control unit 960/940/740 92-94

Front winders	Rear winders	El. winders	Part No.	
X	X	–	**9148 401-4**	LHD
			9148 402-2	RHD
X	–	–	**9148 423-3**	LHD
			9148 405-5	RHD
X	X	X	**9148 399-0**	LHD
			9148 400-6	RHD
X	–	X	**9148 404-8**	LHD
			9148 403-0	RHD

Control unit 960/940/740 88-91

Front winders	Rear winders	El. winders	Part No.	
X	X	–	**9148 401-4**	LHD
			9148 402-2	RHD
X	–	–	**9148 423-3**	LHD
			9148 405-5	RHD
X	X	X	**1362 541-3**	LHD
			1363 685-5	RHD
X	–	X	**3523 837-7**	LHD
			3523 838-5	RHD

Control unit 760/740 -87

Front winders	Rear winders	El. winders	Part No.	
X	X	–	**1347 051-3**	LHD
X	–	–	**1347 055-4**	LHD
X	X	X	**1347 049-7**	LHD
X	–	X	**1347 053-9**	LHD

Frame control unit

Year	Grey	Blue	Red	Beige	Black
Left 90-	3527 643-5	3527 635-1	3527 645-0	3527 641-9	3527 633-6
Right 90-	3527 644-3	3527 636-9	3527 646-8	3527 642-7	3527 634-4
Left -89	**-**	3527 635-1	3527 639-3	3527 637-7	3527 633-6
Right -89	-	3527 636-9	3527 640-1	3527 638-5	3527 634-4

Cover washer for valve

Year	Grey	Blue	Red	Beige	Black
90-	6820 281-1	1343 375-0	6820 282-9	6820 283-7	1343 374-3
85-89	1343 376-8	1343 375-0	1343 378-4	1343 377-6	1343 374-3
-84	1343 376-8	1343 375-0	1343 378-4	1188 805-4	1343 374-3



Motorino elettrico – per tetto apribile



940/740 91–94		**1394 718-9**
760 84–90		**1188 522-5**
740 82–87		**1394 718-9**
+ Coperchio		
940, 740	Beige	**1311 816-1**
760 –87	Blu	**1297 365-7**
	Rosso	**1297 364-0**
	Beige	**1297 363-2**
	Nero	**1297 366-5**

Kit di montaggio per tetto di serie con manovella.
Incrementa la sicurezza del traffico ed il confort.
Montato sullo stesso posto della manovella.
L'interruttore viene montato sul pannello strumenti.
Coperchio da acquistare separatamente.

Elmotorsats – för taklucka



940/740 91–94		**1394 718-9**
760 84–90		**1188 522-5**
740 82–87		**1394 718-9**
+ Täckkåpa		
940, 740	Beige	**1311 816-1**
760 –87	Blå	**1297 365-7**
	Röd	**1297 364-0**
	Beige	**1297 363-2**
	Svart	**1297 366-5**

Ombyggnadssats för seriemonterad taklucka med vev.
Ökar trafiksäkerheten och komforten.
Monteras på samma plats som den manuella veven.
Strömbrytare monteras i instrumentpanelen.
Täckkåpa köpes separat.

Juego motorizado – para la escotilla de techo



940/740 91–94		**1394 718-9**
760 84–90		**1188 522-5**
740 82–87		**1394 718-9**
+ Cubierta		
940/740	Beige	**1311 816-1**
760 –87	Azul	**1297 365-7**
	Rojo	**1297 364-0**
	Beige	**1297 363-2**
	Negro	**1297 366-5**

Kit de transformación para la escotilla de techo de serie con manivela. Aumenta la seguridad de tráfico y el confort.
Se monta en el mismo lugar que la manivela manual.
El interruptor se monta en el panel de instrumentos.
La cubierta ha de comprarse por separado.

Sähkömoottorisarja – kattoluukulle



940/740 91–94		**1394 718-9**
760 84–90		**1188 522-5**
740 82–87		**1394 718-9**
+ Peitekotelo		
940, 740	Beige	**1311 816-1**
760 –87	Sininen	**1297 365-7**
	Punanen	**1297 364-0**
	Beige	**1297 363-2**
	Musta	**1297 366-5**

Muutossarja sarja-asennettuun kattoluukkuun, jossa on kampi. Parantaa liikenneturvallisuutta ja mukavuutta.
Asennetaan samaan paikkaan kuin käsikampi.
Virtakatkaisin asennettaan kojetauluun.
Peitekotelo ostetaan erikseen.



Deflettore – per tetto apribile



S90, V90, 900, 700 **9134 806-0**

+ Fermagli
760/740 –89 Kit (qt. 3) **9187 067-5**

Riduce le correnti d'aria nell'abitacolo quando il tetto è aperto.
Protegge dai riflessi solari.
Riduce il brussio nell'abitacolo.
Di disegno elegante.
Realizzati in plastica fumè.

Ricambi
Kit di montaggio 1399 145-0
(contenente tutti i componenti necessari)

Vindavvisare – taklucka



S90, V90, 900, 700 **9134 806-0**

+ Clips
760/740 –89 Sats (3 st) **9187 067-5**

Minskar luftdraget när luckan är öppen.
Skyddar från solljus.
Lågt vindbrus.
Ger ett elegant utseende.
Tillverkad i rökfärgad plast.

Reservdelar
Monteringssats 1399 145-0
(innehåller samtliga monteringsdetaljer)

Deflector de techo – corredizo



S90, V90, 900, 700 **9134 806-0**

+ Clips
760/740 –89 Juego (3 unid.) **9187 067-5**

Disminuye la corriente de aire cuando la escotilla está abierta.
Proteje de los rayos del sol.
Bajo nivel de ruido.
Diseño elegante.
Es de plástico color gris humo.

Piezas de repuesto
Juego de instalación 1399 145-0
(con todos los componentes necesarios)

Tuulen ohjain – kattoluukku



S90, V90, 900, 700 **9134 806-0**

+ Pidike
760/740 –89 Sarja (3 kpl.) **9187 067-5**

Vähentää tuulenviimaa luukun ollessa auki.
Suojaa auringonvalolta.
Vaimentaa ajoviiman kohinaa.
Antaa tyylikkään ulkonäön.
Valmistettu savunharmaasta muovista.

Varaosat
Asennussarja 1399 145-0
(sisältää kaikki asennusosat)



Deflettore aria – vetri laterali



960 -94, **940**, **700**
Guarnizioni delle portiere cromate

Anteriori	**1394 015-0**
Posteriori	**3524 977-0**

Guarnizioni delle portiere nere

Anteriori	**1394 488-9**
Posteriori	**3524 978-8**

Riduce il brusio e le correnti d'aria nell'abitacolo.
Adattati alle portiere, con vernice cromata o nera.
Si monta facilmente, con nastro autoadesivo.
Nessun intervento sulla portiera.
Realizzati in plastica fumè.
Fornito in coppia di due unità.

Vindavvisare – sidorutor



960 -94, **940**, **700**
Kromade dörrlister

Fram	**1394 015-0**
Bak	**3524 977-0**

Svarta dörrlister

Fram	**1394 488-9**
Bak	**3524 978-8**

Minskar drag och vindbrus.
Anpassade till dörrbågen – krom- eller svartlackerade.
Lätta att montera, fastsättes med dubbelhäftande tejp. Inga ingrepp i vagnen.
Tillverkad i rökfärgad plast.
Levereras i par.

Deflector de viento – ventanillas laterales



960 -94, **940**, **700**
Burletes de puerta cromados

Delante	**1394 015-0**
Detrás	**3524 977-0**

Burletes de puerta negros

Delante	**1394 488-9**
Detrás	**3524 978-8**

Reduce la corriente de aire y el ruido.
Adaptado al arco de la puerta – cromado o negro.
Montaje fácil, sujeción por medio de cinta adhesiva.
No es necesaria ninguna manipulación en el vehículo.
Es de plástico gris ahumado.
Se entrega por pares.

Tuulen ohjain – sivulaseille



960 -94, **940**, **700**
Kromatut ovilistat

Edessä	**1394 015-0**
Takana	**3524 977-0**

Mustat ovilistat

Edessä	**1394 488-9**
Takana	**3524 978-8**

Vähentää vetoa ja ajoviiman kohinaa.
Sovitettu ovenkaaren – kromattuun tai mustaksi maalattuun.
Helppo asentaa, kiinnitetään itsekiinnittyvällä teipillä.
Autoon ei jää jälkiä.
Valmistettu savunvärisestä muovista.
Toimitetaan pareittain.



Deflettore interno – portiere anteriori



S90, V90, 900, 700 **3529 373-7**

Evita le fastidiose correnti d'aria con il finestrino parzialmente abbassato.
Si monta facilmente sull'interno della porta con nastro adesivo doppio.
Il deflettore può essere usato anche per applicare degli adesivi di informazione, come ad esempio Allarme, Codice radio, ecc. Gli adesivi sono ben in vista en ben protetti.
Deflettore in plastica chiara.
Consegna a coppia. Porte sinistra e destra.

Inre vindavvisare – framdörrar



S90, V90, 900, 700 **3529 373-7**

Hindrar effektivt vinddrag på huvud och nacke då sidorutan är delvis nerdragen.
Monteras mycket enkelt på dörrbågens insida med dubbelhäftande tejp.
Vindavvisaren är också en lämplig plats att applicera informationsdekaler t ex Alarm, Radiokod etc. Dekalerna kommer på ögonfallande plats samt sitter väl skyddade.
Tillverkade i glasklar plast.
Levereras i par. Vänster + höger framdörr.

Deflector interior – puertas del anteras



S90, V90, 900, 700 **3529 373-7**

Evita de forma muy eficaz las corrientes de aire en la cabeza y en la nuca cuando la ventana lateral está parcialmente abierta.
Se monta fácilmente en el lado interior del marco de puerta mediante cinta de doble adhesión.
El deflector es también un lugar apropiado para adherir calcomanías de información, por ejemplo, alarma, código de radio, etc. Las calcomanías se hallan en un lugar visible y bien protegidas.
Fabricado en cristal plastificado transparente.
Se entrega por pares. Puerta izquierda + derecha.

Sisäpuolinen tuulisuoja – etuovet



S90, V90, 900, 700 **3529 373-7**

Suojaa tehokkaasti päätä ja niskaa vedolta, kun sivuikkuna on osittain auki.
Asennetaan ovikaaren sisäpuolelle kätevästi kaksipuolisella teipillä.
Tuulisuoja on lisäksi sopiva paikka tiedotustarroille, kuten esim. hälyttimen ja radion koodia yms. varten. Tuunukset ovat hyvin nähtävissä ja eivät pääse vahingoittumaan.
Valmistettu kirkkaasta muovista.
Toimitetaan pareittain vasempaan ja oikeaan oveen.





Radar posteriore



S90, V90, 940 9187 068-3
+ Agente filtrante 9192 678-2
+ Attivatore 9192 679-0

Avverte la presenza di ostacoli dietro la vettura quando si procede in retromarcia, emettendo un suono pulsante sempre più rapido con l'avvicinarsi dell'ostacolo, fino a diventare continuo quando la distanza è minore di 25 cm. Il sistema si attiva innestando la retromarcia. Inizia a segnalare quando l'ostacolo si trova a circa 150 cm dal paraurti posteriore. Un ausilio eccellente con gli odierni problemi di parcheggio.

Il kit è composto da quattro sensori montati in posizione quasi invisibile dietro il rivestimento del paraurti posteriore, una centralina e un cicalino con volume regolabile. La parte visibile dei sensori può essere verniciata, con al massimo due mani di vernice.
È possibile disattivare il sistema, ad esempio quando si traina una roulotte.

Backvarningssystem



S90, V90, 940 9187 068-3
+ Rengöringsmedel 9192 678-2
+ Aktivator 9192 679-0

Varnar för hinder bakom bilen när du backar med en summerton i pulser som ökar till en hel ton när hindret är ca 25 cm från den bakre stötfångaren. Aktiveras när backväxeln är ilagd.
Börjar låta när ca 150 cm återstår till hinder.
Ett utmärkt hjälpmedel vid parkering.

Satsen består av fyra sensorer, som monteras närapå osynligt i det bakre stötfångarskinnet, en styrenhet samt en summer med justerbar ljudnivå.
Det som syns av sensorerna kan lackeras med max 2 lager färg.

Möjlighet till avstängning av systemet finns, t.ex. vid backning med husvagn.

Sistema de advertencia de marcha atrás



S90, V90, 940 9187 068-3
+ Producto limpieza 9192 678-2
+ Activado 9192 679-0

Avisa si hay impedimentos detrás del vehículo cuando se utiliza la marcha atrás con un tono acústico en pulsaciones que van aumentando hasta llegar a un tono constante cuando el objeto o impedimento se encuentra a aproximadamente 25 cm del paragolpes trasero. Se activa cuando la marcha atrás está acoplada. Empieza a sonar cuando quedan aproximadamente 150 cm hasta el impedimento. Medio auxiliar excelente para las dificultades de accionamiento actuales.

El juego consta de cuatro sensores que se montan casi de forma invisible en le revestimiento del paragolpes posterior, una unidad de mando y un zumbador con nivel acústico ajustable.
La parte visible de los sensores puede ser pintada con, máximo dos capas de pintura. Posibilidad de cierre del sistema, por ejemplo, al retroceder con una caravana.

Peruutustutka



S90, V90, 940 9187 068-3
+ Puhdistusaine 9192 678-2
+ Activator 9192 679-0

Varoittaa esteestä auton takana kun peruutat. Jaksottainen äänimerkki muuttuu jatkuvaksi, kun este on noin 25 cm takapuskurista. Virittyy, kun kuljettaja vaihtaa peruutusvaihteelle. Alkaa hälyttää, kun esteeseen on noin 150 cm.
Erinomainen apu nykyajan paikoitusongelmissa.

Sarjaan sisältyy neljä tunnistinta, jotka asennetaan lähes näkymättömiksi takapuskuriin, ohjausyksikkö sekä äänitorvi, jonka äänen voimakkuutta voidaan säätää.
Tunnistimien näkyvät osat saa maalata enintään kahdella maalikerroksella.

Järjestelmä voidaan kytkeä toiminnasta esim. peruutettaessa matkailuperävaunua.

Volvon laukkusarja (VOLVO LIFE)



Tarjoamme suuren valikoiman erilaisia laukkuja eri tarpeisiin sekä vapaa-aika- että työkäyttöön.
Ne edustavat omaa muotoilulinjaansa, ja niitä on saatavana kolmena eri värinä: mustana, punaisena ja Volvonsinisisenä.

Laukut on valmistettu mukavasta ja voimakkaasta vesitiiviistä polyesterikudoksesta. Hillitty Volvo-tunnus on lisätty helppokäyttöisiksi suunniteltuihin vetoketjureunuksiin.
Laukkujen valmistuksessa ei ole käytetty PVC:tä. Missään himmeästä alumiiniseoksesta muotoilluissa metalliosissa ei ole käytetty kadmiumia.
PP-, ABS – ja nahkavahvistukset ovat kestäviä ja sietävät kovaa käsittelyä.
Vahvistetut ja mukavat kantakahvat ja olkahihnat.
Useimmissa laukuissa on vohvelimuotoillut nailoniset tukijalat, jotta laukku pysyisi tukevammin pystyssä ja jotta sen pohja ei kuluisi, sekä pohjan korottamiseksi irti märästä alustasta.
Useimmissa suurissa laukuissa on käytännöllinen verkkosisätasku ja kiinnityslaite avainten yms. pikkutavaroiden pitämiseksi paremmassa järjestyksessä.

Laukut on mitoitettu täyttämään Volvon tavaratila parhaalla mahdollisella tavalla.
Laajamittainen testaus parhaan mahdollisen laadun aikaansaamiseksi: palokestävyys, kuluminen, UV-säteily (valkaisu), värikestävyys sekä kahvojen ja olkahihnojen kuormitustesti.
Laukut puhdistetaan yksinkertaisimmin pyyhkimällä ne saippuavesiliuokseen kostetulla rievulla.

1. **BUSINESS BAG** (420 x 110 x 310 mm)
   - Suuri ja tilava pehmustettu säilytyslaukku, joka sopii useimpiin markkinoilla myytäviin kannettaviin PC:hin.
   - Kahdet kiinnityshihnat PC:n kiinnittämiseksi.
   - PC:n säilytystaskussa on irrotettava ja säädettäv sivuseinä, jolla säilytystila voidaan jakaa kahtia.
   - Monia käytännöllisiä lokeroita, kuten sisätaskut kyniä, levykkeitä, CD-rom-levyjä yms. varten.
   - Erillinen, jaettu kansio- ja asiakirjatasku.
   - Kaksi ulkotaskua.
   - Kaksinkertainen kankainen läppä sisällön paremmaksi suojaamiseksi.
   - Käytännölliset pikalukot.
   - Irrotettava, pehmustettu ja helposti säädettävä olkahihna.
   - Kantamista helpottava, laskostettava kantokahva.
   - Haka, johon matkalompakko voidaan helposti kiinnittää.
   - Jalat.

2. **CABIN BAG** (450 x 280 x 240 mm)
   - Täyttää lentokenttävaatimukset käsimatkatavaran koon suhteen.
   - Useita vetoketjutaskuja.
   - Irrotettava, pehmustettu ja helposti säädettävä olkahihna.
   - Erillinen, käteen sopiva kantokahva.
   - Haka, johon matkalompakko voidaan helposti kiinnittää.
   - Jalat.

3. **TRAVEL WARDROBE** (570 x 130 x 570 mm)
   - Kolme käytännöllistä ulkotaskua.
   - Kaksi sisäpuolista suurehkoa taskua.
   - Kaksi sisäpuolista suurehkoa muovitaskua.
   - Vaateripustinosasto, jossa ylimääräinen taite esim. pitkän hameen kuljetusta varten.
   - Vaatelukitusvyö.
   - Kaksi ripustinta.
   - Käytännöllinen, irrotettava S-muotoinen ripustuskoukku helposti avattavassa erikoissisätaskussa.
   - Irrotettava ja pehmustettu sekä helpposäätöinen olkahihna.
   - Irrallinen, käteen sopiva kantokahva.
   - Verkkosisätasku ja koukku.
   - Jalat.

4. **TRAVEL BAG** (790 x 300 x 340 mm)
   - Suuri ja tilava laukku.
   - Irrotettava ja hyvin pehmustettu sekä helpposäätöinen olkahihna.
   - Käteen sopiva kaksoiskantokahva.
   - Käytännöllinen nostokahva purkuun tai lastaukseen.
   - Sopii Volvon näkösuojan alle.
   - Verkkosisätasku ja koukku.

5. **CITY BAG** (500 x 250 x 300 mm)
   - Käytännöllinen pieni laukku.
   - Irrotettava ja helpposäätöinen olkahihna.
   - Irrallinen, käteen sopiva kantokahva.
   - Yksi ulkopuolinen tasku.
   - Verkkosisätasku ja koukku.
   - Jalat.

6. **TRAVEL WALLET** (235 x 120 mm)
   - Sisäpuoli nappanahkaa.
   - Erillinen passilokero.
   - Visiitti- ja pankkikorttitaskut.
   - Erillinen lipputasku.
   - Sisäpuolinen vetoketjutasku esim. matkavaluutalle.
   - Volvon nimi painettu sisäpuolelle (vetoketjureunuksen sijaan.)
   - Pieni metallirengas lompakon kiinnittämiseksi muiden laukkujen koukkuihin.

7. **TOILET BAG, SMALL** (250 x 100 x 150 mm)
   - Perinteinen toalettilaukku
   - Kaksi sisäpuolista, pitkittäistä lokeroa.
   - Verkkosisätasku.
   - Kantokahva.

8. **TOILET BAG, LARGE** (260 x 100 x 150 mm)
   - Taitettava.
   - Tarrakiinnitys.
   - Neljä lokeroa, joista yksi verkolla.
   - Ripustussilmukka.

9. **SPORT BAG** (540 x 310 x 340 mm)
   - Suuri keskiosa ja kaksi suurehkoa päätylokeroa.
   - Pieni ulkopuolinen tasku.
   - Irrotettava, pehmustettu ja helpposäätöinen olkahihna.
   - Helposti yhdellä otteella avattava kaksoisvetoketju.
   - Kaksoiskantokahva.
   - Sovitettu Volvon tavaratiloja varten.
   - Verkkosisätasku ja koukku
   - Jalat.

10. **SAILING BAG** (350 x 250 x 780 mm)
    - Voidaan kantaa merimiessäkkinä tai selkäreppuna.
    - Ulkopuolinen vetoketj ahva purkuun tai lastaukseen.
    - Lumilukkonyöritys.
    - Helposti suljettavissa köydellä ja liukulukituksella.
    - Pieni ulkotasku.
    - Verkkosisätasku ja koukku.
    - Jalat.

11. **SKI-BOOT BAG** (400 x 200 x 420 mm)
    - Perinteinen monitoimilaukku.
    - Vetoketjulla varustettu ulkotasku .
    - Ulkopuolinen verkkotasku.
    - Irrotettava ja pehmustettu sekä helpposäätöinen olkahihna.
    - Kaksoiskantokahva.
    - Helposti kasaan taitettava.
    - Verkkosisätasku ja koukku.
    - Jalat.

Volvos väskprogram (VOLVO LIFE)



Vi erbjuder ett brett program med olika väskor för olika behov för såväl fritid som arbete.
Det unikt designade väskorna finns i tre olika färger; svart, rött eller Volvo-blått.

Väskorna är tillverkade i bekväm, kraftig polyesterväv som är vattentät. Diskret Volvoidentifikation på de greppvänligt designade dragkedjekläpparna.
Väskorna är fria från PVC. Alla metallbeslagen i matt aluminiumlook är kadmiumfria.
Förstärkningsdetaljer i PP, ABS och läder för hög hållbarhet och som skydd mot ovarlig behandling.
Förstärkta och bekväma bärhandtag och axelremmar.
De flesta väskor har våffelmönstrade ”fötter” i nylon för att stå stabilare, skydda mot bottenslitage och så att väskan inte behöver stå direkt på våta underlag.
I de flesta större väskorna finns en praktisk nätinnerficka ock krokanordning – för att bättre se och hålla reda på nycklar och andra småsaker.

Väskorna är måttanpassade för att ge bästa möjliga fyllnadsgrad i Volvobilarnas bagageutrymme.
Har omfattande testats för bästa möjliga kvalitet, brandhärdighet, nötning, UV-strålning (blekning), avfärgning samt belastning av handtag och axelremmar.
Väskorna rengöres enklast genom avtorkning med en tvål- och vattenlösning.

1. **BUSINESS BAG** (420 x 110 x 310 mm)
   - Stor rymlig madrasserad ficka som passar de flesta av marknadens bärbara PC.
   - Dubbla fastsättningsband för låsning av PC
   - PC-fickan har en borttagbar reglerbar sidovägg för att dela facket i två delar.
   - Många praktiska fack varav en nätficka för pennor, disketter, CD-rom mm.
   - Separat delad pärm och dokumentficka.
   - Två utvändiga fickor.
   - Dubbla tyglock för bättre skydd av innehåll.
   - Praktiska snabblås.
   - Avtagbar, stoppad, lätt justerbar axelrem.
   - Bärvänlig nedvikbart bärhandtag.
   - Krok, lämplig att fästa reseplånbok i.
   - Fötter.

2. **CABIN BAG** (450 x 280 x 240 mm)
   - Uppfyller flygets krav på handbagagestorlek.
   - Många dragkedjeförsedda fickor.
   - Avtagbar, stoppad, lätt justerbar axelrem.
   - Separat greppvänligt bärhandtag.
   - Krok, lämplig att fästa reseplånbok i.
   - Fötter.

3. **TRAVEL WARDROBE** (570 x 130 x 570 mm)
   - Tre stora praktiska ytterfickor.
   - Två invändiga större nätfickor.
   - Två invändiga större plastfickor.
   - Garderobficka med extra utvik för att rymma ex. långklänning.
   - Bälte för klädlås.
   - Två galgar.
   - Praktisk avtagbar upphängnings-S-krok i lättåtkomlig särskild innerficka.
   - Avtagbar, stoppad, lätt justerbar axelrem.
   - Separat greppvänligt bärhandtag.
   - Nätinnerficka och krok.
   - Fötter.

4. **TRAVEL BAG** (790 x 300 x 340 mm)
   - Stor rymlig väska.
   - Avtagbar, kraftigt stoppad, lätt justerbar axelrem.
   - Greppvänligt dubbelhandtag.
   - Praktisk lyfthandtag vid ur- och ilastning.
   - Passar under Volvos insynsskydd.
   - Nätinnerficka och krok.

5. **CITY BAG** (500 x 250 x 300 mm)
   - Praktisk mindre väska.
   - Avtagbar, lätt justerbar axelrem.
   - Separat greppvänligt bärhandtag.
   - En utvändig ficka.
   - Nätinnerficka och krok.
   - Fötter.

6. **TRAVEL WALLET** (235 x 120 mm)
   - Invändigt klädd med nappaskinn.
   - Separat passficka.
   - Visitkorts och bankkortsfickor.
   - Separat biljettficka.
   - Invändig dragkedjeficka för ex. valuta.
   - Volvo präglat på insidan (istället för på dragkedjekläpp).
   - Liten metallring att fästa i övriga väskors krokar.

7. **TOILET BAG, SMALL** (250 x 100 x 150 mm)
   - Traditionell necessär.
   - Två invändiga långsidodelade fack.
   - Nätinnerficka.
   - Bärhandtag.

8. **TOILET BAG, LARGE** (260 x 100 x 150 mm)
   - Utvikningsbar.
   - Kardborrelåsning.
   - Fyra fack, varav ett i nät.
   - Upphängningsögla.

9. **SPORT BAG** (540 x 310 x 340 mm)
   - Ett stort mittfack samt två större gavelfickor.
   - En mindre utvändig ficka.
   - Avtagbar, stoppad, lätt justerbar axelrem.
   - Lättöppnad engrepps dubbeldragkedja.
   - Dubbelt bärhandtag.
   - Anpassad för Volvos bagage utrymmen.
   - Nätinnerficka och krok
   - Fötter.

10. **SAILING BAG** (350 x 250 x 780 mm)
   - Kan bäras som sjösäck eller ryggsäck.
   - Utvändig dragkedja för lättare åtkomst i hela bagen.
   - Praktiskt lyfthandtag vid ur- och ilastning.
   - Snölåssnöring.
   - Lätt förslutbar med rep och glidlås.
   - Mindre yttre ficka.
   - Nätinnerficka och krok.
   - Fötter.

11. **SKI-BOOT BAG** (400 x 200 x 420 mm)
   - Traditionell flerfunktionell väska.
   - Utvändig dragkedjeficka.
   - Utvändig nätficka.
   - Avtagbar, stoppad, lätt justerbar axelrem.
   - Dubbelt bärhandtag.
   - Lättstuvad.
   - Nätinnerficka och krok.
   - Fötter.

Linea borse e valigie Volvo (VOLVO LIFE)



La nostra ampia linea comprende diverse borse per le varie esigenze del tempo libero e del lavoro.
Le borse, dal design esclusivo, sono disponibili in tre colori: nero, rosso e blu Volvo.

Le borse sono prodotte in comodo tessuto di poliestere resistente e lavabile. Un elegante marchio Volvo è applicato sulle linguette delle cerniere.
Le borse non contengono PVC. Tutti gli inserti in metallo in lega di alluminio opaco non contengono cadmio.
I particolari di rinforzo in PP, ABS e cuoio garantiscono un'ottima resistenza e proteggono le borse dagli urti.
Manici e tracolle sono resistenti e comodi.
La maggior parte delle borse è dotata di piedini in nylon con disegno a nido d'ape per garantire ottima stabilità, protezione dall'usura del fondo e per non fare appoggiare le borse direttamente su superfici bagnate.
La maggior parte delle borse più grandi comprende una pratica tasca interna in rete ed un gancio che permette di riporre e soprattutto trovare rapidamente chiavi ed altri piccoli oggetti.

Le borse sono correttamente dimensionate per sfruttare a pieno il bagagliaio delle automobili Volvo.
Per assicurare la massima qualità, le borse sono state sottoposte a molti test su resistenza ad incendi, usura, raggi UV (decolorazione), stabilità dei colori e test per la resistenza dei manici e delle tracolle.
Le borse si lavano facilmente con un panno leggermente inumidito con acqua e sapone.

1. **BUSINESS BAG** (420 x 110 x 310 mm)
   - Grande e spaziosa tasca imbottita in grado di contenere la maggior parte dei PC portatili sul mercato.
   - Doppia banda per il fissaggio del PC.
   - Tasca per PC con parete laterale regolabile ed amovibile per dividere il vano in due parti.
   - Molti pratici spazi tra cui una tasca in rete per penne, dischetti, CD-ROM ecc.
   - Tasca separata per raccoglitori e documenti.
   - Due tasche esterne.
   - Doppio coperchio in tessuto per una protezione migliore del contenuto.
   - Pratica chiusura rapida.
   - Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione.
   - Comodo manico ripiegabile.
   - Gancio, molto pratico per il portafoglio da viaggio.
   - Piedini.

2. **CABIN BAG** (450 x 280 x 240 mm)
   - Borsa a mano conforme alle norme delle compagnie aeree.
   - Dotata di molte tasche con cerniera.
   - Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione.
   - Comodo manico separato.
   - Gancio per il portafoglio da viaggio.
   - Piedini.

3. **TRAVEL WARDROBE** (570 x 130 x 570 mm)
   - Tre grandi pratiche tasche esterne.
   - Due grandi tasche interne in rete.
   - Due grandi tasche interne in plastica.
   - Tasca porta-abiti con piega supplementare per riporre gli abiti da sera.
   - Cintura per blocco abiti.
   - Due attaccapanni.
   - Pratico gancio a S amovibile per appendere gli abiti in una pratica tasca interna speciale.
   - Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione.
   - Comodo manico separato.
   - Tasca interna in rete e gancio.
   - Piedini.

4. **TRAVEL BAG** (790 x 300 x 340 mm)
   - Borsa molto spaziosa.
   - Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione e molto robusta.
   - Comodi manici doppi.
   - Pratico manico per carico e scarico.
   - Si nasconde sotto il copri-bagagliaio Volvo.
   - Tasca interna in rete e gancio.

5. **CITY BAG** (500 x 250 x 300 mm)
   - Pratica borsa piccola.
   - Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione.
   - Comodo manico separato.
   - Tasca esterna.
   - Tasca interna in rete e gancio.
   - Piedini.

6. **TRAVEL WALLET** (235 x 120 mm)
   - Rivestimento interno in nappa.
   - Tasca per passaporto separata.
   - Scomparti per biglietti da visita e carte di credito.
   - Tasca per biglietti separata.
   - Tasca interna con cerniera, ad esempio per monete diverse.
   - Marchio Volvo all'interno (invece che sulla linguetta della cerniera).
   - Piccolo anello metallico per appendere il portafoglio nel gancio delle borse.

7. **TOILET BAG, SMALL** (250 x 100 x 150 mm)
   - Necessaire tradizionale.
   - Due vani interni sovrapposti.
   - Tasca interna in rete.
   - Manico.

8. **TOILET BAG, LARGE** (260 x 100 x 150 mm)
   - Pieghevole.
   - Chiusura con velcro.
   - Quattro vani, di cui uno in rete.
   - Occhiello per appendere la trousse.

9. **SPORT BAG** (540 x 310 x 340 mm)
   - Un grande vano centrale e due spaziose tasche laterali.
   - Una tasca esterna più piccola.
   - Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione.
   - Doppia cerniera comoda e di facile apertura.
   - Manici doppi.
   - Adatta al vano bagagliaio delle automobili Volvo.
   - Tasca interna in rete e gancio.
   - Piedini.

10. **SAILING BAG** (350 x 250 x 780 mm)
    - Può essere utilizzata come borsa da mare oppure zaino.
    - Cerniera esterna per facile accesso a tutti i vani della borsa.
    - Pratico manico per carico e scarico.
    - Coulisse.
    - Facile da chiudere con corda e cerniera.
    - Piccola tasca esterna.
    - Tasca interna in rete e gancio.
    - Piedini.

11. **SKI-BOOT BAG** (440 x 200 x 420 mm)
    - Borsa tradizionale multiuso.
    - Tasca esterna con cerniera.
    - Tasca esterna in rete.
    - Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione.
    - Manici doppi.
    - Facile da riempire e svuotare.
    - Tasca interna in rete e gancio.
    - Piedini.

Artículos de equipaje de la gama Volvo (VOLVO LIFE)



Ofrecemos una amplia gama de diferentes bolsas y bolsos para usos diversos, tanto para actividades de ocio como para el trabajo. El diseño único de las bolsas se presenta en tres colores: negro, rojo y azul Volvo.
Las bolsas están fabricadas en tela de poliéster confortable, fuerte e impermeable. El nombre de Volvo aparece de forma discreta en los dispositivos de sujeción fácil de la cremallera. Las bolsas no contienen PVC (cloruro polivinílico), mientras que los detalles de metal mate, con apariencia de aluminio, no contienen cadmio. Los refuerzos están fabricados en PP, ABS y piel, con el fin de que los artículos tengan una larga vida útil y estén protegidos de un manejo descuidado. Las bolsas llevan asas reforzadas y confortables, además de correas para cargar en la espalda. La mayoría de las bolsas tienen en su parte inferior tacos de nilón antideslizantes para añadir estabilidad, reducir el desgaste de la parte inferior y mantener la bolsa fuera del contacto con superficies húmedas. En la mayoría de las bolsas y bolsos de gran tamaño se ha incorporado un bolsillo reticular y ganchos, lo que facilita encontrar llaves y otros objetos pequeños. El tamaño del equipaje está dimensionado para que se adapte perfectamente al espacio de los maleteros de los automóviles Volvo. Para asegurar una calidad óptima, hemos llevado a cabo minuciosas pruebas en lo referente a la resistencia al fuego, el desgaste, la radiación ultravioleta (descoloración) y la solidez de los colores. Asimismo, hemos efectuado pruebas de soporte de pesos de las asas y las correas para cargar en la espalda. La limpieza de las bolsas se efectúa fácilmente con agua y jabón.

1. **BUSINESS BAG** (420 x 110 x 310 mm)
   - Bolsillo acolchado de gran capacidad, apropiado par la mayoría de los ordenadores portátiles en el mercado.
   - Correas de sujeción dobles para mantener fijo el ordenador.
   - El bolsillo para el ordenador tiene un elemento de separación móvil y adaptable que permite la división del compartimento en dos espacios.
   - Número elevado de compartimentos, como por ejemplo un bolsillo rericulado para lápices y bolígrafos, disquetes, CD-ROMS, etc.
   - Carpeta separada y compartimento para documentos.
   - Dos bolsillos exteriores.
   - Solapas dobles de tela, que permiten una mejor protección del contenido.
   - Prácticos cierres de fácil apertura.
   - Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
   - Asas abatibles de cómoda sujeción.
   - Gancho, apropiado para las tarjetas de viajes
   - Remaches.

2. **CABIN BAG** (450 x 280 x 240 mm)
   - Dimensiones máximas permitidas para el equipaje de mano usado en vuelos.
   - Gran cantidad de bolsillos con cremallera.
   - Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
   - Asas separadas de cómoda sujeción.
   - Gancho, apropiado para las etiquetas de viaje.
   - Remaches.

3. **TRAVEL WARDROBE** (570 x 130 x 570 mm)
   - Tres grandes bolsillos exteriores muy prácticos.
   - Dos grandes bolsillos interiores reticulados.
   - Dos grandes bolsillos interiores de plástico.
   - Compartimento de guardarropa extensible para, po ejemplo, trajes y vestidos de noche.
   - Cinta para sujeción de las prendas de vestir.
   - Dos perchas.
   - Práctico gancho de percha en forma de S, ubicado en bolsillo interior y de fácil acceso.
   - Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
   - Bolsillo interior acolchado y gancho.
   - Remaches.

4. **TRAVEL BAG** (790 x 300 x 340 mm)
   - Bolsa de gran capacidad.
   - Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
   - Asas dobles de cómoda sujeción.
   - Asa de levantar para cargar y descargar el bolso más fácilmente.
   - Se ajusta bajo las cubiertas de carga de los automóviles Volvo.
   - Bolsillo interior reticulado y gancho.

5. **CITY BAG** (500 x 250 x 300 mm)
   - Bolsa práctica de tamaño reducido.
   - Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
   - Asa separada de cómoda sujeción.
   - Un bolsillo exterior.
   - Bolsillo interior reticulado y gancho.
   - Remaches.

6. **TRAVEL WALLET** (235 x 120 mm)
   - Forrado con cuero curtido.
   - Bolsillo separado para el pasaporte.
   - Bolsillos para tarjetas comerciales y de crédito.
   - Bolsillo separado para los billetes.
   - Bolsillo interior con cremallera para el dinero, etc.
   - Emblema de Volvo en el interior (en lugar de la sujeción de la cremallera).
   - Pequeño anillo de metal para sujetar la cartera en los diversos bolsos y bolsas de la gama.

7. **TOILET BAG, SMALL** (250 x 100 x 150 mm)
   - Neceser tradicional.
   - Dos compartimentos internos divididos longitudinalmente.
   - Bolsillo interno reticulado.
   - Asa.

8. **TOILET BAG, LARGE** (260 x 100 x 150 mm)
   - Desplegable.
   - Cierre tipo Velcro.
   - Cuatro compartimentos, uno de los cuales está reticulado.
   - Cinta de suspensión.

9. **SPORT BAG** (540 x 310 x 340 mm)
   - Gran compartimento central con dos grandes bolsillos en los extremos.
   - Un pequeño bolsillo exterior.
   - Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
   - Asas dobles de cómoda sujeción.
   - Se adapta al maletero de los automóviles Volvo.
   - Bolsillo interior reticulado y gancho.
   - Remaches.

10. **SAILING BAG** (350 x 250 x 780 mm)
    - Puede llevarse como bolsa de marinero o como mochila.
    - Cremallera exterior para poder acceder fácilmente al interior de a bolsa.
    - Asa de levantar para cargar y descargar la bolsa más cómodamente.
    - Cierre con tapa de ”nieve”.
    - Se cierra fácilmente con cordel y cierre corredero.
    - Pequeño bolsillo exterior.
    - Bolsillo interior reticulado y gancho.
    - Remaches.

11. **SKI-BOOT BAG** (440 x 200 x 420 mm)
    - Bolsa tradicional de múltiples funciones.
    - Bolsillo exterior con cremallera.
    - Bolsillo exterior acolchado.
    - Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
    - Asas dobles.
    - Fácil de guardar.
    - Bolsillo interior reticulado y gancho.
    - Remaches.



1. BUSINESS BAG (420 x 110 x 310 mm)



2. CABIN BAG (450 x 280 x 240 mm)



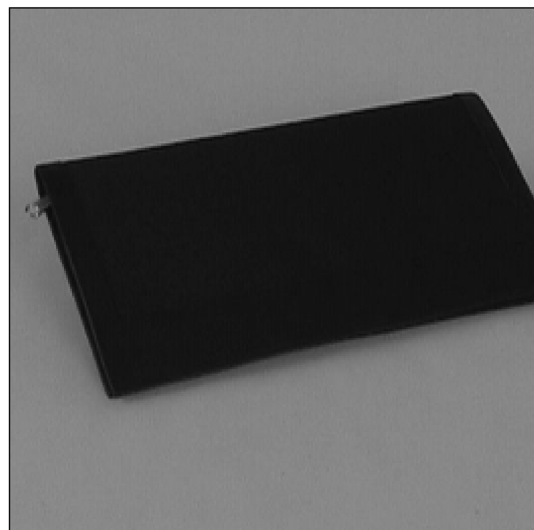
3. TRAVEL WARDROBE (570 x 130 x 570 mm)



4. TRAVEL BAG (790 x 300 x 340 mm)



5. CITY BAG (500 x 250 x 300 mm)



6. TRAVEL WALLET (235 x 120 mm)



7. **TOILET BAG, SMALL** (250 x 100 x 150 mm)



8. **TOILET BAG, LARGE** (260 x 100 x 150 mm)



9. **SPORT BAG** (540 x 310 x 340 mm)



10. **SAILING BAG** (350 x 250 x 780 mm)



11. **SKI-BOOT BAG** (400 x 200 x 420 mm)

All markets excl. USA and Canada

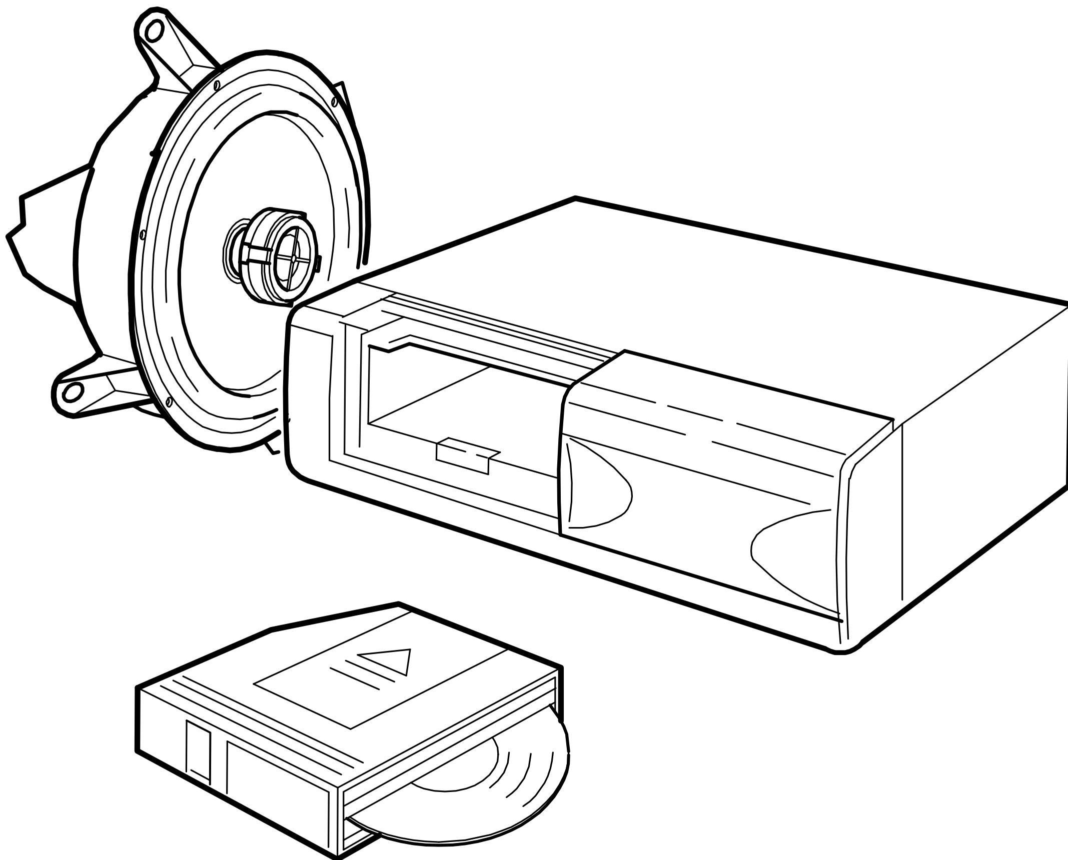
	Variants	Measures	Part No.		
			Black	*Blue*	*Red*
1	Business bag	420 x 110 x 310 mm	**9481 311-0**	**9481 312-8**	**9481 313-6**
2	Cabin bag	450 x 280 x 240 mm	**9481 314-4**	**9481 315-1**	**9481 316-9**
3	Travel wardrobe	570 x 130 x 570 mm	**9481 317-7**	**9481 318-5**	**9481 319-3**
4	Travel bag	790 x 300 x 340 mm	**9481 335-9**	**9481 336-7**	**9481 337-5**
5	City bag	500 x 250 x 300 mm	**9481 326-8**	**9481 327-6**	**9481 328-4**
6	Travel wallet	235 x 120 mm	**9481 338-3**	–	–
7	Toilet bag, small	250 x 100 x 150 mm	**9481 329-2**	**9481 330-0**	**9481 331-8**
8	Toilet bag, large	260 x 100 x 150 mm	**9481 332-6**	**9481 333-4**	**9481 334-2**
9	Sport bag	540 x 310 x 340 mm	**9481 378-9**	**9481 379-7**	**9481 380-5**
10	Sailing bag	350 x 250 x 780 mm	**9481 320-1**	**9481 321-9**	**9481 322-7**
11	Ski-boot bag	400 x 200 x 420 mm	**9481 323-5**	**9481 324-3**	**9481 325-0**

USA and Canada

	Variants	Measures	Part No.		
			Black	*Blue*	*Red*
1	Business bag	420 x 110 x 310 mm	**9481 400-1**	**9481 401-9**	**9481 402-7**
2	Cabin bag	450 x 280 x 240 mm	**9481 403-5**	**9481 404-3**	**9481 405-0**
3	Travel wardrobe	570 x 130 x 570 mm	**9481 406-8**	**9481 407-6**	**9481 408-4**
4	Travel bag	790 x 300 x 340 mm	**9481 424-1**	**9481 425-8**	**9481 426-6**
5	City bag	500 x 250 x 300 mm	**9481 415-9**	**9481 416-7**	**9481 417-5**
6	Travel wallet	235 x 120 mm	**9481 427-4**	–	–
7	Toilet bag, small	250 x 100 x 150 mm	**9481 418-3**	**9481 419-1**	**9481 420-9**
8	Toilet bag, large	260 x 100 x 150 mm	**9481 421-7**	**9481 422-5**	**9481 423-3**
9	Sport bag	540 x 310 x 340 mm	**9481 456-3**	**9481 457-1**	**9481 458-9**
10	Sailing bag	350 x 250 x 780 mm	**9481 409-2**	**9481 410-0**	**9481 411-8**
11	Ski-boot bag	400 x 200 x 420 mm	**9481 412-6**	**9481 413-4**	**9481 414-2**

Ljudsystem
Kuuntelulaitteet
Impianto stereo
Sistema sónico

3



Radio



Toiminnot	SC-805	SC-802	CR-915	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
RDS jossa EON & PTY	•	•	-	•	•	•	•
Teho (W) 10% THD	4X25	4X25	4X20	4X20	4X20	4X20	4X20
PTY ohjelmootava/käsisäätöinen	•/-	•/-	-/-	-/•	-/•	-/•	-/•
News-painike	•	•	-	-	-	-	-
Liikennetiedot RDS:n välityksellä	•	•	-	•	•	•	•
FM, AM (KA + PA)	•	•	•	•	•	•	•
Asemien asetus (FM/AM)	18/6	18/6	12/12	12/6	12/6	12/6	12/6
Synteesiviritin	•	•	•	•	•	•	•
Autostore (esiasetusten määrä FM/AM)	8/8	8/8	6/6	6/6	6/6	6/6	6/6
Autom. vaihto voimakkaimmalle asemalle	•	•	•	•	•	•	•
Tasapaino-/ vaimennussäädin	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•
Erillinen basso- ja diskanttisäädin	•	•	•	•	•	•	•
Ohjelmalähteen valinta yhdellä painikkeella	•	•	•	•	•	•	•
Autoloudness	•	•	•	•	•	•	•
Automaattinen mono-/stereokytkin	•	•	•	•	•	•	•
Ulkoisen vahvistimen matalaäänilähtö	•	•	-	•	-	•	-
Puhelinmykistys	•	•	•	•	•	•	•
Sis. rakennettu 1 CD:n soitin	•	-	-	•	•	-	-
CD-ohjaus erillisellä CD-levynvaihtimella	•	•	•	•	-	•	-
Täyslooginen kasettidekki, jossa:							
- Autom. taaksekelaus, pikakelaus	•	•	•	•	•	•	•
- Musiikkitunnistin, pinch-off, Dolby B.	•	•	•	-	-	-	-
Nopeudesta riippuva äänen voimakkuus	•	•	-	-	-	-	-

Tekniset tiedot	SC-805	SC-802	CR-915	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
Taajuusalue:							
U (FM) MHz	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108
M (AM) KHz	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611
L (AM) KHz	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281
Herkkyys:							
U (FM) uV	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
M (AM) uV	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5
L (AM) uV	30	30	30	30	30	30	30
Lähtoimpedansii (Ohm):	4	4	4	4	4	4	4
Käyttöjännite (V miinusmaa):	12	12	12	12	12	12	12
Sulake (A):	10	10	10	10	10	10	10

Radio



Funktioner	SC-805	SC-802	CR-915	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
RDS med EON & PTY	•	•	-	•	•	•	•
Effekt (W) 10% THD	4X25	4X25	4X20	4X20	4X20	4X20	4X20
PTY programmerbar/manuell	•/-	•/-	-/-	-/•	-/•	-/•	-/•
News-knapp	•	•	-	-	-	-	-
Trafikinformation via RDS	•	•	-	•	•	•	•
FM, AM (MV + LV)	•	•	•	•	•	•	•
Förval stationer (FM/AM)	18/6	18/6	12/12	12/6	12/6	12/6	12/6
Syntestuner	•	•	•	•	•	•	•
Autostore (antal förval FM/AM)	8/8	8/8	6/6	6/6	6/6	6/6	6/6
Auto. byte till starkaste station	•	•	•	•	•	•	•
Balans- / faderkontroll	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•
Separat bas- och distanskontroll	•	•	•	•	•	•	•
One key memory access	•	•	•	•	•	•	•
Autoloudness	•	•	•	•	•	•	•
Automatisk mono-/stereo-omkopplare	•	•	•	•	•	•	•
Lågnivåutgång för yttre förstärkare	•	•	-	•	-	•	-
Telefonmute	•	•	•	•	•	•	•
Inbyggd singel-CD-spelare	•	-	-	•	•	-	-
CD-styrning av separat CD-växlare	•	•	•	•	-	•	-
Fullogiskt kassettdäck med:							
- Autoreverse, snabbspolning	•	•	•	•	•	•	•
- Musiksensor, pinch-off, Dolby B.	•	•	•	-	-	-	-
Hastighetsberoende volym	•	•	-	-	-	-	-

Tekniska data	SC-805	SC-802	CR-915	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
Frekvensområde:							
U (FM) MHz	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108
M (AM) KHz	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611
L (AM) KHz	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281
Känslighet:							
U (FM) uV	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
M (AM) uV	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5
L (AM) uV	30	30	30	30	30	30	30
Utgångsimpedans (Ohm):	4	4	4	4	4	4	4
Driftspänning (V minusjord):	12	12	12	12	12	12	12
Säkring (A):	10	10	10	10	10	10	10

Radio 

Funzioni	SC-805	SC-802	CR-915	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
RDS con EON & PTY	•	•	-	•	•	•	•
Potenza (W) 10% THD	4X25	4X25	4X20	4X20	4X20	4X20	4X20
PTY programmabile/manuale	•/-	•/-	-/-	-/•	-/•	-/•	-/•
Tasto News	•	•	-	-	-	-	-
Informazioni sul traffico RDS	•	•	-	•	•	•	•
FM, AM (MV + LV)	•	•	•	•	•	•	•
Preselezioni (FM/AM)	18/6	18/6	12/12	12/6	12/6	12/6	12/6
Modulizzazione	•	•	•	•	•	•	•
Autostore (n. preselezioni FM/AM)	8/8	8/8	6/6	6/6	6/6	6/6	6/6
Ricerca automatica stazione più forte	•	•	•	•	•	•	•
Regolazione toni bassi/acuti	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•
Comandi separati bassi/acuti	•	•	•	•	•	•	•
Accesso in memoria sistema One key	•	•	•	•	•	•	•
Autoloudness	•	•	•	•	•	•	•
Commutazione automatica Mono/Stereo	•	•	•	•	•	•	•
Uscita di basso livello per ampl. esterno	•	•	-	•	-	•	-
Sordina	•	•	•	•	•	•	•
Lettore per singolo CD, incorporato	•	-	-	•	•	-	-
Comando CD tramite multilettore separ.	•	•	•	•	-	•	-
Lettore di casette con:							
- Autoreverse, riawolg. rapido	•	•	•	•	•	•	•
- Sensore di musica, pinch-off, Dolby B.	•	•	•	-	-	-	-
Volume dipendente dalla velocità	•	•	-	-	-	-	-

Dati tecnici	SC-805	SC-802	CR-915	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
Gamma di frequence:							
U (FM) MHz	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108
M (AM) KHz	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611
L (AM) KHz	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281
Sensibilatà:							
U (FM) uV	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
M (AM) uV	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5
L (AM) uV	30	30	30	30	30	30	30
Impedenza all'uscita (Ohm):	4	4	4	4	4	4	4
Tensione (V meno scario a massa):	12	12	12	12	12	12	12
Fusibile (A):	10	10	10	10	10	10	10

Radio 

Funciones	SC-805	SC-802	CR-915	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
RDS con EON & PTY	•	•	-	•	•	•	•
Effekt (W) 10% THD	4X25	4X25	4X20	4X20	4X20	4X20	4X20
PTY programable/manual	•/-	•/-	-/-	-/•	-/•	-/•	-/•
Noticias	•	•	-	-	-	-	-
Información de tráfico a través de RDS	•	•	-	•	•	•	•
FM, AM (MV + LV)	•	•	•	•	•	•	•
Emisoras preelegidas (FM/AM)	18/6	18/6	12/12	12/6	12/6	12/6	12/6
Sintonizador sintetizado	•	•	•	•	•	•	•
Autostore (número preelegido FM/AM)	8/8	8/8	6/6	6/6	6/6	6/6	6/6
Auto. cambio a la emisora más potente	•	•	•	•	•	•	•
Control de equilibrio/tono	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•
Control de bajos y agudos	•	•	•	•	•	•	•
Acceso memoria, monoclavo	•	•	•	•	•	•	•
Autoloudness	•	•	•	•	•	•	•
Commutador automático entre mono-/estéreo	•	•	•	•	•	•	•
Salda de bajo nive para amplificador externo	•	•	-	•	-	•	-
Teléfono mute	•	•	•	•	•	•	•
Reproductor CD integrado (1 CD)	•	-	-	•	•	-	-
Control CD de cambiador CD separado	•	•	•	•	-	•	-
Platina de casete, lógica totoal, con:							
- Autoreverse, rebobinado rápido	•	•	•	•	•	•	•
- Sensor de música, pinch-off, Dolby B.	•	•	•	-	-	-	-
Volumen en función de la velocidad	•	•	-	-	-	-	-

Características técnicas	SC-805	SC-802	CR-915	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
Ambito de frecuencias:							
U (FM) MHz	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108
M (AM) KHz	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611
L (AM) KHz	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281
Sensibildad:							
U (FM) uV	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
M (AM) uV	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5
L (AM) uV	30	30	30	30	30	30	30
Impedancia de salida (Ohm):	4	4	4	4	4	4	4
Tensión operativa (V tierra negativa):	12	12	12	12	12	12	12
Fusible (A):	10	10	10	10	10	10	10

Guide panels and frames Eu

Model		940/740	ISO
R-4012	1343 096	1343 016-0	1343 145-7
R-3042	1129 827	1343 016-0	1343 145-7
SR-3022	1129 829	1343 017-8	1343 146-5
SR-503	1373 091	1384 582-1	1384 583-9
SR-506	3533 040	1384 582-1	1384 583-9
RS-3000	1129 963	1129 965-8	-
RS-3005	1129 993	1129 996-3	-
CR-407	1384 994	1343 210-9	1384 520-1
CR-408	1384 995	1343 209-1	-
CR-300	1343 198	1343 197-8	1384 508-6
CR-303	1129 821	1129 820-5	1343 139-0
CR-306	1343 076	1343 075-6	1343 138-2
CR-308	1129 833	1129 832-0	1343 137-4
CR-309	1343 072	1343 071-5	1343 140-8
CR-402	1129 838	1129 841-1	1343 141-6
CR-404	1343 114	-	-
CR-405	1343 118	1343 121-8	1343 142-2
CR-406	1343 112	-	-
CR-603	1373 079	1384 582-1	1384 583-9
CR-606	1373 080	1384 582-1	1384 583-9
CR-608	3533 265	1384 582-1	1384 583-9
CR-702	1384 891	1384 582-1	1384 583-9
CR-705	1384 892	1384 582-1	1384 583-9
CR-708	3533 172	1384 582-1	1384 583-9
CR-709	3533 173	1384 582-1	1384 583-9
CR-802	3533 267	1384 582-1	1384 583-9
CR-901	3533 007	1384 582-1	1384 583-9
CR-902	3533 539	1384 582-1	1384 583-9
CR-905	3533 396	1384 582-1	1384 583-9
CR-906	3533 783	1384 582-1	1384 583-9
CT-906	9452 159	1384 582-1	1384 583-9
SC-700	3533 529	-	-
SC-800	3533 401	-	-
SC-801	9452 024	-	-
SC-802	3533 961	-	-
SC-805	3533 959	-	-
TD-304	1129 817	1129 816-3	1343 143-2
TD-305	1129 825	1129 824-7	1343 144-0
TD-603	3533 183	1384 582-1	1384 583-9
DP-530	3070 079	3070 073-6	-
DP-550	3070 080	3070 073-6	-
CT-505	9204 876	1384 582-1	1384 583-9
CT-503	9204 877	1384 582-1	1384 583-9
CR-504	9204 878	1384 582-1	1384 583-9
CR-502	9204 879	1384 582-1	1384 583-9

Panels and frames not needed for TP-701, CD-401 and EQ-611. For 940 and 740.

List of Instruction Books

Description	Part No.
CR-402/CR-405	1154 672
TD-304/TD-305	1154 673
CR-702/CR-705	1154 746
SR-701	1154 761
TP-701	1154 762
CR603/CR-606	1154 803
CD-401	1154 817
SR-503/SR-506	1154 820
CR-901	1154 822
CR708/CR-709	1154 824
CR-608	1154 871
CR-802	1154 870
CR-902	1154 930
CR-905	1154 914
CR-906	1154 940
CT-906	9950 001
SC-700	1154 935
SC-800	1154 912
SC-801	1154 941
SC-802	9950 022
SC-805	9950 006
DP-301	1154 931
Dp-500	1154 932
Dp-530	9950 002
DP-550	9954 003
CT-505	9481 206
CT-503	9481 206
CR-504	9481 206
CR-502	9481 206

Högtalare/Kaiutimet/Altoparlanti/Altavoces

Model		Front	Front door	Rear door	Hat shelf/D-pillar
740 -88	1)	-	-	-	-
760 -87	2)	-	HT-219 30W 3070 030-6	HT-219 30W 3070 030-6	-
740 89-90	1)	-	HT-228 25W 1384 925-2	HT-230 25W 1384 944-3	-
	2)	-	HT-229 30W 1384 814-8	HT-231 30W 1384 943-5	-
740 91-	1)	-	HT-228 25W 1384 925-2	HT-230 25W 1384 944-3	-
	2)	-	HT-229 30W 1384 814-8	HT-231 30W 1384 943-5	-
	3)	HT-211 25W 3533 406-9	-	-	-
760 88	1)	-	-	-	-
	2)	HT-221 25W 3545 310-9	HT-219 30W 3070 030-6	HT-219 30W 3070 030-6	-
	3)	HT-213 30W 9128 127-9	-	-	-
760 89-90	1)	-	HT-228 25W 1384 925-2	HT-230 25W 1384 944-3	-
	2)	HT-221 25W 3545 310-9	HT-229 30W 1384 814-8	HT-231 30W 1384 943-5	-
	3)	HT-213 30W 9128 127-9	-	-	-
940 4D	1)	-	HT-228 25W 1384 925-2	HT-230 25W 1384 944-3	-
940 5D -97	2)	-	HT-229 30W 1384 814-8	HT-231 30W 1384 943-5	HT-370 45W 3533 865-6*
	3)	HT-211 25W 3533 406-9	-	-	-
940 5D 98-	1)	-	HT-228 25W 1384 925-2	HT-230 25W 1384 944-3	-
	2)	-	HT-229 30W 1384 814-8	HT-231 30W 1384 943-5	-
	3)	HT-211 25W 3533 406-9	-	-	HT-590 30W 9187 475-0
960 -94	1)	-	HT-228 25W 1384 925-2	HT-230 25W 1384 944-3	-
	2)	HT-221 25W 3545 310-9	HT-229 30W 1384 814-8	HT-231 30W 1384 943-5	HT-370 45W 3533 865-6*
	3)	HT-213 30W 9128 127-9	-	-	-
S90,	2)	HT-221 25W 3545 310-9	HT-265 40W 3533 351-1	HT-275 40W 3533 532-2	HT-370 45W 3533 865-6*
960 95-	3)	HT-213 30W 9128 127-9	-	-	-
V90	2)	HT-221 25W 3545 310-9	HT-265 40W 3533 351-1	HT-275 40W 3533 532-2	-
	3)	HT-213 30W 9128 127-9	-	-	HT-590 30W **

* + Galler/Ritilä/Griglia/Rejilla

**		
**	Beige	9187 488-4
	Grå/Harma/Grigio/Gris	9187 479-2
	Oak	9187 480-0

1) Dubbelkon	2) Coaxial	3) Diskant	4) Bas
1) Kaksoiskartio	2) Koaksiaali	3) Diskanttii	4) Basso
1) Doppio cono	2) Doassiale	3) Discanti	4) Bassi
1) Bionco	2) Coaxial	3) Tonos altos	4) Tonos graves

Se rekommendationstabell för högtalarkablage nästa sida.
Katso kaiutinkaapelit seuraavalta sivulta.
Per la guida sul calaggio degli altoparlanti vederse a lato.
Guia de rec. para cableado del altavoz, ver al dorso.

Cavi altoparlanti

IT

Tra il montante B e la mensole del lunotto (2 poli minitimer per 2 spie rotonde). **1362 954-8**
N.B. 2 per ogni installazione, 88-91.

Cablaggio dal cruscotto alle porte anteriori. **1384 884-1**

Cavo per altoparlante posteriore per CR-608 e CR-802 con contatto a 14 poli. **3533 312-9**

Cavo per altoparlante posteriore per CR-608 e CR-802 con spina rotonda a 4 poli. **3544 842-2**

Cablaggio dal cruscotto fino alle porte posteriori con connettore 14 poli per alto parlante posteriore. Quanto segue può essere collegato a questo contatto: HA-2120/14 poli fader/CR-608/CR-802 cavo altoparlante posteriore. **3070 046-2**

Högtalarkablage

SE

Mellan B-stolpe och hatthylla (2-polig minitimer till 2-pols rundstift). **1362 954-8**
OBS! 2 till varje montering, 88-91.

Omkoppling från instrumentbräda till framdörrar. **1384 884-1**

Bakre högtalarkabel för CR-608 och CR-802 med 14-poligt kontaktstycke. **3533 312-9**

Bakre högtalarkabel för CR-608 och CR-802 med 4-poligt rundstift. **3544 842-2**

Omkoppling från instrumentbräda till framdörrar med kontaktstycke (14-poligt) för bakre högtalare. Följande kan kopplas till detta kontaktstycke: HA-2120/14-poligt fader/CR-608/CR-802 bakre högtalarkabel. **3070 046-2**

Cables para altavoces

ES

Entre el montante B y el estante posterior (minioreloj de 2 unidades a 2 espigas). **1362 954-8**
NOTA: 2 para cada instalación, 88-91.

Recableado desde panel a puertas delanteras. **1384 884-1**

Cable altavoz posterior para CR-608 y CR-802 con contacto de 14 polos. **3533 312-9**

Cable para altavoz posterior para CR-608 y CR-802 con unidad de 4 polos. **3544 842-2**

Recableado desde tablero a puertas delante ras con contacto (14 unidades) para altavoz posterior. Lo siguiente puede acoplarse a este contacto HA-2120/14 unidades/CR-608/ CR-802 cable altavoz posterior. **3070 046-2**

Kaiuttimen johtimet

FI

B-pylvään ja hattuhyllyn välillä (2-joukkuetta kierroksella 2). **1362 954-8**
HUOM! 2-ovisissa ovissa jokainen asennus, 88-91.

Johtimien uudelleenasennus kojelaudasta etuoviin. **1384 884-1**

Takakaiutin, johdin CR-608 ja CR-802, joilla 14-yhteydet sopimukseen. **3533 312-9**

Takakaiuttimen johto CR-608 ja CR-802:lle ja 4-yksikön pyöreä tappi. **3544 842-2**

Uudelleenasennus kojetaulusta etuoveen liitännällä (14-yksikkö) takaosan kaiuttimelle. Seuraavassa voidaan asentaa johdon tähän sopimukseen HA-2120/14-yksikköä /CR-608/ CR-802 takakaiuttimen johdin. **3070 046-2**

Antenner

SE

Modell	Toppantenn	Teleskopantenn	El-antenn	Antennförstärkare Rutantenn
764/744	1384 771-6	1384 649-8	9494 386-7 + 3533 552-0 + 3533 188-3	
765/745	3533 095-0	1398 303-6	3533 338-4	
964/944 -94	1384 773-6	3533 554-6 + 3533 552-0	9494 386-7 + 3533 552-0 + 3533 189-1	
S90, 964/944 95-	1384 773-6 + 3533 551-2	3533 554-6	9494 386-7 + 3533 189-1	
V90, 965/945	3533 095-0*	1398 306-6*	3533 338-4	9452010-3**

* Från jan -93 krävs förlängningskabel 9128 774-8.
** Endast från 96- med glasantenn när antennförstärkare inte är standard

Antenni

FI

Malli	Huippuantenni	Teleskooppi-antenni	Moottorikäyttöi-nen antenni	Antennivahvistin Takasivulasin antenni
764/744	1384 771-6	1384 649-8	9494 386-7 + 3533 552-0 + 3533 188-3	
765/745	3533 095-0	1398 303-6	3533 338-4	
964/944 -94	1384 773-6	3533 554-6 + 3533 552-0	9494 386-7 + 3533 552-0 + 3533 189-1	
S90, 964/944 95-	1384 773-6 + 3533 551-2	3533 554-6	9494 386-7 + 3533 189-1	
V90, 965/945	3533 095-0*	1398 306-6*	3533 338-4	9452010-3**

* Tammikuusta 93 tarvitaan jatkojohdin 9128 774-8.
** Vain 96- lasiantennein kun antenninvahvistin ei ole vakiona.

Antenna

IT

Modello	Antenna a stilo	Antenna telescopica	Antenna a comando elettrico	Amplificatore per antenna Antenna integrata nel finestrino
764/744	1384 771-6	1384 649-8	9494 386-7 + 3533 552-0 + 3533 188-3	
765/745	3533 095-0	1398 303-6	3533 338-4	
964/944 -94	1384 773-6	3533 554-6 + 3533 552-0	9494 386-7 + 3533 552-0 + 3533 189-1	
S90, 964/944 95-	1384 773-6 + 3533 551-2	3533 554-6	9494 386-7 + 3533 189-1	
V90, 965/945	3533 095-0*	1398 306-6*	3533 338-4	9452010-3**

* Del gennaio '93 è necessario il cavo de prolunga 9128 774-8.
** Soltanto dal 96- con antenna a vetro, quando l’amplificatore dell’antenna non è di serie.

Antena

ES

Modelo	Varilla de antena	Antena telescópica	Antena automática	Amplificador de antena Antena montada en la ventana
764/744	1384 771-6	1384 649-8	9494 386-7 + 3533 552-0 + 3533 188-3	
765/745	3533 095-0	1398 303-6	3533 338-4	
964/944 -94	1384 773-6	3533 554-6 + 3533 552-0	9494 386-7 + 3533 552-0 + 3533 189-1	
S90, 964/944 95-	1384 773-6 + 3533 551-2	3533 554-6	9494 386-7 + 3533 189-1	
V90, 965/945	3533 095-0*	1398 306-6*	3533 338-4	9452010-3**

* A partair de enero de 1993 se requiere un cable prolongación 9128 774-8.
** Solamente desde 1996 con antena incorporada al vidrio cuando el amplificador de antena no es estándar.



SC-805 (RDS)



S90, V90, 960 93–, **760** 88– Nero **3533 959-7**
(kit pannello è compreso)

+ Cavo adattatore, vedi pag. 3.17

SC-805 può essere completato con:

Amplificatore, vedi pag. 3.23
+ Cavo adattatore, vedi pag. 3.18

Lettore CD, vedi pag.3.46 - 3.47
+ Comando a distanza **3533 715-3**

N.B.: La plancia dell'autoradia può necessitare di modifiche sui modelli antecedenti al 1994.

SC-805 (RDS)



S90, V90, 960 93–, **760** 88– Svart **3533 959-7**
(panelsats ingår)

+ Adapterkablage, se sid. 3.17

SC-805 kan kompletteras med:

Förstärkare, se sid. 3.23
+ Adapterkablage, se sid. 3.18

CD-växlare, se sid. 3.46 - 3.47
+ Fjärrkontroll **3533 715-3**

OBS! Viss modifiering av radiofack kan vara nödvändig före årsmodell 1994.

SC-805 (RDS)



S90, V90, 960 93–, **760** 88– Negro **3533 959-7**
(juego de panel incluido)

+ Cables de adaptación, véase la página 3.17

El SC-805 puede completarse con:

Amplificador, véase la página 3.23
+ Cables de adaptación, véase página 3.18

Cambiador CD, véase página 3.46 - 3.47
+ Control remoto **3533 715-3**

NOTA: La bandeja de la radio puede necesitar modificación en modelos anteriores a 1994.

SC-805 (RDS)



S90, V90, 960 93–, **760** 88– Musta **3533 959-7**
(kehyssarja sisältyy)

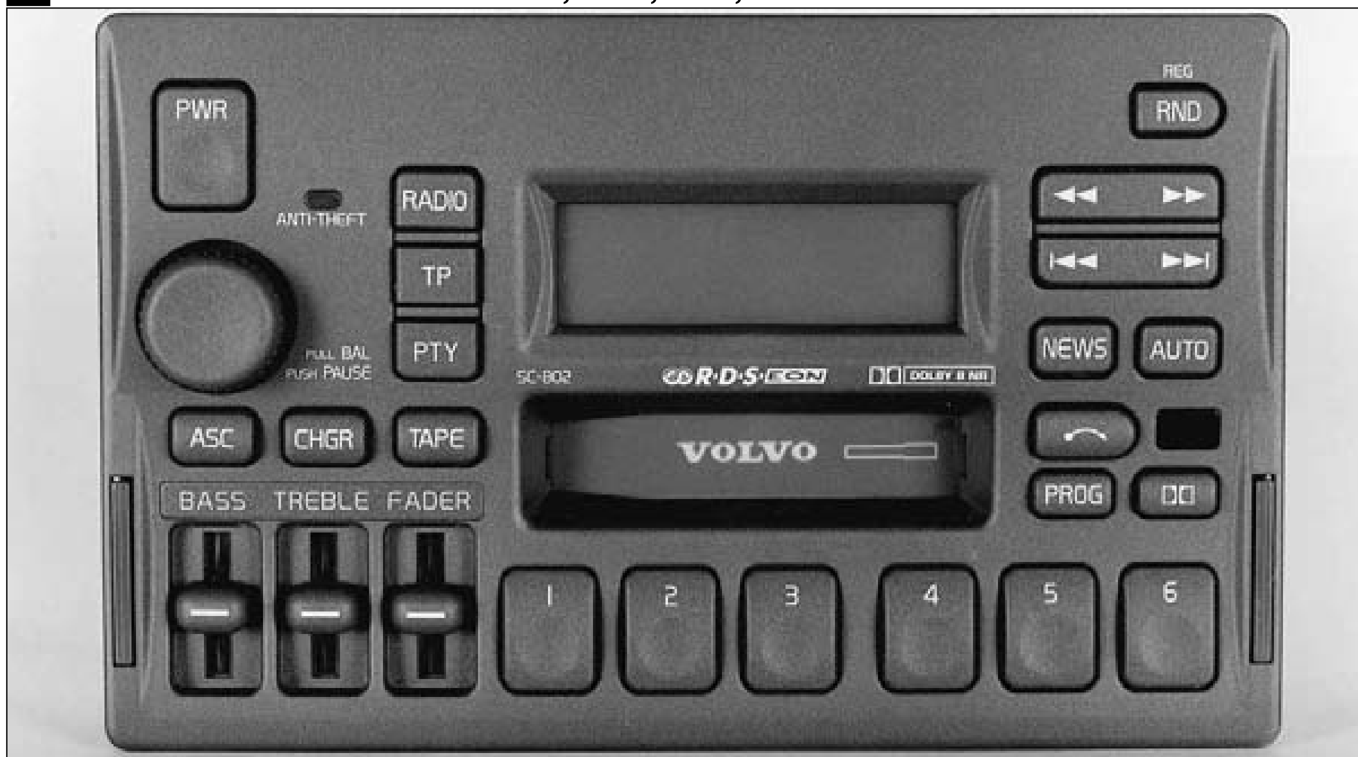
+ Välijohdot, ks. sivu 3.17

SC-805 voidaan täydentää seuraavilla:

Vahvistin, ks. sivu 3.23
+ Välijohdot, ks. sivu 3.18

CD-vaihtaja, ks. sivu 3.46 - 3.47
+Kaukosäädin **3533 715-3**

HUOM! Radiolokeroa saattaa joutua hieman muuttamaan vuosimallia 1994 vanhemmissa autoissa.



SC-802 (RDS)



S90, V90, 960 93–, **760** 88– Nero **3533 961-3**
(kit pannello è compreso)

+ Cavo adattatore, vedi pag. 3.17

SC-802 può essere completato con:

Amplificatore, vedi pag. 3.23
+ Cavo adattatore, vedi pag. 3.18

Lettore CD, vedi pag. 3.46 - 3.47
+ Comando a distanza **3533 715-3**

N.B.: La plancia dell'autoradio può necessitare di modifiche sui modelli antecedenti al 1994.

SC-802 (RDS)



S90, V90, 960 93–, **760** 88– Svart **3533 961-3**
(panelsats ingår)

+ Adapterkablage, se sid. 3.17

SC-802 kan kompletteras med:

Förstärkare, se sid. 3.23
+ Adapterkablage, se sid. 3.18

CD-växlare, se sid. 3.46 - 3.47
+ Fjärrkontroll **3533 715-3**

OBS! Viss modifiering av radiofack kan vara nödvändig före årsmodell 1994.

SC-802 (RDS)



S90, V90, 960 93–, **760** 88– Negro **3533 961-3**
(juego de panel incluido)

+ Cables de adaptación, véase la página 3.17

El SC-802 puede completarse con:

Amplificador, véase la página 3.23
+ Cables de adaptación, véase página 3.18

Cambiador CD, véase página 3.46 - 3.47
+ Control remoto **3533 715-3**

NOTA: La bandeja de la radio puede necesitar modificación en modelos anteriores a 1994.

SC-802 (RDS)



S90, V90, 960 93–, **760** 88– Musta **3533 961-3**
(kehyssarja sisältyy)

+ Välijohdot, ks. sivu 3.17

SC-802 voidaan täydentää seuraavilla:

Vahvistin, ks. sivu 3.23
+ Välijohdot, ks. sivu 3.18

CD-vaihtaja, ks. sivu 3.46 - 3.47
+Kaukosäädin **3533 715-3**

HUOM! Radiolokeroa saattaa joutua hieman muuttamaan vuosimallia 1994 vanhemmissa autoissa.



CR-915



S90, V90, 900, 700, US, CA, OS	Nero	**3533 603-1**

+ Kit pannello

S90, V90, 960, 760 88-90	**1384 583-9**
940, 760 82-87, **740**	**1384 582-1**

+ Cavo adattatore, vedi pag. 3.19, 3.21

L'apparecchio CR-915 si può completare con:

Manuale di istruzioni	**3070 067-8**

Lettore CD, vedi pag. 3.46 - 3.47

CR-915



S90, V90, 900, 700, US, CA, OS	Svart	**3533 603-1**

+ Panelsats

S90, V90, 960, 760 88-90	**1384 583-9**
940, 760 82-87, **740**	**1384 582-1**

+ Adapterkablage, se sid 3.19, 3.21

CR-915 kan kompletteras med:

Instruktionsbokssats	**3070 067-8**

CD-växlare, se sid 3.46 - 3.47

CR-915



S90, V90, 900, 700, US, CA, OS	Negra	**3533 603-1**

+ Juego de panel

S90, V90, 960, 760 88-90	**1384 583-9**
940, 760 82-87, **740**	**1384 582-1**

+ Cables de adaptación, véase pág. 3.19, 3.21

El CR-915 puede completarse con:

Manual de instrucciones	**3070 067-8**

Cambiador de CD, véase pág. 3.46 - 3.47

CR-915



S90, V90, 900, 700, US, CA, OS	Musta	**3533 603-1**

+ Kehyssarja

S90, V90, 960, 760 88-90	**1384 583-9**
940, 760 82-87, **740**	**1384 582-1**

+ Välijohdot, ks. siv. 3.19, 3.21

CR-915 voidaan täydentää:

Ohjekirjasarja	**3070 067-8**

CD-vaihdin, ks. siv. 3.46 - 3.47



CT-505 (RDS)



IT

S90, V90, 900	Nero	**9204 876-8**
+ Kit pannello	ISO	**1384 583-9**
	940	**1384 582-1**

La radio CT-505 può essere completata con:
Amplificatore
Multilettore per 10 CD **9452 293-5**

CT-505 (RDS)



SE

S90, V90, 900	Svart	**9204 876-8**
+ Panelsats	ISO	**1384 583-9**
	940	**1384 582-1**

CT-505 kan kompletteras med:
Förstärkare
CD-växlare 10 CD **9452 293-5**

CT-505 (RDS)



ES

S90, V90, 900	Negro	**9204 876-8**
+ Juego del panel	ISO	**1384 583-9**
	940	**1384 582-1**

El CT-505 se puede completar con:
Amplificador
Reproductor de discos compactos,
10 discos **9452 293-5**

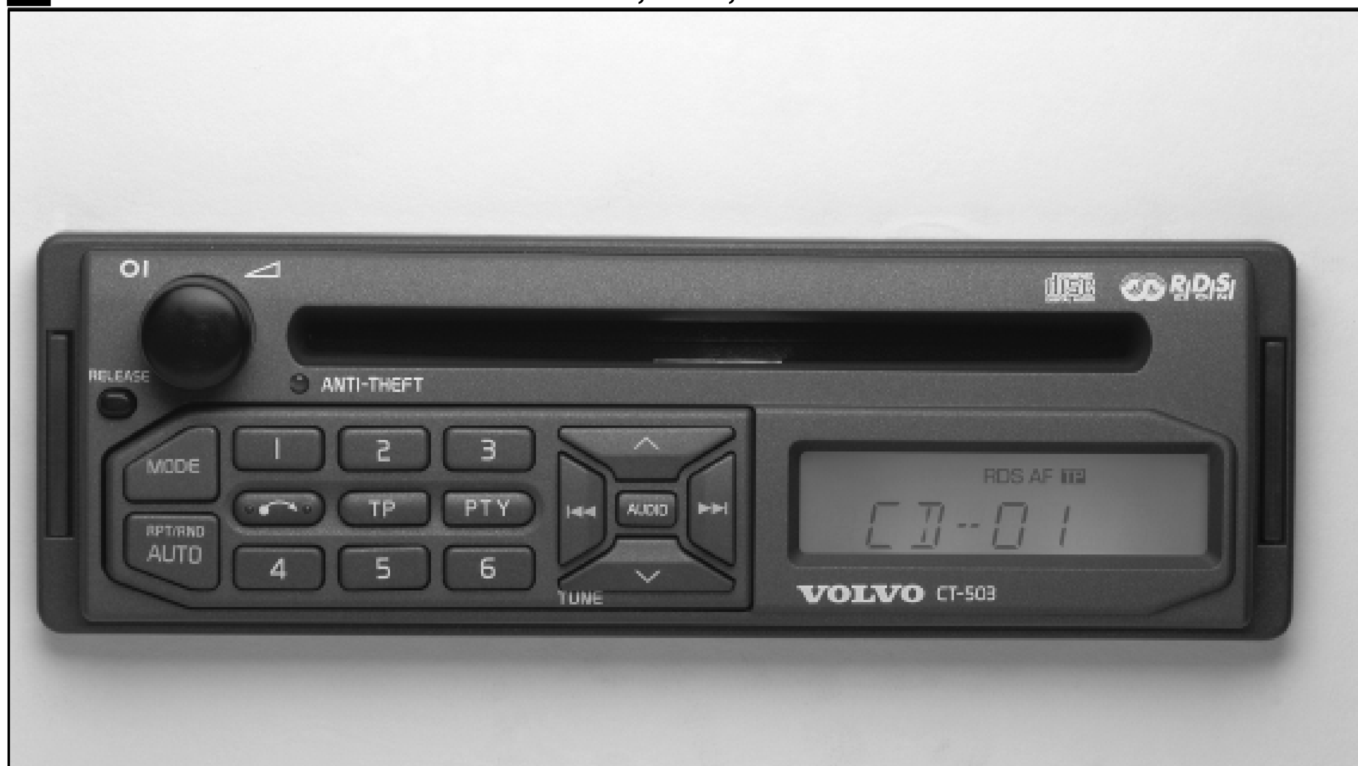
CT-505 (RDS)



FI

S90, V90, 900	Musta	**9204 876-8**
+ **Kehyssarja**	ISO	**1384 583-9**
	940	**1384 582-1**

CT-505 voidaan täydentää seuraavilla osilla:
Vahvistin
CD-vaihtaja, 10 CD **9452 293-5**



CT-503 (RDS)



S90, V90, 900	Nero	**9204 877-6**
+ Kit pannello	ISO	**1384 583-9**
	940	**1384 582-1**

CT-503 (RDS)



S90, V90, 900	Svart	**9204 877-6**
+ Panelsats	ISO	**1384 583-9**
	940	**1384 582-1**

CT-503 (RDS)



S90, V90, 900	Negro	**9204 877-8**
+ Juego del panel	ISO	**1384 583-9**
	940	**1384 583-1**

CT-503 (RDS)



S90, V90, 900	Musta	**9204 877-6**
+ **Kehyssarja**	ISO	**1384 583-9**
	940	**1384 582-1**



CR-504 (RDS)



S90, V90, 900	Nero	**9204 878-4**
+ Kit pannello	ISO	**1384 583-9**
	940	**1384 582-1**

La radio CR-504 può essere completata con:
Amplificatore
Multilettore per 10 CD **9452 293-5**

CR-504 (RDS)



S90, V90, 900	Svart	**9204 878-4**
+ Panelsats	ISO	**1384 583-9**
	940	**1384 582-1**

CR-504 kan kompletteras med:
Förstärkare
CD-växlare, 10 CD **9452 293-5**

CR-504 (RDS)



S90, V90, 900	Negro	**9204 878-8**
+ Juego del panel	ISO	**1384 583-9**
	940	**1384 583-1**

CR-504 se puede completar con:
Amplificador
Seleccionador de discos compactos,
10 discos **9452 293-5**

CR-504 (RDS)



S90, V90, 900	Musta	**9204 878-4**
+ **Kehyssarja**	ISO	**1384 583-9**
	940	**1384 582-1**

CR-504 voidaan täydentää seuraavilla osilla:
Vahvistin
CD-vaihtaja, 10 CD **9452 293-5**



CR-502 (RDS)



S90, V90, 900	Nero	**9204 879-2**
+ Kit pannello	ISO	**1384 583-9**
	940	**1384 582-1**

CR-502 (RDS)



S90, V90, 900	Svart	**9204 879-2**
+ Panelsats	ISO	**1384 583-9**
	940	**1384 582-1**

CR-502 (RDS)

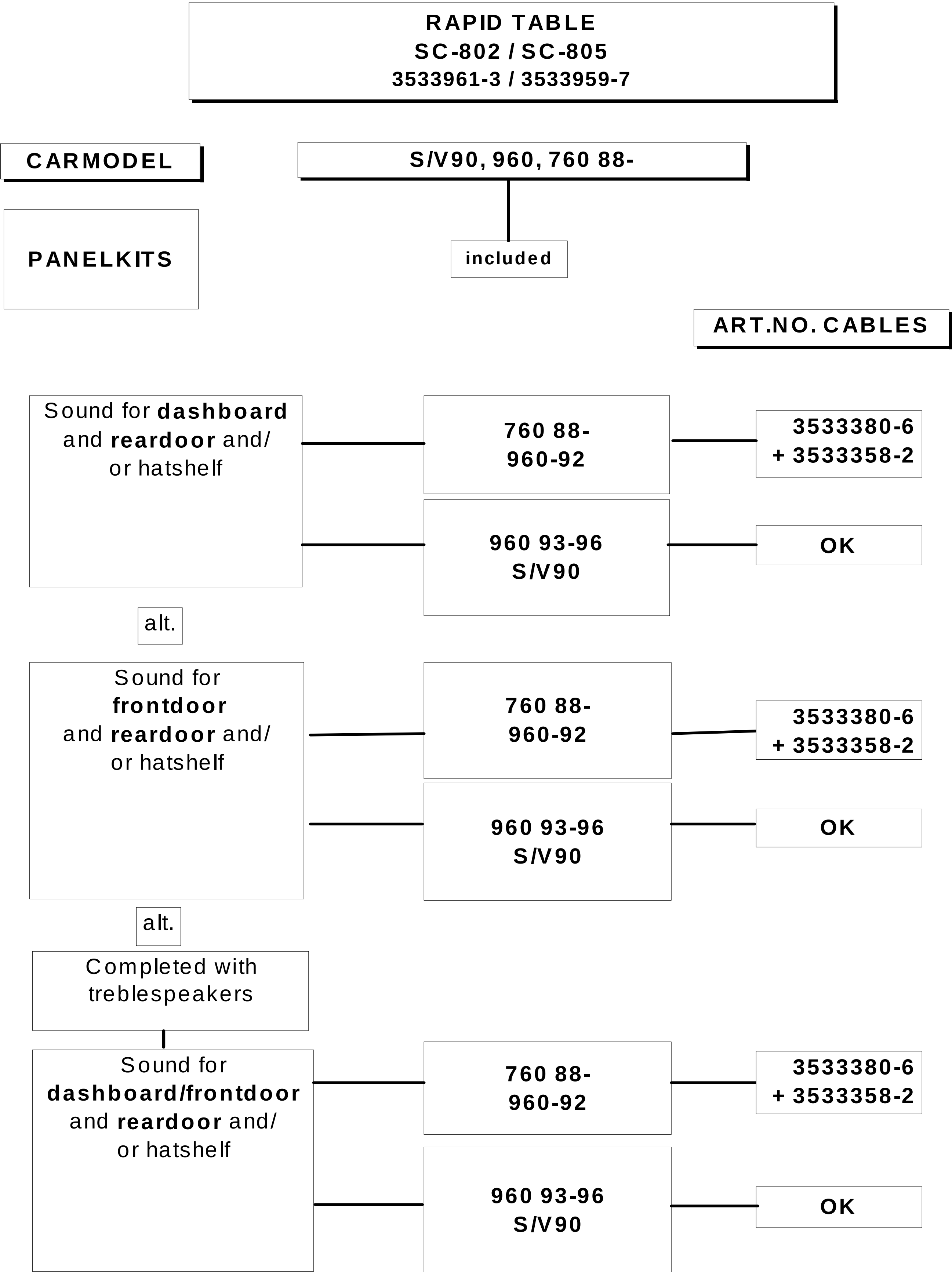


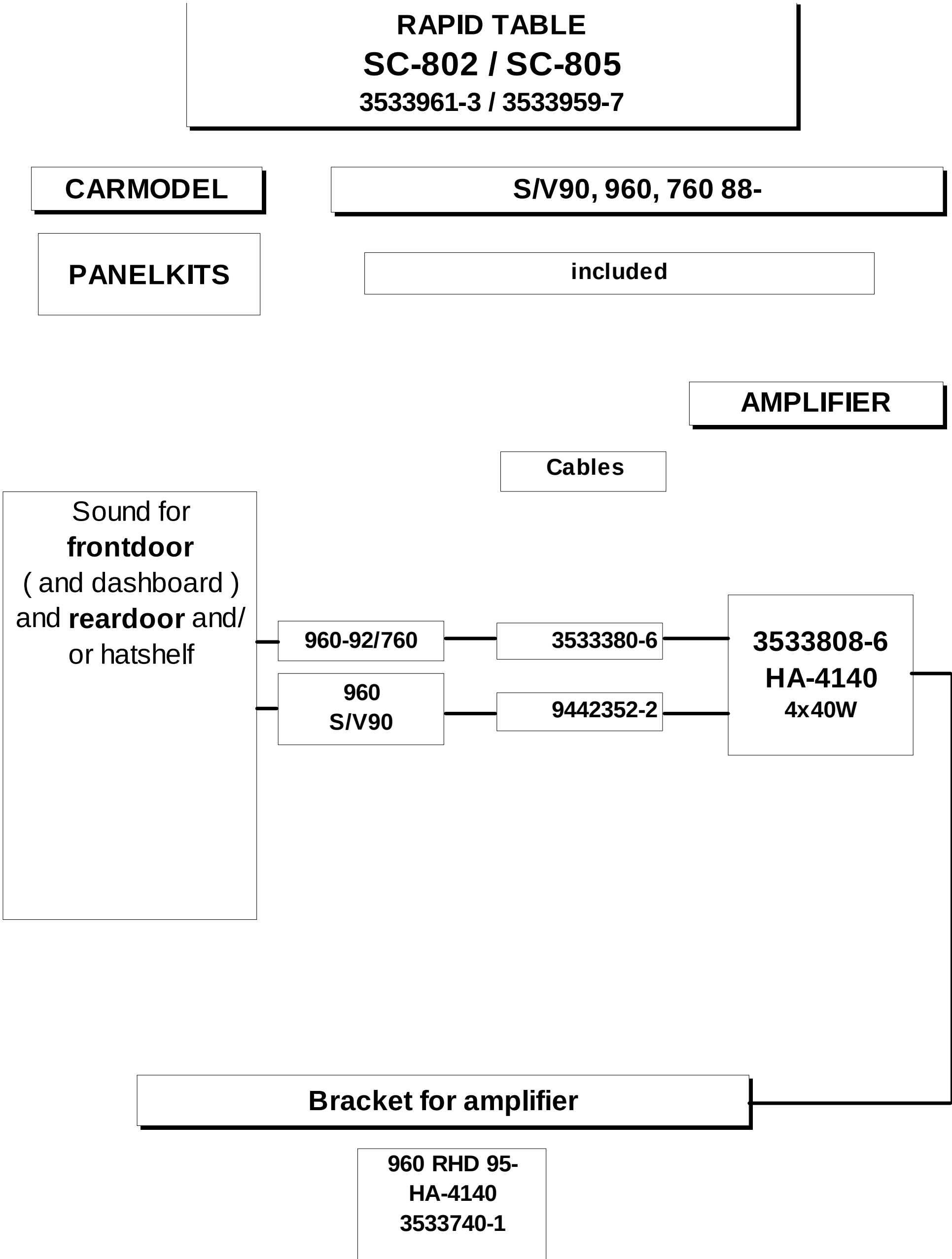
S90, V90, 900	Negro	**9204 879-8**
+ Juego del panel	ISO	**1384 583-9**
	940	**1384 583-1**

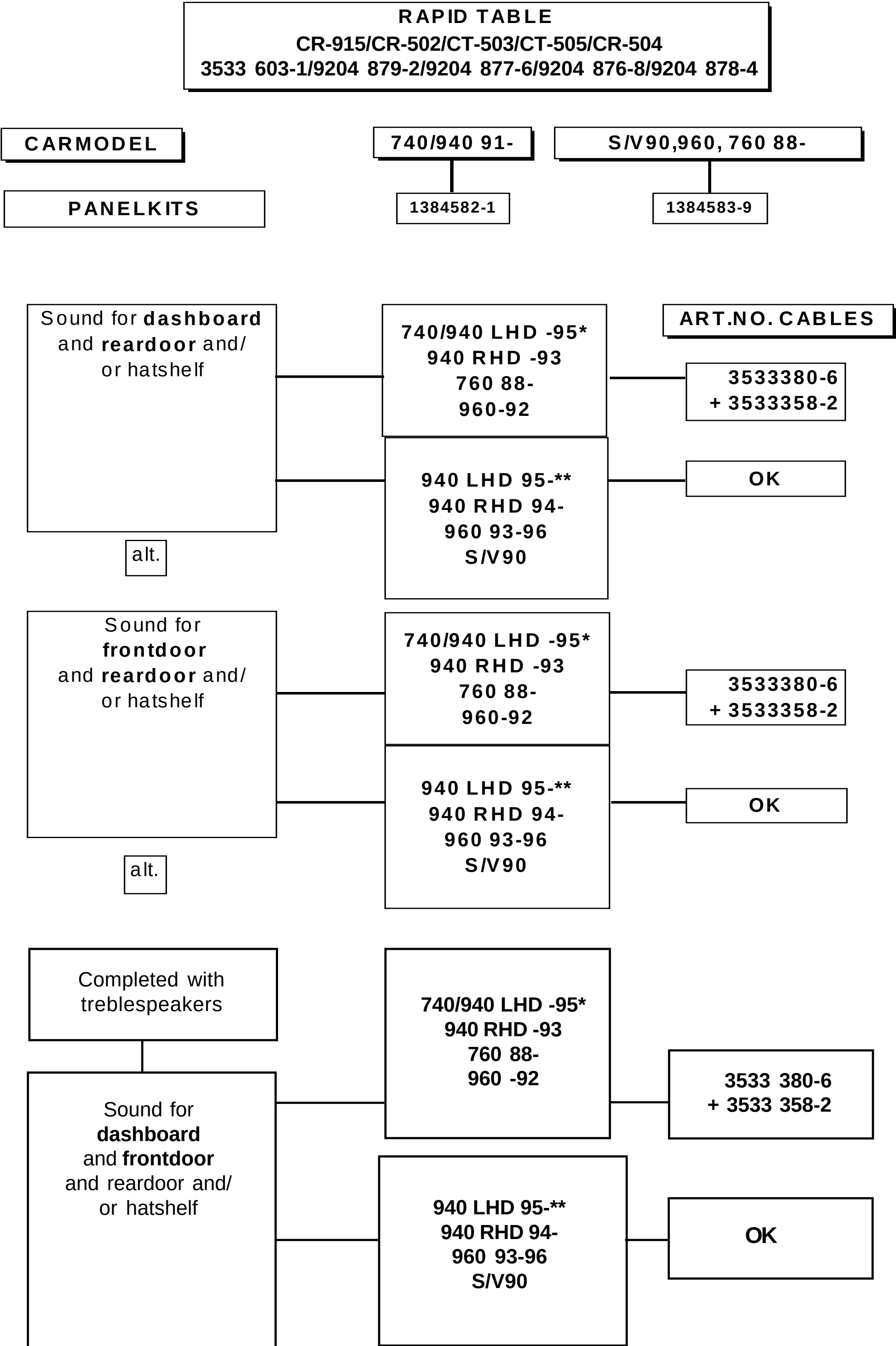
CR-502 (RDS)



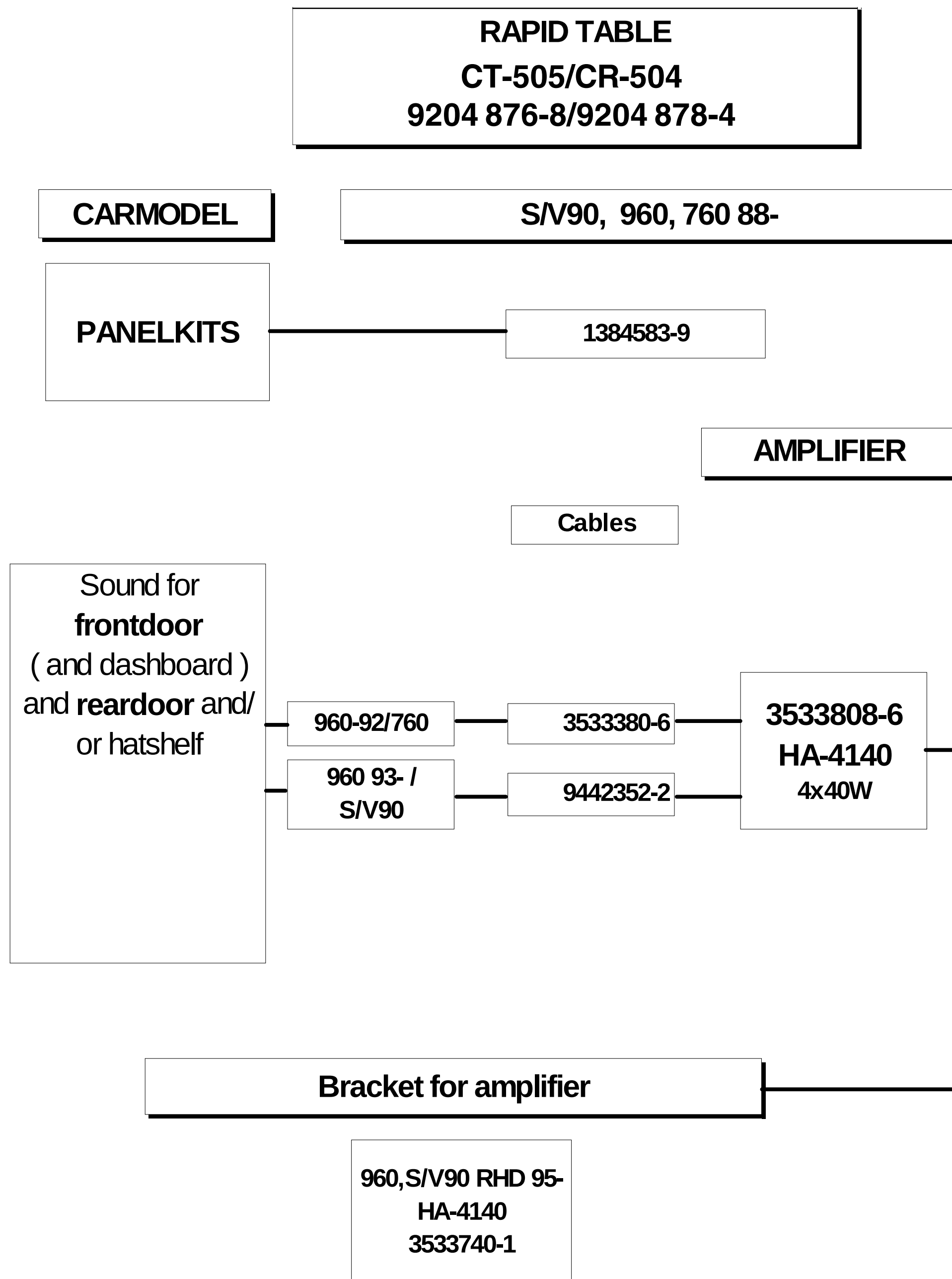
S90, V90, 900	Musta	**9204 879-8**
+ **Kehyssarja**	ISO	**1384 583-9**
	940	**1384 583-1**


RAPID TABLE
SC-802 / SC-805
3533961-3 / 3533959-7
CARMODEL
S/V90, 960, 760 88-
PANELKITS
included
ART.NO. CABLES
Sound for dashboard and reardoor and/ or hatshelf
760 88- 960-92
3533380-6 + 3533358-2
960 93-96 S/V90
OK
alt.
Sound for frontdoor and reardoor and/ or hatshelf
760 88- 960-92
3533380-6 + 3533358-2
960 93-96 S/V90
OK
alt.
Completed with treblespeakers
Sound for dashboard/frontdoor and reardoor and/ or hatshelf
760 88- 960-92
3533380-6 + 3533358-2
960 93-96 S/V90
OK

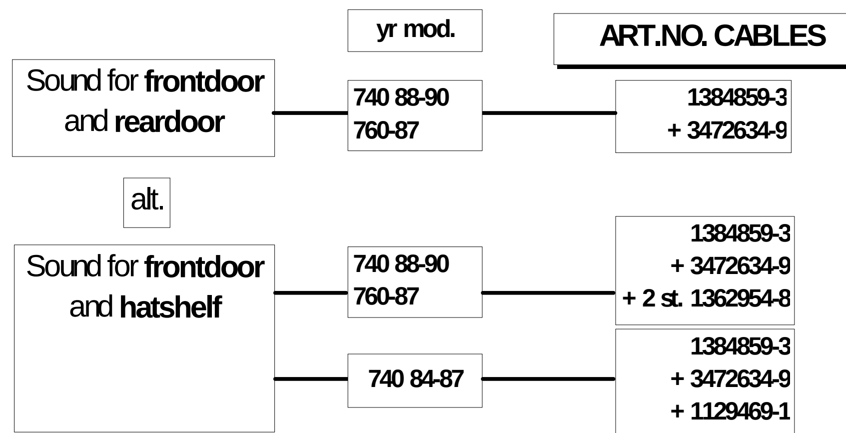

RAPID TABLE
SC-802 / SC-805
3533961-3 / 3533959-7
CARMODEL
S/V90, 960, 760 88-
PANELKITS
included
AMPLIFIER
Cables
Sound for frontdoor (and dashboard) and reardoor and/ or hatshelf
960-92/760
3533380-6
960 S/V90
9442352-2
3533808-6
HA-4140
4x40W
Bracket for amplifier
960 RHD 95-
HA-4140
3533740-1



* 944 -95 LHD Ch – 197060, 945 -95 LHD Ch 139148 –
** 944 LHD Ch 197061 –, 945 LHD Ch 139148 –


RAPID TABLE
CT-505/CR-504
9204 876-8/9204 878-4
CARMODEL
S/V90, 960, 760 88-
PANELKITS
1384583-9
AMPLIFIER
Cables
Sound for frontdoor (and dashboard) and reardoor and/ or hatshelf
960-92/760
3533380-6
960 93- / S/V90
9442352-2
3533808-6
HA-4140
4x40W
Bracket for amplifier
960,S/V90 RHD 95-
HA-4140
3533740-1

RAPID TABLE
CR-915/CR-502/CT-503/CT-505/CR-504
3533 603-1/9204 879-2/9204 877-6/9204 876-8/9204 878-4



Notes



Amplificatore HA-4140
4 x 40W 

960 91–, **760** 88–90 **3533 808-6**

+ Cavi adapter, vedi guida consigliata.

Un amplificatore speciale ad alta potenza per uscita a basso livello.
Protezione per il surriscaldamento integrata.
Completo con dettagli di montaggio.

Potenza:	4x40 W (10% THD)
	4x32 W (1% THD)
Curva di frequenza:	20–30.000 Hz.
Relazione brusio del seg:	80 dB.
Separazione del canale:	40 dB.

Förstärkare HA-4140
4 x 40W 

960 91–, **760** 88–90 **3533 808-6***

+ Adapterkablage, se rek. guide.

*OBS! För högerstyrda vagnar 95– fordras även monteringssats 3533 740-1.

Specialutformad högeffektsförstärkare till radioapparater med lågnivåutgång.
Inbyggt överhettningsskydd.
Komplett med monteringsdetaljer.

Effekt:	4x40 W (10% THD)
	4x32 W (1% THD)
Frekvensomfång:	20–30.000 Hz.
Signal/brusförhållande:	80 dB.
Kanalseparation:	40 dB.

Amplificador HA-4140
4 x 40W 

960 91–, **760** 88–90 **3533 808-6**

+ Cables de adaptacion,
consulte la guía recomendada.

Amplicicador de alta potencia de diseño especial para el salida de bajo nivel.
Protección de sobrecalentamiento incorporada.
Completo con piezas de montaje.

Potencia:	4x40 W (10% THD)
	4x32 W (1% THD)
Frecuencias:	20–30.000 Hz.
Ruidos de señal:	80 dB
Separación de canal:	40 dB

Vahvistin HA-4140
4 x 40W 

960 91–, **760** 88–90 **3533 808-6**

+ Välijohdin, ks. suositusohje.

Erityismuotoitu korkeatehovahvistin pieniteholiitäntä radioille.
Sisäinen ylilämpösuoja.
Täydellinen sarja asennusosineen.

Teho:	4x40 W (10% THD)
	4x32 W (1% THD)
Taajuuskäyrä:	20–30.000 Hz.
Signaali-/kohinasuhde:	80 dB
Kanavaerotus:	40 dB



Kit altoparlante discanti HT-211/213 – per plancia strumenti



S90, V90,		
960, 760 88–90	**HT-213** 30 W	**9128 127-9**
940, 740 91–92	**HT-211** 25 W	**3533 406-9**

Altoparlanti per discanti che completano gli altri altoparlanti della vettura. Sempre in associazione agli altoparlanti anteriori.

	HT-211	**HT-213**
Potenza:	25 W, Max 75 W	30 W, Max 90 W
Frequenza:	4000-20.000 Hz	2000-20.000 Hz
Impedenza:	8 ohm	8 ohm
Sensibilità:	90 dBa	94 dBa
Dimensioni:	Ø 40 mm	Ø 50 mm

Il kit contiene due altoparlanti. HT-211 comprende anche le griglie.

Diskanthögtalarsats HT-211/213 – för instrumentpanelen



S90, V90,		
960, 760 88–90	**HT-213** 30 W	**9128 127-9**
940, 740 91–92	**HT-211** 25 W	**3533 406-9**

Diskanthögtalare som kompletterar bilens övriga högtalare.
Skall alltid kombineras med högtalare i framdörr.

	HT-211	**HT-213**
Märkeffekt:	25 W, Max 75 W	30 W, Max 90 W
Frekvens:	4000-20.000 Hz	2000-20.000 Hz
Impedans:	8 ohm	8 ohm
Känslighet:	90 dBa	94 dBa
Storlek:	Ø 40 mm	Ø 50 mm

Satsen innehåller två högtalare. HT-211 innehåller även galler.

Juego de altavoces para tonos altos HT-211/213 – para panel de instrumentos



S90, V90,		
960, 760 88–90	**HT-213** 30 W	**9128 127-9**
940, 740 91–92	**HT-211** 25 W	**3533 406-9**

Altavoces para tonos altos como complemento a la instalación de altavoces del vehículo. Siempre en combinación con los altavoces de las puertas delanteras.

	HT-211	**HT-213**
Potencia nominal:	25 W, máx 75 W	30 W, máx 90 W
Frecuencia:	4000-20.000 Hz	2000-20.000 Hz
Impedancia:	8 ohmios	8 ohmios
Sensibilidad:	90 dBa	94 dBa
amaño	Ø 40 mm	Ø 50 mm

El juego contiene dos altavoces. El HT-211 también incluye rejillas.

Diskanttikaiutinsarja HT-211/213 – kojetauluun



S90, V90,		
960, 760 88–90	**HT-213** 30 W	**9128 127-9**
940, 740 91–92	**HT-211** 25 W	**3533 406-9**

Diskantiikaiutin, joka täydentää auton muita kaiuttimia.
Aina etuovien kaiuttimien yhteydessä.

	HT-211	**HT-213**
Nimellisteho:	25 W, Max 75 W	30 W, Max 90 W
Taajuusalue:	4000-20.000 Hz	2000-20.000 Hz
Impedanssi:	8 ohmia	8 ohmia
Herkkyys:	90 dBa	94 dBa
Koko:	Ø 40 mm	Ø 50 mm

Sarjaan kuuluu kaksi kaiutinta. HT-211 sisältää myös ritilän.



Kit altoparlanti HT-221 25 W – per plancia strumenti 

S90, V90, 960, 760 88–90

coassiale	(kit/2 pezzi)	**3545 310-9**

Altoparlanti a gamma completa che si possono usare sia separatamente che in combinazione con altri altoparlanti. Tuttavia, per quanto riguarda le combinazione si suggerisce come prima scelta l'HT- 213.

Potenza:	25 W, Max. 75 W
Frequenza:	80-20.000 Hz
Impedenza:	8 ohm
Sensibilità:	88 dBa
Dimensioni:	Ø 100 mm

Il kit contiene due altoparlanti.

Högtalarsats HT-221 25 W – för instrumentpanelen 

S90, V90, 960, 760 88–90

coaxial	(sats/2 st)	**3545 310-9**

En fullregisterhögtalare som kan användas såväl separat som i kombination med övriga högtalare.
Vid kombination rekommenderas dock HT-213 i första hand.

Märkeffekt:	25 W, Max. 75 W
Frekvens:	80-20.000 Hz
Impedans:	8 ohm
Känslighet:	88 dBa
Storlek:	Ø 100 mm

Satsen innehåller två högtalare.

Juego de altavoces HT-221 25 W – para panel de instrumentos 

S90, V90, 960, 760 88–90

coaxial	(juego de 2)	**3545 310-9**

Un altavoz que puede utilizarse por separado y en combinación con los demás altavoces.
No obstante, para combinaciones se recomienda el HT-213.

Potencia nominal:	25 W, Máx. 75 W
Frecuencia:	80-20.000 Hz
Impedancia:	8 ohmios
Sensibilidad:	88 dBa
Tamaño:	Ø 100 mm

El juego contiene dos altavoces.

Kaiutinsarja HT-221 25 W – kojetauluun 

S90, V90, 960, 760 88–90

koaksiaali	(sarjassa 2kpl)	**3545 310-9**

Koko äänialueen kaiutin, jota voidaan käyttää sekä erikseen että yhdessä muiden kaiuttimien kanssa. Yhdistelmäkäyttöön suosittelemme kuitenkin ensisijaisesti HT-213 -kaiutinta.

Nimellisteho:	25 W, Max. 75 W
Taajuusalue:	80-20.000 Hz
Impedanssi:	8 ohmia
Herkkyys:	88 dBa
Koko:	Ø 100 mm

Sarjaan kuuluu kaksi kaiutinta.




Kit altoparlanti HT-265 40 W – per portiere anteriori



S90, V90, 960 95– (kit/2 pezzi) **3533 531-4**

Altoparlanti coassiali ad ampio spettro di frequenza con woofer da 6,5" (160 mm) e tweeter angolare da 1".
Progettati per la riproduzione ottimale del suono considerando la posizione di installazione.
Dotati di staffa di supporto integrata.

Potenza:	Nom. 40 W, Max. 120 W.
Gamma di frequenza:	40-20.000 Hz.
Impedenza:	12 ohms
Sensibilità:	90 dBa.
Dimensioni:	Ø 160 mm.

Il kit contiene due altoparlanti.

Högtalarsats HT-265 40 W – för framdörrar



S90, V90, 960 95– (sats/2 st) **3533 531-4**

Koaxial fullregisterhögtalare med 160 mm (6,5") högtalare och vinklad 1" diskant.
Konstruerad för optimal ljudbild med avseende på placering.
Högtalare fast monterad på monteringskonsol.

Märkffekt:	Nom. 40 W, Max. 120 W
Frekvensomfång:	40-20.000 Hz.
Impedans:	12 ohm.
Känslighet:	90 dBa.
Storlek:	Ø 160 mm.

Satsen innehåller två högtalare.

Juego de altavoces HT-265 40 W – para puertas delanteras



S90, V90, 960 95– (juego de 2) **3533 531-4**

Coaxial, altavoz de gama completa con un altavoz de 6,5" (160 mm) y un contrapunto inclinado de 1".
Diseñado para conseguir una reproducción óptima del sonido considerando la ubicación del altavoz.
Los altavoces incorporan fijaciones integradas.

Potencia:	Nom: 40 W, Máx. 120 W.
Gama de frecuencias:	40-20.000 Hz.
Impedancia:	12 ohmios.
Sensibilidad:	90 dBa.
Tamaño:	Ø 160 mm.

El jugeo contiene dos altavoces.

Kaiutinsarja HT-265 40 W – etuoviin



S90, V90, 960 95– (sarjassa 2 kpl) **3533 531-4**

Koaksiaalinen koko äänialueen kaiutin, basso/keskiäänet 160 mm (6,5"), suunnattu 1" diskantti.
Suunniteltu antamaan optimaalinen toisto sijoitus huomioonottaen.
Kaiutin kiinnitetty asennuskannattimeen.

Nimellisteho:	40 W, suurin teho 120 W.
Taajuusalue:	40-20.000 Hz.
Impedanssi:	12 ohmia.
Herkkyys:	90 dBa.
Koko:	Ø 160 mm.

Sarjaan kuuluu kaksi kaiutinta.




Kit altoparlanti HT-275 40 W – per portiere posteriori



S90, V90, 960 95– (kit/2 pezzi)) **3533 532-2**

Altoparlanti coassiali ad ampio spettro di frequenza con woofer da 6,5" (160 mm) e tweeter angolare da 1".
Progettati per la riproduzione ottimale del suono considerando la posizione di installazione.
Dotati di staffa di supporto integrata.

Potenza:	Nom. 40 W, Max. 120 W.
Gamma di frequenza:	80-20.000 Hz.
Impedenza:	4 ohms
Sensibilità:	90 dBa.
Dimensioni:	Ø 160 mm.

Il kit contiene due altoparlanti.

Högtalarsats HT-275 40 W – för bakdörrar



S90, V90, 960 95– (sats/2 st) **3533 532-2**

Koaxial fullregisterhögtalare med 160 mm (6,5") högtalare och vinklad 1" diskant.
Konstruerad för optimal ljudbild med avseende på placering.
Högtalare fast monterad på monteringskonsol.

Märkffekt:	Nom. 40 W, Max. 120 W
Frekvensomfång:	80-20.000 Hz.
Impedans:	4 ohm.
Känslighet:	90 dBa.
Storlek:	Ø 160 mm.

Satsen innehåller två högtalare.

Juego de altavoces HT-275 40 W – para puertas traseras



S90, V90, 960 95– (juego de 2) **3533 532-2**

Coaxial, altavoz de gama completa con un altavoz de 6,5" (160 mm) y un contrapunto inclinado de 1".
Diseñado para conseguir una reproducción óptima del sonido considerando la ubicación del altavoz.
Los altavoces incorporan fijaciones integradas.

Potencia:	Nom. 40 W, Máx. 120 W.
Gama de frecuencias:	80-20.000 Hz.
Impedancia:	4 ohmios.
Sensibilidad:	90 dBa.
Tamaño:	Ø 160 mm.

El jugeo contiene dos altavoces.

Kaiutinsarja HT-275 40 W – takaoviin



S90, V90, 960 95– (sarjassa 2 kpl) **3533 532-2**

Koaksiaalinen koko äänialueen kaiutin, basso/keskiäänet 160 mm (6,5"), suunnattu 1" diskantti.
Suunniteltu antamaan optimaalinen toisto sijoitus huomioonottaen.
Kaiutin kiinnitetty asennuskannattimeen.

Nimellisteho:	40 W, suurin teho 12W.
Taajuusalue:	80-20.000 Hz.
Impedanssi:	4 ohmia.
Herkkyys:	90 dBa.
Koko:	Ø 160 mm.

Sarjaan kuuluu kaksi kaiutinta.



Kit altoparlanti HT-229 30 W – per portiere anteriori



960 91–94, **940, 760** 89–90, **740** 89–92 **1384 814-8**
(kit/2 pezzi)

Altoparlante coassiale per il montaggio sulle portiere anteriori. Questo altoparlante ha un elevato grado di rendimento e assicura un suono di qualità dai bassi agli alti discanti. Possono essere combinati ottimamente con un amplificatore oppure con l'altoparlante per acuti HT-211 per ottenere la miglior qualità di suono.
Elemento da 150 mm per i bassi e i medi.
Elemento da 1" per i toni alti.

Effetto di uscita:	Nom. 30 W, Max. 90 W.
Risposta in frequenza:	40-20 000 Hz.
Impedenza:	8 ohm.
Sensibilita:	93 dBa.

Il kit contiene due altoparlanti con griglia.

Högtalarsats HT-229 30 W – för framdörrar



960 91–94, **940, 760** 89–90, **740** 89–92 **1384 814-8**
(sats/2 st)

Coaxialhögtalare för montering i framdörrarna.
Denna högtalare har hög verkningsgrad och ger ett fylligt ljud från bas till hög diskant. Kan med fördel kombineras med förstärkare samt diskanthögtalare HT-211 för bästa ljud.
150 mm element för bas- och mellanregister.
1" element för diskant.

Märkeffekt:	Nom. 30 W, Max. 90 W.
Frekvensomfång:	40-20.000 Hz.
Impedans:	8 ohm.
Känslighet:	93 dBa.

Satsen innehåller två högtalare med galler.

Juego de altavoces HT-229 30 W – para puertas delanteras



960 91–94, **940, 760** 89–90, **740** 89–92 **1384 814-8**
(juego de 2)

Altavoz coaxial para montar en las puertas delanteras. Este altavoz tiene un alto grado de rendimiento y un sonido completo desde los tonos graves más altos. Para obtener la mejor calidad de sonido, puede combinarse adecuadamente con un amplificador, así como con un juego de altavoces de agudos HT-211.
Elemento de 150 mm para tonos graves y medios.
Elemento de 1" para tonos agudos.

Potencia nominal:	Nom. 30 W, Máx. 90 W.
Frecuencia:	40-20 000 Hz.
Impedancia:	8 ohmios.
Sensibilidad:	93 dBa.

El juego contiene dos altavoces con rejilla.

Kaiutinsarja HT-229 30 W – etuoviin



960 91–94, **940, 760** 89–90, **740** 89–92 **1384 814-8**
(sarjassa 2 kpl)

Koaksiaalikaiuttimet etuoviin.
Näiden kaiuttimien toiminta-aste on korkea ja ne toistavat äänen täyteläisenä bassosta korkeaan diskanttiin. Sopii mainiosti käytettäväksi vahvistimen ja diskanttikaiuttimen HT-211 kanssa, jolloin saavutetaan paras mahdollinen äänenlaatu.
150 mm elementti basso- ja väliasteikolle.
1" elementti diskanttirekisterille.

Nimellisteho:	30 W, suurin teho 90 W.
Taajuusalue:	40-20.000 Hz.
Impedanssi:	8 ohmia.
Herkkyys:	93 dBa.

Sarjaan sisältyy kaksi kaiutinta säleikköineen.



Kit altoparlanti HT-230 25 W – per portiere posteriori (IT)

960 91–94, **940, 760** 89–90, **740** 89–92 **1384 944-3**
(kit/2 pezzi)

Altoparlanti doppio cono per montaggio sulle porte posteriori.
Il piccolo cono nel mezzo aumenta la gamma di frequenza.

Potenza:	Nom. 25 W, Max. 75 W.
Banda di frequenza:	50-15.000 Hz.
Impedenza:	8 ohm.
Sensibilita:	92 dBa.
Dimensioni:	Ø 130 mm.

Il kit contiene due altoparlanti con griglia.

Högtalarsats HT-230 25 W – för bakdörrar (SE)

960 91–94, **940, 760** 89–90, **740** 89–92 **1384 944-3**
(sats/2 st)

Dubbelkonshögtalare för montering i bakdörrarna.
Den lilla konen i mitten ökar frekvensomfånget.

Märkeffekt:	Nom. 25 W, Max. 75 W.
Frekvensomfång:	50-15.000 Hz.
Impedans:	8 ohm.
Känslighet:	92 dBa.
Storlek:	Ø 130 mm

Satsen innehåller två högtalare med galler.

Juego de altavoces HT-230 25 W – para puertas traseras (ES)

960 **91–94,** 940, 760 **89–90,** 740 **89–92** **1384 944-3**
(juego de 2)

Altavoz de doble cono para montar en las puertas traseras.
El cono pequeño en el centro aumenta el ámbito de frecuencia.

Potencia nominal:	Nom. 25 W, Máx. 75 W.
Ambito de frecuencia:	50-15.000 Hz.
Impedancia:	8 ohmios.
Sensibilidad:	92 dBa.
Tamano:	Ø 130 mm.

El juego contiene dos altavoces con rejilla.

Kaiutinsarja HT-230 25 W – takaoviin (FI)

960 91–94**, 940, 760** 89–90**, 740** 89–92 **1384 944-3**
(sarjassa 2 kpl)

Kaksoiskartiokaiuttimet takaoviin.
Pieni keskikartio laajentaa taajuusaluetta.

Nimellisteho:	25 W, suurin teho 75 W.
Taajuusalue:	50-15.000 Hz.
Impedanssi:	8 ohmia.
Herkkyys:	92 dBa.
Koko:	Ø 130 mm.

Sarjaan kuuluu kaksi kaiutinta säleikköineen.





Kit altoparlanti HT-219 30 W
– per le porte anteriori che quelle posteriori



760, 740, –88 (kit/2 pezzi) **3070 030-6**

Gli altoparlanti per modelli precedenti 700 -88.
Altoparlante coassiale da 30 W per montaggio alla porta. Questo altoparlante ha un elevato rendimento e riproduce fedelmente tutta la gamma dal basso al discanto. Com binabile ad un amplificatore.

Potenza:	Nom. 30 W, Max. 90 W.
Gamma di frequenza:	50-19.000 Hz.
Impedenza:	8 ohm.
Sensibilità:	92 dBa.
Dimensioni:	Ø 130 mm.

Il kit contiene due altoparlanti con griglia.

Högtalarsats HT-219 30 W
– för fram- och bakdörrar



760, 740, –88 (sats/2 st) **3070 030-6**

Dörrhögtalare till äldre 700 -88.
30 watts coaxialhögtalare för montering i dörrarna. Denna högtalare har hög verkningsgrad och ger ett fylligt ljud från djup bas till hög diskant.
Kan med fördel kombineras med effektförstärkare.

Märkeffekt:	Nom. 30 W, Max. 90 W.
Frekvensomfång:	50-19.000 Hz.
Impedans:	8 ohm.
Känslighet:	92 dBa.
Storlek:	Ø 130 mm.

Satsen innehåller två högtalare med galler.

Juego de altavoces HT-219 30 W
– para las puertas delanteras como traseras



760, 740, –88 (juego de 2) **3070 030-6**

Altavoz para puertas para modelos anteriores 700 -88.
Altavoz coaxial de 30 watt para montaje en puertas.
Este altavoz tiene elevado rendimiento y proporciona un sonido de gran plenitud desde el bajo profundo a altas frecuencias. Puede combinarse ventajosamente con un amplificador.

Potencia:	Nom. 30 W, Máx. 90 W.
Gama de frecuencias:	50-19.000 Hz.
Impedancia:	8 ohmios
Sensibilidad:	92 dBa
Tamaño:	Ø 130 mm.

El juego contiene dos altavoces con rejilla.

Kaiutinsarja HT-219 30 W
- etu- että takaoviin

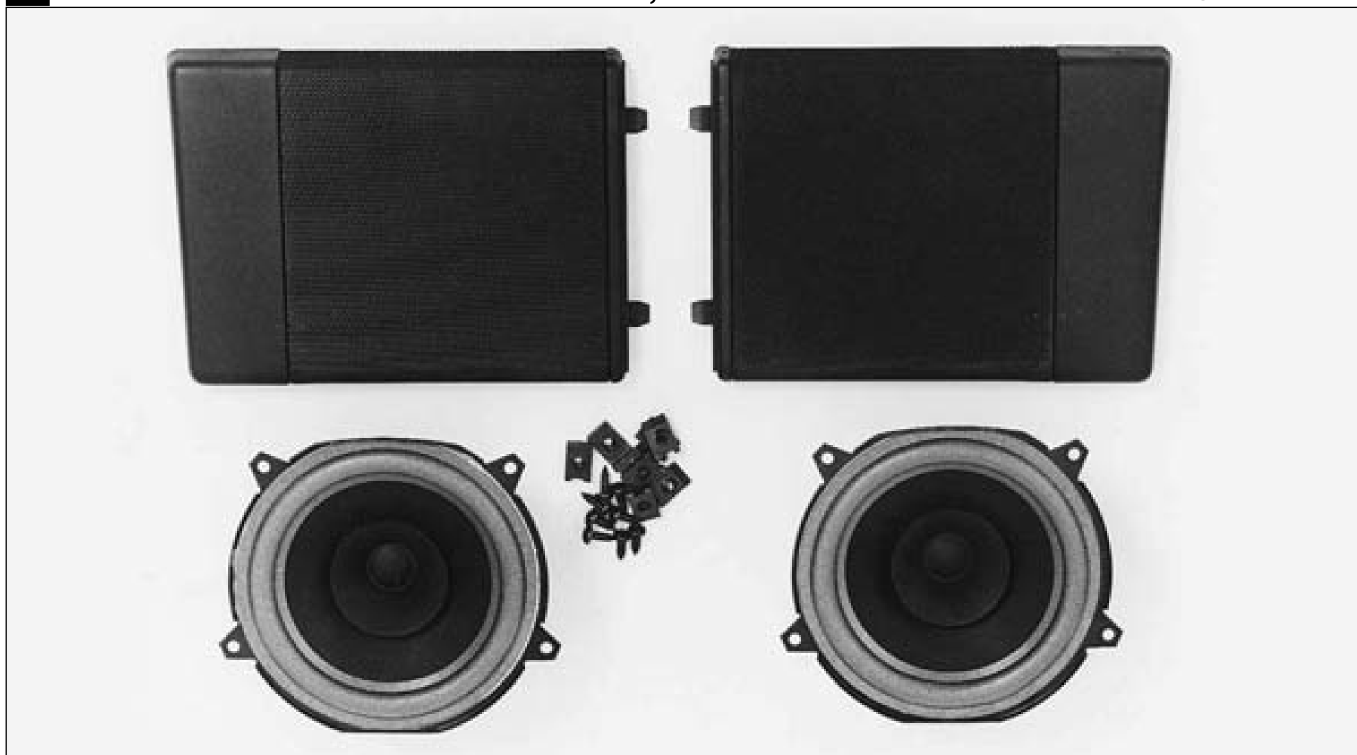


760, 740, –88 (sarjassa 2 kpl) **3070 030-6**

Sopii sekä etu- että takaoviin (-88)
Tehokas kaiutin, joka toistaa äänen täyteläisenä bassosta diskanttiin. Sopii erinomaisesti käytettäväksi vahvistimen kanssa.

Nimellisteho:	30 W, suurin teho 90 W.
Taajuusalue:	50-19.000 Hz.
Impedanssi:	8 ohmia.
Herkkyys:	92 dBa.
Koko:	Ø 130 mm.

Sarjaan kuuluu kaksi kaiutinta säleikköineen.



Kit altoparlanti HT-228 25 W – per portiere anteriori (IT)

960 91–94**, 940, 760** –90**, 740** 89–92 **1384 925-2**
(kit/2 pezzi)

Altoparlante a doppio cono, per il montaggio sulle portiere anteriori.
Il piccolo cono centrale aumenta il campo di frequenza.
Elementi da 150 mm.

Effetto di uscita:	Nom. 25 W, Max. 75 W.
Risposta in frequenza:	50-15.000 Hz.
Impedenza:	8 ohm.
Sensibilita:	93 dBa.

Il kit contiene due altoparlanti con griglia.

Högtalarsats HT-228 25 W – för framdörrar (SE)

960 91–94**, 940, 760** –90**, 740** 89–92 **1384 925-2**
(sats/2 st)

Dubbelkonshögtalare för montering i framdörrarna.
Den lilla konen i mitten ökar frekvensomfånget.
150 mm högtalarelement.

Märkeffekt:	Nom. 25 W, Max. 75 W.
Frekvensomfång:	50-15.000 Hz.
Impedans:	8 ohm.
Känslighet:	93 dBa.

Satsen innehåller två högtalare med galler.

Juego de altavoces HT-228 25 W – para puertas delanteras (ES)

960 91–94**, 940, 760** –90**, 740** 89–92 **1384 925-2**
(juego de 2)

Altavoz de doble cono para montar en las puertas delanteras.
El cono pequeño en el centro aumenta la amplitud de la frecuencia.
Elemento de altavoz 150 mm.

Potencia nominal:	Nom. 25 W, Máx. 75 W.
Amplitud de frecuencia:	50-15.000 Hz.
Impedancia:	8 ohmios.
Sensibilidad:	93 dBa.

El juego contiene dos altavoces con rejilla.

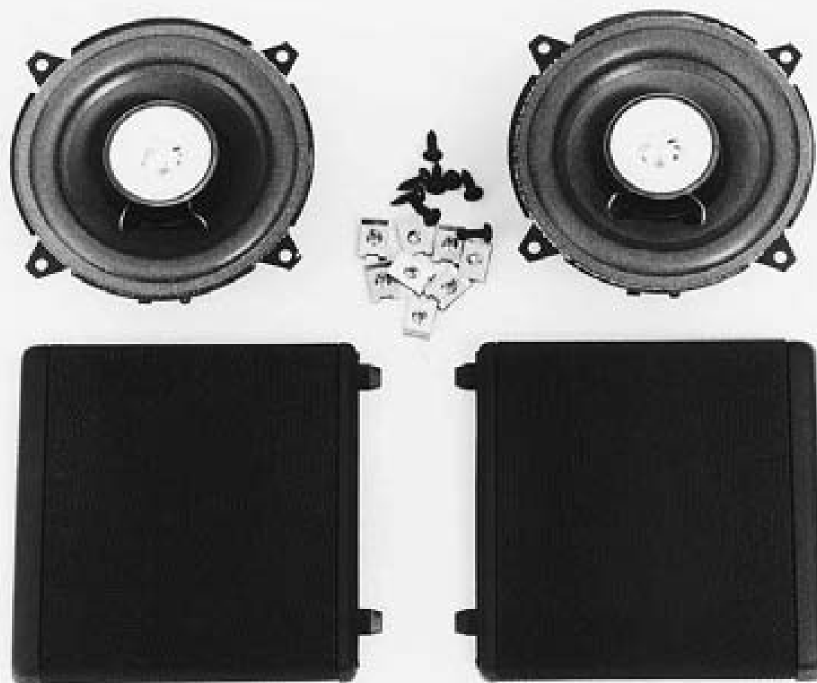
Kaiutinsarja HT-228 25 W – etuoviin (FI)

960 91–94**, 940, 760** –90**, 740** 89–92 **1384 925-2**
(sarjassa 2 kpl)

Kaksoiskartiokaiuttimet etuoviin.
Keskellä sijaitseva pieni kartio laajentaa taajuusaluetta.
150 mm kaiutinelementti.

Nimellisteho:	25 W, suurin teho 75 W.
Taajuusalue:	50-15.000 Hz.
Impedanssi:	8 ohmia.
Herkkyys:	93 dBa.

Sarjaan sisältyy kaksi kaiutinta säleikköineen.



Kit altoparlanti HT-231 30 W – per portiere posteriori



960 91–94**, 940, 760** –90**, 740** 89–92 **1384 943-5**
(kit/2 pezzi)

Altoparlante coassiale per il montaggio sulle portiere anteriori.
Altoparlante di alto rendimento, che riproduce fedelmente il suono dai toni bassi a quelli più alti. Si può combinare con amplificatore.
Elemento altoparlante 1" per diskanti.
Elemento altoparlante 130 mm per bassi e registro medio.

Potenza:	Nom. 30 W, Max. 90 W.
Banda di frequenza:	40-19.000 Hz.
Impedenza:	8 ohm.
Sensibilita:	92 dBa.

Il kit contiene due altoparlanti con grigliga.

Högtalarsats HT-231 30 W – för bakdörrar



960 91–94**, 940, 760** –90**, 740** 89–92 **1384 943-5**
(sats/2 st)

Koaxialhögtalare för montering i bakdörrarna.
Denna högtalare har hög verkningsgrad och ger ett fylligt ljud från bas till hög diskant. Kan med fördel kombineras med förstärkare.
1" element för diskantregister.
130 mm element för bas- och mellanregister.

Märkeffekt:	Nom. 30 W, Max. 90 W.
Frekvensomfång:	40-19.000 Hz.
Impedans:	8 ohm.
Känslighet:	92 dBa.

Satsen innehåller två högtalare med galler.

Juego de altavoces HT-231 30 W – para puertas traseras



960 91–94**, 940, 760** –90**, 740** 89–92 **1384 943-5**
(juego de 2)

Altovoz coaxial para montar en las puertas traseras.
Este altavoz tiene un alto rendimiento y un sonido completo desde los tonos graves más altos. Puede ser combinado con grandes ventajas con un amplificador de potencia.
Elemento de 1" para tonos agudos.
Elemento de 130 mm para tonos graves y medios.

Potencia nominal:	Nom. 30 W, Máx. 90 W.
Ambito de frecuencia:	40-19.000 Hz.
Impedancia:	8 ohmios.
Sensibilidad:	92 dBa.

El juego contiene dos altavoces con rejilla.

Kaiutinsarja HT-231 30 W – takaoviin



960 91–94**, 940, 760** –90**, 740** 89–92 **1384 943-5**
(sarjassa 2 kpl)

Koaksiaalikaiuttimet takaoviin.
Näiden kaiuttimien toiminta-aste on korkea ja ne toistavat äänen täyteläisenä bassosta korkeaan diskantiin.
Kaiuttimet sopivat erinomaisesti käytettäväksi yhdessä lisävahvistimen kanssa.
1" elementti diskanttirekisterille.
130 mm elementti basso- ja väliasteikolle.

Nimellisteho:	30 W, suurin teho 90 W.
Taajuusalue:	40-19.000 Hz.
Impedanssi:	8 ohmia.
Herkkyys:	92 dBa.

Sarjaan sisältyy kaksi kaiutinta säleikköineen.

Kit altoparlanti HT-370 45 W – cappelliera



Altoparlante coassiale da 5x9" per installazione incassata nel piano portaoggetti posteriore. L'altoparlante è caratterizzato da un'impedenza estremamente ridotta ed offre una riproduzione potente dei bassi. Esso è dotato anche di un tweeter da 50 mm, che crea un eccellente effetto risonante nell'intero abitacolo. Si consiglia l'adozione di un amplificatore supplementare.
Il kit contiene due altoparlanti ed i vari componenti necessari per l'installazione. E' possibile ordinare separatamente griglie in tinta con gli interni (vedere sopra).

Potenza:	Nom. 45 W, Max. 135 W.
Gamma di frequenza:	40-20.000 Hz.
Impedenza:	8 ohms.
Sensibilità:	94 dBa.

Högtalarsats HT-370 45 W – hatthylla



Koaxialhögtalare 5x9" för nedsänkt montering i hatthyllan. Högtalaren är mycket lättdriven och ger en kraftig basåtergivning. Den är även försedd med en 50 mm diskant, vilket ger ett fylligt ljud i hela kupén.
Satsen innehåller 2 st högtalare samt nödvändiga monterings detaljer. Färganpassade galler beställes separat enligt ovan.

Märkeffekt:	Nom. 45 W, Max. 135 W.
Frekvensområde:	40-20.000 Hz.
Impedans:	8 ohm.
Känslighet:	94 dBa.

Juego de altavoces HT-370 45 W – bandeja portaobjetos



Altavoz coaxial de 5x9" para instalación en el hueco de la bandeja portaobjetos.
El altavoz tiene una impedancia extremadamente baja y ofrece una potente reproducción de graves. También tiene un altavoz de agudos de 50 mm que proporciona un sonido que llena todo el habitáculo. Se recomienda instalar un amplificador adicional.
El juego contiene dos altavoces y todo lo necesario para instalarlos.
Pueden pedirse por separado rejillas en el color de la carrocería, ver más arriba.

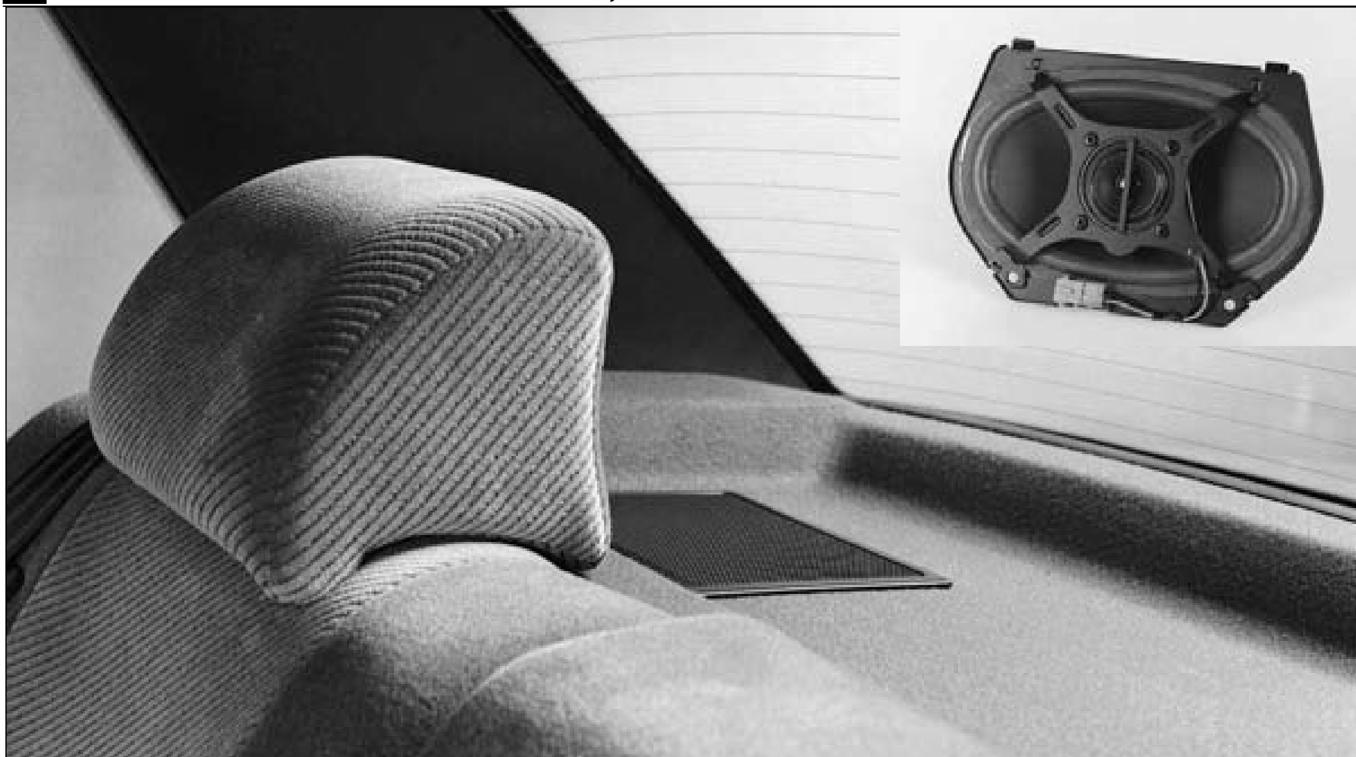
Potencia:	Nom: 45 W, Máx. 135 W.
Gama de frecuencias:	40-20.000 Hz.
Impedancia:	8 ohmios
Sensibilidad:	94 dBa.

Kaiutinsarja HT-370 45 W – hattuhylly



Koaksiaalikaiutin 5x9" hattuhyllyyn upotettavaksi. Kaiuttimen impedanssi on erittäin pieni ja bassotoisto tehokas. Siinä on myös 50 mm korkeaäänikaiutin, joka takaa tasaisen äänentoiston koko matkustamossa. Lisävahvistimen käyttö on suositeltavaa.
Sarja sisältää kaksi kaiutinta ja kaikki asennustarvikkeet. Värisovitetut ritilät voi tilata erikseen, katso edeltä.

Nimellisteho:	45 W, suurin teho 135 W.
Taajuusalue:	40-20.000 Hz.
Impedanssi:	8 ohmia.
Herkkyys:	94 dBa.



Kit altoparlanti HT-370 45 W – cappelliera (IT)

S90, 964/944 92–		(kit/2 pezzi)	**3533 865-6**
+ Griglie	grigio	(kit/2 pezzi)	**3533 830-0**
	beige	(kit/2 pezzi)	**3533 831-8**
	oak	(kit/2 pezzi)	**9459 158-3**
	nero	(kit/2 pezzi)	**3533 832-6**
964/944 1991		(kit/2 pezzi)	**3533 865-6**
+ Cavo altoparlante		(2)	**1362 954-8**
+ Griglie	nero	(kit/2 pezzi)	**3533 832-6**

Högtalarsats HT-370 45 W – hatthylla (SE)

S90, 964/944 92–		(sats/2 st)	**3533 865-6**
+ Galler	grå	(sats/2 st)	**3533 830-0**
	beige	(sats/2 st)	**3533 831-8**
	oak	(sats/2 st)	**9459 158-3**
	svart	(sats/2 st)	**3533 832-6**
964/944 1991		(sats/2 st)	**3533 865-6**
+ Högtalarkabel		(2 st åtgår)	**1362 954-8**
+ Galler	svart	(sats/2 st)	**3533 832-6**

Juego de altavoces HT-370 45 W – bandeja portaobjetos (ES)

S90, 964/944 92–		(juego de 2)	**3533 865-6**
+ Rejilla	grise	(juego de 2)	**3533 830-0**
	beige	(juego de 2)	**3533 831-8**
	oak	(juego de 2)	**9459 158-3**
	negra	(juego de 2)	**3533 832-6**
964/944 1991		(juego de 2)	**3533 865-6**
+ Cable de altavoz		(2 utilizados)	**1362 954-8**
+ Rejilla	negra	(juego de 2)	**3533 832-6**

Kaiutinsarja HT-370 45 W – hattuhylly (FI)

S90, 964/944 92–		(sarjassa 2 kpl)	**3533 865-6**
+ Ritilät	harmaa	(sarjassa 2 kpl)	**3533 830-0**
	beiget	(sarjassa 2 kpl)	**3533 831-8**
	oak	(sarjassa 2 kpl)	**9459 158-3**
	musta	(sarjassa 2 kpl)	**3533 832-6**
964/944 1991		(sarjassa 2 kpl)	**3533 865-6**
+ Kaiutinjohdin		(2 kpl)	**1362 954-8**
+ Ritilät	musta	(sarjassa 2 kpl)	**3533 832-6**



Kit altoparlante discanti HT-590 – per toni acuti montante D (IT)

V90 (kit/2 pezzi)	Grigio	**9187 479-2**
	Beige	**9187 478-4**
	Oak	**9187 480-0**
945 98- (kit/2 pezzi)	Grigio	**9187 475-0**

Installato sostituendo il pannello originale.
Altoparlante per toni acuti tipo cono
Raccomandato come complemento sugli altoparlanti montati sul portellone.

Uscita:	Nom. 30W, Max. 90W
Gamma di frequenza:	2.000-20.000 Hz.
Impendenza:	8 ohm
Sensibilità:	94 dB/W/m.
Dimensioni:	Ø 50 mm.

Diskanthögtalare HT-590 – för D-stolpe (SE)

V90 (sats/2st)	Grå	**9187 479-2**
	Beige	**9187 478-4**
	Oak	**9187 480-0**
945 98- (sats/2st)	Grå	**9187 475-0**

Monteras genom utbyte av originalpanelen.
Diskanthögtalare av kon-diskanttyp.
Rekommenderas som komplement till bakre dörrhögtalare.

Effekttålighet:	Nom. 30W, Max. 90W
Frekvensomfång:	2.000-20.000 Hz.
Impedans:	8 ohm.
Känslighet:	94 dB/W/m.
Storlek:	Ø 50mm.

Juego de altavoces para tonos altos HT-590 – para montante D (ES)

V90 (juego de 2)	Gris	**9187 479-2**
	Beige	**9187 478-4**
	Oak	**9187 480-0**
945 98- (juego de 2)	Gris	**9187 475-0**

Se instala sustituyendo el panel original.
Altavoz de agudos de tipo cónico.
Se recomienda como complemento de los altavoces de las puertas traseras.

Potencia:	Nom. 30W, Máx. 90W
Frecuencia:	2.000-20.000 Hz
Impedancia:	8 ohmios
Sensibilidad:	94 dB/W/m
Tamaño:	Ø 50 mm

Diskanttikaiutinsarja HT-590 – D-pylvääseen (FI)

V90 (sarja/2 kpl)	Harmaa	**9187 479-2**
	Beige	**9187 478-4**
	Oak	**9187 480-0**
945 98- (sarja/2 kpl)	Harmaa	**9187 475-0**

Asennataan vaihtamalla alkuperäinen paneeli.
Kartiotyyppiset diskanttikaiuttimet.
Suositellaan takaovikaiuttimien täydennykseksi.

Tehonkesto:	Nim. 30W, Maks. 90W
Taajuustoisto:	2.000-20.000 Hz.
Impedanssi:	8 ohmia.
Herkkyys:	94 dB/W/m.
Koko:	Ø 50mm.



Controllo «fader»



960 91–92**, 940** 91–95*,
760 88–90**, 740** 91–92 **3533 260-0**
760 82–87**, 740** 84–90 **1129 461-8**

* **944** Ch. –197060
945 Ch. –139147

Collegato in parallelo, questo controllo permette la regolazione del suono (bilanciamento) tra gli altoparlanti anteriori e quelli posteriori.
Non combinabile con l'amplificatore.

Fader – balanskontroll



960 91–92**, 940** 91–95*,
760 88–90**, 740** 91–92 **3533 260-0**
760 82–87**, 740** 84–90 **1129 461-8**

* **944** Ch. –197060
945 Ch. –139147

Parallellkopplad faderkontroll för balansering av ljudet mellan bakre och främre högtalarpar.
Kan ej kombineras med yttre förstärkare.

"Fader" – Control de balance



960 91–92**, 940** 91–95*,
760 88–90**, 740** 91–92 **3533 260-0**
760 82–87**, 740** 84–90 **1129 461-8**

* **944** Ch. –197060
945 Ch. –139147

Conectado en paralelo para el equilibrado del sonido entre los altavoces delanteros y posteriores.
No combinable con el amplificador.

Etu – ja takakaiuttimien voimakkuuden säädin



960 91–92**, 940** 91–95*,
760 88–90**, 740** 91–92 **3533 260-0**
760 82–87**, 740** 84–90 **1129 461-8**

* **944** Ch. –197060
945 Ch. –139147

Rinnakkain kytketty säädin etu- ja takakaiutinparien keskinäistä äänenyoimakkuuden säätöä varten.
Ei voida käyttää boosterin kanssa.





Antenna a comando elettrico



S90, 964/944, 764/744		**9494 386-7**
+ Kit di montaggio		
S90, 964/944		**3533 189-1**
764/744		**3533 188-3**
+ Adattatore –94		**3533 552-0**
V90, 965/945, 765/744		
Base kit		**3533 338-4**
+ Cavo adapter 700 mm, 93–		**9128 774-8**
Ricambi:		
S90, 944/744	Stilo di ricambio	**9494 389-1**
V90, 945/745	Stilo di ricambio	**3533 569-4**

Antenna cromata con motorino e relè automatico integro, per il montaggio sul supporto posteriore sinistro.
Si alza automaticamente raggiungendo la posizione massima quando la radio à accesa.
Quando si spegne la radio o si disinserisce l'accensione. L'antenna si riabbassa automaticamente.
Lunghezza: 900 mm.
Impedenza: 100 ohm.

OBS! Non può essere montato assieme all'altoparlante HT-590 nel montante.

Antena automática



S90, 964/944, 764/744		**9494 386-7**
+ Juego de montaje		
S90, 944/944		**3533 189-1**
764/744		**3533 188-3**
+ Adaptador –94		**3533 552-0**
V90, 965/945, 765/744		
Kit completo		**3533 338-4**
+ Cable adaptador 700 mm, 93–		**9128 774-8**
Piezas de repuesto:		
S90, 944/744	Varilla de reserva	**9494 389-1**
V90, 945/745	Varilla de reserva	**3533 569-4**

Antena cromada accionada por motor con relé automático incorporado para ser instalada en la aleta posterior.
Se depsliega automáticamente en toda su longitud al conectar la radio.
Cuando la radio se apaga o el encendido se desconecta la antena se repliega automáticamente.
Longitud: 900 mm.
Impedancia: 100 ohmios.

AVISO No se puede montar junto con los altavoces HT-590 barra-D.





Moottorikäyttöinen antenni



S90, 964/944, 764/744	**9494 386--7**
+ Asennussarja	
S90, 964/944	**3533 189-1**
764/744	**3533 188-3**
+ Sovitin –94	**3533 552-0**
V90, 965/945, 765/744	
Täydellinen sarja	**3533 338-4**
+ Johtosarja 700 mm, 93–	**9128 774-8**

Varaosat:

S90, 944/744	Vara-antenni	**9494 389-1**
V90, 945/745	Vara-antenni	**3533 569-4**

Moottorikäyttöinen kromattu antenni, jossa on sisäinen automaattinen rele.
Tarkoitettu asennettavaksi vasempaan takalokasuojaan.
Antenni nousee automaattisesti täyteen pituuteensa kun radio avataan.
Radion tai virran sulkemisen jälkeen antenni laskeutuu takaisin lokasuojaan.
Pituus: 900 mm.
Impedanssi: 100 ohmia.

HUOM! Ei voida asentaa yhdessä kaiuttimen HT-590 kanssa D-pylvääseen.

Elantenn



S90, 964/944, 764/744	**9494 386-7**
+ Monteringssats	
S90, 964/944	**3533 189-1**
764/744	**3533 188-3**
+ Adapter –94	**3533 552-0**
V90, 965/945, 765/744	
Komplett sats	**3533 338-4**
+ Adapterkabel 700 mm, 93–	**9128 774-8**

Reservdelar:

S90, 944/744	Reservspröt	**9494 389-1**
V90, 945/745	Reservspröt	**3533 569-4**

Motordriven kromad antenn med inbyggt automatrelä, avsedd för montering på vänster bakflygel.
Går automatiskt upp när radion slås på.
När radion eller tändningen slås av går antennen ner.
Längd: 900 mm.
Impedans: 100 ohm.

OBS! Går ej att montera tillsammans med högtalare HT-590 i D-stolpe.



Antenna telescopica



S90, 964/944	**3533 554-6**
+ Adattatore –94	**3533 552-0**
V90, 965/945, 765/745	**1398 303-6**
764/744	**1384 649-8**
+ Cavo adapter 700 mm, 93–	**9128 774-8**

Antenna telescopica cromata in tre sezioni, prevista per il montaggio sulla fiancata posteriore sinistra.
L'antenna può essere completamente retratta.

Lunghezza:	900 mm (4-DRS)
	680 mm (5-DRS)
Impedenza:	100 ohm.

Teleskopantenn



S90, 964/944	**3533 554-6**
+ Adapter –94	**3533 552-0**
V90, 965/945, 765/745	**1398 303-6**
764/744	**1384 649-8**
+ Adapterkabel 700 mm, 93–	**9128 774-8**

Kromad teleskopantenn i tre sektioner, avsedd för montering på vänster bakflygel.
Fullt nedskjutbar.

Längd:	900 mm (4-DRS)
	680 mm (5-DRS)
Impedans:	100 ohm.

Antena telescópica



S90, 964/944	**3533 554-6**
+ Adaptador –94	**3533 552-0**
V90, 965/945, 765/745	**1398 303-6**
764/744	**1384 649-8**
+ Cable adaptador 700 mm, 93–	**9128 774-8**

Antena telescópica cromada en tres secciones, destinada al montaje en la aleta posterior izquierda.
Completamente retráctil.

Longitud:	900 mm (4-DRS)
	680 mm (5-DRS)
Impedancia:	100 ohmios.

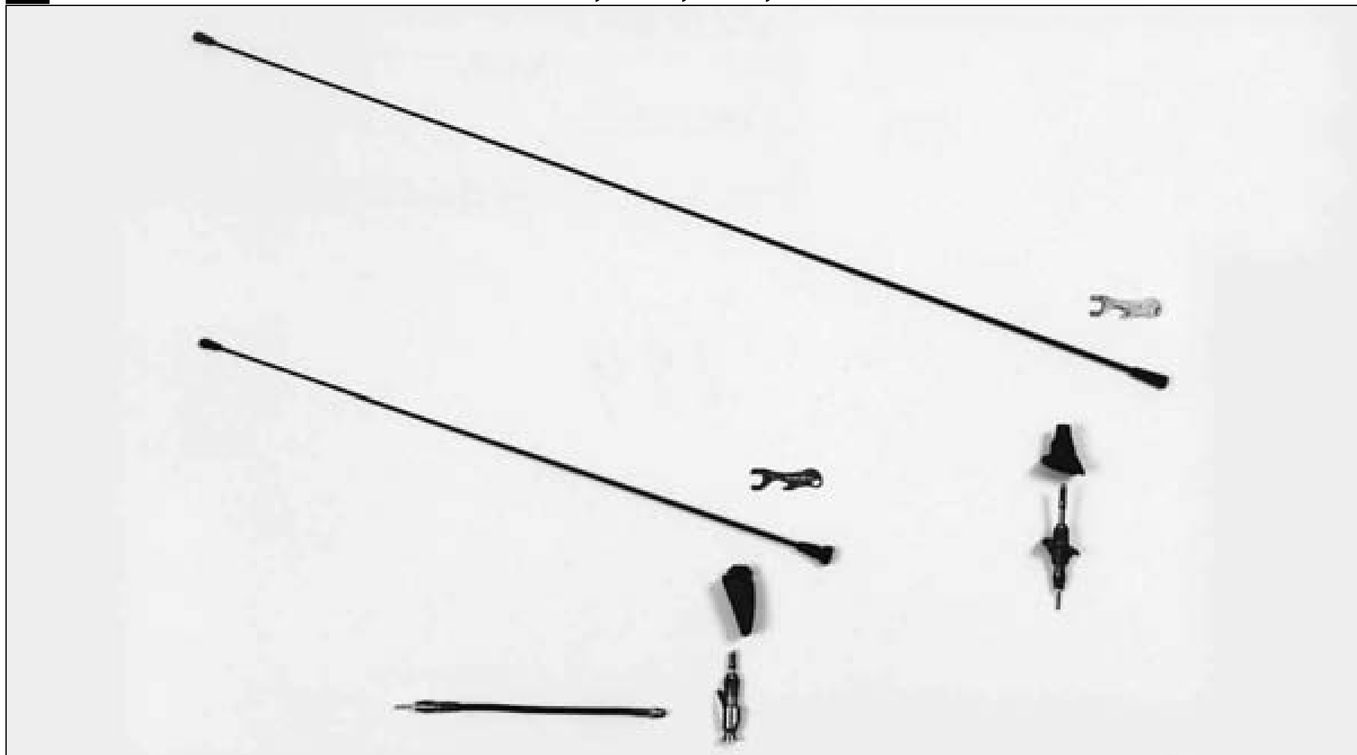
Teleskooppiantenni



S90, 964/944	**3533 554-6**
+ Sovitin –94	**3533 552-0**
V90, 965/945, 765/745	**1398 303-6**
764/744	**1384 649-8**
+ Johtosarja 700 mm, 93–	**9128 774-8**

Kromattu, 3-osainen teleskooppiantenni, joka asennetaan vasempaan takalokasuojaan.
Täysin sisään työnnettävissä.

Pituus:	900 mm (4-DRS)
	680 mm (5-DRS)
Impedanssi:	100 ohmia.



Antenna a stilo



1. S90, 964/944, 764/744 **1384 773-6**
+ Adattatore 95– **3533 551-2**
Antenna a stilo nera, inossidabile per il montaggio sul perno sinistro.
Il piedino dell'antenna si può piegarea seconda dell'angolo richiesto.
Lunghezza: 900 mm.
Impedenza: 100 ohm.
Stilo di ricambio: 1398 429-9

2. V90, 965/945, 765/745 **9447 930-0**
+ Cavo adapter 700 mm, 93– **9128 774-8**
Antenna a stilo inossidabile con piuolo grande per montaggio sul montante laterale posteriore sinistro.
Lunghezza: 600 mm.
Impedenza: 100 ohm
Stilo di ricambio: 9447 927-6
Chiave di riserva: 3515 201-6

Toppantenn



1. S90, 964/944, 764/744 **1384 773-6**
+ Adapter 95– **3533 551-2**
Svart eloxerad rostfri toppantenn för montering på vänster bakflygel.
Antennfoten kan böjas i önskad vinkel.
Längd: 900 mm.
Impedans: 100 ohm.
Reservspröt: 1398 429-9

2. V90, 965/945, 765/745 **9447 930-0**
+ Förlängning 700 mm, 93– **9128 774-8**
Svart eloxerad rostfri toppantenn med kraftigt spröt avsedd för montering på vänster bakre sidostolpe.
Längd: 600 mm.
Impedans: 100 ohm.
Reservspröt: 9447 927-6
Reservnyckel: 3515 201-6

Varilla de antena



1. S90, 964/944, 764/744 **1384 773-6**
+ Adaptador 95– **3533 551-2**
De acero inoxidable anodizado, negro, para montar sobre el guardabarros izquierdo posterior.
El pie puede doblarse para formar el ángulo deseado.
Longitud: 900 mm.
Impedancia: 100 ohmios.
Varilla de reserva: 1398 429-9.

2. V90, 965/945, 765/745 **9447 930-0**
+ Cable adaptador 700 mm, 93– **9128 774-8**
Varilla de antena de acero inoxidable negro, anodizado, robusta y para montar en el montantte izquierdo posterior.
Longitud: 600 mm.
Impedancia: 100 ohmios.
Varilla de reserva: 9447 927-6
Llave de reserva: 3515 201-6

Huippuantenni



1. S90, 964/944, 764/744 **1384 773-6**
+ Sovitin 95– **3533 551-2**
Musta eloksoitu, ruostumaton huippuantenni, joka asennetaan vasempaan takalokasuojaan.
Antennin jalka voidaan kääntää haluttuun kulmaan.
Pituus: 900 mm.
Impedanssi: 100 ohmia.
Varia-antenni: 1398 429-9.

2. V90, 965/945, 765/745 **9447 930-0**
+ Johtosarja 700 mm, 93– **9128 774-8**
Musta eloksoitu, ruostumaton huippuantenni, jossa vahva ”piiska” asennettavaksi vasempaan takasivupylväässeen.
Pituus: 600 mm.
Impedanssi: 100 ohmia.
Vara-antenni: 9447 927-6
Vara-avain: 3515 201-6



Amplificatore del segnale di antenna - antenna incorporata nel vetro



V90, 965, 945 **9128 241-8**

Il filamenti dell'antenna sono incorporati nel vetro posteriore sinistro.
Con questo tipo di antenna, é necessario montare un amplificatore di segnale, senza il quale non si avrà la ricezione radio.
Questo tipo antenna non è ovviamente sottoposto a sollecitazioni (spesso vandaliche) cui sono soggette le antenne convenzionali.
Offre il medesimo livello di ricezione come le antenne convenzionali.

Antennförstärkare - rutantenn



V90, 965, 945 **9128 241-8**

Ett rutmönster (rutantenn) är integrerat i vänster bakre sidoruta.
För radiomottagning är det nödvändigt att komplettera med en antennförstärkare. Utan denna antennförstärkare får man ingen mottagning.
Med en rutantenn undviker man att få sin antenn avbruten av t.ex. biltvättar, låga garage och vandaler.
Ger likvärdig mottagningskvalitet som en konventionell antenn.

Reforzador de antena - antena para ventanilla



V90, 965, 945 **9128 241-8**

Integrada a la ventanilla posterior izquierda.
Para recepción de la radio es necesario completarla con un raforzador pues sin éste no hay recepción.
Con una antena para ventanilla se evita que se rompo por ejemplo en trenes de lavado, garajes de techo bajo o por vandalismo.
La misma calidad de recepción que una antena.

Antenninvahvistin - ruutuantenni



V90, 965, 945 **9128 241-8**

Ruudunmuotoinen (ruutuantenni) on sijoitettu vasempaan takasivulasiin.
Kuuluvuuden varmistamiseksi pitää sitä täydentää antennivahvistimella. Ilman antennivahvistinta ei saa kuuluvuus.
Ruutuantennin etuna on, että antenni ei katkea esim. autopesussa, matalissa autotallin ovissa eikä ilkivallan vuoksi.
Yhtä hyvä kuuluvuus kuin tavanomaisella antennilla.

Multilettore CD



Uno dei più piccoli carricatori per 10 CD presenti sul mercato. Va montato nel vano bagagli.
Viene manovrato dalla radio, se dispone de centralina incorporata ed esegue le seguenti funzioni:

- Selezione CD
- Selezione traccia
- Ritorna rapido
- Tempo di lettura
- Selezione casuale (Random) del CD

Dati tecnici	
Dimensioni:	212 x 80 x 275 (mm)
Convertitore D/A:	1-bit
Sovrapposizione:	8x
Distorsione:	0,005%
Segnale/brusio:	94 dB
Dinamica:	89 dB

CD-växlare



En av marknadens minsta CD-växlare för 10 skivor.
Växlaren placeras i bagageutrymmet.
Manövrering sker med hjälp av radio med inbyggd styrenhet:

- Skivval
- Spårval
- Snabbspolning
- Tid
- Slumpval (Random)

Tekniska data	
Dimensioner:	212 x 80 x 275 (mm)
D/A converter:	1-bit
Översampling:	8x
Distorsion:	0,005%
Signal/brus:	94 dB
Dynamik:	89 dB

Cambiador CD



Uno de los cambiadores CD más pequeños del mercado para 10 discos.
El cambiador se coloca en el portaequipajes.
Se maniobra por medio de la radio con unidad de mando incorporado:

- Elección de disco
- Elección de canal
- Búsqueda rápida
- Tiempo
- Elección aleatoria (Random)

Datos técnicos	
Dimensiones:	212 x 80 x 275 (mm)
Convertidor D/A:	1-bit
Sobremuestreo:	8x
Distorsión:	0,005%
Señal/ruido:	94 dB
Dinámica:	89 dB

CD-vaihtaja



Yksi markkinoiden pienimmistä 10 levyn CD-vaihtajista.
Vaihtaja sijoitetaan tavaratilaan.
Hallinta tapahtuu radion sisäänrakennetun ohjausyksikön avulla:

- Levyn valinta
- Raidan valinta
- Pikakelaus
- Aika
- Satunnaisvalinta (Random)

Tekniset tiedot	
Mitat:	212 x 80 x 275 (mm)
D/A muuntaja:	1-bitti
Näyte:	8x
Särö:	0,005%
Signaali/kohina:	94 dB
Dynamiikka:	89 dB



Multilettore CD



S90, V90, 900	**9488 925-0**
+ Uno dei seguenti apparechi radio: CR-504, CT-505	
+ Kit de montggio	
V90, 965/945, 765/745	**9488 809-6**
S90, 964/944 95–	**9488 808-8**
964/944 –95, **764/744**	**9488 807-0**
Kit cablaggio	**9488 810-4**
Caricatore extra	9452 189-3

CD-växlare



S90, V90, 900	**9488 925-0**
+ Någon av följande radioapparater: CR-504, CT-505	
+ Monteringssats	
V90, 965/945, 765/745	**9488 809-6**
S90, 964/944 95–	**9488 808-8**
964/944 –95, **764/744**	**9488 807-0**
Kablagesats	**9488 810-4**
Extra magasin	9452 189-3

Cambiador CD



S90, V90, 900	**9488 925-0**
+ Alguno de los aparatos de radio: CR-504, CT-505	
+ JKit de montaje	
V90, 965/945, 765/745	**9488 809-6**
S90, 964/944 95–	**9488 808-8**
964/944 –95, **764/744**	**9488 807-0**
Juego cableado	**9488 810-4**
Cartucho extra	9452 189-3

CD-vaihtaja



S90, V90, 900	**9488 925-0**
+ Joku seuraavista radioista: CR-504, CT-505	
+ Asenussarja	
V90, 965/945, 765/745	**9488 809-6**
S90, 964/944 95–	**9488 808-8**
964/944 –95, **764/744**	**9488 807-0**
Johdinsarja	**9488 810-4**
Lisälipas	9452 189-3



Multilettore CD



S90, V90, 900, 700 **3533 937-3**

+ Uno dei seguenti apparecchi radio/unità di comando: **SC-805, SC-802, SC-801, SC-800, SC-700, CT-906, CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709** (insieme a CD-401), **CR-901** (CD-401), **SR-701** (TP-7045CD).

+ **Kit di montaggio**

964/944 –95, **764/744**	**9166 801-2**
S90, **964/944** –95	**3533 576-9***
V90, **965/945**, **765/745**	**3533 735-1***

* Vetture SENZA predisposizione cablaggio per CD:
+ Kit cablaggio 9452 032-7

Caricatore extra 3533 851-6

Uno dei più piccoli sul mercato, 262 x 68 x 162 mm.
Il lettore CD si carica con un caricatore che offre spazio a 6 cd. In tal modo si ottiene una riproduzione di musica ininterrotta fino a sei ore.
Il lettore viene collocato nel vano bagagliaio. Sulle berline **4 porte** il lettore si trova sotto la mensola del lunotto. Sulle vetture **5 porte** il CD viene montato verticalmente sul lato diritto del bagagliaio.
Il comando avviene dal posto di guida per mezzo di radio con centralina incorporata o di centralina separata (da acquistare separatamente).
Scelta a caso: Scegliere un disco a caso, seguito da 4 scelti a casa e l'ultimo verrà inviato alla posta.
Scan: Offre una prova di ogni pezzo circa 10 corone.
Scelta diretta disco 1-6.
Ricerca: In avanti e all'indietro. Funzione pausa. On/off.

Cambiador CD



S90, V90, 900, 700 **3533 937-3**

+ Alguno de los aparatos de radio/unidades de mando siguientes: **SC-805, SC-802, SC-801, SC-800, SC-700, CT-906, CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709** (junto don CD-401), **CR-901** (CD-401), **SR-701** (TP-7045CD).

+ **Juego de montaje**

964/944 –95, **764/744**	**9166 801-2**
S90, **964/944** –95	**3533 576-9***
S90, **965/945**, **765/745**	**3533 735-1***

* Coches SIN cableado preinstalado para CD:
+ Juego de cableado 9452 032-7

Cartucho extra 3533 851-6

Uno de los más pequeños del mercado, 262x68x162 mm.
El cambiador CD se carga con un cartucho con capa cidad para seis discos, lo que permite un funcionamiento ininterrumpido de hasta seis horas.
El cambiador se monta en el maletero, en los vehículos de **4 puertas** se cuelga bajo estante posterior y. En los de **5 puertas** el cambiador CD se monta vertical en el lado derecho del compartimiento de carga.
Se acciona desde el puesto del conductor mediante una unidad incorporada a la radio o separada (se compra por separado).
Elección al azar: Selecciona disco al azar y cuatro piezas elegidas también al azar y después otro nuevo disco al azar y así sucesivamente.
Prueba: Ofrece una prueba de cada pieza durante unos 10 segundos. Elección directa de disco 1-6.
Búsqueda: Hacia adelante y atrás. Función de pausa. Encender/Apagar.



CD-vaihtaja



S90, V90, 900, 700 **3533 937-3**

+ Joku seuraavista radioista/hallintayksiköistä: **SC-805, SC-802, SC-801, SC-800, SC-700, CT-906, CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709** (yhdessä CD-401), **CR-901** (CD-401), **SR-701** (TP-7045CD).

+ **Asennussarja**

964/944 –95, **764/744**	**9166 801-2**
S90, 964/944 95–	**3533 576-9***
V90, 965/945, 765/745	**3533 735-1***

* Autot, joissa EI OLE esivedettyjä CD-soittimen johtimia:
+ Johdinsarja 9452 032-7

Lisälipas 3533 851-6

Yksi markkinoiden pienimmistä, 262 x 68 x 162 mm. CD-vaihtajaan täytetään lipas, jossa on tilaa kuudelle levylle. Sillä saadaan yhtämittainen kuuden tunnin soittoaika.
Vaihtaja sijoitetaan tavaratilaan, **4-ovisissa** autoissa sijoitetaan hattuhyllyn alle. **5-ovisissa malleissa** asetetaan CD-vaihtaja pystysuoraan oikialle puolelle kuormatilaa.
Hallinta tapahtuu kuljettajan paikalta ja erillisellä radiolla, jossa on ohjausyksikkö (ostetaan erikseen).
Sattumavalinta: Valitsee sattumalta levyn ja neljä sattumanvaraisesti valittua kappaletta ja sen jälkeen uuden sattumanvaraisesti valitun levyn jne.
Scan: Antaa näytteen jokaisesta kappaleesta noin 10 sek. ajan. Levyn suoravalinta 1-6.
Haku: Eteenpäin ja taaksepäin. Taukotoiminto. Toiminnassa/toiminnasta.

CD-växlare



S90, V90, 900, 700 **3533 937-3**

+ Någon av följande radioapparater/manöverenheter: **SC-805, SC-802, SC-801, SC-800, SC-700, CT-906, CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709** (ihop med CD-401), **CR-901** (CD-401), **SR-701** (TP-7045CD).

+ **Monteringssats**

964/944 –95, **764/744**	**9166 801-2**
S90, 964/944 95–	**3533 576-9***
V90, 965/945, 765/745	**3533 735-1***

* Bilar UTAN fördraget CD-kablage:
+ Kablagesats 9452 032-7

Extra magasin 3533 851-6

En av marknadens minsta, 262 x 68 x 162 mm. CD-växlaren laddas med ett magasin som rymmer sex skivor. Detta ger en oavbruten spelning i upp till 6 timmar. Växlaren placeras i bagageutrymmet, i **4-d** bilar hänges växlaren under hatthyllan. I **5-d** monteras CD-växlaren vertikalt på höger sida i lastutrymmet.
Manövrering sker från förarplatsen med hjälp av radio med inbyggd styrenhet eller av separat styrenhet (säljes separat).
Slumpval: Väljer slumpvis skiva och fyra slumpvis valda stycken och därefter en ny slumpvis vald skiva osv.
Scan: Ger ett smakprov på varje stycke i ca 10 sek. Direktval av skiva 1-6.
Sökning: Framåt och bakåt. Pausfunktion. På/av.



Vano per CD



S90, V90, 900, 700		
Vano per CD	Grigio	**9192 749-1**
	Nero	**9192 748-3**
+ Mensola ISO	Grigio	**9192 751-7**
	Nero	**9192 750-9**
oppure		
+ Bracciolo centrale/Cassetto portaoggetti		
	Grigio	**9192 753-3**
	Nero	**9192 752-5**

Un nuovo tipo di vano per CD. Il vano ospita 8 CD senza custodia.
Un dispositivo di chiusura evita le vibrazioni dei CD.
A prova di collisione.

Dislocazioni alternative:
- Pannello strumenti abbinato a radio a frontale normale
- Bracciolo centrale
- Cassetto portaoggetti

Förvaringsbox för CD-skivor



S90, V90, 900, 700		
CD-box	Grå	**9192 749-1**
	Svart	**9192 748-3**
+ Konsol ISO	Grå	**9192 751-7**
	Svart	**9192 750-9**
eller		
+ Konsol Handskfack/mittarmstöd		
	Grå	**9192 753-3**
	Svart	**9192 752-5**

En ny typ av förvaringsbox för CD-skivor. Boxen rymmer 8 st CD-skivor utan fodral.
Ett unikt låssystem av CD-skivorna gör att inget skrammel kan uppkomma. Krocktestad.

Alternativa placeringar:
- Instrumentbräda i kombination med normalfrontradio
- Mittarmstöd
- Handskfack

Compartimento de almacenamiento de CD



S90, V90, 900, 700		
Compartimento para los CD	Gris	**9192 749-1**
	Negro	**9192 748-3**
+ Soporte ISO	Gris	**9192 751-7**
	Negro	**9192 750-9**
o		
+ Guantera/Reposabrazos central		
	Gris	**9192 753-3**
	Negro	**9192 752-5**

Nuevo tipo de compartimento de almacenamiento para los CD. El compartimento admite 8 discos sin funda.
Un sistema de bloqueo de la unidad evita que los discos se golpeen. Probado contra colisiones.

Ubicaciones opcionales:
- Cuadro de instrumentos en combinación con radio magnofrontal
- Reposabrazos central
- Guantera

CD-levyjen säilytyskotelo



S90, V90, 900, 700		
CD-kotelo	Harmaa	**9192 749-1**
	Musta	**9192 748-3**
+ ISO-kannatin	Harmaa	**9192 751-7**
	Musta	**9192 750-9**
tai		
+ Keskikyynärnoja/Hansikaslokero		
	Harmaa	**9192 753-3**
	Musta	**9192 752-5**

Uudentyyppinen CD-levyjen säilytyskotelo. Koteloon mahtuu 8 CD-levyä ilman suojakoteloa.
CD-levyjen ainutlaatuinen lukitusjärjestelmä varmistaa, että levyt eivät rämise. Törmäystestattu.

Vaihtoehtoisia sijoituspaikkoja:
- Kojelauta, tavallisen autoradion yhteyteen
- Keskikyynärnoja
- Hansikaslokero



Vano portacassette (IT)

940 –94**, 760, 740** **1343 023-6**

Protegge la cassette dallo sporco e dalla polvere.
Contiene 5 cassette.
Da montare nel vano accessori, tra i sedili.

N.B. Se il veicolo è equipaggiato con timer per riscaldatore nel vano accessori, va impegiata la mensola 1343 022-8

Kassettfack (SE)

940 –94**, 760, 740** **1343 023-6**

Skyddar kassetterna mot smuts och damm.
Plats för 5 kassetter.
Monteras i tillbehörsfack mellan stolarna.

OBS! Om bilen är utrustad med värmarklocka tillkommer konsol 1343 022-8

Caja para guardar cintas (ES)

940 –94**, 760, 740** **1343 023-6**

Protege los cassettes contra la suciedad.
Espacio para 5 cassettes.
Se monta en el compartimiento de accessorios que hay entre los asientos.

NOTA: Si el vehículo está equipado con reloj para el calentador en el compartimiento de accesorios, utilizar entonces la consola 1343 022-8.

Kasettien säilytyskotelo (FI)

940 –94**, 760, 740** **1343 023-6**

Suojaa kasetteja lialta ja pölyltä.
Paikka 5 kasetille.
Asennetaan lisävarustelokeroon istuimien väliin.

HUOM! Jos autoon on asennettu lämmittimen kello lisävarustelokeroon, on käytettävä lisäksi kannatinta, osan:o 1343 022-8.

Viva voce – per radiotelefono GSM



Vedi tabella

Un impianto viva voce completo che permette di conversare tenendo entrambe le mani sul volante. Uno dei pochi impianti con funzione ”Duplex” - gli interlocutori possono parlare contemporaneamente. L’impianto è progettato per essere montato con facilità senza dover forare.
Il kit di montaggio contiene tutti i componenti necessari oltre ad un appoggiatesta con microfono e altoparlante incorporati. Vi sono solo tre connettori per rendere più facile il montaggio. Viene impiegato il rivestimento originale della vettura.
Se il rivestimento è in pelle, il rivestimento dell’appoggiatesta dev’essere ordinato a parte.
Vedi tabella.
Antenna, a parabrezza o sul tetto, da ordinare separatamente.
Testato nelle prove d’urto.

Per il montaggio completo sono necessari:
1. Il kit di base
2. Il kit di montaggio
3. L’antenna
4. Il rivestimento in pelle, se necessario.

Il kit è progettato per i seguenti telefoni GSM:
Nokia: 8110, 6110, 5110, 3110, 2110, 2010
Ericsson: 688, 628, 388

Hands-free – för mobiltelefon GSM



Se rek. tabell

Ett nytt komplett hands-free system som möjliggör en säker konversation samtidigt som båda händerna kan hållas på ratten.
Ett av de få system med ”duplex”-funtion, dvs båda parter kan prata samtidigt.
Systemet är designat för en enkel och snabb montering utan att behöva borra. Monteringssatsen innehåller alla nödvändiga monteringsdetaljer samt ett nackstöd med mikrofon och högtalare fast monterat för bästa prestanda.
Endast tre kontakter för enkel anslutning.
Bilens orginalklädsel för nackkudde används.
Vid läderklädsel måste separat nackkudde-klädsel beställas: se rek.tabell.
Antenn, glas- eller takmonterad, beställs separat.
Krocktestad.

För komplett installation krävs:
1. Bassats
2. Monteringssats
3. Antenn
4. ev. läderklädselöverdrag.

Satsen är avsedd för följande GSM-telefoner:
Nokia: 8110, 6110, 5110, 3110, 2110, 2010
Ericsson: 688, 628, 388

Manos libres – para teléfonos de coche GSM



Consulte la tabla recomendada

Un sistema de manos libres completo que permite conversar manteniendo ambas manos sobre el volante. Uno de los pocos sistemas con función ”Duplex” - ambas partes pueden hablar al mismo tiempo.
El sistema está diseñado para que su instalación sea fácil y no necesite hacer agujeros.
El juego de instalación incluye todos los componentes necesarios, así como un reposacabezas con micrófono y altavoz para un mejor rendimiento.
Sólo tres conectores para facilitar la instalación.
Se utiliza la tapicería del reposacabezas original del coche. Si la tapicería es de cuero, puede solicitarse una tapicería aparte para el reposacabezas.
Consulte la tabla recomendada.
La antena, ya sea de techo o integrada en el parabrisas, se pide por separado.
Ha superado las pruebas de impacto.

Para una instalación completa se necesita lo siguiente:
1. Juego básico
2. Juego de instalación
3. Antena
4. Funda de cuero si es necesario.

El juego está diseñado para los siguientes teléfonos GSM:
Nokia: 8110, 6110, 5110, 3110, 2110, 2010
Ericsson: 688, 628, 388

Hands-free – GSM-matkapuhelinta varten



Ks. suositustaulukko

Uusi, täydellinen hands-free -järjestelmä, jonka ansiosta voit käyttää puhelintasi turvallisesti molemmat kädet ohjauspyörässä.
Eräs harvoja järjestelmiä, jotka tarjoavat ”Duplex”-toiminnon, eli molemmat osapuolet voivat puhua samanaikaisesti. Järjestelmän asennus on helppoa ja nopeaa, eikä edellytä reikien poraamista.
Asennussarjassa on kaikki tarvittavat asennusosat, sekä parhaan suorituskyvyn varmistava niskatuki, johon on asennettu mikrofoni ja kaiutin.
Liittäminen on yksinkertaista – vain kolme liitosta.
Niskatuen verhoiluna käytetään auton alkuperäistä niskatuen verhoilua.
Nahkaverhoilun yhteyteen on tilattava niskatuen verhoilu erikseen. Ks. suositustaulukko. Lasiin tai kattoon asennettava antenni eri tilauksesta.
Törmäystestattu.

Täydelliseen asennukseen kuuluu:
1. Perussarja
2. Asennussarja
3. Antenni
4. Mahd. nahkainen niskatuen verhoilu.

Sarja on tarkoitettu seuraavia GSM-puhelimia varten:
Nokia: 8110, 6110, 5110, 3110, 2110, 2010
Ericsson: 688, 628, 388



Viva voce – per radiotelefono GSM



Kit base	Nokia 2110, 2010	**3533 878-9**
	Nokia 8110, 3110	**9451 660-6**
	Nokia 6110, 5110	**9451 797-6**
Ricevitore Nokia per esclusione altoparlante		**3533 894-6**
Kit base	Ericsson 388	**9459 288-8**
	Ericsson 688, 628	**9451 652-3**
+ Kit di montaggio		
S90, V90, 960	LHD	**9459 298-7**
940	LHD	**9459 299-5**
+ Antenna GSM	Antenna a parabrezza	**3533 456-4**
	Montata sul tetto	**3533 555-3**

Ricambi
Mensola quadro plancia

S90, V90, 760 88–	LHD	9451 435-3

Hands-free – för mobiltelefon GSM



Grundsats	Nokia 2110, 2010	**3533 878-9**
	Nokia 8110, 3110	**9451 660-6**
	Nokia 6110, 5110	**9451 797-6**
Sekretess-lur Nokia		**3533 894-6**
Grundsats	Ericsson 388	**9459 288-8**
	Ericsson 688, 628	**9451 652-3**
+ Monteringssats		
S90, V90, 960	LHD	**9459 298-7**
940	LHD	**9459 299-5**
+ Antenn GSM	Glasmonterad	**3533 456-4**
	Takmonterad	**3533 555-3**

Reservdelar
Konsol instrumentbräda

S90, V90, 760 88–	LHD	9451 435-3
	RHD	9451 436-1
940, 740, 760 –87	RHD	3533 452-3

Manos libres – para teléfonos de coche GSM



Juego basico	Nokia 2110, 2010	**3533 878-9**
	Nokia 8110, 3110	**9451 660-6**
	Nokia 6110, 5110	**9451 797-6**
Auricular de confidencialidad Nokia		**3533 894-6**
Juego basico	Ericsson 388	**9459 288-8**
	Ericsson 688, 628	**9451 652-3**
+ Juego de instalación		
S90, V90, 960	LHD	**9459 298-7**
940	LHD	**9459 299-5**
+ Antena GSM	Integrada en parabrisas	**3533 456-4**
	Antena de teclo	**3533 555-3**

Piezas de repuesto
Consola del salpicadero

S90, V90, 760 88–	LHD	9451 435-3

Hands-free – GSM-matkapuhelinta varten



Perussarja	Nokia 2110, 2010	**3533 878-9**
	Nokia 8110, 3110	**9451 660-6**
	Nokia 6110, 5110	**9451 797-6**
Salakuuloke, Nokia		**3533 894-6**
Perussarja	Ericsson 388	**9459 288-8**
	Ericsson 688, 628	**9451 652-3**
+ Assennussarja		
S90, V90, 960	LHD	**9459 298-7**
940	LHD	**9459 299-5**
+ Antenni GSM	Lasiin asennettava	**3533 456-4**
	Kattoon asennettava	**3533 555-3**

Varaosat
Kojelaudan konsoli

S90, V90, 760 88–	LHD	9451 435-3

Viva voce – per radiotelefono GSM



Coprisedili in pelle:

Modello	Codice rivestimento		P/N
S90, V90	6660	Beige chiaro 'Mocka'	**9459 387-8**
	6680	Grigio 'Mocka'	**9459 389-4**
	6690	Oak 'Mocka'	**9459 388-6**
	6919	Nero 'Lyx'	**9459 376-1**
	6966	Executive Beige	**9459 883-6**
	6967	Beige chiaro 'Lyx'	**9459 379-5**
	6969	Beige chiaro 'A'	**9459 384-5**
	6985	Grigio 'Lyx'	**9459 377-9**
	6986	Executive Grigio	**9459 881-0**
	6987	Grigio medio 'Lyx'	**9459 378-7**
	6988	Grigio 'A'	**9459 382-9**
	6989	Grigio medio 'A'	**9459 383-7**
	6990	Arena 'Premium'	**9459 391-0**
	6991	Oak 'Premium'	**9459 390-2**
	6992	Arena 'A'	**9459 386-0**
	6993	Oak 'A'	**9459 385-2**
	6995	Oak 'Lyx'	**9459 380-3**
	6997	Arena 'Lyx'	**9459 381-1**
	6999	Executive Grigio medio	**9459 882-8**
960	6913	Nero 'Rynk'	**9166 832-7**
	6915	Nero 'LTD'	**9166 837-6**
	6955	Beige 'LTD'	**9166 838-4**
	6956	Executive Marrone	**9452 116-8**
	6957	Beige chiaro 'LTD'	**9166 840-0**
	6958	Beige chiaro 'Rynk'	**9166 835-0**
	6959	Beige 'Rynk'	**9166 833-5**
	6960	Beige chiaro 'Oxford'	**9452 115-0**
	6961	Beige chiaro 'Oxford'	**9452 114-3**
	6975	Grigio 'LTD'	**9166 839-2**
	6977	Grigio chiaro 'LTD'	**9166 841-8**
	6978	Grigio chiaro 'Rynk'	**9166 836-8**
	6979	Grigio 'Rynk'	**9166 834-3**
	6980	Grigio chiaro 'Oxford'	**9452 113-5**
940	6911	Nero	**9166 830-1**
	6971	Grigio	**9166 831-9**
	6978	Grigio chiaro 'Rynk'	**9166 836-8**
	6979	Grigio 'Rynk'	**9166 834-3**

Manos libres – para teléfonos de coche GSM



Funda de la tapicería de piel:

Tipo de coche	Código de la tapicería		N/P
S90, V90	6660	Beige suave 'Mocka'	**9459 387-8**
	6680	Gris 'Mocka'	**9459 389-4**
	6690	Oak 'Mocka'	**9459 388-6**
	6919	Negro 'Lyx'	**9459 376-1**
	6966	Executive Beige	**9459 883-6**
	6967	Beige suave 'Lyx'	**9459 379-5**
	6969	Beige suave 'A'	**9459 384-5**
	6985	Gris 'Lyx'	**9459 377-9**
	6986	Executive Gris	**9459 881-0**
	6987	Gris medio 'Lyx'	**9459 378-7**
	6988	Gris 'A'	**9459 382-9**
	6989	Gris medio 'A'	**9459 383-7**
	6990	Arena 'Premium'	**9459 391-0**
	6991	Oak 'Premium'	**9459 390-2**
	6992	Arena 'A'	**9459 386-0**
	6993	Oak 'A'	**9459 385-2**
	6995	Oak 'Lyx'	**9459 380-3**
	6997	Arena 'Lyx'	**9459 381-1**
	6999	Executive Gris medio	**9459 882-8**
960	6913	Negro 'Rynk'	**9166 832-7**
	6915	Negro 'LTD'	**9166 837-6**
	6955	Beige 'LTD'	**9166 838-4**
	6956	Executive Marron	**9452 116-8**
	6957	Beige suave 'LTD'	**9166 840-0**
	6958	Beige suave 'Rynk'	**9166 835-0**
	6959	Beige 'Rynk'	**9166 833-5**
	6960	Beige suave 'Oxford'	**9452 115-0**
	6961	Beige suave 'Oxford'	**9452 114-3**
	6975	Gris 'LTD'	**9166 839-2**
	6977	Gris claro 'LTD'	**9166 841-8**
	6978	Gris claro 'Rynk'	**9166 836-8**
	6979	Gris 'Rynk'	**9166 834-3**
	6980	Gris claro 'Oxford'	**9452 113-5**
940	6911	Negro	**9166 830-1**
	6971	Gris	**9166 831-9**
	6978	Gris claro 'Rynk'	**9166 836-8**
	6979	Gris 'Rynk'	**9166 834-3**

Hands-free – matkapuhelinta varten, GSM



Nahkakotelo:

Automalli	Verhoilukoodi		Tuotenumero
S90, V90	6660	Vaalea beige 'Mocka'	**9459 387-8**
	6680	Harmaa 'Mocka'	**9459 389-4**
	6690	Oak 'Mocka'	**9459 388-6**
	6919	Musta 'Lyx'	**9459 376-1**
	6966	Executive Beige	**9459 883-6**
	6967	Vaalea beige 'Lyx'	**9459 379-5**
	6969	Vaalea beige 'A'	**9459 384-5**
	6985	Harmaa 'Lyx'	**9459 377-9**
	6986	Executive Harmaa	**9459 881-0**
	6987	Väliharmaa 'Lyx'	**9459 378-7**
	6988	Harmaa 'A'	**9459 382-9**
	6989	Väliharmaa 'A'	**9459 383-7**
	6990	Arena 'Premium'	**9459 391-0**
	6991	Oak 'Premium'	**9459 390-2**
	6992	Arena 'A'	**9459 386-0**
	6993	Oak 'A'	**9459 385-2**
	6995	Oak 'Lyx'	**9459 380-3**
	6997	Arena 'Lyx'	**9459 381-1**
	6999	Executive Väliharmaa	**9459 882-8**
960	6913	Musta 'Rynk'	**9166 832-7**
	6915	Musta 'LTD'	**9166 837-6**
	6955	Beige 'LTD'	**9166 838-4**
	6956	Executive Ruskeaz	**9452 116-8**
	6957	Vaalea beige 'LTD'	**9166 840-0**
	6958	Vaalea beige 'Rynk'	**9166 835-0**
	6959	Beige 'Rynk'	**9166 833-5**
	6960	Vaalea beige 'Oxford'	**9452 115-0**
	6961	Vaalea beige 'Oxford'	**9452 114-3**
	6975	Harmaa 'LTD'	**9166 839-2**
	6977	Vaaleanharmaa 'LTD'	**9166 841-8**
	6978	Vaaleanharmaa 'Rynk'	**9166 836-8**
	6979	Harmaa 'Rynk'	**9166 834-3**
	6980	Vaaleanharmaa 'Oxford'	**9452 113-5**
940	6911	Musta	**9166 830-1**
	6971	Harmaa	**9166 831-9**
	6978	Vaaleanharmaa 'Rynk'	**9166 836-8**
	6979	Harmaa 'Rynk'	**9166 834-3**

Hands-free – för mobiltelefon, GSM

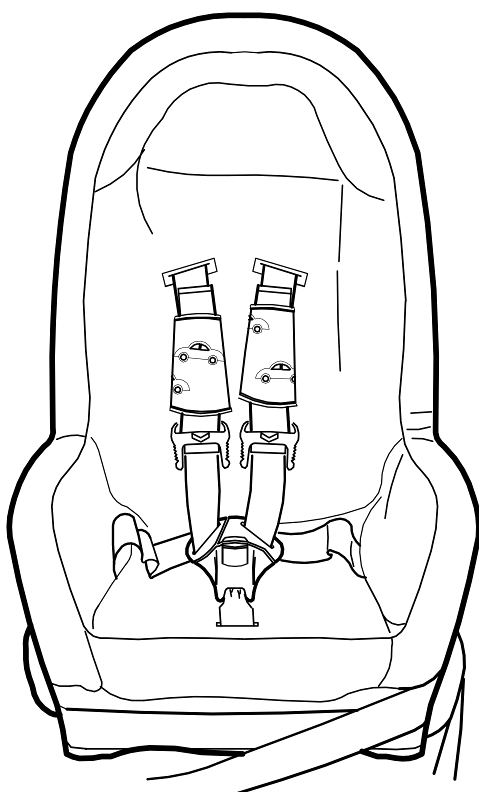


Läderklädselöverdrag:

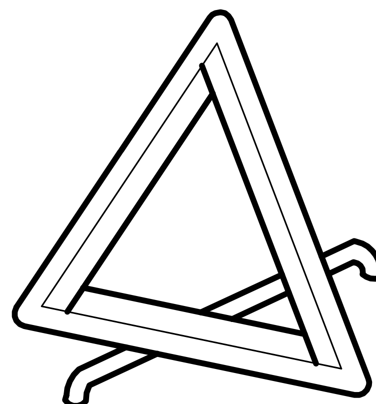
Biltyp	Klädselkod		Artikelnr
S90, V90	6660	Ljusbeige 'Mocka'	**9459 387-8**
	6680	Grå 'Mocka'	**9459 389-4**
	6690	Oak 'Mocka'	**9459 388-6**
	6919	Svart 'Lyx'	**9459 376-1**
	6966	Executive Beige	**9459 883-6**
	6967	Ljusbeige 'Lyx'	**9459 379-5**
	6969	Ljusbeige 'A'	**9459 384-5**
	6985	Grå 'Lyx'	**9459 377-9**
	6986	Executive Grå	**9459 881-0**
	6987	Mellangrå 'Lyx'	**9459 378-7**
	6988	Grå 'A'	**9459 382-9**
	6989	Mellangrå 'A'	**9459 383-7**
	6990	Arena 'Premium'	**9459 391-0**
	6991	Oak 'Premium'	**9459 390-2**
	6992	Arena 'A'	**9459 386-0**
	6993	Oak 'A'	**9459 385-2**
	6995	Oak 'Lyx'	**9459 380-3**
	6997	Arena 'Lyx'	**9459 381-1**
	6999	Executive Mellangrå	**9459 882-8**
960	6913	Svart 'Rynk'	**9166 832-7**
	6915	Svart 'LTD'	**9166 837-6**
	6955	Beige 'LTD'	**9166 838-4**
	6956	Executive Brun	**9452 116-8**
	6957	Ljusbeige 'LTD'	**9166 840-0**
	6958	Ljusbeige 'Rynk'	**9166 835-0**
	6959	Beige 'Rynk'	**9166 833-5**
	6960	Ljusbeige 'Oxford'	**9452 115-0**
	6961	Ljusbeige 'Oxford'	**9452 114-3**
	6975	Grå 'LTD'	**9166 839-2**
	6977	Ljusgrå 'LTD'	**9166 841-8**
	6978	Ljusgrå 'Rynk'	**9166 836-8**
	6979	Grå 'Rynk'	**9166 834-3**
	6980	Ljusgrå 'Oxford'	**9452 113-5**
940	6911	Svart	**9166 830-1**
	6971	Grå	**9166 831-9**
	6978	Ljusgrå 'Rynk'	**9166 836-8**
	6979	Grå 'Rynk'	**9166 834-3**

Säkerhet
Turvallisuus
Sicurezza
Seguridad

4







Lastenistuin



Volvon lastenistuimet on kehitetty entisistä mainetta niittäneistä istuimista.

Istuimeen ja lisävarusteisiin on tehty monia parannuksia niin turvallisuuden kuin muotoilunkin osalta. Istuimessa on nyt esim, entistä suuremmat sivuosat mikä parantaa turvallisuutta kylkikolareissa.

Uudet lapsille sopivat kankaat ja kuvioinnit. Käytännölliset lisävarusteet takaavat mukavuuden.

Istuin on helppo siirtää autosta toiseen. Volvon ainutlaatuinen lastenistuinvalikoima suojaa lapsia mahdollisimman tehokkaasti. Autokohtainen hyväksyntä. Törmäystestattu kaikilla matkustajan paikoilla.

Ikäraja: 0-4 vuotta. Painoraja: 3-18 kg.

Tuotetiedot
Parannetussa lastenistuimessa on seuraavat uutuudet:
- Viisipisteturvavyö, lisänä haaravyö.
- Vyö on kolmiosainen, helpottaa kiinnitystä.
- Helpompi säätää vyötä ja olkanauhoja.
- Istuimen takapinnalla on hankaussuoja.
- Istuin täytää uusimman ECE R44-03-normin.
- Valmistettu ympäristöystävällisestä muotoonpuhalletusta HD-polyeteenistä ilman freoneja. Luja ja kestävä istuin.
- Täyttää ECE:n vaatimukset R44 selkä menosuuntaan asennetuista lastenistuimista sekä kaikki Volvon vaatimukset esim. Kolariturvallisuudesta, paloturvallisuudesta, materiaalin lujuudesta ja pestävyydestä.
- Alhainen paino: 4,5 kg.
- Helppo irrottaa, konepesu 40°C.
- Lämpöä heijastava istuintyyny verhoilun alla parantaa mukavuutta.
- Olkahihnoissa pehmustetyynyt.
- HUOM! Kiinnityshihnat sisältyvät lastenistuimeen.

HUOM! Ei saa asentaa etuistuimeen, jos autossa on airbag matkustajan puolella.

Barnstol



Volvos barnstolsprogram, utvecklat och baserat på den tidigare så framgångsrika satsningen på barnsäkerhet.

Såväl stol som tillbehör har utvecklats och förbättrats på en mängd punkter, såväl vad gäller säkerhet som design och användarmässigt. Bl.a är stolen försedd med extra kraftiga sidostycken vilket ger ett förbättrat sidokollisionsskydd.

Nya barnanpassade tyger och mönster. Praktiska tillbehör för ökad komfort.

Stor flexibilitet gör det lätt att flytta stolen mellan olika bilar. Ett unikt barnstolsprogram som ger barnen bästa möjliga skydd i bilen. Vagnsspecifikt godkännande. Krocktestad på samtliga passagerarplatser.

Åldersgräns: 0-4 år. Viktgräns: 3-18 kg.

Produktfakta
Vidarutveckling av dagens barnstol med följande nyheter:
- 5-punktsbälte, grenbälte har tillkommit.
- Bältet är tre-delat för att underlätta fastsättning.
- Förenklad bältesjustering, justering av axelbanden.
- Stolens baksida är försedd med skavskydd.
- Stolen uppfyller senaste norm ECE R44-03.
- Tillverkad av miljövänlig formblåst HD polyeten utan freoner, vilket ger en stark och formstabil stol.
- Uppfyller ECE-krav R44 avseende bakåtvänd barnstol i bil samt alla Volvokrav såsom krocksäkerhet, brandhärdighet, materialstyrka, tvättegenskaper etc.
- Låg vikt 4,5 kg.
- Klädsel lätt avtagbar och tvättbar i 40 grader maskintvätt.
- Försedd med värmereflekterande sittdyna under klädseln för förbättrad komfort.
- Komfortmuff på axelbanden.
- OBS! Fästband ingår i barnstolen.

OBS! Får ej monteras i framsätet om bilen är utrustad med passagerarkrockkudde.



Lastenistuin



S90, V90, 900, 700	**9464 015-8**

+ Asennusosat

Selkä menosuuntaan etuistuimeen.
Kiinnityslenkit

S90, V90, 960 93–,* LHD	**6848 365-0**
S90, V90, 960 91-92, **760** 88–90 LHD	**9134 602-3**
S90, V90, 960, 760 88–90* RHD	**9134 610-6**
940, **760** 82–87*, **740**	**9134 606-4**

* Maihin, joissa ei ole tehtaassa asennettuja kiinnityslenkkejä.

Selkä menosuuntaan takaistuimeen.

Kiinnityslenkit	**9134 561-1**
Tukijalka	**6820 988-1**

Lisävarusteet

Sisäpeili lastenistuimelle	ks. siv. 4.7	**9187 501-3**
Lukuvalo	ks. siv. 4.8-4.9	**9192 229-4**
Vauvan sisäkappale	ks. siv. 4.10	**6820 992-3**
Aurinkosuoja	ks. siv. 4.10	**6820 989-9**
Välityyny	ks. siv. 4.11	**6820 991-5**
Jalkasuoja/taskut	ks. siv. 4.11	**9134 571-0**
Makuutyyny	ks. siv. 4.11	**6820 990-7**
Lapsen pöytä	ks. siv. 4.12	**3529 453-7**
Ovikahvan lapsilukko	ks. siv. 4.13	**9488 860-9**
Turvavyön suojus (sisältyvät lastenistuimeen)	ks. siv. 4.14	**9166 369-0**
Kiinnitysnauha (sisältyvät lastenistuimeen)		**9134 557-9**

Barnstol



S90, V90, 900, 700	**9464 015-8**

+ Monteringsdetaljer

Bakåtvänd mont. i framsätet.
Fästöglor

S90, V90, 960 93–,* LHD	**6848 365-0**
S90, V90, 960 91-92, **760** 88–90 LHD	**9134 602-3**
S90, V90, 960, 760 88–90* RHD	**9134 610-6**
940, **760** 82–87*, **740**	**9134 606-4**
940**	**9488 729-6**

* För marknader som saknar fabriksmonterade fästöglor.
** Endast anpasad för bilar med urkopplad passagerar-airbag.

Bakåtvänd mont. i baksätet.

Fästöglor	**9134 561-1**
Stödben	**6820 988-1**

Tillbehör

Invändig spegel för barnstol	se sid 4.7	**9187 501-3**
Läslampa	se sid 4.8-4.9	**9192 229-4**
Spädbarnsinsats	se sid 4.10	**6820 992-3**
Solskydd	se sid 4.10	**6820 989-9**
Distanskudde	se sid 4.11	**6820 991-5**
Sparkskydd/fickor	se sid 4.11	**9134 571-0**
Sovkudde	se sid 4.11	**6820 990-7**
Lekbord	se sid 4.12	**3529 453-7**
Handtagsblockerare, LHD	se sid 4.13	**9488 860-9**
Handtagsblockerare, RHD	se sid 4.13	**9488 870-8**
Bältesmuff (ingår i barnstolen)	se sid 4.14	**9166 369-0**
Fästband (ingår i barnstolen)		**9134 557-9**

Seggiolino per bambini



Il programma di seggiolini per bambini della Volvo è il risultato dell'impegno Volvo per la sicurezza dei bambini.

Il seggiolino e gli accessori sono stati migliorati e per fezionati sotto diversi aspetti, per quanto riguarda sia la sicurezza e il design sia la praticità d'uso. Il sedile è do ta to tra l'altro di robuste fiancate che offrono una maggiore protezione in caso di collisione laterale.

Nuove foderine. Pratici accessori per un maggiore comfort.

Versatili, in quanto il seggiolino può essere facilmente trasferito su sedili diversi. Un programma unico di seggio lini, per la massima sicurezza del bambino all'interno della vettura. Omologato singolarmente per i vari modelli di vetture. Sottoposto a crash-test in tutte le posizioni.

Età: 0-4 anni. Peso: 3-18 kg.

Informazioni sul prodotto
Ulteriore sviluppo della poltroncina per bambini con le seguenti novità:
- Introduzione di cintura di sicurezza a 5 punti con citura intergambale.
- La cintura è constituita da tre parti per facilitare l'attacco.
- Semplificazione della regolazione della cintura e della sezione spalle.
- Il retro della poltroncina è provvisto di paracalci.
- La poltroncina è conforme all'ultima edizione della norma ECE R44-03.
- Prodotto per formatura per soffiatura in polietilene HD, ecologico, privo di freon, presenta una struttura robusta e stabile.
- Omologato secondo la normativa ECE R44 relativa ai sedili montati in direzione contraria al senso di marcia, soddisfa tutte le norme proprie della Volvo per quanto riguarda sicurezza all'urto, resistenza all'incendio, resistenza dei materiali, caratteristiche di lavaggio ecc.
- Leggero, solo 4,5 kg.
- Foderine lavabili in lavatrice a 40ºC.
- Sotto la foderina è montato un cuscino a riflessione termica, per un maggiore comfort.
- Manicotto imbottito sui rami a bandoliera.
- N.B.: Il seggiolino è fornito completo di cinture di fissaggio.

N.B.! Non deve essere installato sul sedile anteriore di vetture dotate di airbag per il passeggero.

Asiento para niños



La gama de asientos para niños desarrollada por Volvo se basa en los modelos anteriores, que obtuvieron un gran éxito en seguridad infantil. Tanto el asiento como los acceso rios se han desarrollado y mejorado, tanto desde el punto de vista de la seguridad como del diseño y de la utilidad práctica. Entre otras características, el asiento incorpora robustos laterales que proporcionan mayor protección contra impactos laterales.

Nuevos tejidos y colores mejor adaptados a la infancia. Prácticos accesorios para mayor confort.

Gran flexibilidad que permite trasladar con facilidad el asiento para niños a los diferentes asientos del auto móvil. Una gama única de asientos que proporcionan al niño la máxima protección.

Autorizado individualmente para las diferentes versiones de automóvil. Probado su comportamiento en choques en las diferentes posiciones de los asientos de los pasajeros.

Duración: 0-4 años. Peso: 3-18 kg.

Características del producto
Nuevo desarrollo del asiento para niños con las siguientes novedades:
- Cinturón de 5 puntos de anclaje para el asiento de niños, introducciòn de cinturón bifurcado.
- El cinturón es de tres partes para facilitar la fijación.
- Ajuste de cinturón simplificado, ajuste de la cinta del hombro.
- El lado posterior del asiento está protegido contra contra roces.
- El asiento cumple con las normas vigentes ECE R44- 03.
- Fabricado de polieteno HD moldeado por soplado lo que le confiere gran resistencia y estabilidad de forma. Ambientalmente benigno pues no tiene freones.
- Cumple las normas R44 de la ECE sobre asientos infantiles opuestos a la marcha y todas las exigencias de Volvo como seguridad a los choques, resistencia al fuego, material fuerte, lavable, etc.
- Bajo peso: 4,5 kg.
- Funda fácil de quitar y lavable a máquina a 40ºC.
- Bajo el tejido de la banqueta hay un material que repele el calor, lo que incrementa el confort.
- Funda almohadillada en cinturones a la altura del hombro.
- NOTA: Con el asiento para niños se incluyen los anclajes de los öcinturones.

¡ATENCIÓN! No deben montarse en el asiento delantero si el coche equipa airbag en la plaza del acom pañ ante.



Seggiolino per bambino



S90, V90, 900, 700	**9464 015-8**

+ Dettagli di montaggio

Montaggio in posizione contraria al senso di marcia, sedile anteriore.
Anelli di fissaggio

S90, V90, 960 93–,* LHD	**6848 365-0**
S90, V90, 960 91-92**, 760** 88–90 LHD	**9134 602-3**
S90, V90, 960, 760 88–90* RHD	**9134 610-6**
940, **760** 82–87*, **740**	**9134 606-4**

* Su mercati che privi di anelli di fissaggio.

Montaggio in posizione contraria al senso di marcia, sedile posteriore.

Anelli di fissaggio	**9134 561-1**
Gambe di appoggio	**6820 988-1**

Accessori

Specchietto, interno per sedile per bambini	vedi pag. 4.7	**9187 501-3**
Lampada di lettura	vedi pag. 4.8-4.9	**9192 229-4**
Inserto per neonati	vedi pag. 4.10	**6820 992-3**
Parasole	vedi pag. 4.10	**6820 989-9**
Cuscino distanziatore	vedi pag. 4.11	**6820 991-5**
Protezione contro le pedate/tasche	vedi pag. 4.11	**9134 571-0**
Cuscino	vedi pag. 4.11	**6820 990-7**
Tavolino per bambini	vedi pag. 4.12	**3529 453-7**
Bloccagio maniglia	vedi pag. 4.13	**9488 860-9**
Cuscino di sicurezza (compresa nel seggiolino)	vedi pag. 4.14	**9166 369-0**
Nastro di fissaggio (compresa nel seggiolino)		**9134 557-9**

Asiento para niños



S90, V90, 900, 700	**9464 015-8**

+ Piezas de montaje

Inverso a la marcha, para montar en asiento delantero.
Aros de fijación

S90, V90, 960 93–,* LHD	**6848 365-0**
S90, V90, 960 91-92**, 760** 88–90 LHD	**9134 602-3**
S90, V90, 960, 760 88–90* RHD	**9134 610-6**
940, **760** 82–87*, **740**	**9134 606-4**

* Para los mercados que carecen de aros de fijación montados en fábrica.

Inverso a la marcha en asiento trasero.

Aros de fijaón	**9134 561-1**
Pies de apoyo	**6820 988-1**

Accesorios

Espejo interior para el asiento infantil	véase pág. 4.7	**9187 501-3**
Lámpara de lectura	véase pág. 4.8-4.9	**9192 229-4**
Accesorio para cua	véase pág. 4.10	**6820 992-3**
Visera	véase pág. 4.10	**6820 989-9**
Cojín distanciador	véase pág. 4.11	**6820 991-5**
Protector de patadas/bolsillos	véase pág. 4.11	**9134 571-0**
Almohada	véase pág. 4.11	**6820 990-7**
Mesa infantil	véase pág. 4.12	**3529 453-7**
Bloqueador de manija	véase pág. 4.13	**9488 860-9**
Protector del cinturón de seguridad (incluida en el asiento para niños)	4.14	**9166 369-0**
Correa de fijación (incluida en el asiento para niños)		**9134 557-9**





Specchietto interno per sedile per bambini



S90, V90, 900, 700 9187 501-3

Lo specchietto offre al guidatore l'opportunità di guardare il bambino quando il sedile per bambini è posizionato sul divano posteriore. Esso viene montato con una staffa di attacco sul poggiatesta centrale e inclinato in modo che il guidatore possa vedere il bambino nello specchietto attraverso lo specchietto retrovisore tradizionale. Quando i passeggeri siedono nel sedile centrale, grazie a una manopola, è possibile rimuovere con semplicità lo specchietto. Disponibile per tutti i modelli Volvo provvisti di poggiatesta centrale nel divano posteriore.

N.B.! Occorre sempre posizionare il sedile per bambini sul divano posteriore ancor più se la vettura è equipaggiata di airbag laterale sedile anteriore. La visuale utile dello specchietto interno per il sedile per bambini nel divano posteriore è considerevole.

Espejo interior para el asiento infantil



S90, V90, 900, 700 9187 501-3

El espejo permite al conductor ver al niño cuando el asiento infantil está colocado en el asiento trasero. Se instala con un soporte de fijación en el reposacabezas central y se coloca en ángulo de forma que el conductor pueda ver al niño a través del retrovisor normal. Hay un botón que facilita la retirada del espejo cuando se sienta alguien en el asiento central. Puede instalarse en todos los modelos Volvo con reposacabezas central en el asiento trasero.

Nota: La colocación del asiento infantil en el asiento trasero es obligatorio y absolutamente esencial si el coche lleva un Airbag en el asiento delantero del acompañante. El área de uso y la utilidad del espejo interior para un asiento infantil en el asiento trasero es considerable.

Invändig spegel för barnstol



S90, V90, 900, 700 9187 501-3

Spegeln ger föraren möjlighet att ha uppsikt över barnet när barnstolen är placerad i baksätet. Monteras med fästkonsol på mittnackskyddet i baksätet och vinklas så att föraren kan se barnet i spegeln genom ordinarie innerbackspegel. Genom en rattskruv är spegeln mycket lätt att demontera, vilket krävs om passagerare sitter på mittplatsen. Passar samtliga Volvomodeller som har mittplacerat nackskydd i baksätet.

OBS! Att placera barnstolen i baksätet är ett absolut krav och enda möjligheten om bilen är utrustad med passagerarairbag i framsätet. Användningsområdet och nyttan av den invändiga spegeln för barnstol i baksätet är då väsentlig.

Sisäpeili lastenistuimelle



S90, V90, 900, 700 9187 501-3

Peilin avulla kuljettaja näkeen lapsen, kun lastenistuin on asennettu takaistuimelle. Asennetaan kiinnityskonsolilla takaistuimen keskiniskasuojaan ja käännetään niin, että kuljettaja voi nähdä lapsen sisätaustapeilistä. Peili on helppo irrottaa, jos keskipaikalla istuu matkustaja. Sopii kaikkiin Volvo-malleihin, joissa on niskasuoja takaistuimen keskipaikalla.

HUOM! Lastenistuimen sijoittaminen takaistuimelle on ehdoton vaatimus ja ainoa mahdollisuus, jos autossa on matkustajan turvatyyny etuistuimella. Lastenistuimen peili on sen vuoksi varsin hyödyllinen.

Lampada di lettura



Una pratica lampada di lettura per le posizioni dei bambini, le posizioni dei passeggeri sui sedili anteriori o posteriori e per i bambini sul sedile supplementare.
Uno dei vantaggi della lampada di lettura è che può essere installata insieme al taccuino integrato Volvo.

Informazioni sul prodotto
- Portalampada di disegno Volvo, regolabile a 270 gradi con trasparente colorato.
- Interruttore sulla parte alta del portalampada.
- Braccio a spirale (flessibile) di 600 mm.
- Attacco con chiusura a scatto e arresto contro l'attacco.
- Cavo a spirale di 500 mm con connettore maschio per connettori grandi e piccoli (adattatore), si allunga fino a 2000 mm.
- Lampada alogena da 5 W.
- Connettore per presa dell'accendisigari.
- Trasferibile tra diverse posizioni.

Posizioni alternative della lampada di lettura:

Sedile anteriore: *Tutti i modelli:* Sul montante anteriore del telaio del sedile del passeggero.

Sedile posteriore: *Tutti i modelli:* Sul quadro centrale sul lato destro/sinistro.

Sedile supple-mentare: *Soltanto V90, 965, 945:* Nel rivestimento tra il montante C e il montante D sul lato sinistro. NOTA! L'installazione richiede una presa supplementare nel montante D.

V90, 965	**9184 607-1**
945	**9192 807-7**

Läslampa



Praktisk läslampa för barnplats, passagerarplats i fram- och baksäte samt för barn placerade i extrasäte.
Läslampan ger ett mjukt gult sken så att passageraren skall kunna läsa utan att störa föraren.

Produktfakta
- Volvo-designat lamphus, vridbart 270 grader, färgad lins.
- Switch i lamphusets överdel.
- 600 mm spiralarm (flexibel).
- Fotfäste med klickspärr och stopp mot lampfäste.
- 500 mm spiralsladd med hankontakt för små och stora anslutningar (adapter), utdragbar till 2000 mm.
- Glödlampa, 5W
- Anslutning cigarettändaruttag.
- Flyttbar mellan olika platser.

Alternativa placeringar av läslampan:

Framsäte: *Samtliga modeller:* I passagerarstolsramens främre rör.

Baksäte: *Samtliga modeller:* På mittkonsollens högra/vänstra sida.

Extra säte: *Endast V90, 965, 945*: I takpanelen mellan C- och D-stolpe på vänster sida. OBS! Monteringen kräver ett extra eluttag i D-stolpen.

V90, 965	**9184 607-1**
945	**9192 807-7**

Lámpara de lectura



Práctica lámpara de lectura para el espacio destinado a los niños o al acompañante, en los asientos delantero o trasero y en el asiento adicional para los niños.
Una ventaja de la lámpara de lectura es que puede instalarse junto con el cuaderno integrado de Volvo.

Características del producto
- Carcasa de la lámpara diseñada por Volvo, ajustable en 270 grados con lentes coloreadas.
- Se enciende en la sección superior de la carcasa de la lámpara.
- Brazo espiral de 600 mm (flexible).
- Pie en la fijación con cierre de clic y tope.
- Cable en espiral de 500 mm con conector macho para conectores grandes y pequeños (adaptador), se estira hasta 2000 mm.
- Lámpara halógena de 5 W.
- Conector al zócalo del encendedor.
- Movible a diferentes posiciones.

Ubicación alternativa de la lámpara de lectura:

Asiento delantero: *Todos los modelos:* en el refuerzo delantero del bastidor del asiento del acompañante

Asiento trasero: *Todos los modelos:* En el lado derecho/ izquierdo de la consola central.

Asiento adicional: *Sólo V90, 965, 945:* en el revestimiento entre los montantes C y D del lado izquierdo. ¡NOTA! La instalación requiere un zócalo adicional en el montante D.

V90, 965	**9184 607-1**
945	**9192 807-7**

Lukuvalo



Käytännöllinen lukuvalo lasten paikalle, etu- ja takamatkustajille sekä lisäistuimella istuville lapsille. Lukuvalo sopii hyvin yhteen Volvon yhdennetyn muistilehtiön kanssa.

Tuotetiedot
- Volvon suunnittelema valasin, kääntyy 270 astetta, värillinen linssi.
- Katkaisin valaisimen yläosassa.
- 600 mm spiraalivarsi (joustava).
- Kiinnitysjalka salvalla ja valaisimen kiinnikkeen rajoittimella.
- 500 mm kierrejohto urospistokkeella pieniin ja suurin liittimiin (sovitin), venyy 2000 mm:iin.
- 5 W halogeenilamppu.
- Kytketään savukkeensytytinliitäntään.
- Helppo siirtää eri paikkoihin.

Lukuvalon vaihtoehtoisia sijoituspaikkoja:

Etuistuin: *Kaikki mallit:* Matkustajan istuimen rungon etuputki.

Takaistuin: *Kaikki mallit:* Keskikonsolin oikea/vasen puoli.

Lisäistuin: *Vain V90, 965, 945*: Kattopaneelissa C- ja D-pylväiden välissä vasemmalla puolella. HUOM! Asennus vaatii lisäpistokkeen D-pylväässä.

V90, 965	**9184 607-1**
945	**9192 807-7**





Lampada di lettura



S90, V90, 900, 700 **9192 229-4**

S90, V90, 900, 700, Installazione per i sedili anteriori
+ Kit di montaggio **9192 947-1**

S90, V90, 900, 700, Installazione per i sedili posteriori
+ Kit complementare **9192 970-3**

V90, 965, 945, Installazione per il sedile supplementare
+ Kit complementare **9192 970-3**
+ Presa supplementare (V90, 965) **9184 607-1**
+ Presa supplementare (945) **9192 807-7**

Il kit complementare contiene tra le altre cose due attacchi alternativi (vale per l'installazione per il sedile posteriore e/o il sedile supplementare).

Ricambi
Lampadina 949 671-2

Läslampa



S90, V90, 900, 700 **9192 229-4**

S90, V90, 900, 700, Montering för framsäte
+ Fästsats **9192 947-1**

S90, V90, 900, 700, Montering för baksäte
+ Kompletteringssats **9192 970-3**

V90, 965, 945, Montering för extrasäte
+ Kompletteringssats **9192 970-3**
+ Extra eluttag (V90, 965) **9184 607-1**
+ Extra eluttag (945) **9192 807-7**

Kompletteringssatsen innehåller bl.a två alternativa fästen (avser montering för baksäte och/eller för extrasäte).

Reservdel
Glödlampa 949 671-2

Lámpara de lectura



S90, V90, 900, 700 **9192 229-4**

S90, V90, 900, 700, Instalación para asientos delanteros
+ Juego de fijación **9192 947-1**

S90, V90, 900, 700, Instalación para asientos traseros
+ Juego complementario **9192 970-3**

V90, 965, 945, Instalación para el asiento adicional
+ Juego complementario **9192 970-3**
+ Zócalo adicional (V90, 965) **9184 607-1**
+ Zócalo adicional (945) **9192 807-7**

El juego adicional contiene entre otras cosas dos fijaciones alternativas (cubre la instalación para el asiento trasero y para el asiento adicional).

Piezas de repuesto
Bombilla 949 671-2

Lukuvalo



S90, V90, 900, 700 **9192 229-4**

S90, V90, 900, 700, Asennus etuistuimelle
+ Kiinntyssarja **9192 947-1**

S90, V90, 900, 700, Asennus takaistuimelle
+ Täydennyssarja **9192 970-3**

V90, 965, 945, Asennus lisäistuimelle
+ Täydennyssarja **9192 970-3**
+ Lisäpistoke (V90, 965) **9184 607-1**
+ Lisäpistoke (945) **9192 807-7**

Täydennyssarja sisältää mm. 2 vaihtoehtoista kiinnikettä (asennukseen takaistuimelle ja/tai lisäistuimelle).

Varaosat
Hehkulamppu 949 671-2



Inserto per neonati, Parasole



Inserto per neonati **6820 992-3**
Per bambini con età compresa tra 0 e 9 mesi. Soffice inserto per i più piccoli, in tessuto nello stesso colore del sedile. Con collare regolabile in base all'altezza del bambino. Questo inserto per seggiolino permette anche ai bambini più piccoli di sedere godendo del miglior comfort e della massima sicurezza.

Parasole **6820 989-9**
Regolabile in tutte le direzioni per proteggere il bambino dal sole. In tessuto di colore blu lavabile a 40°C.

Spädbarnsinsats, Solskydd



Spädbarnsinsats **6820 992-3**
Från 0-9 månader. Mjukt stoppad insats för de allra minsta, i tyg som matchar stolen. Försedd med ett vadderat, ställbart huvudstöd som justeras efter barnets längd. Spädbarnsinsatsen ger ett bra sidostöd och anpassar sittvinkeln för de allra minsta så att de kan åka bekvämt och säkert i bilen.

Solskydd **6820 989-9**
Kan ställas in så att barnet skyddas mot sol från alla håll. I blått, matchande tyg, tvättbart i 40°C.

Inserción de bebe, Visera



Inserción de bebe **6820 992-3**
De 0 a 9 meses de edad. Accesorio blando para el pequeño, en tejido a juego con el asiento. Equipado con un collar ajustable a la altura del niño. Este accesorio en el asiento infantil significa que incluso los niños más pequeños pueden viajar seguros y cómodos en el asiento.

Visera **6820 989-9**
Puede ajustarse para proteger al niño del sol desde cualquier dirección. En azul, tejido a juego, lavable a 40°C.

Vauvankori, Aurinkosuoja



Vauvankori **6820 992-3**
0-9 kuukauden ikäisille. Pehmustettu sisäke kaikkein pienimmille, istuimeen sävytettyä kangasta. Varustettu säädettävällä kauluksella, joka voidaan asettaa lapsen pituuden mukaan. Kun sisäke asennetaan lastenistuimeen, se on tukevasivusuunnassa myös pienimmille, ja lapsi matkustaa autossa mukavasti ja turvallisesti.

Aurinkosuoja **6820 989-9**
Voidaan säätää niin, että lapsi on suojassa kaikista suunnista paistavalta auringolta. Kankaan väri sininen, voidaan pestä 40°C:ssa.



Cuscino distanziatore, Protezione gambe/tasche, Cuscino di riposo (IT)

Cuscino distanziatore **6820 991-5**
Da installare tra sedile per bambini e plancia.
Raddrizza il sedile per bambini in modo che, su alcuni modelli, questo non entri in contatto con il parabrezza.

Protezione gambe/tasche **9134 571-0**
Pratico coperchio da appendere allo schienale del sedile anteriore. Con tasche per riporre gli oggetti del bambino.

Cuscino di riposo **6820 990-7**
Cuscino di colore blu, utilizzabile per aumentare il comfort del bambino durante il sonno. Lavabile a 40°C.

Distanskudde, Sparkskydd/fickor, Sovkudde (SE)

Distanskudde **6820 991-5**
För placering mellan barnstol och instrumentbräda.
Rätar upp barnstolen för att undvika att den tar i framrutan på vissa bilmodeller.

Sparkskydd/fickor **9134 571-0**
Ett praktiskt skydd som hängs över framstolens rygg.
Försett med fickor för barnets småsaker.

Sovkudde **6820 990-7**
Polstrad sovkudde i blått som kan användas på många olika sätt för att öka barnets komfort vid sömn.
Tvättbar 40°C.

Cojín distanciador, Protección contra puntapiés/bolsas, Cojín (ES)

Cojín distanciador **6820 991-5**
Para montar entre el asiento infantil y el tablero de instrumentos.
Ponga el asiento infantil en vertical para que no toque el parabrisas en determinados modelos.

Protección contra puntapiés/bolsas **9134 571-0**
Una práctica tapa que se cuelga sobre el respaldo del asiento delantero. Con bolsillos para las cosas del niño.

Cojín **6820 990-7**
Cojín azul que puede utilizarse para que el niño esté cómodo mientras duerme. Lavable a 40°C.

Välityyny, Jalkasuoja/taskut, Makuutyyny (FI)

Välityyny **6820 991-5**
Sijoitettavaksi lastenistuimen ja kojelaudan väliin.
Nostaa lastenistuimen pystympään, niin että se ei ota kiinni tuulilasiin joissakin automalleissa.

Jalkasuoja/taskut **9134 571-0**
Käytännöllinen suojus, joka pujotetaan etuistuimen selkänojan päälle. Varustettu taskuilla lapsen pikkutavaroita varten.

Makuutyyny **6820 990-7**
Pehmustettu sininen makuutyyny, jota voi käyttää monin tavoin lapsen nukkumismukavuuden parantamiseen.
Voidaan pestä 40°C:ssa.



Tavolino per bambini



S90, V90, 900, 700 **3529 453-7**

Si monta sul seggiolino 9464 015-8 ed 6820 980-8.
Pratico tavolino da gioco per i bambini seduti sul nuovo seggiolino Volvo. Questo tavolino serve da piano su cui il bambino può giocare con le bambole, disegnare, colorare, ecc. durante i lunghi viaggi.
Comprende due vaschette per piccolo oggetti oppure un portabicchiere incassato.
Si fissa al supporto laterale del seggiolino.
Costruito in plastica EPP.

Lekbord



S90, V90, 900, 700 **3529 453-7**

Passar barnstol 9464 015-8 och 6820 980-8.
Ett praktiskt lekbord för barn som färdas i Volvos nya barnstolar. Lekbordet ger barnet större möjlighet att sysselsätta sig under färd med att rita, måla, leka med saker etc.
Försett med två skålar för småprylar eller för placering av mugg/flaska.
Placeras på barnstolens sidostöd.
Tillverkat i EPP-plast med vinylklädd lekyta.

Mesa para niños



S90, V90, 900, 700 **3529 453-7**

Se ajusta en el asiento infantil 9464 015-8 y 6820 980-8.
Es una práctica mesa de juegos que puede fijarse al nuevo asiento infantil de Volvo. La mesa permite jugar, pintar, dibujar, etc. al niño durante viajes largos.
Incluye un alojamiento o para elementos pequeños.
Se fija al soporte lateral del asiento infantil.
Fabricada en plástico EPP.

Leikkipöytä



S90, V90, 900, 700 **3529 453-7**

Sopii lastenistuimeen 9464 015-8 ja 6820 980-8.
Käytännöllinen leikkipöytä lapsille, jotka matkustavat Volvon uudessa lastenistuimessa. Leikkipöytä tarjoaa lapselle paremmat mahdollisuudet puuhailla matkan aikana, piirtää, maalata, leikkiä leluilla, jne.
Varustettu kahdella lokerolla pikkutavaroille tai mukille/pullolle.
Kiinnitetään lastenistuimen sivutukeen.
Valmistettu EPP-muovista, leikkitaso vinyylipintainen.



Bloccaggio maniglia – per bambini posti sul sedile anteriore



S90, V90, 960 95–	LHD	**9488 860-9**
	RHD	**9488 870-8**

Pratico bloccaggio della maniglia portiera, previsto per evitare che un bambino alloggiato sul sedile anteriore possa accidentalmente aprire lo sportello.

Facile da montare nell'incavo posto dietro la maniglia. Il bloccaggio riempe lo spazio dietro la maniglia ed impedisce quindi che il bambino possa impugnarla per aprire lo sportello.

Informazioni sul prodotto
Materiale: Poliuretano
Colore: Grafite

Handtagsblockerare – för barn i framsäte



S90, V90, 960 95–	LHD	**9488 860-9**
	RHD	**9488 870-8**

Praktisk handtagsblockerare avsedd för passagerarplats fram för att försvåra för ett barn att öppna passagerar-dörren.

Placeras enkelt i den urgröpning som finns bakom öppningshandtaget. Handtagsblockeraren fyller då utrymmet i urgröpningen och hindrar därmed barnet att få grepp om handtaget.

Produktfakta
Material: Polyuretan
Färg: Grafit

Bloqueador de manija – para niños en asiento delantero



S90, V90, 960 95–	LHD	**9488 860-9**
	RHD	**9488 870-8**

Práctico fiador de manija para el asiento del pasajero delantero que impide al niño abrir la puerta.

Se coloca fácilmente en la concavidad que hay detrás de la manija de la puerta. El fiador rellena la concavidad e impide así que el niño agarre la manija.

Datos de producto
Material: Poliuretano
Color: Grafito

Ovikahvan lapsilukko - etuistuimella matkustavien lasten suojaksi



S90, V90, 960 95-	LHD	**9488 860-9**
	RHD	**9488 870-8**

Käytännöllinen, matkustajanpuoleisille etuistuimille tarkoitettu ovikahvan turvalukko, joka tekee matkustajanpuoleisen etuoven avaamisen vaikeaksi lapselle.
Turvalukko sijoitetaan yksinkertaisesti oven avauskahvan takana olevaan syvennykseen. Se täyttää tällöin tämän syvennyksen ja estää siten lasta saamasta otetta kahvasta.

Tuotetiedot
Materiaali: Polyuretaani
Väri: Grafiitti



Cuscino per cintura di sicurezza
(Coppia)



S90, V90, 900, 700 Excl. US, CA **9166 369-0**

Comodo cuscino da installare sulla cintura di sicurezza del sedile per bambini 9464 015-8. Il cuscino va infilato sulla cintura di sicurezza in prossimità della spalla e sulla fibbia di regolazione per rendere la cintura più soffice ove essa poggia contro la guancia del bambino. Particolarmente adatto per i bambini più piccoli, allorquando la fibbia venga a trovarsi all'altezza della testa.
Costruito nello stesso tessuto e con lo stesso disegno dell'inserto per seggiolino.
Il manicotto della cintura è compreso nel sedile completo per bambini.
Fornito a coppie.

Bältesmuff
(Par)



S90, V90, 900, 700 Excl. US, CA **9166 369-0**

En komfortmuff till säkerhetsbältet på barnstolen 9464 015. Muffen drages runt axelbältet och bältets justerdon, vilket ger bältet en mjuk och komfortabel anläggningsyta mot barnets kind.
Speciellt lämplig för de minsta barnen då bältets justerdon sitter i höjd med barnets huvud.
Tillverkat i samma tyg och mönster som babyinsatsen.
Bältesmuff ingår i komplett barnstol.
Levereras i par.

Manguito para el cinturón de seguridad (Par)



S90, V90, 900, 700 Excl. US, CA **9166 369-0**

Un cómodo manguito para el cinturón de seguridad del asiento infantil 9464 015-8. El manguito se sitúa alrededor del cinturón del hombro y de la hebilla de ajuste para impedir el roce del cinturón con la mejilla del niño.
Especialmente adecuado para niños pequeños para los que la hebilla está situada a la altura de la cabeza del niño.
Fabricado en el mismo tejido y modelo que el accesorio para bebés.
La funda del cinturón se incluye con el asiento infantil completo.
Se suministra por pares.

Turvavyön pehmuste
(Pari)



S90, V90, 900, 700 Excl. US, CA **9166 369-0**

Mukavuuspehmuste turvavyöhön lastenistuimen 9464 015-8 yhteydessä. Pehmuste pujotetaan olkavyön ja säätölaiteen ympärille, ja se tarjoaa pehmeän ja mukavan nojauspinnan lapsen poskelle Erityisen sopiva pienimmille lapsille, koska vyön säätölaite on lapsen pään korkeudella.
Valmistettu samasta kankaasta kuin vauvankori.
Vyön pehmustetyyny kuuluu täydelliseen lastenistuimeen.
Toimitetaan pareittain.



Inserto per neonati – **per seggiolino** (versioni precedenti) IT

900, 700 **6820 702-6**

L'elemento per neonati e seggiolino per bambino 3529 952-8.
Per neonati in età 0-9 mesi.
Aumnenta il confort e l'ambiente per il bambino.
Un aumenta facile da montare sui sedili.
Regolabile in altezza e a seconda della corporatura del bambino.
Lavabile a 40°C.

Spädbarnsinsats – **för barnstol** (tidigare utförande) SE

900, 700 **6820 702-6**

Spädbarnsinsats för barnstol 3529 952-8.
För spädbarn i åldrarna 0-9 månader.
Ökar komforten och ombonaden för babyn.
En mjuk, polstrad insats som monteras enkelt i barnstolen.
Justerbar i höjdled efter babyns storlek.
Tvättbar 40°C.

Unidad para lactante – **para asiento** (versión anterior) ES

900, 700 **6820 702-6**

Unidad para lactante en asiento infantil 3529 952-8.
Para lactantes de entre 0 y 9 meses.
Aumenta el confort del niño.
Unidad de acolchado blando que se monta fácilmente en el asiento infantil.
Ajustable en altura según el tamaño del niño.
Lavable, 40°C.

Vauvankori – **Lasten istuimille** (aikaisempi malli) FI

900, 700 **6820 702-6**

Vauvankori lastenistuimeen 3529 952-8.
Noin 0-9 kuukauden ikäisille vauvoille.
Parempi mukavuus ja viihtyisämpi paikka vauvoille.
Pehmeäksi pehmustettu kori, joka on helppo asentaa lastenistuimeen.
Korkeus säädettävissä vauvan koon mukaan.
Pesuohje 40°C.



Cuscino per cintura di sicurezza, Schienale



Cuscino per cintura di sicurezza **9464 037-2**

Schienale **9134 551-2**
– per cuscino per cintura di sicurezza

Disegno più vivace del rivestimento.
Previsto per bambini in età tra 3 e 10 anni circa (peso 15-36 kg).
Da usare in combinazione con la cintura di sicurezza ordinaria, la quale aderisce perfettamente al corpo del bambino.
Provato in laboratorio e sottoposto al test d'urto omoloato secondo la normativa europea R44.
Conferisce comodità al bambino, che può stare seduto più in alto.
Per un miglior comfort. Foderine lavabili 40°C.
Foderine separate:
Eu 9464 039-8 (cuscino), 9134 362-4 (schienale).
Adatto a tutte le versioni Volvo con cinture a tre punti di attacco.
Il supporto posteriore migliora il comfort e sostiene il bambino in caso di tamponamento.
Altezza regolabile su 5 posizioni.

N.B: Non deve essere installato sul sedile anteriore nelle vetture dotate di airbag per il passaggero.

Cojín para el cinturón de seguridad, Respaldo



Cojín para el cinturón de seguridad **9464 037-2**

Respaldo **9134 551-2**
– para cojín para el cinturón de seguridad

Diseño de tapicería brillante.
Para niños desde 3 hasta 10 años, 15-36 kg.
Se utiliza junto con el cinturón de seguridad ordinario asegurando un contacto correcto con el cuerpo del niño.
Ensayado contra impactos y aprobado para Europa según las normas R44. El niño queda situado en una posición más alta con una mejor visibilidad. Mayor confort.
Tela lavable, 40°C.
Tapizado aparte:
Eu 9464 039-8 (cojín), 9134 362-4 (respaldo).
Se adapta a todos los modelos Volvo con cinturón de tres puntos.
El respaldo proporciona mayor confort y mayor seguridad en los choques por la parte posterior.
El respaldo es ajustable en 5 posiciones de altura.

ATENCIÓN! No deben montarse en el asiento delantero si el coche equipa airbag en la plaza del acom pañante.



Turvavyötyyny, Selkänoja



Turvavyötyyny **9464 037-2**

Selkänoja – turvavyötyyny **9134 551-2**

Kangas, joka sointuu lasten istuimeen.
Tarkoitettu 3-10 vuotialille, 15-36 kg painaville lapsille.
Käytetään auton tavanomaisen turvavyön kanssa. Tyynyn ansiosta turvavyö tukee lasta oikealla tavalla.
Testattu kolarikokeissa ja täyttää eurooppalaiset, normin R44 vaatimukset.
Lapsi istuu korkeammalla ja näkee paremmin ulos autosta.
Parantaa istumamukavuutta.
Pestävä kangaspäällys, 40°C.
Erillinen suojus:
Eu 9464 039-8 (tyyny), 9134 362-4 (selkän).
Sopii kaikkiin 3-pisteturvavyöllä varustettuihin Volvoihin.
Selkänoja parantaa mukavuutta ja suojaa peräänajossa.
Selkänoja voidaan säätää 5 korkeuteen.

HUOM! Ei saa asentaa etuistuimeen, jos autossa on airbag matkustajan puolella.

Bälteskudde, Ryggstöd



Bälteskudde	**9464 037-2**
US, CA	9451 523-6
Ryggstöd – till bälteskudde	**9134 551-2**
US, CA	9451 524-4

Klädseldesign som harmonierar med barnstolen.
Avsedd för barn mellan 3 och ca 10 år, vikt 15-36 kg.
Används tillsammans med ordinarie bilbälte och ger bältet korrekt anläggning mot barnets kropp.
Krocktestad och Europagodkänd enl. norm R44.
Barnet kommer högre upp och får bättre utsikt.
Förbättrad sittkomfort.
Tvättbar klädsel 40°C.
Separat klädsel:
Eu 9464 039-8 (kudde), 9134 362-4 (rygg).
US/CA 9451 525-1 (kudde), 9451 526-9 (rygg).
Passar alla Volvo-bilar med trepunktsbälten.
Ryggstödet ger ökad komfort och skydd vid påkörning bakifrån.
Ryggstödet är justerbart i 5 höjdlägen.

OBS! Får ej monteras i framsätet om bilen är utrustad med passagerarkrockkudde.



Schienale imbottito, Poggiatesta 

V90, 965, 945

Schienale imbottito **9451 218-3**
- per cuscino integrato per bambini/divano posteriore posizione esterna

Poggiatesta **9451 222-5**
- divano posteriore posizione esterna

Schienale imbottito
Schienale imbottito provvisto di supporto laterale incorporato, che migliora il comfort e mantiene il bambino in posizione.
Lo schienale imbottito è complemento dello schienale esistente, viene montato facilmente e unitamente al cuscino imbottito.
Lavabile a 40° C (Prima del lavaggio, occorre estrarre le parti in gommapiuma attraverso le cerniere).
Il design del rivestimento è parte del programma di sicurezza Volvo per bambini unitamente al cuscino/ schienale imbottito a sè stanti.

Poggiatesta
Il poggiatesta può essere facilmente spostato rispetto al poggiatesta standard nella posizione esterna del divano posteriore.
I cuscini incorporati nei lati offrono un sostegno confortevole e evitano che la testa del bambino si muova quando dorme.
Lavabile a 40° C (Prima del lavaggio occorre rimuovere le parti di gommapiuma).
Design abbinato allo schienale imbottito.

Respaldo almohadillado, Reposacabezas 

V90, 965, 945	Todos los mercados excl. US/CA	US/CA
Respaldo almohadillado	**9451 218-3**	9451 220-9
- para el asiento de seguridad infantil integrado/asiento trasero exterior		
Reposacabezas	**9451 222-5**	9451 225-8
- asiento trasero exterior		

Respaldo almohadillado
Respaldo almohadillado con soporte lateral incorporado que aumenta el confort y mantiene al niño en su posición.
El respaldo almohadillado complementa el respaldo existente y se instala con facilidad y junto con el cojín con respaldo de Volvo.
Lavable a 40° C (antes del lavado deben sacarse las piezas de gomaespuma a través de las cremalleras).
El diseño de la tapicería es parte del programa de seguridad infantil de Volvo de acuerdo con el cojín infantil con respaldo independiente.

Reposacabezas
El reposacabezas se coloca con facilidad sobre el reposacabezas normal del asiento trasero exterior.
Los cojines integrados de los laterales ofrecen un apoyo cómodo y mantienen la cabeza del niño mientras duerme.
Lavable a 40° C (antes del lavado deben sacarse las piezas de gomaespuma).
Diseño coordinado con el respaldo almohadillado.



Mukavuusselkänoja Niskatyyny



V90, 965, 945

Mukavuusselkänoja	**9451 218-3**
- turvavyötyynyyn/ takaistuimen reunapaikalle	
Niskatyyny	**9451 222-5**
- takaistuimen reunapaikalle	

Mukavuusselkänoja
Mukavuusselkänoja sivutuilla, jotka parantavat istumismukavuutta ja pitävät lapsen tukevasti paikallaan. Mukavuusselkänoja täydentää nykyistä selkänojaa ja on helppo asentaa yhdessä Volvon turvavyötyynyn kanssa. Pesu 40 °C (vaahtomuovipalat otetaan pois ennen pesua helposti avaamalla vetoketju).
Volvon lastenturvaohjelman verhoilu on erillisen lastentyynyn/selkänojan mukainen.

Niskatyyny
Niskatyyny, joka pujotetaan takaistuimen reunapaikan vakioniskasuojan päälle.
Sivuilla tyynyt, jotka antavat mukavan tuen ja pitävät lapsen pään paikallaan tämän nukkuessa.
Pesu 40 °C (vaahtomuovipalat otetaan pois ennen pesua).
Muotoilu mukavuusselkänojaan sopiva.

Komfortryggstöd Nackkudde



V90, 965, 945	Alla marknader excl. US/CA	US/CA
Komfortryggstöd	**9451 218-3**	9451 220-9
- till bälteskudde/ ytterplats baksäte		
Nackkudde	**9451 222-5**	9451 225-8
- ytterplats baksäte		

Komfortryggstöd
Komfortryggstöd med inbyggda sidostöd, förbättrar sittkomforten och håller barnet stadigt på plats.
Komfortryggstödet är ett komplement till befintligt ryggstöd och monteras enkelt tillsammans med Volvo's bälteskudde.
Tvättbar i 40° C (skumbitarna tas ur före tvätt, enkelt med dragkedja).
Klädseldesign i Volvo barnsäkerhetsprogram enligt fristående bälteskudde/ryggstöd.

Nackkudde
Nackkudde som enkelt drages över standardnackskyddet på ytterplats i baksätet.
Inbyggda kuddar i sidorna som ger ett komfortabelt stöd och håller barnets huvud på plats när det sover.
Tvättbar i 40°C (skumbitarna tas enkelt ur före tvätt).
Matchande design med komfortryggstödet.



Rivestimento imbottito, Appoggiatesta 

IT

– **appoggiatesta per cuscino/sedile posteriore centrale integrato per bambini**

Rivestimento imbottito

S90, 964/944 95–	**9184 748-3**
V90, 965/945 93–	**9184 750-9**

Appoggiatesta

S90, 964/944 91–	**9184 760-8**
V90, 965/945 93–	**9184 762-4**

Rivestimento imbottito
Rivestimento con supporti laterali incorporati che migliorano il comfort e trattengono con sicurezza il bambino.
Sul fondo vi è un foglio vinilico che protegge il rivestimento originale del sedile posteriore da eventuale sporcizia.
Questo rivestimento si può montare facilmente sul cuscino quando è abbassato e lo si può togliere prima di sollevarlo.
Lavabile a 40°C (è dotato di chiusure lampo in modo da poter togliere l'imbottitura di gommapiuma prima del lavaggio).
Il rivestimento fa parte del programma sicurezza bambini di Volvo relativo allo schienale e al cuscino dei sedili per bambini.

Appoggiatesta
Appoggiatesta messo semplicemente sopra l'appoggiatesta centrale del sedile posteriore.
I cuscini laterali incorporati forniscono un comodo supporto trattenendo la testa del bambino mentre dorme.
Il disegno si intona al rivestimento imbottito.

Reposacabezas almohadillado, Reposacabezas 

ES

– **para el asiento infantil integrado/asiento trasero central**

Reposacabezas almohadillado

S90, 964/944 95–	**9184 748-3**
V90, 965/945 93–	**9184 750-9**

Reposacabezas

S90, 964/944 91–	**9184 760-8**
V90, 965/945 93–	**9184 762-4**

Reposacabezas almohadillado
Tapicería con soportes laterales incorporados que mejoran el confort y mantienen al niño sentado de forma segura.
En la parte inferior hay una lámina protectora de vinilo que protege la tapicería original del asiento trasero de la suciedad.
Esta tapicería puede instalarse fácilmente sobre el cojín infantil cuando se abate y se quita antes de levantarlo.
Lavable a 40°C (tiene cremalleras para poder quitar el almohadillado de espuma con facilidad antes del lavado).
El diseño de la tapicería forma parte del programa de seguridad infantil Volvo de acuerdo con el respaldo del cojín infantil separado.

Reposacabezas
El reposacabezas se instala simplemente sobre el reposacabezas normal del asiento trasero central.
Los cojines integrados laterales proporcionan un cómodo apoyo que sujeta la cabeza del niño mientras duerme.
El diseño es a juego con la tapicería almohadillada.



Mukavuusverhoilu, Niskatuki



– takapenkin keski-istuimelle asennettavaa integroitua lasten istuintyynyä istuinta varten

Mukavuusverhoilu	
S90, 964/944 95–	**9184 748-3**
V90, 965/945 93–	**9184 750-9**
Niskatuki	
S90, 964/944 91–	**9184 760-8**
V90, 965/945 93–	**9184 762-4**

Mukavuusverhoilu
Yhdysrakenteisin sivutuin varustettu verhoilu, joka parantaa istumamukavuutta, ja pitää lapsen tukevasti paikallaan.
Alareunassa on vinyylimuovista valmistettu, alkuperäistä verhoilua suojaava likaantumissuoja.
Verhoilu vedetään alaslasketun lastentyynyn päälle, ja poistetaan, kun lastenistuin jälleen nostetaan takaisin selkänojaan.
Pestään 40°C lämpötilassa (vaahtomuovipalat poistetaan ennen pesua, tämä on helppoa vetoketjun ansiosta.
Verhoiluvaihtoehdot kuten erillisessä lasten istuintyynyssä/selkänojassa.

Niskatuki
Niskatuki, joka on helposti vedettävissä takaistuimen keskimmäisen niskatuen päälle.
Tuessa on sivutyynyt, jotka tukevat mukavasti ja pitävät nukkuvan lapsen pään paikallaan.
Mukavuuusverhoiluun sävytetty väritys.

Komfortklädsel, Nackkudde



– till integrerad bälteskudde/mittplats baksäte

	Alla marknader excl. US/CA	US/CA
Komfortklädsel		
S90, 964/944 95–	**9184 748-3**	9184 749-1
V90, 965/945 93–	**9184 750-9**	9184 751-7
Nackkudde		
S90, 964/944 91–	**9184 760-8**	9184 761-6
V90, 965/945 93–	**9184 762-4**	9184 763-2

Komfortklädsel
Klädsel med inbyggda sidostöd, förbättrar sittkomforten och håller barnet stadigt på plats.
I nedkanten är klädseln försedd med ett smutsskydd i vinylplast som skyddar baksätets originalklädsel.
Klädseln monteras enkelt på den utfällda bälteskudden och tages av då man behöver fälla tillbaka den.
Tvättbar i 40˚C (skumbitarna tas ur före tvätt, enkelt med dragkedja).
Klädseldesign i Volvo's barnsäkerhetsprogram enligt fristående bälteskudde/rygg.

Nackkudde
Nackkudde som enkelt drages över standardnackskyddet på mittplats i baksätet.
Inbyggda kuddar i sidorna ger ett komfortabelt stöd och håller barnets huvud på plats när det sover.
Matchande design med komfortklädseln.

Notes



Cintura di sicurezza – posteriore e centrale 

764, 744	89–	**9166 270-0**
	–88	**9166 269-2**

Cintura a rullo per i posto centrale del sedile posteriore.
Aumenta la securezza ed il conforto.
Motto adatta anche per aggancio del seggiolino per bambini.
Il rullo va montato sulla cappelliera ed è ricoperto da una protezione nera.
La cintura essistente a due attacchi puó essere la sciata per l'aggancio di pacchi lunghi ed anche del seggiolino per bambini in certi paesi.

Säkerhetsbälte – bakre mittplats 

764, 744	89–	**9166 270-0**
	–88	**9166 269-2**

3-punkts rullbälte för mittpassagerare i baksätet.
Höjer säkerheten och komforten.
Lämplig sittplats för barn i kombination med barnkudden/ryggstöd.
Rullen monteras i bakre hatthylla och täcks med en svart kåpa.
Befintligt 2-punktsbälte kan behållas för fixering av långsmal last samt för barnstol på vissa marknader.

Cinturón de seguridad – plaza central posterior 

764, 744	89–	**9166 270-0**
	–88	**9166 269-2**

Cinturón de seguridad para el pasajero que viaja en el centro del asiento posterior.
Incrementa la seguridad y el confort.
Apropiado para niños combinado con el cojín/respaldo infantil.
El rodillo se monta en la bandeja posterior y va protegido por una cubierta negra.
Los dos puntos de fijación pueden ser utilizados para el sujeción de objetos alargados y, en algunos mercados, para el asiento para niños.

Turavavyö takastuimen – keskipaikalle 

764, 744	89–	**9166 270-0**
	–88	**9166 269-2**

3-pisterullavyö takaistuimen keskipaikalle.
Lisää turvallisuutta ja mukavuutta.
Sopiva paikka lapselle yhdessä lasten tyynyn tai selkänojan kanssa.
Rulla asennetaan takahattuhyllyyn ja peitetään mustalla kotelolla.
Valmiina oleva 2-pistevyö voidaan jättää paikoilleen. Sillä voidaan kiinnittää pitkiä esineitä sekä lastenistuin joillakin markkinoilla.

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Kauko-ohjattu hälytin



Uusi versio Volvo Guard Alarm 3:sta.
Koska mahdollisimman suuri osa johtimista on vedetty etukäteen (lasirikkoanturin tasoanturi, LED), asennuksesta voi tehdä erittäin korkealaatuinen ja asennusaika supistuu minimiin.

Tuotetiedot/hälytystoiminnot

- Kiertävillä suojakoodeilla estetään avainkoodien luvaton kopiointi.
- Akunsäästötoiminto: Kun hälytin on ollut aktivoituneena 24 tuntia, energiankulutus pienenee n. 50 %. Vähentää akun purkautumisvaaraa pitkäaikaisessa pysäköinnissä.
- Pysäköitäessä yli 24 tunnin ajaksi hälyttimen aktivointi kestää kauemmin kuin jokapäiväisen käytön yhteydessä.
- Kantama 5 m.
- Hälyttimen aktivointi/käytöstä poistaminen lukitsee/avaa samalla keskuslukituksen.
- Käytöstä poistaminen sytyttää sisävalaistuksen enintään 2 minuutin ja vähintään 30 sekunnin ajaksi sen jälkeen, kun viimeinen ovi on suljettu. Jos sytytysvirta kytketään tämän ajan kuluessa, sisävalaistu sammuu.
- Paniikkihälytys laukaistaan pitämällä näppäintä 2 painettuna yli 3 sekunnin ajan hälyttimen ollessa aktivoitu. (Paniikkihälytystoiminto).
- Anturiliitäntä; useita antureita kytketään haaroitusjohdinkimpun 9134 346-7 avulla.
- Asiakkaan ohjelmoitavat toiminnot (katso käyttöohjekirja):
  a) Anturin tilapäinen poiskytkentä.
  b) Huoltotila: Hälytin on tilapäisesti kytketty pois päältä; palautuu seuraavan kerran aktivoitaessa.
  c) Lisäkauko-ohjaimien ohjelmointi (tilaa kahdelle ylimääräiselle, yhteensä neljälle).
- Varoitus pariston tyhjenemisestä: kaukosäädin antaa kolme äänimerkkiä, kun jotain painiketta painetaan ja paristo on heikko.
- Ohitusmahdollisuus (ei B, NL): Kun kaukosäädin ei toimi (pariston ollessa heikko), voidaan hälytin kytkeä pois päältä (ohjeet käyttöohjekirjassa).
- **Ohjelmoitavat toiminnot erillisellä ohjelmointirasialla; ohjelmoidaan hälyttimen asennuksen yhteydessä (tehtaan ohjelmointi lihavoituna):**

d) Uudelleenaktivointi	**PÄÄLLÄ**/pois
e) Äänimerkki	jatkuva/**SYKKIVÄ**
f) Kuittasääni	päällä/**POIS**
g) Kuittausvalo	**PÄÄLLÄ**/pois
h) Paniikkihälytys	**PÄÄLLÄ**/pois

Ohjelmointirasia **1399 141-9**

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Fjärrstyrt alarm



En vidareutveckling av Volvo Guard Alarm 3.
Eftersom en stor del av kablaget dragits i förväg (glaskross-sensor, nivåsensor, diod), blir installationen av mycket hög kvalitet, och installationstiden har kunnat nedbringas till ett minimum.

Produktfakta/larmfunktioner

- Roterande koder, ”Anti-grabber”, för att undvika obehörig kopiering av nyckelkoder.
- Batterisparfunktion; när larmet varit aktiverat i 24 timmar, sänks energiförbrukningen med ca 50%. Minskar risken för urladdat bilbatteri vid långtidsparkering.
- Vid parkering mer än 24 timmar tar det längre tid att avaktivera larmet än vid daglig användning.
- Räckvidd 5 m.
- Aktivering/avaktivering av larmet styr centrallåset för samtidig låsning/upplåsning.
- Avaktivering tänder innerbelysningen max 2 min och min 30 sek efter det att sista dörren stängts. Vid tändningspåslag inom denna tidsrymd släcks ljuset.
- Paniklarm avges då knapp 2 hålls nedtryckt i mer än 3 sek om larmet är aktiverat (Paniklarmfunktion).
- Sensoringång; fler sensorer ansluts med hjälp av förgreningskablage 9134 346-7.
- Kundprogrammerbara funktioner (se instruktionsbok):
  a) Tillfällig urkoppling av sensor.
  b) Serviceläge: Larmet tillfälligt deaktiverat; återställs vid nästa aktivering.
  c) Programmering av ytterligare fjärrkontroller (plats för ytterligare två, totalt fyra).
- Indikering av låg batterispänning; fjärrkontrollsenheterna ger tre ljudsignaler om batteriets effekt är låg, när man trycker på en av knapparna.
- Möjlighet att sätta alarmet ur funktion (inte för B, NL): om fjärrkontrollsenheten är obrukbar (låg batterispänning), kan alarmet deaktiveras (procedur härför beskrivs i Ägarmanualen).
- **Programmerbara funktioner via separat programmeringsbox; görs i samband med monteringen av larmet (fabriksprogrammering i fet stil):**

d) Återaktivering	**PÅ**/av
e) Hornsignal	fast/**PULSERANDE**
f) Kvittering ljud	på/**AV**
g) Kvittering ljus	**PÅ**/av
h) Paniklarm	**PÅ**/av

Programmeringsbox **1399 141-9**



Volvo Guard Alarm System (VGA) – Kauko-ohjattu hälytin



964 CH 85160–	**944** CH 223953–
965 CH 31388–	**945** CH 171581–

Perussarja		
Pohjoismaat	433,92 MHz	**9204 074-0**
(sisältää lasirikkoanturi)		
+ Asennussarja		
S90, V90, 960		**9166 816-0**
940		**9166 815-2**
940 DSL		**9166 814-5**
+ Diodi (**S90, V90, 960** ilman ECC)		
Harmaa		**9137 024-7**
Beige		**9128 430-7**
Oak		**9442 083-3**
Musta		**9148 663-9**
+ Äänitorvi		
S90, V90, 960	LHD	**9134 777-3**
940		
9166 104-1		
tai		
+ Sireeni ja akkuvarmistus		**9166 811-1**

Anturit

Ikkunanrikkomistunnistin	**9204 631-7**
Lasirikkoanturi	
(5-ovisten tavaratilaan)	**9192 781-4**
Tasoanturi	**9192 671-7**

Varaosat

Lähetin		9442 981-8
Ohjekirja	FI	9172 245-4

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Fjärrstyrt alarm



964 CH 85160–	**944** CH 223953–
965 CH 31388–	**945** CH 171581–

Grundsats		
Norden	433,92 MHz	**9204 074-0**
(inkl. glaskrossensor)		
+ Monteringssats		
S90, V90, 960		**9166 816-0**
940		**9166 815-2**
940 DSL		**9166 814-5**
+ Diod (**S90, V90, 960** utan ECC)		
Grå		**9137 024-7**
Beige		**9128 430-7**
Oak		**9442 083-3**
Svart		**9148 663-9**
+ Signalhorn		
S90, V90, 960	LHD	**9134 777-3**
940		**9166 104-1**
alt.		
+ Sirén med batteri back-up		**9166 811-1**

Sensorer

Glaskross-sensor	**9204 631-7**
Glaskross-sensor	
(5DRS för bagageutrymme)	**9192 781-4**
Nivåsensor	**9192 671-7**

Reservdelar

Sändare		9442 981-8
Instruktionsbok	SE	9172 243-3
	NO	9172 246-2

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Allarme con telecomando



Versione migliorata del sistema Volvo Guard Alarm 2.2. Grazie alla predisposizione massima dei cablaggi (sensore rottura vetro, sensore inclinazione, LED), il montaggio può essere eseguito alla perfezione e il tempo di montaggio è stato ridotto al minimo.

Informazioni sul prodotto/funzioni di allarme

- Codice antifurto variabile, per impedire la copiatura del codice da parte di individui non autorizzati.
- Funzione di risparmio dell'energia della batteria; dopo 24 ore di inserimento dell'allarme, il consumo di energia si riduce a 50%.
  In questo modo si riduce il rischio di scaricare completamente la batteria quando la vettura resta parcheggiata per lunghi periodi.
- Se la vettura è parcheggiata da più di 24 ore ci vorrà più tempo per disattivare l'allarme che non quando viene usata quotidianamente.
- Portata del telecomando di circa 5 m.
- Il sistema di chiusura centralizzata inserisce/disinserisce l'antifurto e contemporaneamente apre chiude la vettura.
- L'azione di disinserimento causa l'accensione della luce di cortesia per un tempo massimo di 2 minuti ed un tempo minimo di 30 secondi dopo la chiusura della portiera. Se l'accensione viene inserita durante tale periodo, la luce di cortesia si spegne.
- Con l'antifurto inserito, premendo il pulsante 2 per più di 3 secondi si attiva un allarme antipanico.
- Ingresso del sensore; è possibile collegare più sensori utilizzando il cablaggio multiplo 9134 346-7.
- Funzioni programmabili dall'utente (consultare il manuale utente):
  a) Scollegamento temporaneo di un sensore.
  b) Modalità di servizio: Allarme temporaneamente disinserito; ripristino al successivo inserimento.
  c) Programmazione di telecomandi supplementari (spazio per altri due, max. quattro).
- Segnalazione insufficiente carica batteria; quando si preme uno dei pulsanti, i telecomandi emetteranno un segnale acustico per tre volte se la carica della batteria è scarsa.
- Possibilità di scavalcamento (non per B, NL): quando il telecomando è inoperativo (batteria scarica), l'allarme può essere disattivato (per la procedura vedi il Manuale delle istruzioni).
- **Funzioni programmabili tramite cassetta di programmazione separata durante l'installazione dell'antifurto (programmazione di default in grassetto):**

d) Riattivazione	**ON**/Off
e) Allarme avvisatoreacustico	Continuo/**INTERMITTENTE**
f) Riconoscimento sonoro	On/**OFF**
g) Riconoscimento luminoso	**ON**/Off
h) Allarme antipanico	**ON**/Off

Unità di programmazione 1399 141-9

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Allarma con mando a distancia



Una versión mejorada del Volvo Guard Alarm 2.2. Debido a la gran cantidad de cableado previo (sensor de cristales rotos, sensor de nivel, LED), puede hacerse una instalación de muy buena calidad y se ha reducido el tiempo de instalación al mínimo.

Características del producto/funciones de alarma

- Códigos giratorios antirrobo, para impedir que per sonas no autorizadas copien los códigos clave.
- Función de ahorro de energía: cuando la alarma ha estado activada durante 24 horas, el consumo de energía se reduce a 50%. De esta forma se disminuye el riesgo de descarga de la batería si se aparca el vehículo durante un tiempo prolongado.
- Si el coche está aparcado durante más de 24 horas, se tarda más tiempo en desactivar la alarma que si se utiliza diariamente.
- Distancia aproximada de activación 5 m.
- El sistema de cierre centralizado activa/desactiva la alarma al mismo tiempo que bloquea/desbloquea las puertas del vehículo.
- Desactiva las luces de cortesía en un máximo de 2 minutos y un mínimo de 30 segundos después de cerrar la puerta. Si se pone en marcha el motor durante este período, las luces se apagan.
- Si se mantiene pulsado el botón 2 durante más de 3 segundos cuando está activada la alarma (función de pánico "Panic Function"), se dispara una alarma de pánico.
- Entrada de sensor; Pueden conectarse más sensores utilizando cableados múltiples 9134 346-7.
- Funciones programables por el cliente (consulte el Manual de instrucciones):
  a) Desconexión temporal de un sensor.
  b) Modo servicio: Alarma temporalmente desactivada: inicialice al volver a activar.
  c) Programación de controles remotos adicionales (hay espacio para un segundo, y un máximo de cuatro).
- Indicación de poca batería; al pulsar cualquiera de los botones, los mandos a distancia emitirán tres pitidos si queda poca batería.
- Posibilidad de cancelación (no para B, NL): Cuando el mando a distancia no puede utilizarse (sin batería), puede desactivarse la alarma (consulte el procedimiento en el Manual del propietario).
- **Funciones programables mediante una caja de pro gramación separada, efectuada cuando se monta la alarma (programado en fábrica en negrita):**

d) Reactivación	**ON**/off
e) Alarma de bocina	Continua/**IMPULSOS**
f) Reconocimiento de sonidos	On/**OFF**
g) Reconocimiento de luces	**ON**/Off
h) Alarma de pánico	**ON**/Off

Equipo de programación 1399 141-9



Volvo Guard Alarm System (VGA) – Allarme con telecomando



964 CH 85160– **944** CH 223953–
965 CH 31388– **945** CH 171581–

Kit base		
Eu (senza sensor)	433,92 MHz	**9204 075-7**
+ Kit di montaggio		
S90, V90, 960		**9166 816-0**
940		**9166 815-2**
940 DSL		**9166 814-5**
+ LED (960, S90, V90 senza controllo elettronico della climatizzazione)		
Grigio		**9137 024-7**
Beige		**9128 430-7**
Oak		**9442 083-3**
Nero		**9148 663-9**
+ Tromba acustica		
S90, V90, 960	LHD	**9134 777-3**
940		**9166 104-1**
oppure		
+ Sirena con batteria di riserva		**9166 811-1**

Sensori

Sensore vetri	**9204 631-7**
Sensore rottura vetri (5 porte per bagagliaio)	**9192 781-4**
Sensore dell'inclinazione	**9192 671-7**
Sensore ultrasuoni	**3542 747-5**

Ricambi

Transmettitore		9442 981-8
Manuale di istruzioni	IT	9172 252-0

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Allarma con mando a distancia



964 CH 85160– **944** CH 223953–
965 CH 31388– **945** CH 171581–

Juego basico		
Eu (ningun sensor)	433,92 MHz	**9204 075-7**
+ Juego de montaje		
S90, V90, 960		**9166 816-0**
940		**9166 815-2**
940 DSL		**9166 814-5**
+ LED (960, S90, V90 sin climatizador electrónico ECC)		
Gris		**9137 024-7**
Beige		**9128 430-7**
Oak		**9442 083-3**
Negro		**9148 663-9**
+ Bocina		
S90, V90, 960	LHD	**9134 777-3**
940		**9166 104-1**
alt.		
+ Sirena con batería de reserva		**9166 811-1**

Sensores

Sensor de rotura de cristales	**9204 631-7**
Sensor de cristales rotos (5 puertas para maletero)	**9192 781-4**
Sensor de inclinación	**9192 671-7**
Detector de ultrasonidos	**3542 747-5**

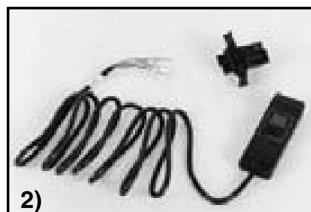
Piezas de repuesto

Transmisor		9442 981-8
Manual de instrucciones	ES	9172 248-8
	PT	9172 249-6

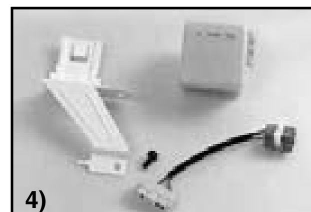
Volvo Guard Alarm System (VGA)

Följande säkerhetstillbehör kan komplettera grundsatsen:
Seuraavilla turvalisävarusteilla voidaan täydentää perussarjaa:
I seguenti accessori per la sicurezza si possono aggiungere al kit di base:
Pueden añadirse los siguientes accesorios de seguridad al juego básico:









964 CH 85160–	**944** CH 223953–
965 CH 31388–	**945** CH 171581–



1. Sirena con batteria di riserva **9166 811-1**
Una sirena con batteria di riserva incrementa la prote zione. Se un ladro può operare senza essere disturbato, malgrado l'allarme sia scattato, può interrompere il passaggio di correntew e disattivare l'allarme. Con la sirena dotata di batteria di riserva, si avvertirà il suono di allarme anche se si taglia il filo collegato alla batteria. La batteria integrata si carica durante la guida e garantisce la massima potenza. La batteria incorporata darà il segnale per almeno 5 minuti. La sirena si disinserisce senza chiave.
NOTA! Il modulo di comando dev'essere programmato dall'officina.

2a. Sensore vetri **9204 631-7**
Funziona come un microfono, sulla gamma di frequenza corrispondente al rumore di un vetro rotto. In caso di rottura di un vetro, scatterà immediatamente l'allarme. Un ottimo accessorio per proteggere la vettura dai furti. Fa parte di 9204 074-0 e 9204 077-3.

2b. Sensore rottura vetri (5 porte) **9192 781-4**
Complemento del sensore rottura vetri anteriore, per la massima protezione del bagagliaio della station wagon.

3. Rilevatore ultrasuoni **3542 747-5**
Reagisce quando cambia la circolazione dell'aria nell'abitacolo, ad esempio quando qualcuno penetra con un braccio nel vetro per rubare qualcosa. Il rilevatore è costituito da una trasmittente e da una ricevente montate sui montanti del parabrezza e la centralina elettronica viene montata sotto il cruscotto. Un accessorio importante da conservare.

4. Sensore dell'inclinazione **9192 671-7**
La funzione del sensore di inclinazione è quello di scoprire il furto di pneumatici o di ruote oppure il traino del veicolo e di inserire l'allarme in caso si verifichino questi tentativi di furto.

964 CH 85160–	**944** CH 223953–
965 CH 31388–	**945** CH 171581–



1. Sirena con batería de reserva **9166 811-1**
Esta sirena incrementa la protección de la alarma considerablemente. Si el ladrón puede trabajar con tranquilidad, pese a haberse activado la alarma, puede desarmar ésta cortando la corriente. Con una sirena con batería de reserva, sigue sonando la sirena aunque se desconecte el cable de la batería. La batería incorporada se carga durante la marcha para garantizar pleno efecto. La capacidad de la batería incorporada ofrece una señal durante al menos 5 minutos. La sirena se desconecta sin una llave.
NOTA: La unidad de mando debe programarse en el taller.

2a. Sensor de cristal roto **9204 631-7**
Funciona como un micrófono, ajustado al campo de frecuencias del sonido producido al romperse un cristal. En este caso la alarma se activa inmediatamente. Es un buen primer complemento contra robos de 'oportunidad'. Incluido en el 9204 074-0 y 9204 077-3.

2b. Sensor de cristales rotos (5 puertas) **9192 781-4**
Un complemento del sensor delantero de cristales rotos, para conseguir la máxima protección del maletero en el Station Wagon.

3. Detector de ultrasonido **3542 747-5**
Reacciona cuando se modifica la densidad del aire del habitáculo, por ejemplo si se introduce un brazo para robar algo. Este detector está compuesto de un emisor y un receptor que se montan en los montantes del parabrisas y una unidad electrónica que se monta debajo el tablero de instrumentos. Un accesorio muy esperado por todos los que guardan objetos valiosos en el coche.

4. Sensor de inclinación **9192 671-7**
La función del sensor de nivel es detectar el robo de ruedas o neumáticos, o el intento de remolcar el vehículo. En estos casos, la alarma se dispara.

964 CH 85160–	**944** CH 223953–
965 CH 31388–	**945** CH 171581–



1. Sirén med batteriback-up **9166 811-1**
En sirén med batteri back-up utökar billarmets skydd avsevärt. Om en tjuv får arbeta ostört, trots utlöst larm, kan han bryta strömtillförseln och desarmera larmet. Med en sirén med batteri back-up ljuder sirénen även om kabeln till batteriet kopplas bort. Det inbyggda batteriet laddas under körning för att garantera full effekt vid behov.
Det inbyggda batteriets kapacitet räcker till signal i minst 5 min.
Avstängning av sirén sker utan nyckel.
OBS! Styrenheten måste programmeras av verkstad.

2a. Glaskross-sensor **9204 631-7**
Fungerar som en mikrofon, avstämd till ett frekvensområde som motsvarar ljudet av krossat glas. Vid en krossad glasruta utlöses larmet omedelbart. Ett bra första komplement vid behov av skydd mot "smash and grab"-stölder. Ingår i 9204 074-0 och 9204 077-3.

2b. Glaskross-sensor (5DRS) **9192 781-4**
Ett komplement till främre glaskross-sensor, för maximalt skydd av bagageutrymmet i herrgårdsvagnar.

3. Ultraljudssensor **3542 747-5**
Reagerar när lufttätheten i kupén ändras, t.ex. när någon tar ut en ruta och sticker in en arm för att stjäla något. Detektorn består av en sändare och en mottagare som monteras på vindrutestolparna och en elektronikenhet för montering under instrumentbrädan. Ett efterlängtat tillbehör för de som förvarar attraktivt gods i bilen.
(Ej godkänd av Stöldskyddsföreningen, SSF.)

4. Nivåsensor **9192 671-7**
Nivåsensors funktion är att upptäcka försök till stöld av däck/hjul, eller bogsering av bilen, och att utlösa alarmet om något sådant skulle inträffa.

964 CH 85160–	**944** CH 223953–
965 CH 31388–	**945** CH 171581–



1. Sireeni ja akkuvarmistin **9166 811-1**
Sireeni ja akkuvarmistin parantavat autohälyttimen turvalllisuutta huomattavasti. Jos varas saa toimia häiritsemättä, vaikka hälytys on käynnistynyt, voi han katkaista virran ja vaimentaa hälyttimen. Kun sireenissä on akkuvarmistus, hälyttää sireeni vaikka akkujohto irrotetaan. Järjestelmän akku latautuu ajon aikana, joten tarvittaes-sa saadaan täysi teho. Sisäänrakennetun pariston varaus riittää ainakin 5 minuutin hälytysmerkkiin. Sulkeminen tapahtuu ilman avainta.
Huom: Ohjausyksikkö ohjelmoidaan korjaamolla.

2a. Lasienrikkomistunnustin **9204 631-7**
Toimii kuin mikrofoni, joka on viritetty aaltopituusalueelle, joka vastaa rikkotuvan lasin ääntä. Kun ikkunaruutu rikotaan, hälyttää laite välittömästi. Täydentää hyvin järjestelmää, kun tarvitaan suojaa "lasinrikkomisvarkauksia" vastaan.
Kuuluu sarjaan 9204 074-0 ja 9204 077-3.

2b. Lasirikkoanturi (5-oviset) **9192 781-4**
Etumaisen lasirikkoanturin täydennys, varmistaa tavartilan suojauk-sen kartanoautoissa.

3. Ultraääänituunustin **3542 747-5**
Reagoi, kun ilmantiiviys autossa muuttuu esim. kun joku poistaa ruudun ja työntää käden autoon varastaakseen jotain. Tuunistimessa on lähetin ja vastaanotin, jotka asennetaan tuuli-lasin pylväisiin ja kojelaudan alle asennettava elektroniikkayksikkö. Kaivattu lisävaruste nille, jotka säilyttävät varkaita kiinnostavaa tavaraa autossa.

4. Tasoanturi **9192 671-7**
Tasoanturin tehtävänä on havaita pyörien varastamis- tai hinau-syritys ja käynnistää hälytys havaitessaan sellaisen yrityksen.

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Kauko-ohjattu hälytin



Uusi versio Volvo Guard Alarm 3:sta.

Tuotetiedot, hälytystoiminnot

- Kiertävillä suojakoodeilla estetään avainkoodien luvaton kopiointi.
- Akunsäästötoiminto: Kun hälytin on ollut aktivoituneena 24 tuntia, energiankulutus pienenee n. 50 %. Vähentää akun purkautumisvaaraa pitkäaikaisessa pysäköinnissä.
- Pysäköitäessä yli 24 tunnin ajaksi hälyttimen aktivointi kestää kauemmin kuin jokapäiväisen käytön yhteydessä.
- Kantama 5 m.
- Hälyttimen aktivointi/käytöstä poistaminen lukitsee/avaa samalla keskuslukituksen.
- Käytöstä poistaminen sytyttää sisävalaistuksen enintään 2 minuutin ja vähintään 30 sekunnin ajaksi sen jälkeen, kun viimeinen ovi on suljettu. Jos sytytysvirta kytketään tämän ajan kuluessa, sisävalaistu sammuu.
- Paniikkihälytys laukaistaan pitämällä näppäintä 2 painettuna yli 3 sekunnin ajan hälyttimen ollessa aktivoitu. (Paniikkihälytystoiminto).
- Anturiliitäntä; useita antureita kytketään haaroitusjohdinkimpun 9134 346-7 avulla.
- Asiakkaan ohjelmoitavat toiminnot (katso käyttöohjekirja):
  a) Anturin tilapäinen poiskytkentä.
  b) Huoltotila: Hälytin on tilapäisesti kytketty pois päältä; palautuu seuraavan kerran aktivoitaessa.
  c) Lisäkauko-ohjaimien ohjelmointi (tilaa kahdelle ylimääräiselle, yhteensä neljälle).
- Varoitus pariston tyhjenemisestä: kaukosäädin antaa kolme äänimerkkiä, kun jotain painiketta painetaan ja paristo on heikko.
- Ohitusmahdollisuus (ei B, NL): Kun kaukosäädin ei toimi (pariston ollessa heikko), voidaan hälytin kytkeä pois päältä (ohjeet käyttöohjekirjassa).
- **Ohjelmoitavat toiminnot erillisellä ohjelmointirasialla; ohjelmoidaan hälyttimen asennuksen yhteydessä (tehtaan ohjelmointi lihavoituna):**

d) Uudelleenaktivointi	**PÄÄLLÄ**/pois
e) Äänimerkki	jatkuva/**SYKKIVÄ**
f) Kuittasääni	päällä/**POIS**
g) Kuittausvalo	**PÄÄLLÄ**/pois
h) Paniikkihälytys	**PÄÄLLÄ**/pois

Ohjelmointirasia **1399 141-9**

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Fjärrstyrt alarm



En vidareutveckling av Volvo Guard Alarm 3.

Produktfakta, larmfunktioner

- Roterande koder, ”Anti-grabber”, för att undvika obehörig kopiering av nyckelkoder.
- Batteri-spar-funktion; när larmet varit aktiverat i 24 timmar, sänks energiförbrukningen med ca 50%. Minskar risken för urladdat bilbatteri vid långtidsparkering.
- Vid parkering mer än 24 timmar tar det längre tid att avaktivera larmet än vid daglig användning.
- Räckvidd 5 m.
- Aktivering/avaktivering av larmet styr centrallåset för samtidig låsning/upplåsning.
- Avaktivering tänder innerbelysningen max 2 min och min 30 sek efter det att sista dörren stängts. Vid tändningspåslag inom denna tidsrymd släcks ljuset.
- Paniklarm avges då knapp 2 hålls nedtryckt i mer än 3 sek om larmet är aktiverat (Paniklarmfunktion).
- Sensoringång; fler sensorer ansluts med hjälp av förgreningskablage 9134 346-7.
- Kundprogrammerbara funktioner (se instruktionsbok):
  a) Tillfällig urkoppling av sensor.
  b) Serviceläge: Larmet tillfälligt deaktiverat; återställs vid nästa aktivering.
  c) Programmering av ytterligare fjärrkontroller (plats för ytterligare två, totalt fyra).
- Indikering av låg batterispänning; fjärrkontrollsenheterna ger tre ljudsignaler om batteriets effekt är låg, när man trycker på en av knapparna.
- Möjlighet att sätta alarmet ur funktion (inte för B, NL): om fjärrkontrollsenheten är obrukbar (låg batterispänning), kan alarmet deaktiveras (procedur härför beskrivs i Ägarmanualen).
- **Programmerbara funktioner via separat programmeringsbox; görs i samband med monteringen av larmet (fabriksprogrammering i fet stil):**

d) Återaktivering	**PÅ**/av
e) Hornsignal	fast/**PULSERANDE**
f) Kvittering ljud	på/**AV**
g) Kvittering ljus	**PÅ**/av
h) Paniklarm	**PÅ**/av

Programmeringsbox **1399 141-9**



Volvo Guard Alarm Sytem (VGA)



964 CH –85159	**944** CH – 223952	
965 CH –31387	**945** CH –171580	

Perussarja

Suomi	433,92 MHz	**9204 074-0**
(sis. lasinrikkoutumistunnistinen)		
+ Asennussarja		
960 95–		**9134 343-4**
960 93–94, **940** 93–		**9204 630-9**
900 –92, **700** 86–		**9204 629-1**
+ Diodi (**960** 95– ilman ECC)		
Harmaa		**9137 024-7**
Beige		**9128 430-7**
Oak		**9442 083-3**
Musta		**9148 663-9**
+ Äänitorvi		
900/700		**9184 513-1**
960 95–	LHD	**9134 777-3**
tai		
+ Sireeni ja akkuvarmistus		
900/700		**9166 036-5**
960 95–		**9134 816-9**

Anturit

Ikkunanrikkomistunnistin	**9204 631-7**
Ikkunanrikkomistunnistin (5-ov. tavaratila)	**9192 781-4**
+ Johdinkimppu	**9451 331-4**
+ Haaroitusjohdinkimpu	**9134 346-7**
Tasaoanturi	**9192 671-7**
+ Johdinkimppu	**9451 331-4**
+ Haaroitusjohdinkimpu	**9134 346-7**

Varaosat

Lähetin		9442 981-8
Ohjekirja	FI	9172 245-4

Volvo Guard Alarm System (VGA)



964 CH –85159	**944** CH –223952	
965 CH –31387	**945** CH –171580	

Grundsats

Norden	433,92 MHz	**9204 074-0**
(inkl. glaskrosssensor)		
+ Monteringssats		
960 95–		**9134 343-4**
960 93–94, **940** 93–		**9204 630-9**
900 –92, **700** 86–		**9204 629-1**
+ Diod (**960** 95– utan ECC)		
Grå		**9137 024-7**
Beige		**9128 430-7**
Oak		**9442 083-3**
Svart		**9148 663-9**
+ Signalhorn		
900/700		**9184 513-1**
960 95–	LHD	**9134 777-3**
alt.		
+ Sirén med batteri back-up		
900/700		**9166 036-5**
960 95–		**9134 816-9**

Sensorer

Glaskross-sensor	**9204 631-7**
Glaskross-sensor (5-d bagageutrymmet)	**9192 781-4**
+ Ledningsmatta	**9451 331-4**
+ Förgreningskablage	**9134 346-7**
Nivåsensor	**9192 671-7**
+ Ledningsmatta	**9451 331-4**
+ Förgreningskablage	**9134 346-7**

Reservdelar

Sändare		9442 981-8
Instruktionsbok	SE	9172 243-3
	NO	9172 246-2

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Allarme con telecomando



Versione migliorata del sistema Volvo Guard Alarm 2.2.

Informazioni sul prodotto/funzioni di allarme

- Codice antifurto variabile, per impedire la copiatura del codice da parte di individui non autorizzati.
- Funzione di risparmio dell'energia della batteria; dopo 24 ore di inserimento dell'allarme, il consumo di energia si riduce a 50%.
  In questo modo si riduce il rischio di scaricare completamente la batteria quando la vettura resta parcheggiata per lunghi periodi.
- Se la vettura è parcheggiata da più di 24 ore ci vorrà più tempo per disattivare l'allarme che non quando viene usata quotidianamente.
- Portata del telecomando di circa 5 m.
- Il sistema di chiusura centralizzata inserisce/disinserisce l'antifurto e contemporaneamente apre chiude la vettura.
- L'azione di disinserimento causa l'accensione della luce di cortesia per un tempo massimo di 2 minuti ed un tempo minimo di 30 secondi dopo la chiusura della portiera. Se l'accensione viene inserita durante tale periodo, la luce di cortesia si spegne.
- Con l'antifurto inserito, premendo il pulsante 2 per più di 3 secondi si attiva un allarme antipanico.
- Ingresso del sensore; è possibile collegare più sensori utilizzando il cablaggio multiplo 9134 346-7.
- Funzioni programmabili dall'utente (consultare il manuale utente):
  a) Scollegamento temporaneo di un sensore.
  b) Modalità di servizio: Allarme temporaneamente disinserito; ripristino al successivo inserimento.
  c) Programmazione di telecomandi supplementari (spazio per altri due, max. quattro).
- Segnalazione insufficiente carica batteria; quando si preme uno dei pulsanti, i telecomandi emetteranno un segnale acustico per tre volte se la carica della batteria è scarsa.
- Possibilità di scavalcamento (non per B, NL): quando il telecomando è inoperativo (batteria scarica), l'allarme può essere disattivato (per la procedura vedi il Manuale delle istruzioni).
- **Funzioni programmabili tramite cassetta di programmazione separata durante l'installazione dell'antifurto (programmazione di default in grassetto):**

d) Riattivazione	**ON**/Off
e) Allarme avvisatore acustico	Continuo/**INTERMITTENTE**
f) Riconoscimento sonoro	On/**OFF**
g) Riconoscimento luminoso	**ON**/Off
h) Allarme antipanico	**ON**/Off

Unità di pro grammazione **1399 141-9**

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Allarma con mando a distancia



Una versión mejorada del Volvo Guard Alarm 2.2.

Características del producto/funciones de alarma

- Códigos giratorios antirrobo, para impedir que per sonas no autorizadas copien los códigos clave.
- Función de ahorro de energía: cuando la alarma ha estado activada durante 24 horas, el consumo de energía se reduce a 50%. De esta forma se disminuye el riesgo de descarga de la batería si se aparca el vehículo durante un tiempo prolongado.
- Si el coche está aparcado durante más de 24 horas, se tarda más tiempo en desactivar la alarma que si se utiliza diariamente.
- Distancia aproximada de activación 5 m.
- El sistema de cierre centralizado activa/desactiva la alarma al mismo tiempo que bloquea/desbloquea las puertas del vehículo.
- Desactiva las luces de cortesía en un máximo de 2 minutos y un mínimo de 30 segundos después de cerrar la puerta. Si se pone en marcha el motor durante este período, las luces se apagan.
- Si se mantiene pulsado el botón 2 durante más de 3 segundos cuando está activada la alarma (función de pánico "Panic Function"), se dispara una alarma de pánico.
- Entrada de sensor; Pueden conectarse más sensores utilizando cableados múltiples 9134 346-7.
- Funciones programables por el cliente (consulte el Manual de instrucciones):
  a) Desconexión temporal de un sensor.
  b) Modo servicio: Alarma temporalmente desactivada: inicialice al volver a activar.
  c) Programación de controles remotos adicionales (hay espacio para un segundo, y un máximo de cuatro).
- Indicación de poca batería; al pulsar cualquiera de los botones, los mandos a distancia emitirán tres pitidos si queda poca batería.
- Posibilidad de cancelación (no para B, NL): Cuando el mando a distancia no puede utilizarse (sin batería), puede desactivarse la alarma (consulte el procedimiento en el Manual del propietario).
- **Funciones programables mediante una caja de pro gramación separada, efectuada cuando se monta la alarma (programado en fábrica en negrita):**

d) Reactivación	**ON**/off
e) Alarma de bocina	Continua/**IMPULSOS**
f) Reconocimiento de sonidos	On/**OFF**
g) Reconocimiento de luces	**ON**/Off
h) Alarma de pánico	**ON**/Off

Equipo de programación **1399 141-9**



Volvo Guard Alarm System (VGA) 

964 CH –85159 **944** CH – 223952
965 CH –31387 **945** CH –171580

Kit base		
Eu	433,92 MHz	**9204 075-7**
(compreso sensore ultrasuoni)		
+ Kit di montaggio		
960 95–		**9134 343-4**
960 93–94, **940** 93–		**9204 630-9**
900 –92, **700** 86–		**9204 629-1**
+ Diodo (**960** 95- senza ECC)		
Grigio		**9137 024-7**
Beige		**9128 430-7**
Oak		**9442 083-3**
Nero		**9148 663-9**
+ Tromba acustica		
900/700		**9184 513-1**
960 95–	LHD	**9134 777-3**
oppure		
+ Sirena con batteria di riserva		
900/700		**9166 036-5**
960 95–		**9134 816-9**
Sensori		
Sensore vetri		**9204 631-7**
Sensore vetri		
(5 puertas carga)		**9192 781-4**
+ Cavo elettrico		**9451 331-4**
+ Cablaggio multiplo		**9134 346-7**
Sensore dell’inclinazione		**9192 671-7**
+ Cavo elettrico		**9451 331-4**
+ Cablaggio multiplo		**9134 346-7**
Sensore ultrasusoni		**3542 747-5**
Ricambi		
Transmettitore		9442 981-8
Manuale di istruzioni		9172 252-0

Volvo Guard Alarm System (VGA) 

964 CH –85159 **944** CH – 223952
965 CH –31387 **945** CH –171580

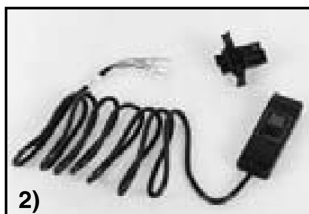
Juego basico		
Eu	433,92 MHz	**9204 075-7**
(ningun sensor)		
+ Juego de montaje		
960 95–		**9134 343-4**
960 93–94, **940** 93–		**9204 630-9**
900 –92, **700** 86–		**9204 629-1**
+ Diodo (**960** 95- sin ECC)		
Gris		**9137 024-7**
Beige		**9128 430-7**
Oak		**9442 083-3**
Negro		**9148 663-9**
+ Bocina		
900/700		**9184 513-1**
960 95–	LHD	**9134 777-3**
alt.		
+ Sirena con batería de reserva		
900/700		**9166 036-5**
960 95–		**9134 816-9**
Sensores		
Sensor de rotura de cristales		**9204 631-7**
Sensor de rotura de cristales		
(5 puertas carga)		**9192 781-4**
+ Manojo cables		**9451 331-4**
+ Cableados múltiples		**9134 346-7**
Sensor de inclinación		**9192 671-7**
+ Manojo cables		**9451 331-4**
+ Cableados múltiples		**9134 346-7**
Detector de ultrasonidos		**3542 747-5**
Piezas de repuesto		
Transmisor		9442 981-8
Manual de instrucciones	ES	9172 248-8
	PT	9172 249-6

Notes

Volvo Guard Alarm System (VGA)

Följande säkerhetstillbehör kan komplettera grundsatsen:
Seuraavilla turvalisävarusteilla voidaan täydentää perussarjaa:
I seguenti accessori per la sicurezza si possono aggiungere al kit di base:
Pueden añadirse los siguientes accesorios de seguridad al juego básico:


1)


2)


3)


4)

964 CH –85159 **944** CH –223952
965 CH –31387 **945** CH –171580



1. Sirena con batteria di riserva
900/700 **9166 036-5**
960 95– **9134 816-9**
Una sirena con batteria di riserva incrementa la protezione. Se un ladro può operare senza essere disturbato, malgrado l'allarme sia scattato, può interrompere il passaggio di corrente e disattivare l'allarme. Con la sirena dotata di batteria di riserva, si avvertirà il suono di allarme anche se si taglia il filo collegato alla batteria. La batteria incorporata ha la capacità di trasmettere un segnale per almeno 5 minuti.
NOTA! Il modulo di comando dev'essere programmato dall'officina.

2a. Sensore vetri **9204 631-7**
Funziona come un microfono, sulla gamma di frequenza corris-pondente al rumore di un vetro rotto. In caso di rottura di un vetro, scatterà immediatamente l'allarme. Un ottimo accessorio per pro-teggere la vettura dai furti. Fa parte di 9204 074-0 e 9204077-3.

2b. Sensore rottura vetri (5 porte) **9192 781-4**
Complemento del sensore rottura vetri anteriore, per la massima protezione del bagagliaio della station wagon.

3. Rilevatore ultrasuoni **3542 747-5**
Reagisce quando cambia la circolazione dell'aria nell'abitacolo, ad esempio quando qualcuno penetra con un braccio nel vetro per rubare qualcosa. Il rilevatore è costituito da una trasmittente e da una ricevente montate sui montanti del parabrezza e la centralina elettronica viene montata sotto il cruscotto. Un accessorio impor-tante da conservare.

4. Sensore dell'inclinazione **9192 671-7**
La funzione del sensore di inclinazione è quello di scoprire il furto di pneumatici o di ruote oppure il traino del veicolo e di inserire l'allarme in caso si verifichino questi tentativi di furto.

964 CH –85159 **944** CH –223952
965 CH –31387 **945** CH –171580



1. Sirena con batería de reserva
900/700 **9166 036-5**
960 95– **9134 816-9**
Esta sirena incrementa la protección de la alarma considerable-mente. Si el ladrón puede trabajar con tranquilidad, pese a haber-se activado la alarma, puede desarmar ésta cortando la corriente. Con una sirena con batería de reserva, sigue sonando la sirena aunque se desconecte el cable de la batería. La batería incorpora-da tiene la capacidad de transmitir una señal durante al menos 5 minutos.
NOTA: La unidad de mando debe programarse en el taller.

2a. Sensor de cristal roto **9204 631-7**
Funciona como un micrófono, ajustado al campo de frecuencias del sonido producido al romperse un cristal. En este caso la alarma se activa inmediatamente. Es un buen primer complemento contra robos de 'oportunidad'. Incluido en el 9204 074-0 y 9204077-3.

2b. Sensor de cristales rotos (5 puertas) **9192 781-4**
Un complemento del sensor delantero de cristales rotos, para conseguir la máxima protección del maletero en el Station Wagon.

3. Detector de ultrasonido **3542 747-5**
Reacciona cuando se modifica la densidad del aire del habitáculo, por ejemplo si se introduce un brazo para robar algo. Este detector está compuesto de un emisor y un receptor que se montan en los montantes del parabrisas y una unidad electrónica que se monta debajo el tablero de instrumentos. Un accesorio muy esperado por todos los que guardan objetos valiosos en el coche.

4. Sensor de inclinación **9192 671-7**
La función del sensor de nivel es detectar el robo de ruedas o neu-máticos, o el intento de remolcar el vehículo. En estos casos, la alarma se dispara.

964 CH –85159 **944** CH –223952
965 CH –31387 **945** CH –171580



1. Sirén med batteriback-up
900/700 **9166 036-5**
960 95– **9134 816-9**
En sirén med batteriback-up utökar billarmets skydd avse värt. Om en tjuv får arbeta ostört, trots utlöst larm, kan han bryta strömtillförseln och desarmera larmet. Med en sirén med batteriback-up ljuder sirénen även om kabeln till batteriet kopplas bort. Det inbyggda batteriets kapacitet räcker till signal i minst 5 min.
OBS! Styrenheten måste programmeras av verkstad.

2a. Glaskross-sensor **9204 631-7**
Fungerar som en mikrofon, avstämd till ett frekvensområde som motsvarar ljudet av krossat glas. Vid en krossad glasruta utlöses larmet omedelbart. Ett bra första komplement vid behov av skydd mot "smash and grab"-stölder. Ingår i 9204 074-0 och 9204077-3.

2b. Glaskross-sensor (5DRS) **9192 781-4**
Ett komplement till främre glaskross-sensor, för maximalt skydd av bagageutrymmet i herrgårdsvagnar.

3. Ultraljudssensor **3542 747-5**
Reagerar när lufttätheten i kupén ändras, t.ex. när någon tar ut en ruta och sticker in en arm för att stjäla något. Detektorn består av en sändare och en mottagare som monteras på vindrutestolparna och en elektronikenhet för montering under instrumentbrädan. Ett efterlängtat tillbehör för de som förvarar attraktivt gods i bilen.
(Ej godkänd av Stöldskyddsföreningen, SSF.)

4. Nivåsensor **9192 671-7**
Nivåsensors funktion är att upptäcka försök till stöld av däck/hjul, eller bogsering av bilen, och att utlösa alarmet om något sådant skulle inträffa.

964 CH –85159 **944** CH –223952
965 CH –31387 **945** CH –171580



1. Sireeni ja akkuvarmistin
900/700 **9166 036-5**
960 95– **9134 816-9**
Sireeni ja akkuvarmistin parantavat autohälyttimen turvalllisuutta huomattavasti. Jos varas saa toimia häiritsemättä, vaikka hälytys on käynnistynyt, voi han katkaista virran ja vaimentaa hälyttimen. Kun sireenissä on akkuvarmistus, hälyttää sireeni vaikka akkujohto irro-tetaan. Sisäänrakennetun pariston varaus riittää ainakin 5 minuutin hälytysmerkkiin.
Huom: Ohjausyksikkö ohjelmoidaan korjaamolla.

2a. Lasienrikkomistunnustin **9204 631-7**
Toimii kuin mikrofoni, joka on viritetty aaltopituusalueelle, joka vas-taa rikkotuvan lasin ääntä. Kun ikkunaruutu rikotaan, hälyttää laite välittömästi. Täydentää hyvin järjestelmää, kun tarvitaan suojaa "lasinrikkomisvarkauksia" vastaan. Kuuluu sarjaan 9204 074-0 och 9204077-3.

2b. Lasirikkoanturi (5-oviset) **9192 781-4**
Etumaisen lasirikkoanturin täydennys, varmistaa tavartilan suojauk-sen kartanoautoissa.

3. Ultraääniutuunustin **3542 747-5**
Reagoi, kun ilmantiiviys autossa muuttuu esim. kun joku poistaa ruudun ja työntää käden autoon varastaakseen jotain. Tuunistimessa on lähetin ja vastaanotin, jotka asennetaan tuuli-lasin pylväisiin ja kojelaudan alle asennettava elektroniikkayksikkö. Kaivattu lisävaruste nille, jotka säilyttävät varkaita kiinnostavaa tavaraa autossa.

4. Tasoanturi **9192 671-7**
Tasoanturin tehtävänä on havaita pyörien varastamis- tai hinausyri-tys ja käynnistää hälytys havaitessaan sellaisen yrityksen.



Immobilizer



900 93–

(comprese 2 chiavi)	(DE)	3474 024-1
(comprese 4 chiavi)	(NL)	3485 273-1

+ Kit di montaggio

960 95–	9166 118-1
940 96–	9187 095-6

L'immobilizer Volvo protegge la vettura contro eventauli furti dall'interruzione di 3 sistemi elettrici.

Informazioni sul prodotto

- L'immobilizer Volvo viene attivato quando:
  - il contatto viene disinserito; durata d'inserimento 10 minuti,
  - il contatto viene disinserito e la vettura abbandonata; durata d'inserimento 30 secondo.
- L'immobilizer può essere disinserito solamente dall'introduzione di una speciale chiave a codice nell'unità di comando.
- Lo stato del sistema viene indicato dal LED nell'unità di comando.
- Possono essere utilizzate al massimo 5 chiavi a codice.
- Chiavi perse possono essere rese inservibili.
- Con approvazione TÜV.

....

Ricambi

Chiave	3474 025-8

Inmovilizador



900 93–

(incluye 2 llaves)	(DE)	3474 024-1
(incluye 4 llaves)	(NL)	3485 273-1

+ Juego de montaje

960 95–	9166 118-1
940 96–	9187 095-6

El inmovilizador Volvo ofrece protección contra el robo del vehículo mediante la interrupción de 3 sistemas eléctricos.

Características del producto

- El inmovilizador Volvo se activa automáticamente en los siguientes casos:
  - cuando se quita el contacto: tiempo de activación aprox. 10 minutos,
  - cuando se quita el contacto y se abandona el vehículo; tiempo de activación aprox. 30 segundos.
- El inmovilizador sólo se puede desconectar insertando una llava especial (transmisor) en la unidad de control.
- La situación del sistema se puede ver mediante un diodo luminiscente en la unidad de control.
- Como máximo se pueden utilizar 5 llaves o transmisores.
- Si se pierde una llave, ésta se puede inutilizar.
- Homologación TÜV.

....

Piezas de repuesto

Llave	3474 025-8



Elektroninen käynnistyssalpa (immobilizer) 

900 93–

(2 avainta kuuluu varustukseen)	(DE)	3474 024-1
(4 avainta kuuluu varustukseen)	(NL)	3485 273-1

+ Asennussarja

960 95–	9166 118-1
940 96–	9187 095-6

Volvo immobilizer suojelee autoa autovarkailta keskeyttämällä 3 sähköjärjestelmää.

Tuotetiedot
- Volvo immobilizer aktivoituu kun:
  - virta kytketään pois päältä; virran kytkentäaika n. 10 minuuttia,
  - virta kytketään pois päältä ja autosta poistutaan; virran kytkentäaika n. 30 sekunttia.
- Immobilizerin voi kytkeä pois toiminnasta vain käyttämällä erityistä transponder-avainta ohjausyksikössä.
- Järjestelmän tila ilmoitetaan ohjausyksikön ledissä.
- Korkeintaan 5 transponder-avaimen käyttö mahdollista.
- Kadonneet transponderavaimet voidaan tehdä käyttökelvottomiksi.
- TÜV hyväksyntä.

Varaosat

Avain	3474 025-8

Elektronisk startspärr 

900 93–

(2 nycklar ingår)	(DE)	3474 024-1
(4 nycklar ingår)	(NL)	3485 273-1

+ Monteringssats

960 95–	9166 118-1
940 96–	9187 095-6

Volvo stöldskydd ger effektivt skydd mot biltjuvar genom att bryta tre elektriska kretsar.

Produktfakta
- Volvo stöldskydd aktiveras genom att:
  - slå från startnyckeln; aktiveringstid ca 10 min.
  - slå från startnyckeln och lämna bilen; aktiveringstid ca 30 sek.
- Stöldskyddet kan endast desarmeras genom att införa en speciell kodnyckel i styrenheten.
- Systemets status visas genom lysdioder i styrenheten.
- Som tillägg kan upp till 5 kodnycklar programmeras.
- Förlorade nycklar kan göras oanvändbara.
- TÜV-godkänd.

Reservdel

Nyckel	3474 025-8



Kit chiusura centralizzata – portiere anteriori e posteriori 

740	1992	**6820 270-4**
	89–91	**3524 575-3**
	1988	**1394 649-6**
	84–87	**1343 725-6**

+ **Cofano bagagliaio**

744	1992	**6820 271-2**
	88–91	**3524 577-8**
	84–87	**1343 727-2**

oppure
+ **Portellone**

744	1992	**6820 272-0**
	88–91	**3529 001-4**
	86–87	**3524 741-0**

Con una semplice girata di chiave si chiudono portiere e cofani della vettura. Nessun rischio di dimenticare una portiera posteriore. Confort per il conducente che apre la vettura. Confort per i passeggeri. Ogni portiera viene chiusa tramite un motorino elettrico ad eccezione della portiera per il conducente che si chiude e si apre con la chiave.
I kit sono costituiti da un kit base per portiere anteriore e posteriore unitamente ad altri kit per cofano bagagliaio sulla **744** e portellone posteriore sulla **745**. Vedi guida art.no.

Informazioni sul prodotto
- I kit chiusura centralizzata contengono gli stessi pezzi originali che si trovano montati standard su alcuni modelli (GLT, SE, ecc.).
- Tutte le portiere/cofani si chiudono e aprono contemp oraneamente con la chiave inserita nella portiera sul lato conducente.
- Non c'è nessun rischio di dimenticare di chiudere una porta o un cofano.

Cerradurras centralizadas – para puertas delanteras y traseras 

740	1992	**6820 270-4**
	89–91	**3524 575-3**
	1988	**1394 649-6**
	84–87	**1343 725-6**

+ **Portón maletero**

744	1992	**6820 271-2**
	88–91	**3524 577-8**
	84–87	**1343 727-2**

alt.
+ **Maletero**

745	1992	**6820 272-0**
	88–91	**3529 001-4**
	86–87	**3524 741-0**

Con un solo giro de la llave se cierran todas las puertas y tapas del vehículo. Desaparece así el riesgo de olvidar abierta una puerta trasera. La misma comodidad al abrir las puertas. No hay que tomarse la molestia de ir de puerta en puerta. Cada una de estas se cierra con un motor eléctrico, excepto la del lado del conductor que se cierra y abre con llave.
Los juegos constan de una unidad para las puertas delanteras y traseras y otras varias para el maletero en los **744** y el portón trasero de los **745**. Véanse más detalles en la Guía de números de artículo.

Características del producto
- Estas cerraduras contienen las mismas piezas originales que las que se montan de serie en algunos modelos (GLT, SE, etc.).
- Todas las puertas/portones se abren y cierran simultáneamente con la llave de la cerradura de la puerta del lad del conductor.
- Eliminados los olvidos de cerrar cualquier puerta o portón.



Keskuslukitus – etu- ja takaovet



740	1992	**6820 270-4**
	89–91	**3524 575-3**
	1988	**1394 649-6**
	84–87	**1343 725-6**

+ Tavaratilan kansi

744	1992	**6820 271-2**
	88–91	**3524 577-8**
	84–87	**1343 727-2**

tai
+ Takaluukku

745	1992	**6820 272-0**
	88–91	**3529 001-4**
	86–87	**3524 741-0**

Helposti yhdellä avaimenkäännöllä auto on kokonaan lukittuna. Ei ole vaaraa, että esim. takaovet unohtuisivat. Yhtä mukavasti ovet avataan. Ei tarvitse kiertää ympäri autoa tai kiemurrella autossa avataksesi ovet matkus tajille. Kaikki muut ovet lukkiutuvat sähkömoottorin avulla, kuljettajan ovi lukitaan/avataan avaimella.
Sarjat koostuvat perussarjasta etu- ja takaoviin, sekä erilaisista sarjoista **744** tavaratilaan tai **745** takaluukkuun. Ks. art.nr-guidesta.

Tuotetiedot

- Keskuslukitussarjat sisältävät samat alkuperäisosat kuin tietyissä malleissa vakioasennettuina olevat (GLT, SE ym).
- Kaikki ovet/lukot avataan/lukitaan samanaikaisesti kuljettajan oven avaimella.
- Mikään ovi tai luukku ei jää lukitsematta.

Centrallåssatser – fram- och bakdörrar



740	1992	**6820 270-4**
	89–91	**3524 575-3**
	1988	**1394 649-6**
	84–87	**1343 725-6**

+ Bagagelucka

744	1992	**6820 271-2**
	88–91	**3524 577-8**
	84–87	**1343 727-2**

alt.
+ Baklucka

745	1992	**6820 272-0**
	88–91	**3529 001-4**
	86–87	**3524 741-0**

Med en enkel nyckelvridning är bilen ordentligt låst runt om. Det är ingen risk att glömma t.ex. en bakdörr. Lika bekvämt är det när dörren låses upp. Inget besvär med att gå runt eller åla sig tvärs genom bilen för att öppna åt passagerarna. Varje dörr låses med hjälp av en elmotor, utom förardörren som låses/öppnas med nyckel.
Satserna består av en grundsats för fram- och bakdörr plus olika satser för bagageluckan på **744** och bakluckan på **745**. Se vidare i art.nr.-guiden.

Produktfakta

- Centrallåssatserna innehåller samma originaldelar som sitter standardmonterade på vissa modeller (GLT, SE m fl).
- Alla dörrar/luckor låses/öppnas samtidigt med förardörrens nyckel.
- Man glömmer inte att låsa någon dörr eller lucka.



Kit luci spoiler – luci fendinebbia basse



S90, V90, 960 95–
LHD, excl. US/CA

Kit luci fendinebbia	**9166 757-6**
Interruttore per luci fendinebbia, anteriori	**9128 536-1**
+ Cavi*	**9171 095-4**

* Necessari per n. di telaio **964** –85160, **965** –31388.

Una luce in posizione bassa migliora la visibilità in caso di foschia, nebbia e neve.
I proiettori sono stati studiati per essere montati sui fori esi stenti sullo spoiler (è necessario rimuovere un coperchio).
La vettura è già dotata del cablaggio necessario per l'installazione.
Il kit contiene i proiettori, le viti ed i ponticelli necessari per collegare correttamente le luci alla scatola fusibili.
In alcuni mercati questi proiettori sono disponibili anche di serie o come accessori opzionali.

Informazioni sul prodotto
• Kit completo con due luci fendinebbia.
• Lampadine: H3 55W (944 265-8, comprese).

Juego de faros para spoiler – antiniebla y de curva



S90, V90, 960 95–
LHD, excl. US/CA

Juego de luces antiniebla	**9166 757-6**
Conmutador de luces antiniebla, delanteras	**9128 536-1**
+ Cables*	**9171 095-4**

* Requeridos para los chasis nº **964** –85160, **965** –31388.

Un faro bajo mejora la visibilidad en niebla y nieve.
Los faros de spoiler han sido diseñados para adaptarse a los alojamientos existentes en el spoiler (debe desmontarse en primer lugar una placa protectora).
El automóvil ya tiene montados los cables necesarios.
El juego contiene los faros, el interruptor, los tornillos y los puentes eléctricos necesarios para conectar correctamente los faros en la caja de fusibles.
Estos faros están también disponibles como opción/ equipo de serie en algunos mercados.

Características del producto
• Juego completo con dos faros antiniebla.
• Bombillas: H3 55W (944 265-8 incluidas).



Spoilerivalosarja – sumu-/kaarrevalot



S90, V90, 960 95–
LHD, excl US/CA

Sumuvalosarja	**9166 757-6**
Sumuvalojen katkaisin, edessä	**9128 536-1**
+ Johdinsarja*	**9171 095-4**

* Lisävarusteena alustanumeroihin **964** –85160, **965** –31388.

Matalalle sijoitetut valot parantavat näkyvyyttä sateessa, sumussa ja lumisateessa.
Spoilerivalot sopivat suoraan spoilerissa oleviin reikiin (peitelevy poistetaan).
Auto on varustettu kaapelimatolla.
Sarja sisältää lamput, katkaisimen, ruuvin ja siltaukset lähivalojen oikeaa kytkentää varten varokerasiassa.
Nämä valot ovat valinnaiset/vakiona tietyillä markkinoilla.

Tuotetiedot
• Täydellinen kahden sumuvalon sarja.
• Hehkulamput: H3 55W (944 265-8 sisältyvät).

Spoilerljussats – dim/kurvljus



S90, V90, 960 95–
LHD, excl. US/CA

Dimljussats	**9166 757-6**
Strömställare dim, fram	**9128 536-1**
+ Kablage*	**9171 095-4**

* Tillkommer för chassi nr **964** –85160, **965** –31388.

RHD, US/CA:

Dimljussats	9166 757-6
Strömställare dim, fram/bak	9128 268-1

Ett lågt placerat ljus förbättrar sikten i dis, dimma och snöfall.
Spoilerljusen är designade för att passa i befintliga hål i spoilern (ett täcklock tas bort).
Bilen är helt förberedd med kablage.
Satsen innehåller lampor, strömställare, skruv samt byglar för rätt koppling av dimljusen i säkringsboxen.
Dessa ljus finns som option/standard på vissa marknader.

Produktfakta
• Komplett sats med två dimljus.
• Glödlampor: H3 55W (944 265-8 ingår).



Kit luci spoiler – luci fendinebbia basse



740 91–92

Bianco	Eu	**6820 653-1***
+ Relé		**3523 615-7**

* Per le **740** troviamo anche un kit di complemento **6820 655-6.**

740 1990

Bianco	Eu, US	**3529 140-0**

Una luce in posizione bassa migliora la visibilità in caso di foschia, nebbia e neve.
Ma la luce ”spoiler” non è solo una questione di sicurezza. Le luci in posizione bassa conferiscono alla vettura una linea nuova, più sportiva.
Consegnate complete di tutti i dettagli di montaggio; lampadine, cablaggi (adattati all’impianto elettrico della vettura) e istruzioni di montaggio.

Informazioni sul prodotto
- Kit completo con due luci fendinebbia.
- Omologato in base a SAE 78 e E1.
- Apertura della luce: 180x80 mm.
- Lampadine: H3 55W (944 265-8, comprese).

Juego de faros para spoiler – antiniebla y de curva



740 91–92

Blanco	Eu	**6820 653-1***
+ Relé		**3523 615-7**
Blanco	US	6820 535-0

* Para los **740** 1991 es necesario un juego complementario **6820 655-6.**

740 1990

Blanco	Eu, US	**3529 140-0**

Un faro bajo mejora la visibilidad en niebla y nieve.
El faro del spoiler, sin embargo, no sólo es cuestión de seguridad. Su bajo emplazamiento confiere al coche un aspecto más deportivo. Se entrega completo con todas las piezas de montaje; bombillas, tronco de cables (adaptado al sistema eléctrico del vehículo) y detalladas instrucciones de montaje.

Características del producto
- Juego completo con dos faros antiniebla.
- Aprobados según SAE 78 y E1.
- Abertura luminosa: 180x80 mm.
- Bombillas: H3 55W (944 265-8 incluidas).



Spoilerivalosarja – sumu-/kaarrevalot 

740 91–92

Valkoinen	Eu	**6820 653-1***
+ Rele		**3523 615-7**

* **740** vuosimalliin 1991, lisäksi täydennyssarja **6820 655-6.**

740 1990

Valkoinen	Eu, US	**3529 140-0**

Matalalle sijoitetut valot parantavat näkyvyyttä sateessa, sumussa ja lumisateessa.
Spoilerivalo ei ole pelkästään turvallisuustekijä. Matalalle sijoitetut valot antavat autolle uuden menevän ja urheilullisen ulkonäön. Myydään täydellisenä, kaikki tarvittavat asennusosat; hehkulamput, johtosarja (sovitettu auton sähköjärjestelmään) sekä tarkka asennusohje.

Tuotetiedot

- Täydellinen kahden sumuvalon sarja.
- Hyväksytty SAE 78 ja E1 mukaisesti.
- Valoaukko: 180x80 mm.
- Hehkulamput: H3 55W (944 265-8 sisältyvät).

Spoilerljussats – dim/kurvljus 

740 91–92

Vit	Eu	**6820 653-1***
+ Relä		**3523 615-7**
Vit	US	6820 535-0

* För **740** 1991 tillkommer dessutom en kompletteringssats **6820 655-6.**

740 1990

Vit	Eu, US	**3529 140-0**

Ett lågt placerat ljus förbättrar sikten i dis, dimma och snöfall.
Men ”spoilerljus” är inte bara en fråga om säkerhet. De lågt placerade ljusen ger bilen ett nytt, tuffare och sportigare utseende. Levereras komplett med alla erforderliga monteringsdetaljer; glödlampor, kabelmatta (anpassad till bilens elsystem), samt utförlig monterings anvisning.

Produktfakta

- Komplett sats med två dimljus.
- Godkänd enl. SAE 78 och E1.
- Ljusöppning: 180x80 mm.
- Glödlampor: H3 55W (944 265-8 ingår).



Kit luci spoiler – luci fendinebbia basse



760 -87, **740** -89

Bianco	**1394 946-6**

Kit completo con due proiettori e tutti i componenti di montaggio.
Omologato secondo norme SAE 78 e E1.
Elegante montaggio nello spoiler.
Apertura luce; 145 x 86 mm.

Spoilerljussats – dim/kurvljus



760 -87, **740** -89

Vit	Eu	**1394 946-6**
	US	1394 947-4

Komplett sats med två ljus och alla monteringsdetaljer.
Godkänd enligt SAE 78 och E1.
Snygg montering i bilens spoiler.
Ljusöppning: 145 x 86 mm.

Juego de faros para spoiler – antiniebla/curvas



760 -87, **740** -89

Blanco	**1394 946-6**

Juego completo con dos faros y todas las piezas de montaje.
Aprobado según SAE 78 e E1.
Montaje elegante en el spoiler.
Haz de luz: 145 x 86 mm.

Spoilerivalosarja – sumu-/kaarrevalot



760 -87, **740** -89

Valkoinen	**1394 946-6**

Täydellinen sarja, johon sisältyy kaksi lamppua ja asennusosat.
Täyttää SAE 78 ja E1 -vaatimukset.
Tyylikäs spoileriasennus.
Valoaukko: 145 x 86 mm.



Kit di montaggio – per luci supplementari



S90, V90, 960 95–	**9134 663-5**
960 –94, **940** 91–, **760** 88–, **740** 90–	**9166 320-3**
760 82–87, **740** 84–89	**1188 599-3**

Kit di montaggio completo studiato per due luci supplementari verticali. Comprende ferro di attacco, barra stabilizzatrice, interruttore, lampadine H3 55W e cablaggio per connessione elettrica semplice all'impianto elettrico della vettura unitamente alle istruzioni di montaggio. Il ferro di atacco viene montato sul paraurti senza perforazione.

Informazioni sul prodotto
- Kit di montaggio completo per due luci supplementari verticali davanti la calandra.
- Semplie montaggio senza perforazione.
- Facile collegamento elettrico del cablaggio all'impianto elettrico della vettura.

Monteringssats – för extraljus



S90, V90, 960 95–	**9134 663-5**
960 –94, **940** 91–, **760** 88–, **740** 90–	**9166 320-3**
760 82–87, **740** 84–89	**1188 599-3**

Komplett monteringssats avsedd för två stående extraljus. Innehåller fästjärn, stabiliseringsstag, strömbrytare, glödlampor H3 55W och skräddarsydd kabelmatta för enkel el-anslutning till bilens elsystem samt utförlig monteringsanvisning. Fästjärnen monteras på stötfångaren utan håltagning.

Produktfakta
- Komplett monteringssats för två extraljus stående framför grillen.
- Enkel montering utan håltagning.
- Lätt elanslutning av skräddarsydd kabelmatta till bilens elsystem.

Juego de montaje – para faros extra



S90, V90, 960 95–	**9134 663-5**
960 –94, **940** 91–, **760** 88–, **740** 90–	**9166 320-3**
760 82–87, **740** 84–89	**1188 599-3**

Juego de montaje completo para dos faros extra. Contiene herrajes de fijación, barra estabilizadora, interruptores, bombillas H3 55W y tronco de cables a la medida para fácil conexión al sistema eléctrico del vehículo. Se incluyen también detalladas informaciones de montaje. El herraje de fijación se monta en el paragolpes sin necesidad de hacer orificios.

Características del producto
- Juego de montaje completo para dos faros extra delante de la rejilla.
- Montaje sencillo sin necesidad de perforaciones.
- Fácil conexión eléctrica del tronco de cables hecho a la medida.

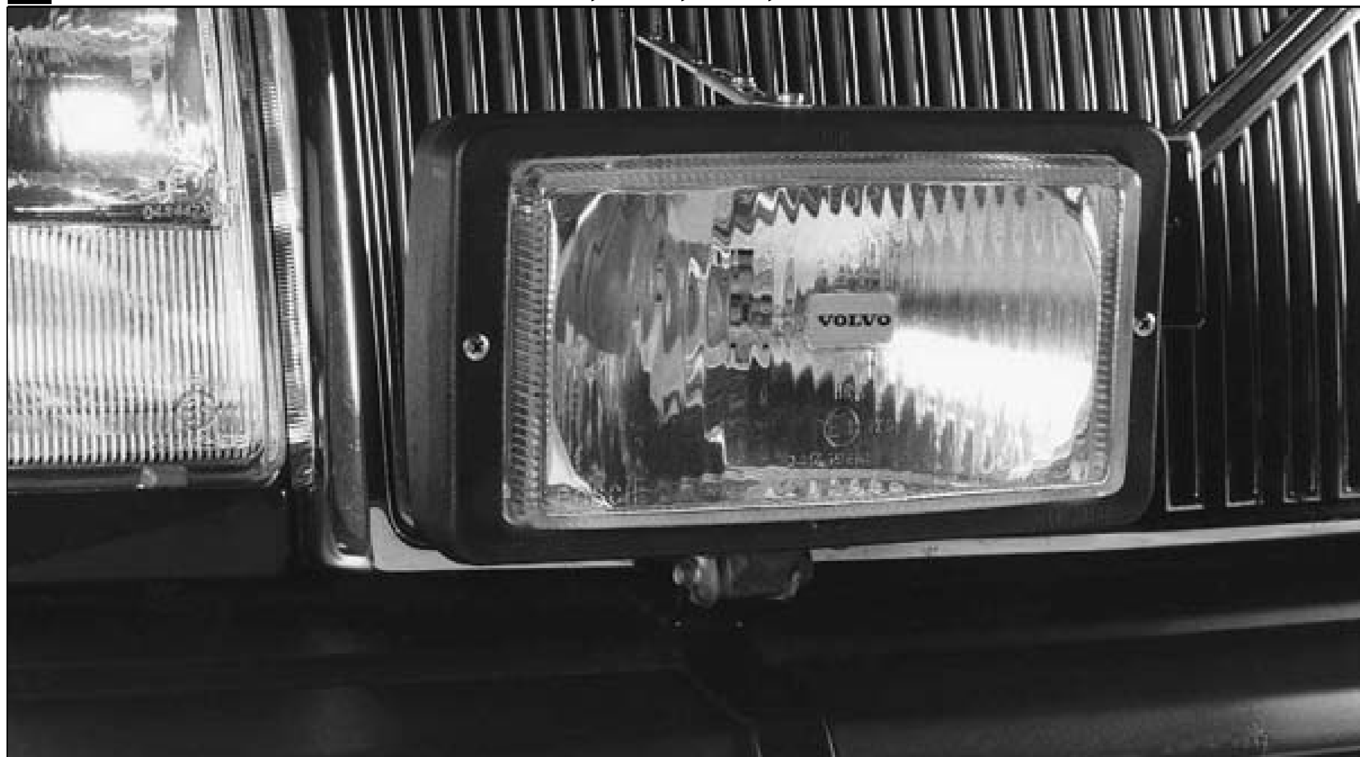
Asennussarja – lisävaloille



S90, V90, 960 95–	**9134 663-5**
960 –94, **940** 91–, **760** 88–, **740** 90–	**9166 320-3**
760 82–87, **740** 84–89	**1188 599-3**

Täydellinen asennussarja tarkoitettu kahdelle pystyyn asennetulle lisävalolle. Sisältää kiinnitysraudan, tukitangot, katkaisimen, hehkulamput H3 55W ja räätälintyönä tehdyn johtosarjan, helppoon liitäntään auton sähköjärjestelmään, sekä tarkan asennusohjeen. Kiinnitysrauta asennetaan puskuriin, ilman reikiä.

Tuotetieto
- Täydellinen asennussarja, kahdelle kiinteälle lisävalolle jäähdyttimen säleikköön.
- Yksinkertainen asennus ilman reikiä.
- Helppo liitäntä auton sähköjärjestelmään räätälintyönä johtosarjalla.



Proiettore ausiliario ”Profi”



S90, V90, 900, 700 **1394 370-9**

Corpo in nero.
Apertura luce, 210 x 110 mm.
Montaggio superiore o inferiore.
Marcato ”E”.
Coperchio di protezione incluso.
Lampadina prevista: H3, 944 265-8.
Coperchio di protezione (pezzo di ricambio) N. rif. 1394 706-4.

Fjärrljus ”Profi”



S90, V90, 900, 700 **1394 370-9**

Svart lamphus.
Ljusöppning 210 x 110 mm.
För stående eller hängande montering.
E-märkt.
Inklusive stenskottsskydd.
Passande glödlampa: H3, 944 265-8.
Stenskottsskydd (reservdel) art.nr. 1394 706-4.

Faro de largo alcance ”Profi”



S90, V90, 900, 700 **1394 370-9**

Caja de faro negra.
Abertura luminosa 210 x 110 mm.
Para montaje vertical o colgante.
Con marca E.
Incluido protector de golpes de piedras.
Bombilla adecuada: H3, 944 265-8.
Protector de golpes de piedra (repuesto) nr.def. 1394 706-4.

Kaukovalo ”Profi”



S90, V90, 900, 700 **1394 370-9**

Musta lamppukotelo.
Valoaukon halkaisija 210 x 110 mm.
Voidaan asentaa joko pystyyn tai riippuvasti.
E-merkitty.
Sisältää irtokivisuojan.
Sopiva polttimo: H3, 944 265-8.
Irtokivisuoja (varaosa) osan:o 1394 706-4.



Proiettore ausiliario ”Knick 190” (IT)

S90, V90, 900, 700 **1394 371-7**

Corpo in nero.
Apertura luce Ø 190 mm.
Montaggio superiore.
Coperchio di protezione incluso.
Lampadina prevista: H3, 944 265-8.
Coperchio di protezione (pezzo di ricambio)
N. rif. 1394 707-2.

Fjärrljus ”Knick 190” (SE)

S90, V90, 900, 700 **1394 371-7**

Svart lamphus.
Ljusöppning Ø 190 mm.
För stående montering.
Inklusive stenskottsskydd.
Passande glödlampa: H3, 944 265-8.
Stenskottsskydd (reservdel) art.nr. 1394 707-2.

Faro de largo alcance ”Knick 190” (ES)

S90, V90, 900, 700 **1394 371-7**

Caja de faro negra.
Abertura luminosa Ø 190 mm.
Para montaje vertical.
Incluido protector de golpes de piedras.
Bombilla adecuada: H3, 944 265-8.
Protector de golpes de piedra (repuesto)
nr.def. 1394 707-2.

Kaukovalo ”Knick 190” (FI)

S90, V90, 900, 700 **1394 371-7**

Musta lamppukotelo.
Valoaukon halkaisija Ø 190 mm.
Asennetaan pystyyn.
Sisältää irtokivisuojan.
Sopiva polttimo: H3, 944 265-8.
Irtokivisuoja (varaosa) osan:o 1394 707-2.



Proiettore ausiliario "Alpha 175"



IT

S90, V90, 900, 700	**9166 090-2**
+ **2 x Lampadina**, H3	**944 265-8**
+ **2 x Coperchio** (non trasparente)	**9166 091-0**

Dimensioni: 175 x 90 mm.
Alloggiamento: Plastica antiurto e antigraffio rinforzata in fibra di vetro.
Riflettore: Riflettore di precisione completamente zincato, ricoperto di numerosi strati di vernice e alluminato con rivestimento speciale anticorrosione.
Vetro: Vetro costruito con l'ausilio delle tecnologie CAD/CAM, facente corpo unico impermeabile con il riflettore, di colore bianco/trasparente, con logo "VOLVO".

Fjärrljus "Alpha 175"



SE

S90, V90, 900, 700	**9166 090-2**
+ **2 x Glödlampa,** H3	**944 265-8**
+ **2 x Täckkåpa** (ej transparent)	**9166 091-0**

Dimension: 175 x 90 mm.
Hus: Rep- och slagtålig plast, glasfiberförstärkt.
Reflektor: Precisionsreflektor, fullständigt förzinkad, flerskiktslackerad, aluminerad med speciellt skyddsskikt som oxidationsskydd.
Glas: CAD/CAM-tillverkat glas, vattentätt förseglat med reflektorn till en komplett enhet, klar/vit, med "VOLVO" logo.

Faro de largo alcance "Alpha 175"



ES

S90, V90, 900, 700	**9166 090-2**
+ **2 x Bombilla,** H3	**944 265-8**
+ **2 x Tapa** (no transparente)	**9166 091-0**

Dimensión: 175 x 90 mm.
Carcasa: Plástico reforzado con fibra de vidrio resistente a golpes y rasguños.
Reflector: Reflector de precisión, totalmente galvanizado con varias capas de pintura y aluminizado con un recubrimiento especial anticorrosión
Lente: Lente fabricada mediante sistema CAD/CAM, impermeabilizada con el reflector en una unidad, claro/blancocon el logotipo "VOLVO".

Kaukovalo "Alpha 175"



FI

S90, V90, 900, 700	**9166 090-2**
+ **2 x Hehkulamppu,** H3	**944 265-8**
+ **2 x Peitekotelo** (ei läpikuultava)	**9166 091-0**

Koko: 175 x 90 mm.
Kotelo: Naarmuuntumista ja iskuja kestävää muovia, lasikuituvahvisteinen.
Heijastin: Tarkkuusheijastin, kokonaan sinkitty, monikerroslakattu, aluminoitu ja suojattu hapettumiselta erityisellä suojakerroksella.
Lasi: CAD/CAM-valmistettu lasi, suljettu vesitiiviisti heijastimen kanssa täydelliseksi yksiköksi, kirkas/valkoinen, varustettu "VOLVO"-logolla.



Luce del freno supplementare 

IT

764, 744 1394 819-5
765, 745 1394 820-3

Luce del freno in posizione centrale sul lunotto della vettura.
Visibile anche a lunga distanza.
Ottima in caso di appannamento dei vetri.
Kit completo.

Extra bromsljus 

SE

764, 744 1394 819-5
765, 745 1394 820-3

Centralt placerat bromsljus för bilens bakruta.
Syns på långt håll.
Bra vid köbildning.
Komplett sats.

Luz de freno adicional 

ES

764, 744 1394 819-5
765, 745 1394 820-3

Faro de freno de ubicación central para el cristal posterior.
Se ve de muy lejos.
Util accesorio en las colas de tráfico.
Juego completo.

Lisäjarruvalo 

FI

764, 744 1394 819-5
765, 745 1394 820-3

Jarruvalo keskelle auton takalasiin.
Näkyy kauas.
Hyvä jonoissa.
Täydellinen sarja.



Kit lampadine



S90, V90	H1S		**271 990-4**
960	H1S	95–	**271 990-4**
900, 700	H4		**272 350-0**
960	H4	–94	**272 350-0**

Il kit contiene le lampadine di riserva della vettura e alcuni fusibili.

I kit vengono tenuti in un espositore molto visibile, raccolti in scatole (6 kit oer scatola).

Lampsats



S90, V90	H1S		**271 990-4**
960	H1S	95–	**271 990-4**
900, 700	H4		**272 350-0**
960	H4	–94	**272 350-0**

Satsen innehåller de vanligaste ”se och synas” lamporna samt ett antal olika säkringar.

Satserna ligger förpackade i en exponeringsvänlig kvantförpackning (6 st per låda).

Juego de lámparas



S90, V90	H1S		**271 990-4**
960	H1S	95–	**271 990-4**
900, 700	H4		**272 350-0**
960	H4	–94	**272 350-0**

El juego contiene las bombillas más corrientes ”ver y ser vistas” y una serie de fusibles diferentes.

Los juegos se encuentran empaquetados en bases fácilmente exponibles (6 por caja).

Lamppusarja



S90, V90	H1S		**271 990-4**
960	H1S	95–	**271 990-4**
900, 700	H4		**272 350-0**
960	H4	–94	**272 350-0**

Sarjassa on tavallisimmat ”näe ja näy” hehkulamput sekä eri sulakkeita.

Sarjat on pakattu näytteillepantavaan pakkaukseen (6 sarjaa laatikossa).



Pannello per interruttori di comando (IT)

940, 760 –87, **740** **1188 470-7**

+ **Kit illuminazione** simbolo **1343 929-4**

Il pannello va montato sopra il portacenere.
Posto per vari interruttori e per il comando del regolatore di assetto.
Fornito completo dei componenti di montaggio, e con 4 copertura per le cinque sedi interruttori.

Frontpanel för reglage (SE)

940, 760 –87, **740** **1188 470-7**

+ **Belysningssats** för symboler **1343 929-4**

Panelen monteras i facket ovanför askkoppen.
Uttag för strömbrytare samt för reglage till nivåreglering.
Levereras med monteringsdetaljer samt med täckbrickor i fyra av de fem strömbrytaruttagen.

Panel frontal de mandos (ES)

940, 760 –87, **740** **1188 470-7**

+ **Juego de iluminacion** de simbolos **1343 929-4**

El panel se monta en el compartimiento encima del cenicero.
Toma para el interruptor y mando para la regulación de nivel.
Se entrega con piezas de montaje y arandelas de protección para cuatro de las cinco tomas de interruptor.

Säädinpaneeli (FI)

940, 760 –87, **740** **1188 470-7**

+ **Tunnusten** lamppusarja **1343 929-4**

Paneeli asennetaan tuhkakupin yläpuolella sijaitesevaan lokeroon.
Aukot virtakatkaisimia ja tasosäädön kytkintä varten.
Toimitetaan asennusosineen ja neljällä virtakatkaisinaukon kannella varustettuna.



Profilo decorativo per paraurti



964 91–94**, 944**	**3529 689-6**
965 91–94**, 945, 760** 88–**, 740 Turbo** 1990	**1394 471-5**
760 82–87**, 740** 84–89	**1394 204-0**

Profilo decorativo autoadesivo e fluorescente.
Da montare nel recesso incavato del paraurti.
Incrementa la sicurezza di guida marcia.
Kit completo per paraurti anteriore e posteriore.
Non omologato US/CA e Svizzeria

Stötfångar-reflexstripe



964 91–94**, 944**	**3529 689-6**
965 91–94**, 945, 760** 88–**, 740 Turbo** 1990	**1394 471-5**
760 82–87**, 740** 84–89	**1394 204-0**

Självhäftande reflexband. Vitt fram och rött bak.
Monteras i stötfångarnas fördjupning och ger en dekorativ linje.
Ökar trafiksäkerheten.
Komplett sats för främre och bakre stötfångare.
Ej godkänd i US/CA och Schweiz.

Franja parachoques



964 91–94**, 944**	**3529 689-6**
965 91–94**, 945, 760** 88–**, 740 Turbo** 1990	**1394 471-5**
760 82–87**, 740** 84–89	**1394 204-0**

Cinta antirreflectante autoadhesiva. Blanca delante y roja detrás.
Se monta en el receso de los parachoques.
Incrementa la seguridad de tráfico.
Juego completo para los parachoques delantero y trasero.
No aprobada para US/CA y Suizera.

Puskurin heijastinnauha



964 91–94**, 944**	**3529 689-6**
965 91–94**, 945, 760** 88–**, 740 Turbo** 1990	**1394 471-5**
760 82–87**, 740** 84–89	**1394 204-0**

Heijastava tarranauha. Ete en valkoinen, taakse punainen.
Asennetaan puskurin uomaan muodostaen koristeraidan..
Parantaa liikenneturvallisuutta.
Täydellinen sarja etu- ja takapuskurin.
Ei hyväksytty US/CA eikä Sveitsi.



Paraspruzzi



1. Anteriori

S90, V90, 960 95–	**9184 642-8**
960 –94, **940, 760** 88–, **740** 90-92	**9166 457-3**
760 82–87, **740** 84–89	**1394 037-4**

1. Posteriori

S90, V90, 960 95–	**9134 612-2**
964, 944 91–94	**9134 335-0**
965 –94, **945, 760** 88–, **740** 90–	**9134 332-7**

2. 760 –87, **740** 84–89 **1188 836-9***

* Il kit è costituito da due paraspruzzi piani, neri con scritta Volvo.

Riducono gli spruzzi provenienti dalle ruote dietro la vettura e proteggono la carrozzeria.
Il kit è costituito da due paraspruzzi neri e da dettagli di montaggio.
Realizzati in plastica e disegnati come dettaglio integrato.

Stänkskydd



1. Fram

S90, V90, 960 95–	**9184 642-8**
960 –94, **940, 760** 88–, **740** 90-92	**9166 457-3**
760 82–87, **740** 84–89	**1394 037-4**

1. Bak

S90, V90, 960 95–	**9134 612-2**
964, 944 91–94	**9134 335-0**
965 –94, **945, 760** 88–, **740** 90–	**9134 332-7**

2. 760 –87, **740** 84–89 **1188 836-9***

* Sats bestående av två plana, svarta Volvomärkta stänkskydd.

Minskar hjulsprutet bakom bilen och skyddar karossen.
Sats bestående av två svarta stänkskydd samt monteringsdetaljer.
Tillverkade i plast och designade som en integrerad detalj.

Guardabarros



1. Delante

S90, V90, 960 95–	**9184 642-8**
960 –94, **940, 760** 88– , **740** 90-92	**9166 457-3**
740 84–89, **760** 82–87	**1394 037-4**

1. Detrás

S90, V90, 960 95–	**9134 612-2**
964, 944 91–94	**9134 335-0**
965 –94, **945, 740** 90–, **760** 88–	**9134 332-7**

2. 760 –87, **740** 84–89 **1188 836-9***

* Juego compuesto por dos parafangos planos, negros marcados con la palabra Volvo.

Disminuye las salpicaduras posteriores detrás del vehículo y protege la carrocería. Juego compuesto de dos parafangos negros y de piezas de montaje.
Fabricados en plástico y diseñados como pieza integrante.

Roiskeläpät



1. Eteen

S90, V90, 960 95–	**9184 642-8**
960 –94, **940, 760** 88– , **740** 90-92	**9166 457-3**
740 84–89, **760** 82–87	**1394 037-4**

1. Taakse

S90, V90, 960 95–	**9134 612-2**
964, 944 91–94	**9134 335-0**
965 –94, **945, 740** 90–, **760** 88–	**9134 332-7**

2. 760 –87, **740** 84–89 **1188 836-9***

* Sarjaan kuuluu kaksi suoraa, mustaa roiskeläppää, joissa on Volvon tunnus.

Vähentää pyöristä tulevaa roisketta ja suojaa auton koria.
Sarja sisältää kaksi mustaa roiskeläppää ja asennusosat.
Valmistettu plastiikasta autoon kuuluvaksi yhtenäiseksi osaksi.



Coppia di cavi



S90, V90, 900, 700 **1188 363-4**

Morsetti ben dimensionati con impugnature isolate.
Cavi in rame 2,5 m, Ø 10 mm.
Forniti in confezione di plastica con impugnatura e istruzini per l'uso.

Hjälpstartkabel



S90, V90, 900, 700 **1188 363-4**

Kraftiga klämmor med helisolerade handtag.
Smidig kopparkabel 2,5 m lång, Ø 10 mm.
Levereras i plastpåse med bärhandtag och instruktion.

Cables de arranque auxiliar



S90, V90, 900, 700 **1188 363-4**

Abrazaderas robustas con manillas aisladas.
Cables de cobre flexibles 2,5 m, Ø 10 mm.
Bolsa de plástico con asas, instrucciones incluidas.

Apukäynnistyskaapeli



S90, V90, 900, 700 **1188 363-4**

Vahvat liittimet ja eristetyt kädensijat.
Taipuisaa kuparikaapelia 2,5 m, Ø 10 mm.
Pakattu kantokahvalliseen muovipussiin, jossa on käyttöohjeet.



Triangolo di segnalazione 

S90, V90, 900, 700 **9151 164-2**

Triangolo di segnalazione omologato dalla ECE (E17 27R 03273).
Più piccolo dei normali triangolo in posizione alzata.
Peso 1350 g, più leggero degli altri triangolo.
Riflessi grandangolati rossi prismatici per le ore notturne; di tipo fluorescenti per le ore diurne.
Si mantiene in posizione alzata anche con vento oltre i 60 km/h.
Supporti stabili, anche su fondo stradale sdrucciolevole.
Facile da montare e da piegare.

Varningstriangel 

S90, V90, 900, 700 **9151 164-2**

ECE-godkänd varningstriangel (E17 27R 03273).
Tar liten plats i hopfällt läge.
Vikt 1350 g, lättare än vanliga trianglar.
Röda, prismatiska vidvinkelreflektorer för mörker, fluorescerande tejp för dagsljus.
Står upprätt i vindstyrkor över 60 km/h.
Stabila fötter, även på halt underlag.
Enkel att ställa upp och fälla ihop.

Triángulo de señalización 

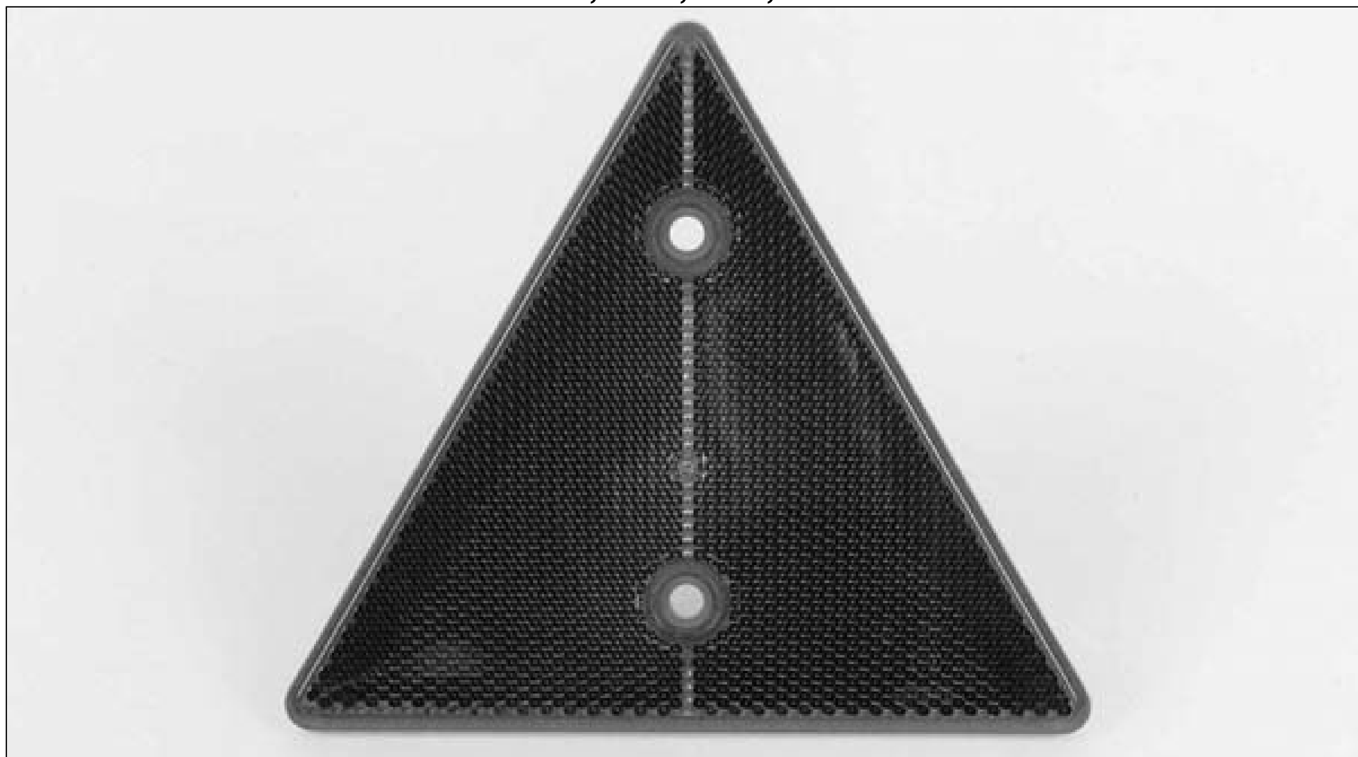
S90, V90, 900, 700 **9151 164-2**

Triángulo de advertencia aprobado por ECE (E17 27R 03273).
En posición plegado ocupa.
Peso 1350 g, más ligero que los triángulos ordinarios.
Con reflectores laterales prismáticos rojos para la obscuridad, y cinta fluorescente durante luz diurna.
Queda vertical y soporta vientos superiores a 60 km/h.
Pies estables incluso sobre suelos resbaladizos.
Fácil de colocar y de plegar.

Varoituskolmio 

S90, V90, 900, 700 **9151 164-2**

ECE-hyväksytty varoituskolmio (E17 27R 03273).
Vie kokoo taitettuna vähän tilaa.
Paino 1350 g, kevyempi kuin tavanomaiset kolmiot.
Punaiset prismalliset laajakulmaheijastimet pimeässä käyttöä varten. Fluorisoitu teippi päiväkäyttöön.
Pysyy pystyssa jopa yli 60 km/n tuulennopeudessa.
Tukevat jalat, jopa liukkaalla alustalla.
Yksinkertainen pystyttää ja kääntää kokoon.



Catadiottri per caravan orimorchi



S90, V90, 900, 700
Catadiottri rossi per triangolo **279 510-2**

Reflexer för släpfordon



S90, V90, 900, 700
Röd triangelreflex **279 510-2**

Catadióptricos para remolque



S90, V90, 900, 700
Triángulo rojo **279 510-2**

Perävaunujen heijastimet



S90, V90, 900, 700
Punainen kolmioheijasti **279 510-2**



Estintore


V90, 965, 945, 765, 745 (1,3 kg) **9166 866-5**

+ Kit di montaggio **9184 059-5**

L’estintore è a polveri con capacità di 1,3 kg. E’ montato su una staffa di plastica con una fascetta di ritegno dotata di bottone a sgancio rapido facile da usare.
Soddisfa alle norme SIS classe A, B, C ed è omologato secondo lo standard tedesco DIN EN3 consigliato nel resto dell’Europa.
Montato sul lato destro vicinissimo al vano bagagli.
Le istruzioni di montaggio sono comprese nel kit di base 9166 866-5.

Brandsläckare


V90, 965, 945, 765, 745 (1,3 kg) **9166 866-5**

+ Monteringssats **9184 059-5**

Brandsläckaren är en 1,3 kg pulversläckare. Den ligger i en plastkonsol med ett spännband som har en tryckknapp för en mycket snabb, säker och enkel hantering om brandsläckaren behöver användas.
Klarar SIS brandklass A, B, C och är godkänd enligt DIN EN3 som är den tyska normen och som rekommenderas för övriga Europa.
Monteras på höger sida längst bak i bagageutrymmet.
Monteringsanvisning för samtliga modeller medföljer i grundsatsen 9166 866-5.

Extintor


V90, 965, 945, 765, 745 (1,3 kg) **9166 866-5**

+ Juego de instalación **9184 059-5**

Se trata de un extintor de 1,3 kg de polvo. Se instala en un soporte de plástico con una correa de fijación que tiene un corchete que permite sacar fácilmente el extintor cuando se necesita.
Cumple las normas SIS de clase A, B y C en materia de incendios y está homologado de acuerdo con DIN EN3, la norma americana recomendada en el resto de Europa.
Instalado en el lado derecho, al fondo del maletero.
Con el juego básico 9166 866-5 se incluyen instrucciones de instalación.

Tulensammutin


V90, 965, 945, 765, 745 (1,3 kg) **9166 866-5**

+ Asennussarja **9184 059-5**

Sammutin on 1,3 kg:n jauhesammutin. Se sijaitsee muovikonsolissa kiinnitettynä kiristyshihnalla, joka avataan painikkeella, jos sammutinta tarvitaan.
SIS-paloluokkia A, B ja C varten; hyväksytty saksalaisen DIN EN3 -normin mukaan, joka samalla on eurooppalainen suositus.
Asennetaan tavaratilaan oikealle taakse.
Asennusopas kuuluu perussarjaan 9166 866-5.



Estintore



S90, 960, 940, 760, 740 (1,0 kg) **9451 460-1**

L'estintore è posto in un contenitore e ben fissato tramite una fascetta d'acciaio. La fascetta si apre rapidamente e agevolmente tramite l'apposita impugnatura rossa.

Soddisfa alle norme SIS classe A, B, C ed è omologato secondo lo standard tedesco DIN EN3 consigliato nel resto dell'Europa.

Le istruzioni di montaggio sono comprese nel kit.

Brandsläckare



S90, 960, 940, 760, 740 (1,0 kg) **9451 460-1**

Brandsläckaren ligger i en hållare och hålls säkert på plats med hjälp av ett stålband. Stålbandet öppnas snabbt och säkert med hjälp av det rödmarkerade handtaget.

Klarar SIS brandklass A, B, C och är godkänd enligt DIN EN3 som är den tyska normen och som är rekommenderad för övriga Europa.

Monteringsanvisning medföljer i grundsatsen.

Extintor



S90, 960, 940, 760, 740 (1,0 kg) **9451 460-1**

El extintor se encuentra en un soporte y se mantiene bien sujeto mediante una cinta de acero. La cinta se abre rápidamente y de forma fiable utilizando el mando que está marcado en rojo.

Cumple con las normas SIS de clase A, B y C en materia de incendios y está homologado de acuerdo con DIN EN3, la norma americana recomendada en el resto de Europa.

Las instrucciones de montaje se adjuntan con el juego básico.

Tulensammutin



S90, 960, 940, 760, 740 (1,0 kg) **9451 460-1**

Tulensammutin on pitimessä ja teräsnauha pitää sen tukevasti paikallaan. Teräsnauhan avaaminen sujuu nopeasti ja varmasti punaiseksi merkityllä kahvalla.

SIS-paloluokkia A, B ja C varten; hyväksytty saksalaisen DIN EN3 -normin mukaan, joka samalla on eurooppalainen suositus.

Asennusohjeet perussarjassa.



Pronto Soccorso 

S90, V90, 900, 700 **9204 064-1**

Pratico completo per il pronto soccorso.
Borsa dotata di chiusura lampo su tre lati.
Omologato secondo le norme DIN 13164.
Chiare istruzioni per l'uso in tedesco, inglese e francese.

Första hjälpen 

S90, V90, 900, 700 **9204 064-1**

En praktisk Första-hjälpen väska.
Försedd med dragkedja på 3 sidor.
Godkänd enligt DIN 13164.
Utförlig första-hjälpen-instruktion på tyska, engelska och franska.

Primeros auxilios 

S90, V90, 900, 700 **9204 064-1**

Práctico bolso para los primeros auxilios. Provisto de cremallera en tres lados. Aprobado según DIN 13164. Contiene las instrucciones para los primeros auxilios en alemán, inglés y francés.

Ensiapulaukku 

S90, V90, 900, 700 **9204 064-1**

Käytännöllinen ensiapulaukku.
Vetoketju kolmella sivulla.
DIN 13164-normin mukaan hyväksytty.
Perusteelliset ensiapuohjeet saksaksi, englanniksi ja ranskaksi.



Pronto Soccorso



S90, V90, 900, 700 9204 063-3

Pratico completo per il pronto soccorso.
Borsa ripiegabile all'esterno suddivisa in scomparti.
Chiare istruzioni per l'uso in sette lingue.
La borsa si richiude con quattro bottoni a pressione.

Första hjälpen



S90, V90, 900, 700 9204 063-3

En praktisk Första-hjälpen väska.
Utvikbar och fackindelad.
Facken försedda med tydliga instruktioner och texter på 7 språk.
Väskan försluts med 4 tryckknappar.

Primeros auxilios



S90, V90, 900, 700 9204 063-3

Bolsa práctica para primeros auxilios.
Plegable y con compartimientos. Los compartimientos llevan las instrucciones muy claras y textos en 7 idiomas.
La bolsa se cierra con 4 botones a presión.

Ensiapulaukku

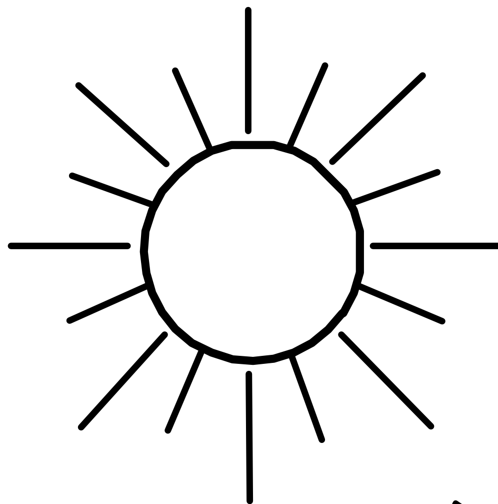


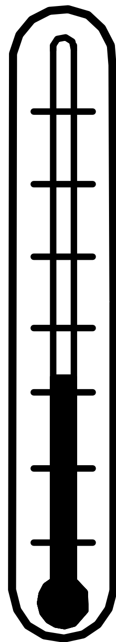
S90, V90, 900, 700 9204 063-3

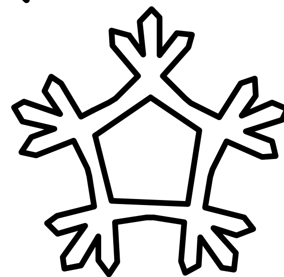
Käytännöllinen ensiapulaukku.
Taitettava ja lokerollinen.
Lokeroissa on selvät ohjeet ja teksti seitsemällä kielellä.
Laukku suljetaan neljällä painonapilla.

Klimat
Ilmasto
Clima a bordo
Climatizadores

5







Riscaldatore alimentato a benzina – 091



Un preriscaldatore di parcheggio funzionante a benzina o a gasolio che permette di entrare sempre dentro un veicolo caldo.
Avviando un motore giá riscaldato si ottiene
- riduzione dei gas inquinanti allo scarico,
- abitacolo riscaldato, a tutto vantaggio degli occupanti,
- vetri puliti; nessuna presenza di ghiaccio sugli stessi,
- il motore consuma meno carburante,
- riduzione dell'usura del motore.

Riscaldatore ad acqua
Riscalda l'acqua di raffreddamento e la alimenta nel sistema di riscaldamento della vettura. Inoltre si collega la ventola dell'abitacolo in autromatico e viene distribuita il calore in modo uniforme all'interno. La vettura ha un motore caldo e un ambiente piacevole già alla partenza. Disponibile per motori a benzina e diesel. Omologazione TUV.
Il silenziatore è compreso nel kit.

Specifiche tecniche

Tipo	091-B	091-D
Funzionamento	Ad acqua	Ad acqua
Potenza	4700 W	4700 W
Carburante	Benzina	Diesel
Consumi di carburante	0,65 l/h (esercizio continuo)	0,6 l/h (esercizio continuo)
Consumi di corrente	30 W (senza ventola)	30 W (senza ventola)
Tensione nominale	12 V	12 V/24 V
Raggio di tensione	10,5-14 V	10,5-14 V. 20-28 V
Temperatura di esercizio	-40 – +80°C	-40 – +80°C
Dimensioni	325 x 102 mm	325 x 102 mm
Peso	3,7 kg	3,7 kg

Bränsledriven värmare – 091



En bränsledriven parkeringsvärmare gör det möjligt att alltid komma till en varm bil, var den än står parkerad.
Att sedan starta en redan uppvärmd motor innebär:
- att bilen ger ifrån sig mindre mängd skadliga avgaser,
- att passagerarna sätter sig i en varm bil och därmed minskar risken för nedkylning som alltid är ett hot mot hälsan,
- att man slipper skrapa is på rutorna,
- att bilen drar betydligt mindre bränsle,
- att motorn slits mindre.

Vattenvärmare
Värmer kylvattnet och pumpar sedan runt det i bilens ordinarie värmesystem. Dessutom kopplas kupéfläkten på automatiskt och fördelar värmen jämnt i hela kupén. Det gör att bilen har en varm motor och behaglig kupétemperatur redan när den startas.
Finns till både bensin och dieseldrivna motorer. TÜV-godkänd.
Ljuddämpare ingår i satsen.

Tekniska data

Typ	091-B	091-D
Arbetsmedium	Vatten	Vatten
Effekt	4700 W	4700 W
Bränsle	Bensin	Diesel
Bränsleförbrukning	0,65 (liter/tim) (under kontinuerlig drift)	0,6 (liter/tim) (under kontinuerlig drift)
Strömförbrukning	30 W (exkl. kupéfläkt)	30 W (exkl. kupéfläkt)
Spänning nominell	12 V	12 V/24 V
Spänningsområde	10,5-14 V	10,5-14 V. 20-28 V
Arbetstemperatur	-40 – +80°C	-40 – +80°C
Dimensioner	325 x 102 mm	325 x 102 mm
Vikt	3,7 kg	3,7 kg

Calentador a gasolina – 091



Un calentador de aparcamiento que permite acomodarse en un vehículo siempre caliente. Arrancando con el motor caliente se obtienen las ventajas siguientes:
- menos formación de gases de escape tóxicos.
- más saludable acomodarse en un vehículo caliente.
- no hay que desempañar cristales.
- se reduce el consumo.
- el motor se desgaste menos.

Calentador por agua
Se calienta el agua de refrigeración que se hace circular después por el sistema de calefacción del vehículo. Además se acopla automáticamente el ventilador que distribuye el calor uniformemente por todo el interior. Al arrancar, el motor está ya caliente y el habitáculo a una temperatura agradable.
Hay modelos para motores a gasolina y diesel. Homologación TÜV.
El silenciador está incluido en el juego.

Datos técnicos

Tipo	091-B	091-D
Agente colorifero	Aqua	Aqua
Potencia	4700 W	4700 W
Combustible	Gasolina	Gasóleo
Consumo	0,65 litros/hora (a funcionamiento continuo)	0,6 litros/hora (a funcionamiento continuo)
Consumo de corriente	30 W (excl ventilador)	30 W (excl ventilador)
Tensión nominal	12 V	12 V/24 V
Gama de tensiones	10,5-14 V	10,5-14 V. 20-28 V
Temperatura de trabajo	-40 – +80°C	-40 – +80°C
Dimensiones	325 x 102 mm	325 x 102 mm
Peso	3,7 kg	3,7 kg

Polttonestekäyttöinen lämmitin – 091



Polttonestekäyttöisen lämmittimen avulla on mahdollista aina tulla lämpimään autoon, vaikka se olisi missä tahansa pysäköitynä.
Valmiiksi lämpimän moottorin käynnistäminen merkitsee:
- että vaarallisia pakokaasupäästöjä on vähemmän.
- että matkustajat istuvat lämpimään autoon ja näin vähenee vaara vilustumisesta, joka on aina uhka terveydelle.
- että ikkunat ovat jäättömät.
- että polttonestekulutus pienenee.
- että moottori kuluu vähemmän.

Vesilämmitin
Lämmittää jäähdytysveden ja kierrättää sen ympäri auton alkuperäista lämmitysjärejestelmää. Lisäksi kytkee päälle sisätilatuulettimen automaattisesti ja jakaa lämmön taqsaisesti sisätilaan. Autossa on aina lämmin moottori ja miellyttävä sisälämpötila ja ennen käynnistystä.
Saatavana sekä bensiini- että dieselmoottoreille.
Äänenvaimennin sisältyy sarjaan.

Tekniset tiedot

Tyyppi	091-B	091-D
Käyttöaine	Vesi	Vesi
Teho	4700 W	4700 W
Polttoneste	Bensiini	Diesel
Polttonestekulutus	0,65 (l/h) (jatkuvassa käytössä)	0,6 (l/h) (jatkuvassa käytössä)
Virrankulutus	30 W (ilm. sisätilatuul.)	30 W (ilm. sisätilatuul.)
Jännite, nim	12 V	12 V/24 V
Jännitealue	10,5-14 V	10,5-14 V. 20-28 V
Työskentelylämpötila	-40 – +80°C	-40 – +80°C
Koko	325 x 102 mm	325 x 102 mm
Paino	3,7 kg	3,7 kg



Riscaldatore alimentato a benzina – 091



Kit base	**091B**	Benzina	**3728 740-6**
	091D	Diesel	**3728 741-4**
+ **Kit di montaggio**			
S90, V90, 960, B6254/6304F		95–	**3729613-4**
		92–94	**3728739-8**
		1991	**3728739-8**
940/740, B200/230F, D24TIC		95–	**3728736-4**
		92–94	**3728736-4**
		1991	**3728135-9**
940/740, B200/230FT, FK, **senza** AC			
		95–	**3728737-2**
		92–94	**3728737-2**
		1991	**3728145-8**
940/740, B200/230FT, FK, **con** AC			
		95–	**3728738-0**
		92–94	**3728738-0**
		1991	**3728145-8**

+ **Timer,** vedi pag. 5.4 - 5.5

Ricambi

Manuale di istruzioni	5929 120-3

Bränsledriven värmare – 091



Bassats	**091-B**	Bensin	**3728 740-6**
	091-D	Diesel	**3728 741-4**
+ **Monteringssats**			
S90, V90, 960, B6254/6304F		95–	**3729613-4**
		92–94	**3728739-8**
		1991	**3728739-8**
940/740, B200/230F, D24TIC		95–	**3728736-4**
		92–94	**3728736-4**
		1991	**3728135-9**
940/740, B200/230FT, FK, **utan** AC			
		95–	**3728737-2**
		92–94	**3728737-2**
		1991	**3728145-8**
940/740, B200/230FT, FK, **med** AC			
		95–	**3728738-0**
		92–94	**3728738-0**
		1991	**3728145-8**

+ **Tidur,** se sid 5.4 - 5.5

Reservdelar

Instruktionsbok	5929 120-3

Calentador a gasolina – 091



Juego básico	**091-B**	Gasolina	**3728 740-6**
	091-D	Gasóleo	**3728 741-4**
+ **Juego de montaje**			
S90, V90, 960, B6254/6304F		95–	**3729613-4**
		92–94	**3728739-8**
		1991	**3728739-8**
940/740, B200/230F, D24TIC		95–	**3728736-4**
		92–94	**3728736-4**
		1991	**3728135-9**
940/740, B200/230FT, FK, **sin** AC			
		95–	**3728737-2**
		92–94	**3728737-2**
		1991	**3728145-8**
940/740, B200/230FT, FK**, con** AC			
		95–	**3728738-0**
		92–94	**3728738-0**
		1991	**3728145-8**

+ **Reloj,** véase pág. 5.4 - 5.5

Piezas de repuesto

Manual de instrucciones	5929 120-3

Polttonestekäyttöinen lämmitin – 091



Perussarja	**091-B**	Bensiini	**3728 740-6**
	091-D	Diesel	**3728 741-4**
+ **Asennussarja**			
S90, V90, 960, B6254/6304F		95–	**3729613-4**
		92–94	**3728739-8**
		1991	**3728739-8**
940/740, B200/230F, D24TIC		95–	**3728736-4**
		92–94	**3728736-4**
		1991	**3728135-9**
940/740, B200/230FT, FK, **ilman AC**			
		95–	**3728737-2**
		92–94	**3728737-2**
		1991	**3728145-8**
940/740, B200/230FT, FK, **ilmastointi AC**			
		95–	**3728738-0**
		92–94	**3728738-0**
		1991	**3728145-8**

+ **Ajastin, ks**. siv. 5.4 - 5.5.

Varaosat

Ohjekirja	5929 120-3



Timer digitale, tipo 4



PER ELEMENTI TERMICI A CARBURANTE

S90, V90, 900, 700 **3544 554-3**

+ Kit di montaggio per timer

S90, V90, 960 95–
Per cruscotto **9166 449-0**

960 91–94
Per cruscotto **6820 368-6**

940 96–
Per supporto centrale **9166 324-5**

940, 740 –95 **6820 440-3**

940 96–
Per cruscotto sotto scomparto radio.
Non si può combinare con ecqualizzatore, giranastri o comando lettore CD. **9166 322-9**

940, 740 –95 **6820 366-0**

Ricambi
Manuale di istruzioni 5929 571-7

Orologio e timer combinati.
Il dispositivo rileva la temperatura dell'abitacolo e determina la durata di funzionamento del riscaldatore, per assicurare la corretta temperatura nell'abitacolo quando si parte.
Due tempi di programmazione per il riscaldatore.
Indicazione a 24 ore.

Reloj contador digital, tipo 4



PREVISTO PARA CALEFACTORES ACCIONADOS POR COMBUSTIBLE

S90, V90, 900, 700 **3544 554-3**

+ Juegos de montaje para relojes

S90, V90, 960 95–
en tablero de instrumentos. **9166 449-0**

960 91–94
en tablero de instrumentos. **6820 368-6**

940 96–
para apoyabrazos central. **9166 324-5**

940, 740 –95 **6820 440-3**

940 96–
en tablero de instrumentos bajo el compartimiento para la radio. No puede combinarse con ecualizador, tocacintas ni mando para cambiador CD. **9166 322-9**

940, 740 –95 **6820 366-0**

Piezas de repuesto
Manual de instrucciones 5929 571-7

Función combinada de reloj y contador.
El reloj/contador mide la temperatura del habitáculo y calcula luego el tiempo que necesita estar el calefactor en marcha para que el vehículo esté caliente a la hora de emprender el viaje.
Dos horarios de programación para el calefactor.
Indicación 24 horas.



Digitaalinen aikakello, tyyppi 4 

TARKOITETTU VAIN POLTTONESTELÄMMITTIMIIN

S90, V90, 900, 700 **3544 554-3**

+ **Asennussarja** aikakellolle

S90, V90, 960 95–
kojelautaan asennusta varten **9166 449-0**

960 91–94
kojelautaan asennusta varten **6820 368-6**

940 96–
keskitukeen asennusta varten **9166 324-5**

940, 740 –95 **6820 440-3**

940 96–
radiolokeron alle kojelautaan asennusta varten.
Ei voida asentaa yhdessä equalizerin tai nauhurin
ja CD-vaihtajan ohjauksen kanssa. **9166 322-9**

940, 740 –95 **6820 366-0**

Varaosat
Ohjekirja 5929 571-7

Yhdistetty elektroninen kello ja ajstin.
Aikakello mittaa matkustamon lämpötilan ja laskee kuinka pitkän aikaa ennen lähtöaikaa lämmittimen tulee käynnistyä, jotta auto olisi lämmin lähtöhetkellä.
Kaksi lämmittimen säätöaikaa.
24 tunnin näyttö.

Digitalt tidur, typ 4 

ENDAST AVSEDD FÖR BRÄNSLEVÄRMARE

S90, V90, 900, 700 **3544 554-3**

+ **Monteringssatser** för tidur

S90, V90, 960 95–
För montering i instrumentbräda **9166 449-0**

960 91–94
För montering i instrumentbräda **6820 368-6**

940 96–
För montering i mittarmstöd **9166 324-5**

940, 740 –95 **6820 440-3**

940 96–
För montering i instrumentbrädan under radiofack.
Kan ej kombineras med equalizer, bandspelare
eller styrning för CD-växlare. **9166 322-9**

940, 740 –95 **6820 366-0**

Reservdelar
Instruktionsbok 5929 571-7

Kombinerad elektronisk klocka och tidur.
Tiduret mäter temperaturen i kupén och bestämmer därefter hur länge värmaren behöver gå för att bilen skall vara varm vid avresan.
Två inställningstider för värmaren.
24 timmars visning.

Elettrico di riscaldamento del motore



Grazie al sistema elemento termico motore elettrico e un elemento abitacolo, quando il clima è molto freddo, è possibile entrare in una vettura già calda.

Non solo si usura meno il motore, ma si riduce la quantità di carburante utilizzata e vengono emessi gas di scarico molto meno nocivi.

Un kit completo è composto da una resistenza elettrica inserita nel motore e una piccola presa elettrica sul frontale della vettura. Grazie alle dimensioni ridotte della presa si hanno i seguenti vantaggi:
- Facile montaggio. Va praticato un solo foro. Non è necessario segare o fare altri lavori.
- Non sono necessari kit separati per la presa frontale.
- Facile da dislocare sulla vettura in modo estetico ed ergonomico.
- Semplice costruzione.

L'impianto può essere facilmente completato da una presa nell'abitacolo e un riscaldatore dell'abitacolo (vedere a pag. 5.10).

Da due a tre ore è sufficiente!
Il tempo di preriscaldamento ideale con un preriscaldatore elettrico è da 2 a 3 ore, è sufficiente per aumentare la temperatura del propulsore a 30 gradi rispetto alla temperatura esterna. Successivamente non aumenta la temperatura e la corrente elettrica servirà solamente a mantenere invariata la temperatura raggiunta.
Assorbimento: 500 W.

Eléctrico para calentador del motor



Con un sistema eléctrico de calefacción del motor y un elemento calefactor en el habitáculo se puede tener el coche caliente cuando el tiempo es muy frío.

No sólo se desgasta menos el motor cuando arranca ya caliente, sino que también consume menos combustible y emite menos gases de escape nocivos.

Un juego completo consta de un elemento calefactor que se instala en el motor y una pequeña toma frontal. Las pequeñas dimensiones de la toma frontal proporcionan:
- Montaje fácil. Solamente hay que taladrar un orificio. No es necesario ningún corte ni mecanizado.
- No son necesarios juegos separados para la toma frontal.
- Fácil de ubicar, y es elegante y ergonómico en el vehículo.
- Estructura simple.

El sistema puede ser complementado con un contacto para habitáculo y un calefactor de habitáculo (ver pág 5.10).

Es suficiente con entre 2 y 3 horas.
El tiempo ideal de precalentamiento con un calentador eléctrico para el motor es de 2-3 horas. Este tiempo es suficiente para elevar la temperatura del motor 30 grados por encima de la temperatura ambiente.
A partir de este tiempo la temperatura no aumenta y la corriente (y el gasto) sirve únicamente para mantener la temperatura alcanzada.
Salida: 500 W.

Sähkötoiminen moottorinlämmitin 

Sähkötoimisella moottorinlämmittimellä ja matkustamonlämmittimellä saadaan auto lämpimäksi ja miellyttäväksi jo ennen liikkeellelähtöä pakkasellakin.

Kun moottori käynnistetään lämpimänä se kuluu vähemmän, kuluttaa huomattavasti vähemmän polttoainetta ja haitallisten pakokaasujen määrä vähenee.

Täydellinen sarja koostuu lämmittimestä, joka asennetaan moottoriin ja pienestä etuliitännästä. Etuliitännän pienellä koolla saadaan seuraavat edut:

- Yksinkertainen asennus. Vain yksi reikä porattava. Sahausta tai muuta työstöä ei tarvita.
- Erillisiä etuottosarjoja ei tarvita.
- Yksinkertaisempi sijoittaa autoon, sekä siisti että ergonominen käytössä.
- Yksinkertainen rakenne.

Mounted on the left side of the front bumper, allowing the driver to easily connect and disconnect the heater.

Järjestelmää voidaan helposti täydentää matkustamoliitännällä ja matkustamonlämmitin (ks. sivu 5.11).

Kahdesta kolmeen tuntiin on riitävästi!
Sähkötoimisen moottorinlämmittimen ihanteellinen esilämmitysaika on 2-3 tuntia. Se riittää kohottamaan moottorin lämpötilan 30°C yli ulkolämpötilan. Sen jälkeen lämpötila ei kohoa, vaan sähkövirta (ja rahat) menevät pelkästään lämpötilan pitämiseen saman.
Teho: 500 W.

Elektrisk motorvärmare 

Med en el-motorvärmare och ett kupéelement är bilen varm och skön att sätta sig i när man skall åka iväg kalla vinterdagar.

Att starta en redan uppvärmd motor innebär att motorn slits mindre, drar betydligt mindre bränsle och ger ifrån sig en mindre mängd skadliga avgaser.

En komplett sats består av ett värmarelement som monteras på motorn, ett litet frontintag och en anslutningskabel 2,5 m. Den mindre dimensionen ger:

- Enklare montering, enbart borrning av ett hål. Ingen sågning eller annan bearbetning behövs.
- Separata satser för frontintag behövs ej.
- Enklare att placera både snyggt och ergonomiskt på bilen.
- Enkel uppbyggnad.

Monteras i den främre stötfångaren på vänster sida, för att föraren enkelt skall kunna ansluta/koppla ur värmaren.

Systemet kan enkelt kompletteras med kupékontaksats och ett kupéelement (se sid. 5.11).

Två till tre timmar räcker!
Den idealiska förvärmningstiden med en el-motorvärmare är 2-3 timmar. Det räcker för att höja motorns temperatur 30°C över utomhustemperaturen. Därefter ökar inte temperaturen, utan el-strömmen (och pengarna) går enbart åt till att hålla den uppnådda temperaturen.
Effekt: 500 W.

Notes



Elettrico di riscaldamento del motore



S90, V90, 960				**9204 500-4**
940			Excl. B204, B234	**9488 604-1**
940, 740	90–	(tappo a cappuccio)	B204, B234	**9488 607-4**
740	90–92	(tappo a cappuccio)		**9488 607-4**
740	85–90	(tappo a espancione)		**9488 606-6**
780, 760			B280E, B280F	**9488 620-7**
780, 760	90–	(tappo a cappuccio)	Excl. B280E/F	**9488 607-4**
780, 760	85–90	(tappo a espancione)	Excl. B280E/F	**9488 606-6**
Diesel				**9488 621-5**

Contatto nell'abitacolo

S90, V90, 960	**9451 583-0**
940	**9488 609-0**
740	**9488 608-2**

Cavo di connessione, 2,5 m (compreso nel kit suddetto) **9451 508-7**
Cavo di connessione, 5,0 m **9451 649-9**

Elektrisk motorvärmare



S90, V90, 960				**9204 500-4**
940			Excl B204, B234	**9488 604-1**
940, 740	90–	(hattplugg)	B204, B234	**9488 607-4**
740	90–92	(hattplugg)		**9488 607-4**
740	85–90	(expansionsplugg)		**9488 606-6**
780, 760			B280E, B280F	**9488 620-7**
780, 760	90–	(hattplugg)	Excl B280E/F	**9488 607-4**
780, 760	85–90	(expansionsplugg)	Excl B280E/F	**9488 606-6**
Diesel				**9488 621-5**

Kupékontakt

S90, V90, 960	**9451 583-0**
940	**9488 609-0**
740	**9488 608-2**

Anslutningskabel, 2,5m (ingår i satserna ovan) **9451 508-7**
Anslutningskabel, 5,0 m **9451 649-9**

Eléctrico para calentador del motor



S90, V90, 960				**9204 500-4**
940			Excl B204, B234	**9488 604-1**
940, 740	90–	(tapón de sombrero)	B204, B234	**9488 607-4**
740	90–92	(tapón de sombrero)		**9488 607-4**
740	85–90	(tapón de expansivo)		**9488 606-6**
780, 760			B280E, B280F	**9488 620-7**
780, 760	90–	(tapón de sombrero)	Excl B280E/F	**9488 607-4**
780, 760	85–90	(tapón de expansivo)	Excl B280E/F	**9488 606-6**
Diesel				**9488 621-5**

Enchufe del habitáculo

S90, V90, 960	**9451 583-0**
940	**9488 609-0**
740	**9488 608-2**

Cable de conexión, 2,5 m (se incluye en los juegos especificados más arriba) **9451 508-7**
Cable de conexión, 5,0 m **9451 649-9**

Sähkötoiminen moottorinlämmitin



S90, V90, 960				**9204 500-4**
940			Excl. B204, B234	**9488 604-1**
940, 740	90–	(hattutulppa)	B204, B234	**9488 607-4**
740	90–92	(hattutulppa)		**9488 607-4**
740	85–90	(paisuntatulppa)		**9488 606-6**
780, 760			B280E, B280F	**9488 620-7**
780, 760	90–	(hattutulppa)	Excl. B280E/F	**9488 607-4**
780, 760	85–90	(paisuntatulppa)	Excl. B280E/F	**9488 606-6**
Diesel				**9488 621-5**

Matkustamopistoke

S90, V90, 960	**9451 583-0**
940	**9488 609-0**
740	**9488 608-2**

Johdin, 2,5 m (sisältyy ylläoleviin sarjoihin) **9451 508-7**
Johdin, 5,0 m **9451 649-9**



Riscaldatore elettrico dell'abitacolo



S90, V90, 900, 700 1500/600W **9451 735-6**

Il riscaldatore va sistemato sul pavimento della vettura, davanti al sedile passeggero anteriore.

Si può selezionare la potenza del riscaldatore, 1500 oppure 600 watt. L'assorbimento reale d'energia viene automaticamente adattato alla temperatura esistente nell'abitacolo per ottimizzare i consumi d'energia elettrica.

- Va collegato all'apposito contatto elettrico in vettura oppure a una presa esterna con contatto di terra.
- omologato per ambienti umidi e basse temperature.
- Ideale in combinazione col dispositivo elettrico di riscaldamento del motore.
- L'elemento per l'abitacolo non va dislocato nell'abitacolo quando si viaggia, poiché in caso d'urto può andare a urtare le persone sedute nella vettura.

A seconda della capacità dei fusibili, possono essere selezionate le seguenti potenze:
Assorbimento di corrente protetto da fusibile da 6A (1320 W)
Fino a 600 W, anche in combinazione col riscaldatore del motore.
Assorbimento di corrente protetto da fusibile da 10A (2200 W)
Fino a un massimo di 1500 W, anche in combinazione col riscaldatore del motore.

Ricambi
Kit di fusibili di temperatura 9481 278-1

N.B.! Non è consentito l'uso di stufe elettriche per riscaldamento domestico all'interno della vettura.

Elemento de habitáculo



S90, V90, 900, 700 1500/600W **9451 735-6**

El elemento del habitáculo se coloca en el pido delante del pasajero.

Pueden elegirse dos potencias diferentes, 1.500 ó 600 vatios. La toma de potencia se ajusta automáticamente según la temperatura ambiental para optimizar el consumo de energía.

- Se conecta al contacto del habitáculo o a otra toma con protección a masa.
- Aprobado para ser utilizado en habitáculos húmedos y con bajas temperaturas.
- Apropiado para combinar con el calefactor de motor eléctrico.
- No colocar el radiador en el habitáculo del automóvil durante la conducción para evitar asi que aquél pueda desplazarse en el interior del coche, en caso de colisión.

Pueden utilizarse las siguientes posiciones de potencia, según el tamaño del fusible:
Toma de corriente protegida con 6 A (1.320 W)
Hasta 600 W, en combinación con el calefactor de motor eléctrico.
Toma de corriente protegida con 10 A (2.200 W)
Hasta una posición de 1.500 W, en combinación con el calefactor de motor eléctrico.

Pieza de repuesto
Juego de fusibles de temperatura 9481 278-1

¡ATENCIÓN! No utilizar ventiladores térmicos de uso interior.



Matkustamon lämmitin



S90, V90, 900, 700 1500/600 W **9451 735-6**

Matkustamon lämmitin sijoitetaan lattialle matkustajan eteen.

Valittavissa kaksi tehoa, 1500 tai 600 wattia. Ulkolämpötila säätelee automaattisesti tehoa energian kulutuksen optimoimiseksi.

- Kytketään matkustamopistokkeeseen tai muuhun suojattuun pistokkeeseen.
- Hyväksytty käytettäväksi kosteissa tiloissa sekä alhaisissa lämpötiloissa.
- Sopiva käyttää yhdessä sähkötoimisen moottorinlämmittimen kanssa.
- Matkustamon lämmitintä ei saa pitää matkustamossa ajon aikana, jottei se lentäisi ympäriinsä mahdollisessa yhteentörmäyksessä.

Seuraavia tehoja tulee käyttää sulakkeiden koon mukaan:
6A:n varokkeella varustettu pistorasia (1320 W)
Jopa 600 W, myös sähkötoimisen moottorinlämmittimen yhteydessä.
10A:n varokkeella suojattu pistorasia (2200 W)
Jopa 1500 W:n suurin teho, myös sähkötoimisen moottorilämmittimen yhteydessä.

Varaosat
Lempövarokesarja 9481 278-1

HUOM! Sisätiloihin tarkoitettuja lämminilmapuhaltimia ei saa käyttää autossa.

Kupéelement



S90, V90, 900, 700 1500/600 W **9451 735-6**

Kupéelementet placeras på golvet framför passageraren.

2 effektlägen kan väljas, 1500 eller 600 watt. Effektuttaget justeras automatiskt efter omgivningstemperaturen för att optimera energiförbrukningen.

- Anslutes till kupékontakt eller annat skyddsjordat uttag.
- Godkänd för användning i fuktiga utrymmen samt låga temperaturer.
- Lämplig att kombinera med elmotorvärmare.
- Kupéelementet bör ej förvaras i bilens kupé under körning, så att den ej kan kastas runt vid en eventuell krock.

Följande effektlägen skall användas, beroende på säkringsstorlek:
Strömuttag avsäkrat med 6A (1320W)
Upp till 600 W, även i kombination med elmotorvärmare.
Strömuttag avsäkrat med 10A (2200W)
Upp till max.läge 1500 W, även i kombination med elmotorvärmare.

Reservdel
Temperatursäkringssats 9481 278-1

OBS! Värmefläktar för inomhusbruk får ej användas i bilar.



Termometro digitale per temperatura esterna



760 82–87**, 740** 84–90 **3515 882-3**

Misura la temperatura in corrispondeza del fondo stradale.
Visualizzatore verde VF.
Campo di misura: da -40°C a +60°C.
Una spia rossa si accende sul quadro quando la temperatura è compresa tra -5°C e +2°C, segnalando il pericolo di ghiaccio sul fondo stradale.
Facilmente tarabile per l'indicazione in °F (Fahrenheit)

N.B. - Sulle versioni Turbo con motore a benzina, va rimosso il voltmetro per il montaggio di questo strumento.

Digital yttertemperaturmätare



760 82–87**, 740** 84–90 **3515 882-3**

Mäter temperaturen strax ovanför vägbanan.
Grön VF-display.
Mätområde: -40°C till +60°C.
I temperaturintervallet -5°C till +2°C tänds en röd varningslampa för att påminna föraren om risken för halka.
Kan vid monteringen lätt ställas om för att visa °F (Fahrenheit).
Monteras i kombinationsinstrumentet. Vänster position.

OBS! På vagnar med bensinturbo måste befintlig voltmeter demonteras.

Termómetro digital de temperatura exterior



760 82–87**, 740** 84–90 **3515 882-3**

Mide la temperatura justo encima de la carretera.
Display VF en verde.
Ambito de medición: -40°C a +60°C.
A intervalos de temperatura entre -5°C a +2°C, se enciende un testigo rojo que advierte al conductor del peligro de patinaje.
Puede ser transformado fácilmente durante el montaje para indicar grados F (Fahrenheit).
Se monta en el instrumento combinado. Posición izquierda.

Nota: En los vehiculos con turbo hay que desmontar ei voltímetro ordinario.

Digitaalinen ulkolämpömittari



760 82–87**, 740** 84–90 **3515 882-3**

Mittaa lämpötilan vähän tienpinnan yläpuolelta.
Vihreä VR-näyttöruutu.
Mittausalue: -40°C – +60°C.
Lämpötilan ollessa -5°C ja +2°C:een välillä punainen varoitusvalo syttyy muistuttamaan kuljettajaa liukkaan kelin vaarasta.
Asennuksen yhteydessä mittaristo voidaan yksinkertaisin toimenpitein muuttaa F-asteikoksi.
Asennetaan yhdistelmämittariin vasemmalle.

HUOM! Bensiiniturbolla varustetuissa autoissa täytäyy volttimittari irrottaa.



Termometro digitale per temperatura esterna 

S90, V90, 960 95–	**9166 580-2**
960 93–94**, 940** 93–	**9166 579-4**

960, 940 91–92**,**
760 88–90**, 740** 91–92 — **9166 579-4**
+ Kit di montaggio 88–92 — **9134 088-5**

Misura la temperatura in corrispondeza del fondo stradale.
Visualizzatore LCD con cifre scure su fondo chiaro.
Illuminato con colorazione verde.
Campo di misura: da -40°C a +60°C.
Una spia si accende sul quadro quando la temperatura è compresa tra -5°C e +20°, segnalando il pericolo di ghiaccio sul fondo stradale.
Si monta nella plancia strumenti.
Cableado preinstalado a partir del 93–.

Digital yttertemperaturmätare 

S90, V90, 960 95–	**9166 580-2**
960 93–94, **940** 93–	**9166 579-4**

960, 940 91–92,
760 88–90, **740** 91–92 — **9166 579-4**
+ Monteringssats 88–92 — **9134 088-5**

Mäter temperaturen strax ovanför vägbanan.
LCD display med mörka siffror på ljus botten. Belyses med grön färgton.
Mätområde: -40˚C till +60˚C.
I temperaturintervallet -5˚C till +2˚C tänds en varningslampa för att påminna föraren om risken för halka.
Monteras i kombinationsinstrumentet.
Bilen är förberedd från 93– med kablage.

Termómetro digital de temperatura exterior 

S90, V90, 960 95–	**9166 580-2**
960 93–94**, 940** 93–	**9166 579-4**

960, 940 91–92,
760 88–90, **740** 91–92 — **9166 579-4**
+ Juegos de montaje 88–92 — **9134 088-5**

Mide la temperatura justo encima de la carretera.
Display LCD con cifras oscuras sobre fondo claro.
Iluminado en tono verde.
Ambito de medición: -40°C a +60°C.
A intervalos de temperatura entre -5°C a +2°C, se enciende un testigo que advierte al conductor del peligro de patinaje.
Se monta en el instrumento combinado.
Cableado preinstalado a partir del 93–.

Digitaalinen ulkolämpömittari 

S90, V90, 960 95–	**9166 580-2**
960 93–94**, 940** 93–	**9166 579-4**

960, 940 91–92**,**
760 88–90**, 740** 91–92 — **9166 579-4**
+ Asennussarja 88–92 — **9134 088-5**

Mittaa lämpötilan vähän tienpinnan yläpuolelta.
LCD-näyttöruutu jossa tummat numerot vaaleaa taustaa vasten. Vihreä valo.
Mittausalue: -40°C –+60°C.
Lämpötilan ollessa -5°C ja +2°C:een välillä varoitusvalo syttyy muistuttamaan kuljettajaa liukkaan kelin vaarasta.
Asennetaan yhdistelmämittariin.
Johdotus valmiina vm. 93– alkaen.



Coperchio di protezione ”Snow-cap” – per presa dell’aria



940, 740 90–92 **3529 534-4**
760 82–87**, 740** 84–89 **3529 040-2**

Un accessorio pratico che impedisce a neve, pioggia, foglie, ecc., di penetrare nel sistema di ventilazione e dar luogo così all’appannamento dei vetri.
Inoltre conferisce alla vettura un aspetto elegante. facile da montare, montaggio in pochi secondi. Costruito in plastica resistente agli urti. Si può verniciare con il colore dell’auto.

Informazioni sul prodotto
- Realizzata in plastica nera.
- Verniciabile con il colore della vettura.
- Facile da montare.

Ricambi
Clips 1188 835-1

Skyddskåpa ”Snow-cap” – för luftintag



940, 740 90–92 **3529 534-4**
760 82–87**, 740** 84–89 **3529 040-2**

Ett praktiskt tillbehör som hindrar snö, regn, löv m.m. att komma in i ventilationssystemet och orsaka imma på vindrutan.
Dessutom ger den bilen ett elegantare utseende. Lätt att montera – går på några sekunder. Tillverkad i slagtålig plast. Kan lackeras i bilens färg.

Produktfakta
- Tillverkad i svart plast.
- Lackeringsbar i bilens färg.
- Lätt att montera.

Reservdel
Clips 1188 835-1

Cubierta protectora ”Snow-cap” – para la toma de aire



940, 740 90–92 **3529 534-4**
760 82–87**, 740** 84–89 **3529 040-2**

Práctico accesorio que impide la entrada al sistema de ventilación de nieve, lluvia, hojas, etc. dando lugar a condensaciones en el parabrisas.
Además confiere al vehículo una apariencia más elegante. Fácil de montar - cuestión de segundos. Es de plástico resistente a los golpes. Puede pintarse en el mismo color que el coche.

Características del producto
- De plástico negro.
- Pintable en el color del vehículo.
- Fácil de montar.

Piezas de repuesto
Clips 1188 835-1

”Snow-cap” lumilippa – ilmanottoaukkoon



940, 740 90–92 **3529 534-4**
760 82–87**, 740** 84–89 **3529 040-2**

Käytännöllinen lisävaruste, joka estää lumen, veden, roskien ym. pääsyn ilmanvaihtojärjestelmään ja vähentää tuulilasin sumenemista.
Antaa lisäksi autollesi tyylikkäämmän ulkonön. Helppo asennus - vain muutamassa sekunnissa. Valmistettu iskunkestävästä muovista. Voidaan maalata auton väriseksi.

Tuotetiedot
- Valmistettu mustasta muovista.
- Maalattavissa auton väriseksi.
- Helppo asennus.

Varaosat
Pidin 1188 835-1



Catene da neve



S90, V90, 900, 700 **9166 342-7**
175 R14, 185/70 R14, 185/65 R15, 195/60 R15.
S90, V90 **9192 919-0**
205/65 R15
S90, V90, 960 95- **9166 346-8**
195/65 R15
960 –94, **940**, **700** **9166 346-8**
195/65 R15, 205/55 R16.

Velocità massima 50 km/h.
Una nuova catena flessibile di facile da montare con maglie piccolissime, adatta anche per passaruota con pochissimo spazio. Le maglie quadre dal profilo basso assicurano un buon comfort e una lunga durata. Le maglie sono di acciaio al manganese indurito e zincate per protezione contro la corrosione.
La catena è fornita in una confezione riciclabile, a paia con maglie di scorta, ganci e istruzioni di facile comprensione in formato libretto.

Snökedja



S90, V90, 900, 700 **9166 342-7**
175 R14, 185/70 R14, 185/65 R15, 195/60 R15.
S90, V90 **9192 919-0**
205/65 R15
S90, V90, 960 95- **9166 346-8**
195/65 R15 (endast Japan: 205/55 R16)
960 –94, **940**, **700** **9166 346-8**
195/65 R15, 205/55 R16.

Max hastighet 50 km/h.
En ny, lättmonterad, smidig kedja med smala länkar, som även passar i trånga hjulhus.
De låga fyrkantslänkarna medför god komfort och slitstyrka.
Länkarna är tillverkade i specialhärdat Manganstål och rostskyddade genom förzinkning.
Kedjan levereras parvis i återanvändbart emballage med reservlänkar, reservhakar och en lättläst inplastad monteringsanvisning i handskfacksformat.

Cadena de nieve



S90, V90, 900, 700 **9166 342-7**
175 R14, 185/70 R14, 185/65 R15, 195/60 R15.
S90, V90 **9192 919-0**
205/65 R15
S90, V90, 960 95- **9166 346-8**
195/65 R15
960 –94, **940**, **700** **9166 346-8**
195/65 R15, 205/55 R16.

Para velocidad máxima de 50 km/h.
Una cadena nueva, fácil de montar, flexible.. con eslabones pequeños, adaptable también a los alojamientos de rueda estrechos.
Los eslabones cuadrados de bajo perfil, aseguran comodidad y durabilidad. Están fabricados de acero al manganeso especialmente endurecido y con recubrimiento anticorrosión de zinc.
La cadena se suministra en un embalaje reciclable por pares con eslabones y enganches de repuesto y con un sencillo folleto de instrucciones de montaje.

Lumiketju



S90, V90, 900, 700 **9166 342-7**
175 R14, 185/70 R14, 185/65 R15, 195/60 R15.
S90, V90 **9192 919-0**
205/65 R15
S90, V90, 960 95- **9166 346-8**
195/65 R15
960 –94, **940**, **700** **9166 346-8**
195/65 R15, 205/55 R16.

Suurin nopeus 50 km/t.
Uudet, helposti asennettavat, kätevät ja kapearakenteiset lumiketjut, jotka mahtuvat ahtaisiinkin pyöränkoteloihin.
Matalien neliölenkkien ansiosta ajomukavuus on hyvä. Lenkit on valmistettu erikoiskarkaistusta mangaaniteräksestä ja korroosiosuojattu sinkittämällä.
Ketjut toimitetaan uudelleen käytettävässä pakkauksessa.
Pakkaukseen sisältyy varalenkit, varahakaset ja helppotajuinen, muovitettu, taskukokoinen asennusohje.

Differenziale autobloccante



Nella guida su percosi sdrucciolevoli, le ruote motrici hanno una percaria aderenza al suolo; dato che esse non hanno, in tale occasione, la medesima aderenza (e quindi velocità), la stabilità e l'accelerazione della vettura ne risentiranno al massimo grado.
Montando il differenziale autobloccante, si eliminano gli inconvenienti di cui sopra, a vantaggio della stabilità e dell'accelerazione della vettura.

8360 725-9
Per guida normale
Coppia di rotazione 60-100 Nm.
Può essere montato sulle vetture con ABS.
Non può essere montato sulle vetture con:
– Motore turbo
– Sistema ETC.

8360 724-2
Per guida normale.
Coppia di rotazione 60-100 Nm.
Non può essere montato sulle vetture con:
– Freni ABS
– Motori turbo
– Sistema ETC.

8360 722-6
Una maggiore azione del freno del differenziale ottimale per le gare, ma rende più difficile la guida.
Coppia di rotazione 130-170 Nm.
Non può essere montato sulle vetture con:
– Freni ABS
– Motori turbo
– Sistema ETC.

Differentialbroms



Vid körning i väglag som ger olika friktion för drivhjulen – eller när ena drivhjulet inte är i kontakt med vägbanan – kommer hjulet med den lägsta friktionen att bestämma hur stor drivkraft som kan överföras från hjul till vägbana och därmed vilken acceleration man kan uppnå.
Genom att montera en differentialbroms ökar man den kraft man kan överföra till drivhjulet med den högre friktionen och därmed erhålles bättre acceleration och framkomlighet.

8360 725-9
För normala körförhållanden.
Kringvridningsmoment 60-100 Nm.
Kan monteras på vagnar med ABS-bromsar.
Får ej monteras på bilar med,
– Turbomotorer
– ETC-system.

8360 724-2
För normala körförhållanden.
Kringvridningsmoment 60-100 Nm.
Får ej monteras på bilar med,
– ABS-bromsar
– Turbomotorer
– ETC-system.

8360 722-6
Högre diff. bromsverkan vilket gör den lämplig för tävling eller svårare körförhållanden.
Kringvridningsmoment 130-170 Nm.
Får ej monteras på bilar med,
– ABS-bromsar
– Turbomotorer
– ETC-system

Freno de diferencial



En la conducción por pisos con fricciones distintas en las ruedas propulsoras o cuando alguna de las ruedas propulsoras no está en contacto don el suelo, será la rueda que tenga menor fricción la que determinará cual es la fuerza motriz que debe ser retransmistida desde la rueda a la carretera y por lo tanto cual es la aceleración que puede alcanzar.
Montando un freno de diferencial, se incrementa la fuerza que puede retransmitirse a la rueda motriz de mayor fricción y por lo tanto la aceleración y la accesibilidad.

8360 725-9
Para conducciones normales
Par torsional 60-100 Nm
No debe instalarse en vehículos con:
– Turbomotores
– Sistema ETC

8360 724-2
Para conducciones normales
Par torsional 60-100 Nm.
No debe instalarse en vehículos con:
– ABS
– Turbomotores
– Sistema ETC

8360 722-6
Mayor efecto de freno diferencial lo que lo hace idóneo para competiciones o en condiciones de conducción difíciles.
Par torsional 130-170 Nm.
No debe instalarse en vehículos con:
– ABS
– Turbomotores
– Sistema ETC

Tasauspyörästöjarru



Kun keli on sellainen, että vetävien pyörien kitkassa on eroa tai kun toinen pyörä ei ole kosketuksessa tienpintaan, määrää se pyörä, jonka kitka on pienempi, kuinka suuri vetovoima voidaan siirtää pyöristä tienpintaan ja miten hyvä kiihtyvyys saadaan.
Asentamalla autoon tasauspyörästöjarru saadaan vetävään pyörään siirtyvä voima suuremmaksi ja näin parempi kiihtyvyys ja kulkukyky.

8360 725-9
Normaaleihin ajo-olosuhteisiin.
Vääntömomentti 60-100 Nm.
Sopii asennettavaksi ABS-jarruilla varustettuun autoon.
Ei saa asentaa autoihin, joissa on
– Turbomoottori
– ETC-järjestelmä

8360 724-2
Normaaleihin ajo-olusuhteisiin.
Vääntömomentti 60-100 Nm.
Ei saa asentaa autoihin, joissa on
– ABS-jarrut
– Turbomoottori
– ETC-järjestelmä

8360 722-6
Suuremman tasauspyörästöjarrutehon ansiosta se sopii kilpailuvarusteeksi tai vaikeisiin ajo-olosuhteisiin.
Vääntömomentti 130-170 Nm.
Ei saa asentaa autoihin, joissa on
– ABS-jarrut
– Turbomoottori
– ETC-järjestelmä



Differenziale autobloccante 

965, 940 –94, **765** 89–90, **740** 89–92	**8360 725-9**
764 82–87, **765** 85–88, **740** 84–88	**8360 724-2**
764 82–87, **765** 85–88**, 740** 84–88	**8360 722-6**

Differentialbroms 

965, 940 –94, **765** 89–90, **740** 89–92	**8360 725-9**
764 82–87, **765** 85–88, **740** 84–88	**8360 724-2**
764 82–87, **765** 85–88**, 740** 84–88	**8360 722-6**

Freno de diferencial 

965, 940 –94, **765** 89–90, **740** 89–92	**8360 725-9**
764 82–87, **765** 85–88, **740** 84–88	**8360 724-2**
764 82–87, **765** 85–88**, 740** 84–88	**8360 722-6**

Tasauspyörästöjarru 

965, 940 –94, **765** 89–90, **740** 89–92	**8360 725-9**
764 82–87, **765** 85–88, **740** 84–88	**8360 724-2**
764 82–87, **765** 85–88**, 740** 84–88	**8360 722-6**

Condizionatore aria



Le vetture sono consegnate con differenti sistemi di riscaldamento : ACC, ECC, standard, CU. Soltanto quest'ultimo, cioè il sistema CU puó essere combinato con il condizionatore d'aria (accessorio). Se il veicolo è dotato di riscaldatore ordinario, questo è sostituibile con un riscaldatore CU, art.no. 83 60 800-0 (solo guida a sinistro –1991).
Il condizionatore viene abbinato al sistema di climatizzazione ordinario della vettura.
Il condizionatore d'aria raffredda, deumidifica e depura efficacemente l'aria dell'abitacolo.
Tempo di installazione molto ridotto, grazie al fatto che il condizionatore è stato appositamente realizzato per le autovetture Volvo. Rendimento elevato.
Il condizionatore non occupa spazio destinato ad altri usi.
Funzionamento semplice, grazie all'adozione di un unico comando.
Compensazione automatica del regime minimo motore.
Il condizionatore funziona soltanto quando le condizioni lo richiedono, grazie alla presenta del termostato.
Servizio completo e ampia disponibilità di pezzi di ricambio originali, attraverso i centri di assistenza Volvo.

Luftkonditionering



Det finns olika värmesystem i vagnarna: ACC, ECC, CU (Combined Unit) och standard. Endast CU-system kan förses med luftkonditionering som tillbehör. Om vagnen är försedd med standardvärmare kan denna bytas ut mot CU-värmare, art.nr. 8360 800-0 (endast LHD -1991).
Luftkonditioneringsanläggningen byggs ihop med bilens ordinarie värmesystem; ger ett komplett klimatsystem.
Luftkonditioneringen kyler, avfuktar kupén och renar luften från pollen, frömjöl, damm etc.
Anpassad till bilens konstruktion – minimerar monteringstiden och ger bästa prestanda.
Tar inget extra utrymme i anspråk t.ex. handskfack eller i kupé.
Automatisk tomgångskompensering.
Genom automatisk avkänning av temperatur arbetar anläggningen endast vid behov – spar drivmedel.
Fullständig service och reservdelstillgång från Volvos organisation.

Aire acondicionado



Los vehículos llevan diferentes sistemas de calefacción. Sólo el sistema CU puede llevar aire acondicionado como accesorio. Si el vehículo lleva calefactor estándar, éste puede ser reemplazado por un calefactor CU, nro. det. 8360 800-0 (sólo en vehículos con dirección a la izquierda –1991).
El equipo de aire acondicionado se instala conjuntamente con el sistema de calefacción del vehículo - ofreciendo así un equipo climatizador completo.
El aire acondicionado – refrigera, elimina la humedad del interior y depura el polen del aire, las partículas de polvo, etc.
Diseño adaptado a la construcción del vehículo – minimiza el tiempo de instalación y da un rendimiento máximo.
No requiere espacio extra, por ej. de la guantera o del interior.
Compensación de ralentí automática.
Gracias a una detección automática de la temperatura, el equipo sólo funciona cuando es necesario – ahorra combustible.
Servicio y repuestos completos asegurados a través de la organización de Volvo.

Ilmastointilaite



Autoissa on erilaisia lämmitysjärjestelmiä. ACC (automattinen lämpötilansäätöjärjestelmä), ECC, CU (yhdistelmäjärjestelmä) ja vakiolämmitysjärjestelmä.
Ainoastaan CU-järjestelmään voidaan asentaa lisätarvikkeena ilmastointilaite. Jos autossa on vakiolämmitin, voidaan sen tilalle vaihtaa CU-lämmitin, osan:o 8360 800-0 (vain v-ohj. –1991).
Ilmastointilaite rakennetaan auton vakinaisen lämmitysjärjestelmän osaksi, jolloin saadaan täydellinen lämpötilansäätelyjärjestelmä.
Ilmastointilaite jäähdyttää ja kuivaa matkustamon ilman ja puhdistaa ilman siitepölystä, pölystä jms.
Suunniteltu autoon sopivaksi. Asennus sujuu nopeasti ja saadaan erittäin tehokas järjestelmä.
Ei vie tilaa käsinelokerosta tai matkustamosta.
Automaattinen joutokäynninkompensointi.
Laite tunnistaa automaattisesti vallitsevan lämpötilan ja toimii vain tarpeen vaatiessa – säästää polttonestettä.
Täydellinen huolto- ja varaosapalvelu Volvo-organisaation kautta.

Engine	Year	Steering	Market	Basic kit	Install. kit	+Add. kit
B200/B230	1987	LHD	Eu, OS	**1395 381-5**	**1395 382-3**	**A+B+C+D**
A/D/E	88-89			**1395 381-5**	**3513 088-9**	**A+B+C+D**
	90-91			**3522 999-6**	**3522 997-0**	**A+B+C+D**
B200/B230	87-89	LHD	Eu, US, OS	**1395 381-5**	**1395 383-1**	**C+E**
F/FT/ET	90-91			**3522 999-6**	**3522 995-4**	**C**
B204/B234F	88-89	LHD	Eu	**1395 381-5**	**3513 019-4**	**C**
	90-91			**3522 999-6**	**3522 996-2**	**C**
B204GT	90-91	LHD	Eu			**-**
D24/D24T	87-89	LHD	Eu	**1395 381-5**	**1395 384-9**	**-**
	90-91			**3522 999-6**	**3522 994-7**	**A**
D24TIC	87-89	LHD	Eu	**3506 547-3**	**3506 546-5**	**-**
	90-91			**3522998-8**	**3522 883-9**	**A**

Add kits:

A Engine	Year	Steering	Gear Box	Wiring harness
B230A, **B200/B230**K	87-89	LHD		**1398 990-0**
	90-91			**3523 100-0**
B200/B230E	87-89	LHD	Manual	**1398 991-8**
	90-91			**3523 390-7**
B200/B230E	87-89	LHD	Automatic	**1398 992-6**
	90-91			**3523 102-6**
B200/B230F/ET/FT	85-86			**3515 582-9**
D24T/TIC	90-91			**3523 103-4**

B Engine		Year	Install. kit
B200K		87-91	**1395 577-8**
B230K		87-91	**1362 082-8**
B200/B230E		87-91	**1370 519-9**

C Year	Fan kit
87-89	**1395 385-6**
90-91	**3522 569-7**

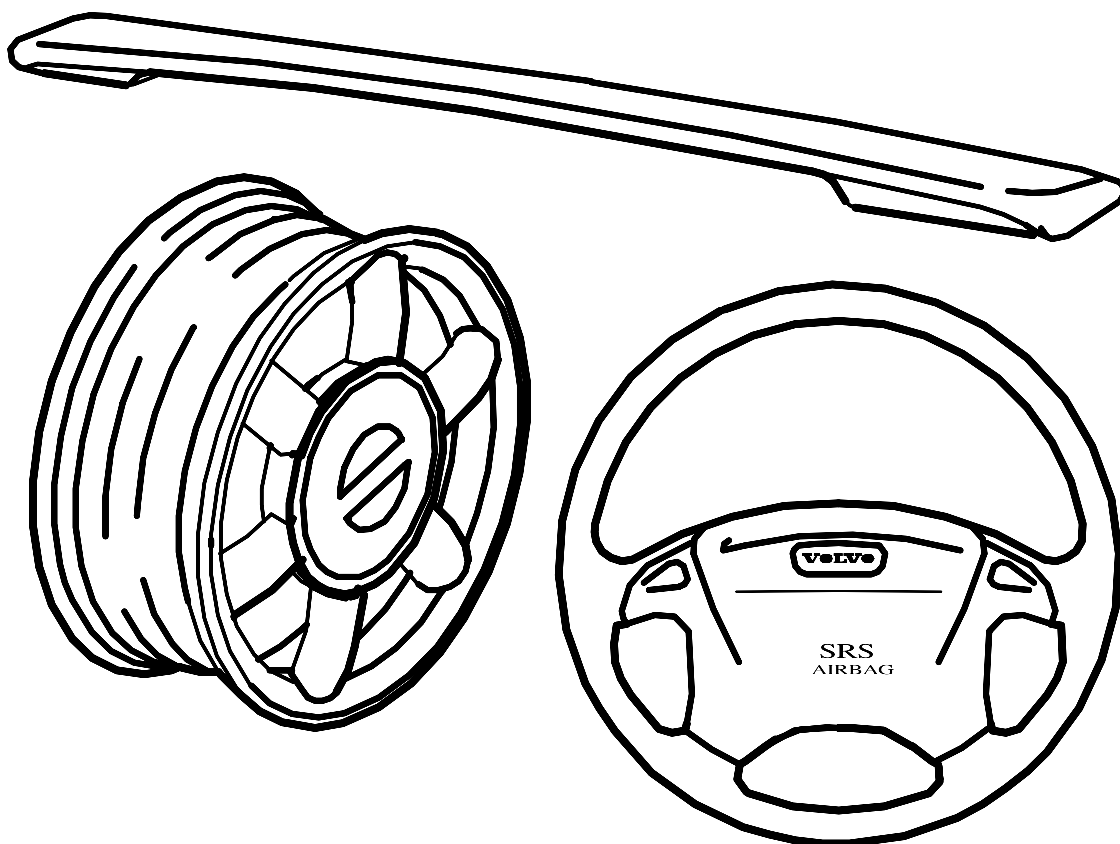
D Engine	Year	Hose
B200/B230K	1987, 90-91	**1387 115-7**
	88-89	**1387 560-4**

E Year	Kit
87-89	**1395 931-7**

For B200/B230 with ZF servo kit 3513 100-2 is required.
For model year 1991 button 3522 612-5 is also required.
For model year 92- you cannot get AC as accessories.

Sport, Styling
Urheilu, viimeistely
Sport, Styling
Sport, Styling

6



Notes

Cerchi di alluminio Volvo



I cerchi di alluminio riducono il peso delle masse non sospese in confronto con gli ordinari cerchi di acciaio.
Molle e ammortizzatori possono più facilmente e più rapidamente mantenere le ruote a contatto del fondo stradale. In tal modo si ha una migliore tenuta di strada ed un maggiore confort.
Ma non è sufficiente con un bel design, affinchè la Volvo approvi un cerchio in alluminio come cerchio originale.

– L'importanza del materiale!
Un cerchio di alluminio è costituito da diversi materiali con caratteristiche e proprietà calcolate in modo adeguato per ottenere un risultato perfetto.
In tal modo il cerchio non si deteriora a contatto con il bordo di un marciapiede, per produrre una foratura.

– Caratteristiche di smaltimento del calore
Il cerchio deve avere una buona ventilazione e ottime proprietà di conduttore di calore che si adattano a tutte le vetture. In caso di combinazioni inadeguate si possono mettere a rischio alcune importanti funzioni come ad esempio il raffreddamento dei freni.

– Protezione anticorrosione
Molti cerchi non originali sono sprovvisti di protezione anticorrosione e dopo un certo tempo perdono la loro bellezza originale. I cerchi in alluminio Volvo hanno tre strati di vernice più uno strato esterno di vernice trasparente. In tutti casi si applica una cromatizzazione per aumentare la protezione anticorrosione.

– Centratura sul mozzo
Quasi tutti i cerchi non originali sono adatti alla maggior parte dei veicoli e spesso sono centrati sui bulloni della ruota. Ciò comporta una errata centratura con conseguente squilibratura. In combinazione con pneumatici larghi, la marcia della vettura non risulta confortevole. I cerchi di alluminio Volvo sono centrati sul mozzo con tolleranze molto ridotte. Ciò assicura una buona equilibratura delle ruote.

Volvos aluminiumfälgar



Aluminiumfälgar sänker hjulupphängningens ofjädrade vikt i jämförelse med motsvarande fälgdimension i stål.
Fjädring och stötdämpare kan lättare och snabbare hålla hjulen i god kontakt med vägbanan. Resultatet blir bättre vägegenskaper och körglädjen ökar.
Men det räcker inte med bara snygg design för att en aluminiumfälg skall godkännas som Volvo originalfälg.

– Materialet är viktigt!
En aluminiumfälg består av flera olika metaller i en blandning, som skall ge riktiga egenskaper, minsta slarv med receptet gör att fälgen blir spröd.
Resultatet blir att fälgen lätt kan spricka vid kontakt med en trottoarkant eller liknande och åstadkomma en punktering.

– Värmeavledande egenskaper
Fälgen måste ha god ventilation och bra värmeledande egenskaper, som är lämpliga för samtliga bilar. Olämpliga kombinationer kan förekomma som äventyrar viktiga säkerhetsfunktioner bland annat kylningen av bromsarna.

– Korrosionsskydd
Flera konkurrentfälgar saknar gott korrosionsskydd, vilket innebär att de snabbt blir mycket fula.
Volvos aluminiumfälgar har 3-skikts lackering med klarlack som ytskikt.
På alla fälgar förekommer även kromatering som grund, för ökat korrosionsskydd.

– Centrering på navet
De flesta konkurrentfälgarna är anpassade till att passa flera bilar, vilket gör att de ofta endast är centrerade mot hjulbultarna. Detta medför att de får dålig centrering med obalans som följd. Detta i kombination med breda däck är en synnerlig obehaglig kombination för ägaren.
Volvo aluminiumfälgar är centrerade mot navet med mycket små toleranser. Detta i kombination med små toleranser på sidokast och rundhet, allt för att få en god hjulbalans.

Llantas de aluminio Volvo



Reducen el peso no suspendido en comparación con las llantas correspondientes de acero.
Las ruedas se mantienen mejor en contacto con el suelo, aumentando así el placer de conducción.
Sin embargo no basta con un diseño bonito para que estas llantas de aluminio sean aprobadas como pieza original por Volvo.

– El material es importante!
Las llantas de aluminio constan de varios metales diferentes en una mezcla que ha de proporcionar las cualidades adecuadas; el menor descuido hace que la llanta se vuelva frágil.
Una llanta frágil puede agrietarse fácilmente al golpear contra un bordillo y dar lugar a que se pinche el neumático.

– Cualidades disipadoras del calor
Las llantas han de estar bien ventiladas y disipar bien el calor. Unas malas combinaciones pueden poner en peligro las funciones de seguridad, entre otras, la refrigeración de los frenos.

– Protección anticorrosiva
Son varias las llantas de la competencia que carece de una buena protección contra la corrosión, lo que hace que se afeen muy pronto. Las llantas de aluminio de Volvo están pintadas con 3 capas de pintura y una transparente superficial. Todas llantas se croman para mayor protección contra la corrosión.

– Centraje en el cubo
La mayor parte de las llantas de los competidores están diseñadas para poder montarse en varios vehículos, lo que hace que sólo se centren sobre los pernos de las ruedas. El centraje es entonces insuficiente y surgen desequilibrios que en combinación con unos neumáticos anchos producen un efecto muy desagradable.
Las llantas de aluminio de Volvo están centradas sobre el cubo con muy pocas tolerancias. Esto y las pequeñas tolerancias de excentricidad lateral y redondez hacen que se consiga un excelente equilibrio en las ruedas.

Volvon alumiinivanteet



Alumiinivanteet alentavat pyörien tuennan jousittamatonta painoa verrattuna vastaavan kokoisiin teräsvanteisiin.
Jousitus ja iskunvaimentimet voidaan tehdä kevyemmiksi ja pyörän ote tien pintaan palautuu nopeammin. Tuloksena on paremmat ajo-ominaisuudet ja suurempi ajamisen nautinto.
Tyylikäs muotoilu ei kuitenkaan riitä alumiinivanteen hyväksymiseksi Volvon alkuperäisvanteeksi.

– Materiaalin valinta on tärkeä!
Alumiinivanne koostuu usean eri metallin seoksesta. Sillä pitää olla oikeat ominaisuudet. Vähäisinkin huolimattomuus seosta tehtäessä tekee vanteesta hauraan.
Tuloksena voi olla, että vanteeseen tulee murtuma, kun se osuu jalkakäytävän kivetykseen tai vastaavaan reunaan ja rengas tyhjenee.

– Lämmönjohto-ominaisuudet
Vanteessa pitää olla hyvä tuuletus ja hyvät lämmönjohto-ominaisuudet, niin että se sopii kaikkiin autoihin. Sopimattomat yhdistelmät voivat vaarantaa tärkeisiin turvallisuustekijöihin, esim. jarrujen jäähdytykseen.

– Korroosiosuoja
Monissa kilpailevien valmistajien vanteissa ei ole korroosiosuojaa, joten ne tulevat nopeasti ruman näköisiksi.
Volvon alumiinivanteissa on kolme maalikerrosta ja kirkas pintalakka.
Kaikki vanteet ovat myös kultakromattuja, mikä parantaa suojaa korroosiota vastaan.

– Navan keskitys
Useimpien kilpailevien valmistajien vanteet on suunniteltu sopimaan useisiin eri automerkkeihin, mistä seuraa, että niissä usein keskitys tapahtuu vain pyörän pulteilla. Seurauksena on heikko keskitys ja pyörä ei ole tasapainossa. Se yhdessä leveiden renkaiden kanssa on erittäin epämiellyttävä yhdistelmä auton omistajalle.
Volvon alumiinivanteet on keskitetty navasta erittäin pienin toleranssein. Se yhdessä vähäisten sivuheitto- ja soikeu stoleranssien kanssa takaa pyörien hyvän tasapainotuksen.



”Aquila” 7 x 17" – cerchio in alluminio



S90, V90, 960 95– **9166 450-8**

+ Dadi delle ruote cromati **6820 010-4**
(kit da 10)

Kit dadi ruote con serratura **9192 769-9**

Offset:	43 mm
Dimensioni pneum. consigliate:	205/50 ZR17, Michelin MXX-3
Codice colore:	933 (champagne)

Un supporto supplementare, cosiddetto ”HUMP asimmetrico” è integrato nel cerchio per impedire problemi in caso di bassa pressione dei pneumatici. Disponibile normalmente solo sui cerchi esclusivi tipo race.
Il pneumatico si monta dal lato interno del cerchio.

N.B.! Non si possono usare insieme alle catene da neve.

”Aquila” 7 x 17" – llantas de aluminio



S90, V90, 960 95– **9166 450-8**

+ Tuercas de rueda cromadas **6820 010-4**
(juego de 10 unidades)

Juego de tuercas de rueda cerrables **9192 769-9**

Excentricidad:	43 mm
Dim. de neumático rec.:	205/50 ZR17, Michelin MXX-3
Código de colores:	933 (champagne)

En las llantas hay un apoyo extra ”Asimétrico HUMP” para evitar la deformación de los neumáticos cuando están inflados insuficientemente. Normalmente sólo lo llevan exclusivas llantas para carrera.
El neumático se monta desde el lado interior de la llanta.

¡ATENCIÓN! No deben utilizarse con cadenas para nieve.



”Aquila” 7 x 17" – alumiinivanne



S90, V90, 960 95–	**9166 450-8**
+ Kromatut pyöränmutterit (10 mutterin sarja)	**6820 010-4**
Lukittavat pyöränmutterit sarjana	**9192 769-9**

Offset:	43 mm
Suositeltu rengaskoko:	205/50 ZR17, Michelin MXX-3
Värikoodi:	933 (champagne)

Lisätuki, n.s. ”Epäsymmetrinen HUMP” on vanteissa estämässä renkaiden kallistelua liian alhaisella rengas-paineella. On yleensä vain erikoisissa kilpailuvanteissa. Rengas pitää asentaa vanteen sisäreunan puolelta.

HUOM! Ei saa käyttää yhdessä lumiketjujen kanssa.

”Aquila” 7 x 17” – aluminiumfälg



S90, V90, 960 95–	**9166 450-8**
+ Kromade hjulmuttrar (sats om 10 st)	**6820 010-4**
Låsbar hjulmuttersats	**9192 769-9**

Offset:	43 mm
Rek. däckdim:	205/50 ZR17, Michelin MXX-3
Färg kod:	933 (champagne)

Ett extra stöd, en s.k. ”Asymmetrisk HUMP”, är inbyggd i fälgen för att förhindra däckkrängning vid för lågt däcktryck. Finns normalt endast på exklusiva racingfälgar. Däcken monteras från insidan av fälgen.

OBS! Får ej användas tillsammans med snökedjor.



"Titan" 7 x 17" – cerchio in alluminio



(con coprimozzo)
S90, V90, 960 95– **3529 650-8**

+ Dadi delle ruote cromati **6820 010-4**
(kit da 10)

Kit dadi ruote con serratura **9192 769-9**

Offset:	43 mm
Dimensioni pneum. consigliate:	205/50 ZR17, Michelin MXX-3.
Codice colore:	932 (antracite)

Un supporto supplementare, cosiddetto "HUMP asimmetrico" è integrato nel cerchio per impedire problemi in caso di bassa pressione nei pneumatici. Disponibile normalmente solo sui cerchi esclusivi tipo race.
Il pneumatico si monta dal lato interno del cerchio.

N.B.! Non si possono usare insieme alle catene da neve.

"Titan" 7 x 17" – llanta de aluminio



(incluido el tapacubos)
S90, V90, 960 95– **3529 650-8**

+ Tuercas de rueda cromadas **6820 010-4**
(juego de 10 unidades)

Juego de tuercas de rueda cerrables **9192 769-9**

Excentricidad:	43 mm
Dim. de neumático rec.:	205/50 ZR17 Michelin MXX-3.
Código de colores:	932 (antracita)

En las llantas hay un apoyo extra "Asimétrico HUMP" para evitar la deformación de los neumáticos cuando están inflados insuficientemente. Normalmente sólo lo llevan exclusivas llantas para carrera.
El neumático se monta desde el lado interior de la llanta.

¡ATENCIÓN! No deben utilizarse con cadenas para nieve.



”Titan” 7 x 17” – alumiinivanne



(ja napakapseli)

S90, V90, 960 95–	**3529 650-8**
+ Kromatut pyöränmutterit (10 mutterin sarja)	**6820 010-4**
Lukittavat pyöränmutterit	**9192 769-9**

Offset:	43 mm
Suositeltu rengaskoko:	205/50 ZR17 Michelin MXX-3.
Värikoodi:	932 (antrasiiti)

Lisätuki, n.s. ”Epäsymmetrinen HUMP” on vanteissa estämässä renkaiden kallistelua liian alhaisella rengaspaineella. On yleensä vain erikoisissa kilpailuvanteissa.
Rengas pitää asentaa vanteen sisäreunan puolelta.

HUOM! Ei saa käyttää yhdessä lumiketjujen kanssa.

”Titan” 7 x 17” – aluminiumfälg



(inkl. navkapsel)

S90, V90, 960 95–	**3529 650-8**
+ Kromade hjulmuttrar (sats om 10 st.)	**6820 010-4**
Låsbar hjulmuttersats	**9192 769-9**

Offset:	43 mm
Rek.däckdim:	205/50 ZR17 Michelin MXX-3.
Färg kod:	932 (antracit)

Ett extra stöd, en s.k. ”Asymmetrisk HUMP”, är inbyggd i fälgen för att förhindra däckkrängning vid för lågt däcktryck. Finns normalt endast på exklusiva racingfälgar. Däcken skall monteras från insidan av fälgen.

OBS! Får ej användas tillsammans med snökedjor.



”Andromeda” 7 x 16” - cerchio in alluminio



(con coprimozzo)

S90, V90, 960 95– **9184 780-6**

+ Dadi delle ruote cromati **6820 010-4**
(kit da 10)

Kit dadi ruote con serratura **9192 769-9**

Offset:	43 mm
Dimensioni pneum. consigliate:	205/55-ZR16
Codice colore:	936 (silver bright)

N.B.! Non si possono usare insieme alle catene da neve.

”Andromeda” 7 x 16” – aluminiumfälg



(inkl. navkapsel)

S90, V90, 960 95– **9184 780-6**

+ Kromade hjulmuttrar **6820 010-4**
(sats om 10 st)

Låsbar hjulmuttersats **9192 769-9**

Offset:	43 mm
Rek. däckdim:	205/55-ZR16
Färg kod:	936 (silver bright)

OBS! Får ej användas tillsammans med snökedjor.

”Andromeda” 7 x 16” – llanta de aluminio



(incluido el tapacubos)

S90, V90, 960 95– **9184 780-6**

+ Tuercas de rueda cromadas **6820 010-4**
(juego de 10 unidades)

Juego de tuercas de rueda cerrables **9192 769-9**

Excentricidad:	43 mm
Dim. de neumático rec.:	205/55-ZR16
Código de colores:	936 (silver bright)

¡ATENCIÓN! No deben utilizarse con cadenas para nieve.

”Andromeda” 7 x 16” – alumiinivanne



(ja napakapseli)

S90, V90, 960 95– **9184 780-6**

+ Kromatut pyöränmutterit **6820 010-4**
(10 mutterin sarja)

Lukittavat pyöränmutterit sarjana **9192 769-9**

Offset:	43 mm
Suositeltu rengaskoko:	205/55-ZR16
Värikoodi:	936 (silver bright)

HUOM! Ei saa käyttää yhdessä lumiketjujen kanssa.



”Galaxy” 7 x 16” – cerchio in alluminio



(con coprimozzo)

960 91–94**, 940, 700** 85–92 **6820 001-3**

+ Dadi delle ruote cromati **6820 010-4**
(kit da 10)

Kit dadi ruote con serratura **9192 769-9**

Offset:	20 mm
Dimensioni pneum. consigliate:	205/55 R16
Codice colore:	931 (dark silver)

Il pneumatico va montato da dietro.

**N.B.! Non si possono usare su vetture con ponte articolato in DK, CH e IT.
Non si possono usare insieme alle catene da neve.**

”Galaxy” 7 x 16” – aluminiumfälg



(inkl. navkapsel)

960 91–94**, 940, 700** 85–92 **6820 001-3**

+ Kromade hjulmuttrar **6820 010-4**
(sats om 10 st)

Låsbar hjulmuttersats **9192 769-9**

Offset:	20 mm
Rek. däckdim:	205/55 R16
Färg kod:	931 (dark silver)

Däck monteras från baksidan.

**OBS! Får ej användas på vagnar med delad bakaxel i DK, CH och IT.
Snökedjor rekommenderas ej.**

”Galaxy” 7 x 16” – llanta de aluminio



(incl. tapacubos)

960 91–94**, 940, 700** 85–92 **6820 001-3**

+ Tuercas de rueda cromadas **6820 010-4**
(juego de 10 unidades)

Juego de tuercas de rueda cerrables **9192 769-9**

Excentricidad:	20 mm
Dim. de neumático rec.:	205/55 R16
Código de colores:	931 (dark silver)

Los neumáticos se montan desde el lado posterior.

**¡ATENCIÓN! No deben utilizarse en vehículos con eje trasero dividido en DK, CH e IT.
No se recomiendan cadenas para nieve.**

”Galaxy” 7 x 16” – alumiinivanne



(ja navansuojus)

960 91–94**, 940, 700** 85–92 **6820 001-3**

+ Kromatut pyöränmutterit **6820 010-4**
(10 mutterin sarja)

Lukittavat pyöränmutterit sarjana **9192 769-9**

Offset:	20 mm
Suositeltu rengaskoko:	205/55 ZR16
Värikoodi:	931 (dark silver)

Rengas asennetaan takapuolelta.

**HUOM! Ei saa käyttää autoissa, joisaa on jaettu taka-akseli Tanskassa, Sveitsissä ja Italiassa.
Lumiketjuja ei suositella.**



”Mercurius” 6,5 x 16”
– cerchio in alluminio



(con coprimozzo)

S90, V90, 960 95–	**9134 363-2**
+ Dadi delle ruote cromati (kit da 10)	**6820 010-4**
Kit dadi ruote con serratura	**9192 769-9**

Offset:	43 mm
Dimensioni pneum. consigliate:	205/55 R16
Codice colore:	931 (dark silver)

N.B.! Non si possono usare insieme alle catene da neve.

”Mercurius” 6,5 x 16”
– aluminiumfälg



(inkl. navkapsel)

S90, V90, 960 95–	**9134 363-2**
+ Kromade hjulmuttrar (sats om 10 st)	**6820 010-4**
Låsbar hjulmuttersats	**9192 769-9**

Offset:	43 mm
Rek. däckdim:	205/55 R16
Färg kod:	931 (dark silver)

OBS! Får ej användas tillsammans med snökedjor.

”Mercurius” 6,5 x 16”
– llanta de aluminio



(incl. tapacubos)

S90, V90, 960 95–	**9134 363-2**
+ Tuercas de rueda cromadas (juego de 10 unidades)	**6820 010-4**
Juego de tuercas de rueda cerrables	**9192 769-9**

Excentricidad:	43 mm
Dim. de neumático rec.:	205/55 R16
Código de colores:	931 (dark silver)

¡ATENCIÓN! No deben utilizarse con cadenas para nieve.

”Mercurius” 6,5 x 16”
– alumiinivanne



(ja navansuojus)

S90, V90, 960 95–	**9134 363-2**
+ Kromatut pyöränmutterit (10 mutterin sarja)	**6820 010-4**
Lukittavat pyöränmutterit sarjana	**9192 769-9**

Offset:	43 mm
Suositeltu rengaskoko:	205/55 R16
Värikoodi:	931 (dark silver)

HUOM! Ei saa käyttää yhdessä lumiketjujen kanssa.



"Uranus" 6,5 x 16" – cerchio in alluminio



(con coprimozzo)

S90, V90, 960 95– **9134 364-0**

+ Dadi delle ruote cromati **6820 010-4**
(kit da 10)

Kit dadi ruote con serratura **9192 769-9**

Offset: 43 mm
Dimensioni pneum. consigliate: 205/55 R16
Codice colore: 931 (dark silver)

N.B.! Non si possono usare insieme alle catene da neve.

"Uranus" 6,5 x 16" – aluminiumfälg



(inkl. navkapsel)

S90, V90, 960 95– **9134 364-0**

+ Kromade hjulmuttrar **6820 010-4**
(sats om 10 st)

Låsbar hjulmuttersats **9192 769-9**

Offset: 43 mm
Rek. däckdim: 205/55 R16
Färg kod: 931 (dark silver)

OBS! Får ej användas tillsammans med snökedjor.

"Uranus" 6,5 x 16" – llanta de aluminio



(incl. tapacubos)

S90, V90, 960 95– **9134 364-0**

+ Tuercas de rueda cromadas **6820 010-4**
(juego de 10 unidades)

Juego de tuercas de rueda cerrables **9192 769-9**

Excentricidad: 43 mm
Dim. de neumático rec.: 205/55 R16
Código de colores: 931 (dark silver)

¡ATENCIÓN! No deben utilizarse con cadenas para nieve.

"Uranus" 6,5 x 16" – alumiinivanne



(ja navansuojus)

S90, V90, 960 95– **9134 364-0**

+ Kromatut pyöränmutterit **6820 010-4**
(10 mutterin sarja)

Lukittavat pyöränmutterit sarjana **9192 769-9**

Offset: 43 mm
Suositeltu rengaskoko: 205/55 R16
Värikoodi: 931 (dark silver)

HUOM! Ei saa käyttää yhdessä lumiketjujen kanssa.



"Pulsar" 6,5 x 15" – cerchio in alluminio



(con coprimozzo)

700 –92	dark silver	**9166 445-8**
700 –92	antracite	**9192 520-9**

+ Dadi delle ruote cromati **6820 010-4**
(kit da 10)

Kit dadi ruote con serratura **9192 769-9**

Offset:	20 mm
Omologazione:	TÜV
Dimensioni pneum. consigliate:	185/65-R15, 195/65-R15, 205/60-R15
Codice colore:	932 (antracite) 931 (dark silver)

"Pulsar" 6,5 x 15" – aluminiumfälg



(inkl. navkapsel)

700 –92	dark silver	**9166 445-8**
700 –92	antracit	**9192 520-9**

+ Kromade hjulmuttrar **6820 010-4**
(sats om 10 st)

Låsbar hjulmuttersats **9192 769-9**

Offset:	20 mm
Lagkrav:	TÜV
Rek. däckdim:	185/65-R15, 195/65-R15, 205/60-R15
Färg kod:	932 (antracit) 931 (dark silver)

"Pulsar" 6,5 x 15" – llantas de aluminio



(incl. tapacubos)

700 –92	dark silver	**9166 445-8**
700 –92	antracita	**9192 520-9**

+ Tuercas de rueda cromadas **6820 010-4**
(juego de 10 unidades)

Juego de tuercas de rueda cerrables **9192 769-9**

Excentricidad:	43 mm
Homologación:	TÜV
Dim. de neumático rec.:	185/65-R15, 195/65-R15, 205/60-R15
Código de colores:	932 (antracita) 931 (dark silver)

"Pulsar" 6,5 x 15" – alumiinivanne



(ja navansuojus)

700 –92	dark silver	**9166 445-8**
700 –92	antrasiiti	**9192 520-9**

+ Kromatut pyöränmutterit **6820 010-4**
(10 mutterin sarja)

Lukittavat pyöränmutterit sarjana **9192 769-9**

Offset:	43 mm
Hyväksyntä:	TÜV
Suositeltu rengaskoko:	185/65-R15, 195/65-R15, 205/60-R15
Värikoodi:	932 (antrasiiti) 931 (dark silver)



"Spica" 6,5 x 15" – cerchio in alluminio



(con coprimozzo)
S90, V90, 960 95– **1394 935-9**

+ Dadi delle ruote cromati **6820 010-4**
(kit da 10)

Kit dadi ruote con serratura **9192 769-9**

Offset:	43 mm
Dimensioni pneum. consigliate:	185/65-15, 195/60-15, 195/65-15,205/60-15
Codice colore:	931 (dark silver)

"Spica" 6,5 x 15" – aluminiumfälg



(inkl. navkapsel)
S90, V90, 960 95– **1394 935-9**

+ Kromade hjulmuttrar **6820 010-4**
(10 st)

Låsbar hjulmuttersats **9192 769-9**

Offset:	43 mm
Rek. däckdim:	185/65-15, 195/60-15, 195/65-15,205/60-15
Färg kod:	931 (dark silver)

"Spica" 6,5 x 15" – llanta de aluminio



(incl. tapacubos)
S90, V90, 960 95– **1394 935-9**

+ Tuercas de rueda cromadas **6820 010-4**
(juego de 10 unidades)

Juego de tuercas de rueda cerrables **9192 769-9**

Excentricidad:	43 mm
Dim. de neumático rec.:	185/65-15, 195/60-15, 195/65-15,205/60-15
Código de colores:	931 (dark silver)

"Spica" 6,5 x 15" – alumiinivanne



(ja navansuojus)
S90, V90, 960 95– **1394 935-9**

+ Kromatut pyöränmutterit **6820 010-4**
(10 mutterin sarja)

Lukittavat pyöränmutterit sarjana **9192 769-9**

Offset:	43 mm
Suositeltu rengaskoko:	185/65-15, 195/60-15, 195/65-15,205/60-15
Värikoodi:	931 (dark silver)



”Adhara” 6 x 15” – Cerchio in alluminio



960 91–94**, 940, 700** 85–92	**6819 680-7**
+ Coperchietto per mozzo	**1343 663-9**
Kit dadi ruote con serratura	**9192 808-5**

Offset:	25 mm
Dimensioni pneum. consigliate:	185/65 R15, 195/60 R15, 195/65 R15.
Codice colore:	931 (dark silver)

”Adhara” 6 x 15” – aluminiumfälg



960 91–94**, 940, 700** 85–92	**6819 680-7**
+ Fälgkapsel	**1343 663-9**
Låsbar hjulmuttersats	**9192 808-5**

Offset:	25 mm
Rek.däckdim:	185/65 R15, 195/60 R15, 195/65 R15.
Färg kod:	931 (dark silver)

”Adhara” 6 x 15” – llantas de aluminio



960 91–94**, 940, 700** 85–92	**6819 680-7**
+ Capsula de llanta	**1343 663-9**
Juego de tuercas de rueda cerrables	**9192 808-5**

Exentricidad:	25 mm
Dim.de neumatico rec.:	185/65 R15, 195/60 R15, 195/65 R15.
Código de colores:	931 (dark silver)

”Adhara” 6 x 15” – alumiinivanne



960 91–94**, 940, 700** 85–92	**6819 680-7**
+ Navansuojus	**1343 663-9**
Lukittavat pyöränmutterit sarjana	**9192 808-5**

Offset:	25 mm
Suositeltu rengaskoko:	185/65 R15, 195/60 R15, 195/65 R15.
Värikoodi:	931 (dark silver)



"Aries" 6 x 15" – cerchio in alluminio



960 91–94, **940, 700** 85–92	**6819 316-8**
+ Coperchietto per mozzo	**1358 923-9**
Kit dadi ruote con serratura	**9192 808-5**

Offset: 25 mm
Dimensioni pneum. consigliate: 185/65 R15, 195/65 R15, 195/60 R15.
Codice colore: 930 (silver)

"Aries" 6 x 15" – aluminiumfälg



960 91–94, **940, 700** 85–92	**6819 316-8**
+ Fälgkapsel	**1358 923-9**
Låsbar hjulmuttersats	**9192 808-5**

Offset: 25 mm
Rek. däckdim: 185/65 R15, 195/65 R15, 195/60 R15.
Färg kod: 930 (silver)

"Aries" 6 x 15" – llantas de aluminio



960 91–94, **940, 700** 85–92	**6819 316-8**
+ Cápsula de llanta	**1358 923-9**
Juego de tuercas de rueda cerrables	**9192 808-5**

Excentricidad: 25 mm
Dim. de neumático rec.: 185/65 R15, 195/65 R15, 195/60 R15.
Código de colores: 930 (silver)

"Aries" 6 x 15" – alumiinivanne



960 91–94, **940, 700** 85–92	**6819 316-8**
+ Navansuojus	**1358 923-9**
Lukittavat pyöränmutterit sarjana	**9192 808-5**

Offset: 25 mm
Suositeltu rengaskoko: 185/65 R15, 195/65 R15, 195/60 R15.
Värikoodi: 930 (silver)



”Lapetus” 6 x 15” – Cerchio in alluminio



S90, V90, 960 95– **9192 617-0**

+ Dadi delle ruote cromati **6820 010-4**
(kit da 10)

Kit dadi ruote con serratura **9192 769-9**

Offset:	43 mm
Dimensioni pneum. consigliate:	195/65-15 R15
Codice colore:	931 (dark silver)

”Lapetus” 6 x 15” – aluminiumfälg



S90, V90, 960 95– **9192 617-0**

+ Kromade hjulmuttrar **6820 010-4**
(sats om 10 st)

Låsbar hjulmuttersats **9192 769-9**

Offset:	43 mm
Rek. däckdim:	195/65-15 R15
Färg kod:	931 (dark silver)

”Lapetus” 6 x 15” – llantas de aluminio



S90, V90, 960 95– **9192 617-0**

+ Tuercas de rueda cromadas **6820 010-4**
(juego de 10 unidades)

Juego de tuercas de rueda cerrables **9192 769-9**

Exentricidad:	43 mm
Dim.de neumatico rec.:	195/65-15 R15
Código de colores:	931 (dark silver)

”Lapetus” 6 x 15” – alumiinivanne



S90, V90, 960 95– **9192 617-0**

+ Kromatut pyöränmutterit **6820 010-4**
(10 mutterin sarja)

Lukittavat pyöränmutterit sarjana **9192 769-9**

Offset:	43 mm
Suositeltu rengaskoko:	195/65-15 R15
Värikoodi:	931 (dark silver)



”Lynx” 6 x 15” – Cerchio in alluminio



S90, V90, 960 95–	**9140 418-6**
+ Coperchietto per mozzo	**6819 708-6**
Kit dadi ruote con serratura	**9192 808-5**

Offset: 43 mm
Dimensioni pneum. consigliate: 195/65 R15
Codice colore: 931 (dark silver)

”Lynx” 6 x 15” – aluminiumfälg



S90, V90, 960 95–	**9140 418-6**
+ Fälgkapsel	**6819 708-6**
Låsbar hjulmuttersats	**9192 808-5**

Offset: 43 mm
Rek.däckdim: 195/65 R15
Färg kod: 931 (dark silver)

”Lynx” 6 x 15” – Ilantas de aluminio



S90, V90, 960 95–	**9140 418-6**
+ Capsula de llanta	**6819 708-6**
Juego de tuercas de rueda cerrables	**9192 808-5**

Exentricidad: 43 mm
Dim.de neumatico rec.: 195/65 R15
Código de colores: 931 (dark silver)

”Lynx” 6 x 15” – alumiinivanne



S90, V90, 960 95–	**9140 418-6**
+ Navansuojus	**6819 708-6**
Lukittavat pyöränmutterit sarjana	**9192 808-5**

Offset: 43 mm
Suositeltu rengaskoko: 195/65 R15
Värikoodi: 931 (dark silver)

Notes



”Pholus” 6x15” – cerchio in alluminio 

(escl. coperchietto per mozzo)

940	**9173 603-3**
+ Coperchietto per mozzo	**6819 708-6**
Kit dadi ruote con serratura	**9192 808-5**

Offset:	25 mm
Dimensioni pneum.consigliate:	195/65-15
Codice colore:	931 (dark silver)

Ruota a 13 razze di disegno sportivo.

”Pholus” 6 x 15” – aluminiumfälg 

(exkl. navkapsel)

940	**9173 603-3**
+ Fälgkapsel	**6819 708-6**
Låsbar hjulmuttersats	**9192 808-5**

Offset:	25 mm
Rek. däckdim:	195/65-15
Färg kod:	931 (dark silver)

En 13-ekrad fälg med sportigt utseende.

”Pholus” 6x15” – llantas de aluminio 

(excl. tapacubos)

940	**9173 603-3**
+ Capsula de llanta	**6819 708-6**
Juego de tuercas de rueda cerrables	**9192 808-5**

Excentricidad: 2	5 mm
Dim. de neumático rec.:	195/65-15
Código de colores:	931 (dark silver)

Una llanta de 13 radios, de diseño deportivo.

”Pholus” 6x15” – alumiinivanne 

(ilman navansuojus)

940	**9173 603-3**
+ Navansuojus	**6819 708-6**
Lukittavat pyöränmutterit sarjana	**9192 808-5**

Offset:	25 mm
Suositeltu rengaskoko:	195/65-15
Värikoodi:	931 (dark silver)

13-puolainen, urheilullisen näköinen vanne.



960 91-94**, 940, 700** 85-92
”Polaris” 7 x 17” **3529 608-6**



960 91-94**, 940, 700** 85-92
”Orion” 7 x 15” **3524 845-9**
+ Cap **1343 663-9**



960 91-94**, 940, 700** 85-92
”Auriga” 6,5 x 16” **9166 427-6**
+ Chromed wheel nuts (set of 10) **6820 010-4**



S90, V90, 960 95-
”Carme” 6,5 x 16” **9184 863-0**
+ Cap **3546 923-8**



960 91-94**, 940, 700** 85-92
”Hydra” 6,5 x 16” **3516 422-7**
+ Cap **1343 663-9**



S90, V90, 960 95-
”Altair” 6 x 15” **6819 705-2**
+ Cap **6819 708-6**



960 91-94**, 940, 700** 85-92
"Draco" 6 x 15" **1330 400-1**
+ Cap **1343 663-9**



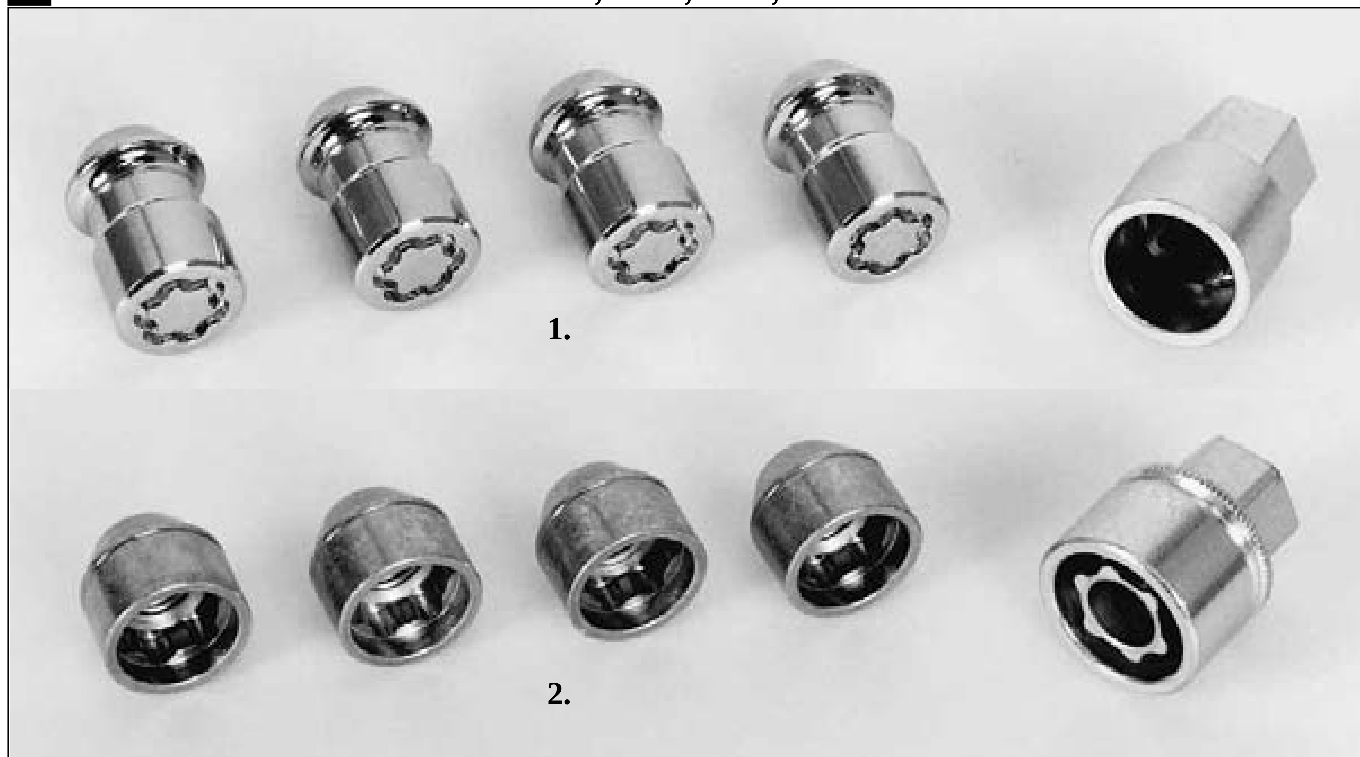
S90, V90, 960 95-
"Miranda" 6 x 15" **9157 412-9**
+ Cap 6819 708-6



960 91-94**, 940, 700** 85-92
"Nova" 6 x 15" **3516 961-4**
+ Cap **1358 923-9**



960 91-94**, 940, 700** 85-92
"Omega" 6 x 15" **1359 180-5**
+ Cap **1358 923-9**



Kit dadi ruote con serrantura



S90, V90, 900, 700

1. Dadi ruota visibili	**9192 769-9**
2. Dadi ruota nascosti	**9192 808-5**

Tipo rinforzato.
Versione cromata, ad elevata resistanza anticorrosione.
Possono essere sbloccati con la chiave ordinaria, compresa nella dotazione attrezzi della vettura.
Serie completa di 4 dadi e 2 chaivi.

N.B. Non sono fornite chiavi di riserva.

Låsbar hjulmuttersats



S90, V90, 900, 700

1. Synliga hjulmuttrar	**9192 769-9**
2. Dolda hjulmuttrar	**9192 808-5**

Förstärkt utförande.
Förkromade och korrosionsresistenta.
Kan lossas med bilens ordinarie hjulmutterhylsa.
Sats om 4 muttrar och 2 nycklar.

OBS! Reservnycklar tillhandahålles ej.

Juego de tuercas de rueda cerrables



S90, V90, 900, 700

1. Tuercas visibles	**9192 769-9**
2. Tuercas ocultas	**9192 808-5**

Versión reforzada.
Cromadas y con una gran resistencia contra la corrosión.
Pueden desmontarse utilizando la llave de manguito ordinaria del vehículo.
Juego compuesto de 4 tuercas y dos llaves.

NOTA: las llaves de repuesto no van incluidas.

Lukittavat pyöränmutterit sarjana



S90, V90, 900, 700

1. Näkyvät pyöränmutterit	**9192 769-9**
2. Piilotetut pyöränmutterit	**9192 808-5**

Erikoisvahvisteiset mutterit.
Kromatut ja korroosiolta suojatut.
Voidaan irrottaa käyttämällä auton tavanomaista pyöränmutteriholkkiavainta.
Sarja sisältää neljä mutteria ja kaksi avainta.

HUOM! Vara-avaimia ei ole saatavissa.



Kit di bloccaggio della modanatura ruota



S90, V90, 960 95– **9173 723-9**
960 –94, **940**, **700** **9173 722-1**

Per modanatura ruota P/N 6819 707-8, si può pure impiegare sul altre modanature ruota.
Un corredo di bloccaggio per impedire alla modanatura ruota di cadere nei sobbalzi della ruota sull'asfalto. Riduce pure il rischio di furto.
La modanatura della ruota è fissata con una vite al perno apposito e può essere svitata soltanto con un attrezzo TORX.

Il kit comprende:
4 Perni di posizionamento
4 Manicotti
4 Viti di bloccaggio
2 Bussole per chiave
1 Istruzioni di montaggio

Låssats för hjulsida



S90, V90, 960 95– **9173 723-9**
960 –94, **940**, **700** **9173 722-1**

Avsedd för hjulsida art nr 6819 707-8, men kan även monteras på andra hjulsidor.
En låssats för att förhindra att hjulsidan ramlar av vid stöt mot trottoar osv. och minskar stöldrisken.
Hjulsidan fästes med en skruv i styrtappen, som är specialgjord för ändamålet, och kan bara skruvas upp med ett TORX-verktyg.

Satsen består av:
4 st Styrpinnar
4 st Hylsor
4 st Låsskruvar
2 st Nyckelhysor
1 st Monteringsanvisning

Juego de fijación para el tapacubos



S90, V90, 960 95– **9173 723-9**
960 –94, **940**, **700** **9173 722-1**

Para el embellecedor de rueda P/N 6819 707-8, también puede utilizarse en otros tapacubos.
Un juego de fijación para impedir que el tapacubos se caiga cuando la rueda golpea el pavimento. También reduce el riesgo de robo.
El tapacubos se fija con un tornillo al pasador de fijación. Sólo puede desatornillarse con una herramienta TORX.

El juego consta de:
4 pasadores de fijación
4 manguitos
4 tornillos de fijación
2 llaves de vaso
1 instrucciones de instalación

Lukitussarja koristekapseleita varten



S90, V90, 960 95– **9173 723-9**
960 –94, **940**, **700** **9173 722-1**

Suunniteltu kapselia 6819 707-8 varten, mutta voidaan myös asentaa toisiin kapseleihin.
Lukitus estää kapselin irtoamisen törmättäessä esim. jalkakäytävän reunaan, ja vähentää varkauden riskiä.
Kapseli kiinnitetään ruuvilla tarkoitusta varten valmistettuun ohjaustappiin. Ruuvin voi avata vain TORX-työkaluin.

Sarjaan kuuluu:
4 kpl Ohjaustappeja
4 kpl Hylsyjä
4 kpl Lukkoruuveja
2 kpl Avainhylsyjä
1 kpl Asennusohje



Kit strisce decorative


IT

S90, V90, 960, 940, 740

Nero	**1188 886-4**
Argento	**1188 887-2**

Striscia elegante con due linee parallele da applicare sui lati della vettura all'altezza delle maniglie.
Kit completo per una vettura.
Si possono rimuovere senza danneggiare la vernice.
Resistenti ai lavaggi.

Stripesats


SE

S90, V90, 960, 940, 740

Svart	**1188 886-4**
Silver	**1188 887-2**

Elegant stripe med två parallella linjer som monteras på bilens sidor i höjd med dörrhandtagen.
Komplett sats för en vagn.
Kan avlägsnas utan att skada lacken.
Tål all slags rengöring.

Franjas


ES

S90, V90, 960, 940, 740

Negro	**1188 886-4**
Plateado	**1188 887-2**

Elegante franja con dos líneas paralelas que se monta a los lados del vehículo a la altura de las manijas de las puertas.
Juego completo para un vehículo.
Puede quitarse sin dañar la pintura.
Resiste cualquier tipo de limpieza.

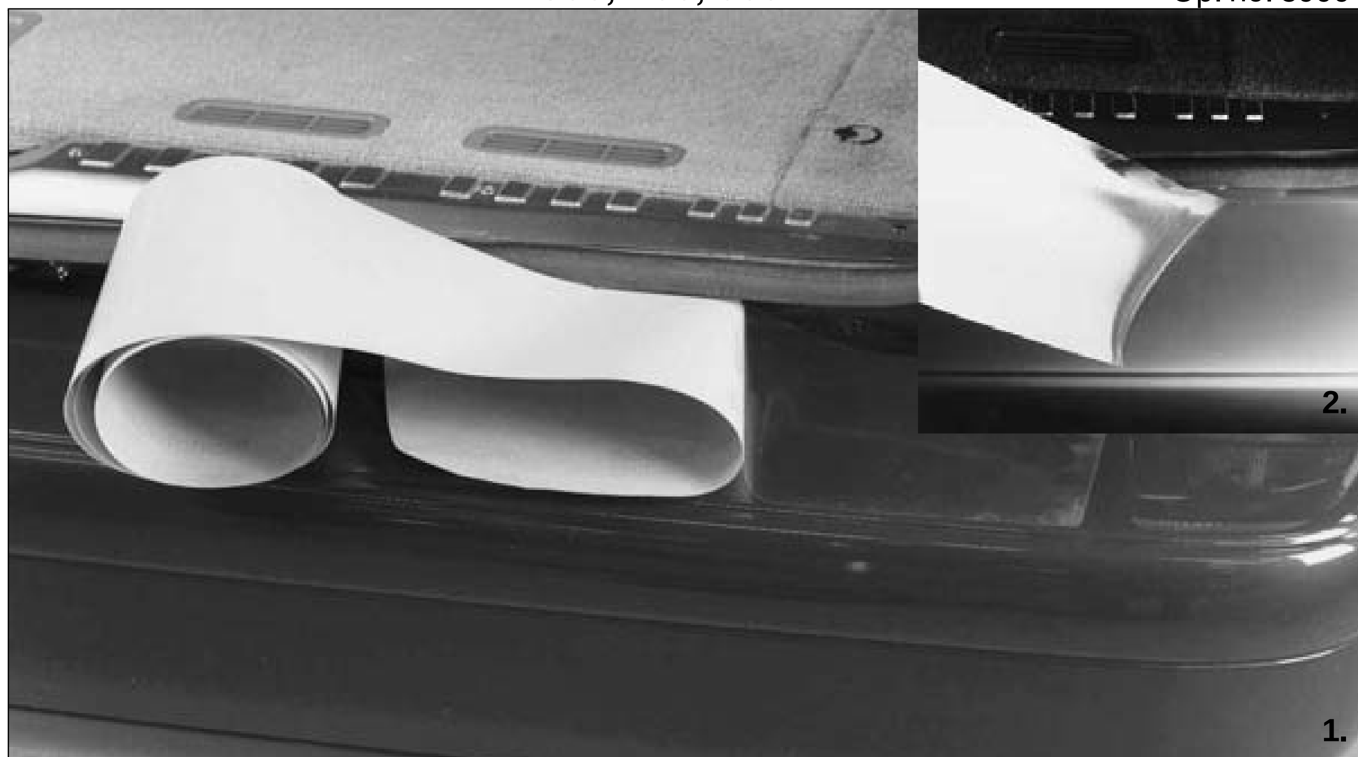
Raidat sarjana


FI

S90, V90, 960, 940, 740

Musta	**1188 886-4**
Hopea	**1188 887-2**

Tyylikäs oven kahvojen korkeudelle laitettava pitkittäinen koristerauta, jossa on kaksi rinnakkaista viivaa.
Täydellinen sarja autoon.
Voidaan poistaa vioittamatta maalipintaa.
Sietää kaikenlaista puhdistusta.



Nastro di protezione



1. Paraurti posteriore
S90, 964 95- **9166 850-9**
V90, 965 95- **9166 360-9**
Striscia protettiva trasparente di color chiaro applicata alla parte superiore del paraurti posteriore.

2. Paraurti posteriori posteriori
S90, 964 95- **9184 802-8**
V90, 965 95- **9184 804-4**
Nastro di protezione trasparente, già verniciato applicato sugli angoli del paraurti.
Il kit contiene 4 pezzi di nastro (per le parti anteriore e posteriore).

Se il paraurti si intona con il colore della vettura, può essere graffiato nelle operazioni di carico e scarico del vano bagagli. La striscia protegge il paraurti, non toglie nulla all'aspetto del paraurti e è quasi invisibile.

Skyddstejp



1. Bakre stötfångare
S90, 964 95- **9166 850-9**
V90, 965 95- **9166 360-9**
En transparent, klarlackerad skyddstejp som appliceras på ovandelen av bakre stötfångaren.

2. Stötfångarhörn
S90, 964 95- **9184 802-8**
V90, 965 95- **9184 804-4**
En transparent klarlackerad skyddstejp som appliceras på stötfångarens hörn.
Satsen innehåller 4 tejpbitar (fram och bak).

Då stötfångaren är lackerad i bilens färg, är den känslig för repor vid i– och urlastning av bagageutrymmet. Tejpen skyddar stötfångaren och inverkar inte negativt på designen då den är nästan osynlig.

Cinta protectora



1. Paragolpes trasero
S90, 964 95- **9166 850-9**
V90, 965 95- **9166 360-9**
Una banda protectora transparente y barnizada aplicada a la parte superior del paragolpes trasero.

2. Esquinas de paragolpes trasero
S90, 964 95- **9184 802-8**
V90, 965 95- **9184 804-4**
Es una cinta adhesiva protectora con barniz transparente que se pega a las esquinas del paragolpes.
El juego contiene 4 piezas de cinta adhesiva (delantera y trasera).

Si el paragolpes es del mismo color que el coche, puede arañarse al cargar y descargar el maletero. La moldura protege el paragolpes sin alterar el diseño, ya que es apenas visible.

Suojateippi



1. Takapuskuriin
S90, 964 95- **9166 850-9**
V90, 965 95- **9166 360-9**
Läpinäkyvä, kirkaslakattu suojateippi, joka asennetaan takapuskurin yläpintaan.

2. Takapuskurin kulma
S90, 964 95- **9184 802-8**
V90, 965 95- **9184 804-4**
Läpinäkyvä kirkaslakattu suojateippi, joka kiinnitetään puskurin kulmaan.
Sarja sisältää 4 teipinpalaa (eteen ja taakse).

Kun puskuri on maalattu auton väriin, se naarmuuntuu helposti tavaroiden käsittelyn yhteydessä. Teippi suojaa puskuria haittaamatta ulkonäköä, koska se on lähes näkymätön.



Batticalcagno



960 –94**, 940, 760, 740** **9166 035-7**
(Kit di 4)

Elegante batticalcagno visibile quando la portiera viene aperta. Decorazione in argento e nero con logo Volvo al centro.
Installazione semplice mediante nastro adesivo. Il kit comprende un panno per la pulitura della superficie.
Costruito in plastica PUR.
Fornito in serie di 4 per le portiere anteriori e posteriori.

Tröskeldekor



960 –94**, 940, 760, 740** **9166 035-7**
(Sats om 4 st)

Tröskeldekor som ger ett elegant intryck när dörrarna är öppna. En dekorativ design i silver och svart färg med Volvo-logo i mitten.
Enkel att montera med dubbelhäftande tejp.
Rengöringshandduk ingår.
Tillverkat i PUR-plast.
Levereras i sats med 4 st för fram- och bakdörrar.

Moldura del bastidor



960 –94**, 940, 760, 740** **9166 035-7**
(Juego de 4)

Una moldura del bastidor que confiere un elegante cuando se abren las puertas. Un diseño decorativo en plata y negro con el logotipo de Volvo en medio.
Sencilla instalación con cinta adhesiva. El juego incluye una toallita de limpieza de superficies.
Fabricado en plástico PUR.
Suministrado como juego de 4 para las puertas delanteras y traseras.

Kynnyssuojalista



960 –94**, 940, 760, 740** **9166 035-7**
(Sarjassa 4 kpl.)

Kynnyssuojalista, joka antaa tyylikkään vaikutelman ovea avattaessa. Koristeellinen mustahopea malli, keskellä Volvon logo.
Helppo teippikiinnitys. Puhdistusliina toimitetaan sarjan mukana.
Valmistettu PUR-muovista.
Toimitetaan neljän (4) sarjana etu- ja takaoviin.

Body kit



Costituito da spoiler anteriore, longherone e protezione posteriore da verniciare.
Le guide nello spoiler e gli elementi laterali della protezione conferiscono lo stesso movimento dei componenti del paraurti standard.

Informazioni sul prodotto

- Realizzato in plastica PUR, materiale resistente, stabileche non richiede manutenzione.
- Insensibile agli sbalzi di temperatura.
- Consegnato con vernice di fondo. Da verniciare con il colore della vettura.
- Da montare sui fori esistenti con clips e colla. Nessuna perforazione

[1]

Per montare il kit sulle vetture con ”760 front” si devono sostituire i seguenti dettagli:
Ammortizzatore antiurto anteriore 1369 639-8 e 1369 641-1.
Ammortizzatore antiurto posteriore 3536 979-2 e 3536 980-0.
Le guide del paraurti 1369 633-1 e. 1369 666-1.

Body kit



Består av frontspoiler, tröskelbreddare och bakre insynsskydd som ska lackeras.
Glidskenor i spoilerns och insynsskyddets sidostycken ger samma rörelse hos delarna som hos standardstötfångaren.

Produktfakta

- Tillverkat i PUR-plast ett slagtåligt, formstabilt och underhållsfritt material.
- Okänsligt för temperaturväxlingar.
- Levereras grundlackerat. Bör lackeras i bilens färg.
- Monteras i befintliga hål samt med clips och lim. Ingen borrning.

[1]

För att montera satsen på vagnar med ”760 front” måste följande detaljer bytas:
Krockdämpare fram 1369 639-8 och 1369 641-1.
Krockdämpare bak 3536 979-2 och 3536 980-0,
Stötfångarskenor 1369 633-1 och 1369 666-1.

Body kit



Consta de spoiler frontal, ensanchador de umbral y protección contra miradas posterior, que hay que pintar.
Las guías deslizantes en las secciones laterales del spoiler y de la protección contra miradas confieren el mismo movimiento a las partes que en el parachoques estándar.

Características del producto

- Es de plástico PUR, material resistente a los golpes, de forma estable y libre de mantenimiento.
- Insensible a los cambios de temperatura.
- Se entrega con pintura de base. Debe pintarse con el color del vehículo.
- Se monta en los orificios existentes y con clips y cola. No hay necesidad de taladrar.

[1]

Para montar el kit en vehículos con ”frontal 760”, hay que cambiar las piezas siguientes:
Amortiguador de choques delantero 1369 639-8 y 1369 641-1
Amortiguador de choques detrás 3536 979-2 y 3536 980-0.
Guías de parachoques – 1369 633-1 y 1369 666-1.

Body kit



Sarjaan kuuluu etuspoleri, kynnyksenlevike ja takanäkösuoja, jotka tulee maalata.
Liukukiskot spoilerin ja näkösuojan sivukappaleissa saavat aikaan saman liikkeen osissa kuin vakiopuskurissa.

Tuotetiedot

- Valmistettu PUR-muovista, joka on iskunkestävä ja muotonsa pitävä eikä kaipaa huoltoa.
- Ei herkkä lämpötilan vaihteluille.
- Toimitetaan pohjustemaalattuna. Tulee maalata auton väriseksi.
- Asennetaan valmiisiin reikiin sekä pitimillä että liimalla. Reikiä ei tarvitse porata.

[1]

Sarjan asentamiseksi autoihin, joissa on ”760:n etusäleikkö” pitää seuraavat osat vaihtaa:
Törmäyksenvaimennin eteen 1369 639-8 ja 1369 641-1.
Törmäyksenvaimennin taakse – 3536 979-2 ja 3536 980-0.
Puskurinkiskot 1369 633-1 ja 1369 666-1.



Body kit 

740 90–92 [1)]
Spoiler anteriore **3524 949-9**
Longherone, S + D **3524 950-7**
Protezione posteriore **3524 951-5**
[1)] Vedi pagina precedente.

Kit luci spoiler per bodykit

740 91–92	vetro bianco	**6820 355-3***
	vetro giallo	**6820 356-1***

* Per i modelli 1991 sono previsti:
Kit montaggio 6820 655-6
Relè 3523 615-7

740 1990	Vetro bianco	**3529 408-1**
	Vetro giallo	**3529 834-8**

Body kit 

740 90–92 [1)]
Front spoiler **3524 949-9**
Tröskelbreddare, V+H **3524 950-7**
Bakre insynsskydd **3524 951-5**
[1)] Se föregående sida!

Spoilerljussats för bodykit

740 91–92	vitt glas	**6820 355-3***
	gult glas	6820 356-1*
	för US	6820 357-9*

* För 1991 års modeller tillkommer:
Monteringssats 6820 655-6
Relä 3523 615-7

740 1990	Vitt glas	**3529 408-1**
	Gult glas	3529 834-8
	för US	3529 832-2

Body kit 

740 90–92 [1)]
Spoiler frontal **3524 949-9**
Ensanchador de umbral izq. + der. **3524 950-7**
Protección antimiradas posterior **3524 951-5**
[1)] Véase página anterior.

Kit de luces spoiler para bodykit

740 91–92	vidrio blanco	**6820 355-3***
	vidrio amarillo	**6820 356-1***

* Para los modelos de 1991 se necesita además:
Juego de montaje 6820 655-6
Relé 3523 615-7

740 1990	Vidrio blanco	**3529 408-1**
	Vidrio amarillo	**3529 834-8**

Body kit 

740 90–92 [1)]
Etuspoileri **3524 949-9**
Kynnyksenlevike V+O **3524 950-7**
Takanäkösuoja **3524 951-5**
[1)] Katso edelliseltä sivulta!

Spoilerivalosarja bodykit-sarjaan

740 91–92	valkoinen lasi	**6820 355-3***
	keltainen lasi	**6820 356-1***

* Vuoden 1991 malleihin tulee lisäksi:
Asennussarja 6820 655-6
Rele 3523 615-7

740 1990	Valkoinen lasi	**3529 408-1**
	Keltainen lasi	**3529 834-8**



Body kit



960/940
Spoiler anteriore 6820 460-1
Longherone sin.+dir. 6820 727-3

964/944
Protezione posteriore 6820 461-9
+ Kit collante 1161 287-6

Un bodykit che si armonizza con le linee eleganti e morbide della serie 900. Costituito da spoiler anteriore, longherone e protezione posteriore. La vettura assume un carattere più sportivo e più personale.

Informazioni sul prodotto
- Realizzato in plastica PUR, materiale resistente, stabileche non richiede manutenzione.
- Insensibile agli sbalzi di temperatura.
- Consegnato con vernice di fondo. Da verniciare con il colore della vettura.
- Da montare sui fori esistenti con clips e colla. Nessuna perforazione.

Body kit



960/940
Frontspoiler 6820 460-1
Tröskelbreddare V+H 6820 727-3

964/944
Bakre insynsskydd 6820 461-9
+ Limsats 1161 287-6

Ett bodykit som harmonierar med 900-seriens eleganta och mjuka linjer. Består av frontspoiler, tröskelbreddare och bakre insynsskydd. Tillsammans ger det bilen en sportigare och mer personlig karaktär.

Produktfakta
- Tillverkat i PUR-plast, ett slagtåligt, formstabilt och underhållsfritt material.
- Okänsligt för temperaturväxlingar.
- Levereras grundlackerat. Bör lackeras i bilens färg.
- Monteras i befintliga hål samt med clips och lim. Ingen borrning behövs.

Body kit



960/940
Spoiler frontal 6820 460-1
Ensanchador de umbral izq. + der. 6820 727-3

964/944
Protec. contra miradas post. 6820 461-9
+ Cola 1161 287-6

Un bodykit que armoniza con las elegantes y suaves líneas de la serie 900. Consta de un spoiler frontal, un ensanchador de umbral y una protección antimiradas para la parte posterior. En conjunto confieren al vehículo un aspecto más deportivo y un carácter más personal.

Características del producto
- Es de plástico PUR, material resistente a los golpes, de forma estable y libre de mantenimiento.
- Insensible a los cambios de temperatura.
- Se entrega con pintura de base. Debe pintarse con el color del vehículo.
- Se monta en los orificios existentes y con clips y cola. No hay necesidad de taladrar.

Body kit



960/940
Etuspoileri 6820 460-1
Kynnyksenlevitin Vasen+Oikea 6820 727-3

964/944
Takanäkösuoja 6820 461-9
+ Liimasarja 1161 287-6

Body kit-sarja, joka on 900-sarjan tyylikkäiden linjojen mukainen. Sarjaan kuuluu etuspoileri, kynnyslevikkeet ja takanäkösuoja. Tekevät autosta urheilullisemman ja omaleimaisemman.

Tuotetiedot
- Valmistettu PUR-muovista, joka on erittäin luja ja iskunkestävä eikä kaipaa huoltoa.
- Ei herkkä lämpötilan vaihteluille.
- Toimitetaan pohjustemaalattuna. Tulee maalata auton väriseksi.
- Asennetaan valmiisiin reikiin sekä pitimillä että liimalla. Reikiä ei tarvitse porata.



Body kit "Add-On"



Kit spoiler anteriore	**6820 251-4**
Longherone, S + D	**6820 727-3**
Protezione posteriore	**6820 253-0**
+ Kit collante	**1161 287-6**

Un bodykit che si armonizza con le linee eleganti e morbide della serie 900. Costituito da due spoiler anteriore, longherone e protezione posteriore. La vettura assume un carattere più sportivo e più personale.
Le luci standard sono adatte allo spoilrer, vedi pag. 4.44.

Informazioni sul prodotto
- Realizzato in plastica PUR, materiale resistente, stabile che non richiede manutenzione.
- Insensibile agli sbalzi di temperatura.
- Non verniciata, dev'essere dipinta con il colore che si intona a quello della vettura.
- Da montare sui fori esistenti con clips e colla. Nessuna perforazione.

Body kit "Add-On"



Sats för frontspoiler	**6820 251-4**
Tröskelbreddare, V+H	**6820 727-3**
Bakre insynsskydd	**6820 253-0**
+ Limsats	**1161 287-6**

Ett prisvärt bodykit som ger bilen ett elegant och sportigt utseende på ett diskret sätt. Består av två frontspoilerdelar som monteras på befintlig spoiler, tröskelbreddare samt bakre insynsskydd.
Standard spoilerljus passar, se sid 4.44.

Produktfakta
- Tillverkat i PUR-plast, ett slagtåligt, formstabilt och underhållsfritt material.
- Okänsligt för temperaturväxlingar.
- Ej grundlackerade, bör lackeras i bilens färg.
- Monteras i befintliga hål samt med clips och lim. Ingen borrning.

Body kit "Add-On"



Juego para spoiler frontal	**6820 251-4**
Ensanchador de umbral, izq.+der.	**6820 727-3**
Protec. contra miradas post.	**6820 253-0**
+ Cola	**1161 287-6**

Un valioso bodykit que proporciona al vehículo una apariencia elegante y deportiva en forma discreta consta de dos spoilers frontales que se montan sobre el existente, ensanchadores de umbral y protección posterior contra miradas.
Puede montarse la luz estándar de spoiler, véase pág. 4.44.

Produktfakta
- Es de plástico PUR, material resistente a los golpes, de forma estable y libre de mantenimiento.
- Insensible a los cambios de temperatura.
- Sin imprimación, debe pintarse para igualar el color del coche.
- Se monta en los orificios existentes y con clips y cola.

Body kit "Add-On"



Etuspoilerisarja	**6820 251-4**
Kynnyksenlevike, V + O	**6820 727-3**
Takanäkösuoja	**6820 253-0**
+ Liimasarja	**1161 287-6**

Hintansa arvoinen Body kit-sarja, joka tekee autosta hillityn, tyylikkään ja urheilullisen. Sarjaan kuuluu kaksi etuspoileria, jotka asetetaan auton omaan spoileriin, kynnyksenlevikkeet sekä takanäkösuoja. Vakiospoilerivalot sopivat sarjaan.
Katso sivulta 4.44.

Tuotetiedot
- Valmistettu PUR-muovista, joka on iskunkestävä ja muotonsa pitävä eikä kaipaa huoltoa.
- Ei herkkä lämpötilan vaihteluille.
- Ei pohjamaalattuina, maalattava auton väriin.
- Asennetaan valmiisiin reikiin sekä pitimillä että liimalla. Reikiä ei



Kit telaio – con regolazione di livello



Kit anteriore	MT	**1394 862-5**
oppure:		
Kit anteriore	AT	**9134 930-8**
Kit posteriore	4-DRS	**9192 762-4**
oppure:		
Kit posteriore	5-DRS	**9192 763-2**
Barra antirollio *		**1343 274-5**

* Di serie su vetture con livellatore di assetto.

Kit per telaio con configurazione di marcia più rigida e molle più corte, che permette di migliorare la tenuta di strada grazie alla particolare struttura modulare.
Conferisce alla 960 un profilo più basso, mantenendo allo stesso tempo l'impostazione di marcia della versione su cui è applicato.
Grazie al livellatore di assetto incorporato, che adatta la corsa utile degli ammortizzatori, questo kit permette di mantenere un'altezza predeterminata della vettura anche a pieno carico.
Abbassa il telaio di: avantreno circa 22-25 mm
retrotreno circa 18-20 mm

Le variazioni dell'altezza definitiva del telaio dipendono da tolleranze interne. Effettuare le necessarie misurazioni prima dell'installazione.

Juego de descenso – con regulación de nivel



Kit delantero	MT	**1394 862-5**
alt.:		
Kit delantero	AT	**9134 930-8**
Kit posterior	4-DRS	**9192 762-4**
alt.:		
Kit posterior	5-DRS	**9192 763-2**
Estabilizador *		**1343 274-5**

* En vehículos con regulación de nivel de serie.

Un juego de chasis con una suspensión más dura y muelles mas cortos, que por su estructura modular mejoran el agarre a la calzada, proporcionan al 960 un perfil más bajo y al mismo tiempo mantienen la suspensión de la variante.
Debido a la regulación de nivel incorporada, que se adapta para cambiar la longitud del amortiguador, este juego puede mantener un nivel preestablecido, incluso cuando está totalmente cargado.
Baja el chasis: delantero aprox. 22-25 mm
trasero aprox. 18-20 mm

Las variaciones del nivel del chasis final se ven afectadas por tolerancias incorporadas a cada uno. Las mediciones deben efectuarse antes de la instalación.



Alustasarja – ja tasosäätö



Etupään sarja	MT	**1394 862-5**
tai:		
Etupään sarja	AT	**9134 930-8**
Takapään sarja	4-DRS	**9192 762-4**
tai:		
Takapään sarja	5-DRS	**9192 763-2**
Kallistuksenvaimennin *		**1343 274-5**

* Autoissa, joissa tasonsäätö on vakiona.

Alustasarja, joka tarjoaa kovemman jousituksen lyhyemmillä jousilla, ja modulaarisen rakenteensa ansiosta parantaa suuntavakavuutta, madaltaa 960-mallin profiilia ja säilyttää samalla kartanomallin ajomukavuuden.
Iskunvaimentimen työliikkeen muuttuvaan pituuteen mukautuvan tasonsäädön ansiosta tämä sarja säilyttää asetetun maavaran myös täydellä kuormalla.
Madaltaa alustaa: edessä n. 22-25 mm
takanan. 18-20 mm

Lopullisen maavaran vaihtelu johtuu toleransseista. Mittaukset tulee suorittaa ennen asennusta.

Chassisats – med nivåreglering



Främre sats	MT	**1394 862-5**
alternativt:		
Främre sats	AT	**9134 930-8**
Bakre sats	4-DRS	**9192 762-4**
alternativt:		
Bakre sats	5-DRS	**9192 763-2**
Krängningshämmare *		**1343 274-5**

* Ingår i vagnen med standardmonterad nivåreglering.

En chassisats med hårdare sättning och kortare fjädrar, som genom sin modulära uppbyggnad förbättrar väghållning och ger 960 en lägre profil och samtidigt tar vara på varianternas individuella chassisättning.
Tack vare den inbyggda nivåregleringen, som är anpassad till den förändrade slaglängden på stötdämparna, uppfyller satsen kravet på att bibehålla den förutbestämda nivån, även vid full last.
Sänker chassit: fram ca 22-25 mm
bak ca 18-20 mm

Variationer på slutlig chassinivå påverkas av inbyggda toleranser i det individuella exemplaret, varför en uppmätning bör göras innan monteringen.



Kit di tenuta di strada – con regolazione di livello



Kit anteriore, **veicolo pesante** *	**9134 286-5**
Kit anteriore, **veicolo leggero** * *	**9134 285-7**
Kit posteriore, **4-DRS** *	**9134 084-4**
Kit posteriore, **5-DRS**	**9134 085-1**

* Con la seguente dotazione: AC+AT / AC+AT+Turbo / AC+Turbo

* * Tutte le altre versioni.

Kit barre antirollio
940 91–92**, 740** **9134 925-8**

Kit telaio con regolazione automatica di livello, per mantenere la capacità di carico.
Abbassa il baricentro e assicura un'ottima tenuta di strada, oltre ad un assetto piú sportivo.
Abbassa la vettura di 25 mm.
Per la massima versatilità il kit è diviso in quattro parti.
Il kit barra antirollio 9134 925-8 è raccomandato per la migliore tenuta di strada.

Chassisats – med nivåreglering



Främre sats tung vagn *	**9134 286-5**
Främre sats lätt vagn **	**9134 285-7**
Bakre sats 4-DRS	**9134 084-4**
Bakre sats 5-DRS	**9134 085-1**

* Med följande utrustning: AC+AT / AC+AT+Turbo / AC+Turbo

** Samtliga övriga varianter.

Krängningshämmarsats
940 91–92**, 740** **9134 925-8**

Sänkningssats med helautomatisk nivåreglering, vilket ger bibehållen lastförmåga. Ger lägre tyngdpunkt och bättre väghållning samt sportigare utseende.
Sänker bilen ca. 25 mm. För bästa vagnsanpassning är satsen uppdelad i fyra delar.
Krängningshämmarsats 9134 925-8, rekommenderas för optimal väghållning.

Juego de agarre a la calzada – con regulación de nivel



Kit delantero, **vehículo pesado** *	**9134 286-5**
Kit delantero, **vehículo ligero** * *	**9134 285-7**
Kit posterior, **4-DRS**	**9134 084-4**
Kit posterior, **5-DRS**	**9134 085-1**

* Con el equipo siguiente: AC+AT / AC+AT+Turbo / AC+Turbo

* * Todas las demás variantes.

Juego estabilizador
940 91–92**, 740** **9134 925-8**

Kit de descenso con regulación de nivel totalmente automática, que mantiene la capacidad de carga.
Desciende el centro de gravedad y proporciona mejor estabilidad y una apariencia más deportiva.
Hace descender el vehículo unos 25 mm.
Para la mejor adaptación al coche, el kit está dividido en 4 partes.
Kit estabilizador 9134 925-8 , se recomienda para estabilidad óptima.

Alustasarja – ja tasosäätö



Etupään sarja, **raskas auto** *	**9134 286-5**
Etupään sarja, **kevyt auto** * *	**9134 285-7**
Takapään sarja, **4-DRS**	**9134 084-4**
Takapään sarja, **5-DRS**	**9134 085-1**

* Ja seuraavat varusteet: AC+AT / AC+AT+Turbo / AC+Turbo

* * Kaikki muut mallimuunnokset.

Kallistuksenvaimenninsarja
940 91–92**, 740** **9134 925-8**

Alennussarja ja automaattinen tasosäätö, jolla saadaan entinen kantavuus.
Parempi painopisto ja paremmat ajo-ominaisuudet sekä urheilullisempi ulkonäkö.
Alentaa autoa noin 25 mm.
Mahdollisimman hyvän sopeutuksen vuoksi sarja on jaettu neljään osaan. Kallistuksenvaimenninsarja 9134 925-8, suositellaan optimaalisten ajoominaisuuksien varmistamiseksi.



Kit tenuta di strada



940, 760 85–87, **740** 85–92 4-DRS **3529 086-5**

Kit barre antirollio
940 91–92, **740** **9134 925-8**

Solo per vetture con ponte posteriore rigido.
Abbassa la vettura di 28 mm.
Molle progressive.
Con le molle corte la vettura ha un baricentro più basso e insieme con gli ammortizzatori anteriori duri si ha un'ottima tenuta di strada.
L'abbassamento serve per evitare modifiche all'avantreno per compensare l'abbassamento.
L'abbassamento conferisce alla vettura un profilo più sportivo soprattutto insieme al bodykit.
Il kit barra antirollio si consiglia per un'ottima tenuta di strada. (Standard sui modelli 93–)

Chassisats



940, 760 85–87, **740** 85–92 4-DRS **3529 086-5**

Krängningshämmarsats
940 91–92, **740** **9134 925-8**

Endast för vagnar med stel bakaxel. Sänker bilen 28 mm. Progressiva fjädrar. Med de kortade fjädrarna får bilen en lägre tyngdpunkt och tillsammans med den hårdare sättningen på främre stötdämparna ger det en starkt förbättrad väghållning vid forcerad körning.
Sänkningen är vald så att inga ändringar i framvagnen behöver göras för att kompensera sänkningen.
Utseendemässigt ger sänkningen bilen en tuffare profil, speciellt tillsammans med body kit.
Krängningshämmarsats rekommenderas för optimal väghållning. (Standard på 93–)

Juego de agarre a la calzada



940, 760 85–87, **740** 85–92 4-DRS **3529 086-5**

Juego de barra estabilizadora
940 91–92, **740** **9134 925-8**

Sólo para vehículos con eje trasero rígido.
Hace descender el vehículo 28 mm.
Muelles progresivos.
Con los muelles acortados es más bajo el centro de gravedad y con el asentamiento más duro de los amortiguadores delanteros se obtiene una mejor estabilidad en conducción rápida.
El descenso se ha hecho de forma que no son necesarios cambios en el tren delantero para compensarlo.
Con este descenso el vehículo tiene un aspecto más deportivo, especialmente si se monta el body kit.
Para una estabilidad óptima se recomienda montar el juego estabilizador (es estándar en los modelos de 93–).

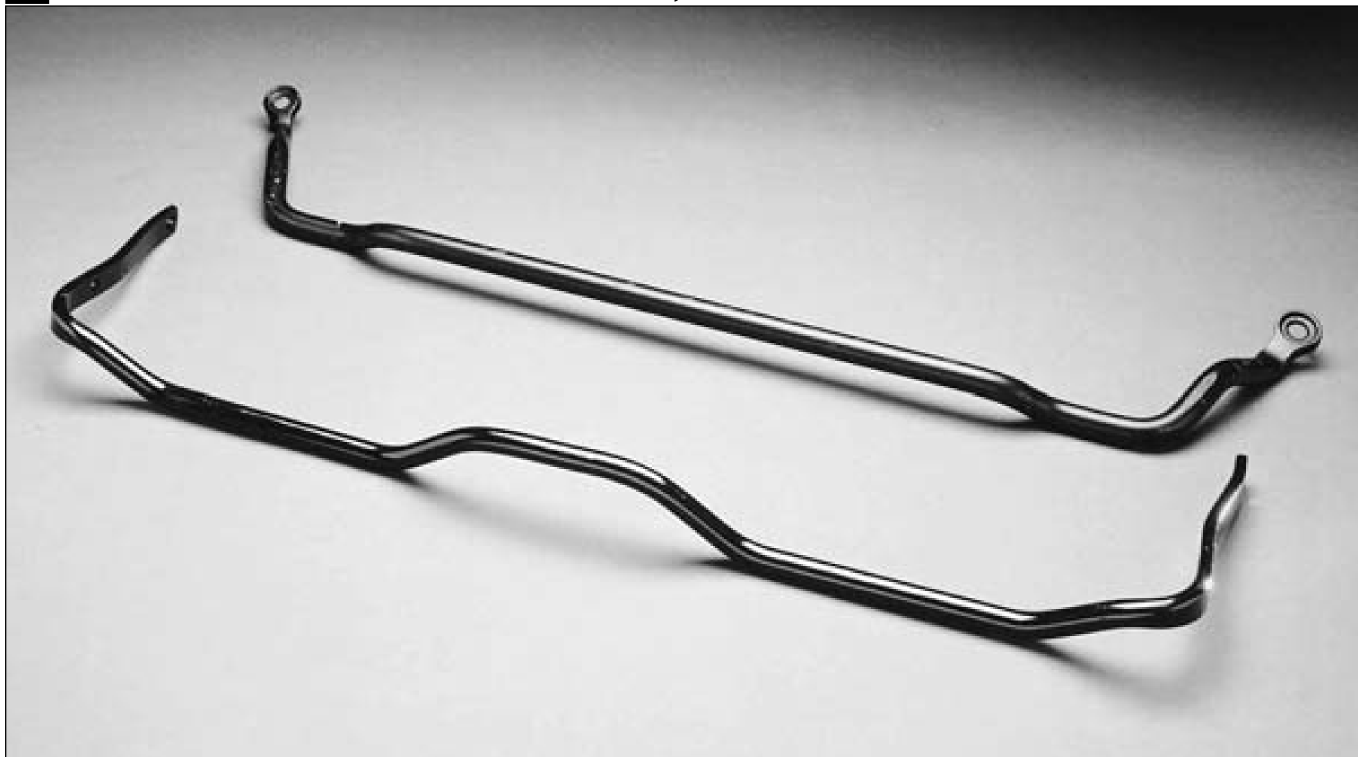
Alustasarja



940, 760 85–87, **740** 85–92 4-DRS **3529 086-5**

Kallistuksenvaimenninsarja
940 91–92, **740** **9134 925-8**

Vain autoihin, jossa on jäykkä taka-akseli.
Alentaa autoa 28 mm.
Progressiiviset jouset.
Lyhyempien jousien ansiosta auton painopiste laskee ja koska etuiskunvaimentimet ovat jäykempiä, saadaan huomattavasti parempi pito kovassa ajossa.
Alennus on valittu siten, ettei etupyörien tuentaan tarviste tehdä muutoksia alennuksen vuoksi.
Ulkonäöltään alentaminen tekee autosta urheilullisemman, varsinkin kun siihen samalla asennetaan bodykit.
Kallistuksenvaimenninsarja on suositeltava mahdollisimman ajettavuuden varmistamiseksi.
(Vakiona vuoden 1993-malleista lähtien.)



Kit barre antirollio



940 91–92**, 765** 85–90**, 740** 85–91 **9134 925-8**

+ Kit mensolare
945, **745** 85–92 **3529 542-7**

Migliore e più dura azione di antirollio.
Si può installare con i kit telaio Volvo.
Barra antirollio anteriore Ø 21 mm. (STD 940 93–).
Barra antirollio posteriore Ø 19 mm. (STD 944 93–).

Krängningshämmarsats



940 91–92**, 765** 85–90, **740** 85–91 **9134 925-8**

+ Konsolsats
945, 745 85–92 **3529 542-7**

Ger en påtaglig hårdare krängningsdämpning.
Rekommenderas tillsammans med Volvos sänkningssatser.
Främre krängningshämmare Ø 21 mm. (STD på 940 93–).
Bakre krängningshämmare Ø 19 mm. (STD på 944 93–).

Juego de barra estabilizadora



940 91–92**, 765** 85–90**, 740** 85–91 **9134 925-8**

+ Juego de consolas
945, **745** 85–92 **3529 542-7**

Confiere una mayor resistencia a las inclinaciones.
Se recomienda junto con la masilla para juegos de descenso.
Estabilizador delantero Ø 21 mm, (STD en los 940 93–).
Estabilizador trasero Ø 19 mm, (STD en los 944 93–).

Kallistuksenvaimenninsarja



940 91–92**, 765** 85–90**, 740** 85–91 **9134 925-8**

+ Kannatinsarja
945, **745** 85–92 **3529 542-7**

Vaimentaa kallistelua huomattavasti.
Sopii asenettavaksi yhdessä Volvon alustasarjan 3529 086-5 kanssa.
Etumaisen kallistuksenvaimentimen läpimitta 21 mm. (Vakiona 940 93–).
Takakallistuksenvaimentimen läpimitta 19 mm. (Vakiona 944 93–).



Spoiler, del bagagliaio



S90, 964, 944 **3529 685-4**

+ Luce dei freni **3529 844-7**
oppure: **Coperchio** **3529 329-9**

Si monta con clips e nastro a doppia adesione! Nessuna perforazione. Realizzato in plastiva resistente, leggera, che non ha bisogno di manutenzione. Migliore aerodinamica grazie alla minore resistenza all'aria. Consegnato con vernice di fondo. Da verniciare con il colore della vettura. Consegnato con robuste molle a gas per il cofano del bagagliaio. Se la luce dei freni centrale viene rimossa si deve montare un pannello dello stesso colore sopra il foro sulla mensola del lunotto:
Nero 9134 742-7, **Blu** 9134 762-5,
Grigio 9134 741-9, **Beige 964** 95– 9134 740-1,
944/964 –94 9134 743-5.

Ricambi
Kit con tutti i componenti di installazione 1381 181-5

Spoilervinge, baklucka



S90, 964, 944 **3529 685-4**

+ Bromsljus **3529 844-7**
alternativt: **Täckbricka** **3529 329-9**

Monteras med clips och dubbelhäftande tejp. OBS! Ingen håltagning. Tillverkad av slagtålig, smidig och underhållsfri formblåst plast.
Förbättrad aerodynamik genom ökat luftsläpp bak.
Transportlackerad, bör lackeras i bilens färg.
Levereras med kraftigare gasfjädrar till bagageluckan.
Om befintligt mittplacerat bromsljus borttages skall färganpassad täckpanel monteras över hålet i hatthyllan:
Svart 9134 742-7, **Blå** 9134 762-5, **Grå** 9134 741-9,
Beige 964 95– 9134 740-1, **944/964** –94 9134 743-5.

Reservdelssats
samtliga monteringsdetaljer 1381 181-5

Spoiler, trasero



S90, 964, 944 **3529 685-4**

+ Luces de frenos **3529 844-7**
alt.**: Arandela de cubierta** **3529 329-9**

Se monta con clips y cinta biadhesiva. NOTA: No hay que hacer orificios. Es de plástico moldeado, resistente a los golpes, flexible y libre de mantenimiento.
Aerodinámica mejorada al facilitar la salida del aire por detràs.
Pintura de base, debe completarse con la que está pintado el coche. Se entrega con robustos muelles de gas para la tapa del maletero. Si se desmonta la luz de freno del centro, debe montarse un panel de cubierta adaptado cromáticamente sobre el orificio del estante posterior: **Negro** 9134 742-7, **Azul**
9134 762-5, **Gris** 9134 741-9, **Beige, 964** 95– 9134 740-1,

Piezas de repuesto
Jueogo con todos los componentes para la instalación 1381 181-5

Spoileri, takaluukku



S90, 964, 944 **3529 685-4**

+ Jarruvalo **3529 844-7**
tai: **Peitelevy** **3529 329-9**

Asennetaan pitimellä ja kaksipuolisella teipillä. HUOM! Reikiä ei tarvitse tehdä. Valmistettu iskunkestävästä, joustavasta ja huoltoa kaipaamattomasta muotoonpuhalletusta muovista.
Parantaa aerodynamiikkaa vähentämällä ilmanvastusta takana.
Pohjustamaalattu, tulee maalata auton väriseksi.
Toimitetaan voimakkain kaasujousin takaluukkuun.
Jos siivessä oleva keskelle sijoitettu jarruvalo poistetaan, tulee värinmukainen peitelevy asentaa aukon päälle hattuhyllyyn:
Musta 9134 742-7, **Sinien** 9134 762-5, **Harmaa** 9134 741-9,
Beige 964 95– 9134 740-1, **944/964** –94 9134 743-5.

Varaosat
Sarja, joka sisältää kaikki asennusosat 1381 181-5



Spoiler, del bagagliaio



764, 744 **9166 209-8**

Spoiler posteriore con 4 punti di attacco.
Fissato con fermagli e nastro biadesivo. N.B.: Non è necessario praticare alcun foro.
Costruito in plastica espansa PUR dura.
Migliori proprietà aerodinamiche grazie al migliorato flusso dell'aria dietro lo spoiler.
Verniciato in tinta con la carrozzeria.
Gli ammortizzatori a gas per controbilanciare il bagagliaio sono compresi nel kit.
Forniti verniciati in grigio.
Peso: 3,5 kg

Kit decalcomanie 270 980-6

Spoilervinge, baklucka



764, 744 **9166 209-8**

Bakspoiler med 4 stödpunkter mot bagageluckan.
Monteras med klips och dubbelhäftande tejp. OBS! Ingen håltagning.
Tillverkad av hårt PUR-skummaterial.
Förbättrad aerodynamik genom ökat luftsläpp bak.
Skall lackeras i bilens färg.
Gasfjädrar till bagageluckan ingår i satsen.
Levereras grundlackerad i grå färg.
Vikt: 3.5 kg

Överflyttningssats 270 980-6

Spoiler, trasero



764, 744 **9166 209-8**

Spoiler trasero con 4 puntos de apoyo para instalarse sobre.
Montado con pinzas y cinta adhesiva de doble cara. ¡ATENCIÓN! No taladre agujeros.
Fabricado en espuma PUR dura.
Propiedades aerodinámicas mejoradas por el mejor flujo del aire en la parte posterior del spoiler.
Pintado del mismo color que el vehículo.
Amortiguadores de gas para equilibrar el maletero, incluidos en el juego.
Se suministra pintado en gris.
Peso: 3,5 kg

Juego de derivación 270 980-6

Spoileri, takaluukku



764, 744 **9166 209-8**

Takaspoileri, jossa 4 tukipistettä tavaratilan kanteen asennusta varten.
Kiinnitetään pidikkeillä ja kaksipuolisella teipillä. HUOM! Ei reikien porausta.
Valmistettu kovasta PUR-vaahdosta.
Parannettu aerodynamiikka, koska ilmanvirtaus on parempi spoilerin takaosassa.
Maalataan samanväriseksi kuin auto.
Sarjan mukana toimitettavat kaasujouset tasapainottavat tavaratilan kannen.
Toimitetaan pohjamaalattuna harmaaksi.
Paino: 3.5 kg

Siirtosarja 270 980-6



Spoiler del tetto con luce di terzo stop


965 -94, **945, 765, 745** **9192 035-5**

Di forma piacevole secondo il design della vettura.
Slancia con eleganza la linea del tetto.
Fornito di luce di terzo stop superiore montata centralmente con 40 LED, 3 Watt, che conferisce un distinto e ben equilibrato effetto luce.
Viene montato con dei fermagli e nastro biadesivo.
Assenza di fori nella carrozzeria.
Mano di fondo grigia. Dovrebbe essere dello stesso colore della vettura.
Costruito con materiale solido in plastica PUR.

Kit pezzi di ricambio

(esclusione del nastro)	271 765-0
Luce di terzo stop superiori	9451 417-1

Takspoiler med bromsljus


965 –94, **945, 765, 745** **9192 035-5**

Snyggt formad i enighet med bilens design.
Ger en elegant förlängning av taklinjen.
Utrustad med mittplacerat bromsljus som har 40 st lysdioder, 3 Watt, vilka ger en distinkt och väl utspridd ljuseffekt.
Monteras med clips och dubbelhäftande tejp.
Ingen håltagning i karossen.
Transportlackerad. Bör grundas och lackeras i bilens färg.
Tillverkad i solid PUR-plast material.

Reservdelssats (exkl. tejp)	271 765-0
Bromsljus	9451 417-1

Spoiler, trasero, con luz de freno


965 -94, **945, 765, 745** **9192 035-5**

Una forma atractiva de acuerdo con el diseño del coche.
Confiere una elegante extensión a la línea del techo.
Equipado con luz de frenos central con 40 LED, 3 W, que proporciona un efecto distinto y bien visible.
Se instala con clips y cinta adhesiva de doble cara.
No es necesario hacer agujeros en la carrocería.
Imprimador gris. Debe pintarse del mismo color que el coche.
Hecho con material plástico PUR macizo.

Juego de piezas de repuesto

(excl. cinta adhesiva)	271 765-0
Luz de freno	9451 417-1

Spoileri, kattoon, jarruvalolla


965 -94, **945, 765, 745** **9192 035-5**

Hyvännäköinen, autoon sopiva muotoilu.
Pidentää kattolinjaa tyylikkäästi.
Varustettu keskelle asennetulla jarruvalolla, jossa on 40 valodiodia, 3 W valoteho, näkyy selkeästi ja laajassa kulmassa.
Kiinnitetään pidikkeillä ja kaksipuolisella teipillä.
Ei reikiä koriin.
Harmaa pohjustus. Maalataan auton väriseksi,
Valmistettu lujasta PUR-muovista.

Varaosasarja

(ilman teippiä)	271 765-0
Jarruvalo	9451 417-1



Cornice decorativa



964 91–94**, 944** **6820 273-8**
760 82–87**, 744** 84–89 **1394 392-3**
744 90–92 **6820 344-7**

Un accesorio sportivo e moderno per la parte posteriore che assicura una linea decorativa con le luci posteriori. Antiriflesso. Montaggio semplice con viti per la targa.

Informazioni sul prodotto
- Decorazione di plastica riossa che riempie lo spazio tra le luci posteriori.
- Stesso designe materiale delle luci posteriori.
- Assicura una cornice elegante alla targa e un'omogenea linea posteriore.
- Semplice da montare. Si fissa con le viti della targa.

Dekorramp



964 91–94**, 944** **6820 273-8**
760 82–87**, 744** 84–89 **1394 392-3**
744 90–92 **6820 344-7**

Ett sportigt och modernt tillbehör för bakstammen, som ger en enhetlig dekorativ linje med bakljusen.
Ej reflekterande. Enkel montering med befintliga skruvar för nummerplåten.

Produktfakta
- Röd plastdekor som fyller utrymmet mellan baklyktorna.
- I samma design och material som baklyktorna.
- Ger en snygg inramning av nummerplåten samt en homogen baklyktelinje.
- Enkel att montera. Fästes med nummerplåtens skruvar.

Rampa decorativa



964 91–94**, 944** **6820 273-8**
760 82–87**, 744** 84–89 **1394 392-3**
744 90–92 **6820 344-7**

Un accesorio moderno y deportivo para la parte posterior del vehículo que confiere una decorativa y uniforme línea con los grupos ópticos.
Antirreflectante. Montaje sencillo con los tornillos existentes para la chapa de matrícula.

Características del producto
- Decoración de plástico roja que llena el espacio entre los grupos ópticos posteriores.
- Del mismo diseño y material que los faros posteriores.
- Proporciona un marco elegante a la chapa de la matrícula y confiere una línea homogénea a los grupos ópticos.
- Fácil de montar. Se sujeta con los tornillos de la chapa de la matrícula.

Takakoriste



964 91–94**, 944** **6820 273-8**
760 82–87**, 744** 84–89 **1394 392-3**
744 90–92 **6820 344-7**

Urheilullinen ja uudenaikainen takaosan lisävaruste, joka yhdessä takavalojen kanssa on yhtenäinen ja koristeellinen kokonaisuus.
Heijastamaton. Helppo asennus rekisterikilven ruuveilla.

Tuotetieto
- Punainen muovikoriste, joka täyttää takavalojen välisen tilan.
- Samaa muotoilua ja materiaalia kuin takavalot.
- Antaa hyvännäköisen kehyksen rekisterikilvelle sekä yhtenäisen linjan takavolojen kanssa.
- Helppo asennus. Kiinnitetään rekisterikilven ruuveilla.



Pomello leva cambio, legno – cambio automatico (AT) (IT)

S90, V90	Noce rosso	**9181 352-7**
	Betulla	**9181 353-5**
960 93-97	Noce rosso	**9166 797-2**

Esclusivo pomello della leva di selezione in legno. In radica o betulla.
Il pomello si intona con il resto degli interni in legno.
In caso di urto non si scheggia.
Costruito con legno naturale.
Facile da montare.
I componenti dei modelli S90 e V90 vengono considerati come pezzi di ricambio, ma possono essere venduti come accessori.

Växelspaksknopp, trä – automatväxellåda (AT) (SE)

S90, V90	Röd valnöt	**9181 352-7**
	Björk	**9181 353-5**
960 93-97	Röd valnöt	**9166 797-2**

Växelspaksknopp i exklusivt trä. Valnötsrot eller björk.
Knoppen harmoniserar med övrig (trä-)inredning.
Ger ej upphov till träsplitter vid krock.
Framställt från odlat trä.
Lättmonterad.
S90 och V90 artiklarna är egentligen ämnade som reservdelar, men går även att sälja som tillbehör.

Empuñadura de palanca de cambios, madera – transmisión automática (AT) (ES)

S90, V90	Nogal rojo	**9181 352-7**
	Alerce	**9181 353-5**
960 93-97	Nogal rojo	**9166 797-2**

Pomo de la palanca del selector de marchas en madera exclusiva. Raíz de nogal o abedul.
El pomo hace juego con el resto de la madera del interior del coche.
No se astilla en caso de colisión.
Hecho de madera cultivada.
Fácil de instalar.
Los componentes del S90 y V90 se consideran piezas de repuesto pero pueden venderse como accesorios.

Vaihteenvalitsimen nuppi, puu – automaattivaihteisto (AT) (FI)

S90, V90	Punainen pähkinäpuu	**9181 352-7**
	Koivu	**9181 353-5**
960 93-97	Punainen pähkinäpuu	**9166 797-2**

Vaihdetangon nuppi ylellistä puuta. Pähkinäpuu tai koivu.
Nuppi sopii muuhun (puu)sistustukseen.
Ei aiheuta puusäleitä kolaritilanteessa.
Valmistettu viljellystä puusta.
Helppo asentaa.
S90- ja V90-tuotteet on oikeastaan tarkoitettu varaosiksi, mutta niitä voi myydä myös lisävarusteina.



Rivestimenti in legno – plancia (IT)

S90, V90, 960 95-	LHD	**9447 596-9**
Pannelli portiere (4 pz.)		**9134 041-4**

Rivestimento in radica di noce.
Conferisce all'abitacolo della vettura un aspetto esclusivo e di lusso. Le varie parti del pannello in radica coprono gran parte della plancia, avvolgendo i comandi ed il posacenere.
I pannelli in plastica esistenti sono sostituiti dai pannelli in radica.
I pannelli delle portiere sono in radica di noce artificiale.

Träinredning – instrumentbräda (SE)

S90, V90, 960 95-	LHD	**9447 596-9**
	RHD	9447 597-7
Dörrpaneler (4 st)		**9134 041-4**

Träinredning i polerad valnötsrot.
Intryck av exklusiv och luxuös interiör.
Större delen av instrumentbrädan täcks av träpaneler, runt reglage och inklusive askoppen.
Befintliga plastpaneler byts ut mot färdigmonterade träpaneler.
Dörrpanelerna är tillverkade i artificiell valnötsrot.

Acabado en nogal – tablero de instrumentos (ES)

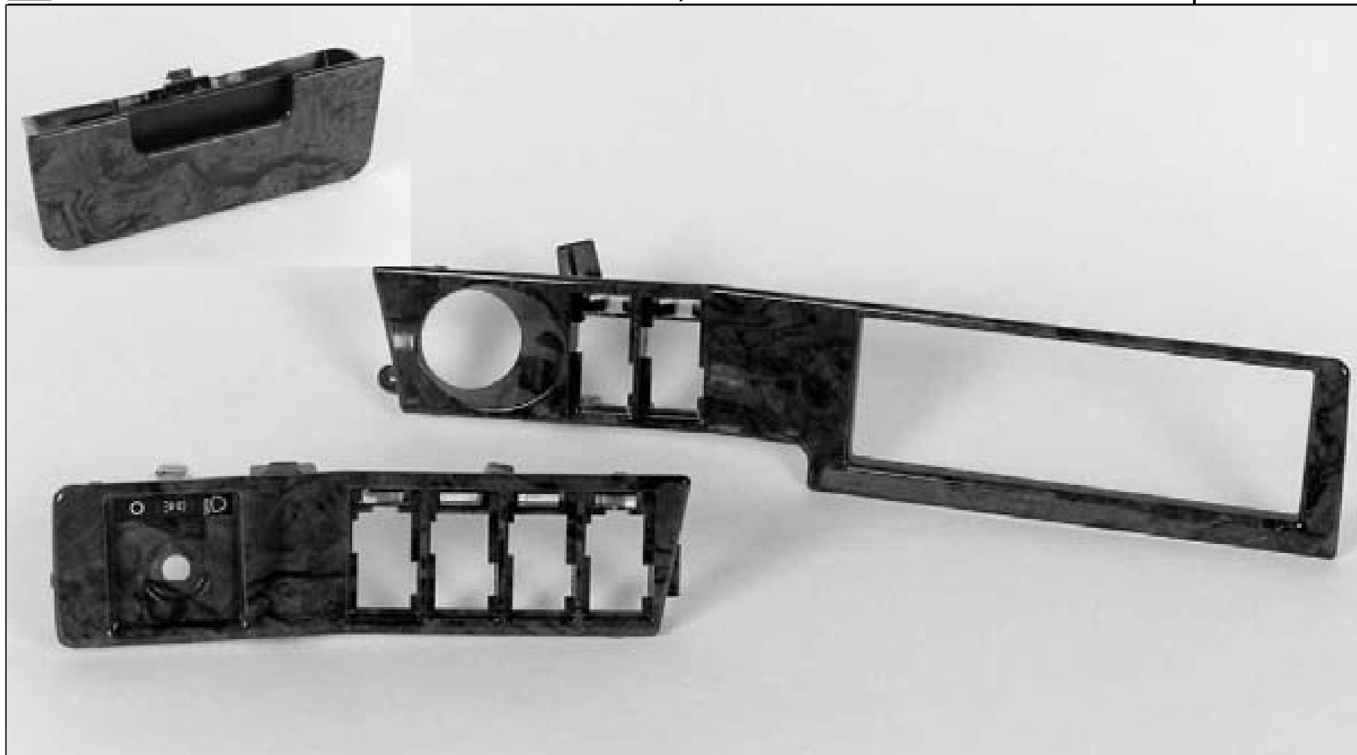
S90, V90, 960 95-	LHD	**9447 596-9**
Paneles de puerta (4 elementos)		**9134 041-4**

Franjas de adorno en nogal.
Proporcionan al interior del automóvil un acabado lujoso y exclusivo. Los paneles de madera cubren la mayor parte del tablero de instrumentos, alrededor de los controles y del cenicero.
Los paneles de plástico existentes se sustituyen por los paneles de madera.
Los paneles de la puerta son de imitación nogal.

Puusisustus – kojelauta (FI)

S90, V90, 960 95-	LHD	**9447 596-9**
Ovipaneelit (4 kpl)		**9134 041-4**

Puupaneelit kiillotettua pähkinäpuuta.
Antaa hienon ja ylellisen vaikutelman. Suurehko osa kojelautaa päällystetään puupaneeleilla mukaanlukien tuhkakuppi.
Nykyiset muovipaneelien tilalle vaihdetaan asennusvalmiit puupaneelit.
Ovipaneelit on valmistettu pähkinäpuujäljitelmästä.



Kit rifinitura in legno (woodline), Posacenere



Rifinitura in legno

940 91 -	LHD	**9192 242-7**
940 91 -	RHD	**9192 243-5**

Posacenere

940, 740 83-	**9192 944-8**

”Rifinitura in legno” in radica naturale tendente al rosso.
Il kit contiene i quadri di comando interno e esterno.
In caso d'urto non si divide.
Buona tolleranza alla luce, non sbiadisce.
Installato in modo semplice, sostituendo i pannelli di plastica esistenti sulla vettura. Istruzioni per l'installazione incluse.
Prodotto applicando industrialmente una sottile pellicola in plastica in un bagno di colore sul pezzo di ricambio originale Volvo.
La pellicola/il colore non stona con il resto della plancia.

Posacenere, in radica naturale tendente al rosso.
Si tratta di prodotto da vendersi singolarmente o insieme agli altri elementi in radica rossa della gamma Volvo.
Il posacenere con rifiniture in legno sostituisce il presente posacenere.

Juego acabado en madera (woodline), Cenicero



Acabado en madera

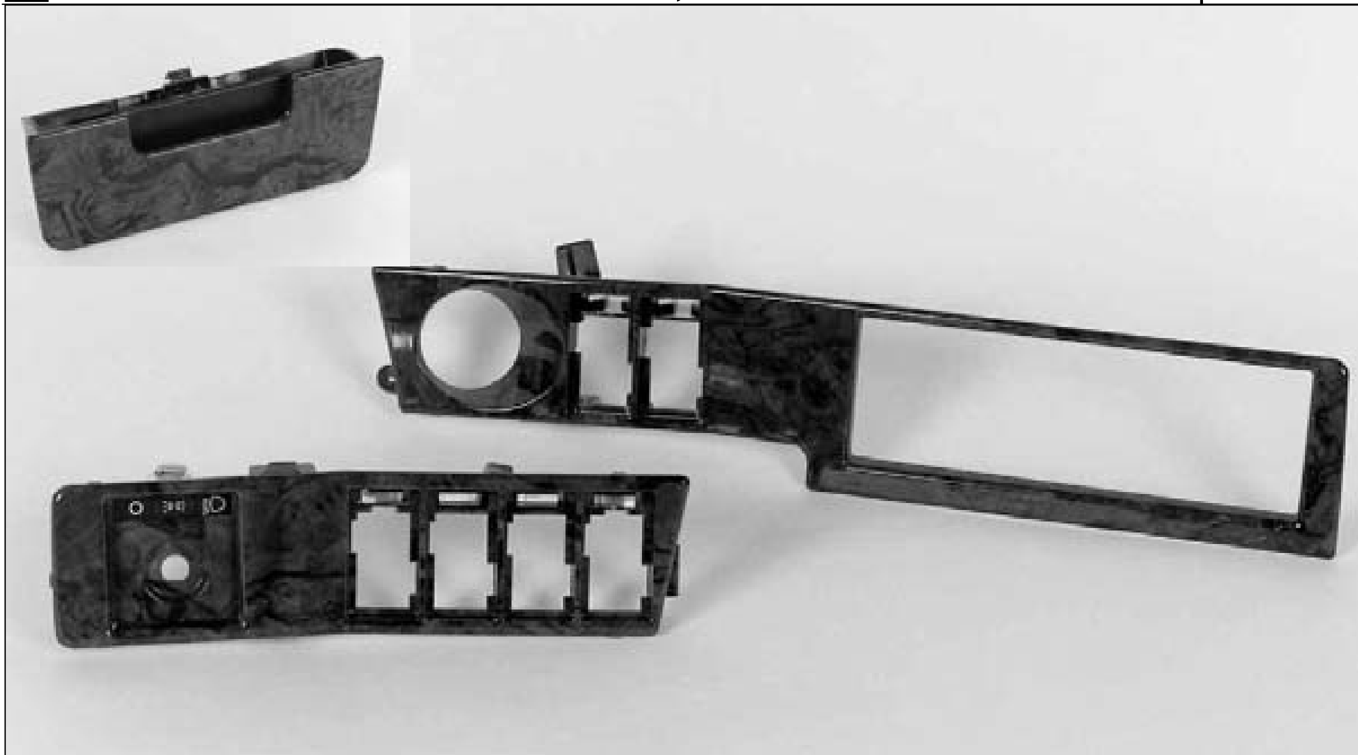
940 91 -	LHD	**9192 242-7**
940 91-	RHD	**9192 243-5**

Cenicero

940, 740 83-	**9192 944-8**

”Acabado en madera” en raíz de nogal natural.
El juego contiene los paneles de control exterior e interior.
No se astilla en caso de colisión.
Buena tolerancia contra el oscurecimiento.
De fácil instalación sustituyendo los paneles de plástico del coche. Se incluyen instrucciones de instalación.
Fabricado por la aplicación industrial de una fina película plástica del color de los paneles de control originales de Volvo.
La película/el color no interfiere con el resto del tablero de instrumentos.

Cenicero, en raíz de nogal natural.
El producto se venderá por separado o como complemento de los demás productos de nogal de la gama Volvo.
El cenicero con acabado en madera sustituye al cenicero existente en el coche.



Puusisustussarja (woodline), Tuhkakuppi 

Puuverhoilu

940 91-	LHD	**9192 242-7**
940 91-	RHD	**9192 243-5**

Tuhkakuppi

940, 740 83-	**9192 944-8**

”**Puuverhoilu**” luonnonmukaista punaista pähkinäpuujäljitelmää.
Sarjat sisältävät ulomman ja sisemmän säädinpaneelin.
Ei mene sirpaleiksi törmäyksessä.
Kestää hyvin valoa vaalenematta.
Helppo asentaa auton nykyisten muovipaneelien tilalle. Asennusohje sarjan mukana.
Valmistetaan lisäämällä ohut muovikalvo teollisesti värihauteessa Volvon alkuperäisten säädinpaneelien päälle.
Kalvoa/väriä ei ole sovitettu muun kojelaudan väreihin.

Tuhkakuppi, luonnonmukaista punaista pähkinäpuujäljitelmää.
Tuotetta voi myydä erikseen tai täydennyksenä Volvon myymiin muihin tuotteisiin, joissa käytetään punaista pähkinäpuujäjitelmää.
Woodline-tuhkakuppi asennetaan auton nykyisten tuhkakupin tilalle.

Träinredningssats (woodline), Askkopp 

Träinrede

940 91-	LHD	**9192 242-7**
940 91-	RHD	**9192 243-5**

Askkopp

940, 740 83-	**9192 944-8**

”**Träinrede**” i naturtrogen röd valnötsrot.
Satserna innehåller reglagepanel yttre och inre.
Ger ej upphov till splitter vid krock.
God ljushärdighet mot blekning.
Lättmonterad, genom enkelt byte av bilens befintliga plastpaneler. Monteringsanvisning ingår.
Tillverkas genom att en tunn plastfilm appliceras industriellt i ett färgbad på Volvo original reglagepaneler.
Filmen/färgen bygger ej ut mot övrig instrumentbräda.

Askkopp, i naturtrogen röd valnötsrot.
En produkt att sälja separat eller som ett komplement till övriga produkter i röd valnöt som Volvo tillhandahåller.
Woodline askkopp byts mot bilens befintliga askkopp.



Rivestimenti in legno (woodline)



Pannelli delle portiere, anteriori e posteriori

960 91–94, **940/700** LHD Legno noce **3529 481-8**

Pannello strumenti
960 91–94, **760** 88–90 Legno noce **6820 025-2**

Rivestimenti in legno: legno noce lucido.
Offre un'apparenza molto lussuosa.
Incollato a caldo su base di alluminio.
Non si stacca nè si deforma.

Träinredning (woodline)



Dörrpaneler, fram- och bakdörrar

960 91–94, **940/700**	LHD Valnöt	**3529 481-8**
	RHD Valnöt	3529 481-8

Instrumentpanel

960 91–94, **760** 88–90	LHD Valnöt	**6820 025-2**
	LHD Valnöt	6820 026-4

Träinredning i: Polerad Valnöt.
Ger ett luxuöst intryck.
Varmlimmat på aluminiumstomme.
Kan ej splittras eller deformeras.

Acabados en nogal (woodline)



Paneles de puerta, puertas delanteras y traseras

960 91–94, **940/700** LHD Nogal **3529 481-8**

Panel de instrumentos
960 91–94, **760** 88–90 Nogal **6820 025-2**

Interior de madera: Pulido en chapa de nogal.
Lujoso diseño.
Encolada en caliente sobre base de aluminio.
Inastillable e indeformable.

Puusisustus (woodline)



Ovipaneelit, etu- ja takaoviin

960 91–94, **940/700** Pähkinäpuu **3529 481-8**

Kojetaulu
960 91–94, **760** 88–90 Pähkinäpuu **6820 025-2**

Puinen sisustus: kiiloitettua pähkinäpuuvaneria.
Antaa loisteliaan vaikutelman.
Lämpöliimattu alumiinirunkoon.
Ei halkeile tai menetä muotoaan.



Volante sport, pelle/legno



S90, V90

Pelle grigia/noce	**9192 618-8**
Pelle birge/noce	**9451 295-1**
Pelle quercia/noce	**9451 296-9**
Pelle grigia/betulla	**9451 297-7**
Pelle beige/betulla	**9451 298-5**
Pelle quercia/betulla	**9451 299-3**

Design esclusivo con corona dalla forma anatomica; una combinazione di eleganza e rifinitura sportiva e' disponibile con intarsio in noce o betulla unitamente alla pelle nei colori grigio, beige o quercia.

Informazioni sul prodotto
- Corona del volante in pelle/legno.
- Diametro 375 mm.
- Corona del volante in forma anatomica.
- Eseguito il crash test e soddisfa le norme di legge ECE R12/02.
- Il modulo airbag viene estratto dall'airbag esistente nel volante.

Sportratt, läder/trä



S90, V90

Grå läder/valnöt	**9192 618-8**
Beige läder/valnöt	**9451 295-1**
Oak läder/valnöt	**9451 296-9**
Grå läder/björk	**9451 297-7**
Beige läder/björk	**9451 298-5**
Oak läder/björk	**9451 299-3**

Exklusiv design med anatomiskt utformad rattkrans.
En kombination av elegans och sportfinish.
Finns i kombination läder med träinlägg.
I samma design som instrumentbrädans träpaneler.

Produktfakta
- Rattkrans i läder eller trä/läder.
- Diameter 375 mm.
- Anatomiskt utformad rattkrans.
- Krocktestad och godkänd enl. lagkrav ECE R12/02
- Airbag-modulen flyttas över från befintlig airbag-ratt.

Volante deportivo, cuero/madera



S90, V90

Nogal/cuero gris	**9192 618-8**
Nogal/cuero beige	**9451 295-1**
Nogal/cuero roble	**9451 296-9**
Abedul/cuero gris	**9451 297-7**
Abedul/cuero beige	**9451 298-5**
Abedul/cuero roble	**9451 299-3**

Diseno exclusivo con aro anatomico; una combinacion de elegancia y toque deportivo.
Disponible con incrustacion de madera de nogal o abedul en combinacion con cuero en color gris, beige o roble.

Características del producto
- Aro del volante en piel/madera.
- Diametro 375 mm.
- Aro anatomico.
- Probado contra colisiones y cumple los requistos legales ECE R12/02.
- Puede utilizarse el Airbag del volante antiguo.

GT-ratti, puu/nahka



S90, V90

Harmaa nahka/pähkinäpuu	**9192 618-8**
Beige nahka/pähkinäpuu	**9451 295-1**
Tammi nahka/pähkinäpuu	**9451 296-9**
Harmaa nahka/koivu	**9451 297-7**
Beige nahka/koivu	**9451 298-5**
Tammi nahka/koivu	**9451 299-3**

Ylellinen muotoilu, anatomisesti muotoiltu kehä; yhdistelmä tyylikkyyttä ja urheilullisuutta.
Saatavana pähkinäpuu- tai koivu-upotuksilla, nahan värit harmaa, beige tai tammi.

Tuotetiedot
- Ohjauspyörän kehä nahkaa/puuta.
- Halkaisija 375 mm
- Anatomisesti muotoiltu kehä.
- Törmäystestattu ja täyttää vaatimukset ECE R12/02.
- Turvatyynymoduuli on otettu nykyisestä turvatyynyohjauspyörästä.



Volante sportivo in legno ”Good–Wood”



– per vetture dotate di air-bag

Nero **9134 537-1**
Beige **9134 826-8**

Volante sportivo esclusivo con impugnatura anatomica di spessore leggermente superiore, per un maggiore comfort ed una migliore presa. Accessorio elegante e sportivo.
Mogano selezionato per adattare il volante ai vari rivestimenti in legno sul cruscotto disponibili. Il sistema air-bag standard può essere rimontato nel volante insieme con il coperchio centrale originale.
Facile da installare – viti comprese nel kit.

Informazioni sul prodotto

- Volante il legno con razze rivestite in pelle.
- Diametro 374 mm.
- Forma anatomica.
- Sottoposto a crash-test e certificato in base alla norma ECE R12/02.

Sportratt i trä ”Good–Wood”



– för bilar utrustade med krockkudde

Svart (ej US) **9134 537-1**
Beige (ej US) **9134 826-8**

Exklusiv design som är greppvänlig genom tjockare rattkrans med anatomisk utformning. En kombination av elegans och sportfinish. Odlad mahogny i samma träkulör som option-monterade träinredningen. Standardutrustade airbagen återinstalleras i träratten tillsammans med centrumplattan.
Lätt att installera – skruvar ingår i satsen.

Produktfakta

- Rattkrans i trä med läderklädda ekrar.
- Diameter 374 mm.
- Anatomiskt utformad rattkrans.
- Krocktestad och godkänd enl. lagkrav ECE R12/02.

Volante de madera deportivo ”Good–Wood”



– para automóviles equipados con istema airbag

Negro **9134 537-1**
Beige **9134 826-8**

Volante deportivo exclusivo con diseño anatómico, aro del volante de menor grosor para aumentar el confort y la sujeción.
Un detalle elegante y deportivo para su vehículo.
Madera de caoba seleccionada a juego con los accesorios de madera opcionales del tablero de instrumentos, etc. El sistema airbag estándar puede montarse en el volante junto con la placa central original. Fácil de montar – tornillo incluido en el juego.

Características del producto

- Aro de madera con radios forrados de cuero.
- Diámetro 374 mm.
- Aro anatómico.
- Sometido a pruebas de choques y certificado según la norma ECE R12/02.

Puinen GT-ratti ”Good–Wood”



– törmäystyynyllä varustettuihin autoihin

Musta **9134 537-1**
Beige **9134 826-8**

Hienostunut ulkonäkö, käteen sopiva paksumman ja anatomisesti muotoillun kehän takia.
Yhdistelmä tyylikkyyttä ja urheilullisuutta.
Viljeltyä mahonkia samansävyisenä kuin valinnaisvarusteena saatavat puukoristeet. Vakiovarustetörmäystyyny siirretään puurattiin keskiön kanssa.
Helppo asentaa – ruuvi sisältyy sarjaan.

Tuotetiedot

- Ratin kehä puuta ja kulmissa nahkaverhoilu.
- Halkaisija 374 mm.
- Anatomisesti muotoiltu ratin kehä.
- Törmäystestattu ja täyttää vaatimuksen ECE R12/02.



Volante sportivo ”Le Mans” 

960 -95**, 940** -94**, 700**	**3542 290-6**
+ Mozzo del volante	
960 -95**, 760** 88–90	**3542 994-3**
940 -94**, 760** 82–87, **740**	**6820 230-8**

N.B. NON PER LE VETTURE CON AIR-BAG.
Un nuovo, esclusivo e anatomico volante sportivo in pelle. Il design sportivo del volante assicura una guida superiore alla media. La corona del volante assicura un contatto stretto con la strada e un'ottima sensazione di guida. Il mozzo del volante dipende dal modello dell'auto.

Informazioni sui prodotti
- Pelle nera.
- Circonferenza 365 mm.
- Corona del volante di tipo anatomico.
- Elevata sicurezza, soddisfa la norma ECE R12.
- Il mozzo va acquistato separatemente.

”Le Mans” sportratt 

960 -95**, 940** -94**, 700**	**3542 290-6**
+ Rattnav	
960 -95**, 760** 88–90	**3542 994-3**
940 -94**, 760** 82–87, **740**	**6820 230-8**

OBS! PASSAR EJ MODELLER UTRUSTADE MED KROCKKUDDE.
En ny, exklusiv och anatomiskt anpassad sportratt i läder. Rattens sportiga design ger en körupplevelse som är lite utöver det vanliga. Den extra tjocka rattkransen ger ”närkontakt” med vägen och vägkänsla ända ut i fingertopparna.
Rattnav tillkommer beroende på bilmodell.

Produktfakta
- Svart läder.
- Omkrets 365 mm.
- Anatomiskt utformad rattkrans.
- Hög säkerhet klarar: ECE R12 krav.
- Nav köpes separat.

Volante deportivo ”Le Mans” 

960 -95**, 940** -94**, 700**	**3542 290-6**
+ Cubo del volante	
960 -95**, 760** 88–90	**3542 994-3**
940 -94**, 760** 82–87, **740**	**6820 230-8**

NOTA: NO PUEDE MONTARSE EN LOS MODELOS EQUIPADOS CON AIRBAG.
Un nuevo y exclusivo y anatómico volante deportivo en cuero. Su diseño deportivo confiere una conducción de carácter excepcional. La corona extra gruesa da la sensación de contacto con la carretera que se siente hasta en la punta de los dedos. Cubo según el modelo.

Características del producto
- Cuero negro.
- Perímetro 365 mm.
- Corona de diseño anatómico.
- Elevada seguridad: Cumple las exigencias ECE R12.
- El cubo se compra por separado.

”Le Mans” GT-ratti 

960 -95**, 940** -94**, 700**	**3542 290-6**
+ Ohjauspyörän keskiö	
960 -95**, 760** 88–90	**3542 994-3**
940 -94**, 760** 82–87, **740**	**6820 230-8**

HUOM! EI SOVI AUTOIHIN, JOISSA ON AIRBAG.
Uusi, tyylikäs ja anatomisesti muotoiltu, nahkainen ohjauspyörä. Ohjauspyörän urheilullisen muotoilun ansiosta koet tavallisuudesta poikkeavan ajonautinnon. Paksumman ohjauskehän avulla saat ”lähikosketuksen” ja tuntuman tiehen sormenpäilläsi. Keskiö erikseen, riippuen automallista.

Tuotetiedot
- Mustaa nahkaa.
- Halkaisija 365 mm.
- Anatomisesti muotoiltu ohjauskehä.
- Täyttää ECE R12-turvavaatimuksen.
- Keskiö myydään erikseen.



Volante sportivo ”Roma”



940 -95, **760** 82-87, **740** **3524 558-8**

+ Mozzo del volante
940, **760** 82–87, **740** **8360 876-0**

N.B. NON PER LE VETTURE CON AIR-BAG.

Un volante sportivo elegante ed esclusivo.
Facile da maneggiare.
Ottimo confort.
Cucito a mano con decorazioni.
Sottoposto a crash-test.
Materiale: Pelle.
Diametro: 360 mm

”Roma” sportratt



940 -95, **760** 82-87, **740** **3524 558-8**
+ Rattnav
940, **760** 82–87, **740** **8360 876-0**

OBS! PASSAR EJ MODELLER UTRUSTADE MED KROCKKUDDE.
En elegant och exklusiv sportratt.
Greppvänlig tack vare kraftig kringla.
Bekväm signal i rattkudde.
Handsydd med dekorstickningar.
Krocktestad.
Material: Läder.
Diameter: 360 mm

Reservdelar (endast S):
Signalknappsats 271 738-7

Volante deportivo ”Roma”



940 -95, **760** 82-87, **740** **3524 558-8**

+ Cubo del volante
940, **760** 82–87, **740** **8360 876-0**

NOTA: NO PUEDE MONTARSE EN LOS MODELOS EQUIPADOS CON AIRBAG.

Elegante y exclusivo volante deportivo.
Su robusto aro lo hace de manejo muy agradable.
Bocina de accionamiento cómodo en el cojín del volante.
Cosido a mano y con decoraciones de punto.
Probado en choques.
Material: Cuero.
Diámetro: 360 mm

”Roma” GT-ratti



940 -95, **760** 82-87, **740** **3524 558-8**

+ Ohjauspyörän keskiö
940, **760** 82–87, **740** **8360 876-0**

HUOM! EI SOVI AUTOIHIN, JOISSA ON AIRBAG.

Tyylikäs ja erittäin urheilullinen ohjauspyörä.
Hyvä ote tukevasta kehästä.
Mukava äänimerkki ohjauspyörän keskiössä.
Käsinneulottu koristepistoksin.
Kolaritestattu.
Materiaali: Nahkaa.
Halkaisija: 360 mm



Volante di pelle ”Bison”



940 **9134 852-4**

N.B. PER AUTOVETTURE CON AIR-BAG

Volante approvato rivestito in pelle dello stesso disegno del volante di serie con air-bag.
La pelle nera conferisce al volante un aspetto elegante e sportivo, rendendolo nel contempo più confortevole.
Per autovetture dotate di air-bag. L’air-bag di serie deve essere rimontato nel volante insieme con la piastra centrale originale.
Diametro: 385 mm.

”Bison” läderratt



940 **9134 852-4**

OBS! FÖR BILAR UTRUSTADE MED KROCKKUDDE.

En läderklädd ratt i samma design och godkännande som standardratten med krockkudde.
Svart läder. Elegant, komfortabelt och sportigt.
Passar endast bilar som är utrustade med krockkudde.
Standardkrockkudden skall återmonteras i ratten tillsammans med centrumplattan.
Diameter: 385 mm.

Volante de cuero ”Bison”



940 **9134 852-4**

NOTA: PARA VEHÍCULOS CON UN AIRBAG

Un volante homologado, forrado de cuero, con el mismo diseño que el volante estándar con airbag.
El cuero negro confiere al volante un aspecto elegante y deportivo, y lo hace más confortable.
Puede instalarse en vehículos con un airbag. El airbag estándar debe volver a instalarse en el volante junto con la placa central original.
Diámetro: 385 mm.

”Bison” nahkaohjauspyörä



940 **9134 852-4**

HUOM! TÖRMÄYSTYYNYLLÄ VARUSTETTUIHIN AUTOIHIN

Hyväksytty nahkapäällysteinen ohjauspyörä, jonka malli on sama kuin törmäystyynyllä varustetussa vakio-ohjauspyörässä.
Musta nahka antaa ohjauspyörälle tyylikkään, urheilullisen vaikutelman ja on mukavampi.
Sopii törmäystyynyllä varustettuihin autoihin.
Vakiotörmäystyyny pitää asentaa ohjauspyörään alkuperäisine keskilaattoineen.
Halkaisija: 385 mm.



Volante di pelle ”Genua” 

940 -95**, 760** 82-87**, 740** **1330 289-8**

N.B. NON PER LE VETTURE CON AIR-BAG.

Un esclusivo volante di pelle spessa, nera, tipo ELMO-LUX. Robusta corona del volante e maggiore maneggevolezza. Sottoposto a crash-test.
Soddisfa le norme ECE R12 e EMV SS 203.204.

”Genua” – läderratt 

940 -95, **760** 82-87, **740** **1330 289-8**

OBS! PASSAR EJ MODELLER UTRUSTADE MED KROCKKUDDE.

En exklusiv ratt klädd med svart, tjockt läder av ELMO-LUX kvalitet.
Kraftig rattkrans som ger ökad greppförmåga.
Krocktestad.
Uppfyller Europakrav ECE R12 och EMV SS 203.204.

Volante de cuero ”Genua” 

940 -95**, 760** 82-87**, 740** **1330 289-8**

NOTA: NO PUEDE MONTARSE EN LOS MODELOS EQUIPADOS CON AIRBAG.

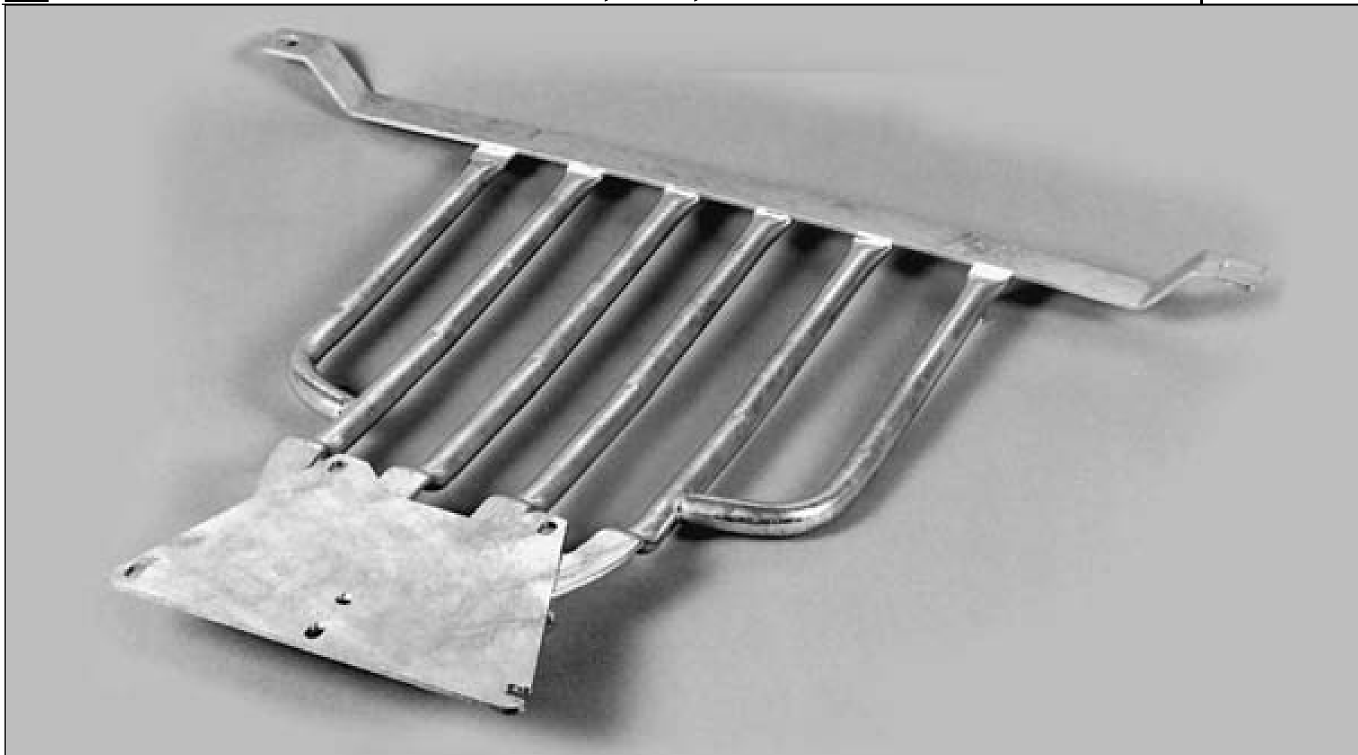
Exclusivo volante revestido de grueso cuero negro calidad ELMO-LUX.
Agradable al tacto gracias a la robusta corona.
Probado en choques.
Cumple las exigencias ECE R12 y EMV SS 203.204.

”Genua” – nahkaohjauspyörä 

940 -95**, 760** 82-87**, 740** **1330 289-8**

HUOM! EI SOVI AUTOIHIN, JOISSA ON AIRBAG.

Tyylikäs ohjauspyörä päällystetty mustalla, paksulla ELMO-LUX-nahalla.
Paksusta ohjauspyörän kehästä saa pitävän otteen.
Testattu kolarikokeissa.
Täyttää euroopan ECE R12 ja EMV SS 203.204 vaatimukset.



Gabbia di protezione – sotto il motore



S90, V90, 960 95- **9444 166-4**

Protegge il motore e la coppa dell’olio dagli urti quando si viaggia su strade accidentate – strade con buche, superfici sdrucciolevoli, strade non livellate.
Costruita con tubi di acciaio speciale zincato da 20 mm davanti e dietro.
La distanza tra i tubi è di 55 mm.
Di facile montaggio nei fori esistenti per le viti.

Skyddsgaller – under motor



S90, V90, 960 95- **9444 166-4**

Skyddar motorn, oljetråget från islag vid körning under dåliga vägförhållanden, t.ex. gropig, hålig vägbana, skogsvägar.
Kraftig stålkonstruktion med längsgående 20 mm rör som är varmgalvaniserade.
Avstånd mellan rören är 55 mm.
Enkelt att montera i befintliga skruvhål. Ingen borrning.

Carcasa protectora – bajo el motor



S90, V90, 960 95- **9444 166-4**

Protege el motor y el colector de aceite de los impactos cuando se conduce por firmes en malas condiciones: carreteras con baches, superficies resbaladizas, caminos sin asfaltar.
Construcción de acero extrafuerte con tubo de 20 mm delantero-trasero galvanizado en caliente.
La distancia entre los tubos es de 55 mm.
Fácil de instalar en los orificios de tornillo existentes.

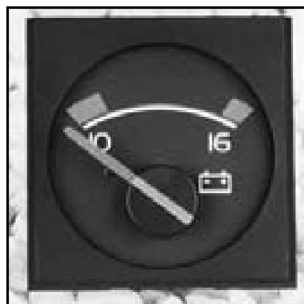
Suojaritilä – moottorin alla



S90, V90, 960 95- **9444 166-4**

Suojaa moottoria ja öljypohjaa maakosketuksesta ajettaessa kuoppaisilla teillä, metsäteillä ym.
Vankka rakenne pitkittäisin 20 mm teräsputkin, joiden keskinäinen etäisyys on 55 mm.
Helppo asentaa olemassa oleviin ruuvinreikiin.

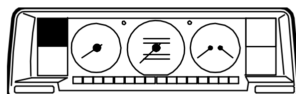
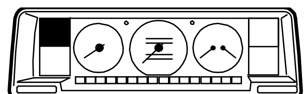
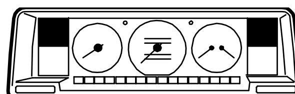
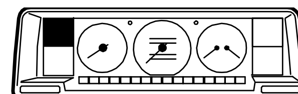








1. 2. 3. 4.

1. Termometro temperatura esterna – con indicazione digitale (Op.no.38426) IT

760 82–87**, 740** 84–90
– posizione sinistra **3515 882-3**
Fornisce informazioni durante il viaggio sul cambiamenti di temperatura. Il termometro indica la temperatura al suolo ed è un buon complemento al bollettini metereologici. Permette di rilevare eventuali rischi de ghiaccio sul fondo stradale. Un diodo luminoso rosso indica il settore della temperatura dove c'é rischio di ghiaccio.

2. Voltmetro (Op. no. 38203)

760 82–87**, 740** 84–90
– posizione sinistra **1333 937-9**
Per il controllo del sistema di carica e dello stato della batteria. Il Voltmetro misura la tensione della batteria quando l'accensione è inserita e la tensione dell'impianto quando il motore è acceso.

3. Manometro della pressione dell'olio (Op. no. 38217)

760 82–87, **740** 84–90

– posizione sinistra		**1333 766-2**
– posizione destra		**1333 767-0**
+ **Sensore** per manometro presione olio		
B23/200/230		**1333 930-4**
B230, Turbo LHD	**1333 930-4+**	**16 218-0**
B28	**1333 930-4+**	**464 592-5**
B280		**1363 908-3**
D24/T/TIC 82–87		**1347 361-6**
D24/T/TIC 88–93		**3523 277-6**

Indica la pressione di lubrificazione. La bassa pressione si ha in caso di duro sovraccarico o in caso di perdite nel sistema di lubrificazione.

4. Termometro della temperatura dell'olio (Op. no. 38225)

760 82–87, **740** 84–90

– posizione sinistra	**1333 762-1**
+ **Sensore** per termometro temperatura dell'olio	
4-cyl	**1307 535-3**
Diesel	**1324 625-1**

Indica la temperatura dell'olio nella coppa.
Settore di misurazione 50°C–150°C.

1. Indicador de la temperatura exterior – con indicación digital (Op.no.38426) ES

760 82–87, **740** 84–90
– posición izquierda **3515 882-3**

Indica los cambios de temperatura durante el viaje. Indica la temperatura inmediatamente encima del pavimento, y es un buen complemento al boletín meteorológico. Permite descubrir más fácilmente el traicionero hielo. Un diodo luminoso rojo indica cuando hay riesgo de hielo.

2. Voltímetro (Op. no. 38203)

760 82–87, **740** 84–90
– posición izquierda **1333 937-9**

Para controlar el sistema de carga y el estado de la batería. Indica la tensión de la batería al activar e encendido y la tensión del sistema cuando marcha el motor.

3. Manómetro de aceite (Op. no. 38217)

760 82–87, **740** 84–90

– posición izquierda		**1333 766-2**
– posición derecha		**1333 767-0**
+ **Sensor** para manómetro de aceite		
B23/200/230		**1333 930-4**
B230, Turbo LHD	**1333 930-4 +**	**16 218-0**
B28	**1333 930-4 +**	**464 592-5**
B280		**1363 908-3**
D24/T/TIC 82–87		**1347 361-6**
D24/T/TIC 88–93		**3523 277-6**

Indica la presión de aceite del motor. Después de conducciones rápidas o si hay fugas en el sistema de aceite, la presión es baja.

4. Indicador de la temperatura del aceite (Op. no. 38225)

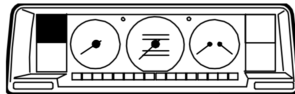
760 82–87, **740** 84–90

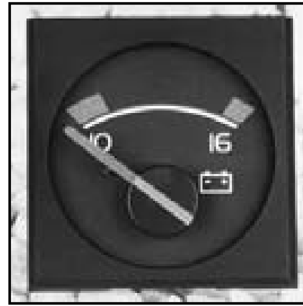
– posición izquierda	**1333 762-1**
+ **Sensor** para la temperatura del aceite	
4-cil	**1307 535-3**
Diesel	**1324 625-1**

Muestra la temperatura del aceite del cárter del motor.
Escala, 50°C–150°C.

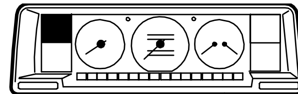


1.



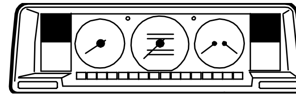


2.



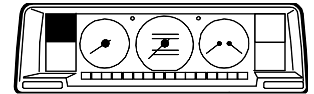


3.





4.



1. Ulkolämpömittari – numeronäyttö (Op. no. 38426)



760 82–87, **740** 84–90
– vasemmalle asennettuna **3515 882-3**
Näyttää ulkolämpötilan matkan aikana. Mittaa lämpötilan vähän tienpinnan yläpuolelta ja täydentää siten hyvin säätiedotusta. Petolliset liukkaat kohdat voidaan ennakoida paremmin. Punainen valodiodi ilmoittaa, kun lämpötila on liukkaan kelin alueella.

2. Volttimittari
(Op. no. 38203)

760 82–87**, 740** 84–90
– vasemmalle asennettuna **1333 937-9**
Tarkkailee latausjärjestelmän ja akun kuntoa. Volttimittari ilmoittaa akun jännitteen, kun virta on kytkettynä ja järjestelmän jännitteen, kun moottori on käynnissä.

3. Öljynpainemittari
(Op. no. 38217)

760 82–87, **740** 84–90

– vasemmalle asennettuna		**1333 766-2**
– oikealle asennettuna		**1333 767-0**
+ **Anturi** öljynpainemittaria varten		
B23/200/230		**1333 930-4**
B230, Turbo LHD	**1333 930-4 +**	**16 218-0**
B28	**1333 930-4 +**	**464 592-5**
B280		**1363 908-3**
D24/T/TIC 82–87		**1347 361-6**
D24/T/TIC 88–93		**3523 277-6**

Näyttää moottorin öljynpaineen. Alhaista painetta ilmenee kovan kuormituksen tai voiteluöljyjärjestelmän vuodon aikana.

4. Öljynlämpömittari
(Op. no. 38225)

760 82–87, **740** 84–90 **1333 762-1**
– vasemmalle asennettuna
+ **Anturi** öljynlämpömittaria varten
4-syl **1307 535-3**
Diesel **1324 625-1**
Näytää öljynlämpötilan moottorin öljypohjasta.
Mittarin asteikko 50ºC-150ºC.

1. Yttertemperaturmätare – med digital visning (Op. no. 38426)



760 82–87, **740** 84–90
– vänster position **3515 882-3**
Ger information om temperaturförändringar under resan. Mätaren visar temperaturen strax ovanför vägbanan och är ett bra komplement till väderleksrapporten. Den ger bättre möjlighet att upptäcka förrädisk frosthalka. En röd lysdiod indikerar temperaturområdet där risk för frosthalka föreligger.

2. Voltmeter
(Op. no. 38203)

760 82–87**, 740** 84–90 **1333 937-9**
– vänster postion
För kontroll av laddningssystemet och batteriets kondition. Voltmetern mäter batterispänningen när tändningen är påslagen och systemspänningen när motorn är igång.

3. Oljetrycksmätare
(Op. no. 38217)

760 82–87, **740** 84–90

– vänster position		**1333 766-2**
– höger position		**1333 767-0**
+ **Givare** för oljetrycksmätare		
B23/200/230		**1333 930-4**
B230, Turbo LHD	**1333 930-4 +**	**16 218-0**
B28	**1333 930-4 +**	**464 592-5**
B280		**1363 908-3**
D24/T/TIC 82–87		**1347 361-6**
D24/T/TIC 88–93		**3523 277-6**

Visar motorns smörjoljetryck. Lågt tryck uppkommer efter hård belastning eller vid läckage i smörjoljesystemet.

4. Oljetemperaturmätare
(Op. no. 38225)

760 82–87, **740** 84–90
– vänster position **1333 762-1**
+ **Givare** för oljetemperaturmätare
4-cyl **1307 535-3**
Diesel **1324 625-1**
Visar oljetemperaturen i motorns oljetråg.
Mätområde 50ºC-150ºC.

Turbo ”Plus” serie componenti



Controllo elettronico della pressione di sovralimentazione, che incrementa potenza e coppia in accelerazione completa.
Maggiore potenza, per sorpassi più sicuri.
Conferisce minori variazioni nella pressione di sovralimentazione e di conseguenza una pressione sempre corretta a prescindere da:
– registrazione pressione di sovralimentazione massima motore base
– temperatura aria esterna
– altezza sopra il livello del mare
Il sensore battito in testa interrompe la sovralimentazione supplementare in caso di battito in testa.

9192 957-0: B230 FK 95–

Potenza:	125 kW (170 cv)
Coppia:	250 Nm (3.400 rpm)
Accelerazione:	0-100-9,3 sec.

8360 250-8: B230 FT/GT 90–

Potenza:	140 kW (190 cv)
Coppia:	280 Nm (5.100 rpm)
Accelerazione:	0-100-8,3 sec.

8360 325-8: B230 FT 87-89

Potenza:	136 kW (180 cv)
Coppia:	253 Nm (2.900-4.800 rpm)
Accelerazione:	0-100-8,3 sec.

N.B. A causa di elevate velocità di punta, si consiglia l'uso ädei pneumatici VR.
Non possono essere montati sulle vetture con cambio automatico dotato di lock-up.

Turbo ”Plus” sats



Elektronisk kontroll av turbotrycket vilket ökar såväl effekt som vridmoment vid fullt gaspådrag. Högre effekt för snabbare omkörning. Ger mycket mindre variationer i laddtryck och därmed alltid korrekt laddtryck oberoende av:
– grundmotorns inställning max. laddtryck
– ytterlufttemperatur
– höjd över havet
Inbyggd knackningssensor avbryter den extra överladdningen vid motorknackning.

9192 957-0: B230 FK 95–

Effekt:	125 kW (170 hk)
Moment:	250 Nm (3.400 rpm)
Acceleration:	0-100-9,3 sek.

8360 250-8: B230 FT/GT 90–

Effekt:	140 kW (190 hk)
Moment:	280 Nm (5.100 rpm)
Acceleration:	0-100-8,3 sek.

8360 325-8: B230 FT 87-89

Effekt:	136 kW (180 hk)
Moment:	253 Nm (2.900-4.800 rpm)
Acceleration:	0-100-8,3 sek.

OBS! Kom ihåg att bilen måste registreringsbesiktigas när Turbo ”Plus”-satsen monterats.
P.g.a. höjd toppfart bör VR-däck användas.
Får ej monteras på vagnar med automatlåda med lock-up.

Kit Turbo ”Plus”



Control electrónico de la presión en el turbo que incrementa tanto la potencia como el par de torsión a plena aceleración.
Mayor potencia que permite adelantamientos más rápidos.
Reduce las variaciones en la presión del aire de admisión haciendo que ésta sea siempre correcta independientemente:
– de la presión máxima del motor básico
– de la temperatura del aire exterior.
– de la altitud sobre el nivel del mar.
El sensor incorporado interrumpe el exceso de sobrealimentación si detona el motor.

9192 957-0: B230 FK 95–

Potencia:	125 kW (170 cv)
Par:	250 Nm (3.400 rpm)
Aceleración:	0-100-9,3 seg

8360 250-8: B230 FT/GT 90–

Potencia:	140 kW (190 cv)
Par:	280 Nm (5.100 rpm)
Aceleración:	0-100-8,3 seg

8360 325-8: B230 FT 87-89

Potencia:	136 kW (180 cv)
Par:	253 Nm (2.900-4.800 rpm)
Aceleración:	0-100-8,3 seg.

NOTA: Debido a la alta velocidad punta deben utilizarse neumáticos VR.
No debe montarse en vehículos con caja de cambios con lock-up.

Turbosarja ”Plus”



Elektroninen laite seuraa ahdinpainetta, mikä parantaa tehoa ja vääntömomenttia täydellä kaasulla ajettaessa.
Suurempi teho ohitusten nopeuttamiseksi.
Vähentää erittäin paljon ahtopaineen vaihtelua ja saa aina aikaan oikean ahtopaineen riippumatta seuraavista seikoista:
– perusmoottorin suurimman ahtopaineen säätö
– ulkolämpötila
– korkeus meren pinnasta
Moottorissa on nakutuksen tunnistin, joka katkaisee ahtopaineen moottorin nakuttaessa.

9192 957-0: B230 FK 95–

Teho:	125 kW (170 hv)
Vääntömomentti:	250 Nm (3.400 rpm)
Kiihtyvyys:	0-100-9,3 sekunttia.

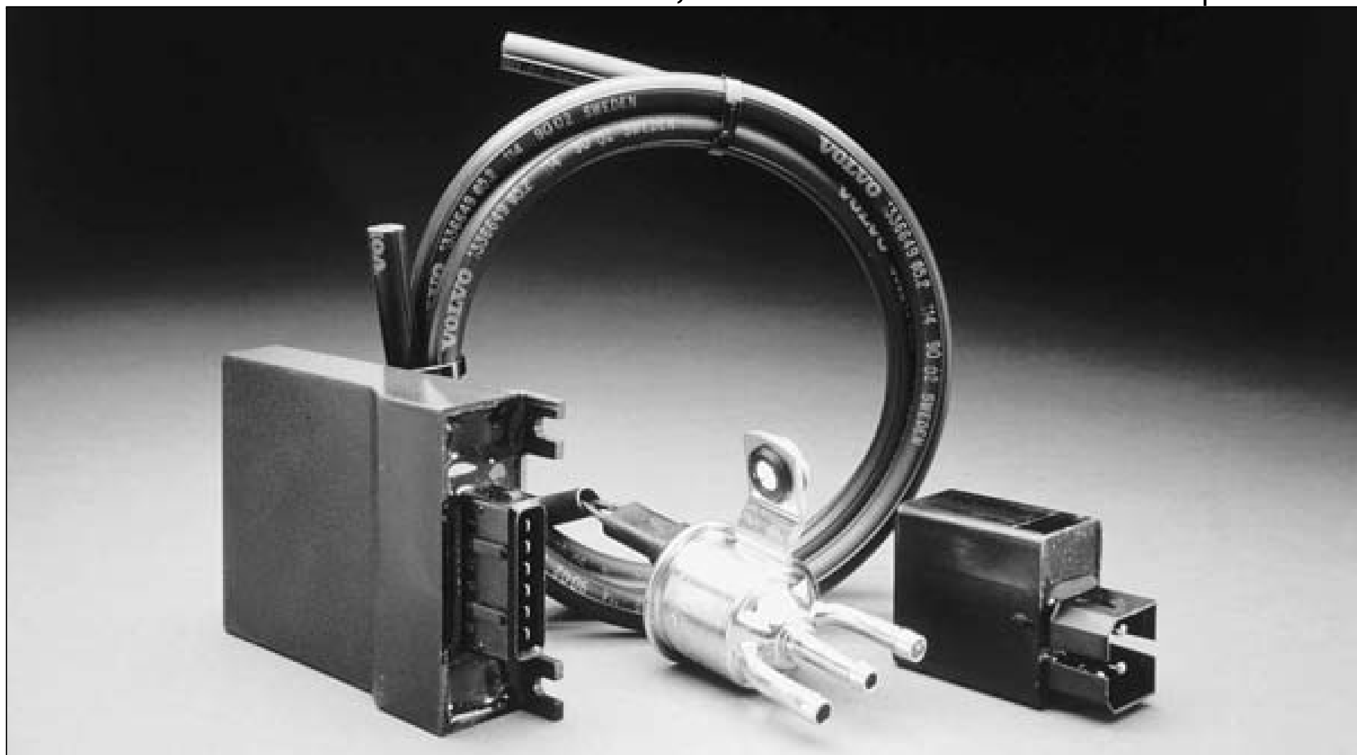
8360 250-8: B230 FT/GT 90–

Teho:	140 kW (190 hv)
Vääntömomentti:	280 Nm (5.100 r/m)
Kiihtyvyys:	0-100-8,3 sekunttia.

8360 325-8: B230 FT 87-89

Teho:	136 kW (180 hv)
Vääntömomentti:	253 Nm (2.900-4.800 r/m)
Kiihtyvyys:	0-100-8,3 sekunttia.

HUOM! Suuren huippunopeuden vuoksi tulee käyttää VR-renkaita. Ei saa asentaa autoihin, joissa on lukollinen automaattivaihteisto.



Turbo ”Plus” serie componenti



B230 FK *
MT/AT (AW71) **9192 957-0**

B230 FK/FT/GT
MT/AT (AW71) **9134 817-7**

* Per le vetture con econometro.

Turbo ”Plus” sats



B230 FK *
MT/AT (AW71) **9192 957-0**

B230 FK/FT/GT
MT/AT (AW71) **9134 817-7**

* För bilar med ekonomimätare

Kit Turbo ”Plus”



B230 FK *
MT/AT (AW71) **9192 957-0**

B230 FK/FT/GT
MT/AT (AW71) **9134 817-7**

* Para coches con económetro.

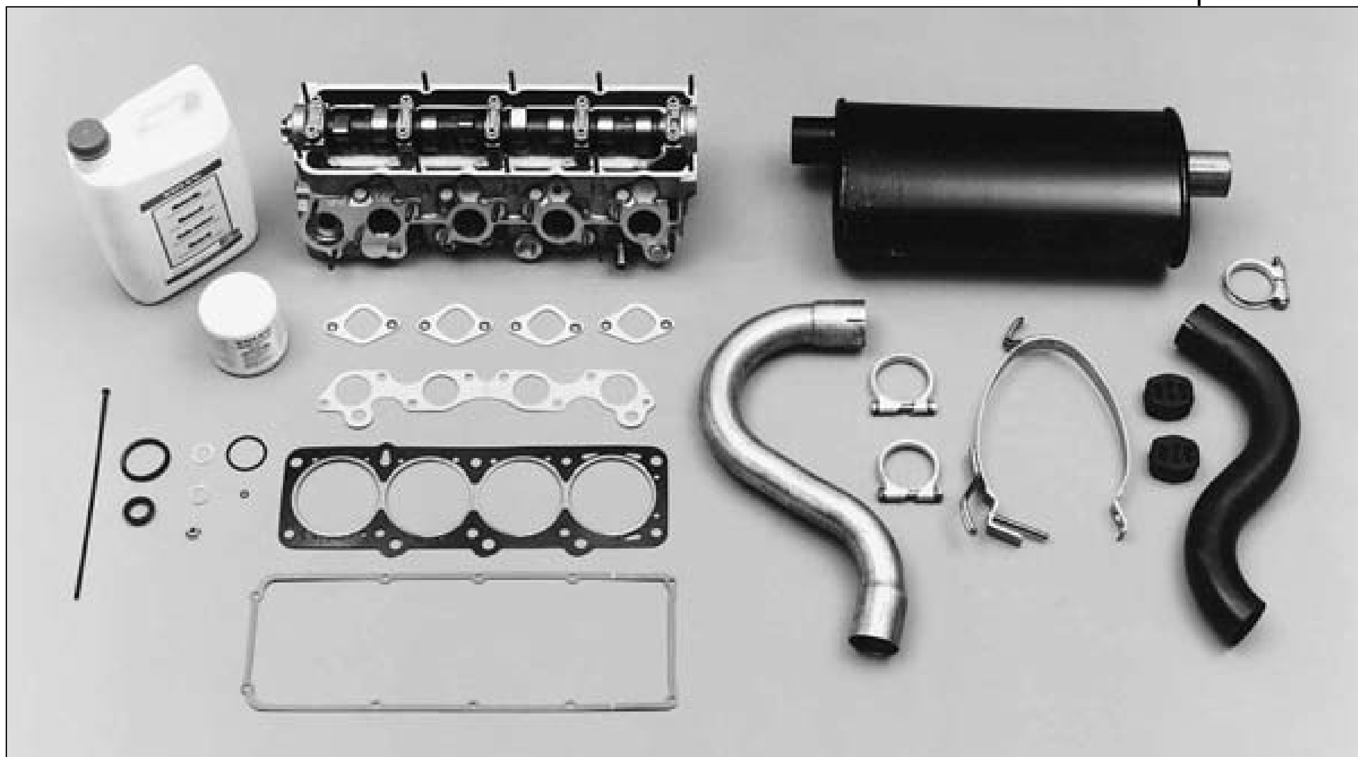
Turbosarja ”Plus”



B230 FK *
MT/AT (AW71) **9192 957-0**

B230 FK/FT/GT
MT/AT (AW71) **9134 817-7**

* Autoihin, joissa on taloudellisuusmittari.



Kit messa a punto 

700 89-90 **8360 270-6**

Nuovo kit per messa punta completamente nuovo per veicoli con cambio manuale.
Nuova testata con canale di aspirazione più grande.
Nuovo tipo di albero a camme (VX) con alzavalvole più granadi e più ampi tempi per le valvole.
Impianto di scarico, Ø 60 mm, riduce la contro-pressione all'interno del circuito.
Migliore coppia e maggiore potenza 100 kW (136 cv).
Atto per modelli 1989-1990.

Trimningssats 

700 89-90 **8360 270-6**

Trimningssats för vagnar med 230F motor och manuell växellåda.
Nytt cylinderhuvud med större insugningskanaler.
Kamaxel (VX) med större ventillyft och längre ventiltider.
Avgassystem, Ø 60 mm, sänker mottrycket i systemet.
Bättre vridmoment och högre effekt, 100 kW (136 hk).
Passar Sverige från årsmodell 1988B-1990. Övriga marknader årsmodell 1989–1990.

OBS! Kom ihåg att bilen måste registreringsbesiktigas när trimsatsen är monterad.
Meddela försäkringsbolaget att trimsats monterats.

Juego de puesta a punto 

700 89-90 **8360 270-6**

Juego de puesta a punto para vehículos con motor 230F y caja de cambios manual.
Nueva culata con canal de aspiración más grande.
Arbol de levas (VX) con mayor elevación de válvula y tiempo de accionamiento.
Sistema de escape, diámetro 60 mm, que disminuye la contrapresión del sistema.
Mejor par de torsión y potencia más alta 100 kW (136 cv).
Adecuado por los modelos 1989-1990.

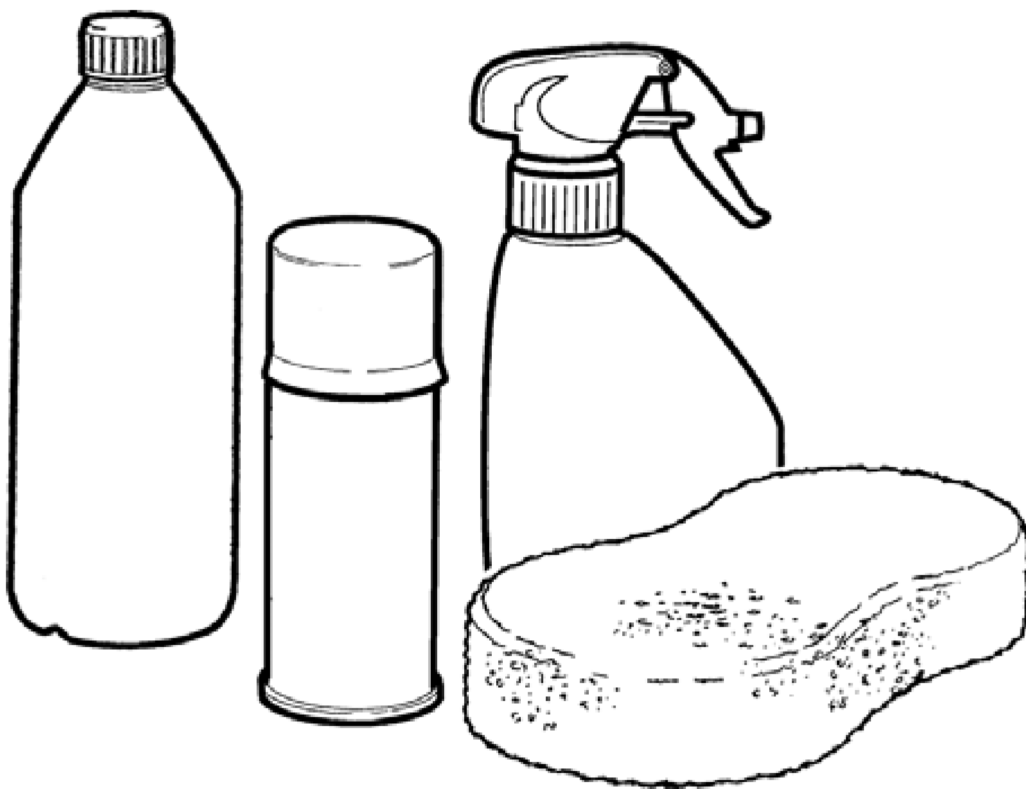
Virityssarja 

700 89-90 **8360 270-6**

Täysin uusi virtyssarja autoihin, joissa on 230F-moottori ja käsivaihteisto.
Uusi sylinterinkansi ja suuremmat imukanavat.
Nokka-akseli (VX) saa aikaan suuremmat venttiilin nousut ja pitemmät venttiiliajat.
Pakoputkisto, Ø 60 mm, laskee järjestelmän vastapainetta.
Parempi vääntömomentti ja suurempi teho 100 kW (136 hv).
Sopii vuoden 1989-1990 malleihin.

Underhåll
Huolto
Manutenzione
Mantenimiento

7



Notes



Vernice per ritocchi



Vernice originale Volvo.
Bombolette spray e penna di "ritocco" per minori danni da verniciatura.

I colori convenzionali sono disponibili in bombolette spray da 150 ml e penne di ritocco da 18 ml. Alcuni colori sono anche disponibili in barattoli da 400 ml.

La vernice metallizzata (met. e pearl) è composta da una base e da una mano di fondo chiara: spray 2 x 150 ml e penne di ritocco 2 x 18 ml.

Vedere codice colore vettura sulla targhetta del telaio.

Bättringsfärg



Volvo originallack.

Sprayburkar och färgpenna för mindre lackskador.

Solid färg finns som spray 150 ml och färgpenna 18 ml. Vissa kulörer finns även i 400 ml sprayburk. Metallicfärgen (met. och pearl) består av bas- och klarlack: spray 2 x 150 ml och färgpenna 2 x 18 ml.

Se bilens färgkod på chassiplåten.

Pintura de retoques



Pintura original de Volvo.

Envases pulverizadores y lápices de retoque para daños leves en la pintura.

Se dispone de pinturas de un solo color en envases pulverizadores de 150 ml y lápices de retoque de 18 ml. Algunos colores también están disponibles en sprays de 400 ml.

La pintura metalizada (met. y pearl) consta de una capa base y una capa transparente: 2 pulverizadores de 150 ml y 2 lápices de retoque de 18 ml.

Consulte el código del color del vehículo en la placa del chasis.

Korjausmaali



Volvon alkuperäismaali.

Spraymaali ja korjauskynä pienten vaurioiden korjaukseen.

Solidia maalia on saatavana 150 ml spraymaaleina 18 ml maalikyninä. Joitakin värejä myös 400 ml spraymaaleina.

Metalliväri (met. ja pearl) muodostuu perus- ja kirkaslakasta: sumute 2 x 150 ml ja korjailukynä 2 x 18 ml.

Auton värikoodi löytyy tyyppikilvestä.

Touch-up paint

Code	Colour		Spray paint			Touch-up-pen
			400 ml All countries	150 ml Nordic [1)]	150 ml Excl. Nordic	18 ml All countries
19	Stone black		1396 634-6	1396 500-9	1396 682-5	1396 573-6
42	California white		1396 635-3	1396 501-7	1396 692-3	1396 574-4
96	Dark blue		9434 555-0	9434 556-8	9434 557-6	9434 558-4
130	Silver	met.	–	1396 537-1	1396 709-6	9434 525-3
134	Light blue	met.	–	1396 539-7	1396 711-2	9434 526-1
139	Mist blue		1396 668-4	1396 544-7	1396 716-1	1396 602-3
141	Wine red		1396 669-2	1396 546-2	1396 718-7	1396 604-9
142	Deep green		–	9434 602-0	–	9434 603-8
151	Black	met.	–	1396 560-3	–	9434 529-5
152	Light yellow		–	–	–	1396 611-4
172	Light beige		1381 031-2	1396 552-0	1381 030-4	1396 612-2
173	Medium red		1396 671-8	1396 553-8	1396 720-3	1396 613-0
175	Red	met.	–	1396 554-6	1396 721-1	9434 530-3
177	Silver grey	met.	–	1396 555-3	1396 722-9	9434 531-1
178	Light green	met.	–	1396 556-1	1396 723-7	9434 532-9
189	Polar white		9437 207-5	9437 208-3	9437 208-3	9437 209-1
190	Yellow		–	1396 558-7	1396 725-2	1396 618-9
192	Light blue		1396 673-4	1396 559-5	–	1396 619-7
194	Medium blue	met.	–	1396 561-1	1396 726-0	9434 533-7
197	Black	met.	–	1396 560-3	–	9434 529-5
200	Medium blue	met.	–	1396 561-1	1396 726-0	9434 533-7
201	Dark beige		–	9434 605-3	9434 606-1	9434 607-9
202	Dark brown		–	9434 608-7	–	9434 609-5
204	Dark blue		1396 674-3	1396 564-5	1396 727-8	1396 625-4
205	Dark brown	met.	–	1396 565-2	1396 728-6	9434 534-5
211	Red		1396 675-9	1396 566-0	1396 729-4	1396 627-0
212	Medium grey		1396 676-7	1396 567-8	1396 730-2	1396 628-8
213	Medium blue		9434 610-3	9434 611-1	9434 612-9	9434 613-7
214	Dark grey	met.	–	1396 569-4	1396 732-8	9434 535-2
215	Light blue	met.	–	1396 570-2	1396 733-6	9434 536-0
400	Beige	met.	–	1396 571-0	1396 734-4	9434 537-8
401	Light brown	met.	–	1381 045-2	1381 046-0	–
402	Blue green	met.	–	1396 582-8	1396 735-1	9434 538-6
403	Silver green	met.	–	1381 032-0	1381 033-8	9434 539-4
404	Light blue	met.	–	1381 035-3	1381 036-1	9434 540-2
405	Warm silver	met.	–	1381 042-9	1381 043-7	–
406	Medium blue	met.	–	1396 739-3	1396 740-1	9434 541-0
407	Blue	pearl	–	1396 742-7	1396 743-5	–
408	Red	pearl	–	1396 745-0	1396 746-8	–
409	Burgundy red	met.	–	1396 760-9	1396 761-7	9434 542-8

Code	Colour		Spray paint			Touch-up-pen
			400 ml All countries	150 ml Nordic [1]	150 ml Excl. Nordic	18 ml All countries
410	Riviera blue	met.	–	1396 763-3	1396 764-1	9434 543-6
411	Platina beige	met.	–	1399 100-5	1399 101-3	9434 544-4
412	Tropic green	met.	–	1396 775-7	1396 776-5	9434 545-1
414	Ruby red	pearl	–	1381 170-8	1381 171-6	9434 546-9
415	Fiord blue	met.	–	1399 103-9	1399 104-7	9434 547-7
417	Nautic blue	pearl	–	1399 109-6	1399 110-4	9434 549-3
418	Regent red	pearl	–	1399 117-9	1399 118-7	9434 550-1
419	Silver sand	met.	–	9434 501-4	9434 502-2	9434 503-0
420	Aubergine	pearl	–	9434 505-5	9434 506-3	9434 507-1
421	Dark olive	pearl	–	9434 509-7	9434 510-5	9434 511-3
422	Turquoise	pearl	–	9434 625-1	9434 626-9	9434 627-7
425	Champagne	met.	–	9434 653-3	9434 654-1	9434 655-8
426	Silver	met.	–	9434 673-1	9434 674-9	9434 675-6
427	Dark grey	pearl	–	9434 677-2	9434 678-0	9434 679-8
428	Garnet red	pearl	–	9434 681-4	9434 682-2	9434 683-0
430	White	pearl	–	–	9434 514-7	–
431	Aqua	pearl	–	9434 685-5	9434 686-3	9434 687-1
433	Blackberry	pearl	–	9434 696-2	9434 697-0	9434 698-8
437	Sandstone	pearl	–	9437 119-2	9437 120-0	9437 121-8
600	Light grey		1381 040-3	1381 038-7	1381 039-5	1381 041-1
601	Classic red		1396 748-4	1396 749-2	1396 750-0	1396 751-8
602	Madeira red		1396 756-7	1396 757-5	1396 758-3	1396 759-1
603	Ivory		1396 752-6	1396 753-4	1396 754-2	1396 755-9
604	Midnight blue		1396 772-2	1396 766-6	1396 767-4	1396 768-2
605	Atlantic blue		1396 773-2	1396 769-0	1396 770-8	1396 771-6
606	Classic green		1399 226-8	1399 227-6	1399 228-4	1399 229-2
930	Silver	met.	–	9437 125-9	9437 126-7	–
931	Dark silver	met.	–	9437 127-5	9437 128-5	–
932	Anthrasite	met.	–	9434 641-8	9434 642-6	–
933	Champagne	met.	–	9437 131-7	9437 132-5	–
934	Soft silver		–	9437 133-3	9437 134-1	–
935	White silver	met.	–	9437 135-8	9437 136-6	–
	Anthrasite [2]	met.	–	–	–	9434 689-7
	Beige primer		9437 350-3	–	–	9437 351-1
	Plastic primer [3]		9434 640-0	–	–	–
	Dull black		9434 616-0	–	–	–

Paint codes 930-935 are for aluminium rims.

1) Sweden, Denmark, Norway, Finland and Iceland
2) For rails
3) Cleaner and primer, 2 x 400 ml

Rasvanpoistoaine

FI

Pohjoismaat, GB, DE, NL **1161 474-0**
FR, IT, ES, PT 1161 484-9
JP 1161 494-8

Ympäristöystävällinen rasvanpoistoaine, erityisesti kehitetty nykyajan tiukkoja ympäristö- ja terveysvaatimuksia ajatellen.
Volvo Rasvanpoistoaine on vesipohjainen ja biologisesti hajoava tuote, joka ei sisällä haitallisia liuottimia.
Myyntipakkauksena on suihkekahvoin varustettu 400 ml pullo.
Aine suihkutetaan autolle mukana seuraavan käsipumpun avulla, eikä siis sisällä ympäristölle vahingollisia tai palovaarallisia kaasuja. Vaikutettuaan muutaman minuutin aine on liuottanut tehokkaasti öljyt, asfalttijäämät, tiestä irronneen lian ym. Huuhdo autosta puhtaalla vedellä.
Pakataan 12 pullon kartonkiin.

Vaha

Pohjoismaat, GB, D, NL **1161 478-1**
FR, IT, ES, PT 1161 488-0
JP 1161 498-9

Hyvin helppotöinen juokseva kiilloitusvaha sekä tavallisille maalipinnoille että metalliväripinnoille.
Ympäristöystävällinen, vesipohjainen tuote, joka puhdistaa, kiillottaa ja vahaa saman tien, ja antaa kovan, kestävän suojapinnan. Se on tarkoitettu lähinnä uudehkojen, vain kevyesti himmenneiden pintojen hoitoon.
Volvo Kiilloitusvaha on pakattuna lapsiturvallisin tulpin ja annostelutulpin varustettuun 400 ml pulloon.
Pakataan 12 pullon kartonkiin.

Muovi-/Kumipuhdiste

Pohjoismaat, GB, DE, NL **1161 477-3**
FR, IT, ES, PT 1161 487-2
JP 1161 497-1

Volvo Muovi-/Kumipuhdiste on vesipohjainen, ympäristöystävällinen sekä sisä- että ulkopuolisten kumi- ja muovipintojen puhdistukseen tarkoitettu tuote.
Aine liuottaa tehokkaasti lian, ja antaa kojelaudalle, ovipaneeleille, puskureille ym. uutta kiiltoa ja näköä.
Volvo Muovi-/kumipuhdiste on pakattu lapsiturvallisin tulpin ja käytännöllisin annostelutulpin varustettuun 400 ml pulloon, josta sisältö ei valu ulos, vaikka avattu pullo kaatuisi.
Pakataan 12 pullon kartonkiin.

Avfettningsmedel

SE

Norden, GB, DE, NL **1161 474-0**
FR, IT, ES, PT 1161 484-9
JP 1161 494-8

Ett miljöanpassat avfettningsmedel, speciellt framtaget för att uppfylla dagens stränga krav på såväl miljön som hälsoområdet.
Volvo Avfettningsmedel är vattenbaserat samt biologiskt nedbrytbart och innehåller inga skadliga lösningsmedel.
Medlet säljes i en 400 ml flaska försedd med spray-handtag.
Medlet sprayas på bilen med hjälp av medföljande handpump och innehåller således ej några miljö-förstörande eller brandfarliga gaser. Efter någon minut har medlet effektivt löst upp olja, asfaltstänk, vägsmuts m m, och det är bara att spola rent med vatten.
Kvantpackas i kartong à 12 stycken.

Vax

Norden, GB, D, NL **1161 478-1**
FR, IT, ES, PT 1161 488-0
JP 1161 498-9

Ett mycket lättarbetat flytande vaxpolish för såväl solid- som metalliclack.
Ett miljöanpassat och vattenbaserat vax som rengör, polerar och vaxar i ett moment och ger en hård glänsande yta med långtidsskydd. Främst är det avsett för nyare och lätt nedmattade ytor.
Volvo Vaxpolish är förpackat i en 400 ml flaska med barnsäker kork samt doserplugg.
Kvantpackas i kartong à 12 stycken.

Plast-/Gummirengöring

Norden, GB, DE, NL **1161 477-3**
FR, IT, ES, PT 1161 487-2
JP 1161 497-1

Volvo Plast-/Gummirengöring är ett vattenbaserat och miljöanpassat medel avsett för rengöring av plast och gummiytor såväl interiört som exteriört.
Medlet löser effektivt smuts samt ger förnyad finish åt instrumentbrädor, dörrpaneler, stötfångare m m.
Volvo Plast-/Gummirengöring är förpackat i en 400 ml flaska försedd med barnsäker kork samt en praktisk doserplugg vilket förhindrar att innehållet rinner ut om flaskan skulle välta.
Kvantpackas i kartong à 12 stycken.



Vanteiden- ja moottorinpesuaine 

Pohjoismaat, GB, DE, NL	**1161 475-7**
FR, IT, ES, PT	1161 485-6
JP	1161 495-5

Vesipohjainen ja biologisesti hajoava, voimakkaasti likaantuneiden pintojen kuten pyörien, moottorin ym puhdistukseen tuote. Aine suihkutetaan autolle mukana seuraavan käsipumpun avulla, ja liuennut lika huuhdotaan autosta puhtaalla vedellä.
Volvo Vanteiden- ja moottorinpesuaine liuottaa tehokkaasti öljyt, asfalttijäämät, tiestä irronneen lian ym., eikä se vahingoita ympäristöä.
Pakattu 400 ml pulloon.
Pakataan 12 pullon kartonkiin.

Shampoo

Pohjoismaat, GB, DE, NL	**1161 476-5**
FR, IT, ES, PT	1161 486-4
JP	1161 496-3

Luontoystävällinen vahashampoo, joka ei sisällä liuottimia.
Volvo Autoshampoo on mieto ja hellävarainen puhdistusaine, joka puhdistaa likaisia pintoja tehokkaasti, mutta joka soveltuu myös vahattujen pintojen puhdistamiseen.
Autoshampoo on vesiliukoista ja biologisesti hajoavaa.
Pakkaus: 400 ml pullo. Lapsiturvallinen tulppa.
Pakataan 12 pullon kartonkiin.

Fälg-/Motortvätt 

Norden, GB, DE, NL	**1161 475-7**
FR, IT, ES, PT	1161 485-6
JP	1161 495-5

Ett miljöanpassat, vattenbaserat och biologiskt nedbrytbart rengöringsmedel för kraftigt nedsmutsade partier såsom fälgar, motorer m m. Medlet sprutas på med det medföljande sprayhandtaget, och man spolar sedan bort den upplösta smutsen med vatten.
Volvo Fälg-/Motorrengöring löser effektivt olja, asfaltstänk, vägsmuts m m och skonar samtidigt miljön.
Förpackad i flaska à 400 ml.
Kvantpackas i kartong à 12 stycken.

Schampo

Norden, GB, DE, NL	**1161 476-5**
FR, IT, ES, PT	1161 486-4
JP	1161 496-3

Ett miljöanpassat vaxschampo som inte innehåller några petroleumbaserade lösningsmedel.
Volvo Bilschampo är ett milt och skonsamt medel som effektivt rengör smutsiga ytor, men lämpar sig även för redan vaxade ytor.
Schampot är vattenbaserat och biologiskt nedbrytbart.
Förpackat i flaska à 400 ml. Barnsäker kork.
Kvantpackas i kartong à 12 stycken.

Prodotto sgrassante



Paesi del Nord, GB, DE, NL	1161 474-0
FR, IT, ES, PT	**1161 484-9**
JP	1161 494-8

Prodotto sgrassante rispettoso dell'ambiente progettato in modo particolare per soddisfare le attuali severe norme sull'ambiente, sulla salute e sulla sicurezza.
Il prodotto sgrassante Volvo è a base di acqua ed è biodegradabile, e non contiene solventi dannosi. E' venduto in bottiglie da 400 ml con spruzzatore.
Il prodotto sgrassante viene spruzzato direttamente sulla vettura e non contiene gas dannosi per l'ambiente o gas infiammabili. Scioglie con efficacia olio, asfalto e sporcizia in pochi minuti e può essere risciacquato con acqua.
Confezioni da 12.

Cera

Paesi del Nord,GB, DE, NL	1161 478-1
FR, IT, ES, PT	**1161 488-0**
JP	1161 498-9

Cera liquida per carrozzerie in colore pastello e metallizzato.
Cera a base di acqua rispettosa dell'ambiente che pulisce, lucida e lascia una mano di cera allo stesso tempo e lascia uno strato lucido e duro che protegge per lungo tempo. Indicato principalmente per superfici nuove e leggermente opacizzate.
Il polish Volvo Wax è contenuto in bottiglie da 400 ml con chiusura a prova di bambino e tappo dosatore.
Confezioni da 12.

Prodotto detergente per plastica e gomma Volvo Plastic-Rubber

Paesi del Nord, GB, DE, NL	1161 477-3
FR, IT, ES, PT	**1161 487-2**
JP	1161 497-1

Con il prodotto detergente Volvo Plastic-Rubber a base di acqua, rispettoso dell'ambiente si puliscono le superfici interne ed esterne di plastica e di gomma.
Scioglie in modo efficace la sporcizia e dà una nuova brillantezza a cruscotti, pannelli porte, paraurti ecc.
Il prodotto Volvo Plastic-Rubber è contenuto in bottiglie da 400 ml con chiusura a prova di bambino e tappo dosatore che impedisce al contenuto di fuoriuscire in caso di rovesciamento della bottiglia.
Confezioni da 12.

Producto desengrasante



Países nórdicos, GB, DE, NL	1161 474-0
FR, IT, ES, PT	**1161 484-9**
JP	1161 494-8

Un producto desengrasante ecológico, especialmente desarrollado para satisfacer las estrictas normas medio ambientales y los requisitos de higiene y seguridad.
El producto desengrasante Volvo Degreasing tiene base de agua y es biodegradable. No contiene disolventes nocivos. Está a la venta en una botella de 400 ml con dispositivo pulverizador.
El producto desengrasante se pulveriza sobre el coche mediante este dispositivo y no contiene gases inflamables ni nocivos. Disuelve el aceite, el asfalto y la suciedad en cuestión de minutos y puede enjuagarse con agua.
En cajas de 12.

Cera

Países nórdicos, GB, DE, NL	1161 478-1
FR, IT, ES, PT	**1161 488-0**
JP	1161 498-9

Un líquido abrillantador para pintura normal y metalizada. Una cera al agua, ecológica, que encera y abrillanta al mismo tiempo proporcionando una superficie brillante y una protección duradera. Está principalmente pensado para superficies nuevas y ligeramente mates.
El abrillantador Volvo Wax se presenta en una botella de 400 ml con tapón dosificador de seguridad.
En cajas de 12.

Producto de limpieza para plástico y goma

Países nórdicos, GB, DE, NL	1161 477-3
FR, IT, ES, PT	**1161 487-2**
JP	1161 497-1

El producto de limpieza Volvo Plastic-Rubber tiene base de agua, es ecológico y se utiliza para la limpieza de las superficies de plástico y goma tanto del interior como del exterior del coche.
Disuelve eficazmente la suciedad y proporciona un nuevo aspecto al tablero de instrumentos, a los paneles de las puertas, a los paragolpes, etc.
El producto de limpieza Volvo Plastic-Rubber se presenta en una botella de 400 ml con un tapón dosificador de seguridad que impide que el contenido se derrame si se vuelca la botella.
En cajas de 12.



Prodotto detergente per ruote e motori Volvo Wheel-Engine



Paesi del Nord, GB, DE, NL	1161 475-7
FR, IT, ES, PT	**1161 485-6**
JP	1161 495-5

Prodotto a base di acqua e biodegradabile rispettoso dell'ambiente per superfici molto sporche tipo ruote, motori ecc. Il prodotto viene applicato con lo spruzzatore di cui è dotato e la sporcizia dissolta può poi essere sciacquata via con acqua.
Il prodotto detergente Volvo Wheel-Engine scioglie in modo efficace olio, asfalto e sporcizia dovuta alla strada senza essere dannoso per l'ambiente.
Contenuto in bottiglie da 400 ml.
Confezioni da 12.

Shampoo

Paesi del Nord, GB, DE, NL	1161 476-5
FR, IT, ES, PT	**1161 486-4**
JP	1161 496-3

Shampoo ceroso rispettoso dell'ambiente che non contiene solventi derivati dal petrolio.
Il Volvo Car Shampoo è un prodotto neutro e leggero che pulisce con efficacia le superfici sporche e può anche essere usato su superfici cerate.
Lo shampoo è a base di acqua ed è biodegradabile.
Contenuto in bottiglie da 400 ml. Chiusura a prova di bambino.
Confezioni da 12.

Producto de limpieza para ruedas-motor



Países nórdicos, GB, DE, NL	1161 475-7
FR, IT, ES, PT	**1161 485-6**
JP	1161 495-5

Un producto de limpieza ecológico, con base de agua y biodegradable para superficies realmente sucias, como las ruedas, el motor, etc. El producto se pulveriza mediante el dispositivo pulverizador que incluye y a continuación se enjuaga con agua la suciedad disuelta.
El producto de limpieza Volvo Wheel-Engine disuelve eficazmente el aceite, el asfalto y la suciedad de la carretera, pero no es nocivo para el medio ambiente.
Se presenta en botellas de 400 ml.
En cajas de 12.

Detergente

Países nórdicos, GB, DE, NL	1161 476-5
FR, IT, ES, PT	**1161 486-4**
JP	1161 496-3

Un detergente con cera ecológico que no contiene disolventes a base de gasolina.
El detergente Volvo Car Shampoo es un producto suave que limpia eficazmente las superficies sucias pero que también puede utilizarse sobre superficies enceradas.
El detergente tiene base de agua y es biodegradable.
Se presenta en botellas de 400 ml. Tapón de seguridad.
En cajas de 12.

Kemikaalit



Volvo aautonhuoltotuotteet

Pesusieni		**281 149-5**
Vaha	250 gr	**1381 049-4**
Kiillote	500 ml	**1381 048-6**
Verhouksenpuhdistusaine		**3524 522-4**
Nahanhuoltoaine		**3529 754-8**
Sumutekahva		**9511 005-2**
Lasinpuhdistusaine	Pohjoismaat	**1381 096-5**
	Eu	1381 097-3

Volvon ”Car & Eco Care” auton huoltotarvikevalikoima

Rasvanpoistoaine	400 ml	
	Pohjoismaat, GB, DE, NL	**1161 474-0**
	FR, IT, ES, PT	1161 484-9
	JP	1161 494-8
Vaha	400 ml	
	Pohjoismaat, GB, DE, NL	**1161 478-1**
	FR, IT, ES, PT	1161 488-0
	JP	1161 498-9
Muovi-/Kumipuhdiste	400 ml	
	Pohjoismaat, GB, DE, NL	**1161 477-3**
	FR, IT, ES, PT	1161 487-2
	JP	1161 497-1
Vanteiden- ja moottorinpesuaine	400 ml	
	Pohjoismaat, GB, DE, NL	**1161 475-7**
	FR, IT, ES, PT	1161 485-6
	JP	1161 495-5
Shampoo	400 ml	
	Pohjoismaat, GB, DE, NL	**1161 476-5**
	FR, IT, ES, PT	1161 486-4
	JP	1161 496-3

Volvon ruosteenestoainevalikoima

Sarja ja helppokäyttöisiä ruostenestoaineita, joilla Volvon omistaljan on helppo itse ehkäistä auton ruostuminen.

Ruosteenestoaine	500 ml	**1381 064-3**
Nestemäinen		
ruosteenestoöljy	500 ml	**1381 065-0**
Paksu ruosteenestoöljy	500 ml	**1381 063-5**
Alustamassa	1 litraa	**1381 061-9**
	3 litraa	**1381 062-7**

Volvon voiteluaineet

<u>Moottoriöljy, synteettinen</u>		
API SJ/CF, ACEA A3-96/B3-96		
SAE 5W/40	1 litraa	**1161 465-8**
	4 litraa	**1161 466-6**
	208 litraa*	**1161 462-5**
<u>Moottoriöljy, puolisynteettinen</u>		
API SJ/CF, ACEA A3-96/B3-96		
SAE 10W/40	1 litraa	**1161 463-3**
	4 litraa	**1161 464-1**
	208 litraa*	**1161 461-7**
<u>Automaattivaihteistoöljy</u>		
Dexron II E	1 litraa/12	**1381 166-6**
	4 litraa	**1381 167-4**
<u>Käsivaihteisto</u>		
SAE 75W/80W	5 litraa	**3345 534-6**
<u>Ohjaustehostinöljy</u>		
Tehostinöljy (talvi)	1 litraa	**1161 529-1**
ATF G (vakio)	1 litraa	**1129 629-0**

Volvon huoltotarvikkeet

Jarruneste	0,25 litraa/24	**1381 071-8**
DOT4+	1 litraa/6	**1381 073-4**
	25 litraa	**1381 075-9**
Pesinneste		
– tiiviste	1 litraa/12	**1399 114-6**
	0,2 litraa (GB)	1381 027-0
	1 litraa (GB)	9434 620-2
Pesinneste		
– valmisseos -18°C	1 litraa/12	**1381 018-9**
– valmisseos -13°C	5 litraa (Eu)	**9434 621-0**
Jäähdytinneste		
– Pakkasneste	1 litraa/12	
	(Pohjoismaat)	**1381 076-7**
	(Eu)	1381 078-3
	5 litraa	
	(Pohjoismaat)	**1381 077-5**
	(Eu)	1381 079-1
	210 litraa*	**1381 080-9**
-valmisseos	5 kg (AU)	1381 082-5
	1 gallona (US)	1381 081-7
Yleisöljy	200 ml	**1161 398-1**
Pikaruosteenirrotusaine	200 ml (Eu)	**1161 422-9**
	(US)	1161 435-1
Lukkoöljy/sumute	41 ml	**1161 406-2**
Voiteluaine/sumute	300 ml	**1161 030-0**

*Tilataan litraa.

Kemiprodukter



Volvo bilvårdsprodukter

Tvättsvamp		**281 149-5**
Vax	250 g	**1381 049-4**
Polish	500 ml	**1381 048-6**
Klädselrengöring		**3524 522-4**
Lädervårdsmedel		**3529 754-8**
Sprayhandtag		**9511 005-2**
Fönsterputs	Norden	**1381 096-5**
	Eu	1381 097-3

Volvo ”Car & Eco Care” program

Avfettningsmedel	400 ml	
	Norden, GB, DE, NL	**1161 474-0**
	FR, IT, ES, PT	1161 484-9
	JP	1161 494-8
Vax	400 ml	
	Norden, GB, D, NL	**1161 478-1**
	FR, IT, ES, PT	1161 488-0
	JP	1161 498-9
Plast-/Gummi-rengöring	400 ml	
	Norden, GB, D, NL	**1161 477-3**
	FR, IT, ES, PT	1161 487-2
	JP	1161 497-1
Fälg-/Motortvätt	400ml	
	Norden, GB, D, NL	**1161 475-7**
	FR, IT, ES, PT	1161 485-6
	JP	1161 495-5
Schampo	400 ml	
	Norden, GB, D, NL	**1161 476-5**
	FR, IT, ES, PT	1161 486-4
	JP	1161 496-3

Volvo rostskyddsprogram

En serie proffsiga och lätthanterliga rostskyddsmedel som gör det lättare för Volvoägaren att själv förebygga rostskador på bilen.

Stenskottsskydd	500 ml	**1381 064-3**
Tunnflytande ML-rostskyddsolja	500 ml	**1381 065-0**
Tjockflytande rostskydd	500 ml	**1381 063-5**
Underredsmassa	1 liter	**1381 061-9**
	3 liter	**1381 062-7**

Volvo smörjmedel

<u>Motorolja, syntetisk</u>		
API SJ/CF, ACEA A3-96/B3-96		
SAE 5W/40	1 liter	**1161 465-8**
	4 liter	**1161 466-6**
	208 liter*	**1161 462-5**
<u>Motorolja, delsyntetisk</u>		
API SJ/CF, ACEA A3-96/B3-96		
SAE 10W/40	1 liter	**1161 463-3**
	4 liter	**1161 464-1**
	208 liter*	**1161 461-7**
<u>Automatlådsolja</u>		
Dexron II E	1 liter/12	**1381 166-6**
	4 liter	**1381 167-4**
<u>Manuell växellåda</u>		
SAE 75W/80W	5 liter	**3345 534-6**
<u>Styrservoolja</u>		
Servoolja (vinter)	1 liter	**1161 529-1**
ATF G (standard)	1 liter	**1129 629-0**

Volvo underhållsprodukter

Bromsvätska	0,25 liter/24	**1381 071-8**
DOT4+	1 liter/6	**1381 073-4**
	25 liter	**1381 075-9**
Spolarvätska		
– koncentrerad	1 liter/12	**1399 114-6**
	0,2 liter (GB)	1381 027-0
	1 liter (GB)	9434 620-2
Spolarvätska		
– färdigblandad -18°C	1 liter/12	**1381 018-9**
– färdigblandad -13°C	5 liter (Eu)	**9434 621-0**
Kylarvätska		
– Glykol	1 liter/12 (Norden)	**1381 076-7**
	(Eu)	1381 078-3
	5 liter (Norden)	**1381 077-5**
	(Eu)	1381 079-1
	210 liter*	**1381 080-9**
-färdigblandad	5 kg (AU)	1381 082-5
	1 gallon (US)	1381 081-7
Universalolja	200 ml	**1161 398-1**
Snabbrostlösare	200 ml (Eu)	**1161 422-9**
	(US)	1161 435-1
Låsolja/spray	41 ml	**1161 406-2**
Flytande smörjmedel/spray	300 ml	**1161 030-0**

*Beställes per liter.

Prodotti Chimici



Prodotti Volvo per la cura della carrozzeria

Spugna		**281 149-5**
Cera	250 g	**1381 049-4**
Polish	500 ml	**1381 048-6**
Detergente per rivestimenti		**3524 522-4**
Prodotto per la pulizia del cuoio		**3529 754-8**
Spray		**9511 005-2**
Pulizia vetri	Paesi del Nord	1381 096-5
	Eu	**1381 097-3**

Programma Volvo ”Car & Eco Care”

Prodotto sgrassante	400 ml	
	Paesi del Nord, GB, DE, NL	1161 474-0
	FR, IT, ES, PT	**1161 484-9**
	JP	1161 494-8
Cera	400 ml	
	Paesi del Nord, GB, DE, NL	1161 478-1
	FR, IT, ES, PT	**1161 488-0**
	JP	1161 498-9
Prodotto detergente per plastica e gomma	400 ml	
	Paesi del Nord, GB, DE, NL	1161 477-3
	FR, IT, ES, PT	**1161 487-2**
	JP	1161 497-1
Prodotto detergente per ruote e motori	400 ml	
	Paesi del Nord, GB, DT, NL	1161 475-7
	FR, IT, ES, PT	**1161 485-6**
	JP	1161 495-5
Shampoo	400 ml	
	Paesi del Nord, GB, DE, NL	1161 476-5
	FR, IT, ES, PT	**1161 486-4**
	JP	1161 496-3

Programma anticorrosione Volvo

Una serie di prodotti anticorrosione che permettono, in modo semplice, di prevenire la formazione di ruggine sulla vettura.

Protezione contro i colpi di pietrisco	500 ml	**1381 064-3**
Olio anticorrosione ML non denso	500 ml	**1381 065-0**
Prodotto anticorrosione denso	500 ml	**1381 063-5**
Catramina per il trattamento del sottoscocca	1 litro	**1381 061-9**
	3 litri	**1381 062-7**

Lubrificanti Volvo

<u>Olio motore, di sintesi</u>		
API SJ/CF, ACEA A3-96/B3-96		
SAE 5W/40	1 litro	**1161 465-8**
	4 litri	**1161 466-6**
	208 litri*	**1161 462-5**
<u>Olio motore, parzialmente sintetico</u>		
API SJ/CF, ACEA A3-96/B3-96		
SAE 10W/40	1 litro	**1161 463-3**
	4 litri	**1161 464-1**
	208 litri*	**1161 461-7**
<u>Olio per cambio automatico</u>		
Dexron II E	1 litro/12	**1381 166-6**
	4 litri	**1381 167-4**
<u>Cambio manuale</u>		
SAE 75W/80W	5litri	**3345 534-6**
<u>Olio per servosterzo</u>		
Olio per servosterzo (inverno)	1 litro	**1161 529-1**
ATF G (norma)	1 litro	**1129 629-0**

Prodotti di manutenzione, Volvo

Liquido freni	0,25 litro/24	**1381 071-8**
DOT4+	1 litro/6	**1381 073-4**
	25 litri	**1381 075-9**
Liquido lavavetro		
– concentrato	1 litro/12	**1399 114-6**
	0,2 litro (GB)	1381 027-0
	1 litro (GB)	9434 620-2
Liquido lavavetro		
– miscela già pronta		
-18°C	1 litro/12	**1381 018-9**
-13°C	5 litri (Eu)	**9434 621-0**
Liquido di raffreddamento		
– Glicolo	1 litro/12 (Paesi del Nord)	1381 076-7
	(Eu)	**1381 078-3**
	5 litri (Paesi del Nord)	1381 077-5
	(Eu)	**1381 079-1**
	210 litri*	**1381 080-9**
-miscela pronta	5 kg (AU)	1381 082-5
	1 gallon (US)	1381 081-7
Olio universale	200 ml	**1161 398-1**
Prodotto per rimozione ruggine	200 ml (Eu)	**1161 422-9**
	(US)	1161 435-1
Olio per serrature/spray	41 ml	**1161 406-2**
Lubrificante/spray	300 ml	**1161 030-0**

*Da ordinare in litri.

Productos Químicos



Productos Volvo para cuidado del coche

Esponja		**281 149-5**
Cera	250 g	**1381 049-4**
Pulidor	500 ml	**1381 048-6**
Detergente textil		**3524 522-4**
Detergente para cuero		**3529 754-8**
Mango spray		**9511 005-2**
Pulidor de cristales	Países nórdicos	1381 096-5
	Eu	**1381 097-3**

Gama Volvo ”Car & Eco Care” para el cuidado del coche

Producto desengrasante	400 ml	
	Países nórdicos, GB, DE, NL	1161 474-0
	FR, IT, ES, PT	**1161 484-9**
	JP	1161 494-8
Cera	400 ml	
	Países nórdicos, GB, DE, NL	1161 478-1
	FR, IT, ES, PT	**1161 488-0**
	JP	1161 498-9
Producto de limpieza para plástico y goma	400 ml	
	Países nórdicos, GB, DE, NL	1161 477-3
	FR, IT, ES, PT	**1161 487-2**
	JP	1161 497-1
Producto de limpieza para ruedas-motor	400 ml	
	Países nórdicos, GB, DE, NL	1161 475-7
	FR, IT, ES, PT	**1161 485-6**
	JP	1161 495-5
Detergente	400 ml	
	Países nórdicos, GB, DE, NL	1161 476-5
	FR, IT, ES, PT	**1161 486-4**
	JP	1161 496-3

Gama Volvo contra la corrosión

Una serie de productos profesionales ambientales y de manejo fácil para proteger contra la corrosión. Facilitan al propietario de un Volvo cuidar su vehículo y prevenir la corrosión.

Protección contra impactos de piedra	500 ml	**1381 064-3**
Aceite protector ML ligero	500 ml	**1381 065-0**
Aceite protector espeso	500 ml	**1381 063-5**
Masilla para bajos	1 litro	**1381 061-9**

Lubricantes Volvo

<u>Aceite para motor, sintético</u>
API SJ/CF, ACEA A3-96/B3-96

SAE 5W/40	1 litro	**1161 465-8**
	4 litros	**1161 466-6**
	208 litros*	**1161 462-5**

<u>Aceite para motores, con componentes sintéticos</u>
API SJ/CF, ACEA A3-96/B3-96

SAE 10W/40	1 litro	**1161 463-3**
	4 litros	**1161 464-1**
	208 litros*	**1161 461-7**

<u>Aceite para cajas automáticas</u>

Dexron II E	1 litro/12	**1381 166-6**
	4 litros	**1381 167-4**

<u>Cambios manuales</u>

SAE 75W/80W	5 litro	**3345 534-6**

<u>Aceite de la dirección asistida</u>

Aceite de la dirección asistida (invierno)	1 litro	**1161 529-1**
ATF G (normal)	1 litro	**1129 629-0**

Productos Volvo para mantenimiento

Fluido de frenos	0,25 litro/24	**1381 071-8**
DOT4+	1 litro/6	**1381 073-4**
	25 litros	**1381 075-9**
Detergente para cristales		
– concentrado	1 litro/12	**1399 114-6**
	0,2 litro (GB)	1381 027-0
	1 litro (GB)	9434 620-2
Detergente para cristales		
– mezcla lista -18°C	1 litro/12	**1381 018-9**
– mezcla lista -13°C	5 litros (Eu)	**9434 621-0**
Refrigerante		
– Glicol	1 litro/12 (Países nórdicos)	1381 076-7
	(Eu)	**1381 078-3**
	5 litros (Países nórdicos)	1381 077-5
	(Eu)	**1381 079-1**
	210 litros*	**1381 080-9**
-mezcla lista	5 kg (AU)	1381 082-5
	1 gallon (US)	1381 081-7
Aceite universal	200 ml	**1161 398-1**
Disolvente rápido de óxido	200 ml (Eu)	**1161 422-9**
	(US)	1161 435-1
Aceite para cerraduras/spray	41 ml	**1161 406-2**
Lubricante/spray	300 ml	**1161 030-0**

*Hay que solicitarlo por litros.